ANGRYSAMARITAN.
BLOGSPOT.COM

ТАЛМУДЪ.

МИШНА И ТОСЕФТА.

КРИТИЧЕСКІЙ ПЕРЕВОДЪ

Н. Переферковича.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

(Книга 1 и 2).

Изданіе второе, исправленное и дополненное.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Изданіе П. П. Сойкина

КНИЖНЫЙ СКЛАДЪ Стремянная, 12, собств. д. | КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ Невскій, 96, уг. Надеждинск.

1902.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 22 Апрѣля 1902 г.

Типографія П. П. Сойкина, Спб. Стремянная, 12.

ПРЕДИСЛОВІЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНІЮ.

„Талмудъ раздѣляется на двѣ части: Мишну и объясненіе Мишны. Мишна, называющаяся устной Торой (*тора шебъалъ пе*) есть основаніе закона, слагавшееся въ періодъ времени отъ Моисея, учителя нашего, до р. Іуды Наси, называемаго Святымъ... Вторая часть Талмуда,—объясненіе Мишны—распадается на двадцать одинъ отдѣлъ: Тосефту, Барайту, Перушъ" и т. д. Такъ описываетъ Талмудъ Самуилъ Нагидъ (Ибнъ Нагдила) во „Введеніи", печатающемся во всѣхъ еврейскихъ изданіяхъ Талмуда. Задумавъ перевести на русскій языкъ Талмудъ, мы сочли наиболѣе удобнымъ придерживаться хронологическаго порядка его частей, т. е. сначала (какъ Часть Первую) перевести самый текстъ Талмуда (*Мишну*) въ сопровожденіи древнѣйшаго изъ объясненій (*Тосефты*), простирающагося на всѣ трактаты, затѣмъ (какъ Часть Вторую) перевести болѣе позднее объясненіе текста, составленное въ Палестинѣ (*Іерушалми*) и простирающееся на тридцать девять трактатовъ и, наконецъ, (какъ Часть Третью) перевести самое позднее изъ каноническихъ объясненій Мишны, составленное вавилонскими учеными (*Бавли*) и простирающееся на тридцать семь трактатовъ [1]). Единственное неудобство

[1]) Какъ теперь уже почти выяснилось, переводу Іерушалми будетъ у насъ предшествовать переводъ болѣе поздняго по времени Бавли. Это оказывается необходимымъ потому, что Бавли болѣе разработано, нежели Іерушалми, такъ что оно привлекается къ объясненію Іеру-

подобнаго распредѣленія заключается въ томъ, что половину Мишны придется повторить три раза, но, во-первыхъ, текстъ Мишны совершенно незамѣтенъ и теряется въ массѣ матеріала, представляемаго толкованіями палестинскими и вавилонскими, а во-вторыхъ, печатать одновременно всѣ три толкованія на Мишну (Тосефту, Іерушалми и Бавли) представляется еще болѣе неудобнымъ. Съ другой стороны, удобства этого плана значительно выкупаютъ указанный недостатокъ. Такъ какъ одной изъ главныхъ задачъ позднѣйшихъ толкованій является устраненіе противорѣчій между различными изреченіями Мишны и Тосефты, то для правильнаго пониманія толкованій читатель долженъ имѣть цѣликомъ и Мишну, и Тосефту, т. е. главнѣйшіе источники, съ которыми оперировали ученые. Только тогда онъ можетъ осмысленно относиться къ чрезвычайно запутаннымъ дебатамъ Талмуда, предполагающаго все это извѣстнымъ [1]).

До этого плана мы дошли не сразу. Какъ и всѣ переводчики Талмуда, мы сначала приступили было къ переводу Бавли, какъ наиболѣе разработанной и въ практическомъ отношеніи (для евреевъ) наиболѣе важной части Талмуда,

---

шалми, а не наоборотъ. Оба эти памятника совершенно независимы другъ отъ друга и не знаютъ другъ о другѣ; но они содержатъ много общаго, и это общее сохранилось въ лучшемъ видѣ въ болѣе позднемъ Бавли, нежели въ болѣе раннемъ Іерушалми. Вотъ почему мы предполагаемъ, по окончаніи перевода первой части Талмуда (Мишны и Тосефты), приступить непосредственно къ переводу третьей части (Бавли).

[1]) Собственно говоря, для того, чтобы вполнѣ сознательно слѣдить за дебатами ученыхъ, нужно еще знать, такъ называемые, һалахическіе Мидрашимъ, т. е. Мехильту, Сифра и Сифре: только тогда мы будемъ имѣть всѣ источники, откуда ученые черпали свои доводы. Имѣя въ виду эту цѣль, мы и перевели (отчасти въ качествѣ введеній къ отдѣльнымъ трактатамъ, отчасти въ примѣчаніяхъ) массу мѣстъ изъ этихъ Мидрашимъ: если ихъ собрать воедино, они дадутъ больше половины этихъ древнихъ памятниковъ, бросающихъ яркій свѣтъ на исторію возникновенія устнаго закона путемъ толкованія библейскаго текста.

части, даже отождествляемой людьми, плохо освѣдомленными въ талмудической литературѣ, съ *цѣлымъ*, со всѣмъ Талмудомъ. Но послѣ долгой и трудной работы мы должны были отказаться отъ этой задачи: такъ какъ мы не хотѣли быть простымъ подстрочникомъ, то каждое слово приходилось сопровождать объясненіями, всѣ цитаты изъ Тосефты и Мишны, часто излагающіяся сокращенно, одними намеками, требовалось подробно освѣщать въ связи съ тѣми мѣстами, откуда онѣ выхвачены. Скоро оказалось, что примѣчанія подъ текстомъ во много разъ превосходили самый текстъ. Тогда стало ясно, что переводъ долженъ вестись хронологически, что прежде всего должны быть переведены всѣ первоисточники, куда и можно будетъ затѣмъ отсылать читателей. При такомъ планѣ Мишна представляетъ не придатокъ къ Талмуду, какимъ она неизбѣжно является въ переводахъ Бавли [1]), а самымъ основаніемъ, текстомъ Талмуда.

Что касается характера нашего перевода, то мы стремились — дать переводъ, въ одно и то же время близкій къ подлиннику и удовлетворяющій требованіямъ русскаго языка.

Переводы бываютъ шести родовъ: 1) *подстрочникъ* (interlineare Uebersetzung), передающій языкъ оригинала, не обращая никакого вниманія на грамматику и стиль (подкупая своей точностью, подстрочникъ на самомъ дѣлѣ вводитъ много ложнаго, превратнаго въ особенности при переводѣ съ восточнаго языка на европейскій; ср. напр. выраженіе „во едину отъ субботъ", обыкновенно понимаемое въ смыслѣ „въ одну изъ субботъ", тогда какъ оно есть переводъ еврейскаго

---

[1]) Издающійся, напр., въ настоящее время нѣмецкій переводъ Бавли называется: „Der Babylonische Talmud mit Einschluss der vollständigen Mischnah" („Вавилонскій Талмудъ со включеніемъ полной Мишны"): безъ „полной Мишны" этотъ трудъ оставался бы „Вавилонскимъ Талмудомъ". Въ нашемъ переводѣ, въ Бавли (ч. III) не нужно будетъ включать неимѣющихъ гемары трактатовъ Мишны, такъ какъ они входятъ въ ч. I.

выраженія, означающаго: „въ воскресенье"); 2) *буквальный* переводъ (Metaphrase), отражающій оригиналъ точно, безъ всякихъ уклоненій отъ текста, даже въ расположеніи словъ; такой переводъ, не сопровождаемый объясненіями, понятенъ лишь тѣмъ, кто знаетъ оригиналъ и можетъ его по переводу возстановить и понять; 3) *дословный* переводъ (worlgetreue Uebers.), старающійся передать текстъ близко и точно, но языкомъ правильнымъ и удобопонятнымъ; 4) *свободный* переводъ, передающій смыслъ оригинала, не заботясь о передачѣ его языка; 5) *переложеніе* (Paraphrase) идетъ въ этомъ отношеніи дальше свободнаго перевода, и наконецъ 6) *обработка*, придающая древнему оригиналу видъ современнаго сочиненія.

Нашъ переводъ есть переводъ *дословный* (№ 3): онъ букваленъ (№ 2) до тѣхъ поръ, пока этому не препятствуютъ правила русской рѣчи; лишь только это наступаетъ, онъ переходитъ въ № 4, однако мы тутъ же присовокупляемъ въ скобкахъ (съ ремаркою: букв.. соб. или въ ковычкахъ) и переводъ буквальный. Такъ какъ языкъ Талмуда до-нельзя сжатъ, лаконичень и полонъ постороннихъ вставокъ, вызванныхъ случайными ассоціаціями идей у составителей, то для связи и закругленія рѣчи, мы вставляемъ отдѣльныя слова и предложенія, выдѣленныя круглыми скобками ( ). Скобками прямыми [ ] выдѣлены слова и предложенія, принадлежащія тексту, но мѣшающія связности изложенія.

Много труда доставила намъ терминологія Талмуда. Талмудъ—спеціальное сочиненіе, имѣющее въ виду не широкую публику, а исключительно спеціалистовъ, изучающихъ предметъ. Каждый томъ имѣетъ свою спеціальность и, слѣдовательно, свою терминологію, нисколько не похожую на терминологію современныхъ наукъ, какъ не похожа на современныя науки и самая наука Талмуда.

Предъ нами стояла альтернатива: или создать талмудическіе термины на русскомъ языкѣ, или оставить еврейскіе

термины въ русской транскрипціи. Мы предпочли послѣднее, отчасти опираясь на практику библейскихъ переводовъ, иногда оставляющихъ еврейскіе термины непереведенными, отчасти въ тѣхъ видахъ, чтобы лица, знакомыя съ еврейской религіозно-юридической терминологіей (доселѣ употребляющейся у русскихъ евреевъ), могли читать переводъ съ бо́льшимъ удобствомъ.

Исключеніе сдѣлано для небольшого количества терминовъ, взятыхъ изъ русскаго синодальнаго перевода Библіи и обманывающихъ глазъ своимъ русскимъ одѣяніемъ [1]): мы это сдѣлали отчасти для того, чтобы переводъ не слишкомъ пестрилъ еврейскими словами [2]), отчасти во вниманіе къ тѣмъ читателямъ, которые знакомы съ Библіей по синодальному переводу. Поэтому же мы должны были допустить двойственное начертаніе собственныхъ именъ: тѣ имена, которыя встрѣчаются въ Библіи, переданы у насъ въ начертаніи синодальнаго перевода, а тѣ имена, которыхъ въ Библіи нѣтъ, мы передавали по принятымъ въ наукѣ произношеніямъ.

Библія цитируется по синодальному русскому переводу [3]), что оказалось очень удобнымъ въ виду того, что переводъ

---

[1]) Напр., словомъ „возношеніе" передается у насъ по примѣру синод. перевода еврейское „*терума*". Рѣдко кому придетъ въ голову, что этимъ словомъ обозначается не дѣйствіе отъ глаг. „возносить", а извѣстные продукты, отдаваемые священникамъ въ качествѣ пошлинъ.

[2]) Одинъ изъ критиковъ тѣмъ не менѣе упрекалъ насъ въ томъ, что мы ввели слишкомъ много еврейскихъ терминовъ, которые въ русской обиходной и литературной рѣчи не употребляются. Въ этой рѣчи не употребляются и многіе термины медицинскіе, юридическіе, военные и всякихъ другихъ наукъ, но изъ этого не слѣдуетъ, что ихъ нельзя употреблять въ спеціальныхъ сочиненіяхъ.

[3]) Для удобства читателей мы не ограничиваемся однѣми ссылками на Библію, но приводимъ цѣликомъ всѣ соотвѣтствующія мѣста, иногда восполняя текстъ Талмуда, гдѣ нерѣдко, въ предположеніи, что читатели съ Библіей знакомы, приводятся лишь начала стиховъ.

Семидесяти Толковниковъ исполненъ въ духѣ раввиновъ. Только въ рѣдкихъ случаяхъ, когда раввинскій выводъ не могъ быть сдѣланъ прямо изъ русскаго перевода, мы должны были вносить кое-какія измѣненія, всякій разъ нами отмѣчаемыя. Попутно мы указываемъ найденныя нами въ цитируемыхъ мѣстахъ опечатки и недосмотры синодальнаго перевода, къ сожалѣнію, переходящіе безъ измѣненія изъ одного изданія въ другое.

Переводу предшествовала критика переводимаго текста и согласованіе статей Тосефты съ расположеніемъ Мишны. Такъ какъ критическаго изданія Талмуда не существуетъ, то свѣрка дошедшихъ версій, оцѣнка ихъ, установленіе истинныхъ чтеній,—все это ложилось тяжелымъ бременемъ, отнимая массу времени и труда.

Въ первомъ изданіи первый томъ переводился по нѣсколько иному масштабу. Мы старались передать *мысль* подлинника современнымъ литературнымъ языкомъ, болѣе заботясь о *точности* перевода, нежели *дословности* его. Изучивъ существующіе на русскомъ языкѣ переводы Библіи, мы нашли, что еврейскій текстъ можетъ быть переданъ еще ближе къ подлиннику, что путемъ сохраненія хотя и чуждыхъ русскому языку еврейскихъ оборотовъ (какими изобилуетъ, напр., синодальный переводъ Библіи) переводъ выигрываетъ въ колоритности. Поэтому, во второмъ изданіи въ текстъ введена масса мелкихъ лексическихъ измѣненій, нисколько, однако, не вліяющихъ на смыслъ. Кромѣ того, такъ какъ мы смотримъ на Тосефту исключительно, какъ на объясненіе Мишны, то мы въ первомъ изданіи не переводили начальныхъ предложеній ея, повторяющихъ Мишну съ цѣлью указать, куда какая статья относится. Это вызвало нареканія со стороны нѣкоторыхъ критиковъ, что мы-де сокращаемъ Тосефту. Въ предлагаемомъ теперь второмъ изданіи перваго тома, этого нѣтъ, и онъ, такимъ образомъ, приведенъ въ соотвѣтствіе съ дальнѣйшими томами. Точно также, во второмъ изданіи пе-

реведены нѣкоторыя мѣста Тосефты, пропущенныя въ первомъ изданіи или потому, что они не являлись объясненіями къ Мишнѣ, или потому, что они имѣютъ быть переведены въ другихъ мѣстахъ. Кромѣ того во второмъ изданіи прибавлено нѣсколько новыхъ объясненій тамъ, гдѣ текстъ въ таковыхъ нуждался. Благодаря всему этому, размѣръ книги увеличился на два печатныхъ листа противъ перваго изданія, хотя многое было исключено, и изъ примѣчаній, и изъ текста, какъ объясняющееся въ слѣдующихъ томахъ.

Такъ какъ мы цитируемъ нашъ переводъ по томамъ и страницамъ, то представилась необходимость указывать во второмъ изданіи страницы перваго. Эти указанія находятся на верху страницъ въ прямыхъ скобкахъ [ ]; вертикальная черточка (|) въ текстѣ указываетъ мѣсто, гдѣ въ первомъ изданіи кончается страница.

Мишна переводится по тексту, печатающемуся въ отдѣльныхъ изданіяхъ ея; важнѣйшіе варіанты изъ другихъ источниковъ отмѣчаются въ скобкахъ съ ремаркою: вар. Тосефта переведена по изданію *Цукермавделя* (Pasewalk, 1880), откуда заимствована нами и нумерація.

Для критики текста Мишны намъ служили: *R. Rabbinowitsch*, Variae lectiones etc. (Мюнхенъ 1868—1886), Мишна при арабскомъ комментаріи Маймонида (поскольку комментарій изданъ), Мишна при Іерушалми и Бавли, и наконецъ всѣ критически изданные тексты ея (т. е. работы Штрака, Гейгера, Гофмана и др.). При переводѣ Мишны мы старались идти своимъ путемъ, не увлекаясь принятыми почти у всѣхъ комментаторовъ толкованіями гемаръ, а держась болѣе древнихъ памятниковъ: Тосефты и Мидрашимъ (Мехильты, Сифра, Сифре). Толкованія гемаръ мы однако отмѣчаемъ въ примѣчаніяхъ, хотя имѣемъ въ виду впослѣдствіи перевести ихъ цѣликомъ [1]).

---

[1]) Какъ извѣстно, вопросъ о томъ, какъ толковать Мишну, занималъ и продолжаетъ занимать еврейскихъ ученыхъ. Строго-консервативную

Для критики текста Тосефты мы пользовались: трудами Ад. Шварца: Tosifta juxta mischnarum ordinem recomposita ч. I. (Вильна 1890) и изданными имъ трактатами: Шаббатъ, Эрувинъ и Хуллинъ. Кромѣ того для возстановленія текста Тосефты, къ сожалѣнію, очень часто въ этомъ нуждающейся, мы привлекали барайты (цитаты изъ древнихъ памятниковъ), имѣющіяся въ Іерушалми и Бавли. Мы однако считаемъ путь „исправленій" Тосефты по гемарамъ, чрезвычайно скользкимъ и приняли такія исправленія въ текстъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда къ этому имѣлась надежная точка опоры въ общемъ строѣ даннаго мѣста. Тамъ же, гдѣ этого не было, мы предпочитали оставить Тосефту совсѣмъ безъ перевода, хотя въ остроумныхъ догадкахъ комментаторовъ недостатка не было. Такихъ мѣстъ въ первомъ томѣ около пятнадцати; они отмѣчены многоточіями въ текстѣ.

точку занимаетъ S. R. Hirsch, который считаетъ „высокомѣріемъ толковать Мишну собственнымъ разумомъ, а не по объясненіямъ вавилонскихъ ученыхъ": чего не знали Равина и Равъ Аши (редакторы Бавли), мы тоже знать не должны. Діаметрально противоположнаго воззрѣнія держится L. Löw: ошибки гемары при истолкованіи Мишны, говоритъ онъ, представляются не исключеніемъ, а правиломъ; лишь въ самыхъ рѣдкихъ случаяхъ вавилонскіе ученые угадывали истину при объясненіи темныхъ мѣстъ Мишны. Среднее положеніе занимаетъ знаменитый Зах. Франкель, который говоритъ: „не всегда должно смотрѣть на Мишну чрезъ очки гемары; аморейское пониманіе важно для установленія галахи (закона), но когда мы изучаемъ Мишну für sich, то позволительно идти собственнымъ путемъ: сначала нужно разсмотрѣть мишну, какъ она есть, углубиться въ ея сущность, стараться понять ее изъ нея самой и изъ контекста; затѣмъ должно привлечь къ сравненію таннаитскія параллельныя мѣста (т. е. Тосефту, барайты и древніе Мидрашимъ), и только въ самомъ концѣ—объясненія обѣихъ гемаръ". Это и есть тотъ путь, которымъ мы шли. Если мы не игнорировали объясненія гемаръ, но дѣлали это потому, что не хотѣли удалиться отъ современности. Поэтой же причинѣ при изложеніи законовъ, имѣющихъ примѣненіе доселѣ, мы даемъ переводы изъ Маймонида и Шулханъ Аруха, кодексовъ авторитетныхъ у современныхъ евреевъ.

Подробное введеніе въ Талмудъ мы дали въ книгѣ „Талмудъ его исторія и содержаніе“, первая часть которой („Мишна“), давно уже вышедшая изъ продажи, вскорѣ выйдетъ вторымъ изданіемъ.

Въ заключеніе считаемъ долгомъ выразить искреннюю благодарность оріенталисту-агроному Я. Г. Этингеру, содѣйствію котораго мы обязаны установленіемъ многихъ сельско-хозяйственныхъ и ботаническихъ терминовъ этого тома, и гг. Я. Яновскому (въ Кіевѣ) и д-ру М. В. Погорѣльскому (въ Петербургѣ), оказавшимъ намъ цѣнныя услуги при просмотрѣ корректуръ и сличеніи ихъ съ текстомъ.

Переводчикъ.

С.-Петербургъ,
Мартъ 1902.

Списокъ сокращеній, допущенныхъ въ переводѣ Талмуда.

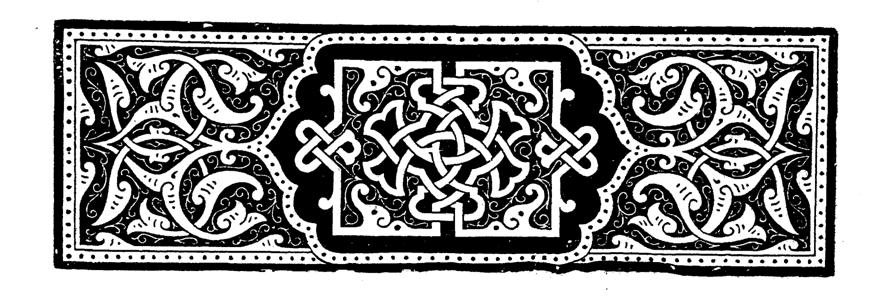
а—въ цитатахъ изъ Талмуда—лѣвая страница листа.
Ав.—трактатъ Авотъ (IV т.).
Авв.—книга пророка Аввакума.
Авд.— „ „ Авдія.
Агг.— „ „ Аггея.
А. З.—трактактъ Авода-Зара (IV т.).
Ам.—книга пророка Амоса.
Арах.—трактатъ Арахинъ (V т.).
б.—бенъ=сынъ.
б.—въ видѣ показателя при цифрѣ—правая страница листа.
бар.—барайта.
Б. Б.—трактатъ Бава-Батра (IV т.).
Бер.— „ Берахотъ (I т.).
Бех.— „ Бехоротъ (V т.).
Бик.— „ Биккуримъ (I т.).
Б. К.— „ Бава-Камма (IV т.).
Б. М.— „ Бава-Меціа (IV т.).
букв.—буквально.
Быт.—Бытіе, первая книга Моисеева.
в., вав.—вавилонскій Талмудъ.
вар.—варіантъ.
вн.—внизу страницы.
Вт.—Второзаконіе, пятая книга Моисеева.
Гем.—Гемара.
Гит.—трактатъ Гиттинъ (III т.).
Гор.— „ Гѳраіотъ (h) (IV т.).
Дан.—книга пророка Даніила.
Дем.—трактатъ Демай (I т.).
Дѣян.—Дѣянія Апостоловъ.
Ездр.—первая книга Ездры.
Еккл.—книга Екклесіаста.
Есѳ.— книга Есѳирь.
Зав.—трактакъ Завимъ (VI т.).
Зах.—книга пророка Захаріи.
Зев.—трактакъ Зевахимъ (V т.).
І., Іер. — Іерушалми, Палестинскій Талмудъ.
Іев.—трактатъ Іевамотъ (III т.).
Іез.—книга пророка Іезекіиля.
Іер.— „ „ Іереміи.
Іис. Нав.—книга Іисуса Навина.
Іоан.—евангеліе отъ Іоанна.
Іов.—книга Іова.
Ис.—книга пророка Исаіи.
Исх.—Исходъ, вторая книга Моисеева.
Кел.—трактатъ Келимъ (VI т.).
Кер.— „ Керитотъ (V т.).
Кет.— „ Кетуботъ (III т.).
Кид.— „ Киддушинъ (III т.).
Кил.— „ Килаимъ (I т.).
Кин.— „ Киннимъ (V т.).
Лев.—Левитъ, третья книга Моисеева.
Лук.—евангеліе отъ Луки.
Мааср.—трактатъ Маасротъ (I т.).
Мак.— „ Маккотъ (IV т.).
Мал.—книга пророка Малахіи.
Махш.—трактатъ Махширинъ (VI т.).
Мег.— „ Мегилла (II т.).
Мен.— „ Менахотъ (V т.).
Мех.—Мехильта, мидрашъ.
Мид.—трактатъ Миддотъ (V т.).
Микв.— „ Микваотъ (VI).
Мих.—книга пророка Михея.
М. К.—трактатъ Моэдъ-Катонъ (II т.).
Мрк.—евангеліе отъ Марка.

М. Ш.—трактатъ Маасеръ-Шени (I т.).
Мѳ.—евангеліе отъ Матѳея.
На.—книга пророка Наума.
нав.—наверху страницы.
Наз.—трактатъ Назиръ (III т.).
Нег.— „ Негаимъ (VI т.).
Нед.— „ Недаримъ (III т.).
Неем.—книга Нееміи.
Нид.—трактатъ Нидда (VI т.).
Оһал.— „ Оһалотъ (VI т.).
Ос.—книга пророка Осіи.
I Парал. — первая книга Паралипоменонъ.
2 Парал.—вторая „ „
Пес.—трактатъ Песахимъ (II т.).
Пл.—книга Плачъ Іереміи.
П. П. книга Пѣснь Пѣсней Соломона.
Пр.—книга Притчей Соломоновыхъ.
Пс.—Псалтирь.
р.—рабби.
Р. Г.—трактатъ Рошъ-һа-Шана (II т.).
рис.— рисунокъ.
I Сам. [**Цар.**]—первая книга Царствъ (евр.: первая книга Самуила).
2 Сам. [**Цар.**]—вторая книга Царствъ (евр.: вторая книга Самуила).
Санһ.—трактатъ Санһедринъ (IV т.).
син. пер.—русскій синодальный переводъ Библіи.
сл.—(и) слѣдующая.
см.—смотри.
соб.—собственно.
Соф.—книга пророка Софоніи.
ср.—средина страницы; сравни.
стр.—страница.
Суд.—книга Судей Израилевыхъ.
Сук.—трактатъ Сукка (II т.).
Таан.— „ Тааниӧъ (II т.).
„Талм. его ист. и сод.“—„Талмудъ, его исторія и содержаніе“. Ч. I. Мишна. СПБ. 1897.
Там.—трактатъ Тамидъ (V т.).
Тев. I.— „ Тевулъ-Іомъ (VI т.).
Теһ.— „ Теһаротъ (VI т.).
Тем.— „ Темура (V т.).
Тер.— „ Терумотъ (I т.).
Тос.—Тосефта.
тр.—трактатъ.
Укц.—трактатъ Укцинъ (VI т.).
Хаг.— „ Хагига (II т.).
Хул.— „ Хуллинъ (V т.).
I [3] Цар. — третья книга Царствъ (евр.: первая книга Царей).
2 [4] Цар.—четвертая книга Царствъ (евр.: вторая книга Царей).
Числ.—Числа, четвертая книга Моисеева.
Шаб.—трактатъ Шаббатъ (II т.).
Шеві.— „ Шевіитъ (I т.).
Шеву.— „ Шевуотъ (IV т.)
Шек.— „ Шекалимъ (II т.).
Эд.— „ Эдуіотъ (IV т.).
Эрув.— „ Эрувинъ (II т.).
Яд.— „ Ядаимъ (VI т.).

Примѣчаніе. Въ тѣхъ библейскихъ цитатахъ, гдѣ еврейскій счетъ не совпадаетъ съ греческимъ (принятымъ въ синодальномъ переводѣ) мы греческій счетъ ставимъ въ скобкахъ. Напр. Пс. 80 [79], 6; Іер. 9, 17 [18].

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ

Зераимъ („Посѣвы“).



Трактатъ Берахотъ (Славословія).

ГЛАВА I.

1. Съ какого времени читаютъ «Шема»[1]) вечеромъ?—съ того времени, какъ священники приходятъ ѣсть свои возношенія [2]) (а). Срокъ чтенія продолжается до конца первой стражи, — слова р. Эліэзера (б); мудрецы же полагаютъ, до полуночи, а раббанъ Гамаліилъ говоритъ: до появленія „столпа" зари [3]). Однажды его дѣти, возвратившись изъ „дома пиршества", сказали ему: мы не читали Шема. Онъ отвѣтилъ: если еще не занялась заря, вы обязаны читать [4]);

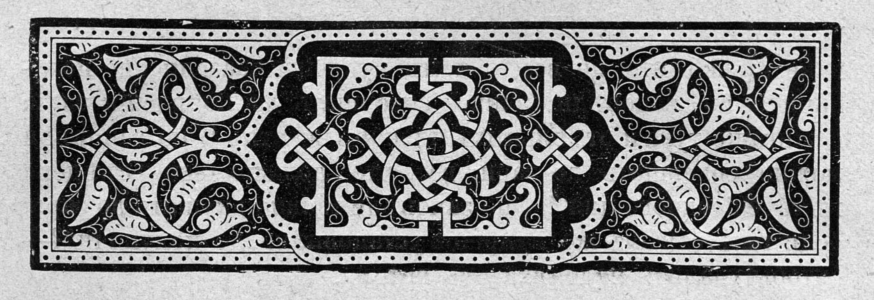
---

[1]) „Шема" (см. Прибавл. 1) читается два раза въ день, утромъ и вечеромъ, согласно Второз. 6, 6—7: „И да будутъ слова эти въ сердцѣ твоемъ... и говори ихъ (синод. перев.: о нихъ), сидя въ домѣ твоемъ и идя дорогою, и *ложась* и *вставая*".

[2]) Рѣчь идетъ о священникахъ нечистыхъ, которымъ позволялось ѣсть возношенія только съ появленія звѣздъ. Ср. Лев. 22, 4—7: „Кто изъ сѣмени Ааронова прокаженъ, или имѣетъ истеченіе, тотъ не долженъ ѣсть святынь, пока не очистится; и кто прикоснется къ чему-нибудь нечистому отъ мертваго... нечистъ будетъ до вечера и не долженъ ѣсть святынь, прежде нежели омоетъ тѣло свое водою; но когда зайдетъ солнце, и онъ очистится, тогда можетъ онъ ѣсть святыни, ибо это его пища".

[3]) Всѣ эти мнѣнія основываются на словѣ „увшохбеха". Р. Эліэзеръ переводитъ „когда ложишься", т. е., въ продолженіе первой стражи, а остальные ученые переводятъ „и когда лежишь", т. е., въ продолженіе всей ночи. Этимологически оба перевода правильны.

[4]) „Домъ пиршества" (ср. Еккл. 7,2) означаетъ „домъ свадебнаго пира" или просто „свадебный пиръ", участіе въ которомъ составляло религіозную обязанность, мицву. Такъ какъ исполненіе одной мицвы освобождаетъ отъ исполненія другой (см. ниже Тос. 1,3), то сыновья Гамаліила не читали Шема, покуда были на пиру. Когда же возвратились, возникъ вопросъ, прошло-ли уже время чтенія или нѣтъ.



и не только это, но все, о чемъ мудрецы сказали „до полуночи", по заповѣди можно совершать до появленія зари: сожиганіе тука и отдѣльныхъ членовъ жертвъ [1]) по заповѣди можно совершать до зари; все, что должно быть съѣдено въ теченіеодного дня [2]) | по заповѣди можно вкушать до зари; если такъ, зачѣмъ же мудрецы установили: „до полуночи"?— „чтобы удалить человѣка отъ грѣха".

(а) [Тосефта 1, 1] Съ какого времени читаютъ шема вечеромъ?—съ того времени, когда люди возвращаются домой для вечерней трапезы по пятницамъ, — слова р. Меира; мудрецы-же полагаютъ: съ того времени, когда священники получаютъ право ѣсть свои возношенія. Признакъ этого времени—появленіе звѣздъ. Хотя прямого доказательства этому нѣтъ, однако, есть намекъ въ стихѣ (Неемін 4, 15 [21]): «половина держала копья отъ восхода зари до появленія звѣздъ».

(б) [1, 1] По Рабби, ночь дѣлится на 4 стражи; «óна» — $^1/_{24}$ часа, «этъ»— $^1/_{24}$ óны, «рéга» — $^1/_{24}$ эта. По р. Наѳану, ночь дѣлится на три стражи, ибо сказано (Суд. 7, 19): «Въ началѣ средней стражи»; слово «средній»—предполагаетъ одну стражу раньше, а другую—послѣ.—Р. Симонъ говоритъ: можно представить случай, гдѣ человѣкъ для выполненія долга читаетъ подъ-рядъ два раза шема ночью, одинъ разъ до появленія зари, а другой—послѣ появленія ея, чѣмъ онъ исполняетъ долгъ дневного шема и вечерняго.

2. Съ какого времени начинаютъ читать шема утромъ?— лишь только можно отличить голубую шерсть отъ бѣлой [3]) [р. Эліэзеръ говоритъ: голубую шерсть отъ поррея]. А заканчиваютъ чтеніе?—до восхода солнца [р. Іисусъ говоритъ: до трехъ часовъ дня, потому что царскія дѣти встаютъ только въ это время [4])]. Кто читаетъ шема послѣ этого срока, ничего не теряетъ: онъ какъ человѣкъ, читающій Тору.

| [1, 2] Съ какого времени читаютъ шема утромъ?—Другіе говорятъ: съ того момента, какъ есть возможность узнать ближняго на разстояніи четырехъ локтей. Наилучшее время для чтенія шема — появленіе лучей солнца, такъ что можно непосредственно за шема, слѣдовательно — уже днемъ, читать «тефиллу».

---

[1]) Лев. 6, 2 (6, 9): „всесожженіе пусть остается на мѣстѣ сожиганія на жертвенникѣ всю ночь до утра, и огонь жертвенника пусть горитъ на немъ".

[2]) Напр.: жертву благодаренія. Ср. Лев. 22, 30: „въ тотъ же день должно съѣсть ее".

[3]) Такъ какъ нужно видѣть голубую нить въ „кисти". Ср. Числа 15, 39 Прибавл. I, отд. III).

[4]) Слово „увкумеха" толкуется р. Іисусомъ: „когда всѣ встаютъ", даже принцы.

Р. Іуда разсказывалъ: однажды я былъ въ дорогѣ вмѣстѣ съ р. Акибой и р. Элазаромъ сыномъ Азаріи и пришло время шема; я полагалъ, что они уже не будутъ читать, такъ какъ заняты общественнымъ дѣломъ, прочиталъ шема и урочный отдѣлъ Мишны, и лишь послѣ этого они начали; въ это время солнце уже показалось на верхушкахъ горъ.

3. Школа Шаммая учитъ: вечеромъ слѣдуетъ прилечь для произнесенія шема, а утромъ встать, ибо сказано: „ложась и вставая". А школа Гиллеля учитъ: можно читать, какъ угодно, ибо сказано: „идя дорогою" [1]); если такъ, зачѣмъ же сказано: „ложась и вставая"?—это значитъ: „въ то время, когда обыкновенно ложатся и встаютъ" (а).

Р. Тарфонъ говоритъ: однажды я былъ въ дорогѣ и прилегъ, чтобы прочесть шема согласно словамъ школы Шаммая, и этимъ подвергъ себя опасности отъ разбойниковъ. Ему отвѣтили: ты достоинъ былъ отвѣтить головой (букв. собой) за то, что преступилъ слова школы Гиллеля (б).

(а) [1, 3] Новобрачные и вообще люди, занятые мицвами (исполненіемъ заповѣдей), свободны отъ «шема», отъ «тефиллы» и отъ «тефиллинъ», ибо сказано (Второз. 6, 7): «[Говори ихъ], сидя въ домѣ твоемъ», исключаются, значитъ, занятые мицвами, и «идя дорогою»,—исключаются, значитъ, новобракосочетавшіеся.

(б) [1, 4] Однажды р. Измаилъ и р. Элазаръ сынъ Азаріи остановились въ одномъ мѣстѣ, при чемъ р. Измаилъ лежалъ, а р. Элазаръ стоялъ. Когда пришло время вечерняго шема, р. Измаилъ всталъ, а р. Элазаръ прилегъ. Когда р. Измаилъ спросилъ его, что это означаетъ, тотъ отвѣтилъ: «Братъ Измаилъ! Одного спросили: «для чего запускаешь бороду»?—«На зло бритымъ». Такъ и мы: я, который стоялъ, прилегъ, а ты, который лежалъ, какъ бы на зло всталъ!»—Тотъ отвѣтилъ: ты прилегъ, чтобы поступить по ученію школы Шаммая, а я всталъ, чтобы поступить по ученію школы Гиллеля. По другому разсказу онъ отвѣтилъ: я дѣлаю это для того, чтобы ученики, видя твой поступокъ, не сдѣлали это правиломъ навсегда.

4. Утромъ произносятъ два славословія передъ шема и одно послѣ него, а вечеромъ какъ передъ шема, такъ и послѣ него читаютъ по два славословія, изъ которыхъ одно пространное, а другое краткое [2]). Тамъ, гдѣ постановили распространять, нельзя сокращать, | (гдѣ постановили) сокращать, нельзя распространять; (гдѣ постановили читать за-

---

[1]) Школа Гиллеля, очевидно, принимаетъ слово „дèрехъ" не въ смыслѣ „дорога", а въ смыслѣ: „привычка": поступая по привычкѣ.

[2]) Ср. Прибавл. II.

ключительную формулу („Благословенъ...“), нельзя ее выпускать, а тамъ, гдѣ постановили заключительной формулы не читать, нельзя таковую читать.

[1, 5] Зачѣмъ указано: «одно пространное, а другое короткое»?—Тамъ гдѣ постановили распространять, нельзя сокращать, (гдѣ постановили) сокращать, нельзя распространять; гдѣ постановили читать заключеніе, нельзя его выпускать, а гдѣ постановили не читать заключенія, нельзя его читать; гдѣ постановили начинать словомъ «Благословенъ», нельзя не начинать словомъ «Благословенъ», а гдѣ постановили не начинать словомъ «Благословенъ», нельзя имъ начинать; гдѣ постановили творить поклонъ, нельзя не творить его, а гдѣ постановили не творить его, нельзя творить. Вотъ молитвы, не допускающія добавленій (со стороны молящагося): молитвы надъ плодами, молитвы, читающіяся при исполненіи мицвъ (заповѣдей), молитва «зиммунъ» [1]) и послѣднее славословіе застольной молитвы.

Вотъ молитвы, допускающія распространеніе: славословія постовъ, Новолѣтія и Дня Очищенія.

По молитвамъ человѣка видно, невѣжда-ли онъ или ученый.

[1, 7] Вотъ славословія, не имѣющія заключительной формулы «Благословенъ и пр.»: славословія надъ плодами, славословія читающіяся при исполненіи мицвъ, молитва «зиммунъ» и послѣднее славословіе застольной молитвы. Р. Іосе Галилейскій давалъ заключительному славословію такую формулу и распространялъ ее.

[1, 8] Вотъ славословія, начинающіяся съ формулы «Благословенъ и пр.»: всѣ молитвы за исключеніемъ примыкающихъ къ другимъ молитвамъ или къ Шема: эти не начинаются съ формулы «Благословенъ и пр.».

Вотъ славословія, требующія поклоновъ: первое славословіе (тефиллы) въ началѣ и въ концѣ—по поклону, славословіе «Мы признаемъ» въ началѣ и въ концѣ—по поклону. Тому, кто творитъ поклонъ при каждомъ славословіи, слѣдуетъ внушить этого не дѣлать.

Нельзя отвѣчать [2]) одновременно съ чтецомъ. Р. Іуда отвѣчалъ одновременно съ чтецомъ слова: «Святъ, Святъ, Святъ, Господь Саваоѳъ, полна земля славы Его» и «Благословенъ Онъ отъ Мѣста Своего».

5. Исходъ изъ Египта поминается по ночамъ [3]). Р. Элазаръ сынъ Азаріи сказалъ: мнѣ теперь уже подъ семьдесятъ лѣтъ, и я не удостоился (слышать), чтобы ночью упоминали объ исходѣ изъ Египта, пока Бенъ-Зома не далъ слѣдующаго толкованія стиху (Второз. 16, 3): „дабы ты вспоминалъ (синод.

---

[1]) См. ниже: гл. 7, 3.

[2]) Т. е. читать формулы, произносимыя народомъ вслѣдъ за чтецомъ, въ отвѣтъ.

[3]) Т. е. ночью читаютъ 3-й отдѣлъ шема (Числ. 15, 37—44), гдѣ упоминается объ исходѣ изъ Египта. Прежде этотъ отдѣлъ ночью не читался, такъ какъ въ немъ рѣчь идетъ о „кистяхъ“, на которыя нужно смотрѣть, чего нельзя было дѣлать ночью.

перев.: „помнилъ") день исшествія своего изъ земли Египетской во всѣ дни жизни твоей": „дни жизни твоей" означаетъ: „дни"; „всѣ дни жизни твоей" означаетъ: „ночи". Муд | рецы же говорятъ: выраженіе „дни жизни твоей" значитъ „дни міра сего"; „всѣ дни жизни твоей„ (сказано) для включенія дней Мессіи.

[1, 10] Исходъ изъ Египта поминается по ночамъ. Р. Элазаръ сынъ Азаріи сказалъ: мнѣ теперь уже подъ семьдесять лѣтъ, и я не удостоился слышать, чтобы ночью упоминали объ исходѣ изъ Египта, пока не доказалъ этого Бенъ Зома толкованіемъ стиха: «дабы ты вспоминалъ день исшествія своего изъ земли Египетской во всѣ дни жизни твоей»: «дни жизни твоей» означаетъ «дни»; «всѣ дни жизни твоей» означаетъ: ночи. Таковы слова Бенъ Зомы, а мудрецы говорятъ: «дни жизни твоей»—міръ сей, «всѣ дни жизни твоей»—для включенія дней Мессіи. Бенъ-Зома возразилъ ученымъ: развѣ по пришествіи Мессіи будутъ еще вспоминать объ исходѣ изъ Египта? Вѣдь сказано (Іереміи 23, 7—8): «Посему, вотъ наступаютъ дни, говоритъ Господь, когда уже не будутъ говорить: «Живъ Господь, Который вывелъ сыновъ Израилевыхъ изъ земли Египетской», но: «Живъ Господь, Который вывелъ и привелъ племя дома Израилева изъ земли сѣверной и изъ всѣхъ земель, куда Я изгналъ ихъ». Ему отвѣтили: это не значитъ, что воспоминаніе объ исходѣ изъ Египта будетъ совсѣмъ упразднено, но что Египетъ будетъ дополненіемъ къ царствамъ (отъ ига которыхъ Израиль будетъ избавленъ): царства будутъ главное, а Египетъ—второстепенное.

Этому подобенъ стихъ (Быт. 35, 10): «Отнынѣ ты не будешь называться Іаковомъ, но будетъ имя тебѣ: Израиль»—это не значитъ, что имя Іакова отпадетъ, но что оно станетъ дополненіемъ къ имени Израиль: Израиль главное, а Іаковъ—второстепенное. [1, 11] Также (Ис. 43, 18): «Вы не вспомните (синод. перев.: «вспоминаете») прежняго и о древнемъ не помыслите (синод. перев.: «помышляете»).—«Прежнее» —это иго римское, а «древнее»—иго египетское. (Тамъ же) «Вотъ, Я дѣлаю новое; нынѣ же оно явится; неужели вы и этого не хотите знать»—это война Гога. Притча, чему это подобно: человѣку, которому удалось отбиться отъ волка: онъ идетъ разсказывать исторію съ волкомъ; вдругъ на него нападаетъ левъ, отъ котораго ему тоже удается спастись; онъ уже разсказываетъ о львѣ; въ это время на него нападаетъ змѣя; спасшись отъ змѣи, онъ забываетъ о прежнихъ бѣдахъ и разсказываетъ всѣмъ лишь исторію со змѣей. Тоже и съ Израилемъ: послѣдующія испытанія заставляютъ забывать о предшествующихъ. [1, 12] То же относительно стиха (Быт. 17, 15): «Сару, жену твою, не называй Сарою, но да будетъ имя ей: Сарра»: прежде она была госпожей (*сарай*) надъ ея племенемъ, а теперь станетъ госпожей (*сарра*) надъ всѣми племенами. [1, 13] То же относительно стиха (Быт. 17, 5): «и не будешь ты больше называться Аврамомъ, но будетъ тебѣ имя Авраамъ»: прежде ты былъ отцомъ (*авъ*) надъ Арамомъ (Сиріей), а теперь ты отецъ всему міру, какъ сказано (тамъ же): «ибо Я сдѣлаю тебя отцемъ множества народовъ». Если же и послѣ нареченія новаго

имени Авраамъ, какъ и Iисусъ (Навинъ) названы прежними именами [1]) то это должно выражать не то, что онъ снова сталъ прежнимъ Аврамомъ, не получившимъ еще откровенія, или прежнимъ Осіей, не достигшимъ величія, а то, что они и ранѣе были таковыми.—Повтореніе имени: «Моисей, Моисей!» (Исх. 3, 4), «Авраамъ, Авраамъ!» (Быт. 22, 11), «Iаковъ, Iаковъ!» (Ibid., 46, 2), «Самуилъ, Самуилъ!» (1 Цар. 3, 10)—показываетъ любовь и поощреніе: они были тѣми же до откровенія, какъ и послѣ откровенія, до достиженія величія, какъ и послѣ этого. Подобно этому сказано (Пс. 76 [75], 3): «И было въ Салимѣ жилище Его и пребываніе Его на Сіонѣ». Зачѣмъ Писаніе употребляетъ прежнее названіе?—Разъ сказано (Iер. 32, 31): «для гнѣва Моего и ярости Моей существовалъ городъ сей съ самаго дня построенія его до сего дня, чтобъ Я отвергъ его отъ лица Моего»: можетъ быть, и теперь онъ подъ гнѣвомъ и яростью?—Нѣтъ, сказано (Пс. 68 [67], 17): «гора, на которой Богъ благоволитъ обитать и будетъ Господь обитать вѣчно»: теперь онъ (Iерусалимъ) подъ благоволеніемъ, отсюда видно, что разрушеніе принесло ему прощеніе [2]). Откуда видно, что шехина (Господь) не возвратится туда, пока онъ не станетъ «горой» (мѣстомъ пустыннымъ)? Изъ словъ: «и было въ Салимѣ обиталище Его», а когда онъ былъ Салимомъ (во времена Мельхиседека), онъ назывался горой, какъ сказано (Быт. 22, 14): «И нарекъ Авраамъ имя мѣсту тому Iегова-ире. Посему и нынѣ говорится: «на горѣ Iеговы усмотрится». И еще сказано (Пс. 137 [136], 7): «Припомни, Господи, сынамъ Едомовымъ день Iерусалима», когда?—послѣ того какъ основанія его будутъ разрушены, какъ сказано (тамъ же): «когда они говорили: «разрушайте, разрушайте до основанія его».

ГЛАВА II.

1. Нѣкто читалъ Тору и (когда онъ дошелъ до „Шема“, т. е. до Вт. 6, 7) наступило время чтенія: если онъ направилъ свое сердце (т. е. подумалъ, что читаетъ именно „шема“, а не Тору), то онъ свой долгъ исполнилъ, а если нѣтъ, | то онъ долга своего не исполнилъ. Въ промежуткахъ между отдѣлами (шема) привѣтствуютъ изъ уваженія (напр., знатнаго человѣка) и отвѣчаютъ на привѣтствіе, а посреди (отдѣловъ) привѣтствуютъ изъ страха (напр., отца, учителя) и на привѣтствія отвѣчаютъ,—слова р. Меира; р. Iуда говоритъ: посреди (отдѣловъ) позволяется привѣтствовать (только) изъ

---

[1]) Имя Аврамъ встрѣчается еще въ I Парал. 1, 27, а прежнее имя Iисуса Навина, Осія, встрѣчается его во Вт. 32, 44 (гдѣ синод. пер. имѣетъ Iисусъ), хотя о перемѣнѣ его имени рѣчь идетъ ранѣе въ Числ. 13, 16 [17].

[2]) Все это показываетъ, что употребленіе прежняго имени не есть униженіе.

страха, а отвѣчать (даже) изъ уваженія (къ привѣтствующему); въ промежуткахъ же между отдѣлами можно привѣтствовать изъ уваженія, а отвѣчать позволяется всякому человѣку.

[2, 2] **Читая шема, слѣдуетъ направить сердце [1]). Р. Ахаи сказалъ отъ имени р. Іуды: сказалъ: долгъ считается исполненнымъ, если онъ направилъ сердце при первомъ отдѣлѣ, хотя не направилъ его при послѣднемъ.**

2. Что называется промежутками?—между обоими славословіями (предшествующими шема); между вторымъ (изъ этихъ славословій) и отдѣломъ „Слушай" (I), между отдѣломъ „Слушай" и отдѣломъ „Если вы не будете слушать" (II), между отдѣломъ „Если вы не будете слушать" и отдѣломъ „И сказалъ" (III), между отдѣломъ „И сказалъ" и славословіемъ „Слово это истинно" [р. Іуда говоритъ: нельзя дѣлать перерыва между отдѣломъ „И сказалъ" и славословіемъ „Слово это истинно"]. Р. Іисусъ сынъ Кархи сказалъ: зачѣмъ отдѣлъ „Слушай" читается передъ отдѣломъ „Если вы не будете слушать?"—для того, чтобы сначала молящійся принялъ на себя иго Царства Небеснаго, а затѣмъ уже иго законовъ [2]). Почему отдѣлъ„ Если вы не будете слушать" предшествуетъ отдѣлу „И сказалъ?» Потому что первый отдѣлъ (исполненіе законовъ) обязателенъ и днемъ, и ночью, а второй (созерцаніе „кистей")—только днемъ

[2, 1] **Въ славословіи «Слово это истинно» утренняго шема слѣдуетъ упоминать объ исходѣ изъ Египта. Рабби говоритъ: слѣдуетъ упоминать о царствѣ (Божьемъ); другіе говорятъ: слѣдуетъ упоминать объ избіеніи первенцевъ и о переходѣ черезъ Чермное море.**

3. Кто читалъ шема и не слышалъ (своихъ словъ), свой долгъ исполнилъ [р. Іосе говоритъ: не исполнилъ (а)]. | Кто читалъ шема и не отчетливо произносилъ буквы, по р. Іосе, свой долгъ исполнилъ, а по р. Іудѣ—не исполнилъ. Кто читалъ на выворотъ—своего долга не исполнилъ (б). Кто читалъ и ошибся, обязанъ вернуться къ тому мѣсту, гдѣ ошибся.

(а) Въ Сифре, Ваэтханнанъ, 31 это выводится изъ словъ: «*слушай*, Израиль».

---

[1]) Второз. 6, 6: „Да будутъ слова сіи... въ *сердцѣ* твоемъ". „Направить сердце" значитъ имѣть въ мысляхъ, что чтеніе происходитъ именно для исполненія долга чтенія.

[2]) Въ первомъ отдѣлѣ исповѣдуется единство Бога, а во второмъ требуется исполненіе Его заповѣдей. Царство Небесное—Царство Бога.

(б) [2, 3] Кто читалъ на выворотъ, своего долга не исполнилъ; это относится и къ «hаллелъ», и къ «тефиллѣ», и къ «мегиллѣ». Если пропущенъ при чтеніи шема одинъ стихъ, то нельзя (по окончаніи) читать этотъ стихъ отдѣльно, но должно прочитать снова отъ него до конца. То-же относится къ hаллелу, къ тефиллѣ, и къ мегиллѣ. Если, входя въ синагогу, человѣкъ находитъ, что шема на половину прочтено, то слѣдуетъ кончить со всѣми, но затѣмъ читать не только первую половину, но отъ начала до самаго конца. То-же относится и къ hаллелу, и къ тефиллѣ, и къ мегиллѣ. Если кто читалъ шема и ошибся, и не знаетъ, гдѣ ошибся, то долженъ начать съ начала; если онъ ошибся въ срединѣ отдѣла, то долженъ вернуться къ началу отдѣла; если ошибка произошла въ словѣ «и напиши ихъ», встрѣчающемся какъ въ первомъ, такъ и во второмъ отдѣлѣ, то слѣдуетъ начать со слова «и напиши ихъ» перваго отдѣла.

4. Работники (садовники, плотники) читаютъ шема, оставаясь на деревѣ или на стѣнѣ; тефиллы, однако, такъ читать нельзя.

[2, 6] Переписчики (священныхъ) книгъ, «тефиллинъ» и «мезузъ» прерываютъ работу для чтенія шема, но не для тефиллы [Рабби говоритъ: работу они не должны прерываютъ ни для шема, ни для тефиллы; р. Ханина сынъ Акавіи говоритъ: они должны прервать работу и для шема, и для тефиллы]. Р. Элазаръ сынъ Саддока разсказывалъ: когда раббанъ Гамаліилъ и его судилище пребывали въ Ямніи и занимались общественными дѣлами, то не прерывали занятій, дабы не отвлекаться.

7] Носильщикъ можетъ читать (шема) хотя бы съ ношей на спинѣ, но не долженъ читать во время сниманія или взваливанія ноши, ибо онъ (въ эти моменты) не можетъ направить своего сердца. Тефиллу же онъ можетъ читать только, сложивши ношу.

[2, 8] Работники читаютъ (шема) не сходя съ дерева; тефиллу же они могутъ читать только будучи на масличномъ или фиговомъ деревѣ, съ прочихъ же деревьевъ они для тефиллы должны сойти; а хозяинъ для тефиллы долженъ во всѣхъ случаяхъ спуститься (съ дерева).

[2, 9] Работники (нанявшись на работу) читаютъ шема и всѣ сопряженныя съ нимъ славословія; они обѣдаютъ, читая полагающіяся при этомъ славословія; они читаютъ тефиллу три раза въ день. Не дозволяется имъ только спускаться предъ ковчегъ (т. е. отправлять общественное богослуженіе, быть чтецами).

5. Новобрачный свободенъ отъ чтенія шема въ первую ночь и (въ слѣдующія) до исхода субботы[1]). Случай съ раббанъ Гамаліиломъ, который читалъ шема въ первую ночь, когда женился. Ученики сказали ему: учитель нашъ, развѣ ты насъ не училъ, | что новобрачный въ первую ночь свободенъ отъ чтенія шема? Онъ отвѣтилъ: я васъ не послушаюсь, чтобы сложить съ себя иго Царства Небеснаго хотя-бы на одинъ часъ.

[1]) Бракосочитаніе съ дѣвицами совершались по средамъ, см. Кет. 1, 1.

[2, 10], Сукка 25 б вн.] Дружки и всѣ участники свадьбы освобождаются отъ тефиллы и тефиллинъ въ теченіе всѣхъ семи дней торжества, но читать шема обязаны. Р. Шила говоритъ: только новобрачный освобождается, но не другіе участники свадьбы.

6. Онъ также купался въ первую послѣ смерти жены ночь. Ученики сказали ему: учитель нашъ, развѣ ты не училъ насъ, что „авелу“ [1]) запрещено купаться?—Онъ отвѣтилъ: я не таковъ, какъ всѣ люди: я нѣжнаго сложенія.

7. Когда умеръ его рабъ Товій, онъ принималъ по немъ утѣшенія. Ученики сказали ему: учитель нашъ, развѣ ты не училъ насъ, что не принимаютъ утѣшенія по рабамъ? Онъ имъ отвѣтилъ: мой рабъ Товій не похожъ былъ на другихъ рабовъ: онъ былъ благочестивъ.

8. Если новобрачный желаетъ читать шема въ первую ночь, то читаетъ. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: не всякій, желающій получить имя (славу благочестиваго) вправѣ получить.

ГЛАВА III.

1. Тотъ, покойникъ котораго лежитъ передъ нимъ (т. е. родственникъ покойнаго, долженствующій заботиться о его погребеніи), свободенъ отъ чтенія шема, отъ тефиллы и тефиллинъ (вар.: и отъ всѣхъ мицвъ, сказанныхъ въ Торѣ). Изъ носителей одра, первой и второй смѣны, а также идущихъ впереди одра или позади его, свободны (отъ чтенія шема) тѣ, которые необходимы для (несенія) одра, тѣ же, въ которыхъ надобности нѣтъ, (отъ чтенія шемы) не свободны. Отъ тефиллы свободны и тѣ и другіе.

2. Похоронили мертвеца и возвращаются: если они могутъ начать (шема) и кончить до достиженія „ряда“, | пусть начинаютъ, а если нѣтъ, то не должны начинать. Изъ стоящихъ въ „ряду“ внутренніе отъ шема свободны, а внѣшніе—не свободны [2]).

[2, 11] Послѣ погребенія мертвеца слѣдуетъ стать въ «рядъ», при чемъ внутренній рядъ, видящій лица (авеловъ), (отъ чтенія шема) свободенъ, а внѣшній рядъ, не видящій лицъ, не свободенъ. Р. Іуда говоритъ:

---

[1]) „Авелъ“—оплакивающій покойника. Авелами назывались родственники умершаго въ первую недѣлю послѣ похоронъ.

[2]) Авелы проходили мимо народа, выстраивавшагося для утѣшенія („Господь да утѣшитъ васъ!“—формула встрѣчи).

при одномъ «рядѣ», стоящіе изъ уваженія (къ покойному) не свободны (отъ шема), а стоящіе для принесенія соболѣзнованія—свободны. Изъ пришедшихъ на «ћеспедъ», видящіе лицо свободны (отъ шема), а стоящіе позади ихъ не свободны. Произносящій надгробное слово и всѣ участвующіе въ ћеспедѣ прекращаютъ его для шема, но не для тефиллы. Однажды учители наши прекратили ћеспедъ и для шема, и для тефиллы.

3. Женщины, рабы и малолѣтніе свободны отъ шема и тефиллинъ, но обязаны соблюдать тефиллу, „мезузу" и застольную молитву.

4. Имѣвшій pollutionem nocturnam думаетъ въ сердцѣ своемъ (т. е. читаетъ шема мысленно), и не читаетъ ни славословія, предшествующаго шема, ни славословія слѣдующаго за нимъ; за трапезой онъ читаетъ славословія, заключающія трапезу, а не предшествующее ей [р. Іуда говоритъ: читаетъ и передъ трапезой, и послѣ нея].

[2, 12] Имѣвшій pollutinem nocturnam, если онъ боленъ, можетъ читать шема, выливъ на себя девять кабовъ воды, но для того, чтобы быть чтецомъ для другихъ, ему слѣдуетъ окунуться въ сорока сатахъ. [По мнѣнію р. Іуды, сорокъ сатъ необходимы во всякомъ случаѣ].

Гноеточивые, какъ мужчины, такъ и женщины, затѣмъ нидды (менструирующія) и родильницы могутъ читать Тору, изучать мишну, мидрашъ, ћалахи и агады, но имѣвшіе поллюцію ничего этого дѣлать не вправѣ. [Р. Іосо говоритъ: онъ можетъ повторять знакомыя ћалахи, но не имѣетъ права изучать какую-нибудь мишну впервые].

Имѣвшій pollutionem nocturnam, если не имѣетъ воды для погруженія, по мнѣнію р. Меира, читаетъ шема тихо, не читая сопровождающихъ славословій; по мнѣнію мудрецовъ, онъ читаетъ шема громогласно и читаетъ сопровождающія его славословія. Р. Меиръ сказалъ: однажды мы сидѣли предъ р. Акибой и читали шема тихо, такъ какъ у дверей стоялъ квесторъ [1]). Ему возразили: нельзя приводить въ доказательство, что дѣлаютъ во время опасности (гоненій).

5. Нѣкто стоялъ на тефиллѣ (т. е. читалъ стоя тефиллу) и вспомнилъ, что онъ имѣлъ pollutionem nocturnam: онъ долженъ не прекращать молитву, а сократить ее [2]).

| Нѣкто спустился (въ воду) для очистительнаго погруженія: если онъ имѣетъ достаточно времени, чтобы выйти изъ воды, одѣться и прочитать шема до восхода солнца, то пусть выходитъ, одѣвается и читаетъ; если же нѣтъ, то пусть прикроется водой и читаетъ. Но не должно прикрываться ни

---

[1]) Такъ что и нечистый можетъ читать такимъ же способомъ.

[2]) О сокращенной формулѣ тефиллы ср. главу IV, 3.

дурной водой, ни мочильной водой [1]), развѣ что прибавитъ къ нимъ чистой воды. На какое разстояніе слѣдуетъ удаляться отъ такой воды и отъ кала?—На четыре локтя.

[2, 14] Если кто стоитъ въ полѣ голымъ или работаетъ голымъ, то онъ можетъ прикрыться соломой или жнивомъ и, вообще, чѣмъ угодно [хотя сказали, что не прилично человѣку быть голымъ, ибо самъ Богъ не создалъ человѣка голымъ, какъ сказано (Іовъ, 38, 9): «Когда Я облака сдѣлалъ одеждою его и мглу пеленами его»—«одежда»—это кожа, «пелены»—это послѣдъ]. Можно читать шема, будучи опоясаннымъ на бедрахъ платомъ изъ полотна или кожи; для чтенія тефиллы, однако, необходимо еще прикрыть и сердце (такъ какъ «сердце не должно видѣть» срамныхъ частей). Нельзя читать шема, «введя голову въ пазуху»; если, однако, на тѣло надѣть эпикарсіонъ [2]), то дозволяется [3]). Если двое спятъ (лежатъ) подъ однимъ одѣяломъ, то они не имѣютъ права читать шема, но каждый изъ нихъ обязанъ прикрыться своей одеждой. Но если съ кѣмъ-нибудь спятъ его дѣти или малолѣтніе домочадцы, то онъ можетъ читать шема.

Отъ кала и мочи ребенка, который въ состояніи съѣсть (твердой пищи) величиной въ оливку, слѣдуетъ удалиться на четыре локтя. Удаляются лишь отъ испражненій человѣка, а отъ испражненій собаки—въ томъ случаѣ, если въ нихъ положены кожи. Отъ горшка, употребляющагося для испражненій или мочи, удаляются для чтенія (шема) на четыре локтя; если горшокъ стоитъ передъ кроватью, то можно читать шема, лежа на постели, въ томъ случаѣ, если туда влито нѣсколько воды, а если нѣтъ, то читать нельзя; р. Заккай говоритъ: если влита четверть (лога), то читать можно, а если нѣтъ, то читать нельзя. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: если горшокъ *передъ* кроватью,—то читать нельзя; если же *позади* кровати, то можно. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: хотя бы домъ имѣлъ десять локтей, и тогда нельзя читать шема, пока не будетъ прикрытъ или подвинутъ подъ кровать находящійся въ комнатѣ горшокъ, употребляющійся для испражненій.

Нельзя читать шема, идя грязнымъ переулкомъ; если чтеніе уже начато, то входя, читающій долженъ его прекратить, пока не выйдетъ изъ всего этого пространства. Нельзя становиться на молитву, чувствуя позывъ къ естественной надобности, ибо сказано (Амоса 4, 12): «приготовься къ срѣтенію Бога твоего, Израиль». Человѣку нельзя мочиться на томъ мѣстѣ, гдѣ онъ молился, но слѣдуетъ отступить | на четыре локтя. Нельзя ему молиться на томъ мѣстѣ, гдѣ онъ мочился, а слѣдуетъ отступить на четыре локтя. Но если моча высохла или всосалась въ землю—то (молитва) допускается.

Входящій въ баню, въ томъ помѣщеніи бани, гдѣ люди еще одѣты, можетъ читать шема и тефиллу, можетъ, что само собою разумѣется, говорить привѣтствіе (именемъ Бога); онъ можетъ тутъ надѣвать тефиллинъ, а что онъ не обязанъ снимать, и говорить не нужно. Въ томъ помѣщеніи, гдѣ

---

[1]) Въ которой мочатъ ленъ.

[2]) Родъ кальсонъ.

[3]) Такъ такъ сердце не видитъ срамныхъ частей.

люди стоятъ и раздѣтыми, и одѣтыми, можно привѣтствовать, но нельзя читать ни шема, ни тефиллу, не снимаютъ тефиллинъ, но нельзя надѣвать ихъ. Въ томъ помѣщеніи, гдѣ всѣ раздѣты, нельзя привѣтствовать и тѣмъ болѣе нельзя читать ни шема, ни тефиллу; нужно снять тефиллинъ и, само собою, нельзя ихъ надѣвать.

Гиллель старшій говоритъ: не отличайся отъ другихъ тѣмъ, что раздѣтъ или одѣтъ, стоишь или сидишь, смѣешься или плачешь, ибо сказано (Екклес., 3, 4—5): «Время—плакать и время—смѣяться... время—обнимать и время—уклоняться отъ объятій».

6. Гноеточивый, видѣвшій (т. е. имѣвшій) истеченіе (pollutionem nocturnam), равно какъ нидда, сбросившая semen virile, и женщина, увидѣвшая крови по совокупленіи, обязаны (для чтенія шема или тефиллы) совершить очистительное погруженіе, а р. Іуда освобождаетъ (отъ этого [1]).

ГЛАВА IV.

1. Время утренней тефиллы [2])—до полудня [р. Іуда говоритъ—до четырехъ часовъ (10 ч. утра)]. Время тефиллы минхи—до вечера [по р. Іудѣ — до полуминхи]. Вечерняя тефилла не имѣетъ установленнаго срока, а тефиллу „мусафъ“ [3]) можно читать весь день [р. Іуда говоритъ:—до семи часовъ].

[3, 1] Подобно тому какъ Тора установила сроки для шема, такъ мудрецы установили сроки для тефиллы. Почему сказали: утренняя тефилла читается до полудня?—потому что утренній тамидъ могъ быть принесенъ до полудня [по р. Іудѣ, тамидъ приносился до 4 часовъ (ср. Эд. 6, 1)]. Почему сказали: тефиллу минхи можно читать до вечера? — потому что вечерній тамидъ приносился до вечера [по р. Іудѣ, вечерній тамидъ приносился до полу-минхи]. Почему сказали: для вечерней тефиллы нѣтъ срока?—потому что «части» и тукъ приносились всю ночь. Почему сказали: тефиллу «мусафъ» читаютъ весь день? — потому что жертва мусафъ приносилась цѣлый день [по р. Іудѣ, до 7 часовъ].

| [3, 1] Что называется «великой минхой»? — время отъ 6½ ч. и позже. А полу-минхой?—безъ четверти 11 часовъ (считая съ разсвѣта).

[3, 2] Для вечерней тефиллы нѣтъ срока; р. Элазаръ сынъ р. Іосе сказалъ: ее читаютъ въ то время, когда обыкновенно запираются ворота; мой отецъ читалъ ее во время запиранія воротъ.

[3, 3] Читалъ ли кто тефиллу мусафъ *послѣ* утренняго тамида, или

---

[1]) Всѣ эти лица вдвойнѣ нечисты, и очистительное погруженіе передъ шема или тефиллой, по мнѣнію Іуды, никакого значенія не имѣетъ.

[2]) „Молитвы“, молитвы parexcellence, т.е. „18 славословій“. См. Приб. III.

[3]) См. Прибавл. III.

до него, онъ свой долгъ исполнилъ. [3, 6] Можетъ быть, слѣдуетъ молиться цѣлый день?—Это разъяснено уже Даніиломъ (Дан. 6, 11 [10]): «И онъ три раза въ день преклонялъ колѣна».—Скажутъ, можно на молитвѣ обращаться, въ какую угодно сторону? — Нѣтъ, сказано: «Окна-же въ горницѣ были открыты противъ Іерусалима». Скажутъ: онъ сталъ молиться лишь тогда, когда пришелъ въ страну изгнанія. — Но объ этомъ тамъ-же сказано: «Молился Богу..., какъ это дѣлалъ онъ и прежде того».

Можетъ быть, слѣдуетъ молиться громко? — Это объяснено на Аннѣ (1 Сам., [1 Цар.] 1, 13) «Анна говорила въ сердцѣ своемъ, а уста ея только двигались и не было слышно голоса ея».

Можетъ быть, можно прочитать всѣ молитвы сразу?—Это разъяснилъ Давидъ (Пс. 55 [54], 18): «Вечеромъ и утромъ, и въ полдень буду умолять»: «вечеромъ» — разумѣется вечерняя тефилла, «утромъ»—утренняя, а «въ полдень»—тефилла минхи. Можетъ быть, должно сначала молиться о своихъ нуждахъ, а затѣмъ читать тефиллу?—Это разъяснилъ Соломонъ, говоря (I [3] Цар. 41, 28): «Услышь воззваніе и молитву»: «воззваніе»—это тефилла..., а «молитва»—это моленіе (о своихъ нуждахъ).

Нельзя дѣлать вставокъ послѣ славословія «Слово это истинно», но послѣ тефиллы можно дѣлать какія угодно вставки, и даже читать исповѣдь Дня Очищенія.

2. Р. Нехунья сынъ Гаканы произносилъ сокращенную тефиллу (или: краткую молитву) при входѣ въ школу и выходѣ изъ нея. Его спросили: какое мѣсто занимаетъ эта тефилла?—Онъ отвѣтилъ: при входѣ я молюсь, чтобы никого не ввести въ соблазнъ, а при выходѣ я благодарю (Господа) за выпавшій мнѣ удѣлъ.

[Іер. Бер. 2, 2]. Что говорятъ при входѣ? «Да будетъ благоугодно Тебѣ, Господи Боже мой, и Боже отцовъ моихъ, чтобы я не сердился на моихъ товарищей и чтобы мои товарищи не сердились на меня, и чтобы мы не признали чистое нечистымъ и нечистое чистымъ, и чтобы не запретили разрѣшеннаго и не разрѣшили запрещеннаго; дабы намъ не приходилось стыдиться ни въ этомъ мірѣ, ни въ мірѣ грядущемъ». Что говорятъ при выходѣ?—«Благодарю Тебя, Господи Боже мой и Боже отцовъ моихъ, что ты положилъ мою долю среди сидящихъ въ школѣ и синагогахъ, а не положилъ доли моей въ театрахъ и циркахъ, ибо я тружусь и они трудятся, | я стараюсь и они стараются: я тружусь, чтобы унаслѣдовать рай, а они трудятся для преисподней, какъ сказано (Пс. 16 [15], 10): «ибо Ты не оставишь души моей въ адѣ и не дашь святому твоему увидѣть преисподнюю».

3. Раббанъ Гамаліилъ говоритъ: человѣкъ долженъ каждый день читать восемнадцать славословій; р. Іисусъ говоритъ: извлеченіе изъ восемнадцати [1]); р. Акиба говоритъ: если те-

---

[1]) См. Прибавл. IV.

филла идетъ плавно изъ устъ, то читаютъ восемнадцать славословій, а если нѣтъ, читаютъ извлеченіе изъ восемнадцати.

[3, 3] (Р. Акиба) р. Ханина сынъ Досы (р. Іуда) говоритъ: Если тефилла читается плавно, то это знакъ хорошій; если не плавно—дурной. Онъ также говаривалъ: кѣмъ довольны люди, тѣмъ и Господь доволенъ, а кѣмъ люди недовольны, тѣмъ и Господь недоволенъ. Довольство своимъ (достаткомъ)—хорошій знакъ, недовольство—дурной знакъ. Бенъ Аззай говаривалъ: жертвовать плотью для науки—хорошій знакъ, жертвовать наукой для плоти — дурной знакъ. Онъ-же говаривалъ: быть разсѣяннымъ въ жизни, но внимательнымъ въ наукѣ—хорошій знакъ; быть разсѣяннымъ въ наукѣ, но внимательнымъ въ житейскихъ дѣлахъ—дурной знакъ.

4. Р. Эліэзеръ говоритъ: тефилла, сдѣланная правиломъ (т. е. читаемая по установленному тексту или какъ повинность), не можетъ считаться моленіемъ.

Р. Іисусъ говоритъ: кто проходитъ опаснымъ мѣстомъ, читаетъ сокращенную тефиллу и говоритъ: „Помоги, Господи, Своему народу, остатку Израиля; на всѣхъ опасныхъ мѣстахъ [1]), да будутъ его нужды предъ Твоимъ лицомъ. Благословенъ Ты, Господи, внимающій молитвѣ“.

[3, 7] Кто проходитъ мѣстомъ опаснымъ или разбойничьимъ, читаетъ сокращенную тефиллу. Какъ читается сокращенная тефилла?—По р. Эліэзеру, она читается такъ: «Дѣлай волю Твою на небѣ сверху и дай благоволеніе боящимся Тебя на землѣ, и дѣлай угодное въ глазахъ Своихъ. Благословенъ Внимающій молитвѣ». По р. Іосе, она читается такъ: «Услыши голосъ молитвы народа твоего Израиля и исполни въ скорости его моленія. Благословенъ Внимающій молитвѣ». По р. Эліэзеру сыну Садока, она читается такъ: «Услыши вопль народа Твоего Израиля и исполни въ скорости его моленіе. Благословенъ... Слушающій молитву».—По мнѣнію другихъ, она читается такъ: «Велики нужды народа Твоего Израиля, но сознаніе ихъ неясно. Да будетъ воля Твоя, Господи Боже нашъ, даровать каждому все ему необходимое и каждому существу все ему недостающее. Благословенъ Внимающій молитвѣ». Р. Эліэзеръ сынъ Саддока сказалъ: отецъ мой читалъ слѣдующую сокращенную тефиллу въ субботнюю ночь (т. е. съ пятницы на субботу): «изъ любви, которою ты, Боже нашъ, возлюбилъ народъ твой Израиля, и изъ жалости, которою ты, царь нашъ, пожалѣлъ сыновъ завѣта Твоего, ты далъ намъ, Господи Боже нашъ, сей день седьмой, великій и святой съ любовью», а надъ чашей (киддуша) онъ говорилъ:... «который освятилъ день субботній» и не заключалъ славословіемъ.

[3, 8] Изъ двухъ мицвъ, почтенія (субботняго) дня (яствами, виномъ) и почтенія (субботней) ночи, преимущество имѣетъ почтеніе дня (т. е. яства

---

1) Соб.: „мѣстахъ внѣ городской черты“, „внѣ иббура“, Ср. Эрув. гл. 5, 1. 7

должно оставлять на субботній день, а не съѣдать ихъ ночью); если у кого имѣется лишь одна чаша (вина), то «освященіе дня» (т. е. киддушъ) имѣетъ преимущество предъ почтеніемъ дня и почтеніемъ ночи. Въ субботнія и праздничныя ночи соблюдается «освященіе дня» надъ чашей и «упоминаніе дня» въ потрапезной молитвѣ; въ субботу, праздникъ (іомъ-товъ), новомѣсячіе и промежуточные дни праздника соблюдается «упоминаніе дня» въ потрапезной молитвѣ, и нѣтъ «освященія дня» надъ чашей.

[3, 9] Кто не упомянулъ о силѣ дождей въ славословіи о воскресеніи мертвыхъ и не просилъ о дождяхъ въ славословіи объ урожаѣ, того возвращаютъ [1]); если кто не читалъ Һавдалу въ славословіи о дарованіи знаній, тотъ читаетъ ее надъ чашей, а если не читалъ, то его возвращаютъ (ср. ниже 5, 2); р. Іосе говоритъ: возвращаютъ и того, кто не упомянулъ о «завѣтѣ» въ славословіи о «землѣ» (2. потрапезномъ славословіи).

[3, 10] Въ тѣ дни, когда нѣтъ «мусафа», напримѣръ, въ Ханукку и Пуримъ, читаютъ восемнадцать славословій вечеромъ, утромъ и въ минху и читаютъ о событіи (даннаго праздника) въ славословіи «благодарности», а если онъ не читалъ, то его не возвращаютъ; въ тѣ же дни, когда полагается «мусафъ», напримѣръ, въ новомѣсячіе, въ промежуточные дни праздника, утромъ и въ минху читаютъ восемнадцать славословій, и читаютъ о святости дня въ славословія «службы» [р. Эліэзеръ говоритъ: въ славословіи благодарности], а кто не читалъ, того возвращаютъ; въ мусафѣ же читаютъ семь славословій и говорятъ отдѣлъ о святости дня въ срединѣ.

[3, 11] Если суббота пришлась на новомѣсячіе или промежуточный день праздника, то утромъ и въ минху читаютъ въ тефиллѣ семь славословій и читаютъ о событіи (даннаго праздника) въ славословіи «службы» [р. Эліэзеръ говоритъ: въ славословіи благодарности], а если не читалъ, то его возвращаютъ; въ мусафѣ же читаютъ семь славословій и о святости дня въ срединѣ. [3, 12] Въ субботу, іомъ-товъ и День Очищенія читаютъ въ тефиллѣ семь славословій и о святости дня въ срединѣ, раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила и р. Іоаннъ сынъ Бероки говорятъ: въ какой тефиллѣ читаютъ семь славословій, тамъ читаютъ о святости дня въ срединѣ. [3, 13] Если праздникъ Новолѣтія пришелся на субботу, то, по школѣ Шаммая, читаютъ въ тефиллѣ десять славословій, а по школѣ Гиллеля, девять. Если іомъ-товъ пришелся на субботу, то по школѣ Шаммая, въ тефиллѣ читаютъ восемь славословій: субботнія отдѣльно и праздничныя отдѣльно, при чемъ начинаютъ съ субботнихъ, а школа Гиллеля говоритъ: читаютъ семь славословій, при чемъ начинаютъ съ субботнихъ и кончаютъ субботними, а о святости дня вставляютъ въ срединѣ; р. Наѳанъ говоритъ: заключаютъ еще формулой: «Благословенъ... Освящающій субботу, Израиля и праздники».

5. Кто ѣдетъ на ослѣ, долженъ сойти (для тефиллы). Если онъ не можетъ сойти, то долженъ обратить лицо [2]), | а если не можетъ обратить лица, долженъ направить свое сердце къ дому Святого Святыхъ.

---

[1]) Т. е. предлагаютъ читать вторично.

[2]) Къ Іерусалиму.

[3, 18] Нѣкто ѣдетъ на ослѣ: если у него есть кому подержать осла, онъ] долженъ сойти и читать тефиллу, а если нѣтъ, то онъ читаетъ тефиллу, сидя на своемъ мѣстѣ. Рабби говоритъ: онъ въ томъ и въ другомъ случаѣ читаетъ тефиллу на своемъ мѣстѣ, слѣдуетъ лишь направить свое сердце.

[3, 14] Слѣпой и кто не можетъ оріентироваться въ направленіяхъ, должны при тефиллѣ направить свое сердце къ Господу Богу, ибо сказано (1 (3) Цар. 8, 44): «И будутъ молиться Господу».

[3, 15] Молясь внѣ Палестины, слѣдуетъ направить свое сердце (или: лицо) къ Палестинѣ, ибо сказано (2 Пар. 6, 38): «И будутъ молиться (плѣнные евреи), обратившись къ землѣ своей».—Молясь въ Палестинѣ, должно направлять сердце къ Іерусалиму, ибо сказано (Тамъ-же, 34): «И будутъ молиться Тебѣ, обратившись къ городу сему».—[3, 16] Молясь въ Іерусалимѣ, слѣдуетъ направлять сердце къ Храму, ибо сказано (тамъ-же, 32): «И будутъ молиться, обратившись къ храму сему» (Син. перев.: «и будетъ молиться у храма сего»). Молясь въ храмѣ, слѣдуетъ направить свои помыслы къ Святому Святыхъ, ибо сказано (тамъ-же, 26): «И будутъ молиться, обратившись къ этому мѣсту (Синод. перев.: на мѣстѣ семъ). — Слѣдовательно, молясь на сѣверѣ, слѣдуетъ обращаться лицомъ къ югу, на югѣ—къ сѣверу, на востокѣ— къ западу, а на западѣ — къ востоку, такъ что всѣ евреи молятся по направленію къ одному и тому-же мѣсту.

[3, 17] Нельзя читать тефиллу, стоя на кровати, на стулѣ, на скамьѣ или на высокомъ мѣстѣ, ибо не должно быть величія предъ Господомъ, какъ сказано (Пс. 130 [129], 1): «Изъ глубины взываю къ Тебѣ, Господи!»—Дозволяется читать на возвышеніи старцамъ и больнымъ.

6. Кто находится на кораблѣ, телѣгѣ или плоту, долженъ, (читая тефиллу) направить сердце къ дому Святого Святыхъ.

[3, 19] Рано утромъ предъ отправленіемъ въ путь пѣшкомъ (въ Новолѣтіе) слѣдуетъ взять «шофаръ» и совершить обрядъ «трубленія»; (въ Кущи) слѣдуетъ взять лулавъ и совершить обрядъ «потрясанія»; въ (Пуримъ) слѣдуетъ взять мегиллу, прочитать ее (и прочитать тефиллу), а при наступленіи времени чтенія шема, слѣдуетъ читать шема. Также слѣдуетъ тому, кто всталъ рано, чтобы отправиться въ путь на телѣгѣ или кораблѣ, принести лулавъ для совершенія обряда потрясанія и мегиллу для прочтенія, онъ долженъ прочитать тефиллу, а при наступленіи времени чтенія шема, и шема.—Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: и въ томъ, и въ другомъ случаѣ слѣдуетъ читать шема, а затѣмъ тефиллу.

7. Р. Элазаръ сынъ Азаріи говоритъ: тефилла мусафа читается только въ присутствіи городского хавера [1]), но мудрецы говорятъ: въ присутствіи городского хавера и въ отсутствіи его. Р. Іуда передаетъ отъ его (р. Элазара сына Азаріи) имени: тамъ, гдѣ имѣется городской хаверъ, молящійся отдѣльно свободенъ отъ чтенія тефиллы мусафъ.

---

[1]) О функціяхъ городского хавера сохранилось очень мало свѣдѣній. Возможно, что это былъ религіозный глава общины.

ГЛАВА V.

1. Становиться на тефиллу можно не иначе, какъ будучи въ серьезномъ настроеніи. Прежніе благочестивцы ждали часъ и (затѣмъ) читали тефиллу, дабы направить сердце свое къ Богу. Даже если царь привѣтствуетъ, ему не отвѣчаютъ, и если змѣя обвиваетъ ноги, не прерываютъ.

[3, 21] Нельзя становиться на тефиллу ни тотчасъ послѣ разговора, ни послѣ смѣха, ни въ легкомысленномъ настроеніи, ни послѣ пустыхъ занятій [но послѣ занятія наукой (Торой) можно]; также нельзя разставаться съ ближнимъ ни тотчасъ послѣ разговора, ни послѣ смѣха, ни въ легкомысленномъ настроеніи, но послѣ научнаго разговора можно, ибо такъ мы находимъ у первыхъ пророковъ: они кончали свои рѣчи похвалами и утѣшеніями.

[3, 4] Во время тефиллы слѣдуетъ направить сердце. Абба Саулъ говоритъ: намекъ на это мы находимъ въ стихѣ (Пс. 10. 17 [9, 38)]: «Направь (син. перев.: укрѣпи) сердце ихъ, открой ухо Твое».—Р. Іуда сообщилъ: когда р. Акиба читалъ тефиллу въ обществѣ молящихся, то онъ, сокращая тефиллу, кончалъ раньше всѣхъ [1]); когда-же онъ молился наединѣ, то не оставался на одномъ мѣстѣ изъ-за поклоновъ и полу-поклоновъ, которые онъ дѣлалъ [2]).

[3, 22] Также во время писанія имени Бога нельзя отвѣчать даже на привѣтствіе царя. Если кому-нибудь предстоитъ писать пять или шесть Именъ подъ рядъ, то онъ отвѣчаетъ на привѣтствіе послѣ того, какъ написалъ одно изъ нихъ.

[3, 20] Кто стоитъ и читаетъ тефиллу на улицѣ или площади, обходитъ (подошедшаго) осла, погонщика и горшечника, но не прерываетъ.

О р. Ханинѣ сынѣ Досы разсказывали, что его укусилъ «ародъ» (онагръ?), когда онъ стоялъ на тефиллѣ. Онъ (тефиллы) не прервалъ. Когда же ученики его пошли, то увидѣли арода мертвымъ у отверстія его норы. Тогда они сказали: «Горе человѣку, котораго укуситъародъ, и горе ароду, который укуситъ сына Досы!»

2. Упоминаютъ о силѣ дождей [3]) въ славословіи о воскресеніи мертвыхъ (2), а просятъ о дождяхъ въ славословіи объ урожаѣ (9). „Гавдалу“ (читаютъ) въ славословіи о дарованіи знаній (4); р. Акиба говоритъ: ее читаютъ какъ отдѣльное, четвертое по числу, славословіе; | р. Эліэзеръ говоритъ: (ее читаютъ) въ славословіи благодарности (17).

---

[1]) Чтобы не задерживать народъ.

[2]) Т. е. молитва его сильно затягивалась.

[3]) Такъ какъ оживаніе природы послѣ дождя символизуетъ у восточныхъ народовъ воскресеніе мертвыхъ. Ср. Кор::нъ VI, 95 и passim.

[3, 23] Гдѣ принято читать «славословіе авеловъ» въ видѣ трехъ славословій, читаютъ въ видѣ трехъ, (гдѣ принято читать) въ видѣ двухъ, читаютъ въ видѣ двухъ, (гдѣ принято читать) въ видѣ одной, читаютъ въ видѣ одной. [3, 24] Тамъ, гдѣ принято читать «славословіе авеловъ» въ видѣ трехъ славословій, вставляютъ первое въ славословіе о воскресеніи мертвыхъ, а въ заключительной формулѣ читаютъ: «воскрешающій мертвыхъ»; второе вставляютъ въ славословіе объ утѣшеніи авеловъ, а въ заключительной формулѣ читаютъ: «утѣшающій народъ свой въ градѣ Своемъ», третье вставляютъ въ славословіе о благодѣяніяхъ, а заключительной формулы не читаютъ. Читающій hафтару на кладбищѣ не читаетъ заключительной формулы [1]).

[3, 25]. Восемнадцать славословій установлены мудрецами соотвѣтственно 18 «азкарамъ» (именамъ Бога) въ 29 (28) Псалмѣ. При этомъ, славословіе противъ «миновъ» соединено съ славословіемъ противъ грѣшниковъ, славословіе о прозелитахъ—съ славословіемъ о старцахъ, славословіе о Давидѣ— съ славословіемъ о Іерусалимѣ; но если эти молитвы прочитаны отдѣльно, то долгъ исполненъ.

3. Кто говоритъ (въ тефиллѣ): „Твое милосердіе распространяется на птичье гнѣздо“, или: „за добро да будетъ помянуто имя Твое“, или: „Благодаримъ, благодаримъ“, того заставляютъ молчать [2]).

Если кто выступилъ предъ ковчегъ (въ качествѣ чтеца) и ошибся, то долженъ выступить другой, и онъ не долженъ заставлять себя просить въ это время. Откуда онъ начинаетъ?—Съ начала того славословія, въ которомъ тотъ ошибся.

---

[1]) Вся эта статья крайне темна, такъ какъ не сохранилось точныхъ свѣдѣній о молитвахъ, читавшихся при погребеніи мертвыхъ. Въ Бавли (Кетуботъ 8б) сохранился текстъ слѣдующихъ славословій: „(Благословенъ...) Богъ, великій обиліемъ величія, сильный обиліемъ суровости, воскрешающій мертвыхъ словомъ Своимъ, дѣлающій великое, неизслѣдимое и чудное безъ числа. Благословенъ Ты, Господи воскрешающій мертвыхъ“. „Братья наши, утомленные и сокрушенные о сей смерти! Подумайте въ сердцѣ своемъ, объ этомъ (т. е. о смерти). Это вѣчно пребудетъ, это тропа отъ первыхъ шести дней творенія. Многіе пили (чашу сію), многіе еще будутъ пить ее, и питье первыхъ равно питью послѣднихъ. Братья наши! Владыко утѣшеній да утѣшитъ васъ. Благословенъ Утѣшающій авеловъ“. „Братья наши, благодѣтели сыны благодѣтелей, держащіеся завѣта Авраама отца нашего! Братья наши! Владыко воздаяній да воздастъ вамъ благодѣяніе ваше. Благословенъ Воздающій за благодѣяніе“. Какъ видно, заключенія второго и третьяго славословія расходятся съ заключеніями, рекомендуемыми въ Тосефтѣ. О какой hафтарѣ идетъ рѣчь—неизвѣстно.

[2]) Рѣчь идетъ о молитвахъ, считавшихся по разнымъ, не вполнѣ еще разъясненнымъ, причинамъ еретическими.

[Бар. Бер. 34ª ср.) Получившій приглашеніе выступить предъ ковчегъ долженъ сначала отказаться. Кто совсѣмъ не заставляетъ себя просить, уподобляется пищѣ, совершенно несоленой; кто заставляетъ себя просить слишкомъ много, подобенъ пищѣ пересоленой.

4. Чтецъ не долженъ самъ отвѣчать *„аминь“* на благословенія „священниковъ“, такъ какъ можетъ сбиться. Если кромѣ него среди молящихся нѣтъ „священниковъ“, то онъ не долженъ „воздымать рукъ“ [1]); если же онъ убѣжденъ, что сможетъ, совершивъ благословеніе, продолжать молитву, то дозволяется.

[3, 26] Отвѣчаютъ «аминь» на славословіе еврея, а на | славословіе самарянина отвѣчаетъ «аминь» лишь тотъ, кто слышалъ все славословіе.

5. Если кто читалъ тефиллу и ошибся, то это—дурной знакъ для него, а если онъ „посланникъ общины“ (т. е. общественный чтецъ), то это дурной знакъ для „пославшихъ“ его, потому что „посланникъ“—то-же, что „пославшій“.—О р. Ханинѣ сынѣ Досы говорили: когда онъ читалъ тефиллу о больныхъ, то говорилъ: „этотъ выздоровѣетъ, а этотъ умретъ“. Его спросили: „откуда ты это знаешь?“ Онъ отвѣтилъ: „Если молитва моя идетъ плавно, я знаю, что онъ угоденъ; если-же нѣтъ, то онъ потерянъ“.

ГЛАВА VI.

1. Какія славословія читаются надъ плодами (пищевыми продуктами)?—Надъ плодами древесными говорятъ: „...Создающій плодъ дерева“ [2]). Исключеніе составляетъ вино, надъ которымъ говорятъ: „...Создающій плодъ лозы“. Надъ плодами земли установлено: „...Создающій плодъ земли“. Исключеніе составляетъ хлѣбъ, ибо надъ хлѣбомъ говорятъ „...Выводящій хлѣбъ изъ земли“. Надъ овощами говорятъ: „...Создающій плодъ земли“ [р. Іуда говоритъ: „...Создающій всякаго рода травы“].

[4, 1] Нельзя ничего вкушать, не прочитавши предварительно славословія: кто пользуется отъ міра сего, совершаетъ меилу, отъ которой освобождаютъ его славословія, ибо сказано (Пс. 24 [23], 1): «Господня

---

1) См. Прибавленіе V.

2) Полное славословіе см. Прибавл. VI.

*

земля и что наполняетъ ее». Человѣкъ можетъ пользоваться лицомъ (глазами?), руками и ногами только во славу Создателя, ибо сказано (Притч. 16, 4): «Все сдѣлалъ Господь ради Себя».

[4, 2] Надъ финиковымъ медомъ, яблочнымъ виномъ и уксусомъ изъ поздняго винограда читаютъ то же славословіе, что надъ разсоломъ (т. е. «шеһакколъ»).

[4, 3] Чистое вино, по словамъ р. Эліэзера, требуетъ славословія: «...Создающій плодъ древа», и оно можетъ идти на омовеніе рукъ, а будучи разбавлено водою, оно требуетъ славословія: «...Создающій плодъ лозы» и не можетъ идти на омовеніе рукъ. Мудрецы же говорятъ: какъ и чистое, такъ и разбавленное вино требуетъ славословія: «...Создающій плодъ лозы» и не можетъ идти на омовеніе рукъ.

[4, 1] Надъ овощами говорятъ: «...Создающій плодъ земли»; р. Іуда говоритъ (для овощей полагается славословіе): «Благословенъ выводящій растеніе изъ земли словомъ Своимъ», для хлѣбныхъ зеренъ: «...Создающій всякаго рода зерна», а для травъ: «...Создающій всякаго рода травы».

2. Если кто надъ плодами древесными сказалъ: „...Создающій плодъ земли", то онъ долгъ исполнилъ; если | же онъ надъ плодами земли сказалъ: „...Создающій плодъ древа", то онъ долга не исполнилъ; если онъ надъ тѣми и другими прочиталъ „шеһакколъ", то онъ долгъ исполнилъ.

[4, 5] Р. Іосе говоритъ: измѣнившій текстъ установленныхъ мудрецами славословій, не исполнилъ долга. [4, 4] Р. Іуда говоритъ: если характеръ продукта измѣнился, а вкусившій не измѣнилъ славословія [1]), то онъ долга не исполнилъ. Р. Меиръ говоритъ: даже если кто, увидя хлѣбъ, сказалъ: «Благословенъ Создавшій этотъ хлѣбъ. Какъ онъ хорошъ!»—то эти слова должны считаться славословіемъ; [4, 5] если кто, увидя смоквы, сказалъ: «Благословенъ Создавшій эти смоквы. Какъ онѣ хороши!»—то эти слова должны считаться славословіемъ.

[4, 6] Кто жуетъ пшеничныя зерна, читаетъ: «...Создающій разнаго рода зерна»; пшеница выпечена, а затѣмъ хлѣбъ разваренъ: если ломти сохранились, то читаютъ надъ ними: «...Выводящій хлѣбъ изъ земли», а послѣ ѣды—три славословія; если же ломти не сохранились, то читаютъ надъ ними: «Создающій разнаго рода пищу»,—а послѣ ѣды—одно славословіе, подобное тремъ (т. е. резюмирующее всѣ три).

[4, 7] Кто жуетъ рисъ, читаетъ: «...Создающій всякаго рода зерна»; если рисъ выпеченъ (въ видѣ хлѣба), а затѣмъ (хлѣбъ) разваренъ, то хотя бы ломти сохранились, читаютъ: «...Создающій разнаго рода пищу»,—а послѣ ѣды никакой молитвы не читается. Вотъ правило: всякая пища, требующая до своего употребленія славословія: «...Выводящій», требуетъ послѣ себя всѣ три славословія.

---

[1]) Напр. онъ надъ хлѣбомъ прочиталъ: „Создающій плодъ земли" или надъ виномъ: „Создающій плодъ дерева". Ср. выше мишну 1.

3. Надъ вещью, не произростающей изъ земли, говорятъ „шеhакколъ"; надъ уксусомъ, финиками—*новлотъ* [1]), саранчей говорятъ „шеhакколъ"; надъ молокомъ, сыромъ, яйцами говорятъ „шеhакколъ". Р. Іуда говоритъ: все, что представляетъ родъ проклятія, не требуетъ славословія [2]).

4. Предъ нимъ (ѣдящимъ) находится нѣсколько яствъ р. Іуда говоритъ: если среди нихъ имѣется одинъ изъ семи родовъ [3]), то онъ читаетъ славословіе надъ нимъ; мудрецы же говорятъ: читаетъ надъ какимъ захочетъ.

5. Кто прочиталъ славословіе надъ предтрапезнымъ виномъ, освободилъ отъ славословія потрапезное вино. Кто прочиталъ славословіе надъ предтрапезной закуской, освободилъ отъ славословія | потрапезную закуску. Кто прочиталъ славословіе надъ хлѣбомъ, освободилъ отъ славословія закуску, а кто прочиталъ славословіе надъ закуской, не освободилъ отъ славословія хлѣбъ. Школа Шаммая прибавляетъ: ни же вареное.

[5, 11] Если среди трапезы поданы сласти, то славословіе, прочитанное надъ трапезой, освобождаетъ отъ славословія надъ сластями. [5, 12] Р. Мона сказалъ отъ имени р. Іуды: дессертный хлѣбъ требуетъ славословія до и послѣ употребленія.

6. Если нѣсколько человѣкъ *присѣли* кушать, то каждый читаетъ славословіе для себя, но если *возлегли*, то одинъ читаетъ за всѣхъ [4]). Если среди трапезы имъ подается вино, то каждый читаетъ славословіе для себя, но если вино подано послѣ трапезы [5]), то одинъ читаетъ за всѣхъ, и онъ же читаетъ (за всѣхъ) надъ воскуреніемъ, хотя воскуреніе приносятъ послѣ трапезы.

[5, 23] Десять человѣкъ идутъ по дорогѣ: хотя бы они всѣ ѣли отъ одного коровая, каждый читаетъ славословіе для себя; но если они

---

[1]) По толкованію Бавли, *новлотъ*—не вполнѣ созрѣвшіе финики; они для созрѣванія закапываются на нѣкоторое время въ землю. Буквально *новлотъ* значитъ: „опадыши". Ср. Демай 1, 1.

[2]) Р. Іуда имѣетъ въ виду незрѣлые плоды и саранчу, употреблявшуюся евреями въ пищу.

[3]) Пшеница, ячмень, виноградъ, смоква, гранатъ, маслина и финики. Это семь растительныхъ породъ, которыми славилась Палестина. Ср. Второз. 8,8.

[4]) *Возлежаніе*—предполагаютъ общую, совмѣстную трапезу, тогда какъ *сидятъ* каждый въ отдѣльности.

[5]) Ср. Прибавленіе VII.

присѣли, то хотя бы каждый ѣлъ отъ своего коровая, одинъ читаетъ за всѣхъ. [4, 8] Каковъ порядокъ пиршественнаго стола? Гости входятъ и разсаживаются на скамьяхъ и стульяхъ («каѳедрахъ»), пока не войдутъ всѣ. Когда всѣ вошли, имъ подаютъ воду для умыванія рукъ, при чемъ каждый изъ нихъ обливаетъ одну руку; затѣмъ подаютъ имъ по бокалу разбавленнаго вина, и каждый читаетъ славословіе для себя; затѣмъ приносятъ закуску («парперетъ»), и каждый читаетъ славословіе для себя; затѣмъ встаютъ и переходятъ для возлежанія (на диванахъ); затѣмъ снова разливаютъ по бокалу вина, и они читаютъ еще разъ славословіе, хотя уже читали надъ первымъ бокаломъ. Затѣмъ подается вода, при чемъ теперь обливаются уже обѣ руки. Затѣмъ подается блюдо, опять требующее славословія, несмотря на то, что оно уже прочитано разъ, при чемъ, однако здѣсь уже одинъ читаетъ за всѣхъ. Гость, пришедшій послѣ третьяго блюда, не имѣетъ права войти.

[4, 9] Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: «Великій обычай существовалъ въ Іерусалимѣ: на дверяхъ вывѣшивали салфетку; пока салфетка виситъ, гости имѣютъ права входа; когда же ее снимаютъ, впускъ прекращается. [4, 10] Другой же обычай существовалъ въ Іерусалимѣ: обѣдъ поручался мяснику (повару); если что-либо въ обѣдѣ испортится, наказывается мясникъ, при чемъ принимается во вниманіе (общественное) положеніе и хозяина и гостей.

[4, 11] Правило для пира: вышедшій для исполненія естественной надобности, обмываетъ при возвращеніи одну руку, вышедшій переговорить съ кѣмъ-либо и затѣмъ удалившійся, обмываетъ обѣ руки. Гдѣ онъ производитъ омовеніе? На томъ мѣстѣ, гдѣ онъ, по возвращеніи, возлегаетъ, при чемъ полотенце возвращается гостямъ.

[4, 19] Если пирующіе встали со стола и отправились за женихомъ и невѣстой, то они не должны читать завершительной молитвы, если кто-нибудь остался за столомъ, хотя бы старикъ или больной; по приходѣ же они не должны читать вступительной молитвы; если же никто, даже старикъ или больной, не остался, то слѣдуетъ читать завершительную молитву, а по возвращеніи читать вступительную.

[4, 20] Если возлегавшій хозяинъ вызванъ кѣмъ-либо со стола для разговора, то онъ не долженъ читать завершительной молитвы, а по возвращеніи вступительной; если же онъ желаетъ удалиться, то обѣ молитвы читать обязанъ. [4, 21] Работники, убирая смоквы, финики или оливки, хотя бы они ѣли (убираемые плоды) съ перерывами, не должны послѣ каждаго пріема читать завершительную молитву, а затѣмъ предъ новымъ пріемомъ читать молитву вступительную; но если они на время удалятся, то обязаны читать обѣ молитвы. [5, 1] Въ пятницу, по словамъ р. Іуды, нельзя ничего ѣсть послѣ минхи, дабы имѣть аппетитъ при наступленіи субботы, а р. Іосе говоритъ: можно ѣсть до сумерекъ. По р. Іудѣ, слѣдуетъ прекратить пиръ предъ наступленіемъ субботы, а по р. Іосе—не слѣдуетъ. [5, 2] Р. Симонъ сынъ Гамаліила, р. Іуда и р. Іосе однажды возлегали въ Акко. Когда наступила суббота, р. Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ р. Іосе: рабби, соблаговоль—прервемъ ради субботы. Р. Іосе отвѣтилъ: всегда ты отдаешь предпочтеніе моимъ словамъ предъ словами Іуды, а теперь ты отдаешь Іудинымъ словамъ предпочтеніе предъ моими и «даже

насиловать царицу хочешь въ домѣ у меня» (Есѳ. 7, 8 [1]). Тотъ отвѣтилъ: «Въ такомъ случаѣ мы не прервемъ»—и һалаха установилась согласно мнѣнію р. Іосе.

[5, 5] Въ какомъ порядкѣ возлегаютъ? Если (въ трапезной) два дивана, то старшій садится во главѣ перваго дивана, а слѣдующій по рангу ниже его, если же три дивана, то старшій садится во главѣ средняго дивана, второй по рангу выше его, третій—ниже, и такимъ образомъ разсаживаются всѣ.

[5, 6] Въ какомъ порядкѣ происходитъ омовеніе рукъ (послѣ трапезы?) Если возлегаетъ не болѣе пяти человѣкъ, то начинаютъ со старшаго; если же болѣе пяти, то начинаютъ съ младшаго, пока не останется пять человѣкъ, а затѣмъ уже начинаютъ со старшаго. Тотъ, съ кого началось завершительное омовеніе, и читаетъ завершительную застольную молитву.

Порядокъ разливанія вина: среди обѣда начинаютъ со старшаго, а послѣ обѣда—съ того, кто будетъ читать молитву. Но хозяинъ имѣетъ право выразить особое почтеніе своему учителю или лицу высокопоставленному (наливая сначала ему).

[5, 7] Когда двое ѣдятъ изъ одной тарелки, то одинъ долженъ подождать другого (если тотъ почему-либо прекращаетъ ѣсть); но если ѣдятъ трое, то (двое одного) не ждутъ.

Тотъ, кто читаетъ молитву, протягиваетъ первыммъ свою руку (за яствами); но если хозяинъ хочетъ оказать почтеніе учителю или лицу высокопоставленному, то имѣетъ на это право.

| [5, 8] Человѣкъ не вправѣ, откусивъ отъ ломтя, снова положить его на тарелку, ибо этимъ подвергаетъ опасности жизнь другихъ (если онъ боленъ); нельзя, отпивши изъ бокала, передать его другому, дабы не вызвать брезгливости.

[5, 13] Омовеніе предъ ѣдой — не обязательно, а послѣ ѣды обязательно. Предобѣденное омовеніе можно прервать, а послѣобѣденное — нельзя. Спросили Бенъ-Зому: почему, если вино подано въ срединѣ обѣда, каждый обязанъ читать славословіе для себя? Онъ отвѣтилъ: потому что пищеводъ не свободенъ [2]).

7. Если сначала подано соленое, а затѣмъ хлѣбъ, то славословіе читается надъ соленымъ и не читается надъ хлѣбомъ, потому что здѣсь хлѣбъ только прикуска. Вотъ правило: когда къ главному (блюду) подается прикуска, то надъ главнымъ славословіе читается, а надъ прикуской не читается.

[4, 13] Если поданъ рисъ и вино, то читаютъ славословіе надъ рисомъ и не читаютъ славословія надъ виномъ. Если подана рѣдька и новлотъ (упавшіе финики, опадыши), то славословіе читаютъ надъ рѣдькой, а не надъ финиками. [4, 14] Если подано соленое и ломоть хлѣба, то

[1]) Т. е. ты хочешь меня оскорблять въ глаза.

[2]) У всѣхъ одновременно, чтобы отвѣчать аминь.

славословіе читаютъ надъ соленымъ, а не надъ ломтемъ. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: соленое, подающееся съ хлѣбомъ предъ трапезой илъ послѣ трапезы, требуетъ двухъ молитвъ: предварительной и завершительной. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: ломти хлѣба — великій знакъ для гостей: пока они видятъ ломти хлѣба, они знаютъ, что еще подано будетъ что-либо; если же на столѣ цѣльный коровай, рыбы или бобы, то это знакъ, что ничего больше не подадутъ.

8. Кто ѣлъ смоквы, виноградъ и гранаты, читаетъ, по мнѣнію раббанъ Гамаліила, три потрапезныхъ славословія, а по мнѣнію мудрецовъ,—одно славословіе, подобное тремъ [1]). Р. Акиба говоритъ: хотя бы онъ ѣлъ только вареное, но если изъ этого состоитъ его трапеза, онъ читаетъ послѣ ѣды три славословія. Кто пьетъ воду для утоленія жажды [2]), говоритъ: „...по слову Котораго все создано". Р. Тарфонъ говоритъ: „...Создающій множество существъ" [3]).

[4, 15] Изъ хлѣбовъ выбираютъ для благословенія наилучшій. Какъ это понимаютъ? Имѣя цѣльную булку (изъ чистой муки) и цѣльный же хозяйскій хлѣбъ, выбираютъ для славословія булку; если булка начата, а хозяйскій хлѣбъ цѣлъ, то славословіе читается надъ цѣльнымъ хозяйскимъ хлѣбомъ. Если имѣется два хлѣба: пшеничный и ячменный, то славословіе читается надъ пшеничнымъ; если даже | пшеничный начатъ, а ячменный цѣлъ, то читаютъ надъ пшеничнымъ. Если имѣется два хлѣба: ячменный и полбеный, то славословіе читается надъ ячменнымъ. Но вѣдь полбеный лучше ячменнаго?— это оттого, что ячмень входитъ въ число семи родовъ, а полба нѣтъ. Вотъ правило: кто ѣлъ продуктъ, входящій въ число семи родовъ, читаетъ, по словамъ раббанъ Гамаліила, три славословія, а мудрецы говорятъ:—одно славословіе, подобное тремъ. Однажды раббанъ Гамаліилъ и старцы возлегали въ Іерихонѣ. Имъ подали сушеныхъ смоквъ, и они ѣли. Кагда раббанъ Гамаліилъ позволилъ (кому-то) читать потрапезную моитву, вскочилъ р. Акиба и сталъ читать одно славословіе, подобное тремъ. Р. Гамаліилъ сказалъ: «Акиба, зачѣмъ суешься въ споры?» Онъ отвѣтилъ· «Ты самъ, учитель нашъ, училъ «слѣдовать за большинствомъ» (Исх. 23, 2). Хотя ты говоришь такъ, а твои товарищи иначе, но һалаха устанавливается по большинству». Р. Іуда сказалъ отъ имени раббанъ Гамаліила: всякій продуктъ, входящій въ число семи родовъ, но не составляющій продукта хлѣбнаго, или, хотя и составляющій хлѣбный продуктъ, но не спеченный въ видѣ хлѣба, — требуетъ послѣ себя, по мнѣнію раббанъ Гамаліила, трехъ славословій, а мудрецы говорятъ: — одного резюмирующаго славословія; тѣ же продукты, которые не входятъ въ число семи родовъ и не составляютъ хлѣбныхъ продуктовъ, напр., хлѣбъ ри-

---

1) Ср. Прибавленіе VII.

2) Молитву читаютъ только принимая воду для утоленія жажды, а не въ видѣ лѣкарства и т. п.

3) См. Прибавленіе VII.

совый или пшенный, требуютъ, по р. Гамаліилу, резюмирующаго славословія, а по мнѣнію мудрецовъ, никакого славословія не требуютъ.

[4, 16] Однажды р. Тарфонъ сидѣлъ (съ учениками) въ тѣни голубятни въ субботу, во время минхи. Ему подали ведро съ холодной водой, и онъ спросилъ учениковъ своихъ: «какое славословіе читаетъ тотъ, кто пьетъ воду для утоленія жажды»? Они отвѣтили: «насъ научи, учитель нашъ!»—Онъ сказалъ: «...Создающій существа и потребное для нихъ».—Р. Тарфонъ сказалъ: «я еще спрошу». Они отвѣтили: «Учи насъ, учитель нашъ!» — Онъ сказалъ: «сказано (Бытіе 37, 25): «И сѣли они (братья Іосифа, бросившіе его въ ровъ) ѣсть хлѣбъ и, взглянувши, увидѣли—вотъ идетъ изъ Галаада караванъ Измаильтянъ, и верблюды ихъ несутъ стираксу, бальзамъ и ладонъ». Вѣдь обыкновенно арабы торгуютъ лишь зловонными кожами и «итраномъ»?—но здѣсь это было устроено для того, чтобы праведникъ находился среди пріятныхъ вещей. Отсюда можно сдѣлать такое заключеніе при помощи калъ-вахомеръ [1]): если во время гнѣва надъ праведниками Онъ милуетъ ихъ, кольми паче во время благоволенія къ нимъ.

Точно такое же заключеніе можно вывести изъ стиха (Лев. 10, 5): «И пошли и вынесли ихъ (погибшихъ въ святилищѣ сыновей Аарона), въ хитонахъ ихъ»: если во время гнѣва надъ праведниками, Онъ милуетъ ихъ [2]), то кольми паче во время благоволенія.

То же заключеніе можно сдѣлать изъ стиха (3 Ц. 13, 28): «Левъ не съѣлъ тѣла (согрѣшившаго человѣка Божія) и не изломалъ осла»: если во время гнѣва надъ праведниками, Онъ милуетъ ихъ, кольми паче во время благоволенія.

Р. Тарфонъ сказалъ: «я еще спрошу». Они отвѣтили: «Учи насъ, учитель нашъ!» Онъ сказалъ: «почему Іуда удостоился царской власти?» Они отвѣтили: «учи насъ, учитель нашъ!» Онъ сказалъ: «потому что сознался въ дѣлѣ Тамары». [4, 18] Однажды четыре старца сидѣли у воротъ дома р. Іисуса, а | именно: Элазаръ сынъ Матѳея, Ханина сынъ Хахинаи, Симонъ сынъ Аззая и Симонъ Теманитъ; они занимались тѣмъ, что преподалъ имъ р. Тарфонъ. Р. Акиба сказалъ имъ: почему Іуда удостоился царской власти? Они отвѣтили: потому что онъ сознался въ дѣлѣ Тамары. И они прибавили отъ себя (Іовъ, 15, 18 — 20): «Въ чемъ сознались (синод. перев.: Что слышали) мудрые и не скрыли отъ отцовъ своихъ. Имъ однимъ отдана была земля и среди нихъ чужой не ходилъ». Онъ отвѣтилъ: развѣ за грѣхъ награждаютъ? Они сказали: онъ удостоился царской власти за то, что спасъ брата своего отъ смерти, какъ сказано (Бытіе, 37, 26—27): «И сказалъ Іуда братьямъ своимъ: «Что пользы въ томъ, если мы убьемъ брата нашего?.. Пойдемъ—продадимъ его Измаильтянамъ, а руки наши да не будутъ на немъ». Онъ возразилъ: спасеніе только искупило ему грѣхъ продажи, но за что онъ удостоился царской власти? — Они сказали: за смиреніе, ибо онъ сказалъ (Бытіе, 44, 33): «Итакъ, пусть я, рабъ твой, вмѣсто отрока останусь рабомъ у господина моего». [Также и Саулъ достигъ царской власти не за что иное, какъ за смиреніе, ибо онъ сказалъ

---

[1]) Силлогизма отъ большаго къ меньшему.

[2]) Такъ какъ не сжегъ тѣла преступниковъ окончательно.

(1 Сам. [1 Ц.] 9, 5): «Пойдемъ назадъ, чтобы отецъ мой, оставивъ ослицъ, не сталъ безпокоиться о *насъ*». Онъ, слѣдовательно, сравнилъ себя со своимъ рабомъ. Самуилъ же говоритъ не такъ (Тамъ же 10, 2): «И вотъ отецъ твой, забывъ объ ослицахъ, безпокоится о васъ, говоря: что съ сыномъ моимъ?» Кромѣ того, объ уклоненіи отъ власти со стороны Саула свидѣтельствуетъ стихъ (Тамъ же 10, 22): «И вопросили еще Господа: придетъ ли онъ еще сюда? И сказалъ Господь: вотъ онъ скрывается въ обозѣ»]. Но (р. Акиба) возразилъ имъ: вѣдь онъ (Іуда) поручился за Веніамина и долженъ былъ отвѣчать, какъ поручитель. За что же онъ достигъ царской власти?—За то, что освятилъ имя Господа. Когда евреи были на берегу Чермнаго моря, то ни одно изъ колѣнъ не рѣшалось первымъ войти въ воду. Въ это время встало колѣно Іудино и ринулось первымъ, освящая такимъ образомъ имя Господа. Объ этомъ-то моментѣ и говорится (Пс. 114 [113], 1—2): «Когда вышелъ Израиль изъ Египта, домъ Іакова изъ народа иноплеменнаго, Іуда сдѣлался святынею Его, Израиль—владѣніемъ Его»—т. е. за то, что Іуда освятилъ имя Бога, Израиль сдѣлался его владѣніемъ.

ГЛАВА VII.

1. Трое, которые ѣли вмѣстѣ, обязаны совершить „зиммунъ“. Кто ѣлъ „демай“ или „первую десятину“, изъ которой выдѣлено возношеніе, или „вторую десятину“ и посвященное, которыя выкуплены; а также прислуживающій, разъ онъ съѣлъ что-нибудь величиною въ оливку, и самарянинъ принимаются въ зиммунъ. Но кто ѣлъ „тевелъ“ или первую десятину, изъ которой не выдѣлено возношеніе или вторую десятину и һекдешъ (посвящен | ное), которыя не выкуплены, затѣмъ прислужникъ, съѣвшій менѣе оливки, и язычникъ не принимаются въ зиммунъ.

[7, 1] Славословіе зиммуна—отъ Торы, ибо сказано (Второз. 8, 10) «И когда будешь ѣсть и насыщаться, тогда благословляй Господа Бога твоего за добрую землю, которую Онъ далъ тебѣ»: «благословляй» значитъ—совершай зиммунъ; «Господа Бога твоего»:—первое славословіе; «за землю»:—второе славословіе; «добрую»:—славословіе о Іерусалимѣ (3) [къ Іерусалиму примѣняется эпитетъ «добрый» (Второз. 3, 25): «и ту добрую (синод. перев.: прекрасную) гору и Ливанъ»]; «которую Онъ далъ тебѣ»—славословіе: «Преблагій и Благодѣтельствующій» (4). Какъ доказать, что славословіе обязательно не только послѣ ѣды, но и предъ ѣдой? Изъ словъ: «которую Онъ *далъ* тебѣ»—значитъ: благословеніе требуется съ того самаго момента, какъ пища перешла въ твое владѣніе.

Какъ доказать, что обязательно читать славословіе при видѣ горъ и холмовъ? [1])—Сказано (тамъ-же): «Благословляй... за землю».

---

[1]) См. ниже 9, 2.

Какъ доказать, что славословія обязательно читать при изученіи торы и исполненіи заповѣдей ея? Сопоставленіемъ выраженій: (тамъ-же) «Благословляй... за землю, которую Онъ *далъ*» и (Исх. 24, 12) «*дамъ* тебѣ скрижали каменныя и законъ, и заповѣди». Р. Меиръ говоритъ: какъ доказать, что слѣдуетъ читать славословіе надъ несчастіемъ такъ же, какъ надъ счастіемъ? Сказано (Второз. 26, 11): И веселись о всѣхъ благахъ, которыя Господь Богъ твой далъ тебѣ»; «Господь»—аттрибутъ милости, «Богъ»—аттрибутъ справедливости. Благословляй Его независимо отъ того, какую мѣру Онъ примѣняетъ къ тебѣ—милости или строгости [1].

[5, 10] Одинъ, прислуживающій двумъ, ѣстъ съ ними (безъ позволенія); если ихъ трое, то онъ ѣстъ съ ними не иначе, какъ съ ихъ разрѣшенія (такъ какъ они не нуждаются въ немъ для зиммуна).

2. Женщинъ, рабовъ и малолѣтнихъ не принимаютъ въ зиммунъ. При какомъ количествѣ (съѣденнаго) совершаютъ зиммунъ? до оливки [р. Іуда говоритъ: до яйца].

[5, 14] Всѣ обязаны читать потрапезную молитву: священники, левиты, израильтяне, прозелиты, вольноотпущенники, халалы, нееинеи, незаконнорожденные (мамзеры), скопцы искусственные и скопцы природные, у кого раздавлены ятра или отрѣзанъ дѣтородный членъ [2]) — всѣ эти лица не только сами читать обязаны, но могутъ читать и за другихъ.

[5, 14] Тумтумъ и андрогинъ [3]) сами обязаны читать, но за другихъ читать не могутъ; [5, 15] андрогинъ можетъ читать за андрогина, но не за неандрогина; тумтумъ не можетъ читать ни за тумтума, ни за нетумтума. [5, 16] Полурабъ, полусвободный не можетъ читать ни за себѣ подобнаго, ни за кого другого. [5, 17] Женщины, рабы и малолѣтніе (отъ чтенія потрапезной молитвы) | свободны и не могутъ читать за другихъ; однако, постановили: жена можетъ читать за мужа, сынъ (малолѣтній) за отца, рабъ за господина.

[5, 20] Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: кто пришелъ, возлегъ и обмакнулъ вмѣстѣ съ обѣдающими (пищу въ соленую воду), хотя бы и не съѣлъ съ ними хлѣба величиной съ оливку, принимается въ зиммунъ.

[5, 24] Работники, работающіе у хозяина, читаютъ (въ потрапезной молитвѣ) лишь два славословія: первое, какъ слѣдуетъ, а славословіе о Ієрусалимѣ (3) вставляютъ въ славословіе о землѣ (2), причемъ заключительная формула берется изъ славословія о землѣ. Рѣчь идетъ о работникахъ, работающихъ за плату; но если они работаютъ за столъ, или самъ хозяинъ читаетъ за нихъ молитву, то читаются какъ слѣдуетъ всѣ четыре славословія.

3. Какъ совершается „зиммунъ“? Когда ѣдятъ втроемъ, то (совершающій зиммунъ) возглашаетъ: „Благословимъ!“ а когда ихъ трое кромѣ него, — „Благословляйте!“ Когда де-

---

[1]) Ср. ниже 9, 5.

[2]) Ср. Второз. 23, 2—3 (1- 2) и Іевамотъ гл. 8 (т. III. стр. 58 сл.).

[3]) Лица съ неясно выраженными половыми органами. См. Тос. Бикк. 2,3.

сять человѣкъ за столомъ, онъ возглашаетъ: „Благословимъ Бога нашего!“ а когда ихъ десять кромѣ него, то возглашаетъ: „Благословляйте!“ [Послѣдняя формула больше не мѣняется даже для ста тысячъ сотрапезниковъ].

Когда за столомъ сто человѣкъ, то одинъ говоритъ: „Благословимъ Господа Бога нашего!“ а когда сто человѣкъ кромѣ него—„Благословляйте!“ Когда тысяча человѣкъ, онъ говоритъ: „Благословимъ Господа Бога нашего, Бога Израилева!“ а когда тысяча человѣкъ кромѣ него—„Благословляйте!“ Когда за столомъ десять тысячъ человѣкъ, то онъ говоритъ: „Благословимъ Господа Бога нашего, Бога Израилева, Бога Саваоѳа, Возсѣдающаго среди херувимовъ!“ а когда десять тысячъ человѣкъ кромѣ него, то (вмѣсто „Благословимъ“) онъ говоритъ „Благословляйте!“

Какъ онъ говоритъ, такъ отвѣчаютъ за нимъ (напр.): „Благословенъ Господь Богъ нашъ, Богъ Израилевъ, Богъ Саваоѳъ, Возсѣдающій среди херувимовъ, за пищу, которую мы приняли!“

Р. Іосе Галилейскій (оправдывая эти формулы) говоритъ: славословія читаются сообразно количеству присутствующихъ, ибо сказано (Пс. 68 (67), 27): „Въ собраніяхъ [1]) благословите Бога Господа“. Р. Акиба возражаетъ: что мы встрѣчаемъ въ сина | гогѣ? Вѣдь тамъ возглашается: „Благословите Бога!“ независимо отъ числа молящихся [2]). [Р. Измаилъ поправляетъ: „Благословите Бога благословляемаго“].

[5, 18 кон.] Замѣна словъ «благословимъ» и «благословляйте» порицается только буквоѣдами.

4. Если вмѣстѣ ѣли трое, то они не могутъ раздѣлиться, также—четверо или пятеро; когда же ихъ шесть или больше, до десяти, то позволено раздѣлиться (на группы изъ трехъ); когда ихъ десять, то они уже не могутъ раздѣлиться: чтобы они могли раздѣлиться, ихъ должно быть не менѣе двадцати.

[5, 19] Двадцать могутъ раздѣлиться, если среди нихъ нѣтъ такого, который освободилъ себя отъ зиммуна (прочитавъ молитву для себя).

---

[1]) Р. Іосе основывается на плюральности выраженія: „въ собраніяхъ“ которое онъ переводитъ: „смотря по собраніямъ“.

[2]) Акиба отстаиваетъ неизмѣняемость формы „Благословляйте Бога нашего“ даже для большаго, чѣмъ одиннадцать, числа сотрапезниковъ. Ему, повидимому, и принадлежитъ вышеприведенное анонимное правило, взятое нами ради связности рѣчи въ скобки.

5. Два общества ѣли въ одномъ домѣ: если часть одного общества видитъ часть другого, то они соединяются для зиммуна, а если нѣтъ, то одни совершаютъ зиммунъ отдѣльно и другіе совершаютъ зиммунъ отдѣльно.

Не читаютъ славословія надъ виномъ, покуда оно не разбавлено водой,—слова р. Эліэзера; мудрецы же говорятъ: читаютъ.

ГЛАВА VIII.

1. Вотъ разногласія между школами Шаммая и Гиллеля, касающіяся трапезы. По школѣ Шаммая, (въ праздники) сначала читаютъ славословіе („дня") [1], а затѣмъ славословіе надъ виномъ; по школѣ Гиллеля,— сначала читаютъ славословіе надъ виномъ, а затѣмъ славословіе праздника.

[6, 1] Вотъ разногласія между школами Шаммая и Гиллеля касательно трапезы. Школа Шаммая говоритъ: читаютъ славословіе «дня», а затѣмъ славословіе надъ виномъ; ибо вино появляется ради праздника, тѣмъ болѣе, что день уже святъ (т. е. праздникъ наступилъ), когда вино еще не было подано, а школа Гиллеля говоритъ: читаютъ славословіе надъ виномъ, а за тѣмъ славословіе «дня», ибо «славословіе дня» читается благодаря вину; другое объясненіе: славословіе надъ виномъ читается постоянно, а славословіе дня не постоянно, а изъ двухъ мицвъ, постоянной и непостоянной, предпочтеніе отдается постоянной.

2. По школѣ Шаммая, сначала умываютъ руки, и затѣмъ наливаютъ (разбавляютъ) чашу, а по школѣ Гиллеля, раньше | наливаютъ чашу, а затѣмъ умываютъ руки.

[6, 2] По школѣ Шаммая, умываютъ руки, а затѣмъ наливаютъ чашу, ибо если ты скажешь, что сначала наливаютъ чашу, то неумытыя руки могутъ осквернить влагу на наружныхъ стѣнкахъ чаши, которая, въ свою очередь, осквернитъ вино въ самой чашѣ; а по школѣ Гиллеля, наливаютъ чашу, а затѣмъ умываютъ руки, ибо если скажешь, что сначала умываютъ руки, то наружныя стѣнки чаши, которыя всегда предполагаются нечистыми, могутъ осквернить влагу на рукахъ, а эта, въ свою очередь, можетъ осквернить самыя руки; по другому толкованію, омовеніе рукъ должно непосредственно предшествовать трапезѣ.

3. По школѣ Шаммая, вытерши руки, кладутъ платъ на столъ, а по школѣ Галлеля, на подушку (сидѣнія).

[6, 3]. По школѣ Шаммая, утираютъ руки платомъ и кладутъ его на столъ: если скажешь, что его кладутъ на подушку, то влага платка мо-

[1] Т. е. молитву „Киддушъ" („освященіе праздника"); она читается при наступленіи субботы и праздниковъ. См. Прибавленіе VIII.

жетъ оскверниться отъ соприкосновенія съ подушкой и, въ свою очередь, осквернить руки [1]), а школа Галлеля говоритъ: «въ случаѣ сомнѣнія относительно того, очистились ли уже руки или нѣтъ, руки считаются чистыми» (Ядаимъ, II, 4), и, слѣдовательно, можно класть на подушку; съ другой стороны, если скажешь, что можно класть на столъ, то влага салфетки можетъ оскверниться отъ соприкосновенія со столомъ и, въ свою очередь, осквернить яства; по другому объясненію, омовеніе рукъ не требуется Торой для хуллинъ (не священной пищи).

4. По школѣ Шаммая, сперва подметаютъ домъ (послѣ трапезы), а затѣмъ умываютъ руки, а по школѣ Гиллеля, умываютъ руки, а затѣмъ подметаютъ домъ.

[6, 4] По школѣ Шаммая, подметаютъ домъ, ибо иначе пропадала бы пища [2]), а затѣмъ умываютъ руки; а школа Гиллеля говоритъ: если слуга —ученый, то онъ подберетъ объѣдки величиной въ оливку, такъ что сначала умываютъ руки, а затѣмъ подметаютъ домъ.

5. По школѣ Шаммая (порядокъ славословій послѣ трапезы на исходѣ субботы таковъ): надъ свѣтильникомъ, надъ пищей, надъ благовоніями и „һавдала", а по школѣ Гиллеля: надъ свѣтильникомъ, надъ благовоніями, надъ пищей и һавдала. По школѣ Шаммая, (славословіе надъ свѣтильникомъ читается такъ): „...Создавшій огненный свѣтъ", а по школѣ Гиллеля: „...Создающій огневые свѣта" [3]).

[6, 5] Если кому принесли вино и масло [4]), то, по школѣ Шаммая чаша съ виномъ берется въ правую руку, а масло благовонное въ лѣвую, при чемъ сначала читается славословіе надъ виномъ, и затѣмъ надъ масломъ; а по школѣ Гиллеля, масло благовонное берется въ правую руку, а чаша съ виномъ въ лѣвую, и славословіе читается надъ масломъ, причемъ читающій его вытираетъ (руку) о голову слуги; если же слуга—ученый, то вытираютъ о стѣну, такъ какъ неприлично ученому выходить надушеннымъ.

[6, 6] Р. Іуда сказалъ: школы Гиллеля и Шаммая не спорили, что потрапезная молитва читается прежде всего, а һавдала въ концѣ; о чемъ они спорили?—о свѣтѣ и благовоніяхъ: школа Шаммая говоритъ: раньше (читается) славословіе надъ свѣтомъ, а затѣмъ надъ благовоніями; а школа Гиллеля говоритъ: раньше читается славословіе надъ благовоніями, а затѣмъ надъ свѣтомъ.

По приходѣ домой въ субботу вечеромъ читаютъ славословія надъ ви-

---

[1]) При вторичномъ утираніи ихъ салфеткой.

[2]) Т. е. объѣдки величиной въ оливку, залитые водой омовенія.

[3]) Т. е. множество отдѣльныхъ огней. Школа Гиллеля подчеркиваетъ фактъ появленія все свѣтящихся новыхъ огней въ природѣ, знаменующій неослабное творчество Бога.

[4]) Чтобы надъ нимъ прочитать „славословіе надъ благовоніями".

номъ, свѣтомъ и благовоніями, а затѣмъ һавдалу. Если у кого имѣется лишь одна чаша, то ее слѣдуетъ оставить для потрапезнаго славословія, при чемъ надъ нею читаются всѣ три славословія. Гавдалу читаютъ на исходѣ субботы, праздниковъ, Дня Очищенія, на исходѣ субботы передъ праздникомъ (начинающимся въ воскресенье), на исходѣ праздниковъ передъ «буднями праздничными»; опытный читаетъ много һавдалъ (т. е. формулъ «отдѣленія» однихъ вещей отъ другихъ), а неопытный читаетъ одну или двѣ.

Въ «домѣ ученія», по школѣ Шаммая, одинъ читаетъ за всѣхъ; а по школѣ Гиллеля—каждый читаетъ за себя.

6. Не читаютъ славословій надъ свѣтильникомъ или благовоніями язычника; ни надъ свѣтильникомъ или благовоніями (возжигаемыми) для мертвецовъ, ни надъ свѣтильникомъ или благовоніями, (возжигаемыми для) идола. Славословіе надъ свѣтильникомъ читаютъ лишь тогда, когда его свѣтомъ можно наслаждаться.

[6, 7 кон.] Надъ свѣтильникомъ язычника не читаютъ славословія, но можно читать, если свѣтильникъ еврея зажженъ у язычника или свѣтильникъ язычника зажженъ у еврея. Можно читать славословіе надъ лампадой, хотя бы не погасшей [1]. [6, 7] Не читаютъ славословія надъ свѣтильникомъ, находящимся подъ спудомъ, или въ фонарѣ, надъ свѣтильникомъ, пламя котораго, хотя и видно, но свѣтомъ котораго пользоваться невозможно; или же свѣтомъ котораго пользоваться можно, но пламя котораго не видно; для славословія требуется, чтобы и пламя было видно, и свѣтомъ можно было пользоваться.

Съ какого времени читается славословіе надъ свѣтильникомъ?—Лишь только стемнѣетъ. Если славословіе не прочитано въ этотъ моментъ, то можно его читать всю ночь; если же ночь прошла, то болѣе читать не полагается.

| [6, 8] Не читается славословіе надъ огнемъ и благовоніями бани. Надъ благовоніями, находящимися въ лавкѣ, читаютъ славословіе одинъ разъ, если данное лицо находилось все время въ лавкѣ; если оно нѣсколько разъ выходило и возвращалось, то оно повторяетъ въ каждый новый приходъ это славословіе.

Огонь и помѣси (животныя: мулы и проч.) не были созданы въ шесть дней міросозданія, но были задуманы въ эти шесть дней. Р. Іосе говоритъ: огонь геенны, созданный во второй день, не угаснетъ никогда, ибо сказано (Ис. 66, 24): «И будутъ выходить и увидятъ трупы людей, отступавшихъ отъ Меня: ибо червь ихъ не умретъ, и огонь ихъ не угаснетъ».

7. Кто, ѣвши, забылъ прочитать потрапезную молитву, долженъ, по школѣ Шаммая, вернуться къ тому мѣсту (гдѣ ѣлъ) и читать; по школѣ Гиллеля, онъ читаетъ на томъ мѣстѣ, гдѣ вспомнилъ. Доколѣ это обязательно?—пока не переварится пища, что въ желудкѣ.

---

[1]) Т. е. хотя бы она горѣла всю субботу.

8. Когда вино подано на столъ по окончаніи трапезы и только въ количествѣ одной чаши, то, по школѣ Шаммая, сначала слѣдуетъ прочитать славословіе надъ этимъ виномъ, и затѣмъ уже приступить къ потрапезной молитвѣ, а по школѣ Гиллеля, слѣдуетъ прочитать потрапезную молитву, а затѣмъ славословіе надъ виномъ. Аминь отвѣчаютъ, когда прочитавшій молитву—еврей; когда же онъ самарянинъ, то отвѣчаютъ аминь лишь въ томъ случаѣ, если выслушано все славословіе.

[5, 21] **Если язычникъ прочиталъ славословіе именемъ Бога, то отвѣчаютъ аминь; если же самарянинъ прочиталъ славословіе именемъ Бога, то отвѣчаютъ аминь, когда выслушаютъ всю молитву** [1]**.**

ГЛАВА IX.

1. Кто видитъ мѣсто, гдѣ совершены чудеса для Израиля, произноситъ: „Благословенъ... Совершившій чудеса для нашихъ предковъ на мѣстѣ семъ“.

Кто видитъ мѣсто, гдѣ было искоренено идолослуженіе (т. е. гдѣ раньше находился языческій храмъ), произноситъ: „Благословенъ... Искоренившій идолослуженіе изъ нашей страны“.

[7, 2] **Кто видитъ идола, произноситъ: «Благословенъ Долготерпѣливый». Кто видитъ мѣсто, гдѣ было искоренено идолослуженіе, произносятъ: «Благословенъ... искоренившій идолослуженіе изъ нашей страны. Да будетъ воля Твоя, Господи Боже нашъ, искоренить идолослуженіе изъ нашей страны | (Палестины) и изъ всѣхъ мѣстопребываній Израиля и обратить идолопоклонниковъ на служеніе Тебѣ». Внѣ Палестины послѣднее пропускается, такъ какъ большинство населенія—язычники. Р. Симонъ говоритъ: не слѣдуетъ пропускать послѣдней формулы и внѣ Палестины, ибо есть пророчество (Соф. 3, 9): «Тогда опять Я дамъ народамъ уста чистыя, чтобы всѣ призывали имя Господа и служили ему единодушно».**

При видѣ толпы произносятъ: «Благословенъ Знающій сокровенное», ибо какъ лица, такъ и мысли у людей различны.

Бенъ-Зома, увидѣвъ толпу на храмовой горѣ, воскликнулъ: «Благословенъ Знающій сокровенное и Благословенъ Создавшій весь этотъ народъ на служеніе мнѣ. Сколько трудовъ стоило Адаму Первому, пока онъ могъ съѣсть кусокъ хлѣба: пахалъ, сѣялъ, жалъ, вязалъ снопы, молотилъ, вѣялъ, просѣвалъ, мололъ, опять просѣвалъ, мѣсилъ, пекъ, и затѣмъ только ѣлъ; я же, вставши утромъ, нахожу свой хлѣбъ готовымъ. Сколько трудовъ стоило Адаму, пока онъ могъ надѣть рубаху: стригъ шерсть, бѣлилъ, выбивалъ,

---

[1]) Такъ какъ самаряне подозрѣваются въ умышленномъ извращеніи смысла славословія.

красилъ, прялъ, ткалъ, шилъ, и затѣмъ только могъ надѣвать, я же встаю утромъ и надѣваю готовую рубаху. Сколько людей потрудилось для того, чтобы я, вставши съ постели, нашелъ все въ готовомъ видѣ!»

Бенъ-Зома также говаривалъ: «Добрый гость всегда будетъ хорошо отзываться о Хозяинѣ. Онъ скажетъ: сколько винъ было поставлено, сколько различныхъ булокъ, сколько блюдъ было подано, и все это Хозяинъ сдѣлалъ ради меня. А злой гость говоритъ: что я съѣлъ у Него? Какой-нибудь кусокъ хлѣба, какое-нибудь блюдо, выпилъ какую-нибудь чашу! Онъ все это поставилъ для жены и дѣтей!

Добраго гостя имѣетъ въ виду стихъ (Іова 36, 24): «Помни о томъ, чтобы превозносить дѣла Его, которыя люди видятъ».

[7, 3] Кто видитъ негра, краснокожаго, альбиноса, великана, карлика и необычайно высокаго человѣка, говоритъ: «Благословенъ... Разнообразящій творенія».

Кто видитъ хромого, безногаго или безрукаго, слѣпого, пораженнаго шэхиномъ, произноситъ: «Благословенъ Судія Праведный».

[7, 4] При видѣ красиваго человѣка или красиваго дерева говорятъ: «Благословенъ... Создавшій въ своемъ мірѣ красивыя существа».

2. Надъ метеорами (или: кометами), надъ землетрясеніемъ, молніей, громомъ и вѣтрами произносятъ: „Благословенъ... Чья сила и мощь наполняютъ вселенную".

Надъ горами, холмами, морями, рѣками и пустынями произносятъ: „Благословенъ... Творецъ міра (космическихъ явленій") [по мнѣнію р. Іуды, при видѣ Великаго моря говорятъ: „Благословенъ... Сотворившій Великое море", но лишь въ томъ случаѣ, когда видятъ его изрѣдка].

Надъ дождями и добрыми вѣстями, произносятъ: „Благословенъ Преблагій Благодѣтель"; надъ худыми вѣстями произносятъ: „Благословенъ Судія Праведный".

| [7, 5] Увидя радугу, произносятъ: «Благословенъ Вѣрный Своему завѣту [1]).

Проходя по кладбищу, говорятъ (обращаясь къ покойникамъ): «Благословенъ Знающій число всѣхъ васъ, Имѣющій судить и воскресить васъ; благословенъ Вѣрный Своему слову о воскресеніи мертвыхъ».

[7, 6] Созерцая солнце, луну, звѣзды и зодіакальныя созвѣздія въ (астрономическомъ) порядкѣ, говорятъ: «Благословенъ Творецъ міра» [р. Іуда говоритъ: читать славословіе надъ солнцемъ—ересь].

Р. Іуда говорилъ такъ: кто видитъ море постоянно и (замѣчаетъ, что) кое-что въ немъ измѣнилось, тотъ обязанъ читать славословіе.

3. Выстроивши новый домъ или купивши новыя вещи, произносятъ: „Благословенъ... Давшій намъ дожить"...

---

[1]) Ср. Быт. 9, 12—14.

Читаютъ славословіе надъ несчастьемъ, подобнымъ счастью, и надъ счастьемъ, подобнымъ несчастью [1]).

Молитва о совершившемся—напрасна. Напримѣръ: нѣкто, имѣя беременную жену, молится: „да соблаговолитъ Господь, чтобы моя жена родила мальчика". Эта молитва напрасна. Или: нѣкто, идя по дорогѣ, слышитъ шумъ въ городѣ и говоритъ: „да будетъ угодно Господу, чтобы это было не въ моемъ домѣ": это—молитва напрасная.

[6, 7 кон.] Примѣры напрасныхъ молитвъ: нѣкто собралъ сто коръ хлѣба и молится: «да будетъ воля... чтобы ихъ стало двѣсти». Собралъ сто кувшиновъ (масла) и молится: «да будетъ воля... чтобы ихъ стало двѣсти». Однако, можно молиться, чтобы вошло благословеніе, а не проклятіе.

4. Посѣщающій митрополію (большой городъ) читаетъ двѣ молитвы: одну при входѣ, а другую при выходѣ, [по мнѣнію Бенъ-Аззая, четыре молитвы: двѣ при входѣ и двѣ при выходѣ] и благодаритъ за прошедшее и молится о будущемъ.

7, 16] Посѣщающій митрополію читаетъ двѣ тефиллы: одну при входѣ, другую при выходѣ; Бенъ-Аззай говоритъ: четыре тефиллы: двѣ при входѣ и двѣ при выходѣ. При входѣ что онъ говоритъ: «Да будетъ благоугодно тебѣ, Господи Боже мой, ввести меня благополучно въ эту митрополію». Войдя благополучно въ столицу, онъ говоритъ: «Благодарю Тебя, Господи, Боже мой, за то, что Ты ввелъ меня благополучно; такъ же да будетъ благоугодно Тебѣ благополучно вывести меня изъ этой столицы». При выходѣ онъ говоритъ: «Да будетъ благоугодно Тебѣ, Господи Боже мой, вывести меня благополучно изъ этой столицы». Выйдя благополучно, онъ говоритъ: «Благодарю Тебя, Господи, Боже мой, за то, что Ты вывелъ меня благополучно изъ этой столицы; да будетъ благоугодно Тебѣ также благополучно довести меня до моей цѣли».

| [7, 17] Посѣщающій баню читаетъ двѣ молитвы: одну при входѣ, другую при выходѣ. При входѣ что онъ говоритъ?—«Да будетъ благоугодно Тебѣ, Господи Боже мой, ввести меня сюда и вывести отсюда благополучно; да не случится со мной удара, а если таковой случится, то да будетъ онъ искупленіемъ за всѣ грѣхи мои; спаси меня впредь отъ удара и чего-либо подобнаго ему». Выйдя благополучно изъ бани, говорятъ: «Благодарю Тебя, Господи Боже мой, за то, что Ты вывелъ меня благополучно; да будетъ благоугодно Тебѣ, чтобы я такъ же благополучно вернулся домой».

5. Человѣкъ обязанъ читать славословіе надъ несчастьемъ такъ же, какъ читаетъ его надъ счастьемъ, ибо сказано

---

[1]) Надъ несчастьемъ читаютъ: „Благословенъ Судія Праведный", а надъ счастьемъ: „Преблагій и Благодѣтельствующій". Хотя бы несчастье имѣло и хорошія послѣдствія (напр., наводненіе породило урожай), однако, славословіе читаютъ „надъ несчастьемъ", и наоборотъ, хотя бы счастье повлекло зло, славословіе читаютъ „надъ счастьемъ".

(Вт. 6, 5): „И люби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ и всею душою твоею и всѣми силами твоими“. „Всѣмъ сердцемъ твоимъ“ означаетъ: обоими помыслами твоими, добрымъ и злымъ [1]); „всею душою твоею“—даже когда Онъ отнимаетъ душу (жизнь) твою; „всѣми силами твоими“—означаетъ: „всѣмъ достояніемъ твоимъ“; а по другому толкованію, „всѣми силами твоими“ означаетъ: „какою бы мѣрою Онъ ни мѣрилъ тебѣ (счастья или несчастья), благодари Его безконечно [2]).

Нельзя вести себя легкомысленно (шутить) противъ восточныхъ вратъ (Храма), ибо они находятся прямо противъ дома Святого Святыхъ.

Въ предѣлы храмовой горы нельзя входить съ палкой, въ обуви, съ поясомъ (для денегъ) ни же съ запыленными ногами; нельзя проходить чрезъ нее для сокращенія пути; а плевки не допускаются на основаніи калъ-вахомеръ.

Во всѣхъ заключительныхъ славословіяхъ, произносившихся въ храмѣ, говорили „отъ вѣка“; когда же мины (вѣроятно: саддукеи) стали превратно учить, что есть только одинъ міръ, то постановили читать: „отъ вѣка и до вѣка“ [3]).

Постановили въ привѣтствіяхъ упоминать Имя (Бога) [4]), на основаніи стиховъ (Руѳ. 2, 4): И вотъ Воозъ пришелъ изъ Виѳлеема и сказалъ жнецамъ: „*Господь* (Яhве) съ вами“! Они сказали ему: „да благословитъ тебя *Господь* (Яhве)“, и (Суд. 6, 12): „Господь (Яhве) съ тобою, мужъ сильный“.

---

1) Т. е. находишься-ли ты во власти доброй наклонности или злой. По талмудическимъ представленіямъ, помыслы или наклонности человѣка суть ангелы, побуждающіе его къ добру или злу. Любовь къ Богу, благодарность къ Нему обязательна, даже когда человѣкъ находится подъ вліяніемъ злого ангела, ибо низменные житейскіе интересы, имъ навѣваемые, (какъ погоня за удовольствіями ѣды, питья, размноженія и проч.) въ концѣ концовъ служатъ ко благу человѣчества.

2) Непереводимая игра словъ: „силы твои“—„меодеха“; „модедъ“—отмѣряетъ; „мидда“—мѣра; „моде“—благодарить; „меодъ, меодъ“—безконечно.

3) Большинство дошедшихъ до насъ версій имѣетъ слово „мины“ т. е. еретики, гностики, іудео-христіане, но, какъ извѣстно изъ источниковъ, будущій міръ отрицали только саддукеи.

4) Яhве, Іеhова.—Это непроизносимое имя постановили произносить, вѣроятно, въ противовѣсъ еретикамъ, доказывавшимъ множественность боговъ или ипостасей именемъ „Элоhимъ“, которое представляетъ форму множ. числа.

| А сказано (Прит. 23, 22) „Не пренебрегай матери твоей, когда она и состарѣетъ“ и (Пс. 119 [118], 126): „Время Господу дѣйствовать: законъ твой разорили“, что р. Наѳанъ истолковалъ такъ: они разорили законъ Твой, такъ какъ настало время дѣйствовать для Господа.

[7, 7] Р. Меиръ говорилъ: сказано: «и люби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ»—обоими помыслами твоими, добрымъ и злымъ, «и всею душою твоею»—даже когда Онъ отнимаетъ душу твою; въ этомъ смыслѣ сказано (Пс. 44 [43], 23): «за Тебя умерщвляютъ насъ всякій день». По другому толкованію, «всею душою твоею» означаетъ «всякою [1]), душою, созданною въ тебѣ», какъ сказано (Пс. 119 [118] 17): «да живетъ душа моя и славитъ Тебя» и (Тамъ же, 35 [44], 10), «всѣ кости мои скажутъ: Господи, кто подобенъ Тебѣ». По толкованію Бенъ-Аззая, «всею душою» означаетъ: отдай душу свою до послѣдней «капли» (по Сифре).

[7, 9] Исполняющій какую-либо заповѣдь [2]) читаетъ славословіе. Приготовляющій для собственнаго употребленія кущу (въ праздникъ Кущей), читаетъ: «Благословенъ... Давшій намъ дожить до времени сего». Входя, чтобы сидѣть въ ней, онъ читаетъ: «Благословенъ... Освятившій насъ заповѣдями Своими и повелѣвшій намъ сидѣть въ кущѣ». Прочитавшій это славословіе въ первый день, въ послѣдующіе дни его повторять не обязанъ.

[7, 10] Приготовляющій «лулавъ» [3]) для собственнаго употребленія, читаетъ: «Благословенъ... Давшій намъ дожить до времени сего». Когда его «берутъ», читаютъ: «Благословенъ... Давшій повелѣніе касательно взятія лулава». Это славословіе читается въ теченіе всѣхъ семи дней праздника.

Приготовляя «цицитъ» (кисти) [4]) для собственнаго употребленія, читаютъ: «Благословенъ... Давшій намъ дожить до времени сего», а надѣвая одежду съ кистями, читаютъ: «Благословенъ... Повелѣвшій намъ надѣвать кисти».

Приготовляя для собственнаго употребленія тефиллинъ, читаютъ: «Благословенъ... Давшій намъ дожить до времени сего», а надѣвая ихъ, читаютъ: «Благословенъ... Освятившій насъ Своими заповѣдями и повелѣвшій намъ надѣвать тефиллинъ».

Съ какого времени надѣваютъ тефиллинъ?—Съ утра. Если они утромъ не были надѣты, то ихъ можно надѣвать цѣлый день.

---

[1]) Въ еврейскомъ языкѣ „весь“ и „всякій“ выражаются однимъ и тѣмъ же словомъ.

[2]) Подъ *заповѣдью* (мицва) разумѣется всякій законъ библейскій или раввинскій, а не только десять синайскихъ заповѣдей. Такъ, мицвами будутъ: и совершеніе обрѣзанія, и приготовленіе тефиллинъ, и проч. Раввины насчитываютъ 613 библейскихъ мицвъ, изъ нихъ 248 велѣній и 365 запретовъ.

[3]) О лулавѣ („пальмовой вѣтви“) въ праздникъ Кущей см. Сукка гл. III (т. II, стр. 372 сл.).

[4]) По Числ., 15, 38: „...объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ, что бы они дѣлали себѣ *кисти* на краяхъ одеждъ своихъ...“

| Совершающій шехиту [1]) обязанъ читать славословіе самостоятельно; «Благословенъ... Давшій повелѣніе касательно шехиты». Покрывающій при этомъ кровь, обязанъ читать: «Благословенъ... Давшій повелѣніе касательно покрытія крови».

[7, 12] Совершающій обрѣзаніе обязанъ читать за себя: «Благословенъ... Давшій намъ повелѣніе касательно обрѣзанія»; отецъ ребенка обязанъ читать за себя: «Благословенъ... Повелѣвшій намъ пріобщить его (ребенка) къ завѣту Авраама, предка нашего». Присутствующіе отвѣчаютъ: «Подобно тому, какъ ты пріобщилъ его къ завѣту, такъ да пріобщишь его къ Торѣ, хуппѣ [2]) и добрымъ дѣламъ». [7, 13] Чтецъ возглашаетъ: «Благословенъ... Освятившій «любимца» [3]) съ рожденія, Начертавшій законъ на тѣлѣ его, Отличившій потомство его знакомъ священнаго завѣта; за это въ возмездіе Онъ, Богъ живой, Удѣлъ нашъ, Твердыня наша, повелѣлъ спасти отъ преисподней очищенныя тѣлеса наши, ради завѣта Его, запечатлѣннаго на тѣлѣ нашемъ. Благословенъ Заключающій завѣтъ».

Совершая обрѣзаніе надъ прозелитомъ, читаютъ: «Благословенъ... Повелѣвшій обрѣзать прозелитовъ, пускать имъ кровь завѣта, ибо не будь крови завѣта, не могли бы существовать небо и земля, какъ сказано (Іер. 33, 25): «Не будь Моего завѣта днемъ и ночью, то уставовъ неба и земли Я не утвердилъ бы» (син. пер.: если завѣта Моего о днѣ и ночи и уставовъ неба и земли Я не утвердилъ...). Благословенъ Заключающій завѣтъ» [4]).

Совершающій обрѣзаніе надъ рабомъ читаетъ: «Благословенъ... Давшій повелѣніе касательно обрѣзанія», а чтецъ говоритъ: «Благословенъ... Повелѣвшій обрѣзать рабовъ, пускать имъ кровь завѣта и проч.».

[7, 14] Отправляясь отдѣлять возношеніе и десятины, читаютъ: «Благословенъ... Повелѣвшій отдѣлять возношеніе и десятины».

[5, 22] Приносящій жертву въ Іерусалимѣ читаетъ: «Благословенъ... Давшій намъ дожить до времени сего». Вкушая жертву, произносятъ: «Благословенъ... Повелѣвшій вкушать жертву».

Приносящій хлѣбныя приношенія (менахотъ) въ Іерусалимѣ читаетъ: «Благословенъ... Давшій намъ дожить до времени сего». Вкушая ихъ (священникъ) говоритъ: «Благословенъ... Выводящій хлѣбъ изъ земли».

[7,15] Когда десятеро исполняютъ 10 различныхъ заповѣдей (мицвъ), каждый читаетъ славословіе за себя. Когда же они всѣ исполняютъ одну заповѣдь, то одинъ читаетъ за всѣхъ. Если кто исполняетъ 10 заповѣдей, то онъ при каждой заповѣди читаетъ славословіе; если же онъ въ теченіе дня (нѣсколько разъ) исполняетъ одну и ту же заповѣдь, то онъ обязанъ читать лишь одинъ разъ; если же между исполненіями были перерывы, то славословія онъ обязанъ читать послѣ каждаго перерыва.

[7, 18] Р. Іуда говоритъ: обязательно ежедневно читать слѣдующія три славословія: «Благословенъ... что не сотворилъ меня язычникомъ», «что

---

[1]) Убой скота по еврейскому способу. См. Тос. Хуллинъ 6, 9.

[2]) Т. е. поженишь его.

[3]) Вѣроятно, Авраама.

[4]) Въ изд. Zuckermandel эта статья, вѣроятно, по цензурнымъ соображеніямъ выпущена.

не сотворилъ меня женщиной» и «что не сотворилъ меня неучемъ». «Что не сотворилъ меня язычникомъ» читается въ виду стиха (Ис. 40, 17): «Всѣ народы (*гоимъ*, язычники) предъ Нимъ какъ ничто»; | «что не сотворилъ меня женщиной» читается—въ виду того, что женщины свободны отъ мицвъ, а третье потому, что «неучъ—не боится грѣха». Притча, поясняющая дѣло: однажды царь,—плоть и кровь,—приказалъ рабу своему, который отъ роду не варилъ кушаньевъ, сварить кушанье. Чѣмъ же кончилось?—Кушанье подгорѣло, а рабъ навлекъ на себя гнѣвъ господина. Или: царь отдалъ подшить рубаху такому рабу, который никогда рубахъ не подшивалъ: кончилось тѣмъ, что этотъ рубаху только перепачкалъ и раздражилъ своего господина. (Такъ неучъ по незнанію своему навлекаетъ гнѣвъ Господа).

[7, 19] Нельзя входить въ предѣлы храмовой горы съ деньгами, завязанными въ плащѣ, или съ пылью на ногахъ, или съ поясомъ, надѣтымъ снаружи, ибо сказано (Еккл. 4, 17): «наблюдай за ногою твоею, когда идешь въ домъ Божій; нельзя проходить черезъ нее (гору) для сокращенія пути, а плевки не допускаются на ней на основаніи калъ-вахомеръ: если Тора запретила на ней вещи, не представляющія ничего оскорбительнаго, тѣмъ болѣе не допускаются на этой горѣ плевки, которые представляютъ нѣчто оскорбительное. Р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: въ этомъ (калъ-вахомерѣ) нѣтъ надобности; вѣдь сказано (Есѳ. 4, 2): «такъ какъ нельзя было входить въ царскія ворота во вретищѣ». Приди и смотри, сколько тутъ калъ-вахомеровъ: если такъ не дѣлаютъ предъ царемъ изъ плоти и крови, то тѣмъ болѣе этого дѣлать нельзя предъ Царемъ царей надъ царями, Святымъ (Благословенъ Онъ!).

[7, 21] Во всѣхъ заключительныхъ славословіяхъ, произносящихся въ Храмѣ, говорили: «отъ вѣка», когда же мины стали превратно учить, что есть только одинъ міръ, то постановили и читать: «отъ вѣка и до вѣка», дабы показать, что міръ сей по отношенію къ міру грядущему сосоставляетъ не что иное, какъ сѣни предъ триклиніемъ.

[7, 22] Въ храмѣ не отвѣчали (на славословія): «аминь». Чѣмъ это доказывается?—стихомъ (Неем., 9, 5): Сказали левиты: «Встаньте, славьте Господа, Бога вашего отъ вѣка и до вѣка», и далѣе: «...Да благословятъ имя Славы Твоей (син. пер.: славословятъ достославное), превысшее всякаго славословія и хвалы (син. пер.: имя Твое)»!—Отсюда видно, что на всякое славословіе отвѣчали хвалой [1]).

[7, 20] Начинающій славословіе съ Яһве (Іеһова) и заключающій тѣмъ же именемъ—мудрецъ (ученый); начинающій съ Элоһимъ, а заключающій Яһве—посредственность; начинающій съ Яһве и заключающій именемъ Элоһимъ—неучъ; начинающій съ Элоһимъ и заключающій тѣмъ же именемъ—еретикъ [2]).

---

[1]) Т. е. не „аминь", а формулой: „Благословенно Имя Славы Царства Его (т. е. славное царственное Имя Его) во вѣки вѣковъ".

[2]) „Начинать съ Яһве,—значитъ: въ первой половинѣ славословія именовать Господа—Яһве, а „кончать этимъ именемъ"—значитъ: въ заключительномъ славословіи именовать Его такъ. Здѣсь сохранился слѣдъ борьбы раввиновъ съ воззрѣніями христіанъ и гностиковъ („миновъ"), придававшихъ преувеличенное значеніе имени Элоһимъ, какъ доказа-

[7, 23] Вначалѣ Тора была забыта Израилемъ, и древніе обыкновенно проглатывали Имя въ привѣтствіяхъ, пока не удалось сдѣлать заключеніе изъ стиховъ: «И вотъ Воозъ пришелъ изъ Виѳлеема и сказалъ жнецамъ: «Господь съ вами» и «Господь съ тобою мужъ сильный».

[7, 24] Гиллель Старшій говоритъ: когда много подбирающихъ,—рассыпай (ученіе), когда много | разсыпающихъ,—собирай. Когда ты видишь, что Тора люба евреямъ, и всѣ ею довольны,—то разсыпай, какъ сказано (Притч. 11, 24): «иный сыплетъ щедро, и ему еще прибавляется»; а когда видишь, что Тора забыта Израилемъ, и не всѣ обращаютъ на нее вниманіе,—ты собирай.

[7, 25] Р. Меиръ говорилъ: ты не найдешь еврея, который не исполнилъ бы на дню ста заповѣдей: когда онъ читаетъ шема, онъ читаетъ сопровождающія его славословія, когда онъ ѣстъ, онъ читаетъ славословія передъ ѣдой и послѣ нея, три раза читаетъ тефиллу, состоящую изъ 18 славословій, и при исполненіи разныхъ другихъ заповѣдей, читаетъ каждый разъ полагающіяся славословія.

Р. Меиръ также говорилъ: ты не найдешь еврея, котораго бы не обрамляли семь исполненныхъ заповѣдей: у него тефиллинъ на головѣ и рукѣ, мезуза у дверей, и четыре кисти на краяхъ одежды. На это и намекаетъ Давидъ, говоря (Пс. 119 [118], 164): «седмикратно въ день прославлю Тебя...». При входѣ въ баню, у него оказывается обрѣзаніе на тѣлѣ, на что намекается въ стихѣ (Пс. 12 [11], 1): «Начальнику хора. На *осьмиструнномъ* [1]). Псаломъ Давида». Такимъ образомъ исполняется стихъ (Пс. 34 [33], 8): «Ангелъ Господенъ располагается (син. пер.: ополчается) вокругъ боящихся его и избавляетъ ихъ».

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА БЕРАХОТЪ.

тельству троичности Божества. Раввины рѣшили вывести это соблазнительное имя изъ употребленія, всюду замѣняя его именемъ Яһве. Человѣкъ посредственный, т. е. не очень ученый, но не неучъ, начавъ съ Элоһимъ, поправляется и переходитъ на Яһве. Неучъ, наоборотъ, начавъ правильно съ Яһве, по невѣжеству своему переходитъ на Элоһимъ и такимъ образомъ портитъ все. Еретикъ говоритъ всегда Элоһимъ. Впослѣдствіи собственное имя Бога (Яһве, или по общераспространенному, но невѣрному произношенію Іеһова) запрещено было произносить и почти вездѣ, замѣнено въ произношеніи нарицательнымъ Адонай („господинъ мой“ „Господь“).

[1]) Еврейское слово, переведенное „осьмиструнный“, можетъ еще означать „осьмая“, и стихъ можетъ быть истолкованъ: „по поводу осьмой“ (подразумѣвается, заповѣди). Въ Бавли (Менахотъ 43б) это изложено нѣсколько иначе, а именно: „Когда Давидъ вошелъ въ баню, онъ увидѣлъ собя голымъ и сказалъ: „Увы мнѣ, я нагъ отъ заповѣдей“; но лишь только онъ вспомнилъ объ обрѣзаніи, онъ успокоился, и когда вышелъ, запѣлъ по этому поводу пѣснь: „Начальнику хора по поводу осьмой— псаломъ Давида“—по поводу обрѣзанія, совершаемаго на осьмой день.

Прибавленія къ трактату Берахотъ.

Прибавленіе I.

Молитва «Шема».

ОТДѢЛЪ I. Второз. 6, 4—9.

4. Слушай («*Шема*»), Израиль: Господь Богъ нашъ—Господь единъ есть (благословенно славное царственное имя Его во вѣки вѣковъ); 5. и люби Господа, Бога твоего, всѣмъ сердцемъ твоимъ и всею душею твоею и всѣми силами твоими. 6. И да будутъ слова сіи, которыя Я заповѣдую тебѣ сегодня въ сердцѣ твоемъ; 7. и внушай ихъ дѣтямъ твоимъ и произноси ихъ (син. пер.: говори о нихъ), сидя въ домѣ твоемъ и идя дорогою, и ложась и вставая; 8. и навяжи ихъ въ знакъ на руку твою, и да будутъ они повязкою надъ глазами твоими. 9. И напиши ихъ на косякахъ дома твоего и на воротахъ твоихъ.

ОТДѢЛЪ II. Второз. 11, 13—21.

13. Если вы будете слушать заповѣди Мои, которыя заповѣдую вамъ сегодня, любить Господа, Бога нашего, и служить ему отъ всего сердца вашего и отъ всей души вашей, 14. то дамъ землѣ вашей дождь въ свое время, ранній и поздній, и ты соберешь хлѣбъ твой и вино твое и елей твой; 15. и дамъ траву на полѣ твоемъ для скота твоего, и будешь ѣсть и насыщаться. 16. Берегитесь, чтобы не обольстилось сердце ваше и вы не уклонились и не стали служить другимъ богамъ и не поклонились имъ; 17. и тогда воспламенится гнѣвъ Господа на васъ, и заключитъ Онъ небо, и не будетъ дождя, и земля не принесетъ произведеній своихъ, и вы скоро погибнете съ доброй земли, которую Господь даетъ вамъ. 18. Итакъ, положите сіи слова Мои въ сердце ваше и въ душу вашу и навяжите ихъ въ знакъ на руку свою, и да будутъ они повязкою надъ глазами вашими; 19. и учите имъ сыновей своихъ, произнося ихъ («говоря о нихъ»), когда сидишь въ домѣ твоемъ и когда идешь дорогою, и когда ложишься и когда встаешь; 20. и напиши ихъ на косякахъ дома твоего и на воротахъ твоихъ, 21. дабы столько же много было дней вашихъ и дней дѣтей вашихъ на той землѣ, которую Господь клялся дать отцамъ вашимъ, сколько дней небо будетъ надъ землею.

ОТДѢЛЪ III. Числа 15, 37—41.

37. И сказалъ Господь Моисею, говоря: 38. объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ, чтобъ они дѣлали | себѣ кисти на краяхъ одеждъ своихъ въ роды ихъ, и въ кисти, которыя на краяхъ, вставляли нити изъ голу-

бой шерсти; 39. и будутъ онѣ въ кистяхъ у васъ для того, чтобы вы, смотря на нихъ, вспоминали всѣ заповѣди Господни и исполняли ихъ и не ходили вслѣдъ сердца вашего и очей вашихъ, которыя влекутъ васъ къ блудодѣйству, 40. чтобы вы помнили и исполняли всѣ заповѣди Мои и были святы предъ Богомъ вашимъ. 41. Я Господь, Богъ вашъ, Который вывелъ васъ изъ земли Египетской, чтобъ быть вашимъ Богомъ: Я Господь, Богъ вашъ.

Прибавленіе II.

Славословія, сопровождающія «Шема».

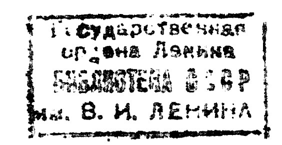
I. *Передъ вечернимъ Шема.*

(Пространное) 1. Благословенъ Ты Господи Боже нашъ, Царь вселенной, словомъ Своимъ установляющій сумерки, премудростью открывающій небесныя врата, разумно мѣняющій времена, распредѣляющій звѣзды по постамъ на тверди по своему благоусмотрѣнію, создающій день и ночь, прогоняющій свѣтъ предъ тьмою и тьму предъ свѣтомъ, смѣняющій день и приводящій ночь и ставящій различіе между днемъ и ночью: Его имя Богъ Саваоѳъ, Господь живый и вѣчно сущій да царитъ надъ нами во вѣки вѣковъ. Благословенъ Ты, Господи, установляющій сумерки.

(Краткое) 2. Любовью вѣчною возлюбилъ Ты народъ Свой, домъ Израилевъ. Ты научилъ насъ торѣ, заповѣдямъ, законамъ и уставамъ. Поэтому Господи Боже нашъ, ложась и вставая, мы занимаемся Твоими законами и радуемся словамъ торы Твоей и заповѣдямъ Твоимъ вѣчно; ибо они жизнь и долгоденствіе наше, и о нихъ мы размышляемъ денно и нощно. Не отклони же отъ насъ любви Своей во вѣки. Благословенъ Ты, Господи, любящій народъ свой, Израиля.

II. *Послѣ вечерняго Шема.*

(Пространное). 1. Истинно и вѣрно все это и установлено для насъ, что Онъ Господь Богъ нашъ и нѣтъ другаго, кромѣ Него, и что мы, Израиль—народъ Его. Онъ, Царь нашъ, спасалъ насъ отъ рукъ царей, избавлялъ отъ рукъ лютыхъ. Онъ, Богъ, взыскиваетъ съ нашихъ недруговъ и воздаетъ по заслугамъ всѣмъ врагамъ нашимъ. Онъ совершаетъ непостижимо-величественные подвиги и неисчислимыя чудеса. Онъ вызвалъ души наши къ жизни и не даетъ претknуться ногамъ нашимъ. Онъ сподобилъ насъ попирать возвышенное враговъ нашихъ и вознесъ силу нашу надъ всѣми недоброжелателями нашими. Онъ совершилъ для насъ чудеса, отомстилъ Фараону знаменіями и чудесами въ области сыновъ Хама. Онъ перебилъ въ негодованіи Своемъ всѣхъ первенцевъ Египетскихъ и вывелъ народъ Свой, Израиля, изъ ихъ среды на вѣчную свободу. Онъ провелъ сыновъ Своихъ между половинъ Чермнаго моря, а преслѣдовате | лей, враговъ ихъ, онъ утопилъ въ пучинахъ. Сыны Его узрѣли Его могущество, и прославляли и благодарили Его. Охотно приняли они на себя Царство Его и всѣ они, Моисей и сыны Израилевы, воспѣли пѣсню въ великой радости, возглашая вмѣстѣ: «Кто изъ боговъ подобенъ Тебѣ, Господи! Кто, какъ Ты, украшенъ святостью, досточтимъ хвалами, творитъ чудеса!» Увидѣли сыны Твои царство Твое при разсѣченіи моря предъ Моисеемъ; «Вотъ онъ,



Богъ мой!» воскликнули они, провозглашая: «Да царствуетъ Богъ во вѣки вѣковъ». Такъ и сказано: «Ибо Господь выручилъ Іакова, и спасъ отъ руки сильнѣйшаго!» Благословенъ Ты, Господи, спасшій Израиля.

(Краткое) 2. Допусти насъ, Господи Боже нашъ, лечь въ мирѣ, и дай намъ встать, Царь нашъ, къ жизни. Простри надъ нами покровъ мира Твоего. Исправь насъ Своимъ благимъ совѣтомъ и помоги намъ ради имени Твоего. Защити насъ, отклони отъ насъ врага (сатану), моръ, мечъ, голодъ и скорбь; устрани отъ насъ преткновеніе спереди и сзади, подъ сѣнь Твоихъ крыльевъ укрой насъ, ибо Ты, Богъ, охраняешь и спасаешь насъ, ибо Ты, Богъ, Царь милостивый и милосердый. Охраняй же насъ при уходѣ и возвращеніи, въ жизни и мирѣ, отнынѣ и до вѣка. Благословенъ Ты, Господи, охраняющій народъ Свой, Израиля, вѣчно!

III. *Славословія передъ утреннимъ «Шема».*

(Пространное) 1. Благословенъ Ты, Господи, Боже нашъ, Царь вселенной, образующій свѣтъ и создающій темноту, водворяющій миръ, Творецъ всего сущаго! Ты освѣщаешь землю и ея обитателей по милости, обновляешь по благости ежедневно и непрерывно первоначально созданное. Какъ многочисленны Твои созданія, Господи. Вся премудростію сотворилъ еси, полна земля твореніями Твоими. Искони единственно возвышаемый, прославляемый, величаемый, превозносившійся съ первыхъ дней міра! Богъ вселенной! Умилосердись надъ нами по великому милосердію Твоему. Государь нашъ Могучій, Скала-Крѣпость наша, Защита и Помощь наша, Ты намъ крѣпость! Богъ благословенный, великій знаніями, произвелъ и прочно устроилъ свѣтъ солнечный, — честь имени Его. Онъ помѣстилъ свѣтила окрестъ Своего величія. Первенствующіе въ воинствахъ Его Святые превозносятъ Всесильнаго, непрестанно повѣствуя о славѣ Бога и Его святости. Тебя благословляютъ, Господи, Боже нашъ, за славныя дѣла Твои, и за лучезарныя свѣтила, что Ты создалъ, хвалятъ Тебя. Да будешь благословенъ Скала наша, Царь и Спаситель нашъ, Творецъ святыхъ! Да будетъ прославлено имя Твое во вѣки, Царь нашъ! Онъ создалъ ангеловъ служителей, стоящихъ поголовно на выси міра и провозглашающихъ въ благоговѣніи, согласно и громко слова Бога живаго и царствующаго вѣчно. Всѣ—возлюбленны, всѣ—избраны, всѣ — могучи, всѣ они исполняютъ въ трепетѣ и страхѣ волю Создателя своего; всѣ они отверзаютъ уста свои въ святости и чистотѣ, въ пѣснѣ и ликованіи и благословляютъ и славословятъ и величаютъ и провозглашаютъ могущество, святость и царство— Бога, Царя великаго, всесильнаго и грознаго. Святъ Онъ! И всѣ другъ отъ друга берутъ на себя иго Царства Небеснаго и поощряютъ другъ друга святить Творца своего съ радостью, ясно и умиленно: «Святить!»— Откликаются всѣ въ одинъ голосъ и произносятъ въ благоговѣніи: «Святъ Святъ, Святъ, | Господь Саваоѳъ, полна земля славы Его!» И Офанимъ, и святые Хаіотъ [1]) въ великомъ вихрѣ поднимаются на встрѣчу Серафимамъ, и, славословя, вторятъ: «Благословенна слава Господня въ мѣстѣ Его!» Они воздаютъ пріятное Богу благословенному, они поютъ Царю, Богу живому и присносущему, и воздаютъ хвалы; ибо Онъ одинъ совершаетъ подвиги, производитъ небывалое. Онъ распространяетъ благодѣянія, даетъ

[1]) Названія ангеловъ.

спасенія, производитъ исцѣленія, грозенъ во славѣ, владыко чудеснаго, обновляетъ по благости Своей ежедневно и безпрерывно все созданное. Какъ сказано: «Славьте Творца великихъ свѣтилъ, ибо вѣчна милость Его». Освѣти новымъ свѣтомъ Сіонъ и да удостоимся всѣ мы увидѣть его. — Благословенъ Ты, Господи, Творецъ Свѣтилъ.

(Краткое) 2. Любовью великою возлюбилъ Ты насъ, Господи Боже нашъ, великимъ и незаслуженнымъ милосердіемъ помиловалъ Ты насъ. Отче нашъ, Царь нашъ! ради предковъ нашихъ, которые уповали на Тебя, которыхъ Ты научилъ законамъ жизни, помилуй насъ и научи насъ! Отче милосердый, всемилостивый, умилосердись надъ нами, вложи въ сердце наше способность понять, уразумѣть, усвоить, самимъ изучить и другимъ передать все сказанное въ твоей торѣ, и это сохранять, соблюдать и исполнять съ любовью. Просвѣти очи наши въ торѣ Твоей, прилѣпи сердца наши къ Твоимъ заповѣдямъ, объедини сердца наши въ любви и боязни предъ именемъ Твоимъ, и да не устыдимся во вѣки. Ибо мы на Твое святое, великое и грозное имя уповали, да возрадуемся же Твоею помощью. Собери насъ благополучно съ четырехъ концовъ земли и поведи бодрыми въ землю нашу, ибо Ты Богъ помогающій, а насъ Ты избралъ изъ всѣхъ народовъ и языковъ и приблизилъ къ Своему великому имени. Благословенъ Ты, Господи, любовно избравшій Свой народъ Израиля.

IV. *Славословіе послѣ утренняго Шема.*

Слово это (т. е. конецъ предшествующаго стиха: «Я — Господь Богъ вашъ») истинно и стойко, твердо и неизмѣнно, правдиво и вѣрно, любимо и дорого, желанно и мило, строго и внушительно, совершенно и понятно, благо и прекрасно во вѣки вѣковъ. Во истину Богъ вѣчный—Царь нашъ. Онъ оплотъ Іакова, Защитникъ и Покровитель нашъ. Изъ поколѣнія въ поколѣніе Онъ существуетъ, существуетъ Его имя, и тронъ Его крѣпокъ, и царство Его и вѣрность — неизмѣнны. Слова Его живы, непреложны, вѣрны, привлекательны вѣчно и во вѣки вѣковъ для предковъ нашихъ какъ и для насъ, какъ и для дѣтей нашихъ и всѣхъ послѣдующихъ поколѣній сѣмени Израиля, рабовъ Твоихъ. Для предковъ и потомковъ слово это благо, вѣчно, неизмѣнно, истинно и правильно. Оно — законъ непреложный. Правильно, что Ты, Господи,—Богъ нашъ и Богъ предковъ нашихъ, Царь нашъ и Царь предковъ нашихъ, нашъ Спаситель и Спаситель предковъ нашихъ, нашъ Творецъ, Оплотъ и Помощь наша, Искупитель и Избавитель нашъ, отъ вѣка имя Твое. Нѣтъ Бога кромѣ Тебя! Ты былъ всегда въ помощь нашимъ предкамъ, Ты же, Защитникъ и Покровитель потомкамъ ихъ изъ поколѣнія къ поколѣніе. Твое пребываніе — на выси міра, а право | судіе Твое и справедливость — до концовъ земли. Блаженъ мужъ, слушающій заповѣди Твои и принимающій къ сердцу тору Твою и слово Твое. Воистину, Ты—Владыко народа Твоего, и Царь могучій, чтобы заступиться за нихъ. Во истину, Ты—Первый, Ты же и Послѣдній и кромѣ Тебя нѣтъ у насъ Царя, Спасителя и Помощника. Изъ Египта освободилъ Ты насъ, изъ дома рабства искупилъ Ты насъ. Всѣхъ ихъ первенцевъ Ты избилъ, а первенца Твоего, Израиля, освободилъ. Чермное море Ты разсѣкъ и потопилъ злоумышленниковъ, а любимцевъ Своихъ провелъ. Воды покрыли враговъ ихъ и ни одного не осталось. За это славили возлюбленные и превозносили Бога, любимцы воспѣвали пѣснопѣніями и славосло-

віями и благодарностями Царя—Бога, Присносущаго, величественнаго, возвышеннаго, великаго и грознаго, унижающаго гордыхъ и возносящаго смиренныхъ, освобождающаго узниковъ, искупляющаго угнетенныхъ, помогающаго бѣднымъ и отвѣчающаго народу Своему, когда онъ взываетъ къ Нему. Хвала Богу Всевышнему, благословенъ Онъ и благословляемъ!— Моисей и сыны Израилевы пѣли Тебѣ пѣснь въ великой радости, возглашая хоромъ: «Кто изъ боговъ подобенъ Тебѣ, Господи! Кто, какъ Ты, украшенъ святостью, досточтимъ хвалами, творитъ чудеса!» Новою пѣснью славили Тебя спасенные на берегу моря; всѣ въ одинъ голосъ признали Тебя Царемъ, говоря: «Господь да царствуетъ во вѣки вѣковъ!» Оплотъ Израиля, востань на помошь Израилю и искупи по обѣщанію Своему Іуду и Израиля. Нашъ Спаситель—Господь Саваоѳъ, Святой Израилевъ. Благословенъ Ты, Господи, спасшій Израиля.

Прибавленіе III.

Тефилла (18 славословій).

1) Благословенъ Ты, Господи, Боже нашъ, Богъ предковъ нашихъ, Авраама, Исаака и Іакова, Богъ великій, всесильный и грозный, Богъ всевышній, творящій благодѣянія, владѣющій всѣмъ, помнящій заслуги предковъ и посылающій спасителя ихъ потомкамъ, ради имени Своего, Царь помогающій, спасающій и щитъ! Благословенъ Ты, Господи, щитъ Авраама.

2) Ты всесиленъ вѣчно, Господи! Ты воскрешаешь мертвыхъ, Ты великъ при спасеніи (*Вставка*: Ты навѣваешь вѣтеръ и ниспосылаешь дождь. Или: ниспосылаешь росу). Ты питаешь живущее по милости, воскрешаешь мертвыхъ по великому милосердію, поддерживаешь падающихъ, исцѣляешь больныхъ, освобождаешь заключенныхъ и сохраняешь вѣрность Свою спящимъ во прахѣ. Кто, какъ Ты, о Всесильный, и кто сравняется съ Тобою, Царь, умерщвляющій и воскрешающій и дающій возродиться спасенію. Ты вѣренъ Своему слову—воскресить мертвыхъ. Благословенъ Ты Господи, воскрешающій мертвыхъ.

3) Ты святъ и имя Твое свято, и святые ежедневно восхваляютъ Тебя. Благословенъ Ты, Господи, Богъ святой.

4) Ты одаряешь человѣка разумомъ и научаешь смертнаго мудрости. (*Вставка на исходъ субботы и праздниковъ:* [1]) Ты сподобилъ насъ познать тору Твою и научилъ насъ исполнять Твою волю. И Ты, Господи, Боже нашъ, отдѣлилъ святое отъ обыкновеннаго, какъ отдѣлилъ свѣтъ отъ тьмы, Израиля отъ язычниковъ, день седьмой отъ шести дней творенія. Отче нашъ, Царь нашъ, пусть наступающіе дни будутъ для насъ мир-

---

[1]) Это и есть һавдала, о которой идетъ рѣчь въ гл. 5, 2. Другая һавдала (ср. выше 8, 5) читается такъ:

„Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь міра, установившій различіе между святымъ и обыкновеннымъ, между свѣтомъ и тьмою, между Израилемъ и народами, между днемъ седьмымъ и шестью (первыми) днями мірозданія. Благословенъ Ты, Господи, отличившій святое отъ обыкновеннаго“.

ными, свободными отъ всякаго грѣха, чистыми отъ всякой вины, посвященными на благоговѣйное служеніе Тебѣ). Даруй намъ отъ Себя знаніе, разумъ и мудрость. Благословенъ Ты, Господи, одаряющій разумомъ.

5) Обрати насъ, Отче нашъ, къ Торѣ Твоей, и приблизи насъ, Царь нашъ, къ служенію Тебѣ, и возврати насъ покаявшимися къ Себѣ. Благословенъ Ты, Господи, желающій покаянія.

6) Прости насъ, Отче нашъ, ибо мы согрѣшили. Отпусти намъ, Царь нашъ, ибо мы провинились; вѣдь Ты отпускаешь и прощаешь! Благословенъ Ты, Господи, умолимый, многопрощающій.

7) Воззри на наши бѣдствія и заступись за насъ, и спаси насъ скорѣе ради имени Своего, ибо могучій Спаситель Ты. Благословенъ Ты, Господи, Спаситель Израилевъ.

8) Пошли намъ, Господи, здравіе,—и мы будемъ здравы; помоги намъ — и мы будемъ обезпечены, ибо Ты—наша Слава. Дай же намъ настоящее исцѣленіе отъ всѣхъ болѣзней нашихъ, ибо Ты, Царь, вѣрный врачъ и милостивый. Благословенъ Ты, Господи исцѣляющій, больныхъ народа Своего Израиля.

9) Благослови намъ, Господи Боже нашъ, годъ сей и всѣ его урожаи и ниспошли благословеніе (*вставка*: росу и дождь) на лицо земли, насыти насъ благами Своими и благослови годы наши изобиліемъ. Благословенъ Ты, Господи, благословляющій годы.

10) Вострубй рогомъ великимъ на свободу нашу, подыми знамя, чтобы собрать изгнанниковъ, собери насъ вмѣстѣ съ четырехъ концовъ земли. Благословенъ Ты, Господи, собирающій скитальцевъ народа Своего, Израиля.

11) Возврати намъ судей нашихъ по прежнему и совѣтниковъ нашихъ по первоначальному. Отстрани отъ насъ печаль и стонъ и царствуй надъ нами Ты одинъ милостиво и суди насъ праведно. Благословенъ Ты, Господи, Царь, любящій милость и правосудіе (*Здѣсь впослѣдствіи вставлена особая молитва противъ враговъ и еретиковъ такого содержанія*:

«А клеветникамъ да не будетъ надежды, и всякое зло да погибнетъ мгновенно, и всѣ враги народа Твоего да будутъ скоро сокрушены, а злонамѣренныхъ искорени и истреби, низвергни и усмири въ ближайшемъ будущемъ. Благословенъ Ты, Господи, сокрушающій враговъ и унижающій злонамѣренныхъ»).

| 12) Да возбудится милосердіе Твое, Господи Боже нашъ, къ праведникамъ, благочестивцамъ, старѣйшинамъ народа Твоего, дома Израилева, къ оставшимся писателямъ, къ праведнымъ прозелитамъ и къ намъ. Воздай доброю наградой всѣмъ уповающимъ на Тебя всецѣло, а намъ дай удѣлъ съ ними навсегда, и да не устыдимся, уповая на Тебя. Благословенъ Ты, Господи, Опора и Надежда праведниковъ.

13) Вернись милостиво въ Твой городъ Іерусалимъ и обитай въ немъ по своему обѣщанію. Устрой его въ скорости, въ наши дни, на вѣки, и престолъ Давида въ немъ утверди въ скорости. Благословенъ Ты, Господи, устрояющій Іерусалимъ.

14) Отпрыску Давида, раба Твоего (Мессіи), дай скоро возсратп, и рогъ его да возвысится помощью Твоею. Ибо на Твою помощь мы уповаемъ всякій день. Благословенъ Ты, Господи, воздвигающій рогъ спасенія.

15) Услыши голосъ нашъ, Господи Боже нашъ, пощади насъ и умилосердись надъ нами и прими милостиво и благосклонно молитвы наши. Вѣдь Ты, Богъ, внимаешь молитвамъ и просьбамъ, не отпусти же насъ отъ Себя ни съ чѣмъ, Ты, милостиво внимающій молитвѣ народа Твоего Израиля. Благословенъ Ты, Господи, внимающій молитвѣ.

16) Благоволи, Господи, Боже нашъ, къ народу своему, Израилю, и и молитвамъ его. Возстанови служеніе въ храмѣ Своемъ и принимай благосклонно жертвоприношенія и молитвы Израиля. Да будетъ постоянно угодно Тебѣ служеніе народа Твоего Израиля.

Вставка, читаемая въ праздники: Боже нашъ, Богъ отцовъ нашихъ Да вознесется, и дойдетъ, и достигнетъ, и откроется, и будетъ воспринято, и услышано, и вспомянуто воспоминаніе и памятованіе о насъ и объ отцахъ нашихъ, и о Мессіи сынѣ Давида, раба Твоего, и о Іерусалимѣ, святомъ градѣ Твоемъ, и о всемъ народѣ Твоемъ, домѣ Израилевомъ,—на спасеніе, на благо, на милость, на милосердіе, на жизнь, на миръ въ сей день (*названіе праздника*). Вспомяни насъ, Господи Боже нашъ, сего дня къ добру, и посѣти насъ благословеніемъ, и спаси насъ на жизнь, и словомъ спасенія и милосердія щади и жалѣй насъ, ибо къ тебѣ устремлены глаза наши, ибо Ты, Богъ, Царь Преблагій и Милосердый).

Да узрятъ глаза наши милостивое возвращеніе Твое въ Сіонъ. Благословенъ Ты, Господи, возвращающій снова величіе Свое въ Сіонъ.

17) Мы признаемъ, что Ты, Господи, Богъ нашъ и Богъ предковъ нашихъ всегда; что Ты Оплотъ жизни нашей, Защита и Помощь наша изъ поколѣнія въ поколѣніе. Мы благодаримъ Тебя и воздаемъ хвалу за находящуюся въ Твоихъ рукахъ жизнь нашу, за подвластныя Тебѣ души наши, за происходящія съ нами ежедневно чудеса, за дивныя дѣла и благодѣянія Твои, совершающіяся ежечасно, вечеромъ, утромъ и въ полдень. О, Всеблагій, неистощима благость Твоя. О, всемилостивый, неисчерпаема милость Твоя,—мы вѣчно уповаемъ на Тебя.

(*Вставка, читаемая въ праздники Ханукка и Пуримъ:* За чудеса, избавленіе, подвиги, спасеніе и побѣды,—которыя Ты совершилъ предкамъ нашимъ во дни оны, въ это время (*Въ Ханукку*). Во дни Маттаѳіи, сына Іоанна Первосвященника, Хасмонея, и сыновей его, когда нечестивое царство Сирійское („Яванъ") возстало на народъ Твой, Израиля, чтобы заставить ихъ забыть Тору Твою и отвратить ихъ отъ угодныхъ Тебѣ законовъ,—Ты, по великому милосердію Своему, заступился за нихъ, велъ за нихъ тяжбу, сотворилъ имъ правосудіе, отомстилъ за нихъ, предалъ сильныхъ въ руку слабыхъ, многочисленныхъ въ руку немногихъ, нечистыхъ въ руку чистыхъ, нечестивыхъ въ руку праведныхъ, злоумышленниковъ въ руку занимающихся Торой Твоей, и Себѣ Ты сдѣлалъ великое и святое имя въ мірѣ Твоемъ, а народу Твоему, Израилю, Ты совершилъ великое спасеніе и избавленіе по сей день. Послѣ этого сыны Твои вошли въ дaвиръ Храма Твоего, и расчистили Храмъ Твой, и очистили святилище Твое, и засвѣтили лампады въ святыхъ дворахъ Твоихъ, и установили сіи восемь дней Ханукки для благодаренія и восхваленія великаго имени Твоего. (*Въ Пуримъ*) Во дни Мардохея и Есѳири въ

Сузахъ, городѣ престольномъ, когда возсталъ на нихъ нечестивый Аманъ онъ желалъ истребить, избить и погубить всѣхъ іудеевъ отъ юноши до старца, дѣтей и женщинъ, въ одинъ день, тринадцатаго дня мѣсяца двѣнадцатаго, т. е. мѣсяца Адаръ, а имущество ихъ разграбить,—Ты, по великому милосердію Своему, разрушилъ намѣреніе его, уничтожилъ замыселъ его и воздалъ ему по заслугамъ на голову его, и повѣсили его и сыновей его на древѣ).

За все это да будетъ благословенно и превозносимо имя Твое, о Царь нашъ присно и во вѣки вѣковъ. Все живущее благодаритъ тебя и восхваляетъ имя Твое по истинѣ, о Боже, Помощь и Подспорье наше. Благословенъ Ты, Господи, чье имя—Всеблагій, и кому подобаетъ благодарность.

18) Пошли миръ, добро и благословеніе, пріязнь, милость и сочувствіе намъ и всему народу Твоему, Израилю. Благослови насъ, Отче нашъ, свѣтомъ Лика Твоего, ибо этимъ свѣтомъ далъ Ты намъ, Господи Боже нашъ, тору жизни, любовь къ добродѣтели, праведность, справедливость, благословеніе, милость, жизнь и миръ. Да будетъ угодно Тебѣ благословить народъ Твой Израиля всегда и во всякое время миромъ. Благословенъ Ты, Господи, благословляющій народъ Свой, Израиля, миромъ.

Тефилла входитъ во всѣ 3 ежедневныя молитвы (утреннюю, полуденную (минха) и вечернюю). Въ эти молитвы включенъ еще слѣдующій гимнъ:

«Мы обязаны славить Владыку вселенной, воздавать величіе Создателю, | что онъ отличилъ насъ отъ язычниковъ и не уподобилъ насъ родамъ земли, что онъ не сравнилъ нашъ удѣлъ съ ихъ удѣломъ и нашъ жребій съ жребіемъ ихъ скопищъ; они поклоняются суетѣ и пустотѣ, богу не помогающему, а мы исповѣдуемъ Царя царей надъ царями, Святаго (Благословенъ Онъ!). Онъ распростеръ небеса, утвердилъ землю; пребываніе славы Его на небесахъ и силы Его на высотахъ недосягаемыхъ. Онъ — Богъ нашъ, и нѣтъ у насъ второго, «Эметъ» [1])— Царь нашъ и кромѣ Него нѣтъ другого, какъ сказано (Вт. 4, 39): «Итакъ, знай нынѣ и положи на сердце твое, что Господь есть Богъ на небѣ вверху и на землѣ внизу и нѣтъ еще кромѣ Его». Посему мы уповаемъ на Тебя, Господи Боже нашъ, что узримъ вскорѣ вѣнецъ могущества Твоего: истуканы исчезнутъ съ земли, и идолы истреблены будутъ до чиста; міръ усовершенствуется наступленіемъ Царства Божія; всѣ сыны плоти будутъ призывать имя Твое; всѣ безбожники обратятся къ Тебѣ; всѣ жители земли убѣдятся, что лишь предъ Тобою должно преклоняться и лишь Тебѣ должно присягать. Они преклонятся и падутъ ницъ предъ Тобою, Господи Боже нашъ, Твоему славному Имени воздадутъ они честь, и всѣ они примутъ иго Царства Твоего, и Ты будешь царствовать во вѣки. Ибо царство принадлежитъ Тебѣ, какъ значится въ торѣ Твоей (Исх. 15, 18): «Господь будетъ царствовать во вѣки и въ вѣчность». Еще сказано (Зах. 14, 9): «И Господь будетъ Царемъ надъ всею землею; въ тотъ день будетъ Господь единъ, и имя Его—едино».

---

[1]) По Іерушалми (І. Санh 18 вн.) Эметъ, „Истина",—одинъ изъ эпитетовъ Бога.

По субботамъ и праздникамъ читаютъ еще мусафъ «добавочную молитву» представляющую тефиллу съ нѣкоторыми измѣненіями.

Прибавленіе IV.

Извлеченіе изъ тефиллы.
(«Одно славословіе, подобное восемнадцати»).

Дай намъ, Господи Боже нашъ, разумъ, чтобы понять пути Твои. Внуши сердцамъ нашимъ благоговѣніе предъ Тобой, прости намъ прегрѣшенія наши, устрани отъ насъ страданія, благослови нашъ урожай, собери разсѣянныхъ въ четырехъ концахъ земли; да возрадуются праведные устроеніемъ Твоего города, возстановленіемъ храма и дома Давида раба Твоего, и появленіемъ отпрыска сына Ессеева, помазанника Твоего. Отвѣть намъ раньше, чѣмъ мы воззовемъ къ Тебѣ. Благословенъ Ты, Господи, внимающій молитвѣ.

Прибавленіе V.

Благословеніе народа священниками. «Воздыманіе рукъ».

Священники (потомки Аарона) всходили на особое возвышеніе (духанъ) у восточной стѣны храма и благословляли народъ, громко повторяя за совершающимъ службу слѣдующія слова (Числа 6, 24): «Да благословитъ тебя Господь и сохранитъ тебя! (Народъ: Аминь). Да призритъ на тебя Господь свѣтлымъ Лицомъ Своимъ и помилуетъ тебя. (Народъ: Аминь). Да обратитъ Господь Лице Свое къ тебѣ и дастъ тебѣ миръ». (Народъ: Аминь).

| Прибавленіе VI.

Славословія на разные случаи.

Надъ плодами: Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, создающій древесный плодъ.

Надъ виномъ: Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, создающій плодъ лозы виноградной.

Надъ овощами: Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, создающій плодъ земли.

Надъ хлѣбомъ: Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, выводящій хлѣбъ изъ земли.

Надъ напитками и прочей пищей («Шеһакколъ»): Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, по слову котораго все создано.

При видѣ или употребеніи чего-либо новаго (ср. выше 5, 3): Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, давшій намъ дожить, просуществовать и достигнуть времени сего.

При видѣ какого-нибудь выдающагося явленія природы: Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, Творецъ міра (соб.: Творящій космическія явленія).

Прибавленіе VII.

Молитвы послѣ принятія пищи.

ЗИМУНЪ (см. выше гл. 7).

Возглашающій: Благословимъ Того, Чью благодать мы вкушали (*формула мѣняется*).

Сотрапезники: Благословенъ Тотъ, Чью благодать мы вкушали и Чьей благостью мы живемъ.

Три славословія.

1. Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, питающій весь міръ по благости Своей. «Онъ даетъ пищу всякой плоти, ибо во вѣкъ милость Его». По великой благости Его не было никогда у насъ недостатка въ пищѣ (да не будетъ у насъ недостатка и впредь!) ради Его великаго имени. Онъ питаетъ всѣхъ, заботится о всѣхъ, благотворитъ всѣмъ и уготовляетъ пищу для всѣхъ тварей, Имъ созданныхъ. Благословенъ Ты, Господи, питающій всѣхъ.

2. Благодаримъ Тебя, Господи Боже нашъ, что Ты далъ предкамъ нашимъ землю вожделѣнную, хорошую и пространную и что вывелъ насъ изъ земли Египетской и освободилъ насъ изъ дома рабства. Благодаримъ за Твой Завѣтъ, запечатлѣнный на тѣлѣ нашемъ (обрѣзаніе), за Твою Тору, которую преподалъ намъ, за Твои законы, которые сообщилъ намъ, за жизнь и благоволеніе, которыя даровалъ намъ, за пищу, которою Ты заботливо питаешь насъ постоянно, ежедневно, во всякое время и всякій часъ. За все это, Господи Боже нашъ, мы благодаримъ и славословимъ —Тебя (да благословится имя Твое устами всего живого постоянно, во вѣки вѣковъ!) согласно написанному (Вт. 8, 10): «И когда будешь ѣсть и насыщаться, тогда благословляй Господа Бога твоего за добрую землю, которую Онъ далъ тебѣ». Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, за землю и за пищу.

3. Умилосердись, Господи Боже нашъ, надъ Израилемъ, народомъ Твоимъ, надъ Іерусалимомъ, городомъ Твоимъ, надъ Сіономъ, жилищемъ славы Твоей, надъ царствомъ дома Давида, помазанника Твоего, и надъ Храмомъ великимъ и священнымъ, надъ которымъ наречено имя Твое.

Боже нашъ, Отче нашъ! Паси насъ, питай насъ, заботься о насъ, и облегчи насъ, Господи Боже нашъ, въ скорости отъ всѣхъ бѣдствій нашихъ. О! Не доводи насъ до людской милостыни или людского одолженія, но дай намъ прибѣгнуть къ Твоей полной, отверстой, святой и щедрой рукѣ, да не постыдимся и не посрамимся во вѣки.

Устрой Іерусалимъ, градъ священный, въ скорости, въ дни наши, Благословенъ, Ты, Господи Боже нашъ, устрояющій Іерусалимъ. Аминь!

4. [Это славословіе прибавлено позднѣе.] Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, Отецъ нашъ, могучій нашъ, Создатель нашъ, Спаситель нашъ, Святой нашъ, Святой Іаковлевъ, Пастырь нашъ,—Пастырь Израилевъ, Царь *Преблагій и Благодѣтельствующій* всѣмъ. Онъ еже-

дневно оказывалъ, оказываетъ и будетъ оказывать намъ благодѣянія... Водворяющій миръ въ вышнихъ да водворитъ миръ и въ насъ и во всемъ Израилѣ. Скажите: Аминь!

Резюмирующее славословіе («одно славословіе, подобное тремъ»).

Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, за (*идетъ перечисленіе пищи*) и за землю вожделѣнную, добрую и пространную, которую ты соблаговолилъ даровать предкамъ нашимъ, дабы они питались плодами ея и насыщались благами ея. Умилосердясь, Господи Боже нашъ, надъ Израилемъ, народомъ Твоимъ, надъ Іерусалимомъ, городомъ Твоимъ, надъ Сіономъ, жилищемъ славы Твоей, надъ жертвенникомъ Твоимъ и надъ Храмомъ Твоимъ. Устрой Іерусалимъ, городъ святой, скоро въ дни наши, и поведи насъ туда: возрадуй насъ устроеніемъ его, дай намъ вкушать плоды земли святой и насыщаться благами ея, дабы мы благословляли Тебя въ святости и чистотѣ; Ты, Господи, благъ и благодѣтельствуешь всѣмъ: мы благодаримъ Тебя за землю и за (*идетъ перечисленіе пищи*). Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, за землю и за *плодъ лозы виноградной*, или *плоды* и т. д.

Молитва послѣ закусокъ и питья.

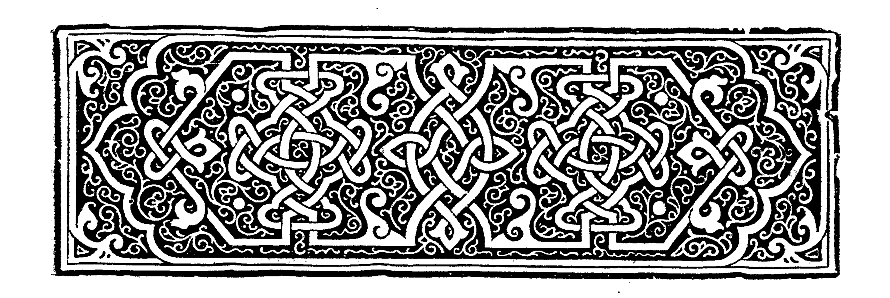
Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, создавшій множество существъ и все потребное для каждаго изъ нихъ въ жизни. Благословенъ Живый во вѣкъ!

Прибавленіе VIII.

Киддушъ.

(*На субботу*). Благословенъ Ты и пр. создающій плодъ лозы виноградной. Благословенъ Ты, Господи Боже нашъ, Царь вселенной, освятившій насъ Своими заповѣдями, и благоволившій къ намъ и давшій намъ въ любви и благоволеніи святую субботу Свою въ наслѣдіе, память о созданіи міра; ибо этотъ день первый изъ праздниковъ, воспоминаніе о выходѣ изъ Египта. Ибо насъ Ты избралъ и насъ Ты освятилъ изъ всѣхъ народовъ, и святую субботу Свою Ты намъ далъ въ наслѣдіе въ любви и благоволеніи. Благословенъ Ты, Господи, освящающій субботу.

(*На праздники*). Благословенъ Ты и проч. создающій плодъ лозы виноградной. Благословенъ Ты Господи, Боже нашъ, Царь вселенной, избравшій насъ изъ всѣхъ народовъ и возвысившій насъ надъ всѣми языками и освятившій насъ Своими заповѣдями. Ты, Господи Боже нашъ, далъ намъ въ любви праздники на радость, праздники и «времена» на веселье, сей праздникъ (*названіе праздника*), священное собраніе, воспоминаніе о выходѣ изъ Египта. Ибо насъ Ты избралъ и насъ Ты освятилъ изъ всѣхъ народовъ и святые праздники Твои на радость и веселье далъ намъ въ наслѣдіе. Благословенъ Ты, Господи, освящающій Израиля и «времена».



Трактатъ Пеа («Край»).

ВВЕДЕНІЕ.

Лев. 19, 9–10.

9. Когда вы (въ син. пер. «вы» пропущено) будете жать жатву на землѣ вашей, не сжинай до чиста (син. пер.: не дожинай до) края [«*Пеа*»] поля твоего, и упавшаго [«*лéкетъ*»] (син пер.: оставшагося) отъ жатвы твоей не подбирай,

10. и съ виноградника твоего не обирай «олелотъ» (син. пер.: виноградника твоего не обирай до чиста) и попàдавшихъ ягодъ [«*пéретъ*»] въ виноградникѣ не подбирай; бѣдному оставь ихъ (син. пер.: это) и прозелиту (син. пер.: пришельцу). Я Господь, Богъ вашъ.

Сифра, Кедошимъ, I.

«Когда вы будете жать», — изъ этихъ словъ видно, что приведенные законы не относятся къ тому случаю, когда хлѣбъ былъ снятъ разбойниками, или подточенъ муравьями, или поломанъ вѣтромъ, или потравленъ скотиной; а также исключается этими словами случай, когда жнитво совершено язычниками. На этомъ основаніи было постановлено: если язычникъ перешелъ въ еврейство послѣ того, какъ снялъ свой хлѣбъ, то этотъ хлѣбъ не подлежитъ пошлинамъ: лéкетъ, шикха («забытое») и Пеа. По мнѣнію р. Іуды, пошлинѣ шикха онъ подлежитъ, такъ какъ эта пошлина взимается лишь во время вязки сноповъ [1]).

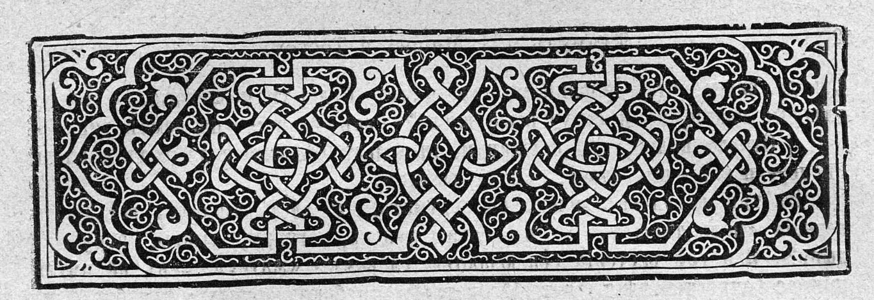
Но на основаніи словъ: «когда вы будете жать» можно сказать, что пошлины въ пользу бѣдныхъ даются лишь въ томъ случаѣ, если хлѣбъ былъ сжатъ (серпомъ); откуда видно, что пошлинамъ надлежитъ и хлѣбъ вырванный руками?—Изъ плеоназма: когда вы будете жать... не сжинай [2]).

---

[1]) А въ это время прозелитъ уже перешелъ въ еврейство.

[2]) Всякое лишнее слово, по теоріи раввиновъ, вводитъ въ предложеніе новое понятіе. Въ нашемъ случаѣ этимъ новымъ понятіемъ является „вырываніе", которое, слѣдовательно, наравнѣ съ жнитвомъ обусловливаетъ оставленіе пеа. О толковательномъ пріемѣ „риббуй" („распространительное толкованіе") см. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 25.

*



Откуда видно, что пошлинамъ въ пользу бѣдныхъ подлежатъ не только хлѣбные злаки, но и стручковые плоды?—изъ словъ: «на землѣ вашей».

| Откуда видно, что пошлинамъ въ пользу бѣдныхъ подлежатъ и плоды съ деревьевъ?—изъ словъ: «поля твоего».

Въ такомъ случаѣ можно бы подумать, что сюда относятся всѣ произведенія «поля твоего», какъ всякая зелень, огурцы, тыквы, арбузы и дыни?—Эти всѣ растенія исключаются словомъ: «жатву», какъ не имѣющія особенностей тѣхъ растеній, которыя требуютъ жнитва: подобно тому какъ жнитво предполагаетъ растеніе, которое идетъ въ пищу, охраняется, какъ собственность, произрастаетъ изъ земли, убирается сразу и складывается для сохраненія, такъ и всѣ растенія, удовлетворяющія этимъ требованіямъ, подлежатъ пошлинамъ въ пользу бѣдныхъ [1]. Не подлежатъ (пошлинамъ): овощи, ибо они не складываются для сохраненія, хотя уборка ихъ совершается сразу; смоквы, ибо онѣ не снимаются сразу, хотя и складываются для сохраненія; относится это правило къ хлѣбнымъ злакамъ и стручковымъ плодамъ, а также къ слѣдующимъ древеснымъ породамъ: сумаху, рожковому дереву, орѣховому, миндальному, виноградному, гранатовому, масличному и финиковому: эти подлежатъ пошлинѣ Пеа.

«Не сжинай до чиста края поля твоего». Отсюда видно, что Пеа получается отъ неполной уборки поля; что Пеа то, что носитъ имя Пеа, и что Пеа бываетъ въ концѣ поля. На этомъ основаніи установлено: если Пеа оставлено въ началѣ или въ срединѣ его, то оставленное считается Пеа, но при этомъ въ концѣ поля должно все-таки оставить не менѣе $^1/_{60}$ его [2].

Р. Симонъ говаривалъ такъ: по четыремъ причинамъ установлено правило оставлять Пеа непремѣнно въ концѣ поля: 1) въ предупрежденіе ограбленія бѣдныхъ, 2) потери времени бѣдными, 3) для внѣшняго приличія и 4) потому, что Тора употребила слово «Пеа», означающее «край», «конецъ»... «Поля твоего»—этими словами освобождается отъ обязанности оставлять Пеа лицо, убирающее чужое поле. Р. Симонъ, по словамъ р. Симона сына Іуды, сказалъ: слова «поля твоего» освобождаютъ отъ обязанности оставлять Пеа того человѣка, которому поле принадлежитъ лишь частью, напримѣръ, если онъ имъ владѣетъ въ товариществѣ съ язычникомъ; эти же слова «поля твоего» показываютъ, что Пеа должно оставляться съ каждаго поля отдѣльно. На этомъ основаніи установили: вотъ разобщители для «Пеа» [3]: рѣка, потокъ, | дорога для одного, дорога для многихъ, тропинка для многихъ и даже тропинка для одного, если она существуетъ круглый годъ, цѣлина, новь и другая культура; по р. Меиру, поле считается раздѣленнымъ, если по немъ проходитъ полоса, сжатая (въ незрѣломъ видѣ) на кормъ; мудрецы же полагаютъ, что такая полоса считается «разобщателемъ» лишь въ томъ случаѣ, если она перепахана...

---

[1] Толковательный пріемъ „Биньянъ-Авъ“. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“, ч. I, § 37.

[2] Хотя оставленное въ срединѣ и составляетъ достояніе бѣдныхъ, но долгъ не исполненъ, пока не оставленъ участокъ законныхъ размѣровъ.

[3] Т. е. если поле раздѣлено слѣдующими вещами, то съ него должно быть оставлено два „края“, въ разныхъ концахъ.

«И упавшаго [«лéкетъ»] отъ жатвы твоей»—слѣдовательно, не принадлежитъ бѣднымъ то, что не отъ жатвы упало, а при срываніи рукою, и кромѣ того слова «Лéкетъ отъ жатвы твоей» показываютъ, что только то считается «лéкетъ», что упало при самой жатвѣ; такъ что если кто жалъ полною рукою или выдергивалъ полною горстью и его поразило остье или ужалилъ скорпіонъ, и онъ испугался и выпустилъ (колосья) на землю, то они принадлежатъ владѣльцу (т. е. не считаются лéкетъ).

Бѣднымъ принадлежатъ тѣ изъ упавшихъ колосьевъ, которые находились внутри руки и серпа; тѣ колосья, которые упали, не будучи захвачены рукой и серпомъ, принадлежатъ владѣльцу; тѣ же колосья, которые упали вслѣдствіе прикосновенія конца руки или конца серпа, принадлежатъ бѣднымъ, по мнѣнію р. Измаила, и хозяину, по мнѣнію р. Акибы.

«Не подбирай; бѣдному»...—это значитъ: не помогай бѣдному подбирать. Кромѣ того, словами «не подбирай; бѣдному оставь» запрещается бѣдному подбирать въ собственномъ полѣ.

«И съ виноградника твоего не обирай олелотъ». По поводу этихъ словъ возникъ споръ о виноградникѣ, сплошь состоящемъ изъ «олелотъ»: р. Эліэзеръ говоритъ: плоды принадлежатъ владѣльцу, а р. Акиба говоритъ: бѣднымъ. Р. Эліэзеръ сказалъ: (Вт. 24, 21) «когда будешь снимать плоды въ виноградникѣ твоемъ, не обирай олелотъ», т. е. только тогда имѣетъ мѣсто оставленіе олелотъ, когда виноградникъ снимается (владѣльцемъ); р. Акиба возразилъ ему: (Лев. 19, 10) «и съ виноградника твоего не обирай олелотъ»; (здѣсь выставлено впередъ слово «виноградникъ», дабы показать, что) не должно и приступать къ уборкѣ, если весь виноградникъ состоитъ изъ олелотъ; слова же (Вт. 24, 21): «когда будешь снимать плоды», показываютъ, что бѣдные получаютъ право на олелотъ лишь въ то время, когда плоды снимаются, а не имѣютъ права приходить, когда имъ вздумается, за полученіемъ принадлежащихъ имъ олелотъ.

«И попадавшихъ ягодъ [«пéретъ»] въ виноградникѣ не подбирай»—отсюда видно, что бѣднымъ принадлежатъ лишь тѣ ягоды, которыя упали, благодаря самой рѣзкѣ кистей. На этомъ основаніи установили: если рабочій срѣзалъ кисти, и одна изъ нихъ, задѣвши за листья, выпала изъ рукъ рабочаго на землю, и ягоды разсыпались, то онѣ принадлежатъ владѣльцу...

«Бѣдному»—можно подумать: всякому бѣдному, даже изъ язычниковъ? нѣтъ; сказано: «и прозелиту». Можно подумать: «прозелиту осѣдлому» [«геръ-тошавъ»]? нѣтъ; сказано: «левиту» [1]); подобно тому какъ | левитъ «членъ Завѣта» (еврей, обрѣзанный), такъ и прозелитъ, упоминаемый рядомъ, долженъ быть «членомъ Завѣта» [2]).

Скажутъ, пожалуй: всякому левиту и прозелиту, бѣденъ-ли онъ или нѣтъ,—для этого прибавлено: «бѣдному»: подобно тому какъ упоминаемый здѣсь «бѣдный» представляетъ человѣка несостоятельнаго и вмѣстѣ съ

---

[1]) Повидимому, авторъ этого изреченія имѣлъ предъ собой отсутствующее въ нашемъ текстѣ слово: „левиту“. Съ нѣкоторой натяжкой, впрочемъ, можно привлечь сюда стихъ Вт. 14, 29, какъ это сдѣлалъ Маймонидъ (Матнотъ Аніимъ I, 9).

[2]) О толковательномъ пріемѣ „һекешъ“ см. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ ч. I, § 36.

тѣмъ «члена Завѣта», такъ и всѣ лица, желающія пользоваться правами бѣдныхъ, должны быть несостоятельными и членами Завѣта.

«Оставь» — это значитъ: оставь предъ ними, а они пусть расхватаютъ; если изъ ста человѣкъ девяносто девять стоятъ за дѣлежъ, а одинъ за расхватъ, то должно удовлетворить его требованіе, какъ согласное съ закономъ, даже если онъ силенъ, если у него здоровыя руки [1].

Скажутъ, пожалуй, что расхвату подлежитъ и привязанный къ тычинкѣ виноградъ и финиковое дерево; нѣтъ, сказано: «оставь ихъ» [2]; если девяносто девять стоятъ за расхватъ этихъ плодовъ, а одинъ за дѣлежъ, то его требованіе, какъ законное, подлежитъ удовлетворенію, хотя бы онъ былъ старъ, хотя бы онъ былъ слабъ.

На какомъ основаніи ты изъ всѣхъ растеній выдѣлилъ виноградъ, подвязанный къ тычинкѣ, и финиковое дерево?—Я поступаю согласно словамъ Торы, которая послѣ распространенія (риббуя) употребляетъ ограниченіе (міутъ [3]).

Въ Писаніи сказано: «Когда вы будете жать жатву... не сжинай дочиста... оставь ихъ»; слѣдовательно, оставить должно плоды неотдѣленными отъ почвы и притомъ имѣющими характеръ несжатой нивы: подобно тому, какъ ниву можетъ достать (руками) и взрослый, и малолѣтній, такъ и всѣ оставляемые плоды должны быть доступны и взрослымъ, и малолѣтнимъ. Исключеніемъ въ данномъ случаѣ будутъ: высоко подвязанный виноградъ и финиковое дерево, которые малолѣтнимъ недоступны. Р. Симонъ говоритъ: сюда же принадлежатъ орѣховыя деревья съ гладкой корой.

«Оставь ихъ» значитъ: оставь предъ ними: хлѣбъ вмѣстѣ съ соломой, верблюжью траву вмѣстѣ съ стеблемъ, финики вмѣстѣ съ вѣничками. Можетъ быть, и въ томъ случаѣ, если ихъ сбросилъ вѣтеръ (ихъ стебли и вѣнички принадлежатъ бѣднымъ)?—Нѣтъ, сказано: «ихъ» (только); но если они сброшены вѣтромъ послѣ того, какъ были отдѣлены (въ качествѣ «Пеа»), то бѣдные получили право какъ на нихъ, такъ и на ихъ древесины.

Откуда видно, что сомнѣніе относительно лекетъ, шикха и Пеа толкуется въ пользу бѣдныхъ? Изъ словъ: «бѣдному оставь ихъ и прозелиту.—Я Господь, Богъ вашъ» [4]), это значитъ: Я—Господь душъ вашихъ; душою (жизнью) вы заплатите за оскорбленіе бѣдныхъ, какъ сказано (Пр. 22, 22—23): «Не будь грабителемъ бѣднаго, потому что онъ бѣденъ, и не притѣсняй несчастнаго у воротъ, потому что Господь вступится въ дѣло ихъ, и исхититъ душу у грабителей ихъ».

---

[1]) Т. е. онъ требуетъ расхвата не изъ уваженія къ закону, а изъ своекорыстныхъ видовъ.

[2]) Слово „ихъ“ требуетъ ограничительнаго толкованія, „міутъ“. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“. ч. 1, § 26.

[3]) Сначала сказано: „оставь“; можно бы подумать, что оставить на произволъ бѣдныхъ должно все, что имъ полагается, но сейчасъ же прибавлено: „ихъ“, т. е. лишь то, что имѣетъ особенности, одинаково присущія всѣмъ перечисленнымъ растеніямъ.

[4]) Въ словѣ „оставь“ палестинскій Талмудъ (I Пеа. VI кон. 18 в. ср.) видитъ „оставь изъ своего имущества“, „оставь даже то, что, быть можетъ, не принадлежитъ бѣднымъ“.

Второзак. 24, 19—22.

19. Когда будешь жать жатву твою (въ син. пер. «жатву твою» пропущено) на полѣ твоемъ и забудешь снопъ на полѣ, то не возвращайся взять его: пусть онъ останется пришельцу, сиротѣ и вдовѣ, чтобы Господь Богъ твой благословилъ тебя во всѣхъ дѣлахъ рукъ твоихъ.

20. Когда будешь обивать маслину твою, то не пересматривай за собою вѣтвей; пусть остается прозелиту («пришельцу»), сиротѣ и вдовѣ.

21. Когда будешь снимать плоды въ виноградникѣ твоемъ, не обирай «олелотъ» (син. пев.: остатковъ) за собою: пусть остается прозелиту («пришельцу»), сиротѣ и вдовѣ;

22. и помни, что ты былъ рабомъ въ землѣ Египетской: посему и я повелѣваю тебѣ дѣлать сіе.

Сифре, Ки-Теце, 282—285.

«Когда будешь жать жатву твою»: словами «жатву твою» освобождается отъ пошлины «шикха» ћекдешъ (поле, посвященное Богу, т. е. поступившее въ собственность Храма); такъ что если еврей купилъ ћекдешъ послѣ того, какъ оно было сжато, а также если онъ купилъ хлѣбъ послѣ того, какъ онъ былъ сжатъ язычникомъ, то хлѣбъ этотъ не подлежитъ пошлинѣ «шикха».

«На полѣ твоемъ»—этими словами освобождается отъ пошлины «шикха» хлѣбъ, очутившійся (напр., благодаря бурѣ) на чужомъ полѣ и тамъ же связанный въ снопы. Такъ полагаетъ р. Меиръ. Мудрецы же такой хлѣбъ отъ пошлины не освобождаютъ. Отсюда же выводишь: снопъ не считается «шикха», если онъ забытъ рабочими, но не хозяиномъ, хозяиномъ, но не рабочими [1]), а также, если его бѣдные заслонили или покрыли соломой.

«И забудешь снопъ на полѣ» — снопъ, а не копну. Можно подумать, что бѣднымъ принадлежатъ всѣ забытые въ полѣ снопы, даже если ихъ болѣе чѣмъ два,—для этого прибавлено: «пусть онъ остается пришельцу (одинъ снопъ), сиротѣ и вдовѣ (другой снопъ)» [2])...

| «Забудешь снопъ на полѣ»: по р. Іудѣ, словомъ «на полѣ» исключается изъ предметовъ, подлежащихъ пошлинѣ «шикха», продукты, закопанные въ землѣ; мудрецы же даютъ двукратному повторенію въ этомъ стихѣ слова «на полѣ» распространительное толкованіе: предметомъ «шикха»

---

[1]) Слѣдуетъ добавить по Тосефтѣ: „Если хозяинъ вспомнитъ о забытомъ рабочими снопѣ, находясь въ городѣ, то снопъ тѣмъ не менѣе считается „шикха"; если же онъ вспомнитъ о снопѣ, находясь въ полѣ, то снопъ уже не считается „шикха", ибо сказано: „и забудешь... на полѣ" а не въ городѣ".

[2]) Ср. Мишна 6, 5, изъ которой видно, что школа Шаммая толковала этотъ стихъ въ томъ смыслѣ, что 3 снопа могутъ составлять шикха, по снопу прозелиту, сиротѣ и вдовѣ. Школѣ Гиллеля, считающей 2 снопа высшимъ размѣромъ „шикха", удобнѣе основываться на Лев. 19, 10: „бѣдному (1) и прозелиту (2) оставь ихъ".

можетъ быть и то, что на поверхности земли, и то, что находится въ самой землѣ.

[Цитата въ I. Пеа 6, 19 в. вн.; въ Сифре изд. Friedmann нѣтъ:

Изъ словъ «будешь жать и забудешь снопъ»—слѣдуетъ заключить, что забытымъ можетъ считаться лишь такой снопъ, который находится на мѣстѣ сжатомъ, убранномъ, а не посреди хлѣба несжатаго].

«Будешь жать на полѣ... забудешь на полѣ»—двукратное повтореніе слова «на полѣ» увеличиваетъ число предметовъ—«шикха» хлѣбомъ на корню. Ибо раньше доказывали: «если снопъ, въ которомъ бѣдняку ничего не принадлежитъ, можетъ быть предметомъ шикха, то какъ же не быть таковымъ хлѣбу несжатому, въ которомъ бѣдняку принадлежитъ кое-что [1])? А на это возразили было, что нельзя сравнивать снопъ, который не уменьшаетъ правъ бѣдныхъ, съ несжатымъ хлѣбомъ, который можетъ ихъ уменьшить [2]), въ виду чего и стали толковать плеоназмъ «на полѣ» въ томъ смыслѣ, что правила о «шикха» распространяются и на несжатый хлѣбъ.

«Не возвращайся взять его»,—этими словами исключается изъ предметовъ, подлежащихъ закону о «шикха», первые снопы въ рядахъ [3]).

«Взять его»,—рѣчь, слѣдовательно, идетъ о снопѣ, который можно сразу взять. Мудрецы ограничили размѣръ снопа, который можетъ считаться шикха, двумя сатами...

«Не возвращайся взять его». На основаніи этихъ словъ р. Измаилъ установилъ: колосъ, стоящій въ жнивьѣ, но достающій верхушкой несжатаго хлѣба, принадлежитъ хозяину, если колосъ можетъ быть сжатъ одновременно съ хлѣбомъ однимъ взмахомъ серпа (такъ что не требуется возвращенія); въ противномъ случаѣ колосъ принадлежитъ бѣднымъ (т. е. составляетъ «шикха»).

«Пусть онъ остается прозелиту, сиротѣ и вдовѣ, чтобы Господь Богъ твой благословилъ тебя». На этомъ основаніи постановлено: сомнѣніе толкуется въ пользу бѣдныхъ.

Р. Элазаръ сынъ Азаріи сказалъ: чѣмъ доказывается, что если человѣкъ потерялъ селу [4]), которую нашелъ бѣднякъ и употребилъ на свое пропитаніе, то онъ считается совершившимъ благое дѣло?—Словами: «пусть онъ остается прозелиту (пришельцу), сиротѣ и вдовѣ, чтобы Господь Богъ тебя благо | словилъ». Далѣе, можно построить такой калъ-вахомеръ: если человѣкъ, не намѣревавшійся совершить благое дѣло, считается совершившимъ его и получаетъ награду, кольми паче получитъ награду человѣкъ, намѣренно совершившій благое дѣло.

«Когда будешь обивать маслину твою»—въ старину маслину обивали,

---

[1]) Намекъ на пеа, лекетъ и проч. Способъ доказательства калъ-вахомеръ.

[2]) Рѣчь идетъ о томъ, что если забытый снопъ или забытая полоска хлѣба находится близъ снопа незабытаго, то они считаются шикха; если же они находятся близъ незабытаго несжатаго хлѣба, то этотъ послѣдній „спасаетъ ихъ“, т. е. дѣлаетъ и ихъ незабытыми, не „шикха“, уменьшая этимъ право бѣдныхъ.

[3]) Для подбиранія ихъ не требуется „возвращенія“. См. ниже, Мишна 6,4.

[4]) Монета=ок. 2 рублей.

щедрою рукой оставляя на деревѣ плоды для бѣдныхъ. Изъ этихъ же словъ выходитъ, что разъ обивка маслины начата, все забытое на ней принадлежитъ бѣднымъ.

«Маслину твою» — закону о «шикха» не подлежатъ, слѣдовательно, маслина чужая и маслина-ѣекдешъ.

«За собой... за собой» (ст. 21)—первое «за собой» указываетъ на то, что эти растенія подлежатъ закону о «шикха», второе,—что они подлежатъ закону о «пеа».

«Пусть остается пришельцу, сиротѣ и вдовѣ». Выше (когда рѣчь шла о забытомъ снопѣ) употреблено то же выраженіе. Изъ этого слѣдуетъ: подобно тому, какъ тамъ размѣръ забытаго хлѣба ограниченъ двумя сатами, такъ и здѣсь размѣръ забытыхъ маслинъ ограниченъ двумя сатами [1]).

«Когда будешь снимать плоды въ виноградникѣ твоемъ»—на этихъ словахъ основывался р. Эліезеръ, доказывая, вопреки мнѣнію р. Акибы, что виноградникъ, сплошь состоящій изъ олелотъ, принадлежитъ владѣльцу (см. выше стр. 51).

«Когда будешь снимать плоды въ виноградникѣ твоемъ, не обирай олелотъ за собою». Изъ слова «за собою», во-первыхъ, видно, что съ виноградника полагается Пеа [2]), а во-вторыхъ, что въ «арисахъ» [3]) (виноградныхъ «ложахъ») шикха считаются всѣ тѣ кисти, которыхъ садовникъ не можетъ достать рукою, а въ виноградникахъ, стелющихся по землѣ,—тѣ, отъ которыхъ удалился работникъ.

---

[1]) О пріемѣ „Гезера-Шава“ см. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ Ч. I, § 33.

[2]) См. выше.

[3]) См. Кил. 6, 1.

ГЛАВА I.

1. Слѣдующія вещи не имѣютъ мѣры: Пеа, первины [1]), праздничныя жертвы [2]), благотворительность [3]) и изученіе Торы [4]). Отъ слѣдующихъ вещей человѣкъ вкушаетъ плоды въ семъ мірѣ, а главное возмездіе („истиникъ“) отлагается до міра грядущаго: отъ почитанія родителей, благотворительности, водворенія мира среди людей и изученія закона, которое равносильно всему этому, вмѣстѣ взятому.

[1] Слѣдующія вещи не имѣютъ мѣры: Пеа, первины, жертвы, благотворительность и изученіе Торы. Пеа имѣетъ низшій предѣлъ но не имѣетъ высшаго. Если кто обратитъ въ Пеа все свое поле, то это не Пеа.

[1, 2] За слѣдующія вещи взыскиваютъ съ человѣка въ семъ мірѣ, а главное возмездіе отлагается до міра грядущаго: за идолопоклонство, за кровосмѣшеніе (развратъ), за пролитіе крови и клевету, которая равносильна всему этому вмѣстѣ. Доброе дѣло кромѣ главнаго возмездія приноситъ еще плоды, ибо сказано (Ис. 3, 10): «скажите праведнику, что благо

---

1) Исх. 23, 19: „Первины (синод. перев.: начатки) плодовъ земли твоей принеси въ домъ Господа Бога твоего“.

2) Вт. 16, 16. „Три раза въ году весь мужской полъ долженъ являться предъ лице Господа, Бога твоего, на мѣсто, которое изберетъ Онъ: въ праздникъ опрѣсноковъ (Пасху), въ праздникъ седмицъ (Пятидесятницу) и въ праздникъ Кущей; и никто не долженъ являться предъ лицо Господа съ пустыми руками“. Такимъ образомъ, не указано, сколько именно должно принести въ храмъ. Ср. Хаг. 1, 1. 2.

3) Вт. 15, 8: „Дай ему (нищему) смотря по его нуждѣ“. Впрочемъ еврейское понятіе „благотворительность“ (гемилутъ-хасадимъ) обнимаетъ всякое благодѣяніе, даже несопряженное съ матеріальными жертвами, напр., посѣщеніе больныхъ, утѣшеніе „скорбящихъ“ по покойникѣ, присутствіе на похоронахъ и т. п. Въ этомъ смыслѣ гемилутъ хасадимъ даже противопоставляется „благотворительности“, какъ вспомоществованію бѣднымъ (цедака). Ср. ниже.

4) См. статью 2.

ему, что онъ вкушаетъ (син. пер.: ибо онъ будетъ вкушать) плоды дѣлъ своихъ» [1]**. Преступленіе влечетъ возмездіе, но не «плоды» (т. е. побочныя наказанія), какъ сказано (Исх. 3, 11): «беззаконнику—горе, ибо будетъ ему возмездіе за дѣла рукъ его» (а не свыше содѣяннаго). А какъ мнѣ объяснить (слова) (Прит. 1, 31): «и будутъ они вкушать отъ плодовъ путей своихъ и насыщаться отъ помысловъ ихъ?»—Преступленіе, дающее плоды (т. е. соблазняющее другихъ), влечетъ «плоды», а недающее плодовъ, не влечетъ «плодовъ». Доброе намѣреніе Господь присоединяетъ къ дѣлу, а злого намѣренія Господь не присоединяетъ къ дѣлу, какъ сказано (Пс. 66 [65], 18): «если бы я видѣлъ беззаконіе въ сердцѣ моемъ, то не услышалъ бы меня Господь». А какъ мнѣ объяснить слова (Iер. 6, 19): «вотъ Я приведу на народъ сей пагубу, *плодъ помысловъ* ихъ»?—Намѣреніе, дающее плоды, Господь присоединяетъ къ дѣлу, а не дающее плодовъ, Господь не присоединяетъ къ дѣлу.**

| 2. Не оставляютъ въ качествѣ Пеа менѣе одной шестидесятой части (поля), хотя сказали: для Пеа нѣтъ размѣра. При этомъ слѣдуетъ сообразоваться съ величиной самаго поля, съ количествомъ бѣдныхъ въ данномъ мѣстѣ и съ размѣромъ нужды [2].

3. Пеа оставляется и въ началѣ поля, и въ серединѣ его; р. Симонъ говоритъ: но при этомъ необходимо оставить въ концѣ (поля въ качествѣ Пеа) участокъ законныхъ размѣровъ; р. Iуда говоритъ: если оставленъ одинъ колосъ (неснятымъ), то къ нему можно прибавить въ качествѣ Пеа (снятый хлѣбъ), а если нѣтъ, то оно (снятое) дается лишь въ качествѣ ѣефкеръ [3].

[1, 5] **Пеа оставляется въ началѣ поля, въ серединѣ и въ концѣ; если оно оставлено въ одномъ мѣстѣ, въ началѣ, въ серединѣ или въ концѣ,—то долгъ исполненъ. Р. Симонъ говоритъ: если Пеа оставлено въ одномъ изъ этихъ мѣстъ, то оно считается Пеа** [4]**, но въ концѣ поля слѣдуетъ еще оставить Пеа въ законномъ размѣрѣ. Р. Iуда говоритъ: если оставленъ одинъ колосъ, то къ нему можно прибавить въ качествѣ Пеа, а если нѣтъ, то оно дается только въ качествѣ ѣефкеръ. О какомъ случаѣ идетъ рѣчь?—Когда Пеа уже оставлено и желаютъ еще прибавить.**

[1, 6] **Р. Симонъ сказалъ: по пяти причинамъ слѣдуетъ оставлять**

---

1) Такъ что праведнику полагается „благо" и „плоды".

2) Существуетъ много предположеній о значеніи слова „анва", или „анава", нигдѣ болѣе не встрѣчающагося. Наименѣе искусственнымъ значеніемъ его должно признать,—„бѣдность", „нужда".

3) Составляетъ уже общее достояніе: не только бѣдныхъ, но и состоятельныхъ.

4) Т. е. составляетъ достояніе бѣдныхъ и освобождено отъ другихъ пошлинъ.

Пеа непремѣнно въ концѣ поля: а) въ препупрежденіе ограбленія бѣдныхъ; б) потери времени бѣдными; в) для внѣшняго приличія, г) какъ мѣра противъ обманщиковъ и д) потому, что само слово «Пеа» означаетъ «конецъ».

Примѣръ ограбленія бѣдныхъ: владѣлецъ, выбравъ время, когда никого изъ бѣдныхъ на полѣ нѣтъ, говоритъ своему бѣдному родственнику: «приди и возьми себѣ это Пеа» [1].

Примѣръ потери времени: бѣдные не должны сидѣть и дожидаться весь день, полагая: «теперь ужъ даютъ Пеа, теперь ужъ даютъ Пея»; но зная, что Пеа оставляется въ концѣ (поля или жатвы), они могутъ идти заниматься своими дѣлами, разсчитывая прійти къ концу работъ.

Примѣръ несохраненія внѣшняго приличія: прохожіе говорятъ: «смотрите, такой-то сжалъ все поле, не оставивъ Пеа» [2].

Примѣръ дѣйствія обманщика: владѣлецъ говоритъ: «мы уже оставили Пеа», или, по другому объясненію, онъ оставляетъ въ качествѣ Пеа худшій участокъ [3].

| 4. Правило установили относительно „Пеа": все что идетъ въ пищу [4], охраняется какъ собственность [5], получаетъ питаніе изъ земли [6], убирается сразу и складываются для сохраненія, подлежитъ (пошлинѣ) Пеа; хлѣбные злаки и стручковые плоды входятъ въ это правило.

[1, 7] Овощи (не подлежатъ закону о Пеа): хотя они убираются сразу, однако ихъ не свозятъ (въ закромы) для сохраненія; тоже и смоквы: хотя ихъ складываютъ для сохраненія, однако ихъ снимаютъ не сразу, а по мѣрѣ созрѣванія.

Р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: свѣжіе финики освобождаются отъ Пеа, такъ какъ ранніе плоды не дожидаются позднихъ [7].

5. Изъ деревьевъ: сумахъ, рожковое дерево, орѣховое, миндальное, виноградное, гранатовое, масличное и финиковое подлежатъ закону о Пеа.

[1, 7 кон.] Р. Эліэзеръ сынъ Садока говоритъ: съ зизира полагается Пеа. Другіе говорятъ: также и съ «беноть шуахъ» (бѣлой смоквы) и «халхалуховъ» [8].

6. Всегда даютъ плоды въ качествѣ Пеа,—и отданное сво-

---

[1]) Такой поступокъ невозможенъ, если всѣ знаютъ, гдѣ именно будетъ Пеа.

[2]) Хотя онъ, быть можетъ, и оставилъ Пеа гдѣ-нибудь посреди поля.

[3]) Это возможно лишь въ томъ случаѣ, если выборъ мѣста для Пеа оставляется на усмотрѣніе владѣльца.

[4]) Этимъ исключаются красильныя растенія, напр. вайда.

[5]) Этимъ исключаются продукты һефкеръ.

[6]) Этимъ исключаются грибы, получающіе, по ученію раввиновъ, свое питаніе изъ воздуха.

[7]) Снимаютъ ихъ по мѣрѣ созрѣванія.

[8]) Неизвѣстное растеніе.

бодно отъ десятинныхъ пошлинъ,—до сформованія (кучи зерна также [1]); даютъ въ качествѣ һефкеръ,—и отданное свободно отъ десятинныхъ пошлинъ,—до сформованія; также даютъ (зерно) въ кормъ скоту, звѣрю и птицѣ,—а отданное свободно отъ десятинныхъ пошлинъ,—до сформованія; и берутъ (зерно) съ тока и сѣютъ, и взятое свободно отъ десятинныхъ пошлинъ,—до сформованія кучи. Такъ полагаетъ р. Акиба. Если священникъ или левитъ купилъ токъ (т. е. зерно на току) до сформованія кучи, то десятинные сборы принадлежатъ имъ. Если кто посвятилъ (зерно) и выкупилъ, то десятинные сборы обязательны, если только храмовой казнохранитель не сформовалъ его.

[1, 5 кон.] Если Пеа не оставлено съ хлѣба на корню, то слѣдуетъ отдать Пеа со сноповъ [2]); если оно не отдано со сноповъ, то слѣдуетъ отдать съ копенъ; если оно не отдано съ копенъ, то слѣдуетъ отдать его съ вымолоченнаго, пока зерну не придана форма; а разъ это сдѣлано, Пеа дается продуктомъ, очищеннымъ десятинными сборами.

ГЛАВА II.

1. Слѣдующія (пространства) разобщаютъ (поле) для Пеа [3]) рѣка, потокъ, дорога для одного (въ 4 локтя ширины), дорога для многихъ (въ 16 локтей ширины), тропинка для многихъ и тропинка для одного, если она существуетъ и въ дни солнечные и въ дни дождливые (круглый годъ), цѣлина, новь и другая культура [4]). Полоса сжатая на кормъ [5]), по р. Меиру, разобщаетъ, а по мнѣнію мудрецовъ, разобщаетъ лишь въ томъ случаѣ, если земля перепахана.

[1, 8] Слѣдующія пространства разобщаютъ для Пеа: дорога для одного, дорога для многихъ, тропинка для многихъ и тропинка для одного, если онѣ существуетъ круглый годъ, цѣлина, новь, другая культура и полоса, сжатая на кормъ, если онѣ занимаютъ приблизительно три борозды «вскрыванія» [6]).

---

[1]) См. „Талмудъ, его ист. и сод.", ч. I, § 87.

[2]) Въ соотвѣтствующемъ размѣрѣ.

[3]) Т. е. если поле прорѣзано слѣдующими пространствами, то Пеа отдается съ различныхъ частей отдѣльно.

[4]) Напр., гряда бобовъ посреди пшеницы.

[5]) На кормъ сжинали хлѣбъ въ незрѣломъ видѣ.

[6]) Т. е. глубокія и рѣдкія борозды, не закрывающіяся сосѣдними глыбами земли.

[1, 8 ср.] Участокъ поля, поѣденный саранчею или «хагабомъ» [1]), поврежденный муравьями, поломанный вѣтромъ или потравленный скотиной, только тогда разсматривается какъ разобщитель, если онъ вспаханъ заново; въ противномъ случаѣ—онъ не считается разобщителемъ.

2. Канава, оба берега которой нельзя захватитъ серпомъ сразу, по р. Іудѣ, составляетъ разобщитель (а). Что касается „горъ, которыя мѣстами (расчищаются) бороздниками“ [2]), такъ какъ воламъ съ плугомъ недоступны, то Пеа оставляется въ одномъ мѣстѣ за всю гору.

(а) [1, 8 ср.] «И канава, оба берега которой нельзя захватить серпомъ сразу». Р. Іуда говоритъ: если жнецъ, стоя въ канавѣ, можетъ жать по обѣимъ сторонамъ сразу, то эта канава не есть разобщитель; въ противномъ случаѣ она—разобщитель.

3. Все это—разобщители для полевыхъ культуръ, для деревьевъ же существуетъ только одинъ разобщитель: ограда; если изъ-за листвы ограда невидна (соб.: „листва толчетъ ограду“), то и она не разобщаетъ.

4. Что же касается рожковыхъ деревьевъ [3]), то всѣ, ко-|торыя „видятъ другъ друга“, образуютъ одну группу. Рабанъ Гамаліилъ разсказывалъ: въ нашей семьѣ оставлялось отдѣльное Пеа отъ масличныхъ деревьевъ, находившихся въ каждой изъ четырехъ странъ (горизонта), и отъ каждой группы рожковыхъ деревьевъ, „видѣвшихъ другъ друга“. По словамъ р. Эліэзера сына р. Садока, онъ заканчивалъ такъ: „такъ поступали у насъ и съ рожковыми деревьями, находившимися по всему городу“.

5. Если поле засѣяно однимъ родомъ хлѣба, то Пеа оставляется въ одномъ мѣстѣ, хотя бы онъ сдѣлалъ два „тока“ (т. е. хотя бы были двѣ жатвы) [4]); если же оно засѣяно двумя родами, то Пеа оставляется для каждаго рода отдѣльно, хотя бы была лишь одна жатва. Но если поле засѣяно двумя сортами пшеницы, то при одной жатвѣ Пеа оставляется въ одномъ мѣстѣ (за оба сорта), при двухъ жатвахъ—съ каждаго сорта отдѣльно.

---

[1]) Родъ саранчи, Ср. Лев. 11, 22.

[2]) Мишна употребляетъ выраженіе, цѣликомъ взятое изъ Библіи (Ис. 7, 25).

[3]) Отличающихся вышиною и густотою листвы, такъ что ограды немыслимы.

[4]) Т. е. хотя бы хлѣбъ былъ убранъ не одновременно со всего поля.

6. Однажды р. Симонъ изъ Мицпы (Массифы) засѣялъ поле въ присутствіи раббанъ Гамаліила. (Не зная, какъ поступить съ Пеа), они поднялись въ „камеру газитъ" [1]) и спросили. Наумъ-письмоводитель (libellarius) сказалъ имъ: я имѣю преданіе отъ р. Міаши, который слышалъ его отъ своего отца, а тотъ отъ „паръ" [2]), къ которымъ оно перешло отъ пророковъ, какъ halаха, полученная Моисеемъ (устно) на Синаѣ: Пеа при двухъ сортахъ пшеницы съ одного поля зависитъ отъ числа жатвъ: при одной жатвѣ, Пеа оставляется въ одномъ мѣстѣ за весь хлѣбъ, при двухъ,—съ каждаго сорта отдѣльно.

7. Поле, сжатое (для себя) язычниками или разбойниками, подточенное муравьями, поломанное вѣтромъ или потравленное скотиной,—свободно (отъ Пеа). Если владѣлецъ снялъ половину поля, а другую сняли разбойники, то оно (отъ Пеа) свободно, такъ какъ эта пошлина лежала на хлѣбѣ, оставленномъ на корню [3]).

8. Но если половину поля убрали разбойники, а (затѣмъ) половину убралъ онъ, то онъ обязанъ отдать Пеа съ того, что онъ сжалъ. Нѣкто убралъ одну половину, а | другую продалъ: покупатель отдаетъ Пеа за все (поле); онъ половину поля сжалъ, а другую посвятилъ (пожертвовалъ на храмъ, обратилъ въ hекдешъ): кто выкупитъ ее у храмового казнохранителя, тотъ отдаетъ Пеа за все (поле).

[1, 9] **Если онъ половину поля сжалъ и продалъ сжатое, или сжалъ и посвятилъ сжатое, то съ оставшагося хлѣба онъ отдаетъ Пеа за все поле** [4]).

ГЛАВА III.

1. О хлѣбныхъ грядахъ между оливковыми деревьями [5]), по школѣ Шаммая, Пеа оставляется отъ каждой гряды

---

[1]) Тамъ засѣдалъ Синедріонъ. См. Тос. Хагига 2, 9 (т. II, стр. 521).

[2]) „Парами" назывались древніе главы Синедріона. См. „Талмудъ его исторія и содержаніе", ч. I, § 17.

[3]) Т. е. въ концѣ поля.

[4]) Такъ какъ Пеа находилась какъ разъ въ оставшемся хлѣбѣ, представлявшемъ вторую половину, конецъ поля.

[5]) Какъ извѣстно оливковыя деревья допускаютъ промежуточныя культуры другихъ растеній, какъ ячменя, пшеницы, бобовъ и проч. Растенія эти располагались отдѣльными грядами, и возникалъ вопросъ, какъ отдавать Пеа съ этихъ грядъ, ибо хотя онѣ и раздѣлены дорожками, но въ сущности составляютъ одно поле.

отдѣльно, а по школѣ Гиллеля, Пеа оставляется отъ одной (гряды) за все (поле). (Первая школа, впрочемъ) признаетъ, что Пеа оставляется съ одной (гряды за все поле), если края рядовъ соединены.

2. Если уборка поля производится полосами, и на полѣ оставляются недозрѣвшія растенія [1]), то, по р. Акибѣ, Пеа полагается съ каждой полосы (или жатвы) отдѣльно, а, по мнѣнію мудрецовъ,—съ одной (полосы) за всѣ. Мудрецы, однако, соглашаются съ р. Акибой въ томъ, что, если на (двухъ или) трехъ мѣстахъ поля посѣяны анисъ или горчица, то Пеа отдается съ каждаго мѣста отдѣльно.

3. Кто вырываетъ зеленый лукъ [2]) для рынка (т. е. для продажи), а сухой лукъ оставляетъ для тока, тотъ отдаетъ Пеа съ того отдѣльно и съ этого отдѣльно. То же | (правило примѣняется) къ гороховому полю и винограднику [3]); кто прорѣживаетъ, отдаетъ Пеа съ оставшагося за оставленное; кто «очищаетъ» съ одной стороны, отдаетъ съ оставшагося за все.

[1, 9 кон.] Если кто ткетъ (т. е. убираетъ поле, какъ бы ткетъ, крестъ-на-крестъ), то поле подлежитъ (пошлинѣ Пеа) въ началѣ и подлежитъ ей въ концѣ.

[1, 10] Нѣкто имѣетъ 4—5 виноградныхъ лозъ; если онъ сниметъ весь виноградъ и доставитъ его домой [4]) то съ него не полагается «лекетъ», «шикха» и Пеа, но только «олелотъ»; если же онъ часть оставитъ (для выдѣлки вина), то обязанъ очистить пошлинами лишь оставшееся. Кто сниметъ отдѣльными колосьями хотя бы все поле и доставитъ домой, тотъ не обязанъ отдавать лекетъ, шикха и Пеа, но не свободенъ отъ десятинныхъ пошлинъ.

[1, 10] Кто прорѣживаетъ, отдаетъ съ оставшагося за оставленное. Р. Іуда говоритъ: о комъ идетъ рѣчь?—о томъ, кто «прорѣживаетъ» для рынка; но если кто «прорѣживаетъ» для домашняго употребленія, то онъ отдаетъ Пеа съ оставшагося за все поле.

4. Лукъ-сѣянецъ подлежитъ Пеа. Р. Іосе освобождаетъ [5]).

---

[1]) Т. е. убираются полосы, окончательно созрѣвшія, а остальное оставляется на время дозрѣвать.

[2]) Буквально: „кто очищаетъ зеленый лукъ". Изъ Шевіитъ 4, 4 видно что *„очищать"* значитъ вырывать не менѣе трехъ растеній подъ-рядъ, а „прорѣживать"—вырывать не болѣе двухъ подъ-рядъ.

[3]) Т. е. если кто снялъ часть винограда для продажи на рынкѣ, а остальное оставилъ для выдѣлки вина, то Пеа дается съ каждой части отдѣльно.

[4]) Не въ точило для выдѣлки вина, а домой для потребленія.

[5]) Р. Іосе, повидимому, не считаетъ его „пищей", такъ какъ онъ выращивается исключительно для сѣмянъ.

По р. Іосе, гряды лука, обсаженныя другими овощами, подлежатъ Пеа каждая въ отдѣльности; по мнѣнію же мудрецовъ—(Пеа можно оставить) съ одной гряды на весь (огородъ).

5. Братья (сонаслѣдники), раздѣлившись, даютъ два „края" (т. е. каждый со своего участка); но снова соединившись, даютъ одинъ „край" (т. е. даютъ Пеа сообща). Два человѣка, купившіе одно дерево, даютъ одинъ „край". Если же одинъ купилъ сѣверную сторону, а другой—южную, то каждый даетъ отдѣльно. Нѣкто продалъ отдѣльныя деревья: Пеа отдается съ каждаго дерева отдѣльно. Р. Іуда сказалъ: когда? если хозяинъ поля (ни одного дерева себѣ) не оставилъ; но если хозяинъ поля оставилъ, то онъ даетъ Пеа за все поле.

6. Р. Эліэзеръ говоритъ: (пошлинѣ) Пеа подлежитъ участокъ въ бетъ-рова [1]); р. Іисусъ говоритъ: (участокъ) дающій двѣ саты (плодовъ); р. Тарфонъ говоритъ: (участокъ) въ шесть на шесть ладоней (т. е. въ квадратный локоть). Р. Іуда сынъ Бетеры говоритъ: (участокъ) который бы нужно было сжать двумя | взмахами серпа, и halaха—по его словамъ. Р. Акиба говоритъ: всякій участокъ, независимо отъ размѣровъ, подлежитъ налогамъ Пеа и биккуримъ (первины), можетъ служить объектомъ „прозбола" [2]) и дѣлаетъ возможнымъ пріобрѣтеніе вмѣстѣ съ нимъ движимыхъ имуществъ посредствомъ денегъ, письменнаго акта и „хазаки" [3]).

7. Нѣкто „отписалъ" другому свое имущество въ качествѣ „шехивъ мера" (опасно больного) [4]): если онъ оставилъ себѣ какой-нибудь участокъ земли, то его даръ дѣйствителенъ (даже

[1]) Ок. 41 кв. саж. Ср. „Талмудъ, его ист. и сод." I, § 97: Мѣры.

[2]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 69, и ниже Шеві. 10, 6

[3]) Имущество считается пріобрѣтеннымъ правильно, если владѣлецъ его можетъ доказать, что передалъ *деньги* прежнему владѣльцу; или можетъ представить удостовѣренный свидѣтельскими подписями *документъ*, гдѣ значится, что „поле продано ему такимъ-то" или же онъ можетъ доказать, что *владѣетъ* имуществомъ, имѣетъ на него „хазаку". Эти способы пріобрѣтенія установлены только для недвижимыхъ имуществъ. Движимыя же покупались только посредствомъ „притянутія" („мешиха"), т. е. покупатель, отдавши деньги, вступалъ въ обладаніе вещью только по совершеніи этого символическаго обряда. Когда же движимость покупалась вмѣстѣ съ полемъ, то купля могла совершаться тѣми способами, которые установлены для недвижимости. Ср. Киддушинъ 1, 5 (т. III, стр. 400).

[4]) Такъ какъ даръ, очевидно, былъ сдѣланъ на случай смерти.

если выздоровѣетъ); если же онъ себѣ не оставилъ участка земли какихъ бы то ни было размѣровъ, то даръ недѣйствителенъ (въ случаѣ выздоровленія) [1]. Если кто, оставляя дѣтямъ имущество, „отписалъ“ женѣ какой бы то ни было величины поле, то она потеряла свою „кетубу“ [2]; р. Іосе говоритъ: хотя бы мужъ не „отписалъ“ ей (поля), но она сама приняла на себя (условія раздѣла), она потеряла свою кетубу.

[1, 12] Нѣкто отписалъ имущество свое сыновьямъ своимъ и оставилъ женѣ своей участокъ земли какихъ бы то ни было размѣровъ: она потеряла свою кетубу. Р. Іоее сказалъ: о какомъ случаѣ идетъ рѣчь?—когда она приняла (оставленное ей) вмѣсто кетубы; когда же она его приняла не вмѣсто кетубы, то данное ей дано, а кетубу свою она взыскиваетъ съ остального имущества.

8. Рабъ, которому господинъ „отписалъ“ свое имущество, выходитъ на свободу [3]; но если (господинъ) оставилъ себѣ участокъ какой бы то ни было величины, то рабъ не выходитъ на свободу. Р. Симонъ говоритъ: всегда (т. е. во всѣхъ случаяхъ) рабъ свобо | денъ, развѣ что тотъ сказалъ: „все мое имущество, кромѣ одной десятитысячной доли его, я дарю такому-то, моему рабу“ [4].

[1, 13] Рабъ, которому господинъ отписалъ свое имущество, (этимъ самымъ) вышелъ на свободу, но если онъ (господинъ) оставилъ себѣ участокъ какой бы то ни было величины, то онъ (рабъ) не вышелъ на свободу. Р. Симонъ говоритъ: если кто сказалъ: «Все мое имущество я дарю такому-то, моему рабу, кромѣ одной десятитысячной доли его», то онъ ничего не сказалъ (т. е. эти слова не имѣютъ юридической силы [5]); если же онъ опредѣлилъ: «кромѣ того города, кромѣ такого-то поля», то хотя бы все имущество и заключалось въ означенномъ полѣ или городѣ, рабъ получилъ право на имущество и пріобрѣлъ самъ свободу. [Когда объ этихъ словахъ разсказали р. Іосе, онъ сказалъ: «Въ уста цѣлуетъ, кто отвѣчаетъ словами вѣрными» (Пр. 24, 26)].

ГЛАВА IV.

1. Пеа дается плодами „связанными съ почвой“ (fructus pendentes) [6], а съ стоячаго виноградного дерева и съ фи-

[1]) См. Бава Батра 9, 8.

[2]) Грамота, дающая женѣ право на извѣстную сумму денегъ въ случаѣ развода или смерти мужа.

[3]) Такъ какъ онъ самъ—часть этого имущества и, слѣдовательно, получилъ себя самого въ даръ.

[4]) Такъ какъ подъ исключеніемъ можетъ подразумѣваться самый рабъ.

[5]) Такъ какъ рабъ остается неправоспособнымъ.

[6]) Т. е. плодами, неснятыми, неотдѣленными отъ плодоноснаго растенія.

никовой пальмы хозяинъ спускаетъ (сорванные имъ плоды въ качествѣ Пеа) и раздѣляетъ бѣднымъ [1]). Р. Симонъ говоритъ: также съ гладкоствольныхъ орѣшинъ. Если девяносто девять (бѣдныхъ) стоятъ за дѣлежъ (Пеа), а одинъ требуетъ расхвата, то его слушаютъ, такъ какъ онъ сказалъ по закону.

[2, 7] Рабочіе, убирая чужое поле, не имѣютъ права сжинать до конца, но обязаны оставить участокъ для Пеа, который, однако, становится имъ лишь тогда, когда хозяинъ отдѣлилъ его въ качествѣ Пеа.

[2, 6] Если хозяинъ, назначивъ для Пеа участокъ, перемѣнитъ его на другой по просьбѣ бѣдняковъ, то оба участка считаются Пеа. Хозяинъ, давши бѣднякамъ Пеа, не имѣетъ права требовать: «Возьмите себѣ сѣмя льна. а мнѣ отдайте его стебель», или «Возьмите финики, а мнѣ отдайте ихъ вѣнички»; но если Пеа дается снятыми плодами, то дается только сѣмя.

[2, 8] Бѣднякъ увидѣлъ въ хлѣбѣ (на нивѣ) или на деревѣ плоды, въ количествѣ, равномъ размѣру Пеа: онъ не вправѣ дотронуться до нихъ, и они запрещены, какъ чужое («какъ похищаемое»), пока онъ не узнаетъ, что это Пеа.

| 2. Относительно винограда, высоко подвязаннаго, и финиковаго дерева—не такъ: хотя бы девяносто девять бѣдныхъ были за расхватъ, а одинъ за дѣлежъ, то послѣдняго слушаютъ, такъ какъ онъ сказалъ по закону.

3. Если бѣднякъ взялъ часть Пеа и бросилъ ее на остальное, то ему ничего въ этомъ не принадлежитъ. Если онъ бросился на Пеа или простеръ на него свой плащъ, то у него отнимаютъ (Пеа). Тѣ же (правила примѣнимы) къ „лекетъ" и къ снопу „шикха" (забытому).

[2, 1]. Если онъ взялъ часть Пеа и бросилъ на остальное, то ему ничего въ этомъ не принадлежитъ. Р. Меиръ говоритъ: его еще наказываютъ, отнимая и то, и другое (т. е. и то, что уже стало его собственностью).

4. Пеа не дозволяется ни срѣзывать серпами, ни выкапывать мотыгами, дабы они (бѣдняки) не ранили другъ друга.

[2, 2]. Если хозяинъ предоставилъ извѣстнымъ бѣднякамъ Пеа, а затѣмъ пришелъ другой бѣднякъ и взялъ его за ихъ спиною, то онъ пріобрѣлъ его въ собственность; если двое бѣдныхъ дерутся изъ-за (забытаго) снопа, и въ это время придетъ третій и возьметъ его за ихъ спиною, то онъ и становится его обладателемъ, ибо «упавшее», «забытое», Пеа и

---

[1]) Въ виду того, что не всѣ въ состояніи достать сіи плоды. Ср. выше Сифра къ Лев. 19, 9 (стр. 54).

*

найденная села (монета) составляютъ достояніе того, кому они попали въ руку.

[2, 3]. Если рабочіе жнутъ въ корзины [1]), то ихъ отнимаютъ.

5. Три обыска въ день (т. е. три раза въ день допускаются бѣдные на поля): утромъ, въ полдень и вечеромъ (а). Раббанъ Гамаліилъ говоритъ: это сказали, дабы не уменьшали (числа „обысковъ"), а р. Акиба говоритъ: это сказали, дабы не увеличивали. Въ Бетъ-Намерѣ убирали по веревкѣ, и давали Пеа отъ каждаго участка отдѣльно.

(а) **[2, 4]. Владѣлецъ не имѣетъ права отнимать у бѣдныхъ лекетъ (упавшее при жатвѣ), обѣщая имъ взамѣнъ этого упавшее отъ сноповъ.**

[2, 5]. Р. Іуда говоритъ: утромъ владѣлецъ долженъ произнести: «да считается һефкеръ все то, что бѣдные присвоятъ себѣ въ качествѣ лекетъ, но что на самомъ дѣлѣ упало отъ сноповъ». Р. Доса говоритъ: такую формулу должно произносить подъ вечеръ, а мудрецы полагаютъ: һефкеризація, вызванная страхомъ предъ насильниками, недѣйствительна, ибо мы не отвѣчаемъ за обманщиковъ [2]).

6. Язычникъ, перешедшій въ еврейство послѣ того, какъ окончилъ жатву на своемъ полѣ, свободенъ отъ лекетъ, шикхи и Пеа. [Р. Іуда говоритъ: законъ о шикхѣ на него распространяется, такъ какъ шикха имѣетъ мѣсто лишь во время уборки сноповъ въ копны].

[2, 9]. Хлѣбъ на корню, проданный еврею язычникомъ, подлежитъ | закону о Пеа, а проданный евреемъ язычнику—не подлежитъ. Если еврей и язычникъ имѣютъ въ общемъ владѣніи хлѣбъ на корню, то доля еврея подлежитъ закону о Пеа, а доля язычника ему не подлежитъ. Р. Симонъ говоритъ: хлѣбъ, принадлежащій сообща еврею и язычнику, не подлежитъ закону о Пеа; когда?—если язычникъ противъ дѣлежа; если же онъ на дѣлежъ согласенъ, то Пеа должно оставить.

[2, 10]. Прозелитъ умеръ и евреи расхитили его имущество [3]): завладѣвшій плодами, связанными съ почвой, повиненъ всѣмъ (пошлинамъ), (завладѣвшій) плодами отдѣленными отъ почвы, свободенъ отъ всѣхъ пошлинъ, а завладѣвшій хлѣбомъ на корню, повиненъ пошлинамъ «лекетъ», «шикха» и «пеа» и свободенъ отъ десятинныхъ пошлинъ.

---

[1]) Дабы не было лекетъ.

[2]) Такъ какъ бѣдные могутъ присвоить себѣ въ качествѣ лекетъ зерна, не составляющія лекетъ, и такимъ образомъ провиниться въ столь тяжкихъ грѣхахъ, какъ похищеніе и вкушеніе тевелъ, то Іуда и Доса предлагаютъ һефкеризовать неправильно присвоенное бѣдными: Іуда стоитъ за предварительную һефкеризацію, Доса—за послѣдующую. Большинство же ученыхъ не признаютъ такой һефкеризаціи, такъ какъ она недобровольная, и не считаютъ даже нужнымъ заботиться о нарушителяхъ закона по принципу: „мы не отвѣчаемъ за обманщиковъ".

[3]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 76.

7. Хлѣбъ, обращенный въ ѣекдешъ [1]) на корню, и выкупленный на корню, подлежитъ (пошлинѣ Пеа). Хлѣбъ, обращенный въ ѣекдешъ въ снопахъ и выкупленный въ снопахъ, подлежитъ (пошлинѣ шикха). Хлѣбъ, обращенный въ ѣекдешъ на корню, а выкупленный въ снопахъ [2]), не подлежитъ (пошлинѣ Пеа), такъ какъ въ то время, когда эта пошлина должна была взиматься, онъ ей не подлежалъ (въ качествѣ ѣекдешъ).

8. Такое же правило (соблюдается и по отношенію къ десятиннымъ сборамъ): если обращеніе продукта въ ѣекдешъ и обратный его выкупъ совершены до наступленія десятинной зрѣлости [3]), то сборы взимаются; если оба акта совершены по наступленіи зрѣлости, то сборы взимаются; если же продуктъ обращенъ въ ѣекдешъ не завершеннымъ (т. е. не достигшимъ десятинной зрѣлости), а выкупленъ потомъ (по достиженіи имъ зрѣлости), когда обработку завершилъ храмовой казнохранитель, то онъ сборамъ не подлежитъ, такъ какъ онъ былъ отъ сборовъ свободенъ въ то время, когда они полагались.

9. Нѣкто (не бѣдный), срывая Пеа, сказалъ: „это для бѣдняка N“: по мнѣнію р. Эліэзера, этотъ пріобрѣлъ (сорванное) для | (названнаго) бѣдняка, а по мнѣнію мудрецовъ, онъ долженъ отдать (собранное) первому бѣдняку, который найдется (а). Лекетъ, шикха и Пеа съ (поля) язычника подлежатъ десятиннымъ сборамъ, развѣ что владѣлецъ объявилъ ихъ „ѣефкеръ“ (б).

(а) [2, 13]. **Четыре дара (полагается бѣднымъ) въ виноградникѣ: лекетъ, шикха, пеа и олелотъ; три (дара) въ хлѣбѣ: лекетъ, шикха и пеа; два—въ деревьяхъ: шикха и пеа. На всѣ эти дары нѣтъ у владѣльца права распоряженія, и будь онъ даже бѣднѣйшій въ Израилѣ, и тогда слѣдуетъ у него отнять (дары, принадлежащіе бѣднымъ); между тѣмъ какъ**

---

[1]) Т. е. пожертвованный на храмъ; имущество ѣекдешъ поступало въ распоряженіе храмового эконома (*гизбаръ*, казнохранитель), который или привозилъ его въ храмъ, если оно могло пригодиться въ храмѣ, или же продавалъ; самъ жертвователь однако имѣлъ право выкупить пожертвованное и выдать эконому стоимость его деньгами.

[2]) Его сжалъ храмовой экономъ и не оставилъ Пеа, такъ какъ храмовое имущество никакимъ пошлинамъ не подлежитъ.

[3]) Т. е. того времени, когда десятинные сборы становятся обязательными, а именно когда продуктъ совершенно обработанъ и готовъ. Ср. Мааср. гл. I.

на дары, полагающіеся священникамъ и левитамъ, напр. плечо, челюсти и желудокъ, владѣльцы имѣютъ право распоряженія, предоставляя ихъ избранному лицу; у священника не отнимаютъ даровъ, полагающихся священникамъ, а у левита даровъ, полагающихся левитамъ.

(б) [2, 11]. Лекетъ, шикха, и Пеа язычника подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ; когда?—если язычникъ запрещаетъ (т. е. позволяетъ пользоваться ими не всякому); если же язычникъ не запрещаетъ, то һефкеръ язычниковъ—һефкеръ, и десятиннымъ сборамъ не подлежитъ.

10. Что называется „лекетъ"? То, что упало при жнитвѣ. Онъ жалъ полною рукой или выдергивалъ полною горстью, и его поразило остье, и (колосья) выпали изъ его руки на землю: (упавшее принадлежитъ) владѣльцу. (Что было) внутри руки или внутри серпа,—бѣднымъ; внѣ руки или внѣ серпа—владѣльцу; на концѣ серпа,—по мнѣнію р. Измаила,—бѣднымъ, а по мнѣнію р. Акибы,—владѣльцу.

[2, 14]. Что называется лекетъ? то, что упало во время жнитва или выдергиванія. Р. Іосе говоритъ: лекетъ называется только упавшее при жнитвѣ, ибо сказано (Лев. 19, 9): «И лекетъ (син. пер.: оставшагося) отъ жатвы твоей не подбирай».

11. Муравьиныя гнѣзда въ хлѣбѣ на корню (т. е. зерна, найденныя въ муравьиныхъ гнѣздахъ), принадлежатъ хозяину, а позади жнецовъ—верхнія (зерна въ гнѣздахъ) бѣднымъ, а нижнія хозяину. Р. Меиръ говоритъ: всѣ зерна принадлежатъ бѣднымъ, такъ какъ сомнѣніе толкуется въ пользу бѣдныхъ („сомнительное лекетъ—лекетъ").

[2, 16]. Муравьиныя гнѣзда (т. е. въ нихъ находящееся) запрещены какъ чужое («какъ похищенное»), а если хозяинъ объявилъ ихъ һефкеръ, то они дозволены («въ отношеніи грабежа»); р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: если они (зерна) продырявлены или обломаны, то они запрещены какъ чужое [1].

ГЛАВА V.

1. Копна (сложена) на такомъ мѣстѣ, гдѣ бѣдные не подбирали лекетъ; все, что соприкасается съ землей, принадлежитъ бѣднымъ. Вѣтеръ разсѣялъ снопы (по полю, съ ко-

[1]) Въ вопросѣ о муравьиныхъ гнѣздахъ важно установить происхожденіе зеренъ: если гнѣздо находится среди несжатаго хлѣба, то они несомнѣнно принадлежатъ хозяину; если гнѣзда оказываются въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ уже жатва была, то верхнія зерна могли получиться отъ лекетъ, а нижнія, давно уже въ гнѣздѣ находящіяся, упали туда еще до жатвы. Симонъ сынъ Элазара даетъ другой критеріумъ для опредѣленія давности нахожденія зеренъ въ гнѣздѣ: ихъ внѣшній видъ.

тораго лекетъ еще не собрано): высчитываютъ, сколько это поле можетъ дать „упавшаго“ (лекетъ), и даютъ (это) бѣднымъ. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: бѣднымъ даютъ количество зерна, равное высѣваемому (на данной площади).

2. Колосъ (стоитъ) на жнивьѣ (т. е. тамъ, гдѣ уже жатва была), а верхушкой достигаетъ несжатаго хлѣба; если онъ можетъ быть сжатъ вмѣстѣ съ несжатымъ хлѣбомъ—(однимъ взмахомъ серпа), то онъ принадлежитъ владѣльцу, а если нѣтъ, онъ принадлежитъ бѣднымъ (въ качествѣ шикхи) [1].

Если колосъ-лекетъ смѣшался (съ прочимъ хлѣбомъ) въ копнѣ, то бѣдному даютъ другой колосъ, очистивъ его предварительно десятиной [2].

Р. Эліэзеръ возразилъ: какъ же этотъ бѣдный обмѣняетъ имущество, на которое у него нѣтъ права собственности?—но слѣдуетъ ввести бѣднаго во владѣніе всей копной, затѣмъ очистить одинъ колосъ десятиной и отдать бѣдному.

[2, 15]. **Колосъ въ несжатомъ хлѣбѣ принадлежитъ хозяину, колосъ на жнивьѣ—бѣднымъ, колосъ, на половину находящійся въ несжатомъ хлѣбѣ, а на половину на жнивьѣ, слѣдуетъ отклонить на жнивье (т. е. въ пользу бѣдныхъ), такъ какъ сомнѣніе толкуется въ пользу бѣдныхъ (ибо «сомнительное лекетъ—лекетъ»).**

[2, 2] **Колосья, найденные въ соломѣ (жнивѣ), принадлежатъ владѣльцу [р. Акиба говоритъ: на счетъ этихъ колосьевъ, хозяева бывали великодушны (т. е. оставляли ихъ въ пользу бѣдныхъ)], а также прочіе дары бѣдныхъ, находящіеся въ поляхъ и которымъ бѣдный не дорожитъ, принадлежатъ владѣльцу.**

[2, 19]. **Съ какого времени жгутъ жниво на поляхъ? По мнѣнію р. Іуды, въ полѣ древесномъ (плантаціяхъ [3]) ждутъ съ сожиганіемъ до Пятидесятницы, въ полѣ-лаванъ до Новолѣтія; въ бетъ-һашелахинъ (полѣ, плохо орошенномъ отъ природы) сожигаютъ жниво тотчасъ по окончаніи жатвы; а мудрецы говорятъ: на пашнѣ ждутъ съ сожиганіемъ до Пятидесятницы, въ плантаціи—до Новолѣтія,—изъ-за грабежа у людей и скота (т. е. сожиганіе, учиненное ранѣе этого срока, считается | грабежомъ, ибо въ полѣ могутъ быть остатки, полезные людямъ или скоту); немедленно послѣ жатвы (сжигается жниво) въ бетъ-һашелахинъ.**

[2, 18]. **Нищимъ, которые побираются по токамъ, подаютъ хлѣбъ, предварительно очищенный десятиной. Люди строгихъ правилъ выносятъ въ своихъ рукахъ деньги и съѣстные продукты и даютъ незначительными**

---

[1]) Ср. Эдуіотъ, 2, 4.

[2]) Ибо бѣдный получаетъ колосья, не подлежащіе никакимъ полинамъ.

[3]) Т. е. поляхъ, засаженныхъ въ извѣстныхъ мѣстахъ деревьями См. Шеві. 1, 2. Жгутъ жниво для удобренія.

количествами, дабы нищіе съѣли до достиженія ими города (гдѣ обязательна очистка).

3. Не орошаютъ полей способомъ затопленія, — слова р. Меира, а мудрецы разрѣшаютъ, ибо возможно (это сдѣлать, не нарушая интересовъ бѣдныхъ).

[2, 20]. **Орошать поле до прихода бѣдныхъ дозволяется лишь въ томъ случаѣ, если убытокъ хозяина превышаетъ убытокъ бѣдныхъ; если же убытокъ послѣднихъ превышаетъ убытокъ перваго, то (раннее орошеніе) запрещается. Р. Іуда говоритъ: и въ томъ, и въ другомъ случаѣ, хозяинъ обязанъ самъ подобрать упавшее (лекетъ) и положить на ограду поля, дабы бѣдные пришли и взяли свое.**

4. Домохозяинъ, переходящій съ мѣста на мѣсто и вынужденный брать лекетъ, шикху, Пеа и десятину бѣдныхъ, можетъ ихъ брать,—а когда онъ вернется домой, онъ долженъ возмѣстить (бѣднымъ взятое), слова р. Эліэзера, а мудрецы говорятъ: онъ былъ бѣднымъ въ тотъ часъ [1]).

5. Нѣкто обмѣнялся съ бѣдными: его (продуктъ) (т. е. полученный отъ бѣдныхъ) свободенъ (отъ пошлинъ), а продуктъ бѣдныхъ имъ подлежитъ.

Двое (бѣдныхъ) заарендовали сообща поле: они съ своихъ частей могутъ дать другъ другу „десятину бѣдныхъ".

Бѣдный арендовалъ поле, чтобы убрать его (т. е. онъ взялся за извѣстную часть урожая убрать поле): онъ не имѣетъ права на лекетъ, шикха, Пеа и „десятину бѣдныхъ" съ этого поля. Р. Іуда говоритъ: когда?—если бѣдный арендовалъ исполу, за треть или за четверть урожая; если же (хозяинъ) съ нимъ договорился: „треть тобою сжатаго—твое", то онъ сохраняетъ право на лекетъ, шикху и Пеа, но не имѣетъ права на „десятину бѣдныхъ".

[3, 1]. **Если бѣдный арендовалъ поле, чтобы убрать его, то его сынъ не имѣетъ права подбирать за нимъ лекетъ [р. Іосе говоритъ: сынъ можетъ подбирать за нимъ лекетъ]; но если бѣдный является арисомъ или хохеромъ (т. е. арендовалъ поле изъ части урожая или за плату), а также если онъ свою ниву продалъ, то сынъ его имѣетъ право подбирать за нимъ лекетъ.**

[2, 17]. **Если хозяинъ далъ корзину бѣдному, чтобы наполнить | ее (плодами), то на эту корзину не распространяются правила о лекетъ, шикха и Пеа, но она подлежитъ десятиннымъ сборамъ** [2]).

---

[1]) Т. е. онъ возмѣщать не обязанъ.

[2]) Вѣроятно, корзина плодовъ представляетъ плату за трудъ бѣдняку-жнецу: отъ этой корзины онъ никому не обязанъ давать лекетъ, шикху и Пеа, но раньше, чѣмъ ѣсть плоды, онъ долженъ очистить ихъ десятинными пошлинами.

6. Нѣкто продалъ свое поле: продавецъ можетъ (въ немъ пользоваться правами бѣднаго), а покупщикъ не можетъ. При наймѣ рабочаго нельзя ставить условіемъ, что его сынъ будетъ подбирать лекетъ [1]).

Кто не допускаетъ бѣдныхъ къ подбиранію, или кто допускаетъ одного, а другого не допускаетъ, или кто помогаетъ одному изъ нихъ, тотъ грабитъ бѣдныхъ; о немъ сказано (Прит. 22, 28): „не передвигай межи давней" [2]).

[3, 1] Нельзя нанимать на работу по уборкѣ хлѣба язычниковъ потому что они незнакомы съ правилами о лекетъ.

[3, 1] Пришли подбирать лекетъ бѣдные, не имѣющіе на это права (напр. язычники): если хозяинъ можетъ имъ воспрепятствовать, то онъ препятствуетъ, а если нѣтъ, то онъ оставляетъ ихъ въ покоѣ ради мира.

Бѣднякамъ изъ язычниковъ не даютъ «десятину бѣдныхъ», но даютъ продукты, очищенные всѣми пошлинами, въ качествѣ благодѣянія.

7. Снопъ, забытый работниками, но не хозяиномъ, или забытый хозяиномъ, но не работниками, или снопъ, предъ которымъ стали бѣдные, или который они покрыли соломой,— не есть „шикха".

[3, 1] Хозяинъ стоитъ въ городѣ и говоритъ: «я знаю, что рабочіе забываютъ снопъ на такомъ-то мѣстѣ», и они забыли: снопъ—шикха; хозяинъ стоитъ на полѣ и говоритъ: «я знаю, что рабочіе забываютъ снопъ»: снопъ,—не шикха. Р. Симонъ сынъ Іуды сказалъ отъ имени р. Симона: даже если прохожіе замѣтятъ снопъ, забытый ра | ботниками, то онъ уже не считается шикха: шикха—то, о чемъ всѣ забыли.

8. Пока снопы ставятся въ бабки („шлемы", „кратеры" „харары" и „амаримъ"), нѣтъ шикхи, а когда (хлѣбъ переносится) отсюда на токъ, есть шикха. Когда снопы складываются въ копну, нѣтъ шикхи, а когда (хлѣбъ переносится) отсюда на токъ, есть шикха.

Вотъ правило: когда снопы переносятся на мѣсто, предста-

---

[1]) Такъ какъ хозяинъ не имѣетъ права распоряженія на „имущество бѣдныхъ".

[2]) Въ Палестинскомъ текстѣ Мишны эта цитата имѣла видъ „не передвигай межи поднявшихся", т. е. Палестинскіе ученые читали въ текстѣ не „оламъ" (вѣкъ, давность), а „олимъ" (поднявшіеся, вышедшіе) Гемара даетъ два толкованія: по одному, „олимъ" значитъ „вышедшіе изъ Египта", т. е. евреи, по другому,—„поднявшіеся" есть эвфемизмъ вм. опустившіеся, обѣднѣвшіе. Должно однако замѣтить, что это выраженіе не всегда можетъ означать „бѣдные" (см., напр., Т. Нид. 2, 7). По Ис. 49, 15 и др. „улимъ" значитъ „грудныя, безпомощныя дѣти".

вляющее завершеніе работы [1]), есть шикха, а (при переносѣ хлѣба) оттуда на токъ нѣтъ шикхи. Когда же снопы переносятся на мѣсто, которое не представляетъ завершенія работы, нѣтъ шикхи, а при переносѣ (хлѣба) отсюда на токъ есть шикха.

ГЛАВА VI.

1. Школа Шаммая говоритъ: һефкеризованное въ пользу бѣдныхъ—һефкеръ [2]), а школа Гиллеля говоритъ: оно лишь тогда һефкеръ, когда һефкеризовано и въ пользу богатыхъ, какъ произведенія субботняго года (а).

Всѣ снопы на полѣ содержатъ по одному кабу, а одинъ содержитъ 4 каба, и онъ забытъ: по школѣ Шаммая онъ не шикха, а по школѣ Гиллеля, шикха.

(а) [3, 1 кон.] Школы Шаммая и Галлеля согласны въ томъ, что если вещь һефкеризована въ пользу «людей, но не животныхъ», «евреевъ, но не язычниковъ», то она считается һефкеръ.

2. Снопъ, приставленный къ стѣнѣ, копнѣ, скотинѣ или орудіямъ, забытъ: школа Шаммая говоритъ: онъ не шикха, а школа Гиллеля говоритъ: онъ шикха.

[3, 2] Р. Илаи разсказывалъ: я спросилъ у р. Іисуса, о какихъ собственно снопахъ идетъ споръ между обѣими школами, и онъ мнѣ отвѣтилъ: клянусь сей Торой, что споръ идетъ о забытыхъ снопахъ, найденныхъ приставленными къ стѣнѣ, копнѣ, скотинѣ, орудіямъ. Когда же я обратился съ тѣмъ же вопросомъ къ р. Эліэзеру, онъ отвѣтилъ: школы согласны въ томъ, что эти снопы составляютъ «шикха», а о чемъ идетъ споръ? о снопѣ, который былъ взятъ для | переноса въ городъ, но приставленъ къ стѣнѣ или забору (и забытъ): по школѣ Шаммая, онъ не шикха, такъ какъ (хозяинъ) вступилъ во владѣніе имъ, а по школѣ Гиллеля, онъ шикха. Когда я разсказалъ объ этомъ р. Элазару, сыну Азаріи, онъ воскликнулъ: клянусь Торой, это слова, возвѣщенныя Моисею на горѣ Синаѣ!

3. О снопахъ начинающихъ ряды, свидѣтельствуетъ противолежащій снопъ (а).

(Обѣ школы) согласны, что снопъ, забытый въ полѣ послѣ того, какъ былъ взятъ для переноса въ городъ, не шикха (б).

(а) [3, 4] Снопы въ полѣ разбросаны въ безпорядкѣ, и при переносѣ ихъ одинъ забытъ: онъ не шикха, пока не убраны всѣ окружающіе его снопы.

---

[1]) Т. е. на такое мѣсто, куда складывается весь сжатый хлѣбъ, такъ что можно выяснить результатъ урожая въ снопахъ-ли, зернѣ или т. п.

[2]) Т. е. отъ всякихъ пошлинъ свободно. Ср. выше 1, 6.

«Противолежащій снопъ свидѣтельствуетъ». Какъ это понимать?— нѣкто, имѣя десять параллельныхъ рядовъ по десяти сноповъ въ каждомъ, оставилъ одинъ снопъ при уборкѣ крайняго ряда въ направленіи отъ сѣвера къ югу. Этотъ снопъ не есть еще шикха, такъ какъ можетъ быть поднятъ [1]) при уборкѣ соотвѣтствующаго ряда въ направленіи отъ востока къ западу.

(б) [3, 3] Нѣкто, поднявши снопъ, положилъ его на другой, съ тѣмъ, чтобы снести въ городъ оба снопа вмѣстѣ, и забылъ оба снопа: нижній шикха, а верхній—не шикха. Р. Симонъ говоритъ: ни тотъ, ни другой нельзя признать шикха: нижній—потому, что онъ былъ прикрытъ, а верхній—потому, что онъ сдѣлался собственностью хозяина (ибо былъ поднятъ для отнесенія въ городъ).

4. Относительно сноповъ, начинающихъ ряды (т. е. одного изъ крайнихъ рядовъ) (существуютъ слѣдующія правила): двое начали уборку сноповъ съ середины ряда, при чемъ одинъ направляется къ сѣверу, а другой къ югу, и оставили снопы, впереди себя и позади себя: оставленное впереди— шикха, а оставленное позади—не шикха [2]); если же одно лицо начало уборку съ начала ряда и оставило снопы впереди себя [3]) и позади себя, то оставленное впереди, не шикха, а оставленное позади шикха, такъ къ послѣднему примѣнимъ законъ (Вт. 24, 19): „не возвращайся взять его".

Вотъ правило: всѣ снопы, уборка которыхъ сопряжена съ нарушеніемъ закона „не возвращайся", составляютъ шикха; тѣ же снопы, которые можно брать, не нарушая этого закона, шикхи не составляютъ.

5. Два снопа—шикха, три—не шикха; двѣ кучи оливъ или рожковъ—шикха, три—не шикха; два стебля льну— шикха, три—не шикха. Двѣ ягоды—„перетъ", три—„не перетъ". Два колоса—„лекетъ", три не „лекетъ". Такъ, по словамъ школы Гиллеля, а школа Шаммая говоритъ: три (экземпляра принадлежатъ) бѣднымъ, а четыре—владѣльцу.

[3, 5] Двѣ отдѣльныя связки хлѣба шикха, три — не шикха; два отдѣльныхъ снопа шикха, три — не шикха; двѣ отдѣльныя лозы шикха,

---

[1]) Какъ начальный снопъ.

[2]) Они начали съ середины и идутъ къ краямъ поля: если оставленный снопъ находился на пути каждаго изъ нихъ, то онъ шикха, а если онъ находился въ промежуткѣ между точками отправленія обоихъ работниковъ, то онъ не шикха; это и разумѣется подъ „снопомъ, который они оставили позади себя".

[3]) Т. е. прекратившее работу, не дошедши до другого края.

три—не шикха; двѣ ягоды перетъ, три—не перетъ; два колоса съ отдѣльными корешками—лекетъ, три—не лекетъ; это слова школы Гиллеля.

6. Если забытъ одинъ снопъ въ двѣ саты зерна, то онъ не шикха; два снопа, содержащіе двѣ саты зерна, принадлежатъ, по мнѣнію раббанъ Гамаліила, владѣльцу, а, по мнѣнію мудрецовъ, бѣднымъ. Раббанъ Гамаліилъ спросилъ: увеличеніе количества забытыхъ сноповъ идетъ на пользу владѣльцу или во вредъ? Они отвѣтили: на пользу. Онъ сказалъ: если забытъ одинъ снопъ въ двѣ саты, то онъ не считается шикхой; какъ же можно считать шикхой два снопа, содержащіе то же количество хлѣба? Они отвѣтили: нельзя сравнивать одинъ снопъ, величиною чуть-ли не въ копну, съ двумя снопами, представляющими незначительныя связки.

7. Забыта полоса несжатаго хлѣба, содержащая двѣ саты зерна: она не шикха; если въ ней нѣтъ двухъ сатъ, но она похожа на такую, что даетъ двѣ саты, хотя бы зерна были величиною въ „тофахъ“ (?), ихъ предполагаютъ хорошими ячменными зернами [1].

8. Несжатый хлѣбъ „спасаетъ“ забытый снопъ [2] и (забытую) полосу несжатаго же хлѣба; но снопъ не можетъ спасти другой (забытый) снопъ или несжатую полоску хлѣба.

Какая площадь несжатаго хлѣба можетъ спасти забытый | снопъ? Все что не шикха, хотя бы одинъ стебель.

[3, 5 кон.] О какомъ случаѣ сказали: несжатый хлѣбъ спасаетъ забытый снопъ? — если хлѣбъ тѣмъ временемъ (т. е. до того, какъ владѣлецъ вспомнилъ о снопѣ) не былъ убранъ; если же хлѣбъ тѣмъ временемъ убранъ, то онъ не спасаетъ.

По мнѣнію р. Меира, спасательной способностью обладаетъ и несжатый хлѣбъ одного сосѣда по отношенію къ забытому снопу другого, несжатая пшеница по отношенію къ забытому снопу ячменя, несжатый хлѣбъ язычника по отношенію къ снопу еврея; а мудрецы говорятъ: «спасающее» и «спасаемое» должны принадлежать одному владѣльцу, и должны быть однородны.

[3, 6] Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: какъ несжатый хлѣбъ спасаетъ (забытый) снопъ, такъ снопъ можетъ спасти забытую полосу несжатаго хлѣба; здѣсь калъ вахомеръ («динъ»): если несжатый хлѣбъ, на

---

[1]) Другими словами, въ расчетъ принимается не дѣйствительное количество зерна въ данной полосѣ, а то, которое съ подобной полосы можетъ получиться, если предположить въ колосьяхъ хорошія ячменныя зерна.

[2]) Т. е. если забытая полоса несжатаго хлѣба находится возлѣ незабытой, то и первая не считается шикха: „спасаетъ“ отъ бѣдныхъ.

который у бѣднаго много правъ, въ состояніи спасти для хозяина снопъ, то какъ не въ состояніи этого сдѣлать снопъ, на который у бѣднаго меньше правъ?

Ему возразилъ: Рабби, если несжатый хлѣбъ можетъ спасти снопъ, на который бѣднякъ имѣетъ мало правъ, то неужели снопъ можетъ спасти несжатый хлѣбъ, на который у бѣднаго много правъ?

На несжатый хлѣбъ бѣднякъ имѣетъ болѣе правъ, нежели на снопъ, а (съ другой стороны) на снопъ болѣе правъ, нежели на несжатый хлѣбъ; въ несжатомъ хлѣбѣ ему принадлежатъ: лекетъ, шикха и Пеа, а въ снопѣ этого нѣтъ; за то забытый снопъ лишь тогда не составляетъ шикхи, когда онъ содержитъ (полныхъ) двѣ саты, а несжатый хлѣбъ не считается шикхой, если онъ (по внѣшнему виду) даетъ двѣ саты.

9. Сата снятаго хлѣба и сата не снятаго не дополняютъ другъ друга до двухъ сатъ, но принадлежатъ бѣднымъ [1]) [тоже и въ деревьяхъ, и въ чеснокѣ, и въ лукѣ]. Р. Іосе говоритъ: они не идутъ въ общій счетъ лишь тогда, когда въ серединѣ находится владѣніе бѣднаго; если же этого нѣтъ то снятое соединяется съ неснятымъ.

[3, 5 ср.] Р. Іосе говоритъ: Ханина, племянникъ р. Іисуса, сказалъ: если въ серединѣ находится принадлежащее бѣдному, какъ напримѣръ, въ нивѣ или виноградникѣ (разумѣются: лекетъ и теретъ), то они не соединяются, а если въ серединѣ нѣтъ владѣнія бѣдныхъ, какъ, напримѣръ, въ плодахъ дерева, то они соединяются.

10. Не могутъ быть предметомъ шикхи: хлѣбъ, сжатый на кормъ скоту, отдѣльные колосья, предназначенные для перевязки сноповъ, также для перевязки чесноку и пучковъ чесноку и луку (а).

Все, что растетъ въ землѣ („прячется въ землю") напр. арумъ, чеснокъ, лукъ, | по мнѣнію р. Іуды, не можетъ быть предметомъ шикхи, а по мнѣнію мудрецовъ, можетъ.

(а) [3, 8] Малыя связки хлѣба, изъ которыхъ составляются большіе снопы, а также пучечки чесноку и луку не могутъ быть предметами шикхи.

11. Хлѣбъ, сжатый или убранный ночью или слѣпымъ, можетъ быть предметомъ шикхи, но если изъ него убираются лишь снопы покрупнѣе, то онъ не можетъ быть предметомъ шикхи. Если жнецъ скажетъ: „я жну съ тѣмъ, что все забытое я впослѣдствіи заберу", то несжатые колосья и забытые снопы составляютъ тѣмъ не менѣе шикху [2]).

---

[1]) Т. е. тотъ и другой хлѣбъ считается шикха, хотя въ сложности имѣютъ двѣ саты.

[2]) Его условіе противорѣчитъ закону Торы. Ср. Б. Б. 8, 5 (т. IV, стр. 209).

[3, 8] Если уборка сноповъ производится (наскоро) въ виду пожара или наводненія, то оставленное не считается шикха...

Однажды одинъ благочестивецъ забылъ снопъ въ полѣ и сказалъ своему сыну: поди, принеси за меня одного вола во всесожженіе, а другого—въ жертву мирную. Сынъ сказалъ: отецъ мой, почему ты, исполнивъ заповѣдь о предоставленіи бѣднымъ забытаго снопа, радуешься болѣе, чѣмъ исполняя остальныя заповѣди Торы?

Онъ отвѣтилъ: во всѣхъ заповѣдяхъ Торы Господь требуетъ отъ насъ сознательнаго отношенія къ нашимъ дѣйствіямъ, а въ этой заповѣди сознательности не требуется, такъ какъ преднамѣренное оставленіе снопа не ведетъ къ исполненію заповѣди, ибо сказано (Вт. 24, 19): «Когда... забудешь снопъ... то не возвращайся взять его, чтобы Господь Богъ твой благословилъ тебя во всѣхъ дѣлахъ рукъ твоихъ». Если же человѣкъ можетъ достигнуть благословенія дѣйствіемъ безсознательнымъ, то кольми паче онъ его достигнетъ сознательнымъ исполненіемъ заповѣдей.

Нѣчто подобное мы встрѣчаемъ въ другомъ мѣстѣ. Сказано (Лев. 5, 17): «Если кто согрѣшитъ... и по невѣденію сдѣлается виновнымъ, то пусть принесетъ къ священнику въ жертву повинности и т. д.». Если грѣхъ, совершенный по невѣдѣнію, имѣетъ такое значеніе предъ лицомъ закона, то кольми паче грѣхъ, совершенный въ полномъ сознаніи.

ГЛАВА VII.

1. Маслина, носящая имя въ полѣ (т. е. среди остальныхъ деревьевъ),—даже напр. сочащаяся въ извѣстное время, будучи забыта, не есть шикха. [Какую маслину разумѣетъ законъ?—Отличающуюся названіемъ, плодовитостью и мѣстонахожденіемъ. Названіемъ?—(напримѣръ:) Шифхонская, Бешанская. | Плодовитостью? — (напримѣръ:) многоплодная. Мѣстонахожденіемъ? (напримѣръ:) стоящая около точила или разрыва въ заборѣ]. Всѣ остальныя масличныя деревья могутъ быть (цѣликомъ) предметомъ шикхи, если количество забытыхъ деревьевъ не превышаетъ двухъ (букв.: во всѣхъ остальныхъ масличныхъ деревьяхъ два—шикха, а три—не шикха). [Р. Іосе говоритъ: масличныя деревья не могутъ быть предметомъ шикхи] [1]).

[3, 9] Маслина, носящая имя въ полѣ, напр. «сочащаяся въ свое время», будучи забыта, не есть шикха. О какихъ маслинахъ идетъ рѣчь?—О такихъ, къ обивкѣ которыхъ совсѣмъ и не приступали; если же обивка плодовъ начата, то лишь оставленное въ количествѣ менѣе двухъ сатъ есть шикха.

---

[1]) Іерушалми (Пеа VII, 20а нав.) объясняетъ изреченіе р. Іосе чрезвычайной цѣнностью оливковыхъ деревьевъ.

2. Когда забытая маслина заслонена со всѣхъ сторонъ маслинами же и грядами хлѣба [1]), то она, будучи забыта. не считается шикхой; также не считается шикхой маслина, имѣющая двѣ саты плодовъ. О какихъ маслинахъ идетъ рѣчь?—о такихъ, къ обивкѣ которыхъ еще не приступали; но разъ обивка плодовъ начата, то всякая маслина, даже „текущая въ свое время", можетъ быть предметомъ шикхи.

Плоды на верхушкѣ деревьевъ не считаются шикхой, покуда на нижнихъ вѣтвяхъ находятся незабытые плоды (букв.: пока ему (хозяину) принадлежатъ плоды внизу, ему принадлежатъ плоды и на верху). Р. Меиръ говоритъ: (плодъ становится шикхой) съ того времени, какъ отъ него удалилась обивалка (мехабе [2]).

3. Что называется „перетъ" (падалица)?—упавшее при сборѣ винограда. Нѣкто, собирая виноградъ, срѣзалъ кисть а она, зацѣпившись за листья, упала на землю,и ягоды разсыпались: ягоды принадлежатъ владѣльцу.

Ставить подъ лозой во время сбора винограда корзину значитъ грабить бѣдныхъ, и объ этомъ говоритъ стихъ: „Не передвигай межи давней" [3]).

4. Что называется „олелотъ" (оборыши)?—Виноградная кисть, неимѣющая „плеча" или „капли" (а); если кисть имѣетъ „плечо" или „каплю", то она принадлежитъ хозяину; если возникаетъ сомнѣніе, то принадлежитъ бѣднымъ. Олелетъ на узлѣ лозы принадлежитъ владѣльцу, если оно можетъ быть срѣзано одновременно съ (сосѣдней) кистью; если же нѣтъ,то оно принадлежитъ бѣднымъ (б); | отдѣльныя ягоды (т. е. кисть безъ боковыхъ вѣточекъ, въ которой ягоды прикрѣплены непосредственно къ гребню), по мнѣнію р. Іуды кисть [4]), а по мнѣнію ученыхъ, олелотъ.

(а) [3, 11] Что такое «плечо»? Тѣ вѣточки, что выходятъ изъ гребня одна надъ другой, на которыхъ находятся ягоды. Что такое «капля»? Это—ягода на остріѣ кисти, свѣшивающаяся прямо съ гребня.

(б) [3, 14] Левитъ, нашедшій въ полученномъ (какъ десятина) виноградѣ «олелотъ», можетъ не опасаться того, что они составляютъ

---

[1]) Соб.: „оказалось, стояла посреди трехъ рядовъ маслинъ, между которыми находились двѣ гряды хлѣба".

[2]) Т. е. палка, употреблявшаяся при обивкѣ маслины.

[3]) См. выше V, 6, прим. 2.

[4]) Т. е. принадлежитъ хозяину.

достояніе бѣдныхъ (хотя, до отдачи левиту, сомнѣніе толкуется въ пользу бѣдныхъ).

5. Прорѣживающій виноградъ прорѣживаетъ какъ собственныя кисти, такъ и принадлежащія бѣднымъ [1]), слова р. Іуды; р. Меиръ говоритъ: свои онъ вправѣ прорѣживать, а принадлежащія бѣднымъ не вправѣ.

6. Къ плодамъ четырехлѣтняго виноградника [2]), по мнѣнію школы Шаммая, не примѣняются законы о „хомешъ" (пятой долѣ) и о біурѣ [3]), а по школѣ Гиллеля, примѣняются.

По школѣ Шаммая, перетъ и олелотъ четырехлѣтняго виноградника принадлежатъ бѣднымъ, которые сами для себя и выкупаютъ ихъ, а по школѣ Гиллеля—все поступаетъ въ точило.

7. Виноградникъ, сплошь состоящій изъ олелотъ, по мнѣнію р. Эліэзера, принадлежитъ владѣльцу, а по мнѣнію р. Акибы,—бѣднымъ. Эліэзеръ возразилъ: сказано (Вт. 24, 21): „Когда будешь *снимать плоды* въ виноградникѣ твоемъ, не обирай олелотъ (син. пер.: остатковъ) за собою": если нѣтъ сбора, откуда олелотъ?

Р. Акиба отвѣтилъ: сказано (Лев. 19, 10): „И съ виноградника твоего не обирай олелотъ": даже если весь виноградникъ состоитъ изъ олелотъ; если такъ, зачѣмъ сказано: *„когда будешь снимать плоды?"*— бѣдные не получаютъ права на олелотъ ранѣе сбора плодовъ.

| [3, 12] Виноградникъ, урожай котораго запроданъ язычникомъ еврею, подлежитъ закону объ олелотъ; если же виноградникъ принадлежитъ еврею, а урожай его запроданъ язычнику, то онъ законамъ объ олелотъ не подлежитъ. Если виноградникомъ владѣютъ совмѣстно еврей и язычникъ, то часть еврея подлежитъ закону объ олелотъ, а часть язычника отъ него изъята. Р. Симонъ говоритъ: виноградникъ, принадлежащій сообща еврею и язычнику, не подлежитъ закону объ олелотъ.

8. Если виноградникъ посвященъ (обращенъ въ hекдешъ) до того, какъ въ немъ опредѣлились олелотъ, то послѣднія не принадлежатъ бѣднымъ; а если посвященъ послѣ того, какъ опредѣлились олелотъ, то они принадлежатъ бѣднымъ. [Р. Іосе говоритъ: (въ послѣднемъ случаѣ бѣдные) обязаны за-

---

[1]) Т. е. олелотъ.

[2]) Лев. 19, 23.24: „три года должно почитать ихъ (плоды вновь посаженнаго дерева) за необрѣзанные, не должно ѣсть ихъ; а въ четвертый годъ всѣ плоды его должны быть посвящены для празднествъ Господнихъ"

[3]) Какъ къ продуктамъ „второй десятины". См. Маасеръ-Шени V, 3.

платить святынѣ за пользованіе ея землею во время дозрѣванія] (а).

Какіе плоды составляютъ шикха въ „арисѣ“ [1])? Тѣ, что не могутъ быть сорваны простертой рукой (б). А въ виноградникахъ, стелющихся по землѣ?—Тѣ, отъ которыхъ удалился работникъ.

(а) [3, 13] **Посвятившій виноградникъ, не посвятилъ олелотъ, ибо человѣкъ не можетъ посвятить того, что ему не принадлежитъ.**

Въ виноградникѣ ѣефкеризованномъ люди имущіе могутъ брать однѣ цѣльныя кисти, а бѣдняки—и цѣльныя, и олелотъ.

(б) [3, 16] **Что составтяетъ шикха въ большихъ «арисахъ»? — весь виноградъ, котораго нельзя достать вытянутой рукой; а въ малыхъ «арисахъ» виноградъ становится шикха съ того момента, какъ отъ него удалился работникъ. Что касается стоячихъ виноградныхъ деревьевъ, а также финиковыхъ пальмъ, то всѣ плоды, оставшіеся на деревѣ послѣ того, какъ работникъ спустился, составляютъ шикха. На прочихъ деревьяхъ плоды становятся шикха съ того момента, какъ работникъ повернулся и ушелъ отъ дерева. Всѣ перечисленныя правила относятся къ такимъ деревьямъ, къ сбору которыхъ приступлено; если же сборъ даже не начатъ, то дерево цѣликомъ становится шикха, когда собраны плоды со всѣхъ окружающихъ деревьевъ.**

ГЛАВА VIII.

1. Съ какого времени лекетъ становится всеобщимъ достояніемъ?—Съ тѣхъ поръ, какъ ушли слабѣйшіе; а перетъ и олелотъ? | —послѣ того, какъ бѣдные вторично ушли изъ виноградника (букв.: ушли изъ виноградника и пришли); а оливки?—послѣ вторыхъ дождей [2]). Р. Іуда возразилъ: есть хозяева, которые сами обиваютъ маслины лишь послѣ вторыхъ дождей; лучше установить такъ: послѣ того, какъ бѣднякъ не можетъ собрать плодовъ на четыре ассарія.

2. Показаніе (бѣдняка), что данный продуктъ лекетъ, шикха или Пеа [3]), считается достовѣрнымъ лишь въ соотвѣтствующее время; показаніе (бѣднаго), что данный продуктъ—„десятина бѣдныхъ“, достовѣрно въ теченіе соотвѣтствующаго года; показаніе левита о природѣ его продук-

---

[1]) Виноградникѣ, гдѣ лозы идутъ по стѣнѣ или спеціально воздвигнутому пепрелету и всякаго рода „ложамъ“. Арисъ соб. значитъ „ложе“. Ср. Килаимъ 6. 1.

[2]) Этими дождями (ок. 23. Мархешвана) начиналась дождливая палестинская осень. Ср. Тос. Теѣаротъ 7. 8.

[3]) Это освобождаетъ продуктъ отъ десятинныхъ сборовъ.

товъ считается достовѣрнымъ всегда. Показанія достовѣрны лишь о тѣхъ вещахъ, которыя принято у людей давать имъ.

3. Посему: можно вѣрить, что ему (бѣдному) досталась (въ качествѣ Пеа, лекетъ или шикха) пшеница, но нельзя вѣрить, что онъ получилъ муку или печеный хлѣбъ; можно вѣрить, что онъ получилъ рисъ въ колосьяхъ, но нельзя вѣрить, что ему дали въ качествѣ Пеа вымолоченный рисъ въ сыромъ или вареномъ видѣ; можно вѣрить, что онъ получилъ бобы, но не крупу, сырую или вареную; можно вѣрить, что его масло выдѣлано изъ „десятины бѣдныхъ", но нельзя вѣрить, что его масло выжато изъ тѣхъ оливокъ, что онъ сбилъ съ дерева.

[4, 1] Р. Іуда говоритъ: въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ принято давить вино изъ олелотъ, показаніе бѣдняка, что его вино получилось изъ олелотъ, считается достовѣрнымъ. Достовѣрно такое показаніе: «все это—лекетъ: оно собрано мною вмѣстѣ съ моимъ братомъ или родственникомъ». Не достовѣрно такое: «это—лекетъ: я его купилъ у язычника N, или самарянина X».

Бѣдняки-самаряне въ отношеніи достовѣрности уравнены съ бѣдняками-евреями; но бѣднякамъ-язычникамъ нельзя вѣрить ни въ чемъ.

4. Можно вѣрить бѣдному, что онъ получилъ сырую зелень, но не вареную, развѣ если ея мало у него, потому что иногда хозяева даютъ (десятину бѣдныхъ) изъ котла (т. е. вареньмъ).

5. На току (въ годъ десятины бѣдныхъ, т. е. въ 3 и 6 годы седьмины) даютъ бѣднымъ пшеницы не менѣе полу-каба, ячменя не менѣе каба, [по Р. Меиру, полу-каба], полбы не менѣе каба съ половиной, смоквъ сушеныхъ не менѣе каба а смоквъ прессованныхъ не менѣе мины [по р. Акибѣ, пераса], вина не менѣе полу-лога [по р. Акибѣ, четверти лога], масла не менѣе четверти лога [по р. Акибѣ, осьмухи]. Отъ остальныхъ плодовъ бѣдному, по мнѣнію Аббы Саула, даютъ столько, чтобы за сумму, вырученную отъ продажи ихъ, онъ могъ купить пищи на двѣ трапезы.

[4, 2] Въ годъ «десятины бѣдныхъ» даютъ бѣднымъ не менѣе полу-каба пшеницы и каба ячменя. Это касается выдачъ, производимыхъ на току; дома же безъ всякихъ опасеній сколько угодно.

6. Указанные размѣры одинаково относятся къ подаваемому (въ видѣ десятины бѣдныхъ) священникамъ, левитамъ и израильтянамъ (мірянамъ) (а). Кто хочетъ удержать (для своихъ бѣдныхъ), тотъ беретъ одну половину и отдаетъ

другую половину. Если же у него продуктовъ мало, то онъ предоставляетъ бѣднымъ все подлежащее раздачѣ для полюбовнаго раздѣла (б).

(а) [4, 2 ср.] А остальные дары, причитающіеся священникамъ и левитамъ, даютъ безъ всякаго опасенія во всякихъ размѣрахъ.

(б) Если онъ желаетъ, то удерживаетъ (для бѣдныхъ изъ родственниковъ) половину и раздаетъ другую половину. Абба Іосе сынъ Досиѳея говоритъ отъ имени р. Эліэзера: если онъ желаетъ, то даетъ имъ треть и удерживаетъ двѣ трети для родственниковъ.

[4, 3] Если во время раздачи «пошлинъ» священникамъ и левитамъ, стоящимъ на току, придетъ и станетъ новая партія священниковъ, то хозяинъ не имѣетъ права удержать для новоприбывшихъ часть раздаваемаго. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: въ такихъ случаяхъ священники поступаютъ великодушно: чтобы не отпускать своихъ товарищей съ пустыми руками, они предоставляютъ въ ихъ пользу часть собственныхъ получекъ. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: если эти священники пришли до окончанія круговой раздачи, то они становятся поодаль и получаютъ.

[4, 4] Женщины и рабы не получаютъ долей на току: священническіе и левитскіе дары имъ даютъ въ видѣ благодѣянія.

[4, 6] Въ Палестинѣ принадлежность къ священническому сословію доказывается двумя отличіями: правомъ «воздымать руки» [1]) (т. е. благословлять народъ въ богослуженіи) и полу | чать на току, а въ Сиріи до тѣхъ мѣстъ, куда доходятъ новолунные посланцы, только правомъ «воздымать руки», но не правомъ получать на току. Вавилонія въ одинаковомъ положеніи съ Сиріей. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: то же правило сначала соблюдалось и въ Александріи, именно когда тамъ засѣдалъ бетъ-динъ.

[4, 5] Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: подобно тому какъ фактъ полученія возношенія на току служитъ доказательствомъ священническаго сана, такъ и фактъ полученія на току первой десятины (маасеръ-ришонъ) служитъ доказательствомъ левитскаго происхожденія.

[4, 7] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ святыни, получаемыя въ Храмѣ [2]), составляютъ хомеръ по отношенію къ святынямъ «провинціальнымъ», а въ нѣкоторыхъ—наоборотъ. Именно: отъ святынь провинціальныхъ малолѣтніе получаютъ одинаковую съ другими долю, равно какъ нечистые; эти святыни раздаютъ даже, если онѣ осквернены; священники могутъ мѣняться долями [3]). Святыни храмовыя владѣлецъ обязанъ самъ доставить въ Домъ Избранный (т. е. въ Храмъ). Святыни провинціальныя раздаются всякому хаверу [3]), а святыни храмовыя—только участникамъ чреды.

7. Бѣдняку, странствующему съ мѣста на мѣсто, даютъ печенаго хлѣба не менѣе, чѣмъ на пондіонъ, считая четыре

[1]) См. выше стр. 18, прим. 3.

[2]) Ср. Халла IV, 9, Тосефта и „Талмудъ, его исторія и сод." ч. 1, § 67.

[3]) Т. е. священникъ можетъ сказать: возьми ты возношеніе, а я возьму начатки шерсти; а святынями храмовыми мѣняться запрещается. Ср. Тосефта Зевахимъ 11, 5.

[4]) О хаверахъ см. ниже стр. 94.

*

саты (хлѣба) за селу. Если онъ остается ночевать, ему даютъ необходимое для ночлега. Если онъ остается на субботу, ему даютъ пищи на три трапезы [1]).

У кого есть пищи на двѣ трапезы, не имѣетъ права брать изъ „миски бѣдныхъ" [2]). У кого есть пищи на четырнадцать трапезъ не имѣетъ права пользоваться „*куппой*" (корзиной бѣдныхъ [3]). „Корзина бѣдныхъ собирается двумя лицами, а дѣлится между бѣдными—тремя.

[4, 8] Бѣдняку, странствующему съ мѣста на мѣсто, даютъ печенаго хлѣба («корового») не менѣе, чѣмъ на пондіонъ, считая четыре саты за селу; если онъ остается ночевать, ему даютъ необходимое для ночлега—масло и бобы (кромѣ хлѣба); если онъ остается субботствовать, ему даютъ пищи на три трапезы (а также) масло, бобы, рыбу и зелень. Это если бѣдный—человѣкъ незнакомый, но если онъ извѣстенъ, то ему даютъ и одежду. Если же это нищій, побирающійся по домамъ, то никакихъ обязательствъ по отношенію къ нему нѣтъ.

[4, 9] Миска открыта ежедневно, а куппа по пятницамъ. Изъ миски получаютъ всѣ бѣдные, а изъ куппы лишь обыватели города.

Для права пользованія куппой, какъ и для участія въ ней въ качествѣ жертвователя требуется тридцати-дневное пребываніе въ городѣ; для права пользованія кассой, снабжающей бѣдныхъ одеждой, какъ и дли участія въ ней, требуется шести-мѣсячное; для участія въ общественныхъ постройкахъ—требуется двѣнадцати-мѣсячное пребываніе въ городѣ.

[4, 10] Если бѣднякъ дастъ свой ломоть въ миску или свою перуту въ куппу, то отъ него принять можно, однако, принуждать его къ этому нельзя. Если бѣднякъ, получившій новое платье, возвратитъ его потертымъ, то принимаютъ, но принудить его къ возвращенію нельзя.

[4, 15] Сборщики пожертвованій не имѣютъ права отлучаться другъ отъ друга; если одному изъ нихъ возвращаютъ на дорогѣ (его личный) долгъ, или же онъ находитъ деньги, то не имѣетъ права эти деньги взять, ибо сказано (Чис. 32, 22): «и будете неповинны предъ Господомъ и предъ Израилемъ». Сборщики могутъ отлучаться другъ отъ друга во дворъ или въ лавку для пріема пожертвованій.

8. У кого есть двѣсти зузъ, тотъ не долженъ брать лекетъ, шикху, Пеа и десятину бѣдныхъ; но если у него двѣсти зузъ безъ одного динарія, то онъ можетъ брать эти дары даже отъ тысячи хозяевъ одновременно; если они находятся въ качествѣ залога у заимодавца или внесены въ женину ке-

---

[1]) Въ субботу полагается вкушать три трапезы.

[2]) Благотворительная касса, выдававшая бѣднымъ ежедневно съѣстные припасы или деньги на двѣ трапезы (т. е. на одинъ день).

[3]) Благотворительная касса выдававшая бѣднымъ еженедѣльно пособія на 14 пріемовъ (недѣлю).

тубу, то онъ брать можетъ; его никто не можетъ заставить продать свой домъ или обстановку.

[4, 16] Десятину бѣдныхъ не берутъ въ уплату ссуды или долга; ею не отплачиваютъ благодѣянія, не выкупаютъ плѣнныхъ, не дѣлаютъ «шушвинутъ» [1]), не даютъ пожертвованій; можно однако ею оказать другому услугу, но, заявивъ ему при этомъ, что услуга дѣлается десятиной бѣдныхъ (дабы онъ обращался съ нею какъ съ десятиной, т. е. не вывозилъ заграницу); ее даютъ городскому хаверу въ видѣ услуги.

[4, 12] Особенное вниманіе удѣляютъ тѣмъ, кто отказывается отъ общественной помощи. По мнѣнію р. Меира, имъ даютъ сначала (требуемые предметы) въ видѣ ссуды, а затѣмъ въ видѣ подарка, мудрецы предлагаютъ: сначала дать имъ (помощь) въ видѣ подарка, а затѣмъ дать имъ въ видѣ ссуды; р. Симонъ же говоритъ: чтобы поднять ихъ самосознаніе требуютъ отъ нихъ залога.

[4, 13] Вниманіе обращаютъ и на такихъ, которые, имѣя средства, не хотятъ расходовать ихъ на свое содержаніе: ихъ содержатъ на общественный счетъ, но затѣмъ требуютъ издержанную сумму, какъ долгъ.

[4, 11] Если у бѣднаго есть золотыя вещи, то онъ долженъ продать ихъ и пользоваться серебряными; если—серебряныя, онъ долженъ обмѣнять ихъ на мѣдныя, если мѣдныя—на стеклянныя.

[4, 10 ср.] Если бѣдный носитъ чистую шерсть, то ему даютъ одежду изъ чистой шерсти; если онъ привыкъ къ кровати, то ему даютъ кровать; если онъ привыкъ къ готовому хлѣбу, то ему даютъ готовый, если же онъ самъ печетъ себѣ хлѣбъ, то ему даютъ тѣсто; если онъ привыкъ, чтобы ему въ ротъ клали, то ему кладутъ въ ротъ, ибо сказано (Вт. 15, 8): «дай ему... смотря по нуждѣ его, въ чемъ онъ нуждается», даже если онъ нуждается въ рабѣ, лошади и, наконецъ, женѣ [2]). Гиллель Старшій купилъ однажды для бѣднаго изъ благородныхъ верхового коня и раба для услугъ.

Галилеяне давали одному старику ежедневно по фунту птичьяго мяса. [4, 11 ср.] Про семейство Навлата, жившее въ Іерусалимѣ, происходившее отъ Орны Іевусянина, разсказывали, что мудрецы собрали для него 300 золотыхъ сиклей, и оно не хотѣло вывезти ихъ изъ Іерусалима [3]).

9. Кто имѣетъ пятьдесятъ зузъ и торгуетъ ими, не долженъ брать (пособія).

Кто, не имѣя права брать пособія, беретъ ихъ, не уйдетъ изъ міра, не прибѣгнувъ къ людской помощи, а кто, имѣя право брать пособія, не беретъ ихъ, не умретъ въ старости, пока не будетъ помогать другимъ отъ своего достатка. О немъ говоритъ Писаніе (Іер. 17, 7): „Благословенъ человѣкъ ко-

---

[1]) „Шушвинутъ"—свадебный подарокъ. См. т. IV, стр. 220 сл.

[2]) Что подъ „нуждой" можетъ подразумѣваться и жена, выводится здѣсь при помощи аналогіи (гезера шава) между упомянутымъ стихомъ (Вт. 15, 8) и Быт. 2, 18: „сотворю ему помощника соотвѣтственнаго ему".

[3]) Десятина бѣдныхъ не должна была вывозиться за границу, ибо въ текстѣ сказано (Вт. 14, 29): „въ жилищахъ твоихъ" (Сифре, Вт. 110).

торый надѣется на Господа, и котораго упованіе Господь". То же и о судьѣ, судящемъ правильно.

Кто притворяется калѣкой, слѣпымъ или хромымъ, не умретъ въ старости, пока не будетъ калѣкой, ибо сказано (Пр. 11, 27): „кто ищетъ зла, къ тому оно и приходитъ", и еще сказано (Вт. 16, 20): „правды, правды ищи". Также и судья, берущій взятки и судящій неправильно, не умретъ отъ старости, пока не ослѣпнетъ, ибо сказано (Исх. 23, 8): „дары слѣпыми дѣлаютъ зрячихъ".

[4, 14] Притворяющійся слѣпымъ или имѣющимъ опухшій животъ или отечныя голени, не уйдетъ изъ міра, пока не окажется такимъ, какимъ притворяется.

[4, 17]. Кто обѣщаетъ и даетъ, тотъ получаетъ награду за обѣщаніе и за дѣло; кто обѣщаетъ, но не можетъ выполнить обѣщаннаго, тотъ получаетъ награду за обѣщаніе какъ бы за дѣло; кто самъ не обѣщаетъ, но побуждаетъ другихъ дать, тотъ получаетъ награду за свои слова, ибо сказано (Вт. 15, 10): «за это (соб.: «за это слово» [1]) благословитъ тебя Господь, Богъ твой и проч.» Если человѣкъ, хотя самъ и не обѣщаетъ, не даетъ и другихъ не привлекаетъ, но успокаиваетъ нуждающагося словами, то и ему полагается награда, ибо сказано (Тамъ же): «ибо за это слово благословитъ тебя Господь».

| [4, 18] Царь Монобазъ [2]) роздалъ всѣ свои сокровища въ неурожайные годы. Его братья (родственники) прислали ему сказать: твои предки прибавляли сокровища къ полученнымъ по наслѣдству, а ты не только ничего не прибавляешь, но еще раздаешь родовое. Монобазъ отвѣтилъ: они собирали себѣ сокровища на землѣ, а я собираю на небѣ, какъ сказано (Пс. 85 [84], 12): «истина возникаетъ изъ земли, а правда («цедекъ») проглянетъ (син. пер.: проникаетъ) съ небесъ» [3]). Предки мои собирали въ такомъ мѣстѣ, гдѣ крадутъ, а я собираю въ такомъ мѣстѣ, гдѣ невозможна кража, ибо сказано (Пс. 89 [88], 15): «правосудіе («цедекъ») и правота основаніе престола Твоего» [4]). Мои предки собирали сокровища, не дающія плодовъ, а я собралъ сокровища, дающія и плоды, ибо сказано (Ис. 3, 10): «Скажите праведнику («цаддикъ»), что благо ему, ибо онъ будетъ вкушать плоды дѣлъ своихъ». Мои предки собирали сокровища матеріальныя, а я

---

[1]) Толкованіе основано на двусмысленности еврейскаго слова „даваръ" означающаго и „слово", и „дѣло". Изъ контекста, видно, что здѣсь слѣдуетъ понимать: „за это дѣло" (синод. пер. имѣетъ: „за то"). Ср. Шевi. 10, 8.

[2]) Царствовалъ въ Адіабенѣ въ серединѣ I в. по Р. Х. Вся семья Монобаза, его мать Елена и братъ Изатъ перешли въ еврейство. Ср. „Талмудъ, его ист. и сод." I, § 76.

[3]) Слово „цедекъ" —„правда", толкуется Монобазомъ въ смыслѣ „цедака"—„милостыня".

[4]) Здѣсь также вмѣсто слова „цедекъ", переведеннаго въ синод. изд. „правосудіе", Монобазъ читаетъ родственное ему „цедака", „милостыня"

собираю духовныя, ибо сказано (Пр. 11, 30): «плодъ праведника («цаддикъ»)—дерево жизни, и мудрый отбираетъ (син. пер.: привлекаетъ) души». Мои предки собирали сокровища для другихъ, а я собираю для себя, ибо сказано (Вт. 24, 13): «тебѣ поставится сіе въ праведность (цедака) передъ Господомъ Богомъ твоимъ». Мои предки собирали сокровища въ мірѣ семъ, а я собираю ихъ въ будущемъ мірѣ, ибо сказано (Ис. 58, 8): «и правда твоя (цедекъ) пойдетъ предъ тобою, и слава Господня будетъ сопровождать тебя».

[4, 19] Милостыня и безмездныя услуги равнозначущи всѣмъ заповѣдямъ Торы. Милостыня распространяется лишь на живыхъ, а услуги—на живыхъ и мертвыхъ [1]); милостыня имѣетъ въ виду бѣдныхъ, а услуги не только бѣдныхъ, но и богатыхъ; милостыня дается деньгами, а услуги не только деньгами, но и личнымъ трудомъ.

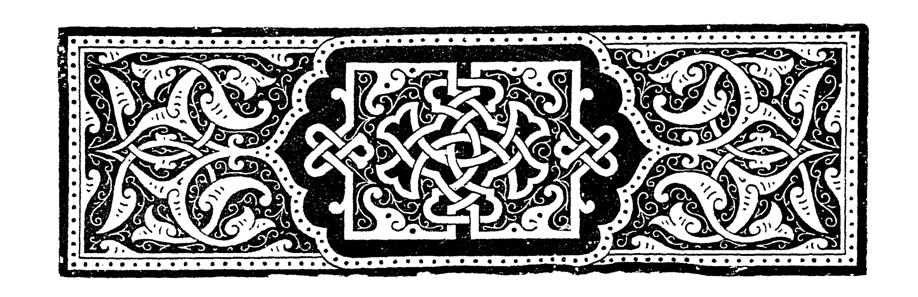
Р. Іисусъ сынъ Кархи сказалъ: какъ доказать, что не давать милостыни и покланяться идоламъ — одно и то же? Сказано (Вт. 15, 9): «берегись, чтобъ не вошла въ сердце твое *нечестивая* (син. пер.: беззаконная) мысль... и чтобъ глазъ твой не сдѣлался немилостивъ къ нищему брату твоему», а выше сказано (Вт. 13, 13): «появились... *нечестивые* люди... и соблазнили жителей, говоря:... будемъ служить богамъ инымъ». Въ обоихъ случаяхъ слово «нечестивый» указываетъ на идолопоклонство.

[4, 21] Р. Элазаръ сынъ Іосе сказалъ: какъ доказать, что милостыня и безмездныя услуги защищаютъ Израиля и способствуютъ согласію между | нимъ и Отцомъ, Который на небесахъ?—Сказано (Іер. 16, 5): «Я отнялъ отъ этого народа... миръ Мой, милость и сожалѣніе». Подъ «милостью» разумѣются безмездныя услуги, а подъ «сожалѣніемъ»—милостыня. Такъ что милостыня и безмездныя услуги составляютъ миръ Господа, миръ, служащій заступникомъ Израиля предъ Отцомъ его, что на небесахъ [2]).

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ПЕА.

[1]) Напр., исполненіе послѣдней воли умершаго есть актъ благотворительности по отношенію къ мертвому.

[2]) Изъ словъ: „миръ Мой“, а не просто „миръ“, выводится заключеніе что „миръ“ не отвлеченное понятіе, а заступникъ предъ Богомъ.



Трактатъ Демай.

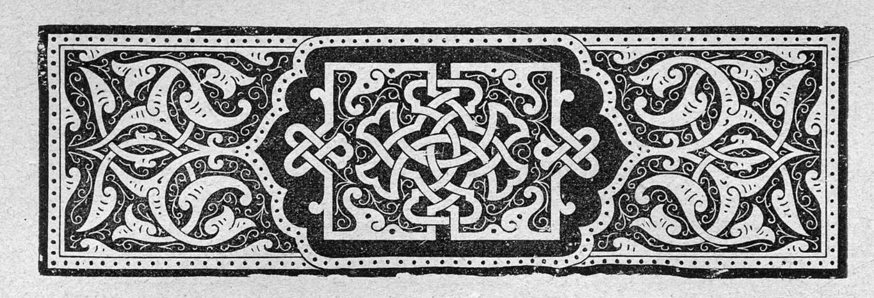
ВВЕДЕНІЕ.

Точное значеніе слова «демай» до сихъ поръ не установлено такъ же, какъ не установлены его этимологія и произношеніе. Такъ какъ «ваддай», слово противоположное «демай», означаетъ «завѣдомый, безспорный», то «демай» должно означать «сомнительный, спорный [1])». Такъ назывались продукты, относительно которыхъ можно было сомнѣваться, очищены-ли они десятинами или нѣтъ.

Происхожденіе законовъ о демай еврейское преданіе относитъ къ весьма позднему времени, а именно ко второй половинѣ II в. до Р. Х. Талмудъ (Тос. Сота 13, 10 [т. III, стр. 330]; Іер. М. Ш. V, 9 (56 д—ср.); Сота 48а) разсказываетъ объ этомъ слѣдующее:

Первосвященникъ Іоаннъ (т. е. царь Іоаннъ Гирканъ, 135—105 до Р. Х.) послалъ во всѣ области Израиля провѣрить, насколько исполняются правила о возношеніяхъ и десятинахъ. Оказалось, что всѣми строго отдѣляется лишь великое возношеніе. Тогда Іоаннъ сказалъ: «смертный грѣхъ составляетъ употребленіе не только великаго возношенія и продукта, въ которомъ таковое находится, но и употребленіе десятиннаго возношенія и продукта, въ которомъ таковое находится (т. е. продукта, изъ котораго не выдѣлена «первая десятина», такъ какъ десятинное возношеніе есть десятая часть «первой десятины»). Вслѣдствіе этого установили: съ продуктовъ, купленныхъ у амъ-һаареца и, слѣдовательно, завѣдомо очищенныхъ только великимъ возношеніемъ, отдѣлять обѣ десятины: первую и вторую; изъ первой десятины должно выдѣлить десятинное возношеніе, каковое отдать священнику, остальное-же можно не отдавать левиту, такъ

[1]) Евреи обыкновенно произносятъ „демай“, но, повидимому, Авраамъ Ибнъ Эзра читалъ „дамай“, какъ можно заключить изъ его извѣстнаго мнемоническаго стихотворенія о трактатахъ Мишны. Кромѣ старой этимологіи „да-май“ „что это такое?“ въ новѣйшее время предложены: отъ глагола „думъ“ (демай—„подозрительное“), отъ слова „дама“ (одинаковое“, т. е. одинаково могущее считаться дозволеннымъ и запрещеннымъ), отъ существ. „дема“—возношеніе (содержащее возношеніе) и др.



какъ онъ не въ состоянiи доказать, что изъ даннаго продукта «первая десятина» еще не была выдѣлена, а истецъ долженъ доказать свой искъ. По той же причинѣ изъ продукта «демай» не должно выдѣлять вовсе «десятину бѣдныхъ», такъ какъ бѣдный не въ состоянiи доказать, что эта десятина еще не выдѣлена; для исполненiя закона требуется только «наречь имя», т. е. извѣстную часть продукта назвать «десятиной бѣдныхъ». Выраженiе «продуктъ подлежитъ закону о демай» значитъ: съ даннаго продукта должно отдѣлить десятинное возношенiе ($^1/_{100}$) и вторую десятину (ок. $^1/_{10}$) [1].

Выраженiе: «продуктъ не подлежитъ закону о «демай» означаетъ: съ даннаго продукта, если онъ демай, никакихъ пошлинъ не полагается.

Разсматривая законы о демай, мы видимъ, что, по мысли законодателя, у большинства амъ-hаарецовъ плоды считаются очищенными, какъ слѣдуетъ: этимъ и объясняются всѣ «облегченiя», установленныя для демай и составляющiя главное содержанiе этого трактата.

---

[1]) Напримѣръ, на рынкѣ у амъ-hаареца, куплено сто финиковъ, они подлежатъ закону о демай, и очищенiе производится слѣдующимъ образомъ:

„Отдѣляется 10 финиковъ въ видѣ „первой десятины", изъ нихъ одинъ нарекается „десятиннымъ возношенiемъ" и отдается священнику, а остальные девять очищающiй обращаетъ въ свою пользу. Затѣмъ изъ 90 оставшихся финиковъ отдѣляются девять въ качествѣ „второй десятины": ихъ должно было на праздникахъ свезти въ Iерусалимъ и тамъ съѣсть, но можно было и „профанировать" деньгами (т. е. перевести святость этихъ девяти финиковъ на соотвѣтствующее количество денегъ) и деньги свезти въ Iерусалимъ.

ГЛАВА I.

1. Въ отношеніи „демай“ считаются „калимъ“ [1]) слѣдующіе продукты: смоквы-шитинъ, фисташки, кизиль („озардинъ“), смоквы-„бенотъ-шуахъ“, плоды сикомора, финики—*новлотъ,* поздній виноградъ, каперсы, а въ Іудеѣ еще: сумахъ, уксусъ и коріандръ [р. Іуда говоритъ: всѣ смоквы-шитинъ свободны отъ демай, кромѣ породы дифора [2]), всѣ фисташки сообoдны, кромѣ фисташекъ шикмонскихъ, всѣ плоды сикомора, кромѣ позднихъ [3]].

[1, 1] Плоды, признанные «калимъ» въ отношеніи демай, а именно смоквы-шитинъ, фисташки, кизиль, вообще предполагаются свободными (отъ законовъ демай), однако, если они завѣдомо охраняются (т. е. не составляютъ һефкеръ), то они этимъ законамъ подлежатъ; если охраняются не они собственно, а поле, гдѣ они находятся,—то они свободны. Р. Іосе говоритъ: шитинъ въ Сепфорисѣ законамъ о демай подлежатъ, ибо онѣ охраняются. Р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: финики новлотъ подлежатъ законамъ о демай, разъ они продаются вмѣстѣ съ «живыми», а мудрецы говорятъ: такіе финики свободны, пока не «приняли закваски», лишь только они «приняли закваску», они законамъ о демай подлежатъ [4]).

---

[1]) „Калимъ“ значитъ „неважные“ (ср. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ ч. I § 30). Такъ какъ перечисленными здѣсь плодами не особенно дорожили и врядъ-ли занимались ихъ культивировкой, то на такихъ плодахъ, если они—„демай“, т. е. куплены у амъ-һаареца, тяготѣло не одно сомнѣніе, а два: 1) не отданы-ли съ нихъ уже всѣ пошлины и 2) не һефкеръ-ли они были и, какъ таковые, не свободны-ли совершенно отъ пошлинъ. Въ виду двойного сомнѣнія учеными допущено для этихъ плодовъ „облегченіе“ въ томъ смыслѣ, что съ нихъ можно не отдѣлять пошлинъ, полагающихся съ продуктовъ-демай.

[2]) Порода, дающая въ году два урожая, διφορος.

[3]) Подъ „плодами сикомора“ комментаторы разумѣютъ особый видъ дикихъ смоквъ.

[4]) О значеніи слова *новлотъ* существуетъ разногласіе между древними комментаторами: одни видятъ въ „новлотъ“ финики, упавшіе съ дерева зелеными, а другія полагаютъ, что ихъ нарочно снимаютъ съ дерева, дабы выдержать извѣстное время въ землѣ для вкуса. Ср. Бер. 6, 3.

[1, 2]. Первоначально іудейскій уксусъ законамъ о демай не подлежалъ, | ибо была презумпція, что онъ выдѣлывается изъ тамада [1]), а теперь, когда презумпція, что онъ изъ вина, то онъ подлежитъ этимъ законамъ.

[1, 3]. Какъ ранніе, такъ и поздніе *садовые*, плоды законамъ о демай подлежатъ, но плоды, выросшіе въ долинахъ (никому не принадлежащіе), не подлежатъ. [Какіе плоды называются ранними? — созрѣвшіе до приставленія къ саду сторожа. Какіе плоды называются поздними?— созрѣвшіе послѣ того, какъ уже сложены ножи (слѣдовательно, безъ присмотра сторожа)]. Р. Илаи говоритъ отъ имени р. Эліэзера: ранніе плоды всюду подлежатъ законамъ о демай, потому что за ними смотрятъ.

2. Демай (будучи „второй десятиной") не требуетъ (при выкупѣ) хомеша, не подлежитъ біуру, можетъ идти въ пищу оневу, можетъ быть ввезенъ въ Іерусалимъ и вывезенъ (изъ него), незначительную часть его можно уничтожить на дорогахъ, его можно дать амъ-һаарецу при условіи самому съѣсть (въ Іерусалимѣ) равноцѣнность; серебро можно профанировать серебромъ, мѣдь мѣдью, и серебро мѣдью; по мнѣнію р. Меира, можно даже мѣдь профанировать плодами, но съ тѣмъ, чтобы плоды были затѣмъ выкуплены; а мудрецы говорятъ: плоды эти должны быть отвезены въ Іерусалимъ и тамъ съѣдены [2]).

3. Не подлежатъ законамъ о демай: зерно, купленное для посѣва или на кормъ, мука, купленная для обработки кожъ, масло, идущее на освѣщеніе и смазку различныхъ вещей.

Законы о демай не распространяются на всю страну за Кезивомъ (т. е. внѣ Земли Израиля).

Не подлежитъ законамъ о демай: халла, приготовленная амъ-һаарецомъ, медума, равно какъ купленное на деньги „второй десятины" и остатки менахотъ. Что касается душистаго масла, то школа | Шаммая подводитъ его (подъ законы о демай), а школа Гиллеля освобождаетъ.

---

[1]) Тамадъ—вода, настоенная на виноградныхъ выжимкахъ.

[2]) Между тѣмъ, какъ при выкупѣ „второй десятины" отъ „ваддай" полагается хомешъ (М. III. 4, 3), эта „вторая десятина" подлежитъ біуру (М. Ш. 5, 6), не можетъ идти въ пищу онену (М. Ш. 5, 12), не можетъ быть вывезена изъ Іерусалима, разъ она туда попала (М. Ш. 3, 5) и считается святыней въ полномъ смыслѣ слова, такъ что ни малѣйшая часть не можетъ быть выброшена, а также не можетъ быть передана амъ-һаарецу, т. е. человѣку, не соблюдающему законовъ чистоты. Также нельзя профанировать деньги деньгами, т. е. вмѣсто однѣхъ денегъ, полученныхъ отъ профанаціи плодовъ, „второй десятины", нельзя отвозить въ Іерусалимъ другія (М. Ш. 2, 6—8).

[1, 23] Если кто купилъ сѣмена для посѣва, истлѣваютъ-ли они или не истлѣваютъ (какъ, напр., лукъ, чеснокъ), то запрещается высѣвать тевелъ [1]); запрещается тевелъ покрывать землей; запрещается помогать язычнику, когда онъ работаетъ надъ продуктомъ тевелъ. Если еврей по ошибкѣ посѣетъ тевелъ, то онъ обязанъ очистить посѣянное, покуда оно не дало всходовъ, но лишь только всходы появились, пошлины не обязательны, такъ какъ сѣмя уже истлѣло. [1, 22] У язычника можно покупать засѣянное поле, появились-ли всходы или не появились, также можно его покупать безъ опасенія у еврея по окончаніи субботняго года [2]).

[1, 15] Купленное для корма скоту, звѣрямъ и птицамъ не подлежитъ законамъ о демай [1, 20]. Но продукты, купленные для собственнаго употребленія, и потомъ лишь предназначенные въ продажу (или въ кормъ скоту), нельзя продавать язычнику или скармливать чьей бы то ни было скотинѣ, не очистивъ пошлинами, [1, 21] какъ нельзя продавать язычнику или отпускать въ кормъ чьей бы то ни было скотинѣ безпошлинно продукты, полученные по наслѣдству или въ даръ. [1, 16] Еврею запрещается привязывать свою скотину къ скотинѣ язычника для того, чтобы она кормилась продуктомъ-тевелъ, но если она сама пошла, то не заставляютъ его вернуть ее. [1, 17] Еврею дозволяется отдавать свою скотину въ пользованіе язычнику при условіи, что онъ будетъ её кормить (продуктомъ тевелъ), нельзя, однако, при этомъ оговаривать: «столько-то ячменя ты обязанъ ей дать, столько-то колосу (вотры [3])».

[1, 25 кон.] Мука, купленная для обработки кожъ, не подлежитъ законамъ о демай, но она подлежитъ пошлинамъ, будучи «ваддай [4])»; однако, разъ въ ваддай (несомнѣнно неочищенную муку) кожи были вложены, то (пошлины считаются потерянными, и) можно прибавлять туда другія кожи. [1, 25 нач.] Вино, купленное для того, чтобы влить въ глазную мазь, а также мука, купленная для малагмы и компресса, не подлежатъ пошлинамъ, когда они «демай», но подлежатъ имъ, будучи ваддай; сама же мазь, малагма или компрессъ, будучи ваддай, не очищаются десятинами.

[1, 24] Вино, купленное для того, чтобы влить въ muries (разсолъ) или чтобы сдѣлать oleunctus, а также вики, купленныя для того, чтобы сдѣлать крупу, подлежатъ пошлинамъ, будучи демай; что они подлежатъ имъ, будучи ваддай, и говорить не нужно; сами же они (т. е. вино и вики) пошлинамъ не подлежатъ, будучи демай.

[1, 18] Если язычникъ говоритъ еврею: «намажь масломъ мою рану», то мазать масломъ-ваддай запрещается, а масломъ-демай можно; если масло-демай попало на его тѣло, то еврей можетъ безъ опасенія натереть его.

[1, 19] Если язычникъ налилъ свое масло на мраморную полку (въ

---

[1]) Завѣдомо и совершенно неочищенныя пошлинами.

[2]) Хотя язычникъ могъ засѣять это поле сѣменами-тевелъ, купленными у еврея, а еврей—работать въ субботній годъ.

[3]) Ибо здѣсь язычникъ будетъ кормить скотину продуктомъ-тевелъ какъ-бы по приказанію еврея.

[4]) Несомнѣнно не очищена, т. е. тевелъ.

банѣ), чтобы поваляться на ней, то еврею дозволяется на эту доску садиться, послѣ того, какъ язычникъ встанетъ.

[1, 4] На самый Кезивъ законы о демай не распространяются. Всѣ продукты, находящіеся въ Палестинѣ, подлежатъ законамъ о демай, пока не будетъ доказано противное [1], и наоборотъ, всѣ плоды, находящіеся внѣ Палестины, изъяты отъ законовъ о демай, пока не будетъ доказано противное.

Плоды, находящіеся у Сирійскихъ евреевъ, не подлежатъ законамъ о | демай; но если окажется, что большинство тамошнихъ плодовъ еврейской культуры,—то и они подъ эти законы подходятъ [2]).

Если продавецъ-еврей (въ Сиріи) говоритъ: «эти плоды моей культуры»—то покупщикъ обязанъ очистить ихъ пошлинами; если же тотъ прибавитъ: «они очищены»—то ему вѣрить можно, ибо «уста, что связали, могутъ и разрѣшить [3])».

[1, 7] Если продающій плоды въ субботній годъ говоритъ, что они урожая шестого года, то обязательны десятинныя пошлины и «біуръ» [4]).

[1, 8] Если кто продаетъ плоды по окончаніи субботняго года [5]) и говоритъ, что они урожая до-субботняго (шестого) года, то обязательны десятинныя пошлины, но не обязателенъ «біуръ». Вотъ правило: если умолчаніе какого-либо факта освобождаетъ отъ требованія закона, то вѣры достойно всякое показаніе, какъ отягчающее, такъ и облегчающее; если же умолчаніе даннаго факта влечетъ за собой примѣненіе закона, то вѣры достойно показаніе, отягчающее, но не облегчающее.

[1, 9] Если въ какой-либо мѣстности плоды палестинскаго происхожденія преобладаютъ надъ плодами внѣ-палестинскими, то вся мѣстность закону о демай подлежитъ; если же въ ней преобладаютъ плоды внѣ-палестинскіе, то мѣстность этому закону не подлежитъ. Такъ полагаетъ р. Меиръ. Мудрецы прибавляютъ: совершенно не подлежатъ закону о демай плоды, составляющіе обыкновенно предметъ ввоза (въ Палестину), какъ орѣхи, дамаскинскія сливы и «пасилки» [6]). Всѣ же остальные продукты подлежатъ этому закону. Рабби говоритъ: слова р. Меира умѣстны относительно продуктовъ, не всегда привозныхъ, а слова мудрецовъ относительно такихъ, которые всегда составляютъ предметъ ввоза.

[1, 10] Продукты, купленные у членовъ торговаго каравана въ Тарѣ и въ амбарахъ (у скупщиковъ) въ Сидонѣ, закону о демай не подлежатъ,

---

[1]) Т. е., что они внѣ-палестинскаго происхожденія.

[2]) Такъ какъ относительно пошлинъ Сирія считается на особомъ положеніи: продукты еврейской культуры подлежатъ пошлинамъ, но продукты демай отъ всякихъ пошлинъ освобождены.

[3]) Такъ какъ умолчаніемъ онъ могъ бы проще освободить ихъ отъ пошлинъ, то долженъ вѣрить его словамъ (Талмудическій принципъ *мигго*).

[4]) Т. е. съ нихъ полагаются пошлины какъ съ плодовъ шестого года, но въ тоже время они подлежатъ біуру, какъ плоды субботняго года.

[5]) Т. е. въ первый годъ новой седмины.

[6]) По мнѣнію нѣкоторыхъ лексикографовъ,—родъ бобовъ.

но покупаемые у скупщиковъ въ Тирѣ и членовъ каравана въ Сидонѣ— подлежатъ [1]). Р. Іосе, сынъ р. Іуды, говоритъ: продукты, купленные у | скупщиковъ въ Тирѣ не подлежитъ этому закону, и также не подлежатъ ему, что само собой разумѣется, продукты, купленные у членовъ каравана; но продукты, купленные у одинокаго погонщика въ Тирѣ, этому закону подлежатъ. Р. Іуда говоритъ: продукты, привезенные караваномъ въ Кезивъ, закону о демай подлежатъ, такъ какъ предполагается, что караванъ прибылъ изъ Галилеи, но мудрецы говорятъ: предполагается, что продукты, привезенные караваномъ, закону о демай не подлежатъ, пока точно не установлено, откуда прибылъ караванъ.

[1, 11] Продукты, купленные съ корабля въ Яффѣ или Кесаріи (т. е. въ гавани), подлежатъ закону о демай. Р. Іуда говоритъ: продукты, купленные на крытомъ рынкѣ Іишува или Антипатриды или на рынкѣ Патросскомъ, прежде подлежали законамъ о демай, ибо считалось, что они привезены съ Царской Горы; теперь же наши учителя установили: во всѣхъ самарянскихъ городахъ, что расположены по дорогѣ (въ Іудею), хлѣба и стручковые плоды—демай, потому что ввозятся изъ Іудеи, а всѣ прочіе плоды—ваддай.

[1, 12] «Если въ одно и то же помѣщеніе ссыпаютъ свои продукты евреи и язычники, то продукты считаются ваддай, когда преобладаютъ численностью язычники, и демай, когда преобладаютъ евреи; если же обѣ стороны численностью равны между собой, то продукты, по словамъ р. Меира,—ваддай, а мудрецы говорятъ: даже если туда ссыпаетъ только одинъ еврей, всѣ же остальные—язычники, то продукты — демай» (Махширинъ 2, 10). [1, 13] Р. Іосе говоритъ: это правило касается лишь частной житницы, въ общественной же («царской») слѣдуетъ сообразоваться съ большинствомъ продуктовъ. Р. Іуда говоритъ: это правило касается лишь житницы, принадлежащей евреямъ и язычникамъ, но въ житницѣ, принадлежащей евреямъ и самарянамъ, слѣдуетъ сообразоваться съ большинствомъ продуктовъ. Ему возразили: ты самъ училъ насъ, что ямнійскія житницы до войны подлежали закону о демай, несмотря на то, что большинство владѣльцевъ были самаряне; но такая житница, въ которой продукты палестинскіе смѣшаны съ продуктами внѣ-палестинскими, какъ, напримѣръ, житница города Регевъ, подлежитъ закону о демай, причемъ пошлины взимаются пропорціонально (количеству плодовъ палестинскихъ). Р. Іисусъ сынъ Капосаи говоритъ: я всю жизнь читалъ стихъ (Числ. 19, 19): «и окропитъ (син. пер.: пусть окропитъ) чистый нечистаго» и нашелъ его осуществленіе только въ житницѣ Ямнійской, а отъ житницы (т. е.

---

[1]) Дѣло въ томъ, что караванъ привозитъ продукты издалека, между тѣмъ какъ въ амбарахъ у продавцовъ обыкновенно находится хлѣбъ ближняго привоза. А такъ какъ Тиръ къ Палестинѣ ближе, чѣмъ Сидонъ, то хлѣбъ, привезенный караваномъ, слѣд., издалека, не считается палестинскаго происхожденія и закону о демай не подлежитъ, а хлѣбъ, находящійся на мѣстѣ въ амбарахъ, считается палестинскаго происхожденія и подлежитъ закону о демай. Въ Сидонѣ наоборотъ.

школы) Ямнійской я заключаю, что одинъ чистый можетъ окропить сто нечистыхъ [1]).

[1, 28] Возмѣщеніе за употребленное возношеніе и хомешъ, а также хомешъ отъ хомеша [2]), оставшееся отъ «омера», двухъ хлѣбовъ и хлѣба предложенія [3]), остатки менахотъ и «прибавленіе» къ первинамъ [4]),—все это по школѣ Шаммая, какъ передаетъ р. Симонъ сынъ Іуды отъ имени р. Симона, законамъ о демай подлежитъ, а по школѣ Гиллеля, не подлежитъ. Но обѣ школы согласны въ томъ, что разъ часть продукта наречена десятиннымъ возношеніемъ или маасеръ-шени, то сдѣланное сдѣлано.

[1, 26] Что касается душистаго масла, то школа Шаммая подводитъ его (подъ законы о демай), а школа Гиллеля освобождаетъ. Р. Іуда говоритъ: школа Гиллеля освобождала только мирру-foliatum; другіе говорятъ отъ имени р. Наѳана: школа Гиллеля подводила (подъ эти законы) масло розовое. [1, 29] Масло банное свободно (отъ пошлинъ), когда оно—ваддай, не говоря уже о томъ, когда оно демай; р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: оно не воспріимчиво къ нечистотѣ напитковъ.

4. Продуктомъ-демай пользуются для обрядовъ эрувъ и шиттуфъ [5]); надъ нимъ читаютъ (установленныя славословія [6]), совершаютъ зиммунъ [7]); отъ него | можно отдѣлять пошлины, будучи голымъ [8]), а также (въ пятницу) вечеромъ [9]); [слѣдовательно] если маасеръ-шени отдѣлено раньше маасеръ-ришонъ, то не бѣда [10]).

Масло, которымъ ткачъ обмазываетъ себѣ пальцы, подлежитъ закону о демай, а то, которымъ шерсточесъ мажетъ шерсть, этому закону не подлежитъ [11]).

---

[1]) Іисусъ сынъ Капосаи играетъ словами. Онъ хочетъ сказать, что указанный стихъ Писанія, за отсутствіемъ очистительнаго пепла по разрушеніи Храма, соблюдается лишь Ямнійскими учеными, постановившими, что плоды одного еврея („чистые"), участвующаго въ товариществѣ съ самарянами, дѣлаютъ и ихъ „нечистые" плоды демай.

[2]) См. Терумотъ, глава VI.

[3]) Предполагается, что матеріалъ для нихъ купленъ у амъ-һаареца.

[4]) См. Биккуримъ, 3, 10.

[5]) См. тракт. Эрувинъ.

[6]) См. Бер. VI.

[7]) См. Бер. VII.

[8]) Ср. Тер. I, 6.

[9]) Ср. Шабб. II, 6.

[10]) Ср. Маас. Шени V, 11. Слово „слѣдовательно", умѣстное въ Маасеръ Шени, здѣсь совершенно лишне, и объясняется устнымъ изложеніемъ предмета, способствующимъ повторенію заученныхъ фразъ.

[11]) Потому что онъ имъ не пользуется.

[1, 29 кон.] Масло, которымъ ткачъ обмазываетъ себѣ пальцы подлежитъ закону о демай, а то, которымъ шерсточесъ мажетъ шерсть не подлежитъ. Поэтому-то масло субботняго года даютъ ткачу, но не шерсточесу [1]).

ГЛАВА II.

1. Слѣдующіе продукты, когда они демай, очищаются десятинами повсемѣстно [2]): пресованныя смоквы, финики, рожки, рисъ и тминъ. Рисъ внѣ-палестинскій, гдѣ бы онъ ни употреблялся, этому закону не подлежитъ.

[2, 1] Рисъ изъ предмѣстья Антіохіи [3]) не подлежитъ закону о демай, когда онъ употребляется на мѣстѣ своей культуры. По мнѣнію р. Элазара, сына р. Іосе, рисъ изъ предмѣстья Антіохіи не подлежитъ закону о демай до Берои [4]).

2. Кто беретъ на себя быть нееманъ („достовѣрнымъ" [5]), долженъ очищать десятинами то, что потребляетъ, что продаетъ и что покупаетъ; онъ не долженъ ходить въ гости къ амъ-һаарецу. [Р. Іуда говоритъ: тотъ, кто бываетъ въ гостяхъ у амъ-һаареца, остается нееманъ. Ему возразили: если онъ относительно себя не „нееманъ", какъ можетъ онъ быть нееманъ относительно другихъ [6]]?

[1, 2 ср.] Кто беретъ на себя быть «неемань», очищаетъ десятинами то, что онъ ѣстъ, что продаетъ и что покупаетъ,—и не бываетъ въ гостяхъ у амъ-һаареца, слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: кто бываетъ въ гостяхъ у амъ-һаареца, остается «нееманъ». Имъ возразилъ р. Меиръ: если онъ относительно себя не неемань, какъ же онъ будетъ неемань для другихъ? Они отвѣтили: никогда обыватели не переставали ходить другъ | къ другу въ гости, и тѣмъ не менѣе плоды, что въ ихъ домахъ, считаются очищенными.

[3, 9 ср.] Если мужъ «достовѣренъ», а жена не «достовѣрна», то покупать у него можно, но ходить въ гости къ нему нельзя: онъ, по пословицѣ, «живетъ въ одной ямѣ со змѣей». Если жена «достовѣрна», а мужъ не «достовѣренъ», то ходить къ нему въ гости можно, а покупать

---

[1]) Ибо для него масло пропадаетъ. Ср. Шеві. VIII, 2.

[2]) Даже внѣ Палестины. Это объясняется тѣмъ, что они произрастаютъ преимущественно въ Палестинѣ.

[3]) Схожій по виду съ рисомъ палестинскимъ.

[4]) На востокѣ отъ Антіохіи.

[5]) Т. е. желаетъ, чтобы его плоды всѣми принимались за очищенные

[6]) Т. е., когда онъ самъ ѣстъ у амъ-һаареца продукты сомнительной очистки, какъ можно ему повѣрить, что онъ другихъ не накормитъ подобными продуктами.

у него нельзя. Если онъ самъ не «достовѣренъ», но кто-либо изъ его сыновей, рабовъ или рабынь «достовѣренъ», то на основаніи ихъ показаній можно у него покупать и ѣсть, можно ѣсть приготовленную (въ домѣ этого амъ-һаареца) пищу и даже въ субботній годъ; однако, это не дозволяется дѣлать съ «теһаротъ» [1]).

3. Кто беретъ на себя быть „хаверомъ“ [2]), не долженъ продавать амъ-һаарецу ни влажнаго, ни сухого, не долженъ покупать у него влажнаго, не долженъ къ нему ходить въ гости, ни же принимать его у себя въ его платьѣ. Р. Іуда говоритъ: онъ не долженъ также выращивать мелкій скотъ [3]), не долженъ быть щедрымъ на обѣты и смѣхъ, не долженъ прикасаться къ трупамъ и долженъ посѣщать домъ ученія (букв.: прислуживать въ бетъ һамидрашѣ). Ему возразили: эти (требованія) не обязательны („не входятъ въ правило“).

[2, 2] Въ «хаверы» принимаютъ тѣхъ, кто беретъ на себя четыре вещи: не давать амъ-һаарецу возношеній и десятинъ, не совершать своихъ теһаротъ у амъ-һаареца [4]), ѣсть хуллинъ въ «чистотѣ» (и очищать десятиной то, что ѣстъ, что продаетъ и что покупаетъ).

[2, 3] Амъ-һаарецъ, принявшій на себя всѣ условія «хаверства» и остающійся подозрительнымъ относительно одного, остается, по мнѣнію р. Меира, подозрительнымъ относительно всѣхъ, а мудрецы говорятъ: онъ подозрителенъ лишь относительно того условія.

[2, 4] Прозелитъ, принявшій на себя всѣ слова Торы, но подозрѣваемый относительно одного условія, или даже всей Торы (т. е. въ идолопоклонствѣ), считается евреемъ-отступникомъ (а не язычникомъ [5]).

[2, 5] Амъ-һаарецъ, принявшій всѣ условія «хаверства», кромѣ одного, не принимается.

Прозелитъ, принявшій на себя всю Тору, кромѣ одной (какой-либо) вещи, | не принимается. [Р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: даже какой-либо изъ тонкостей книжниковъ].

---

[1]) Теһаротъ—продукты, приготовляемые съ соблюденіемъ ритуальной чистоты, воспріимчивые къ нечистотѣ.

[2]) Собственно „хаверъ“—коллега, общникъ. Слово встрѣчается въ Пс. 119 (118), 63; „Общникъ я всѣмъ боящимся Тебя и хранящимъ повелѣнія Твои“. У „хавера“ не только плоды предполагаются очищенными отъ всѣхъ пошлинъ, но всѣ продукты его считаются ритуально „чистыми“.

[3]) Изъ опасенія потравы чужихъ полей.

[4]) Напр., не приготовлять у него тѣста, такъ какъ должно остерегаться его прикосновенія.

[5]) Если амъ-һаарецъ подозрѣвается въ неисполненіи одного какого-нибудь условія „хаверства“, то онъ въ этомъ отношеніи считается амъ-һаарецомъ, т. е. въ прежнемъ положеніи; прозелитъ же, даже подозрѣваемый въ отрицаніи всей Торы, въ идолопоклонствѣ, почитается какъ еврей-отступникъ, а не возвращается въ прежнее состояніе,—язычество.

[2, 7] Левитъ, принявшій на себя всѣ обязанности левитства [1]), кромѣ одной, не принимается.

Священникъ, принявшій на себя всѣ обязанности священства, кромѣ одной, не принимается, ибо сказано (Лев. 7, 33): «Кто изъ сыновъ Аароновыхъ приноситъ кровь изъ мирной жертвы и тукъ, тому и правое плечо на долю». [Отсюда можно бы вывести, что для священниковъ обязательно лишь кропленіе кровью и сожиганіе тука; откуда же вытекаетъ обязательность другихъ работъ: возліянія, смѣшиванія (съ елеемъ), разламыванія, соленія, потрясанія, подношенія, забиранія горстью (кемица), возжиганія, надламыванія шеи (у птицъ, мелика), принятія крови, окропленія (hазаа) и напоенія «соты», убоя съ затылка, (арифа) телицы, очищенія прокаженнаго и воздыманія рукъ, какъ въ храмѣ, такъ и внѣ его?—Изъ словъ (тамъ же): «изъ сыновъ Аароновыхъ»: (исполнять должно) всѣ службы, предписанныя «сынамъ Аароновымъ». Р. Симонъ говоритъ: можетъ быть, его не допускаютъ только до храмовыхъ даровъ; откуда выводится недопусканіе его до даровъ провинціальныхъ? [2]) Изъ словъ (Втор. 18, 4—5): «также начатки отъ хлѣба твоего, вина твоего и елея твоего, и начатки отъ шерсти овецъ твоихъ отдавай ему», почему?—«ибо его избралъ Господь Богъ твой изъ всѣхъ колѣнъ твоихъ, чтобы онъ предстоялъ и служилъ во имя Господа», [2, 8] т. е. кто беретъ на себя службу, тотъ и получаетъ доли, а кто служить не хочетъ, тотъ и долей не получаетъ. [2, 9] Что сказано о священникахъ, исполняющихъ волю Господа? (Лев. 6, 10 [17]): «Сіе даю я имъ въ долю (букв.: какъ ихъ долю) изъ жертвъ Моихъ», т. е. они берутъ изъ собственнаго, а не изъ принадлежащаго тому (владѣльцу хлѣбнаго приношенія). А что сказано о священникахъ, не исполняющихъ воли Господа? (Малах. 1, 10): «Лучше кто-нибудь изъ васъ заперъ бы двери, чтобы напрасно не держали огня на жертвенникѣ Моемъ. Нѣтъ Моего благоволенія къ вамъ, говоритъ Господь Саваоѳъ, и приношеніе изъ рукъ вашихъ не благоугодно Мнѣ»].

Если всѣ эти лица отказываются (отъ своихъ обязательствъ), то ихъ болѣе никогда не принимаютъ,—слова р. Меира. Р. Іуда говоритъ: если они отказались публично, то ихъ принимаютъ, если же тайкомъ, то не принимаютъ. Р. Симонъ и р. Іисусъ сынъ Кархи говоритъ: ихъ и въ томъ, и въ другомъ случаѣ принимаютъ, какъ сказано (Іер. 3, 14): «возвратитесь, дѣти отступники».

[2, 10] Если желающій принять на себя («хаверство») уже раньше велъ втайнѣ благочестивый образъ жизни, то его принимаютъ и затѣмъ обучаютъ, въ противномъ случаѣ сначала обучаютъ, а затѣмъ принимаютъ. Р. Симонъ говоритъ: и въ томъ, и другомъ случаѣ сначала принимаютъ, а затѣмъ обучаютъ; сначала принимаютъ его относительно «конечностей [3])» а затѣмъ принимаютъ его относительно теhаротъ: если | взялъ на себя соблюдать только чистоту рукъ, его принимаютъ; но если онъ взялъ на себя соблюдать теhаротъ, но не чистоту рукъ, то онъ не считается «достовѣрнымъ» даже осносительно теhаротъ.

---

[1]) Службы при храмѣ.

[2]) См. „Талмудъ, его исторію и содержаніе", I, § 67.

[3]) Считаютъ исполняющимъ правила о чистотѣ рукъ.

[2, 12] Черезъ сколько времени (послѣ начала обученія) принимаютъ, (т. е. сколько времени продолжаестя искусъ)? По школѣ Шаммая, для напитковъ принимаютъ черезъ тридцать дней, для одежды черезъ 12 мѣсяцевъ, а по школѣ Гиллеля, для того и другого черезъ 30 дней.

[2, 13] Когда кто приходитъ, чтобы принять на себя «хаверство», то даже ученый (*талмидъ хахамъ*) обязанъ (громогласно) принять на себя, однако мудрецъ, возсѣдающій въ школѣ, не обязанъ принять на себя, такъ какъ онъ уже принялъ на себя (обязательства хаверства) съ того времени, какъ сѣлъ. Абба Саулъ говоритъ: также и ученый не обязанъ подвергаться обряду принятія хаверства, и не только это, но его присутствія достаточно для принятія другими «хаверства».

[2, 14] Если кто принялъ на себя (хаверство) предъ «хавурой» (коллегіей изъ трехъ хаверовъ), то его дѣти и рабы не обязаны принимать (хаверство) предъ хавурой, но могутъ принимать предъ нимъ. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: принятіе хаверомъ (правилъ хаверства), не подобно принятію сыномъ хавера [1]). Если сынъ хавера идетъ къ своему дѣду (съ матерней стороны) амъ-hаарецу, то его отцу нечего бояться, какъ бы тотъ не накормилъ его «теhаротъ» [2]); но если извѣстно, что тотъ накормитъ его теhаротъ, то пускать сына запрещается, и его одежда— нечиста нечистотою-мидрасъ [3]) (если онъ пошелъ).

[2, 16] Дочь или жена амъ-hаареца, выходя за хавера, а также рабъ амъ-hаареца, проданный хаверу, обязаны принять на себя хаверство тотчасъ же; дочь или жена хавера, выходя за амъ-hаареца, а также рабъ хавера, проданный амъ-hаарецу, считаются въ прежнемъ состояніи, пока не заподозрѣны (въ нарушеніи правилъ хаверства). Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: они обязаны принять на себя хаверство вторично (по вступленіи въ домъ амъ-hаареца). Такъ говорилъ р. Симонъ сынъ Элазара отъ имени р. Меира: однажды женщина, бывшая за хаверомъ и навязывавшая на его руку тефиллинъ, вышла за мытаря и навязывала ему на руку «кишуринъ» [4]).

[2, 18] Сынъ или рабъ хавера, которые бываютъ у амъ-hаареца, сохраняютъ прежнее положеніе, пока не заподозрѣны. Сынъ или рабъ амъ-hаареца считаются хаверами, пока бываютъ у хавера, но лишь только уходятъ отъ хавера, какъ они считаются амъ-hаарецами.

[2, 20] Хаверъ не можетъ сказать амъ-hаарецу: «вотъ тебѣ коровай и дай такому-то (хаверу)», ибо нельзя посылать теhаротъ съ амъ-hаарецомъ. Если амъ-hаарецъ говоритъ хаверу: «возьми этотъ коровай и отнеси такому-то (амъ-hаарецу)», то хаверъ долженъ отказаться, ибо нельзя собственноручно передавать теhаротъ въ руки амъ-hаареца. Если

---

[1]) Симонъ сынъ Гамаліила полагаетъ, что и сыновья хавера, подлежатъ публичному обряду принятія хаверства, такъ какъ у нихъ хаверство не есть плодъ самостоятельнаго убѣжденія, какъ у ихъ отца.

[2]) Т. е. хлѣбомъ и вообще влажной пищей, которая воспріимчива къ „нечистотѣ“.

[3]) См. Кел. гл. 18—20 и „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ I, § 73.

[4]) Такъ назывались таможенныя марки мытарей. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ I, § 53.

амъ-һаарецъ говоритъ хаверу: дай мнѣ поѣсть отъ этого коровая или попить отъ этого вина, то ему давать нельзя, ибо нельзя кормить амъ-һаареца продуктами-теһаротъ.

[2, 23] Если человѣкъ далъ обѣтъ воздержанія отъ коровая и говоритъ кому-либо: «дай мнѣ его поѣсть», и также если кто-либо говоритъ: «дай мнѣ поѣсть этого дыряваго арбуза [1]), или попить этого открыто стоявшаго вина» [2]), то эту просьбу исполнить нельзя, ибо нельзя кормить человѣка тѣмъ, что ему употреблять въ пищу запрещено. По той же причинѣ нельзя давать ноахиду [3]) членъ отъ живой скотины или чашу вина назорею; нельзя кормить человѣка тѣмъ, что ему въ пищу запрещено. Надъ запрещеннымъ не читаютъ молитвы и не совершаютъ зиммуна, равно какъ не отвѣчаютъ за читающимъ эти молитвы «аминь».

[2, 24 кон.] Амъ-һаарецу можно сообщать свѣдѣнія относительно его теһаротъ, при этомъ, однако, нельзя говорить: «поди ѣшь» или «поди сожги», но ему отвѣчаютъ въ такой формѣ: «если ты спрашиваешь объ этомъ, то я говорю тебѣ: оно не чисто», «если ты спрашиваешь объ этомъ, то я говорю тебѣ: оно чисто».

[3, 1] Р. Іосе сынъ Мешуллама свидѣтельствовалъ отъ имени своего брата р. Наѳана, который говорилъ отъ имени р. Эліезера Хасмы: не дѣлаютъ теһаротъ для амъ-һаареца: не приготовляютъ (для него) тѣста возношенія съ соблюденіемъ правилъ «чистоты», но его тѣсто хуллинъ можно приготовлять съ соблюденіемъ этихъ правилъ, именно: отдѣляютъ халлу и кладутъ въ сосудъ, а затѣмъ амъ-һаарецъ можетъ прійти и взять то и другое. Нельзя приготовлять для амъ-һаареца оливки возношенія съ соблюденіемъ правилъ «чистоты», но можно съ соблюденіемъ этихъ правилъ приготовить для него оливки-хуллинъ, именно: выдѣляютъ изъ оливокъ возношеніе и кладутъ его въ сосуды хавера, а затѣмъ амъ-һаарецъ можетъ прійти и взять то и другое.

Подобно тому какъ даютъ возношеніе лишь священнику-хаверу, такъ платятъ возмѣщеніе и хомешъ [4]) лишь священнику хаверу.

[3, 2] За съѣденное возношеніе амъ-һаареца платятъ возмѣщеніе и хомешъ священнику-хаверу, а этотъ вознаграждаетъ амъ-һаареца деньгами.

[3, 3] Если возношеніе хавера смѣшалось съ возношеніемъ амъ-һаареца, то послѣдняго принуждаютъ продать свою часть.

Священникъ-израильтянинъ дѣлится съ священникомъ-самаряниномъ въ мѣстахъ самарянскихъ, ибо здѣсь священникъ-израильтянинъ какъ бы спасаетъ (святыню) изъ его рукъ [5]), но въ Палестинѣ это даетъ хазаку на

---

[1]) Такіе арбузы запрещены въ пищу, какъ опасные для здоровья. Ср. Тер. 8, 6.

[2]) Ср. Тер. 8, 4.

[3]) Ноахидамъ, „потомкамъ Ноя“ даны слѣдующія семь заповѣдей: 1) имѣть суды; 2) не служить идоламъ; 3) не хулить Бога; 4) не допускать кровосмѣшенія; 5) не убивать; 6) не грабить; 7) не ѣсть мяса, вырѣзаннаго изъ живой скотины.

[4]) Ср. Терумотъ VI, 1.

[5]) Еврей получаетъ долю того, что получаютъ самарянскіе священники отъ самарянъ.

священство (самарянина станутъ считать настоящимъ священникомъ); однако, и въ Палестинѣ, тамъ, гдѣ всѣ знаютъ, что онъ—самарянинъ, можно съ нимъ дѣлиться. Священникъ-израильтянинъ можетъ ѣсть вмѣстѣ съ священникомъ-самарянскимъ, когда пища его приготовлена безъ соблюденія чистоты, въ противномъ случаѣ онъ ѣсть съ самаряниномъ не долженъ, такъ какъ онъ можетъ дать ему мяса отъ «чистаго» первенца и напоить «чистымъ» виномъ четвертаго года.

[3, 4] Сначала постановили: хавера, ставшаго сборщикомъ податей, лишаютъ званія «хавера», но потомъ рѣшили считать его «недостовѣрнымъ», пока онъ находится въ сборщикахъ, но, отказавшись отъ этого занятія, онъ снова становится «достовѣрнымъ» (нееманъ).

[3, 5] Хаверъ арендовавшій (за часть урожая) у амъ-hаареца фиговые стволы и подвязанныя (вьющіяся) виноградныя лозы, очищаетъ десятинными пошлинами то, что даетъ владѣльцу, причемъ ему даютъ только изъ его части [1]).

Если сынъ хавера идетъ къ своему дѣду съ матерней стороны, амъ-hаарецу, то его отецъ не долженъ опасаться, какъ бы онъ не накормилъ его продуктами, не «очищенными»; если у сына на рукахъ плоды, то онъ не долженъ опасаться, что они не «очищены»; но если онъ говоритъ: накорми меня», то онъ долженъ предварительно очистить ихъ пошлинами [2]).

[3, 6] Хаверъ можетъ прислуживать въ попойкѣ или трапезѣ амъ-hаареца лишь въ томъ случаѣ, если все подающееся имъ очищено, хотя бы имѣлся всего одинъ ливеръ вина; поэтому, если хаверъ прислуживаетъ за попойкой или трапезой у амъ-hаареца, то можно принять, что законы о десятинныхъ пошлинахъ соблюдены,—между тѣмъ какъ если хаверъ возлегаетъ за столомъ амъ-hаареца и даже ѣстъ и пьетъ безъ «очищеній», то это еще не доказываетъ соблюденія (хозяиномъ) законовъ о десятинахъ, такъ какъ хаверъ могъ отдѣлять десятины въ умѣ. Если рядомъ съ хаверомъ возлегаетъ его сынъ, то за него онъ отдѣляетъ десятины; если же кто другой возлегаетъ рядомъ, то за этого онъ десятинъ отдѣлять не долженъ; если сынъ возлегаетъ въ другомъ мѣстѣ, онъ за него отдѣляетъ.

[3, 8] Если на попойкѣ или трапезѣ амъ-hаареца возлегаетъ сынъ хавера, то хотя бы онъ на глазахъ у всѣхъ бралъ и тотчасъ же (безъ очистки) ѣлъ и пилъ, это еще не доказываетъ соблюденія хозяиномъ законовъ о десятинахъ, такъ какъ онъ можетъ отдѣлять десятины въ умѣ.

---

[1]) Арендаторъ амъ-hаарецъ отдѣлилъ бы только великое возношеніе, между тѣмъ какъ хаверъ долженъ очистить ту часть урожая, которую онъ отдѣлилъ для владѣльца, всѣми десятинами, ибо предполагается, что амъ-hаарецъ самъ ихъ не очиститъ.

[2]) Кормить малолѣтняго не очищенными, какъ и вообще запрещенными продуктами запрещается, но отецъ неотвѣтственъ, если его сынъ ѣстъ ихъ. Такъ толкуетъ эту статью Бавли (Іевамотъ 114а). Иное толкованіе придаетъ ей Шварцъ въ „Гегіонъ Арье“, основываясь на филологическихъ особенностяхъ изложенія. По этому толкованію выходитъ, что внукъ, прислуживая дѣду, ставитъ передъ нимъ неочищенные продукты; въ этомъ случаѣ отецъ не долженъ безпокоиться за сына, хотя хаверъ не имѣетъ права давать амъ-hаарецу неочищенное.

Однако, рѣшили, что подобный поступокъ составляетъ соблазнъ для другихъ. Если хаверъ состоитъ товарищемъ амъ-hаареца по лавкѣ, то этого достаточно, чтобы товаръ считался «очищеннымъ» десятинными пошлинами.

[3, 9] Если амъ-hаарецъ служитъ въ лавкѣ хавера, то соблюденіе законовъ считается доказаннымъ, хотя бы хаверъ неоднократно отлучался изъ лавки: слуга не подозрѣвается въ подмѣнѣ товара. |

4. Булочниковъ ученые обязали выдѣлять количество (тѣста), достаточное только для десятиннаго возношенія и халлы. (Мелочнымъ) торговцамъ не дозволяется продавать демай, а всѣмъ отпускающимъ крупной мѣрой (оптовымъ)— дозволяется продавать демай, какъ, напр., ситонамъ или продавцамъ зерна.

[3, 10] Булочниковъ ученые обязали выдѣлять количество, достаточное только для десятиннаго возношенія и халлы, отдѣлять же вторую десятину для нихъ не обязательно. Это относится къ торгующему въ собственной лавкѣ или у двери собственной лавки, но торгующіе въ «полетерѣ» (πωλητήριον) или въ лавкѣ, смежной съ собственной, обязаны вторую десятину отдѣлять.

[3, 13] Демай разрѣшили продавать лишь ситону, домохозяинъ же (частный человѣкъ), по словамъ р. Меира, обязанъ очищать продаваемые продукты десятинными пошлинами во всякомъ случаѣ, а мудрецы говорятъ: какъ ситону, такъ и домохозяину разрѣшается продавать, посылать ближнему и дарить ему (демай).

[3, 14] Посылающій (ваддай) обязанъ отдѣлить десятины, посылается-ли данный продуктъ амъ-hаарецу или хаверу. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: посылая амъ-hаарецу, слѣдуетъ десятины отдѣлить, а хавера должно (лишь) увѣдомить. Р. Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: однажды мнѣ р. Іосе Берабби (т. е. р. Іосе бенъ Халафта) прислалъ изъ Сепфориса большой этрогъ, при чемъ сообщилъ: «этотъ фруктъ я получилъ изъ Кесареи». Отсюда я вывелъ три положенія: 1) что фруктъ представляетъ ваддай [1]), 2) что онъ «нечистъ» и 3) что у него другого этрога не было, такъ какъ, будь у него другой, онъ бы тѣмъ этрогомъ «очистилъ» его.

[3, 15 ср.] Хаверъ, продающій оптомъ очищенный продуктъ, обязанъ сообщить покупателямъ, если къ нему попадетъ демай, ибо онъ долженъ сообщить о всякомъ продуктѣ-демай.

[3, 15] Купецъ, говорящій покупателю: «это очищено, а это не очищено», не заслуживаетъ довѣрія, развѣ если онъ обыкновенно продаетъ демай.

5. Р. Меиръ говоритъ: когда продуктъ, обыкновенно измѣряющійся (т. е. продающійся) крупною мѣрою (оптомъ), измѣренъ мелкою мѣрою (въ розницу), то мелкая—мѣра второстепенное при крупной [2]); когда же продуктъ, обыкновенно измѣряющійся мелкою мѣрой (въ розницу), измѣренъ круп-

---

[1]) Т. е. совершенно не очищенъ, иначе нечего было и сообщать.

[2]) Т. е. продавецъ можетъ отпускать „демай“.

ною (оптомъ), то крупная мѣра—второстепенное при мелкой [1]). |

Что называется крупною мѣрою?—Для твердыхъ веществъ три каба, для жидкихъ—цѣною въ динарій. Р. Іосе говоритъ: корзины фигъ, корзины винограда и коробы зелени, разъ они продаются гуртомъ (или: на глазомѣръ), не подлежатъ (очисткѣ со стороны продавца).

[3, 10 ср.] Если продуктъ, обыкновенно измѣряется крупной мѣрой, то, измѣренъ-ли онъ крупной мѣрой или мелкой,—мелкая мѣра—второстепенное при крупной; если же продуктъ обыкновенно измѣряетъ мелкой мѣрой, то крупная мѣра—второстепенное при мелкой (т. е. очистка десятиннымъ возношеніемъ и «второй десятиной» обязательна), будетъ-ли онъ проданъ мелкой мѣрой или крупной.

[3, 11] Вотъ продукты оптовой торговли: хлѣба; стручковые же плоды, по мнѣнію р. Меира, продаются мелкою мѣрою. Мудрецы говорятъ: даже продукты, которые обыкновенно измѣряются малой мѣрой, разъ они измѣрены крупной мѣрой, можно отпускать съ походомъ и продавать въ видѣ демай; продукты же, обыкновенно отпускаемые крупной мѣрой, но случайно проданные мелкой, подлежатъ очисткѣ со стороны продавца. Р. Неемія говоритъ: если при продажѣ взяла перевѣсъ мелкая мѣра, то на крупную не обращаютъ вниманія, если же взяла перевѣсъ крупная мѣра, то на мелкую не обращаютъ вниманія. [3, 12] Р. Измаилъ сынъ р. Іоанна, сына Бероки говоритъ: что продано мелкой мѣрой должно быть «очищено»; такъ, напр., если продана сата и рова, то слѣдуетъ очистить «рову».

Лиминъ (монета) — крупная мѣра; ниже лимина — мелкія мѣры. Для жидкихъ тѣлъ: һинъ—крупная мѣра, ниже һина—мелкія.

Р. Симонъ сынъ Гамаліила передаетъ слова р. Іосе: «корзины фигъ и винограда, а также коробы овощей, будучи продаваемы гуртомъ, считаются проданными крупной мѣрой» и: «нитка («вѣнокъ») чесноку — крупная мѣра».

ГЛАВА III.

1. Бѣднымъ и странникамъ (или: солдатамъ на постоѣ) можно давать въ пищу демай; раббанъ Гамаліилъ давалъ демай своимъ рабочимъ. Сборщики пожертвованій, по школѣ

[1]) Таково чтеніе отдѣльныхъ изданій Мишны и вавилонскаго Талмуда; въ текстѣ арабскаго комментарія Маймонида вторая часть періода пропущена. Между тѣмъ въ Мишнѣ палестинскаго Талмуда текстъ таковъ: „когда продуктъ, обыкновенно продающійся мелкой мѣрой, будетъ проданъ крупной, то мелкая мѣра—второстепенное при крупной“; другими словами, рѣшающимъ моментомъ является то, какъ въ данномъ единичномъ случаѣ проданъ продуктъ, а не то, какъ онъ обыкновенно продается. Объясненіе Тосефты доказываетъ, что правильнѣе то чтеніе, переводъ котораго мы помѣстили въ нашемъ текстѣ.

Шаммая, должны давать хлѣбъ, очищенный десятинами, такимъ бѣднымъ, которые десятинъ не отдѣляютъ, а хлѣбъ неочищенный давать тѣмъ бѣднымъ, которые десятины отдѣляютъ, и окажется, что всѣ ѣдятъ очищенное. Но мудрецы говорятъ: принимаютъ не разбирая и раздѣляютъ не разбирая, а кто хочетъ очищать, пусть очищаетъ.

[3, 15 кон.] Раббанъ Гамаліилъ давалъ демай своимъ рабочимъ, о чемъ онъ ихъ увѣдомлялъ. Не обязательно, увѣдомлять, если извѣстно, что даннаго продукта нѣтъ у хозяина.

[3, 16] Сборщики пожертвованій собираютъ и выкрикиваютъ (о мѣстѣ раздачи) въ праздники не такъ, какъ въ будни: въ праздники они собираютъ втайнѣ, кладутъ въ пазуху и раздаютъ въ каждомъ околоткѣ (отдѣльно).

[3, 17] Сборщики милостыни въ субботній годъ пропускаютъ, по словамъ р. Меира, двери лицъ, которыя ѣдятъ плоды субботняго года; мудрецы же говорятъ: имъ не слѣдуетъ слишкомъ разбирать, кто ѣстъ субботніе плоды, и они принимаютъ отъ послѣднихъ даже печеный хлѣбъ, ибо подозрѣніе внушаютъ лишь деньги [1]) и яйца [2]) въ качествѣ подаяній. Если всѣ городскіе жители ѣдятъ плоды субботняго года, то не обращаютъ строгаго вниманія на ѣдящихъ эти плоды. Священники, вымѣшивающіе тѣсто въ чистотѣ (для отдѣленія халлы), должны обращать вниманіе на то, чтобы оно не было изъ продукта субботняго года.

2. Кто для облегченія тяжести желаетъ общипать листья у своихъ овощей (демай), тотъ раньше, чѣмъ бросить, долженъ ихъ очистить десятинами [3]). Если кто, купивъ на рынкѣ овощи, задумаетъ вернуть ихъ торговцу, то онъ предварительно долженъ очистить ихъ десятинами, такъ какъ (для полнаго овладѣнія купленнымъ) не достаетъ только счета. Если во время торга покупатель увидитъ овощи получше, то ему предоставляется оставить прежній товаръ (не отдѣляя десятины), такъ какъ еще не совершена мешиха.

[4, 2] Кто для облегченія тяжести желаетъ общипать листья у своихъ овощей, то раньше, чѣмъ бросить, долженъ ихъ очистить десятинами. Р. Іосе говоритъ: если овощи—ваддай, то очистка листьевъ обязательна

---

[1]) Какъ выручка за плоды субботняго года.

[2]) Какъ купленныя на эти деньги.

[3]) Предполагается, что брошенные листья подберетъ бѣднякъ: хотя ему прямо давать демай можно, однако, при этомъ требуется, чтобы ему было сообщено, что это демай, между тѣмъ какъ въ примѣрѣ, приведенномъ въ Мишнѣ, этого требованія исполнить нельзя. По этой же причинѣ нельзя вообще выпускать изъ рукъ продуктъ неочищеннымъ, разъ нѣтъ возможности сообщить объ этомъ лицу, которое вступитъ во владѣніе имъ.

(букв.: то [бросать] запрещается), если же овощи демай, то очистка необязательна.

[4, 1] Покупая на рынкѣ овощи, можно выбирать цѣлый день, но разъ въ сердцѣ у покупателя рѣшеніе состоялось, то взять товаръ онъ обязанъ: вернуть онъ не можетъ, ибо долженъ очистить; очищать онъ не можетъ, ибо товаръ уменьшится (во вредъ продавцу); купить только часть онъ не можетъ [1], такъ какъ придетъ другой покупатель и какъ разъ съ остального товара отдѣлитъ десятину, и выйдетъ, что онъ отдѣляетъ съ очищеннаго за неочищенное.

3. Если кто, нашедши на дорогѣ плоды, подыметъ ихъ, чтобы съѣсть, но раздумавши положитъ на сохранное мѣсто, то онъ обязанъ предварительно очистить. Но если, подымая плоды, онъ имѣлъ въ виду лишь спасти ихъ отъ гибели, то онъ очищать не обязанъ [2]. |

Все, что запрещается продавать въ видѣ демай, запрещается посылать ближнему въ видѣ демай. [Р. Іосе разрѣшаетъ (посылать) завѣдомо неочищенное, если только объ этомъ сообщено получателю].

[4, 3] Если кто, нашедши на дорогѣ плоды, подыметъ ихъ, чтобы съѣсть,—но раздумавъ положитъ на сохранное мѣсто, то онъ не долженъ ихъ класть ранѣе, чѣмъ очиститъ. Р. Іосе говоритъ: ваддай класть запрещено (т. е. требуетъ очистки), демай дозволено (т. е. не требуетъ предварительной очистки).

[4, 4] Листья, удаленные съ зелени, будучи найдены въ саду, не требуютъ очистки, но листья, сохраняемые домохозяиномъ у себя дома, запрещены (въ неочищенномъ видѣ); исключеніе составляютъ листья на навозныхъ кучахъ, которые дозволены (въ неочищенномъ видѣ), гдѣ бы куча ни находилась. [4, 5] Р. Іосе говоритъ: если кочанъ капусты поднятъ съ тѣмъ, чтобы, ощипавъ листья, кочерыгу бросить, то можно ее бросить, не «очистивъ»; если же капуста поднята съ тѣмъ, чтобы употребить въ пищу цѣликомъ, но затѣмъ пришла мысль положить кочерыгу на сохранное мѣсто, то кочерыга должна быть предвавительно очищена.

Если ваддай очищено, какъ демай [3]) или демай какъ ваддай [4]), то эти очищенія не дѣйствительны. Такъ полагаетъ р. Меиръ. Р. Іосе говоритъ

---

1) Для очистки ею остального товара.

2) Въ первомъ случаѣ, когда онъ подымаетъ плоды съ цѣлью съѣсть ихъ, онъ *вступаетъ во владѣніе* ими и не можетъ выпустить изъ рукъ не „очистивши", даже если рѣшилъ не воспользоваться ими, а сохранить до обнаруженія владѣльца. Во второмъ же случаѣ, онъ подымаетъ плоды безъ всякаго намѣренія овладѣть ими, и, вслѣдствіе этого, можетъ спокойно укрыть ихъ, не очищая предварительно десятиннымъ возношеніемъ и второй десятиной.

3) Т. е. десятиннымъ возношеніемъ и второй десятиной.

4) Т. е. всѣми возношеніями и десятинами.

ритъ: если ваддай очищено, какъ демай, то очищеніе не дѣйствительно; если же демай очищено, какъ ваддай, то десятины считаются законными, а возношенія не считаются возношеніями, ибо два раза съ одного продукта возношеніе не отдѣляется.

[4, 6] Если въ городѣ всѣ продаютъ ваддай, и лишь одинъ купецъ продаетъ демай, и купившій не знаетъ въ точности, у кого онъ купилъ, то продуктъ подлежитъ очищенію, хотя и неполному: [4, 7] достаточно отдѣлить большое и десятинное возношенія.

[4, 8] Если тевелъ и очищенное (находящіяся въ отдѣльныхъ корзинахъ) перепутаны, и одна изъ этихъ корзинъ пропала, то другая корзина считается ваддай: изъ нея отдѣляютъ оба возношенія, и (про)даютъ любому священнику.

[4, 9] Если всѣ въ городѣ продаютъ продукты очищенные, а одинъ торговецъ продаетъ не очищенные, и купившій не знаетъ въ точности, у кого онъ купилъ, то продуктъ подлежитъ очищенію.

Если всѣ въ городѣ продаютъ мясо правильнаго убоя (шехиты), а одинъ продаетъ мясо-невела (неправильнаго убоя), или же всѣ продаютъ вино «чистое», а одинъ вино «нечистое», и купившій не можетъ сказать въ точности, у кого онъ купилъ, то купленный имъ продуктъ запрещенъ. Эти правила, однако, примѣнимы лишь къ тому случаю, когда покупатель не можетъ опредѣлить, у кого изъ продавцовъ онъ купилъ. Но если продуктъ купленъ имъ на рынкѣ, то слѣдуетъ сообразоваться съ качествомъ большинства продаваемыхъ на рынкѣ продуктовъ. |

[4, 11] Относительно плодовъ (при опредѣленіи того: демай ли они или нѣтъ) мудрецы не сообразуются ни со вкусомъ, ни съ запахомъ, ни видомъ, ни со стоимостью, но исключительно съ происхожденіемъ большинства плодовъ [1]).

[4, 12] Оливки свободны отъ закона демай съ того момента, какъ ими наполнены точила или бодиды [2]). Такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы говорятъ: точила и бодиды наполняются, не одновременно въ городахъ и селеніяхъ. Слѣдуетъ сообразоваться съ качествомъ большинства продуктовъ въ данномъ мѣстѣ: если въ городѣ преобладаетъ продуктъ, свободный отъ законовъ демай, а въ селеніяхъ несвободный, то всѣ продукты городскіе дозволены, а сельскіе запрещены; если же въ селеніяхъ свободные продукты превышаютъ несвободные, а въ городѣ этого нѣтъ, то въ селеніяхъ всѣ продукты дозволены, а въ городѣ запрещены; [4, 13] если на горѣ (верхнемъ базарѣ) преобладаютъ продукты свободные, а въ долинѣ (нижнемъ базарѣ) несвободные, то продукты на горѣ дозволены, а въ долинѣ запрещены; если же на горѣ преобладаютъ оливки несвободные, а въ долинѣ свободные, то въ долинѣ онѣ дозволены, а на горѣ запрещены; если у тор-

---

[1]) Т. е. если требуется опредѣлить, демай-ли купленные на рынкѣ плоды или ваддай, другими словами, палестинскаго-ли они происхожденія или внѣ-палестинскаго, то смотрятъ не на вкусъ купленнаго (напоминаетъ-ли онъ вкусъ палестинскихъ плодовъ), не на запахъ, не на видъ и не на стоимость, а исключительно на то, откуда привезено на рынокъ большинство плодовъ, изъ Палестины или нѣтъ.

[2]) Точила меньшихъ размѣровъ.

говца преобладаютъ продукты свободные, а у домохозяина несвободные, то лавочныя оливки дозволены, а домашнія запрещены; если же у хозяина преобладаютъ продукты свободные, а у торговца несвободные, то лавочныя оливки запрещены, а хозяйскія дозволены. Вотъ правило: гдѣ преобладаетъ продуктъ, свободный отъ законовъ демай, тамъ весь продуктъ (даннаго вида) дозволенъ, а гдѣ преобладаетъ продуктъ, подлежащій этимъ законамъ, тамъ весь продуктъ запрещенъ. Если продуктъ свободный преобладалъ лишь временно, то «рынокъ возвращается къ прежнему положенію».

Р. Іосе разсказывалъ: однажды партія съ бобами («горенъ бобовъ») прибыла въ Меронъ. Р. Акиба, къ которому обратились съ вопросомъ о качествѣ продуктовъ на рынкѣ,—«разрѣшилъ рынокъ». Когда прибывшій товаръ уменьшился, то рынокъ, по его рѣшенію, «возвратился къ прежнему положенію» [1]).

[4, 14] Р. Симонъ говоритъ, даже въ томъ случаѣ, если прибыла въ городъ лишь одна партія (зерна), то у пекарей хлѣбъ дозволенъ, такъ какъ они устремляются за новымъ товаромъ. |

[4, 15] Группируютъ свободные продукты внѣ-палестинскіе съ свободными-же палестинскими [2]), дабы они въ сложности превышали продукты, подлежащіе десятиннымъ пошлинамъ, и такимъ образомъ освобождали (весь рынокъ) отъ десятинныхъ пошлинъ. Группируютъ продукты внѣ-палестинскіе съ продуктами второго года, дабы сумма превышала продукты третьяго года и такимъ образомъ освобождала (весь рынокъ) отъ десятины бѣдныхъ.

[4, 16] Группируютъ плоды внѣ-палестинскіе съ плодами третьяго года, дабы они преобладали надъ плодами четвертаго года и освобождали (весь рынокъ) отъ второй десятины.

[4, 17] Группируютъ плоды внѣ-палестинскіе съ плодами шестого года, дабы сумма превышала плоды субботняго года и освобождала ихъ отъ біура.

[4, 18] Группируютъ плоды внѣ-палестинскіе съ плодами седьмого года, дабы они превышали плоды по-субботняго (восьмого) года и освобождали ихъ отъ десятинной пошлины.

[4, 19] Нѣкто говоритъ другому: «продай мнѣ старое вино». Тотъ отвѣчаетъ: «вотъ прошлогоднее».—Въ данномъ случаѣ отвѣтъ достовѣренъ, если онъ ведетъ къ отягченію [3])». Если же отвѣтъ былъ: «вотъ вино

---

[1]) Меронъ—городъ Палестинскій. На рынкѣ этого города плоды палестинскіе и внѣ-палестинскіе были уравновѣшены. Но вотъ привозится партія заграничныхъ плодовъ, и весь рынокъ становится „дозволеннымъ", т. е. никакихъ пошлинъ отдѣлять не должно, такъ какъ большинство продуктовъ несомнѣнно внѣ палестинскаго происхожденія. Однако, это продолжается лишь, до тѣхъ поръ, пока заграничные бобы не раскуплены; лишь только это, случилось, снова берутъ перевѣсъ плоды палестинскаго происхожденія и всѣ продукты на рынкѣ становятся демай.

[2]) Они перечислены въ первой мишнѣ первой главы этого трактата.

[3]) Т. е. если прошлый годъ—второй (отъ начала седьмины), вслѣдствіе чего обязательно отдѣленіе отъ вина не только десятиннаго возношенія, но и второй десятины. Если же прошлый годъ—третій, то его отвѣтъ не достовѣренъ, такъ какъ онъ могъ быть разсчитанъ на привлеченіе

четвертаго *или* пятаго года» [1]), то съ виномъ поступаютъ, какъ съ виномъ текущаго года, независимо отъ того, ведетъ-ли это къ облегченію или отягченію

[4, 20] Для товара купца-таггаръ существуетъ презумпція демай повсемѣстно, все равно: язычникъ-ли онъ, еврей или самарянинъ. Это, однако, касается лишь того случая, когда товаръ свой купецъ получаетъ отъ еврея; если же онъ получаетъ его отъ язычника или самарянина, то для него существуетъ презумпція ваддай.

[4, 21] Кто называется купцомъ-таггаръ?—Тотъ, кто три раза (подърядъ) привозилъ товары.

4. Пшеница, свезенная къ мельнику-самарянину или къ мельнику-амъ-hаарецу, остается въ прежнемъ положеніи относительно десятинныхъ пошлинъ и правилъ о субботнемъ годѣ; свезенная же къ мельнику-язычнику становится демай [2]). Продукты, | отданные на сохраненіе самарянину или амъ-hаарецу, остаются въ прежномъ положеніи относительно пошлинъ и правилъ о субботнемъ годѣ; отданныя же язычнику почитаются наравнѣ съ его плодами. Р. Симонъ говоритъ: въ послѣднемъ случаѣ они считаются демай.

[4, 27] Мелющій у амъ-hаареца или самарянина можетъ не опасаться относительно «чистоты» своихъ продуктовъ, между тѣмъ какъ мелющій у язычника долженъ опасаться.

[4, 28] Возношенія можно оставлять на сохраненіе у израильтянина амъ-hаареца, но не у священника амъ-hаареца, ибо онъ будетъ обращаться съ ними слишкомъ свободно.

[4, 29] Мелютъ и просѣваютъ *у* ѣдящихъ продукты субботняго года и несоблюдающихъ правилъ о «чистотѣ», но не *для* тѣхъ и другихъ.

[4, 24] Продукты, отданные на сохраненіе самарянину, остаются въ прежнемъ положеніи относительно пошлинъ и правилъ о субботнемъ годѣ, а если эти продукты—тевелъ, то ихъ можно обратить въ возношеніе и десятины за иномѣстные продукты или же часть ихъ наречь возношеніемъ и десятинами; если эти продукты составляютъ маасеръ-тевелъ [3]), то ихъ

покупателя продуктомъ, отъ котораго требуется отдѣлить лишь десятинное возношеніе, ибо отъ продуктовъ третьяго года должна бы отдѣляться десятина бѣдныхъ, но отъ этой десятины продукты—демай свободны.

[1]) Торговецъ самъ не знаетъ въ точности, сколько лѣтъ вину.

[2]) На самарянинѣ и амъ-hаарецѣ не лежитъ подозрѣніе въ подмѣнѣ сдаваемыхъ имъ на измолотъ продуктовъ; вслѣдствіе этого, хотя вообще ихъ свидѣтельства о качествѣ продуктовъ не заслуживаютъ довѣрія, однако въ данномъ случаѣ имъ вѣрить можно: достаточно имъ сказать „это изъ зерна того-то“, чтобы мука считалась „очищенной“, или плодомъ не „субботняго года“, сообразно съ тѣмъ, какое зерно они получили отъ указаннаго ими лица. Между тѣмъ какъ язычникъ въ подмѣнѣ зерна подозрѣвается, вслѣдствіе чего мука—демай, хотя бы зерно было своевременно „очищено“.

[3]) Т. е. маасеръ-ришонъ, не очищенный десятиннымъ возношеніемъ.

можно обратить въ десятинное возношеніе за иномѣстные продукты, или же часть ихъ наречь десятиннымъ возношеніемъ; если они составляютъ вторую десятину, то ихъ можно обратить въ деньги, а если—деньги, то въ продукты. Если самарянинъ говоритъ: «я взялъ и замѣнилъ твои продукты старыми (ященъ), или «очищенными», то нечего сомнѣваться насчетъ исполненія правилъ о десятинахъ или субботнемъ годѣ.

[4, 22] Продукты, отданные на сохраненіе самарянину, остаются въ прежнемъ положеніи относительно пошлинъ и правилъ о субботнемъ годѣ, а если эти продукты—тевелъ, то ихъ можно обратить въ возношеніе и десятины за иномѣстные продукты, или же часть ихъ наречь возношеніемъ и десятинами; если эти продукты составляютъ маасеръ-тевелъ, то ихъ можно обратить въ десятинное возношеніе за иномѣстные продукты, или же часть ихъ наречь десятиннымъ возношеніемъ; если они составляютъ вторую десятину, то ихъ можно обратить въ деньги, а если—деньги, то въ продукты. Если амъ-hаарецъ говорить: «я взялъ и замѣнилъ твои продукты старыми, или очищенными»—то ты долженъ ему вѣрить относительно замѣны, если ты вѣришь, что онъ взялъ, а если не вѣришь, что онъ замѣнилъ, то не вѣрь, что онъ взялъ [1]. |

[4, 23] Это правило примѣнимо къ тому случаю, если депозиторъ нашелъ свой вкладъ въ томъ же видѣ, въ какомъ онъ его положилъ, но если продуктъ былъ положенъ сухимъ а найденъ влажнымъ, положенъ влажнымъ, а найденъ сухимъ, то есть поводъ опасаться насчетъ соблюденія правилъ о десятинахъ или о субботнемъ годѣ.

[4, 25] Продукты, отданные на сохраненіе язычнику, внушаютъ опасеніе относительно очищенія ихъ десятинами или соблюденія правилъ о субботнемъ годѣ. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила и р. Симонъ говорятъ: продукты еврея въ этомъ случаѣ сдѣлали продукты этого язычника плодами-демай.

[4, 26] Когда плоды посланы съ амъ-hаарецомъ или самаряниномъ, то нечего опасаться насчетъ соблюденія правилъ о десятинахъ и субботнемъ годѣ, а съ язычникомъ есть поводъ сомнѣваться; исключеніе представляютъ язычники—погонщики ословъ, свозящіе продукты съ тока въ городъ, ибо они находятся подъ надзоромъ.

[4, 30] Если получившій присланные плоды, раздумавъ, отослалъ ихъ обратно, то они считаются въ томъ же положеніи, въ какомъ были ему

---

[1] Здѣсь проводится талмудическій принципъ *мигго*, состоящій въ томъ, что должно вѣрить въ полномъ объемѣ сообщенію такого лица, которому молчаніе было-бы выгоднѣе въ данномъ случаѣ. Такъ, въ нашемъ примѣрѣ амъ-hаарецъ могъ-бы умолчать о замѣнѣ полученнаго имъ на сохраненіе продукта, если же онъ объ этомъ заявляетъ, то его заявленію должно вѣрить въ полномъ объемѣ, т. е. что замѣненъ продуктъ лучшимъ, а именно прошлогоднимъ („старый" продуктъ цѣнился выше „новаго", ибо послѣдній могъ идти въ пищу лишь послѣ Пасхи) или очищеннымъ отъ всѣхъ пошлинъ. Если же не вѣрить тому, что онъ замѣнилъ продуктъ лучшимъ, то не должно вѣрить и первой половинѣ его заявленія, а именно, что вообще продуктъ подмѣненъ.

посланы. Абба Саулъ говоритъ: я боюсь, какъ бы онъ (посланецъ) ихъ не обмѣнилъ [1]).

Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: у кого есть арисъ (половникъ), который умѣетъ «очищать», но которому онъ не довѣряетъ относительно десятинъ, и этотъ принесъ собственные продукты, говоря: «они твои» или: «они очищены»—то ему вѣрить можно; Рабби говоритъ: ему вѣрить нельзя, такъ какъ лицо, подозрительное въ какомъ-либо дѣлѣ, не можетъ быть ни судьею, ни свидѣтелемъ въ томъ дѣлѣ.

5. Отдавая продукты хозяйкѣ гостинницы (для приготовленія пищи), слѣдуетъ очистить ихъ десятиной, и принимая отъ нея пищу, слѣдуетъ опять отдѣлить десятину, потому что она подозрѣвается въ подмѣнѣ. Р. Іосе сказалъ: мы не отвѣчаемъ за обманщиковъ: нужно очищать десятиной только получаемое отъ нея.

[4, 32] Хозяйкѣ гостиницы довѣряютъ продукты для стряпанія пищи и если она ихъ кладетъ въ горшокъ на глазахъ довѣрившаго и размѣшиваетъ въ его присутствіи, то никакихъ опасеній питать не должно, даже среди язычниковъ.

6. Отдавая продукты своей тещѣ, слѣдуетъ ихъ очистить десятиной и, получая отъ нея обратно, слѣдуетъ опять очистить, такъ какъ она подозрѣвается въ подмѣнѣ испортившагося. Р. Іуда говоритъ: это оттого, что она желаетъ добра своей дочери и стыдится зятя. Р. Іуда допускаетъ, что когда | даютъ тещѣ продукты субботняго года, то она не подозрѣвается въ подмѣнѣ матеріаловъ, такъ какъ не станетъ же она кормить свою дочь продуктами субботняго года.

[4, 31] Сосѣдкѣ довѣряютъ продукты для стряпанія и тѣсто для печенія, не опасаясь за закваску или приправы въ томъ смыслѣ, что онѣ не очищены десятинными пошлинами или составляютъ плоды субботняго года. Рѣчь идетъ о томъ случаѣ, когда закваска и приправы его (сосѣда) собственныя; если же сосѣдка ни того, ни другого отъ него не получаетъ, то опасеніе существуетъ.

ГЛАВА IV.

1. Если кто купилъ продукты у человѣка не „достовѣрнаго“ относительно десятинъ и забылъ (до наступленія субботы) очистить купленное, то въ субботу онъ можетъ спро-

---

[1]) Онъ можетъ утверждать, что получатель замѣнилъ ихъ другими.

сить у продавца и ѣсть на основаніи его отвѣта [1]). Но лишь только смерклось въ исходѣ субботы, какъ продукты предъ употребленіемъ въ пищу должны быть „очищены". Если (въ субботу) продавецъ не будетъ найденъ, но другой человѣкъ хотя бы также не „достовѣрный" относительно десятинъ, скажетъ, что продукты очищены, то можно ихъ ѣсть на основаніи его словъ. Но лишь стемнѣетъ въ исходѣ субботы, какъ отдѣлить десятину обязательно. Если десятинное возношеніе отъ демай попадетъ на прежнее мѣсто (т. е. смѣшается съ продуктомъ, изъ котораго оно выдѣлено, такъ что получится медума), то продавца спрашиваютъ, по мнѣнію р. Симона Шезори, даже въ будни, и ѣдятъ на основаніи его. показанія [2]). |

[5, 1] Если кто купилъ продукты у человѣка недостовѣрнаго относительно десятинъ и забылъ очистить купленное, то въ субботу онъ спрашиваетъ у продавца и ѣстъ; также спрашиваютъ въ праздники и на основаніи отвѣта ѣдятъ; спрашиваютъ въ праздники и ѣдятъ на основаніи отвѣта въ субботу, въ субботу—и ѣдятъ въ праздники; но на основаніи отвѣта, даннаго на будній день, не ѣдятъ въ субботу, и на основаніи отвѣта даннаго въ субботу, не ѣдятъ на исходѣ субботы, но должно предварительно продуктъ очистить. На основаніи отвѣта, даннаго въ субботу, не ѣдятъ безъ очистки въ слѣдующую субботу. Продукты, купленные въ пятницу вечеромъ у «недостовѣрнаго», утверждавшаго, что они «очищены», нельзя ѣсть на исходѣ субботы безъ очистки.

[5, 2] Если десятинное возношеніе отъ демай попало на прежнее мѣсто,

---

[1]) Обыкновенно свидѣтельство амъ-һаареца никакого значенія не имѣетъ, но бываютъ исключенія. Напр., куплены у него продукты: они—демай, хотя бы были очищены совершенно правильно. Наступила суббота, въ теченіе которой нельзя „очищать" продукты, а между тѣмъ купленный продуктъ своевременно покупателемъ „очищенъ" не былъ. Въ этомъ случаѣ дозволяется спросить у продавца и если онъ отвѣтитъ, что продукты „очищены", то на основаніи его отвѣта можно ихъ ѣсть въ субботу. Предполагается что ради субботы амъ-һаарецъ скажетъ правду.

[2]) Купленъ у амъ-һаареца продутъ; онъ—демай. Согласно закону изъ этого продукта выдѣлили „десятинное возношеніе", которое, по несчастію, снова смѣшалось съ купленнымъ продуктомъ; получилась смѣсь, запрещенная не-священникамъ. Если бы было извѣстно, что купленный продуктъ правильно очищенъ, то никакой смѣси бы не было, такъ какъ выдѣленное въ качествѣ десятиннаго возношенія вовсе не представляло бы десятинное возношеніе, разъ оно уже давно выдѣлено. Въ этомъ случаѣ опять допускается обращеніе къ амъ-һаарецу, и если онъ говоритъ, что продуктъ былъ очищенъ, то его показаніе считается достовѣрнымъ. Предполагается, что амъ-һаарецъ скажетъ правду, такъ какъ не захочетъ, чтобы другой изъ-за него ѣлъ „медума".

то, по мнѣнію р. Симона Шезори, спрашиваютъ продавца даже въ будни и ѣдятъ на основаніи его отвѣта. Р. Симонъ Шезори сказалъ больше: если по отдѣленіи десятиннаго возношенія (за купленный у амъ-hаареца продуктъ) оно было украдено, то ѣдятъ (этотъ продуктъ) на основаніи отвѣта продавца, что-де возношеніе имъ отдѣлено [1]). Подобно тому какъ на амъ-hаа́реца имѣетъ вліяніе опасеніе осквернить субботу, такъ вліяетъ и опасеніе, что другой съѣстъ изъ за него «медума», [Терумотъ Тосефса 5,12 ср.]. Десятинное возношеніе отъ демай попавшее на прежнее мѣсто, дѣлаетъ (смѣсь) медума, а попавшее на другое мѣсто, не дѣлаетъ медума,—слова р. Эліэзера; мудрецы говорятъ: попало-ли оно на прежнее мѣсто или на другое, оно дѣлаетъ медума, а р. Симонъ говоритъ: попало-ли оно на прежнее мѣсто или на другое, оно не дѣлаетъ медума.

2. Если кто принужденъ ѣсть у ближняго, вслѣдствіе обѣта послѣдняго [2]), а онъ не довѣряетъ ему насчетъ десятинъ, то онъ ѣстъ съ нимъ одну субботу, хотя бы и не довѣрялъ ему насчетъ десятинъ, если только хозяинъ скажетъ ему, что пища „очищена" десятинами. Но во вторую субботу онъ не можетъ ѣсть у него безъ собственной очистки [3]) даже, если тотъ запретилъ себѣ путемъ обѣта оказаніе ему услугъ (въ случаѣ неисполненія его просьбы).

3. Р. Эліэзеръ говоритъ: въ продуктѣ демай не нарекаютъ „десятины бѣдныхъ", а мудрецы говорятъ: нарекаютъ но не отдѣляютъ [4]).

---

[1]) Десятиннымъ возношеніемъ нареченъ продуктъ, находившійся въ другомъ мѣстѣ, а потомъ оказывается, что этотъ продуктъ украденъ; возникаетъ вопросъ: украденъ-ли онъ до нареченія, такъ что купленный продуктъ остается неочищеннымъ, или онъ украденъ послѣ нареченія, и купленный продуктъ очищенъ. Симонъ Шезори и говоритъ: продуктъ считать очищеннымъ, такъ какъ мы имѣемъ дѣло съ двойнымъ сомнѣніемъ: и продавецъ могъ его очистить до продажи, и отдѣленное за него десятинное возношеніе могло быть украдено послѣ нареченія.

[2]) Если, напримѣръ, N (амъ hаарецъ) дастъ обѣтъ ничего не давать NN (хаверу), доколѣ послѣдній не зайдетъ къ нему на обѣдъ въ субботу. Ср. трактатъ Недаримъ въ т. III.

[3]) Т. е. амъ-hаарецъ долженъ призвать хавера къ себѣ до наступленія субботы (такъ какъ въ самую субботу „очищать" запрещается) и предоставить ему произвести „очистку" продуктовъ.

[4]) Раньше, чѣмъ выдѣлить возношенія или десятины изъ продукта должно совершить обрядъ „нареченія", т е. назначенія извѣстной части продукта такимъ-то возношеніемъ или такою-то десятиной. Относительно же „десятины бѣдныхъ", которую изъ продукта-демай можно совсѣмъ не выдѣлять, такъ какъ бѣдные должны были бы доказать, что эта десятина дѣйствительно имъ не отдана, мнѣнія раздѣлились: р. Эліэзеръ говоритъ что обряда „нареченія" совершить не обязательно, а мудрецы говорятъ, обязательно

4. Нарекши въ продуктѣ-демай десятинное возношеніе а въ продуктѣ-ваддай „десятину бѣдныхъ“, нельзя отбирать эти части въ субботу. Однако, если священникъ или бѣдный постоянно ѣдятъ за столомъ даннаго лица, то они могутъ прійти и ѣсть, если только онъ предупредитъ ихъ объ этомъ [1]).

5. Если кто говоритъ недостовѣрному относительно десятинъ: „купи мнѣ (хлѣба) у достовѣрнаго“ или „купи мнѣ у очищающаго“ [2]), то на посланца положиться нельзя. (Но если ему прямо указываютъ: „купи мнѣ) у такого-то“, то на него положиться можно. Если онъ, отправившись, чтобы купить у указаннаго лица, (затѣмъ возвращается и) говоритъ: „я того не нашелъ, а купилъ тебѣ у другого, который (также) достовѣренъ“, то на него положиться нельзя.

[5, 3]. Если кто говоритъ недостовѣрному относительно десятинъ: «купи мнѣ у достовѣрнаго» или «купи мнѣ у очищающаго», то на посланца положиться нельзя; «у такого-то»—на него положиться можно. Р. Іосе говоритъ: на него положиться нельзя и въ этомъ случаѣ потому, что онъ можетъ пойти къ другому продавцу, что поближе. Тотъ же р. Іосе однако признаетъ, что если посланцу сказано: «поди съѣшь (за это) коровай», «поди выпей (за это) четверть вина, а я отдамъ деньги», то на него положиться можно [3]).

6. Нѣкто, входя въ чужой городъ, гдѣ онъ никого не знаетъ, начинаетъ спрашивать: „кто здѣсь достовѣрный? кто здѣсь очищающій?“ и одинъ ему отвѣчаетъ: „я лично не состою въ числѣ достовѣрныхъ, но такой-то состоитъ“, затѣмъ пришелецъ идетъ къ тому покупать и между прочимъ спрашиваетъ: „кто здѣсь продаетъ старые продукты? [4])“ Тотъ отвѣчаетъ: „человѣкъ, который тебя прислалъ ко мнѣ“. Въ этомъ случаѣ, хотя они какъ будто другъ другу помогаютъ, однако, имъ можно вѣрить.

---

[1]) Такъ какъ онъ предлагаетъ имъ продуктъ, часть котораго принадлежитъ имъ-же; самому же ѣсть отъ этого продукта ему нельзя.

[2]) Разница между „достовѣрнымъ“ и „очищающимъ“ та, что первый публично и всѣми признанъ „достовѣрнымъ“, а о второмъ знаетъ только данное лицо.

[3]). Такъ какъ не станетъ-же онъ преступать повелѣніе, разъ деньги заплатитъ въ лавку пославшій.

[4]) Продукты прошлогодняго сбора „яшанъ“. Продукты новаго сбора (хадашъ „новый хлѣбъ“) дозволены въ пищу лишь послѣ второго дня Пасхи (Ср. Менахотъ 10, 5 сл.).

[5, 4] Нѣкто входитъ въ чужой городъ, гдѣ онъ никого не знаетъ, съ возношеніемъ въ рукѣ [1]), или стоитъ на току съ возношеніемъ въ рукѣ [2]), при чемъ также никого не знаетъ; они, по словамъ р. Симона сына Гамаліила, могутъ обращаться съ вопросомъ («какой изъ здѣшнихъ священниковъ хаверъ»), | какъ къ хаверу, такъ и къ амъ-hаарецу; Рабби же полагаетъ, что относительно возношенія спрашиваютъ только у хаверовъ.

[5, 2 ср.] Показанія амъ-hаареца: «это тевелъ, а это—возношеніе» «это ваддай, а это демай» достовѣрны, ибо хотя сказано: «лицо, подозрительное въ какомъ-либо дѣлѣ, не можетъ быть ни судьею, ни свидѣтелемъ въ томъ дѣлѣ», однако, евреи въ этомъ не подозрѣваются. Если язычникъ выкрикиваетъ: идите покупать: это—плоды Азаки, это—плоды орла, плоды четырехлѣтняго дерева»,—то его показанія недостовѣрны, такъ какъ онъ какъ будто хвалитъ свой товаръ [3]); но если онъ говоритъ: «я купилъ эти плоды у такого-то, самарянина, или у такого-то, язычника», то ему вѣрить можно, такъ какъ его показаніе ведетъ къ отягченію; такъ говоритъ Рабби, а р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: ему вѣрить нельзя, ибо показаніе язычника не имѣетъ значенія («не помогаетъ и не вредитъ»).

7. Погонщики ословъ пріѣхали въ городъ, и одинъ говоритъ: „у меня хлѣбъ новый (*хадашъ*), но у моего товарища—старый (*яшанъ*)“; (а другой:) „у меня хлѣбъ неочищенный, а у моего товарища очищенный“: они недостовѣрны. Р. Іуда говоритъ: достовѣрны.

[5, 5] Нѣкто стоитъ посреди толпы людей и спрашиваетъ: «кто здѣсь достовѣрный? кто здѣсь отдаетъ десятины?» И одинъ отзывается: «я достовѣрный»: если они (люди въ толпѣ) сказали ему, что онъ дѣйствительно отдаетъ десятины, то онъ признается достовѣрнымъ, а если они сказали, что онъ не отдаетъ десятинъ, то (дѣло зависитъ отъ того, *когда* они сказали): если они это сказали при немъ, то онъ недостовѣренъ, а если не при немъ, то онъ достовѣренъ [4]). Сказанное относится къ тому случаю, когда онъ тамъ никого не знаетъ, но если онъ кого нибудь знаетъ, то онъ можетъ брать только отъ завѣдомаго. Сказанное (только что) относится къ тому случаю, когда онъ не прожилъ тамъ тридцати дней, но если онъ прожилъ тамъ тридцать дней, то онъ можетъ брать только отъ завѣдомаго. Сказанное (только что) относится къ возношенію и десятинамъ, а въ отношеніи продуктовъ субботняго года и теhаротъ (на непровѣренное показаніе) полагаться нельзя (даже если не прожилъ тамъ тридцати дней).

---

[1]) Желаетъ отдать возношеніе священнику-хаверу.

[2]) И желаетъ подѣлиться съ священникомъ-хаверомъ.

[3]) Похвала собственно съ его, языческой, точки зрѣнія, такъ какъ еврею подобные плоды запрещены.

[4]) Хлѣбъ не можетъ быть очищенъ такъ, напр., какъ финики (см. стр. 89), ибо его неудобно разрѣзать на части. Поэтому отрѣзаютъ отъ него лишь столько, сколько требуется отдать. Остальныя же дѣленія производятъ мысленно.

ГЛАВА V.

1. Нѣкто купилъ хлѣбъ у булочника: какъ онъ очищаетъ его десятинами?—отдѣляетъ отъ него кусокъ, представляющій по величинѣ приблизительно десятинное возношеніе (т. е. $^1/_{100}$) и халлу (т. е. $^1/_{24}$) [1]), при чемъ произноситъ слѣдующее: „сотая, доля всего хлѣба на этой сторонѣ пусть изображаетъ собой десятую часть отъ маасеръ-ришонъ, при чемъ остальныя $^9/_{10}$ находятся возлѣ; теперь эта десятая пусть будетъ десятиннымъ возношеніемъ; а остальное, что я отдѣлилъ, пусть считается халлой; что касается маасеръ-шени, то оно находится на сѣверной или южной сторонѣ хлѣба и профанируется выкупомъ“.

2. Желая одновременно отдѣлить оба возношенія, великое и десятинное [2]), поступаютъ такъ: отдѣляютъ $^3/_{100}$ хлѣба и говорятъ: „одна сотая пусть на этой сторонѣ принадлежитъ | пока къ хуллинъ, остальныя двѣ сотыхъ пусть будутъ возношеніемъ за весь хлѣбъ. Та сотая доля, которая причислена къ хуллинъ, пусть изображаетъ собою одну десятую часть отъ маасеръ-ришонъ, при чемъ остальныя девять десятыхъ его находятся рядомъ; теперь пусть эта десятая считается десятиннымъ возношеніемъ; что касается маасеръ-шени, то оно находится на сѣверной (или южной) сторонѣ и профанируется выкупомъ“ [3]).

[5, 6] **Желая одновременно очистить хлѣбъ великимъ возношеніемъ, десятиннымъ возношеніемъ и халлой (т. е. отдать все, что слѣдуетъ свя-**

---

[1]) Это мѣсто исправлено нами по Іерушалми.

[2]) Рѣчь идетъ уже не о демай, а о продуктѣ, совершенно неочищенномъ, ибо отъ демай „великое возношеніе“ не отдѣляется.

[3]) Такимъ образомъ сразу отдѣляется $^3/_{100}$ хлѣба, т. е. то, что въ хлѣбѣ принадлежитъ священнику, какъ возношенія; но возношеніе великое не можетъ быть отдано „по мѣрѣ“ (см. Тер. 1, 7), поэтому сначала одна изъ трехъ сотыхъ „нарекается“ хуллинъ, а „остальное“—возношеніе; затѣмъ эта же сотая вмѣстѣ съ прилегающими девятью, ей равными, частями хлѣба нарекаются „первой десятиной“ (маасеръ), и, наконецъ, она же, являющаяся теперь десятой частью первой десятины, нарекается „десятиннымъ возношеніемъ“. Вся эта процедура необходима оттого, что „десятиннымъ возношеніемъ“ можетъ быть наречена лишь десятая часть первой десятины, т. е. такая часть хлѣба, которая раньше называлась „маасеръ“.

*

щеннику), отдѣляютъ кусокъ, по величинѣ приблизительно равняющійся возношенію да десятинному возношенію да халлѣ, то есть въ одну двадцатую долю, при чемъ произносятъ: «1/100 изъ того, что здѣсь имѣется, да 1/48 изъ того, что здѣсь имѣется [1]), пусть принадлежитъ къ хуллинъ, остальное да будетъ возношеніемъ за весь хлѣбъ. Та сотая доля всего, которая принадлежитъ къ хуллинъ, да изображаетъ собой 1/10 отъ массеръ-ришонъ, при чемъ остальныя 9/10 находятся рядомъ, и эта 1/10 да будетъ десятиннымъ возношеніемъ. Остальное изъ хуллинъ (т. е. 1/48 всего) да будетъ халлой; что касается маасеръ-шени, то оно находится на сѣверной (или южной) сторонѣ хлѣба и профанируется выкупомъ».

3. Покупая хлѣбъ у булочника, можно платить десятину и теплымъ (свѣжимъ) хлѣбомъ за холодный (черствый), и холоднымъ за теплый, даже если хлѣба многихъ (различныхъ) типовъ [2]); слова р. Меира, р. Іуда запрещаетъ (подобную „очистку“), такъ какъ я могу сказать: вчерашняя пшеница была отъ одного, а сегодняшняя отъ другого [3]). Симонъ запрещаетъ подобную „очистку“ для десятиннаго возношенія, и допускаетъ ее для халлы.

4. Покупая хлѣбъ у „палтора“ (πωλητης—мелочной лавочникъ) „очищаютъ“ каждый „типъ“ (хлѣба) отдѣльно; слова р. Меира. Р. Іуда говоритъ: платятъ однимъ „типомъ“ за всю покупку. Однако, р. Іуда соглашается съ тѣмъ, что при покупкѣ хлѣба у „монополиста“ очищаютъ каждый „типъ“ отдѣльно.

[5, 10] Покупая хлѣбъ у палтора, очищаютъ каждый типъ отдѣльно; если (поселяне) навезли ему всякихъ продуктовъ, то отдѣльной «очисткѣ» подлежитъ каждый огурецъ, каждый пучекъ и каждая финиковая кисть.

5. Покупающій у нищаго, равно какъ самъ нищій, получившій (въ разныхъ домахъ) ломти хлѣба или куски фиговыхъ плитокъ, очищаютъ каждый кусокъ отдѣльно, но финики и сухія смоквы смѣшиваютъ и очищаютъ огуломъ. Р. Іуда сказалъ: когда? — если подаянія значительны; если

---

[1]) Собственно въ размѣрѣ 1/48 отдѣляютъ халлу лишь торговцы. Ср. Халла II, 7.

[2]) Другими словами, пошлины за продукты демай можно давать худшимъ продуктомъ за лучшій и „старымъ“ за „новый“, чего дѣлать нельзя съ продуктомъ—ваддай. „Типъ“—форма, въ которой пекли хлѣбъ.

[3]) Возможно, что первый доставилъ „очищенное“, а второй „неочищенное“ зерно, а давать очищеннымъ продуктомъ десятинныя пошлины за неочищенный запрещается.

же они малы, то слѣдуетъ каждую (смокву) очищать порознь [1]).

[5, 7] **Рабочіе сѣли ѣсть полученные ломти, или же гости возлегли ѣсть, и остатки отъ тѣхъ и другихъ получилъ слуга, или же ихъ подобрали постороннія лица: въ этихъ случаяхъ очищается каждый ломоть отдѣльно.** [5, 8 ср.] **Если же ломти были измельчены, или же отдѣльные финики превращены въ плитку, то все очищается огуломъ. Р. Іуда говоритъ: это правило относится къ году урожайному, въ другіе года очисткѣ подлежитъ каждая составная часть.**

[5, 9 ср.] **Финики долинъ очищаются огульно, но финики изъ другихъ мѣстъ очищаются каждый порознь.**

6. При двукратной покупкѣ хлѣба у одного и того же ситона, нельзя очищать хлѣбомъ одной покупки хлѣбъ другой, даже если купленъ хлѣбъ одного и того же сорта, одного и того же рода. Но ситонъ достовѣренъ, когда говоритъ, что хлѣбъ имъ купленъ у одного и того же лица. |

7. При двукратной покупкѣ (хлѣба) у одного и того же домохозяина, можно очищать (хлѣбомъ) одной покупки (хлѣбъ) другой, даже если (хлѣбъ) купленъ изъ разныхъ корзинъ или разныхъ городовъ. Домохозяинъ продаетъ на рынкѣ зелень: если ему приносятъ изъ его собственныхъ огородовъ, то очищается вся покупка огуломъ; но если изъ чужихъ огородовъ, то очищаютъ каждую группу въ отдѣльности.

8. Тевелъ купленъ въ двухъ мѣстахъ: (хлѣбомъ) одной покупки можно очищать хлѣбъ другой. Однако, человѣку дозволено продавать „тевелъ“ лишь для (особенной) надобности.

[5, 12] **Тевелъ, смѣшавшись съ хуллинъ, дѣлаетъ смѣсь запретной при всякихъ количествахъ; если имѣется запасъ (тевела) въ другомъ мѣстѣ, то выдѣляютъ по разсчету [2]); если же запаса нѣтъ, то отдѣляютъ изъ смѣси хуллинъ и приблизительное количество находящагося въ тевелѣ возношенія и десятиннаго возношенія [3]). Также если маасеръ-тевелъ смѣшалось съ**

---

[1]) Это установлено въ предупрежденіе неправильнаго очищенія уже очищеннымъ продуктомъ (полученнымъ отъ „достовѣрныхъ“) продукта неочищеннаго (изъ домовъ „недостовѣрныхъ“).

[2]) Т. е. часть запаса обращается въ пошлины за тевелъ въ смѣси.

[3]) Смѣшалось 100 сатъ плодовъ-тевелъ и 300 сатъ плодовъ-хуллинъ. Смѣсь запрещена, хотя въ ней имѣются лишь около 3 сатъ возношенія (ибо отъ 100 сатъ тевелъ священникъ получитъ „великаго возношенія“ 2 саты и „десятиннаго“—ок. 1 саты). Если у даннаго лица имѣется еще продуктъ, никакими пошлинами не очищенный, то онъ отдаетъ отъ этого

хуллинъ, оно дѣлаетъ смѣсь запрещенной, какого бы размѣра она ни была; если имѣется запасъ въ другомъ мѣстѣ, то выдѣляютъ по разсчету, а если нѣтъ, то отдѣляютъ изъ смѣси хуллинъ и приблизительное количество десятиннаго возношенія, что въ маасеръ-тевелъ.

9. Хлѣбомъ, купленнымъ у еврея, очищаютъ хлѣбъ, купленный у язычника; и, наоборотъ, хлѣбомъ, купленнымъ у язычника, очищаютъ хлѣбъ, купленный у еврея. Хлѣбомъ, купленнымъ у еврея, очищаютъ хлѣбъ, купленный у самарянина; хлѣбомъ, купленнымъ у самарянина, очищаютъ хлѣбъ, купленный у другого самарянина. Р. Элазаръ запрещаетъ послѣднее

[5, 21] Хлѣбомъ еврейскимъ очищаютъ хлѣбъ языческій и хлѣбомъ языческимъ хлѣбъ еврейскій; хлѣбомъ еврейскимъ хлѣбъ самарянскій, хлѣбомъ самарянскимъ хлѣбъ еврейскій и хлѣбомъ, купленнымъ у каждаго человѣка, очищаютъ хлѣбъ, купленный у его единовѣрца,—слова р. Меира; а р. Іуда, р. Іосе и р. Симонъ говорятъ: очищаютъ хлѣбомъ еврейскимъ—еврейскій хлѣбъ, и хлѣбомъ самарянскимъ—самарянскій, языческимъ—языческій, (самарян | скимъ—языческій и языческимъ—самарянскій), но еврейскимъ хлѣбомъ самарянскій или языческій, а также наоборотъ—не очищаютъ [1]).

[5, 22] Р. Симонъ Шезори сказалъ: однажды съ моими продуктами смѣшались продукты-тевелъ; я отправился съ вопросомъ къ р. Тарфону, и тотъ сказалъ: «Ступай, купи плоды у язычника (вар.: съ рынка) и очисть ими».

«Р. Элазаръ запрещаетъ очищать хлѣбомъ самарянскимъ хлѣбъ самарянскій». Подобно тому какъ всѣ еврейскіе продукты [2]) считаются демай вслѣдствіе того, что у большинства они демай [3]), при чемъ продуктомъ,

---

продукта 3 саты въ качествѣ возношеній за тѣ 100 сатъ тевелъ, что смѣшались съ хуллинъ, и смѣсь становится дозволенной. Оно можетъ даже купить у хавера три саты тевелъ для этой цѣли: это и есть та „особенная надобность", ради которой Мишна дозволяетъ продавать тевелъ.

Если продукта-тевелъ достать невозможно, то просто вынимаютъ изъ смѣси три саты и отдаютъ священнику, такъ какъ предполагается, что возношенія нейтрализовались. Ср. Тос. Терумотъ 5, 15.

[1]) Дѣло въ томъ, что нельзя очищать продуктъ, не подлежащій пошлинамъ, продуктомъ подлежащимъ и наоборотъ. Въ Мишнѣ принимается воззрѣніе Меира, полагающаго, что плоды, выросшіе въ Палестинѣ, но на землѣ, принадлежащей язычнику, тѣмъ не менѣе пошлинамъ подлежатъ. Самаряне же, хотя и „очищаютъ" продукты, предназначаемые на собственное употребленіе, однако, предполагается, не очищаютъ продуктовъ, отправляемыхъ на продажу.

[2]) Рѣчь идетъ о продуктахъ ам-hаареца.

[3]) Меньшинство отдѣляетъ отъ своихъ продуктовъ всѣ пошлины.

купленнымъ у одного амъ-hаареца, не очищаютъ продуктовъ, купленныхъ у другого, такъ и всѣ продукты самарянскіе считаются ваддай вслѣдствіе того, что у большинства они ваддай, при чемъ продуктомъ, купленнымъ у одного самарянина, не очищаютъ продуктовъ, купленныхъ у другого [1]).

[5, 23] Рѣчь идетъ лишь о продуктахъ, купленныхъ на рынкѣ, но если они найдены у самарянина дома или же посланы (этому самарянину) другимъ, то продукты считаются демай. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: и въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ плоды самарянскіе признаются демай, напр., зелень изъ Кефаръ Отнай, можно ими очищать плоды-тевелъ, но нельзя ихъ очищать плодами тевелъ [2]).

[5, 24] Р. Симонъ говоритъ: относительно самарянскаго демай три раза мѣнялись узаконенія. Однажды наши учителя вошли въ города самарянскіе, что у дороги (варіантъ: Іордана) и имъ поднесли овощей. Р. Акиба вскочилъ и очистилъ ихъ, какъ ваддай. Къ нему обратился р. Гамаліилъ: Акиба, какъ ты дерзнулъ преступить слова твоихъ товарищей, и кто тебѣ разрѣшилъ вообще очищать? Р. Акиба отвѣтилъ: развѣ я этимъ установляю hалаху въ Израилѣ? я очистилъ лишь свою часть!—Тотъ отвѣтилъ: знай, что этой очисткой ты установилъ hалаху въ Израилѣ [3]).

Когда р. Гамаліилъ пришелъ къ самарянамъ во второй разъ, онъ призналъ ихъ хлѣба и стручковые плоды за демай, а всѣ остальные продукты заваддай; наконецъ, когда р. Гамаліилъ пришелъ къ нимъ въ третій разъ и увидалъ, что они правилъ не соблюдаютъ, то онъ призналъ всѣ ихъ продукты за ваддай.

10. Растительный ящикъ съ отверстіемъ внизу разсматривается, какъ почва. Поэтому, если отдано возношеніе съ растеній грунтовыхъ за растенія, выросшія въ такомъ ящикѣ, и съ растеній, выросшихъ въ ящикѣ, за растенія грунтовыя, то | возношеніе дѣйствительно. Если же отдано возношеніе съ растеній, выросшихъ въ глухомъ ящикѣ [4]), за растенія, выросшія въ ящикѣ съ отверстіемъ, то возношеніе хотя и дѣйствительно [5]), но должно быть повторено. Если же отдано возношеніе съ растеній, выросшихъ въ ящикѣ съ отверстіемъ, за растенія, выросшія въ глухомъ ящикѣ, то возношеніе дѣйствительно, но не должно идти въ пищу

---

[1]) Потому что возможно, что второй продаетъ продукты очищенные, а очищать очищеннымъ неочищенное запрещается.

[2]) Симонъ сынъ Гамаліила полагаетъ, что можно очищать продуктомъ-демай продуктъ ваддай, а не наоборотъ.

[3]) Т. е. что плоды самарянскіе считаются ваддай: отъ нихъ полагается не только десятинное возношеніе и вторая десятина, какъ отъ демай, но и великое возношеніе и первая десятина и пр.

[4]) Пошлины взимаются только съ *плодовъ земли* (Вт. 14, 22).

[5]) Т. е. имъ можетъ воспользоваться только священникъ, но продуктъ остается неочищеннымъ.

(священнику), пока съ него не отдадутъ сполна всѣхъ возношеній и десятинъ.

[5, 25] Растенія, выросшія въ глухомъ ящикѣ, подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ; однако, возношеніе съ нихъ не производитъ медума, и неумышленное потребленіе ихъ не влечетъ хомешъ.

11. Возношеніе, отданное продуктомъ демай за демай или продуктомъ демай за ваддай—возношеніе, но должно отдѣлить возношеніе вторично. Возношеніе отданное продуктомъ ваддай за демай, считается возношеніемъ, но священникъ можетъ имъ воспользоваться только по очищеніи его возношеніями и десятинами.

ГЛАВА VI.

1. Арендуя поле у еврея, самарянина или язычника изъ части урожая, должно дѣлить урожай въ ихъ присутствіи [1]). Арендуя (за опредѣленное вознагражденіе) поле у еврея, платятъ очищеннымъ отъ возношенія продуктомъ (букв.: очищаетъ возношеніемъ и платитъ ему). Р. Іуда говоритъ: въ какомъ случаѣ?—если арендаторъ платитъ произведеніями арендованнаго поля и условленнымъ родомъ хлѣба, но | если онъ платитъ произведеніями другого поля или другимъ родомъ хлѣба, то долженъ очистить платежный продуктъ и десятиной.

[6, 1] Арендуя поле у язычника изъ части урожая, очищаютъ платежный продуктъ возношеніемъ. Р. Симонъ, сынъ Гамаліила возразилъ: а что если этотъ язычникъ не захочетъ очистить своихъ продуктовъ? ясно, что слѣдуетъ раздѣлить урожай и положить передъ нимъ.

[6, 6] Если одинъ еврей снялъ въ аренду у другого ниву за часть урожая въ колосьяхъ, или виноградникъ за часть винограда, или оливковый садъ за часть оливокъ, то причитающаяся владѣльцу часть отдается въ натуральномъ видѣ; если же поле снято за часть пшеничнаго зерна, виноградникъ за часть вина, оливковый садъ за часть масла, то причитающаяся владѣльцу часть отдается въ очищенномъ десятинами видѣ.

[6, 5 ср.] Если арендаторъ получилъ отъ еврея зерно для посѣва съ

---

[1]) Указывая этимъ, что продукты еще не очищены. Дѣло въ томъ, что хаверу запрещается продавать и вообще передавать амъ-hаарецу, самарянину или язычнику свои продукты неочищенными. Если же ему приходится передавать перечисленнымъ лицамъ продукты, принадлежащіе имъ же, напр., причитающуюся имъ часть урожая, наслѣдства и проч., то хаверъ не обязанъ очищать чужіе продукты.

тѣмъ, чтобы отдать плодами урожая, то онъ платитъ очищеннымъ продуктомъ; тамъ, гдѣ принято дѣлится на току [1]), дѣлятъ урожай въ присутствіи кредитора. Если арендаторъ получилъ деньги съ тѣмъ, чтобы отдать плодами во время уборки («горена»), то онъ платитъ очищеннымъ продуктомъ.

[7, 11] Сдающій свою ниву въ аренду язычнику, самарянину или лицу, «недостовѣрному» (подозрѣвающемуся) насчетъ соблюденія правилъ о десятинныхъ пошлинахъ [а такъ дѣлать еврею запрещено] хотя бы и до достиженія урожаемъ «десятинной зрѣлости», обязанъ очистить его за арендатора, лишь только онъ достигнетъ десятинной зрѣлости. Сдающій свою ниву амъ-hаарецу [не] обязанъ очистить урожай черезъ его посредство, если нива сдана до достиженія десятинной зрѣлости; если же она сдана по достиженіи десятинной зрѣлости, то очистка обязательна. Какъ ему поступить?—Онъ становится на току и выдѣляетъ (соразмѣрно наличному урожаю), не заботясь о съѣденномъ, ибо не отвѣчаютъ за обманщиковъ.

[6, 5] Арендующій поле у еврея платитъ владѣльцу продуктъ, очищенный возношеніемъ [р. Меиръ говоритъ: очищенный десятиной; р. Іуда говоритъ: если арендаторъ платитъ произведеніями арендованнаго поля и условленнымъ родомъ хлѣба, то платитъ продуктъ, очищенный возношеніемъ; если же онъ платитъ произведеніями другого поля и другимъ родомъ хлѣба, то платитъ продуктъ, очищенный десятинными пошлинами; мудрецы же говорятъ: арендаторъ платитъ продуктъ, очищенный возношеніемъ, если платежъ производится продуктами аренднаго поля, при чемъ не принимается во вниманіе, условленнымъ-ли родомъ хлѣба или другимъ; если же платежъ производится продуктами другого поля, то онъ долженъ быть очищенъ десятинными пошлинами].

2. Арендуя поле у язычника за опредѣленное вознагражденіе, платятъ продуктъ, очищенный десятинными пошлинами [2]). Р. Іуда говоритъ: то же правило примѣняется къ арендующему у язычника поле своихъ отцовъ (т. е. свое же родовое поле) (за часть урожая): платежный хлѣбъ долженъ быть очищенъ пошлинами.

[6, 2] Арендуя поле у язычника, платятъ продуктъ, очищенный десятинами [р. Симонъ говоритъ: продуктъ, очищенный возношеніемъ]; поэтому, если язычникъ обратился въ еврейство или продалъ поле еврею, то платежный продуктъ очищается возношеніемъ. Если поле *снято*, то платежный продуктъ очищается десятинными пошлинами. Какая разница между снятіемъ и арендой? — Снятіе оплачивается деньгами, а аренда плодами [3]).

---

[1]) Дѣлить чистый урожай за вычетомъ посѣвного зерна.

[2]) Арендуя же поле у еврея, очищаютъ платежный продуктъ лишь возношеніемъ. По толкованію Гемары, это установлено для того, чтобы евреи неохотно брали въ аренду имѣнія язычниковъ.

[3]) Сниматель называется *сохеръ*, а арендаторъ—*хохеръ*. См. „Талмудъ, его ист. и сод.“, I, § 65, прим. 2 (на стр. 107).

Арендуя поле у язычника, платятъ продуктъ, очищенный десятинными пошлинами, поэтому если еврей назадъ откупилъ у него (этотъ продуктъ), или же язычникъ продалъ его другому еврею, то продуктъ этотъ считается демай.

[6, 3] Арендуя поле у самарянина, платятъ продуктъ, очищенный десятинными пошлинами. Въ казну и центуріону («кетрону») платятъ продуктъ, очищенный десятинными пошлинами. [6, 4] Еврей не можетъ сказать самарянину, язычнику и лицу недостовѣрному насчетъ соблюденія законовъ о десятинныхъ пошлинахъ: «вотъ тебѣ 200 зузъ: внеси за это вмѣсто меня въ казну пошлины (натурой)!» но онъ можетъ сказать: «избавь меня отъ казенныхъ пошлинъ!» [1]). Точно также человѣкъ не можетъ сказать своему ближнему: «вотъ тебѣ двѣсти зузъ и вступи вмѣсто меня въ уманутъ» [2]), но онъ можетъ сказать ему: «избавь меня отъ уманутъ».

[5, 14] Можно сказать своимъ погонщикамъ (ословъ) и рабочимъ «ступайте и ѣшьте или пейте на этотъ динарій», не заботись о томъ что они купятъ плоды неочищенные или плоды субботняго года или винонесехъ (идоложертвенное). Но обо всемъ этомъ должно думать, если имъ говорятъ «подите, съѣшьте на мой счетъ коровай хлѣба или распейте четверть вина» [3]).

[5, 15] Отдавая язычнику шерсть въ окраску, не заботятся о томъ, что его краска могла быть приготовлена на уксусѣ, полученномъ отъ винанесехъ; но если они намѣрены (подробно) разсчитаться, то (отдавать) запрещается [4]).

[6, 7] Р. Іосе сынъ Мешуллама свидѣтельствуетъ, что его братъ | Наѳанъ сказалъ отъ имени р. Элазара Хасма: арендующій у язычника свое родовое поле за часть сбора оливокъ платитъ продуктъ въ натуральномъ видѣ (т. е. совершенно неочищеннымъ).

---

[1]) Разница въ выраженіяхъ. Въ первомъ случаѣ „недостовѣрный" является лишь исполнителемъ приказаній еврея, а во второмъ—самостоятельнымъ лицомъ, за дѣйствіе котораго еврей не отвѣчаетъ; благодаря этому, казна получаетъ продуктъ-тевелъ.

[2]) *Уманутъ*—общественная работа, повинность. См. Бава Батра 9, 4 (т. IV, стр. 220).

[3]) Собственно, работодатель не имѣетъ права предлагать своимъ рабочимъ запрещенные продукты, но въ первомъ случаѣ хозяинъ передаетъ имъ деньги, и, не опредѣляя ближе ихъ назначенія, заканчиваетъ этимъ свои сношенія съ ними; между тѣмъ какъ во второмъ случаѣ, когда онъ самъ производитъ платежъ денегъ, онъ какъ бы *поручаетъ* рабочимъ купить для него продукты, каковые раздаетъ имъ же.

[4]) Въ первомъ случаѣ еврей платитъ за окраску, и ему нѣтъ дѣла до того, какой именно краской красилъ язычникъ; во второмъ случаѣ, еврей платитъ по разсчету, гдѣ подробно вычислено, сколько слѣдуетъ за работу, сколько стоитъ краска и проч.; здѣсь краска какъ бы покупается по спеціальному порученію еврея и, слѣдовательно, должна удовлетворять требованіямъ еврейскаго закона.

3. Если священникъ или левитъ снимутъ въ аренду поле у израильтянина, то они дѣлятъ, какъ хуллинъ, такъ и возношеніе [1]) [р. Эліэзеръ говоритъ: пошлины („десятины") остаются за арендаторами, потому что (снимая поле) они на нихъ разсчитывали].

4. Если израильтянинъ сниметъ поле у священника или левита, то пошлины остаются за владѣльцемъ поля. Р. Измаилъ говоритъ: если провинціалъ сниметъ поле у іерусалимлянина, то вторая десятина принадлежитъ іерусалимлянину. Но мудрецы говорятъ: провинціалъ можетъ самъ отправиться въ Іерусалимъ и здѣсь съѣсть (эту десятину).

[7, 1] Если израильтянинъ снялъ въ аренду поле у израильтянина же, священникъ у священника, левитъ у левита, то они дѣлятъ (пошлины) между собою. Если израильтянинъ или священникъ сняли въ аренду поле у левита, а также израильтянинъ или левитъ у священника, то допускается условіе: «пошлины—пополамъ!» [2]).

[7, 2] Если израильтянинъ снялъ въ аренду поле у священника, то возношеніе принадлежитъ священнику, а маатеръ-ришонъ и маасеръ-шени они дѣлятъ между собой; если онъ снялъ въ аренду поле у левита, то маасеръ-ришонъ принадлежитъ левиту, а возношеніе и маасеръ-шени они дѣлятъ между собою. Если левитъ снялъ въ аренду поле у священника, то возношеніе принадлежитъ священнику, а маасеръ-ришонъ и маасеръ-шени они дѣлятъ между собой; если священникъ снялъ поле у левита, то маасеръ-ришонъ принадлежитъ левиту, а возношеніе и маасеръ-шени они дѣлятъ между собой.

[7, 3] Дозволяется израильтянину снимать въ аренду поле у священника подъ условіемъ: «пошлины мнѣ (арендатору)», «пошлины тебѣ», «пошлины обоимъ». Дозволяется священнику снимать въ аренду поле у израильтянина подъ условіемъ: «пошлины мнѣ (арендатору)», но запрещается снимать подъ условіемъ: «пошлины тебѣ»; дозволяется ему снимать подъ условіемъ: «пошлины обоимъ», если онъ снимаетъ на правахъ

---

[1]) Поле принадлежитъ „израильтянину", т. е. простому еврею, не левиту и не священнику. Если арендаторъ—священникъ, то при дѣлежѣ урожая между землевладѣльцемъ и арендаторомъ, послѣдній не можетъ удержать въ свою пользу все причитающееся возношеніе на томъ основаніи, что израильтянину оно не нужно, но долженъ отдать и отъ возношенія соотвѣтствующую часть, а израильтянинъ можетъ отдать ее какому угодно священнику. Должно замѣтить, что возношеніе отдѣляется раньше дѣлежа, ибо нельзя трогать „тока", т. е. сложенныхъ на току плодовъ, покуда не выдѣлено возношеніе

[2]) Хотя по закону, при отсутствіи спеціальнаго условія, пошлины должны принадлежать владѣльцу, имѣющему на нихъ право.

обыкновеннаго арендатора; если же нѣтъ (т. е. если онъ снимаетъ какъ священникъ [1]), то подобное условіе запрещается.

[7, 5] Запрещается израильтянину снимать въ аренду поле у священника подъ условіемъ: «я возьму пошлины и отдамъ NN», но дозволяется такое условіе: «мы оба, я и ты, возьмемъ пошлины и передадимъ NN».

[5, 20] Израильтянину дозволяется такая сдѣлка съ израильтяниномъ: «вотъ тебѣ села: отдай возношеніе или первородное изъ скота моему внуку (сыну дочери), священнику». Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: я утверждаю, что подобное условіе: «вотъ тебѣ села; за это отдай пошлину моему внуку, священнику»—допустимо относительно всѣхъ полагающихся священникамъ даровъ.

[5, 18] Нельзя давать пошлины съ точила сторожу точила, ни же первородное изъ скота пастуху [2]); однако, если причитающаяся имъ за труды плата уже отдана, то владѣлецъ, если пожелаетъ, можетъ дать имъ и пошлины, какъ знакъ благоволенія.

[5, 19] Израильтянинъ не долженъ давать свою скотину для убоя священнику—рѣзнику [3]), а также для пастьбы священнику — пастуху [4]), развѣ послѣ того, какъ онъ имъ отдалъ плату за ихъ трудъ. [5, 17 ср.] Возношенія и десятины нельзя давать въ видѣ платы священникамъ и левитамъ, помогающимъ на току, а если онѣ имъ даны, то считаются оскверненными, ибо сказано (Числ. 18, 32): «и посвящаемаго сынами Израилевыми не оскверните», а также (Малах. 2, 8): «разрушили завѣтъ Левія, говоритъ Господь Саваоѳъ». Болѣе того: это возношеніе — не возношеніе, и эти десятины — не десятины; на это намекаетъ пророкъ, говоря (Мих. 3, 11): «Главы его судятъ за подарки, и священники его учатъ за плату, и пророки его предвѣщаютъ за деньги», и соотвѣтственно этимъ тремъ грѣхамъ Господь привелъ на нихъ три наказанія, какъ сказано (тамъ же 3, 12): «Посему за васъ Сіонъ распаханъ будетъ, какъ поле, и Іерусалимъ сдѣлается грудою развалинъ, и гора Дома сего будетъ лѣсистымъ холмомъ».

[7, 6] Если священникъ или левитъ сняли за извѣстную сумму денегъ или за опредѣленное количество хлѣба поле у священника же или левита, то пошлины принадлежатъ арендатору.

[7, 9] Если израильтянинъ снялъ поле у священника, то возношеніе принадлежитъ священнику; но если священникъ между тѣмъ продалъ свое | поле другому израильтянину, то возношеніе дѣлится между арендаторомъ и новымъ владѣльцемъ [5]).

---

[1]) За большую арендную плату, такъ какъ въ его пользу остаются пошлины.

[2]) Предполагается, что сторожъ или пастухъ—изъ священниковъ. Имъ нельзя давать, такъ какъ это можетъ отразиться на получаемую ими плату, и окажется, что долгъ заплаченъ святыней.

[3]) Священникамъ полагается отъ всякой зарѣзанной скотины плечо, челюсти и желудокъ. Ср. Вт. 18, 3.

[4]) Священникамъ полагается первородное изъ скота.

[5]) Т. е. новый владѣлецъ не пріобрѣтаетъ куплею права на все возношеніе, принадлежавшаго старому владѣльцу, какъ священнику.

Если израильтянинъ снялъ поле у израильтянина же, то возношеніе дѣлится между владѣльцемъ и арендаторомъ; если поле между тѣмъ продано священнику, возношеніе все-таки принадлежитъ обоимъ. Если поле снято у дочери изральтянина, то возношеніе дѣлится между владѣлицей и арендаторомъ и такъ же дѣлится, если владѣлица между тѣмъ вышла за священника. Если поле снято у дочери священника, то возношеніе принадлежитъ владѣлицѣ; если же она вышла за израильтянина, то возношеніе дѣлится; но оно опять поступаетъ въ нераздѣльное ея пользованіе, если она овдовѣла или развелась съ мужемъ. [7, 10] Корова священника принята по оцѣнкѣ израильтяниномъ [1]) и родила первенца: первородное животное принадлежитъ священнику; слова р. Іуды, а мудрецы говорятъ: первенецъ принадлежитъ обоимъ. Имъ сказалъ р. Іуда: развѣ вы не согласны, что десятины принадлежатъ ему? Они отвѣтили: поле само принадлежитъ ему, а корова сама принадлежитъ обоимъ: если бы и корова сама принадлежала ему, то первенецъ принадлежалъ бы священнику.

[7, 14] Если священникъ продалъ свое поле израильтянину съ условіемъ: «пошлины навсегда мои», то послѣ его смерти дѣти его никакихъ правъ на пошлины не имѣютъ. Если же въ условіи сказано: «пошлины мнѣ и моимъ дѣтямъ», то послѣ его смерти дѣти его имѣютъ право на пошлины. Если въ условіи сказано: «пошлины—мои, пока поле—твое», то лишь только владѣлецъ продалъ поле другому, священникъ теряетъ свои права, которыя къ нему не возвращаются, даже когда поле опять возвратилось къ первому владѣльцу.

[7, 15] Дозволяется израильтянину, при продажѣ поля священнику, ставить условіе: «пошлины мои 4—5 лѣтъ», но запрещается условіе: «пошлины мои навсегда», такъ какъ священникъ не можетъ передать другому священническихъ правъ. Также запрещается израильтянину, который ссудилъ деньги левиту, самому собирать у другихъ левитскіе дары въ счетъ долга, ибо левитъ не можетъ передавать левитскихъ правъ.

Если священникъ продалъ свое поле израильтянину съ условіемъ: «пошлины за мной 4—5 лѣтъ», то послѣдній не въ правѣ его занять подъ виноградъ, вайду или тростникъ [2]), если же въ условіи сказано: «пошлины мои вѣчно»,—то онъ въ правѣ занять подъ виноградъ, вайду или тростникъ.

5. Что касается масла изъ принятыхъ маслодѣломъ для выжимки оливокъ, то какъ возношеніе, такъ и хуллинъ, дѣлится между владѣльцемъ и маслодѣломъ [3]). Р. Іуда гово-

---

[1]) Т. е. принята на вскормъ. См. Бава Меціа 5, 4 (т. VI, стр. 114).

[2]) Отъ которыхъ священникъ или совсѣмъ не получитъ пошлинъ (вайда и тростникъ) или получитъ ихъ въ меньшемъ размѣрѣ (виноградъ первыхъ лѣтъ—орла).

[3]) Если владѣльцемъ поля является левитъ или священникъ, то арендаторъ лишенъ права на первую десятину и возношеніе, которыя всецѣло поступаютъ въ пользу владѣльца. Иначе обстоитъ дѣло съ оливками, полученными маслодѣломъ на такомъ же основаніи, на какомъ арендаторъ получилъ землю, т. е. часть выдѣланнаго масла идетъ въ его пользу. Здѣсь владѣлецъ не имѣетъ исключительныхъ правъ на пошлины.

ритъ: если израильтянинъ возьметъ у священника или левита оливки для выдѣлки масла за половину издѣлія, то пошлины принадлежатъ хозяину.

[5, 20 ср.] Если израильтянинъ, обыкновенно продающій оливки своего сада за 60 логовъ масла-тевелъ, получитъ отъ священника предложеніе: «я даю за твои оливки 60 логовъ очищеннаго масла, но съ тѣмъ, чтобы пошлины принадлежали мнѣ», то сдѣлка законна, и пошлины остаются за священникомъ; здѣсь нечего опасаться обвиненія въ ростовщичествѣ и оскверненіи святынь [1].

[5, 16] Десятинное возношеніе отдѣляютъ съ продукта (маасеръ-ришонъ), находящагося на мѣстѣ дороговизны, за продуктъ, находящійся въ мѣстѣ дешевизны, и наоборотъ [2]. Напримѣръ: нѣкто имѣетъ девять коръ въ Іудеѣ (гдѣ напр. хлѣбъ дешевъ) и одинъ коръ въ Галилеѣ (гдѣ хлѣбъ дорогъ), или же девять коръ въ Галилеѣ и одинъ коръ въ Іудеѣ; онъ говоритъ: «коръ, находящійся въ Іудеѣ, да будетъ десятиннымъ возношеніемъ за девять коръ, находящихся въ Галилеѣ», или: «коръ, находящійся въ Галилеѣ, да будетъ десятиннымъ возношеніемъ за девять коръ, находящихся въ Іудеѣ». Болѣе того: нѣкто имѣетъ двухъ товарищей, въ Іудеѣ и Галилеѣ, и два кора хлѣба, въ Іудеѣ и Галилеѣ; онъ можетъ сказать іудейскому товарищу [3]: «поди, возьми себѣ коръ галилейскій», а товарищу галилейскому: «поди, возьми себѣ коръ іудейскій», при чемъ хлѣбъ свой онъ затѣмъ получаетъ отъ нихъ по дешевой цѣнѣ.

Вторую десятину въ мѣстѣ дороговизны нельзя выкупать по дешевой цѣнѣ; нельзя также покупать у левита (маасеръ-ришонъ) по дешевой цѣнѣ въ мѣстѣ дороговизны.

6. Школа Шаммая говоритъ: оливки можно продавать [4], только хаверу. Школа Гиллеля говоритъ: даже отдѣляющему десятины; однако, строгіе изъ послѣдователей Гиллеля держались правила школы Шаммая.

[Тос. Маaср. 3, 13] Р. Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: школы Шаммая и Гиллеля согласны въ томъ, что человѣкъ можетъ продавать хлѣбъ въ копнахъ, а также виноградъ и оливки въ чанахъ лишь хаверу и соблюдающему правила чистоты.

---

[1]) Такое обвиненіе неумѣстно, такъ какъ съ одной стороны отъ покупателя зависитъ увеличеніе платы, такъ что надбавку нельзя считать незаконной прибылью, а съ другой—священникъ получаетъ пошлины не за услуги свои владѣльцу поля.

[2]) Только десятинное возношеніе можно отдѣлять такимъ образомъ: возношеніе великое отдается только изъ „соприкасающагося", т. е. продуктомъ, принадлежащимъ къ той же массѣ, къ какой принадлежитъ продуктъ очищаемый.

[3]) Которому понадобилось очистить 9 коръ хлѣба—демай.

[4]) Для производства масла. Отъ тѣхъ оливокъ, которыя, идутъ на масло, пошлины не отдѣляются, ибо „очисткѣ" подлежитъ ихъ масло; такимъ образомъ продаются оливки-тевелъ.

7. Если два лица, изъ которыхъ одно отдѣляетъ десятины, а другое не отдѣляетъ, сложатъ виноградъ въ одно точило, то первый очищаетъ свою часть и беретъ себѣ вино изъ любого мѣста.

8. Если двое снимутъ поле въ аренду, или получатъ его въ наслѣдство, или вступятъ въ общее владѣніе имъ, то дѣлежъ можетъ производиться слѣдующимъ образомъ: одинъ беретъ пшеницу или вино съ одного мѣста, а другой — съ другого [1]). Дѣлежъ не можетъ производиться на такомъ основаніи: одинъ беретъ пшеницу, а другой — ячмень, одинъ — вино, а другой—масло [2]).

[6, 10]. Хаверъ и человѣкъ, недостовѣрный относительно десятинъ, купили продукты, получили ихъ въ наслѣдство или вступили въ общее владѣдіе ими: одинъ вправѣ сказать другому: «возьми ты пшеницу, а я возьму ячмень»; «ты—вино, а я—масло», ибо такъ можно поступать съ продуктами, подлежащими продажѣ въ качествѣ демай (т. е. амъ-hаареца).

[6, 11]. Они купили копну хлѣба, корзину винограда и чанъ оливокъ: каждый очищаетъ десятинами свою часть; если они купили, а затѣмъ вступили въ товарищество, то должно очистить все: одинъ принесъ свои колосья, а другой принесъ свои колосья, одинъ принесъ свои корзины съ оливками, а другой принесъ свои корзины съ оливками, одинъ принесъ свои корзины съ виноградомъ, а другой принесъ свои корзины съ виноградомъ, или они сложили свой виноградъ въ одно точило: если одинъ отдѣляетъ десятины, а другой не отдѣляетъ, то отдѣляющій отчищаетъ свою часть, какъ ваддай, и половину части другого, какъ демай [3]).

---

[1]) Буквально: одинъ можетъ сказать другому: „возьми ты пшеницу, находящуюся на такомъ-то мѣстѣ, а я возьму пшеницу, находящуюся въ такомъ-то (другомъ) мѣстѣ"; „возьми ты вино, находящееся на такомъ-то мѣстѣ, а я возьму" и проч.

[2]) Здѣсь происходитъ какъ бы купля-продажа продукта-тевелъ между хаверомъ и амъ-hаарецомъ, ибо каждый изъ нихъ имѣетъ право на половину отъ всякаго продукта, находящагося въ общемъ владѣніи.

[3]) Мишна (7) и Тосефта (6, 11) не совпадаютъ между собой и допускаютъ различныя толкованія. По Мишнѣ выходитъ, что хаверъ очищаетъ только причитающуюся ему часть вина. Маймонидъ (Маасеръ 9, 13) принимаетъ толкованіе Тосефты и говоритъ: „если двое сложили виноградъ въ одно точило, то, хотя бы достовѣрный очистилъ десятинами свой виноградъ, онъ, при пріемѣ вина, обязанъ изъ него выдѣлить десятину, полагающуюся отъ демай, за часть амъ-hаареца. Напр., они сложили по одинаковому количеству винограда, и каждому на долю приходится 200 логъ вина: тогда хаверъ долженъ отдѣлить 1 логъ, какъ десятинное возношеніе, и 10 логъ, какъ маасеръ шени за 100 логъ, ибо онъ очистилъ уже половину всего обработаннаго въ точилѣ какъ ваддай".

9. Если хаверъ и амъ-hаарецъ получили наслѣдство отъ отца своего, амъ-hаареца, то при дѣлежѣ одинъ можетъ взять пшеницу или вино съ одного мѣста, а другой съ другого; но нельзя дѣлить такъ, чтобы одному досталась пшеница, и другому ячмень, одному — жидкости, а другому — твердые продукты.

[6, 8]. Хаверъ и амъ-hаарецъ, получившіе наслѣдство отъ отца своего амъ-hаареца, дѣлятъ все имущество поровну; они не имѣютъ права дѣлить такъ, чтобы одному досталась пшеница или вино съ одного края, а другому съ другого. Хаверъ употребляетъ въ пищу лишь твердое, а влажное сжигаетъ, ибо установлено: «всѣ теhаротъ [1]) амъ-hаареца предаются огню». Если же ихъ отецъ былъ хаверъ, то при дѣлежѣ наслѣдники могутъ брать по выбору пшеницу или вино съ опредѣленнаго мѣста, хотя установлено: хаверъ, у котораго есть дѣти хаверы и амъ-hаарецы, умирая, долженъ завѣщать свои теhаротъ не амъ-hаарецамъ, а только хаверамъ.

[6,9]. Если послѣ хавера осталось маасеръ-шени, то наслѣдники не имѣютъ права дѣлиться оставленными продуктами, а должны дѣлиться выкупными деньгами; одинъ беретъ выкупныя деньги за пшеницу, другой— за ячмень, одинъ—за вино, другой—за масло.

10. Прозелитъ и язычникъ получили наслѣдство отъ отца ихъ, язычника: онъ (прозелитъ) можетъ сказать: „возьми ты идоловъ, а я возьму деньги, ты—вино, а я—плоды". Но если предметы (запрещенные) перешли уже въ собственность прозелита, то (мѣна) запрещается [2]).

[6, 12] Прозелитъ и язычникъ получили наслѣдство отъ отца ихъ, язычника: онъ можетъ сказать: «возьми ты фигуры, а я возьму вещи, ты — вино, а я плоды». [6,13] Прозелитъ Акиласъ, раздѣлившись съ своимъ братомъ, поступилъ строго по отношенію къ себѣ, бросивъ свою часть въ Соленое Море.

Если прозелитъ и язычникъ получили въ наслѣдство баню, то при дѣлежѣ допускается условіе, по которому субботній день входитъ въ число дней язычника, а прозелиту достаются одни будни [3]).

Если еврей и язычникъ сообща купили домъ у язычника, то они не

Такимъ образомъ, предполагается, что при смѣшеніи винограда половина очищеннаго досталась амъ-hаарецу, и также половина неочищеннаго досталась хаверу. Другіе комментаторы съ Маймонидомъ не согласны.

[1]) Пищевые продукты, воспріимчивые къ ритуальной нечистотѣ, слѣдовательно, всѣ влажные продукты.

[2]) И онъ обязанъ ихъ уничтожить, такъ какъ промѣнять идоложертвенное на что-бы то ни было запрещается.

[3]) Т. е. плата съ субботнихъ посѣтителей поступаетъ въ исключительную пользу язычника, такъ какъ еврею эти деньги запрещены, какъ заработанныя въ субботу.

могутъ дѣлиться такъ, что язычникъ получаетъ идолы, а еврей вещи, язычникъ—вино, а еврей—плоды; то же и при совмѣстной покупкѣ бани, не могутъ дѣлиться такъ, чтобы суббота считалась днемъ язычника, а еврею достались одни будни. Однако, если между ними было такое условіе до покупки бани, то подобный дѣлежъ дозволяется.

[6, 14]. Если въ городѣ живутъ евреи и язычники и имѣются сторожа евреи и сторожа язычники, или тамъ живутъ люди «очищающіе» свои продукты и не «очищающіе», и имѣются также сторожа, очищающіе продукты, и сторожа, ихъ не очищающіе, то они могутъ сказать другъ другу: «сѣверная часть города да будетъ въ нашей долѣ, а южная въ вашей», но если они намѣрены произвести точный разсчетъ, то (такая сдѣлка) запрещена [1]).

11. Продающій продукты въ Сиріи говоритъ: „они изъ Палестины“: ихъ должно очистить пошлинами. Если же онъ прибавляетъ: | „они уже очищены“, то ему можно вѣрить, такъ какъ „уста связавшіе могутъ и разрѣшить“ [2]). Если онъ говоритъ: „эти плоды изъ моего поля“ — то слѣдуетъ очистить; если же онъ прибавитъ: „они уже очищены“ — то ему слѣдуетъ вѣрить, такъ какъ „уста связавшія могутъ и разрѣшить“. Но если извѣстно, что у него есть одно поле въ Сиріи, то должно купленные у него плоды очистить [3]).

12. Если амъ-һаарецъ поручитъ хаверу купить пучекъ

---

[1]) Правленіе города, имѣющаго смѣшанное населеніе, наняло сторожей евреевъ и язычниковъ, которымъ въ качествѣ платы даетъ продукты, собранные съ обывателей. Для сторожей евреевъ было бы выгоднѣе получить продукты, собранные съ евреевъ-же, такъ какъ эти продукты „очищены“. Мишна дозволяетъ сторожамъ-евреямъ выговорить себѣ въ качествѣ платы продукты, имѣющіе поступить отъ евреевъ или хаверовъ. Но если имѣется въ виду произвести точный разсчетъ, сколько кто заработалъ, то такое условіе запрещается, ибо въ долѣ еврея должна находиться и плата за храненіе языческаго поля, такъ что оказывается, что евреи промѣняли свои запрещенные продукты на дозволенные.

[2]) Вообще хаверъ „очищаетъ“ продукты, покупаемые у амъ-һаареца въ Палестинѣ, не полагаясь на показанія продавца. Въ Сиріи же пошлинамъ подлежатъ лишь тѣ плоды, что выросли въ полѣ, принадлежащемъ еврею, а такъ какъ большая часть земли принадлежитъ не-евреямъ, то всѣ плоды, происхожденіе которыхъ неизвѣстно, предполагаются отъ законовъ демай свободными (см. выше стр. 93). Если же продавецъ самъ говоритъ, что его плоды изъ Палестины, то ему, по принципу мигго, должно вѣрить, если онъ утверждаетъ, что плоды „очищены“.

[3]) На его показаніе не должно обращать вниманія, такъ какъ у него нѣтъ права на мигго, т. е. умолчавши о происхожденіи своихъ плодовъ, онъ этимъ ничего не выиграетъ, ибо покажетъ, что они изъ его поля, и слѣдовательно, законамъ о демай подлежатъ.

зелени или булку, то послѣдній покупаетъ просто и не обязанъ очищать [1]). Но если хаверъ говоритъ: „это (я покупаю) для себя, а это для моего ближняго (т. е. для амъ-hаареца)“, и обѣ покупки смѣшаются, то онъ обязанъ очистить все купленное, хотя бы его часть составляла всего сотую долю.

[8,1]. Если амъ-hаарецъ сказалъ хаверу: «купи мнѣ одинъ пучекъ зелени, одну булку», то, по словамъ р. Іосе, онъ не долженъ очищать, а по словамъ р. Іуды, — долженъ. Если ему дали лишнюю булку, то она, по р. Іудѣ, принадлежитъ ему, какъ посланцу, а по р. Іосе,—обоимъ. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: если хаверъ перемѣнилъ полученную монету, то онъ обязанъ очистить купленное [2]).

[8. 2]. Если пятеро поручили одному купить десять булокъ или десять пучковъ зелени, то хаверы обязаны очищать лишь врученное лично имъ [3]).

[8, 3]. Если купившій принесъ всю покупку сразу, то хаверы обязаны очистить всю покупку. |

ГЛАВА VII.

1. Если кто получилъ приглашеніе на обѣдъ (въ субботу) отъ такого человѣка, которому онъ не вѣритъ относительно очищенія продуктовъ десятинами, то онъ можетъ въ пятницу [4]) совершить „нареченіе“ слѣдующимъ образомъ: „То, что я отдѣлю завтра, пусть изображаетъ собой десятую часть отъ маасеръ-ришонъ, при чемъ остальныя $^{9}/_{10}$ будутъ находиться возлѣ. Отдѣленная мною часть пусть носитъ названіе десятиннаго возношенія; маасеръ-шени пусть находится на сѣверной (или южной) сторонѣ и профанируется сими деньгами“.

[8,4] Если кто получилъ приглашеніе на обѣдъ отъ такого человѣка, которому онъ не довѣряетъ относительно очищенія продуктовъ десятинными пошлинами, то онъ въ пятницу говоритъ: «то, что я отдѣлю завтра, да будетъ десятиной, остальная часть десятины будетъ находиться возлѣ; то что сдѣлано мною десятиной, да будетъ десятиннымъ возношеніемъ, а

[1]) Вообще хаверъ обязанъ „очищать“ плоды, продаваемые или передаваемые амъ-hаарецу, если эти плоды составляютъ его собственность.

[2]) Такъ какъ оно куплено на его собственную монету, то онъ и считается полнымъ собственникомъ покупки, которую онъ какъ-бы перепродаетъ амъ-hаарецу за ранѣе полученную отъ него монету.

[3]) Хотя купившій могъ спутать купленное.

[4]) Въ субботу можно отдѣлять фактически лишь такія пошлины, которыя мысленно отдѣлены, т. е. „наречены“ въ пятницу, да и то лишь отъ продукта демай. Кромѣ того, лишь когда продуктъ — демай, можно совершать нареченіе пошлинъ до овладѣнія самимъ продуктомъ.

маасеръ-шени — на сѣверной или южной сторонѣ и профанируется сими деньгами».

[8,5]. Р. Іуда сказалъ: какъ же этотъ нарекаетъ десятиной вещь, еще не сдѣлавшуюся его собственностью? Однако р. Іуда согласенъ (съ постановленіемъ Мишны) въ томъ случаѣ, если получившій приглашеніе наречетъ десятиной продукты, купленные имъ въ томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ купилъ свои продукты пригласившій.

2. Когда ему нальютъ бокалъ, онъ произноситъ [1]): „То что я оставляю на днѣ, пусть считается десятой частью отъ маасеръ-ришонъ, при чемъ остальныя $^9/_{10}$ находятся возлѣ. Оставленная мною часть да называется десятиннымъ возношеніемъ, маасеръ-шени у краевъ и профанируется деньгами.

[8, 5 ср.]. Когда ему нальютъ бокалъ, онъ произноситъ: то, что я оставлю на днѣ, пусть считается маасеръ, а прочій маасеръ возлѣ; то, что сдѣлано мною маасеръ, да будетъ десятиннымъ возношеніемъ, а маасеръ-шени на сѣверной или южной сторонѣ бокала и профанируется деньгами.

3. Если работникъ не довѣряетъ хозяину (въ томъ, что предложенные ему, работнику, продукты очищены), то онъ совершаетъ нареченіе слѣдующимъ образомъ: беретъ одну смокву и говоритъ: „эта смоква [2]) и еще девять слѣдующихъ за ней—пусть составляютъ маасеръ-ришонъ для тѣхъ 90 смоквъ, которыя я съѣмъ. Эту смокву я нарекаю десятиннымъ возношеніемъ. Въ качествѣ маасеръ-шени пусть служатъ послѣднія смоквы и профанируются | деньгами“. При этомъ онъ съѣдаетъ одной смоквой меньше [3]). Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: ему не слѣдуетъ воздерживаться, такъ какъ этимъ онъ уменьшаетъ своему хозяину количество работы (т. е. меньше наработаетъ). Р. Іосе говоритъ: онъ не обязанъ воздержаться потому, что существуетъ „судебное условіе“ (*тенай бетъ динъ*) [4]).

[8,6]. Если работникъ, работающій у хозяина, не довѣряетъ ему относительно десятинъ... Р. Іосе говоритъ: судебное условіе гласитъ: десятинное возношеніе возлагается на хозяина, а маасеръ-шени—на работника.

---

[1]) Въ субботу на обѣдѣ онъ долженъ повторить нареченіе, и Мишна даетъ образецъ вторичнаго нареченія при „очищеніи“ каждаго бокала вина. Повтореніе объясняется тѣмъ, что лишь теперь продукты переходятъ въ его собственность.

[2]) Которая у него въ рукѣ.

[3]) Меньше обыкновеннаго раціона. Одну смокву онъ отдастъ священнику, слѣдовательно, съѣдая кромѣ того полный раціонъ, онъ незаконно присвоитъ себѣ одну хозяйскую смокву.

[4]) Т. е. общее правило, само собою разумѣющееся.

*

4. Кто купилъ вино у самарянъ (и желаетъ его пить въ субботу), совершаетъ нареченіе (въ пятницу передъ наступленіемъ субботы) слѣдующимъ образомъ: „два лога, которые я потомъ отдѣлю, да будутъ возношеніемъ [1]); десять слѣдующихъ логовъ да будутъ маасеръ-ришонъ, и десять дальнѣйшихъ —маасеръ-шени". Послѣ этого онъ размѣшиваетъ и пьетъ.

[8, 7]. **Кто купилъ вино у самарянъ въ пятницу и, забывъ, не отдѣлилъ (пошлинъ), тотъ говоритъ: «два лога, которыя я отдѣлю, да будутъ возношіемъ, десять слѣдующихъ—первой десятиной, девять дальнѣйшихъ второй десятиной», затѣмъ онъ размѣшиваетъ и пьетъ тотчасъ же, — слова р. Меира: р. Іуда же, р. Іосе и р. Симонъ (подобное нареченіе) запрещаютъ. Они сказали р. Меиру: а что если мѣхъ лопнетъ? тогда вѣдь окажется, что этотъ человѣкъ пилъ тевелъ? [3]). Р. Меиръ отвѣтилъ: развѣ если лопнетъ [4]).**

5. У кого дома находятся смоквы-тевелъ, а онъ въ школѣ или въ полѣ [5]), тотъ совершаетъ нареченіе такъ: „двѣ смоквы (изъ ста), которыя я отдѣлю, пусть будутъ возношеніемъ; десять слѣдующихъ—маасеръ-ришонъ, а девять дальнѣйшихъ—маасеръ-шени". Если же смоквы у него демай) [6]) то онъ нареченіе свершаетъ такъ: „тѣ смоквы, которыя я | завтра отдѣлю, пусть изображаютъ десятую часть отъ маасеръ-ришонъ, при чемъ остальныя $^9/_{10}$ предполагаю находящимися возлѣ. Отдѣленная мною часть пусть называется десятиннымъ возношеніемъ, а маасеръ-шени находится на сѣверной (или южной) сторонѣ и профанируется сими деньгами".

[8, 8] **У кого дома находятся смоквы-тевелъ, а онъ въ школѣ или въ полѣ, тотъ говоритъ: двѣ смоквы, которыя я отдѣлю (завтра), пусть будутъ**

---

[1]) Разсчитано на 100 логовъ.

[2]) Такимъ образомъ, не только въ продуктѣ демай можно „нарекать" пошлины въ пятницу, дабы пользоваться продуктомъ въ субботу, но и въ продуктѣ ваддай, какъ, напр., въ винѣ, купленномъ у самарянъ; разница въ томъ, что продуктъ ваддай долженъ до наступленія субботы быть въ распоряженіи очищающаго, самое же отдѣленіе пошлинъ можетъ быть совершено и по прошествіи субботы.

[3]) Такъ какъ вытекутъ пошлины.

[4]) Р. Меиръ указываетъ, что такой случай явится рѣдкимъ и исключительнымъ.

[5]) Дѣло происходитъ наканунѣ субботы, когда онъ уже не можетъ успѣть домой, чтобы отдѣлить пошлины до наступленія праздника.

[6]) И, слѣдовательно, отдѣлить обязательно лишь десятинное возношеніе и маасеръ-шени.

возношеніемъ; десять слѣдующихъ за ними—маасеръ-ришонъ, девять дальнѣйшихъ—маасеръ-шени.

[8, 9] Если тѣ смоквы—демай, то онъ говоритъ: то, что я отдѣлю завтра, да будетъ маасеръ, остальное маасеръ—возлѣ него; то, что я сдѣлалъ маасеръ, да будетъ десятиннымъ возношеніемъ отъ него, а маассеръ-шени на сѣверѣ или на югѣ отъ него и профанируется деньгами Онъ беретъ возношеніе [8, 9 кон.] и десятинное возношеніе (въ субботу) и кладетъ въ защищенное мѣсто,—какъ чистое возношеніе, такъ и нечистое.

[8, 10] Лить изъ сосуда масло въ новый свѣтильникъ или на костеръ [1]), вообще туда, гдѣ масло можетъ пропасть, можно не иначе, какъ совершивши предварительно нареченіе десятиннаго возношенія въ сосудѣ.

[8, 11] Точно также, если у кого десять сосудовъ нечистаго продукта, представляющаго маасеръ-тевелъ (т. е. неочищенный еще десятиннымъ возношеніемъ маасеръ-ришонъ) и одинъ изъ сосудовъ разлился или открылся [2]), то онъ можетъ какъ разъ этотъ сосудъ наречь десятиннымъ возношеніемъ на остальные девять [3]), однако, подобное дѣйствіе запрещается по отношенію къ маслу [4]), ибо этимъ наносится вредъ имуществу священника, и если онъ совершитъ подобное нареченіе, то оно почитается ничтожнымъ.

[8, 12] Нѣкто увидѣлъ, какъ другой очищаетъ свои продукты возношеніями и десятинами, и говоритъ: «я присоединяюсь къ его словамъ»: въ этомъ случаѣ нареченіе дѣйствительно и для его продуктовъ.

[8, 13] Если пошлинъ отдѣлено менѣе, чѣмъ требуется по закону, то пошлины дѣйствительны, а самый продуктъ еще не очищенъ; если же пошлинъ отдано болѣе, чѣмъ требуется по закону, то пошлины не законны [5]), а самый продуктъ почитается очищеннымъ. [8, 14]. Если возношеніемъ наречена жидкость, находящаяся на днѣ сосуда, то нельзя пить изъ этого сосуда и жидкость, находящуюся у краевъ, и также, если возношеніемъ наречена жидкость, находящаяся у краевъ сосуда, то нельзя пить и ту жидкость, что на днѣ сосуда, ибо жидкости смѣшиваются. Если же возношеніемъ нареченъ продуктъ на днѣ закрома, то верхній слой употреблять въ пищу можно, и наоборотъ, если возношеніемъ нареченъ верхній слой, то нижній слой можно употреблять въ пищу.

6. Нѣкто, имѣя передъ собой двѣ корзины съ продуктами тевелъ, сказалъ: „десятины отъ | этой корзины находятся въ той“: первая корзина считается благодаря этому очищенной. (Если онъ скажетъ:) „десятины отъ этой корзины въ той, а

[1]) Подразумѣвается „масло свѣтильное“, т. е. нечистое, годное только на освѣщеніе. Оно пропитаетъ новый свѣтильникъ или стечетъ съ костра. такъ что напрасно пропадетъ доля священника, которой онъ могъ бы воспользоваться самъ.

[2]) Жидкости, стоявшія открытыми, запрещены.

[3]) Священникъ отъ этого ничего не потеряетъ, такъ какъ нечистымъ возношеніемъ онъ все-равно пользоваться не можетъ.

[4]) Которое и въ нечистомъ видѣ сохраняетъ свою цѣнность, такъ какъ можетъ идти на освѣщеніе.

[5]) Въ нихъ содержится тевелъ.

отъ той корзины въ этой",—то опять-таки очищена только первая [1]). (Но если онъ скажетъ) „десятины отъ каждой корзины находятся въ другой", то нареченіе состоялось (для обѣихъ сразу).

[8, 15] Нѣкто имѣетъ двѣ корзины съ продуктами, въ одной сто (штукъ) и въ другой сто: если возношеніе изъ нихъ уже взято, и онъ сказалъ: «десятины отъ этой въ той», то первая—очищена; «отъ этой въ той, а отъ той въ этой»: первая очищена, и онъ беретъ изъ второй корзины 20 смоквъ; если же возношеніе еще не взято, то онъ беретъ двѣ десятыхъ доли и десятую отъ десятой (0,21); «десятины отъ каждой корзины находятся въ другой»: нареченіе состоялось, и онъ беретъ двадцать смоквъ изъ любой корзины [2]).

[8, 16] Если въ одной корзинѣ 100 фигъ, а въ другой 200, то изъ большей корзины для очистки меньшей берется 11 фигъ [3]), а изъ меньшей для очистки 200 фигъ въ большей корзинѣ—двадцать двѣ фиги.

Если въ одной корзинѣ—100, а въ другой 1,000, то изъ большей корзины берется для очистки меньшей 11 фигъ, меньшею же корзиной нельзя очистить большую, даже если взять ее всю. Для другихъ количествъ очищеніе производится по разсчету. [8, 17]. Въ корзинѣ съ неочищенными продуктами десятины составляютъ $\frac{2}{9}$ да $\frac{1}{81}$ корзины (т. е. $\frac{19}{81}$, выражаясь точнѣе: отношеніе десятинъ къ очищенному продукту въ корзинѣ составляетъ 19 : 81 [4]).

7. Если смѣшались хуллинъ съ тевелъ въ пропорціи сто на сто, то отбираютъ сто одну часть [5]). Если смѣшались тевелъ и маасеръ въ пропорціи сто на сто, то отбираютъ (для ле-

---

[1]) Вторая часть нареченія остается безъ послѣдствій, такъ какъ противорѣчитъ правилу: нельзя продуктомъ очищеннымъ очищать продуктъ неочищенный.

[2]) Въ переводѣ этой крайне запутанной статьи мы придерживались конъектуръ, предлагаемыхъ Шварцемъ въ его комментаріи „Гегіонъ Арье", какъ наиболѣе пріемлемыхъ.

[3]) По разсчету: 90 фигамъ очищеннымъ соотвѣтствуетъ 10 фигъ десятины, да остальнымъ десяти фигамъ въ корзинѣ—одна (Точный разсчетъ на 100 фигъ: $\frac{10 \cdot 100}{90} = 11\frac{1}{9}$).

[4]) Разсчетъ совершенно точенъ, такъ какъ изъ 100 фигъ отдѣляется: 10 фигъ въ качествѣ маасеръ-ришонъ и 9 въ качествѣ маасеръ-шени, слѣдовательно, на 81 оставшуюся фигу приходится 19 фигъ пошлины.

[5]) Продуктъ-тевелъ не можетъ быть очищенъ продуктомъ-хуллинъ. Для того, чтобы вывести на свѣтъ находящійся въ смѣси тевелъ, необходимо отобрать 101 часть, — сюда войдетъ по меньшей мѣрѣ *одна* часть тевелъ, которая и нарекается десятиннымъ возношеніемъ за тевелъ, – и продать это священнику требуя плату лишь за 100 частей, такъ какъ 101-я часть принадлежитъ ему по праву. Отъ остатка отдѣляются надлежащія десятины.

вита) 101 часть [1]). Если смѣшались правильное хуллинъ | съ маасеръ (ришонъ) въ пропорціи сто на сто, то отбираютъ (для священника) 110 частей [2]). Если смѣшались тевелъ съ маасеръ въ пропорціяхъ 100 : 90 или 90 : 80, то никакого убытка (владѣлецъ) не терпитъ [3]).

Вотъ правило: если тевелъ въ смѣси преобладаетъ, то владѣлецъ убытка не терпитъ.

[8, 17 ср.]. **Преобладаетъ ли въ смѣси тевелъ или хуллинъ, отбирается количество въ размѣрѣ хуллинъ съ прибавленіемъ десятиннаго возношенія, содержащагося въ тевелъ.**

Если смѣсь состоитъ изъ неочищеннаго еще маасеръ и хуллинъ, то несмотря на то, какой продуктъ преобладаетъ, отбирается количество въ размѣрѣ хуллинъ съ прибавленіемъ десятиннаго возношенія отъ маасеръ.

Р. Досиѳей сынъ р. Янная говоритъ [4]): если въ смѣси преобладаетъ тевелъ, то отбирается количество, равное маасеру съ прибавленіемъ десятиннаго возношенія (во всей смѣси); смѣсь состоитъ, скажемъ, изъ 100 частей тевелъ и 90 маасеръ:—отбирается 92 части безъ $\frac{1}{10}$; смѣсь состоитъ изъ 100 частей тевель и 80 — маасеръ: — отбирается 82 части безъ $\frac{2}{10}$. Отъ другихъ количествъ отдѣленіе производится по разсчету.

8. Нѣкто имѣетъ сто кувшиновъ вина, расположенныхъ въ 10 рядахъ по 10 кувшиновъ (букв.: имѣетъ 10 рядовъ по 10 кувшиновъ): если онъ сказалъ: „крайній рядъ одинъ маасеръ", и неизвѣстно какой, то отбирается (для десятиннаго возношенія) два кувшина по діагонали (А и С или В и D, см. черт. 1) [5]). (Если онъ сказалъ:) „половина одного крайняго

---

[1]) Онѣ также отъ левита поступаютъ къ священнику, который одинъ и можетъ ими пользоваться, какъ содержащими десятинное возношеніе 11 частей). Остатокъ изображаетъ тевелъ.

[2]) Ибо священнику въ смѣси принадлежитъ 10 частей, какъ десятинное возношеніе отъ 100 частей маасеръ. Въ отобранныя 110 частей непремѣнно войдутъ 10 частей маасеръ, которыя и обращаются въ десятинное возношеніе. Получая отъ левита 110 частей продукта, священникъ платитъ ему только за 100 частей. Въ убыткѣ тотъ, кому принадлежало „правильное хуллинъ", т. е. продуктъ очищенный всѣми возношеніями и десятинамя: вмѣсто ста частей у него теперь девяносто; въ выгодѣ оказывается левитъ.

[3]) Такъ какъ священнику полагается 10 частей (1 какъ десятинное возношеніе отъ тевелъ, а 9—отъ маасеръ).

[4]) Ср. Іерушалми Дем. 7, 9.

[5]) Оба отдаются священнику: одинъ изъ нихъ непремѣнно будетъ изъ нареченнаго ряда, а за другой берутъ деньги. Десятиннымъ возношеніемъ можетъ быть лишь такой кувшинъ вина, который раньше былъ первой десятиной (маасеръ-ришонъ).

ряда—маасеръ“ [1]), и неизвѣстно какой, то | отбираются четыре угловыхъ кувшина (A, B, C и D, см. черт. 1). (Если онъ сказазъ:) „одинъ изъ рядовъ—маасеръ“, то отбираетса рядъ по діагонали (AC или BD). (Если онъ сказалъ:) „половина од-

Черт. 1.

```
B                            A
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
  * * * * * * * * * *
C                            D
```

ного ряда—маасеръ“, и неизвѣстно какого именно,—то отбираются два діагональныхъ ряда (т. е. кувшины по обѣимъ діагоналямъ, AC и BD). Если нареченъ въ качествѣ маасеръ одинъ кувшинъ [2]), и неизвѣстно, какой именно, то отбирается (количество въ размѣрѣ десятиннаго возношенія) изъ каждаго кувшина (въ отдѣльности).

[8, 22] Если у кого имѣется два кувшина съ неочищеннымъ маасеръ-ришонъ (маасеръ-тевелъ), при чемъ въ одномъ продуктъ «чистый», а въ другомъ — «нечистый» (и неизвѣстно, гдѣ именно находится «чистый», а гдѣ «нечистый»), то онъ отдѣляетъ десятинное возношеніе слѣдующимъ образомъ [3]): приноситъ двѣ бутылки (два лагина, λάγηνος) и изъ каждаго кувшина отливаетъ въ отдѣльную бутыль по стольку вина, сколько полагается десятиннаго возношенія съ обоихъ, и произноситъ слѣдующее, воздымая каждую изъ бутылей: «если въ этой бутыли находится вино «нечистое», то оно таковымъ [4]) да останется; если же въ ней вино «чистое», то да будетъ оно десятиннымъ возношеніемъ за все имѣющееся у меня здѣсь вино». Вслѣдствіе этого оба кувшина оказываются очищенными [5]), [8, 23] а изъ бутылей въ одномъ оказывается «нечистое» маасеръ-ришонъ, а въ другомъ «чистое» десятинное возношеніе [6]): священникъ можетъ упо-

---

[1]) Такъ что очищена лишь половина всего количества вина.

[2]) Очищается лишь десять кувшиновъ.

[3]) Главное затрудненеіе состоитъ здѣсь въ томъ, что нечистымъ продуктомъ нельзя платить десятинное возношеніе за продуктъ чистый.

[4]) Т. е. виномъ маасеръ-ришонъ.

[5]) Относительно пошлинъ только, разумѣется.

[6]) Оба должны быть отданы священнику.

треблять и то и другое вино, | но долженъ, по мнѣнію Рабби, совершить послѣ каждаго питья омовеніе [1]); р. Эліэзеръ сынъ Симона говоритъ: священникъ можетъ одновременно употреблять то и другое вино, совершая послѣ этого одно омовеніе.

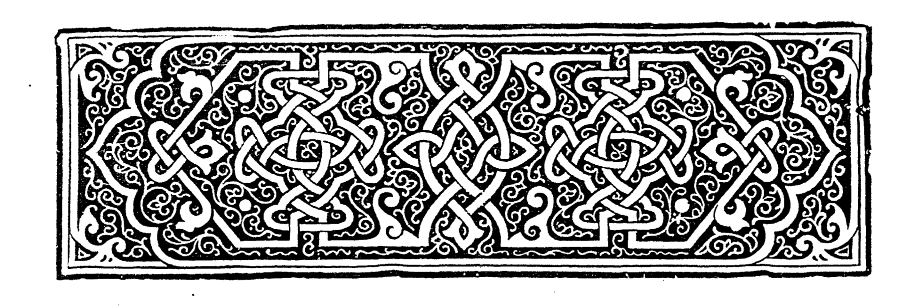
[8, 24] Если у кого имѣется два кувшина, изъ которыхъ въ одномъ неочищенный маасеръ-ришонъ и при томъ «нечистый» («нечистый маасеръ-тевелъ»), а въ другомъ продуктъ «чистый хуллинъ» (и неизвѣстно, гдѣ именно маасеръ-тевелъ), то десятинное возношеніе отдѣляется слѣдующимъ образомъ: онъ приноситъ двѣ бутыли и изъ каждаго кувшина отливаетъ въ особую бутыль столько вина, сколько полагается десятиннаго возношенія съ обоихъ [2]), и произноситъ слѣдующее: «если въ этой бутыли вино «нечистое», то оно таковымъ да останется, если же въ ней вино «чистое», то да будетъ оно десятиннымъ возношеніемъ за все имѣющееся въ этихъ кувшинахъ вино. Послѣ этого онъ «нарекаетъ» пошлины въ обоихъ кувшинахъ, и кувшины оказываются очищенными [3]), а изъ бутылей въ одной «нечистое» маасеръ-тевелъ, а въ другой—«чистое» десятинное возношеніе. По мнѣнію Рабби, послѣ употребленія вина изъ каждой бутыли священникъ совершаетъ омовеніе, а по мнѣнію р. Элазара сына Симона, омовеніе совершается послѣ одновременнаго употребленія вина изъ обоихъ кувшиновъ.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ДЕМАЙ.

[1]) Т. е. выкупаться, такъ какъ осквернился нечистой жидкостью.

[2]) А полагается $\frac{1}{10}$ отъ маасера плюсъ $\frac{1}{100}$ отъ чистаго продукта, слѣдовательно, $\frac{11}{100}$.

[3]) Относительно пошлинъ.



Трактатъ Килаимъ («Разнородное»).

Левит. 19, 19,

Уставы Мои соблюдайте; скота твоего не своди съ иною породою [килаимъ]; поля твоего не засѣвай двумя родами [килаимъ] сѣмянъ; одежда килаимъ, шаатнезъ, да не будетъ на тебѣ (син. пер.: въ одежду изъ разнородныхъ нитей, изъ шерсти и льна, не одѣвайся).

Сифра, Кедошимъ, IV.

Изъ словъ: «скота твоего не своди» можно заключить, что запрещено сводить лишь собственный скотъ; откуда видно, что запрещается скрещиваніе своего скота съ чужимъ или чужого скота съ чужимъ же, а также домашняго животнаго съ дикимъ и «чистаго» съ «нечистымъ»?—Изъ словъ: «уставы мои соблюдайте» [1]).

Сказано: «поля твоего не засѣвай двумя родами».—Слѣдовательно, запрещается засѣвать килаимъ; откуда видно, что нельзя засѣяннаго оставлять? [2])—Изъ общаго смысла стиха: не засѣвай для того, чтобы не получилось двухъ родовъ.

Откуда видно, что нельзя прививать дерево «малоцѣнное» къ дереву «плодовитому» [3]) или наоборотъ, а также дерево «плодовитое» къ другому дереву, хотя тоже «плодовитому», но не той породы?—Изъ словъ: «уставы Мои соблюдайте».

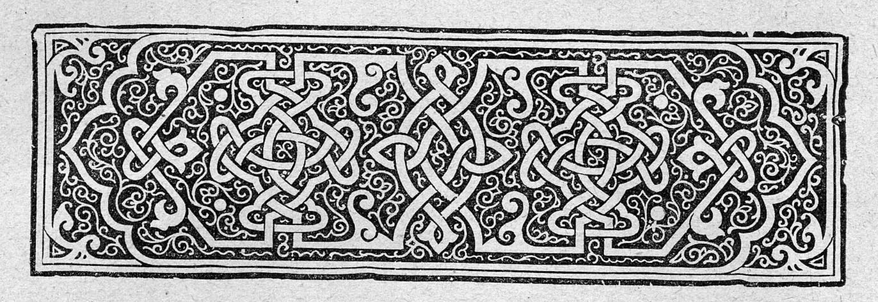
Зачѣмъ нужно было привести слова: «одежда килаимъ, шаатнезъ, да не будетъ на тебѣ», разъ имѣется стихъ (Вт. 22, 11); «не надѣвай шаатнезъ, шерсти и льна вмѣстѣ?»—Изъ послѣдняго стиха можно бы заклю-

---

[1]) Т. е. не нарушайте установленнаго Богомъ.

[2]) И доставлять ему необходимый уходъ.

[3]) Деревьями „плодовитыми" считались фиговыя, виноградныя, масличныя. См. „Талм., его ист. и сод." I, § 89.



чить, что не дозволяется одѣваться даже въ необработанную шерсть и ленъ; для этого въ нашемъ стихѣ сказано: «одежда шаатнезъ да не будетъ на тебѣ». Въ такомъ случаѣ запрещена одежда; откуда же видно, что и войлокъ изъ шерсти и льна запрещенъ?—Изъ слова «шаатнезъ», обозначающаго «шуа» (глаженое)», «тавуй» (тканое), «вузъ» (пряденое) [1]. |

Такъ какъ сказано: «одежда килаимъ, шаатнезъ, да не будетъ на тебѣ» то можно подумать, что нельзя на спинѣ тащить узелъ съ одеждой-шаатнезъ; въ виду этого и прибавлено (Вт. 22, 11): «не надѣвай шаатнезъ». Съ другой стороны, если сказано: «не надѣвай шаатнезъ», то можно подумать, что только надѣвать нельзя, а прикрываться матеріей шаатнезъ можно; въ виду этого и прибавлено: «одежда шаатнезъ да не будетъ на тебѣ».

Подстилать матерію шаатнезъ подъ себя можно; мудрецы, однако, не совѣтуютъ этого дѣлать, такъ какъ ни одна ниточка этой матеріи «да не будетъ на тебѣ» (а если человѣкъ лежитъ на матеріи шаатнезъ, то онъ рискуетъ имѣть на себѣ хоть одну отдѣленную отъ матеріи нить).

Второзак. 22, 9—11.

9. Не засѣвай виноградника твоего двумя родами сѣмянъ [килаимъ], чтобы не сдѣлать тебѣ заклятымъ сбора сѣмянъ [2]), которыя ты посѣешь вмѣстѣ съ плодами виноградника.

10. Не паши на волѣ и ослѣ вмѣстѣ.

11. Не надѣвай шаатнезъ (син. пер.: одежды, сдѣланной изъ разныхъ веществъ) изъ шерсти и льна вмѣстѣ.

Сифре, Ки-Теце, 230—233.

«Не засѣвай виноградника твоего двумя родами сѣмянъ». Какая надобность въ этомъ стихѣ, разъ уже было сказано (Лев. 19, 19): «поля твоего не засѣвай двумя родами»?—Для того, чтобы усилить наказаніе тому, кто засѣваетъ въ виноградникѣ два рода сѣмянъ, такъ какъ онъ этимъ преступаетъ два запрета.

Изъ словъ: «не засѣвай виноградника твоего» можно бы вывести, что сѣять запрещается въ цѣломъ виноградникѣ; откуда видно, что нельзя сѣять и въ сосѣдствѣ одной группы лозъ? [3]) Изъ дальнѣйшаго: «чтобы не сдѣлать тебѣ заклятымъ сбора сѣмянъ... вмѣстѣ съ плодами виноградника»,—

---

[1]) Ученые не знали значенія, повидимому, иностраннаго слова „шаатнезъ", вслѣдствіе чего и разбили его на три слова. По изслѣдованіямъ новѣйшихъ ученыхъ, это слово коптскаго происхожденія: „сашть-нузъ" значитъ по коптски—„матерія поддѣланная".

[2]) Соб.: „чтобы не сдѣлалась заклятой вся масса: и сѣмя, которое" и т. д. Переводъ семидесяти (=синод.) совпадаетъ съ еврейской традиціей. „Заклятое" подлежитъ сожженію.

[3]) Ср. ниже Мишну 4, 5.

всякаго виноградника, хотя бы изъ одной группы лозъ. Откуда видно, что запрещена всякая утилизація продуктовъ килаимъ въ виноградникѣ?—Изъ словъ: «чтобы не сдѣлать тебѣ заклятымъ»: какъ въ другихъ мѣстахъ, такъ и здѣсь слово «заклятое» предполагаетъ запрещеніе всякой утилизаціи вещи.

«Чтобы не сдѣлать тебѣ заклятымъ сбора сѣмянъ, которыя ты посѣешь вмѣстѣ съ плодами виноградника». Когда становится заклятымъ хлѣбъ?— Съ того момента, какъ онъ укоренился. А виноградъ?—Съ того момента, какъ ягоды стали величиной въ бѣлые бобы [1]. |

«Сѣмянъ, которыя ты посѣялъ»: слѣдовательно, не становятся заклятыми сѣмена, попавшія (въ виноградникъ) вмѣстѣ съ удобреніемъ или водою, или занесенныя вѣтромъ.

Изъ словъ «(сѣмянъ), которыя ты посѣялъ» р. Эліэзеръ заключаетъ, что культивирующій въ виноградникѣ терновникъ дѣлаетъ заклятымъ и виноградъ, и терновникъ; мудрецы же, опираясь на слово «сѣмянъ», исключаютъ изъ числа растеній, дѣлающихъ заклятымъ урожай,—терновникъ.

«Съ плодами виноградника»—отсюда можно бы заключить, что сѣять запрещено лишь въ виноградникѣ плодоносномъ. Откуда видно, что и въ виноградникѣ, плодовъ не несущемъ, сѣять запрещено?—Изъ словъ: «не засѣвай виноградника своего», гдѣ подразумѣвается всякій виноградникъ.

Если сказано: «виноградника своего», то должно заключить, что только собственный виноградникъ можно сдѣлать заклятымъ. Откуда видно, что посѣвъ въ сосѣдствѣ съ чужимъ виноградникомъ также влечетъ заклятіе?— Изъ словъ: «Не засѣвай... двумя родами». Если лоза протянута надъ хлѣбомъ даже на разстояніи локтя отъ него, то она запрещена вся, и стволомъ, и плодами.

«Не паши на волѣ и ослѣ». Можно бы подумать, что нельзя вообще пахать на волахъ и ослахъ; въ виду этого прибавлено: «вмѣстѣ»: на волѣ и ослѣ вмѣстѣ нельзя пахать; воловъ же и ословъ отдѣльно на работы употреблять можно, что видно изъ стиха (Исх. 23, 12): «Шесть дней дѣлай дѣла твои, а въ седьмый день покойся, чтобъ отдохнулъ волъ твой и оселъ твой»...

Можно бы подумать, что запрещено пахать лишь на волахъ и ослахъ вмѣстѣ; а другихъ животныхъ, домашнихъ и дикихъ, а также птицъ этотъ законъ не касается; въ виду этого сказано: «не паши... вмѣстѣ». Но въ такомъ случаѣ какое же значеніе имѣютъ слова: «на волѣ и ослѣ?»—Это значитъ: на волѣ и ослѣ пахать нельзя, но на человѣкѣ и ослѣ—можно.

Сказано: «не паши»; какъ доказать, что и молотить нельзя разнородной парой, нельзя ее запрягать въ телѣгу (фургонъ), а также водить (за уздцы). Это доказывается словомъ «вмѣстѣ». Р. Меиръ освобождаетъ отъ наказанія сѣдока.

«Вмѣстѣ» — это слово показываетъ, что запрещается привязывать лошадь сбоку или сзади повозки, а также ливійскихъ ословъ къ верблюдамъ.

---

[1]) Хлѣбъ становится заклятымъ, по смыслу стиха, еще въ качествѣ „сѣмени посѣяннаго", а виноградъ—въ видѣ „плодовъ виноградника".

«Не надѣвай шаатнезъ», — это правило, казалось бы, лишнее, разъ имѣется болѣе общій законъ (Лев. 19, 19): «одежда шаатнезъ да не будетъ на тебѣ»; для чего выдѣлено именно «надѣваніе» шаатнезъ? Для того, чтобы дать критерій къ обобщенію: подобно тому, какъ надѣваніе одежды предполагаетъ извѣстную пользу для тѣла, такъ лишь та одежда не должна быть на тебѣ, которая обусловливаетъ извѣстную пользу для тѣла [1]). Пожалуй скажутъ: нельзя поверхъ шерстяной рубахи надѣвать льняную и наоборотъ? Въ виду этого сказано: «вмѣстѣ».

---

[1]) Ср. выше Сифра (стр. 139), гдѣ на этомъ основаніи разрѣшается тащить узелъ съ одеждой шаатнезъ на спинѣ: тѣло отъ этого никакой пользы не получаетъ.

ГЛАВА I.

1. Пшеница съ плевелами не суть взаимно килаимъ. Ячмень и овесецъ, полба и овесъ, бобы обыкновенные и „саппиръ", чина обыкновенная и чина красная, бобы бѣлые и „шеуитъ"—не суть килаимъ одинъ съ другимъ [1]).

[1, 1]. Всѣ перечисленныя мудрецами пары, какъ принадлежащія къ одному и тому же роду, не составляютъ взаимно килаимъ; также и остальныя растенія, полевыя и огородныя, принадлежащія къ одному и тому же роду, не составляютъ килаимъ.

2. Огурцы и дыни не суть взаимно килаимъ [р. Іуда говоритъ: килаимъ]: обыкновенный латукъ и дикій, культурный эндивій и дикій, культурный поррей и дикій, культурный коріандръ и дикій, обыкновенная горчица и египетская, египетская тыква и „пепельная" [2]), египетскіе бобы и рожки—не составляютъ взаимно килаимъ.

[1, 1 ср.] Огурцы, тыквы, арбузы и дыни не составляютъ, по мнѣнію р. Меира, взаимно килаимъ и могутъ взаимно замѣняться при отдачѣ возношенія и десятинъ. Р. Іуда и р. Симонъ говорятъ: они составляютъ взаимно килаимъ, и замѣнять при возношеніяхъ одинъ продуктъ другимъ нельзя. Укропъ и фенхель, коріандръ и сельдерей, хотя и схожи по виду, однако, составляютъ взаимно килаимъ.

3. Рѣпа и брюква, капуста обыкновенная и цвѣтная, мангольдъ и лебеда не составляютъ взаимно килаимъ; р. Акиба прибавилъ: чеснокъ культурный и дикій, лукъ культурный и дикій, лупинъ культурный и „палселусъ" (дикій)—не составляютъ взаимно килаимъ.

[1, 2]. Р. Акиба прибавилъ: чеснокъ культурный и дикій, лукъ культурный и дикій, лупинъ культурный и палселусъ; р. Симонъ говоритъ: р. Акиба училъ это только относительно | двухъ первыхъ паръ: лупинъ же культурный и палселусъ (и по его мнѣнію) составляютъ килаимъ.

---

1) Эти растенія, слѣдовательно, дозволяется сѣять вмѣстѣ.

2) „Пепельная"—потому, что ее жарили въ горячемъ пеплѣ.

4. Что касается деревьевъ, то груша обыкновенная и крустумлинская, а также айва и „озардинъ“ (боярышникъ?) не составляютъ взаимно килаимъ [1]). Яблоня и „хазраръ“, персики и миндаль, зизифъ и жостеръ, хотя и похожи другъ на друга, однако, составляютъ взаимно килаимъ.

[1, 4] На улицахъ Сепфориса прививали крустумлинскую грушу къ обыкновенной, и одинъ ученикъ, видѣвшій это, сказалъ: «онѣ составляютъ взаимно килаимъ». Тогда взяли и срѣзали, затѣмъ пошли и запросили въ Ямніи. Здѣсь имъ отвѣтили: «Кто идетъ противъ васъ? Не болѣе вѣдь, какъ ученикъ изъ школы Шаммая!» [1, 3] Въ Техумъ-Аріахъ прививали яблоню къ «хазрару», и одинъ ученикъ, видѣвшій это, сказалъ: «они составляютъ взаимно килаимъ». Тогда взяли и срѣзали, затѣмъ пошли запросили въ Ямніи. Здѣсь имъ отвѣтили: «этотъ ученикъ сказалъ вѣрно».

5. Рѣдька и брюква, горчица культурная и полевая, тыква греческая съ египетской и пепельной — хотя и схожи по виду, однако, составляютъ взаимно килаимъ.

[1, 5]. Р. Неемія говоритъ: тыквы арамейскія, египетскія и греческія составляютъ килаимъ съ тыквой пепельной. [1, 6]. Пять правилъ установлено относительно тыквы греческой: 1) запрещается ее пускать поверхъ посѣвовъ; 2) ея плодоножка имѣетъ въ длину ладонь [2]); 3) она дѣлаетъ смѣсь запретной въ какомъ бы размѣрѣ она въ смѣси ни была; [3]) 4) приводитъ нечистоту, но въ то же время не составляетъ непроводникъ для нечистоты [4]), и, наконецъ, 5) обѣтъ воздержанія отъ тыквы относится къ греческой тыквѣ.

6. Волкъ и собака, кипрская (или: деревенская) собака и лисица, козы и козули, серны и овцы, лошадь и мулъ, мулъ и оселъ, оселъ и онагръ,—хотя и схожи по виду, составляютъ, однако, взаимно килаимъ [5]).

[1, 8]. Пѣтухъ, павлинъ и фазанъ, хотя схожи по виду, составляютъ взаимно килаимъ. Р. Іуда говоритъ: ишачку нельзя случать ни съ жеребцомъ, ни съ осломъ, только съ ишакомъ. Волъ домашній и степной, оселъ домашній и степной, свинья домашняя и степная, хотя и схожи по виду, составляютъ, однако, взаимно килаимъ [1, 9] Пять правилъ установлено относительно степного вола: 1) нельзя его убивать вмѣстѣ съ плодомъ; 2) его тукъ запрещенъ; 3) его можно приносить въ жертву; 4) отъ него отдѣляютъ опредѣленныя части священникамъ, и, наконецъ, | 5) его можно за десятинныя деньги купить на мирную жертву, но не для

---

1) Т. е. дозволяется прививать одно дерево къ другому.

2) См. Укцинъ 1, 6. Слѣдовательно, принимаетъ и сообщаетъ нечистоту.

3) См. Орла 3, 7.

4) См. Оһал. 8, 1.

5) Т. е. нельзя ихъ случать между собой.

ѣды; во всѣхъ, вообще, отношеніяхъ степной волъ разсматривается какъ домашнее животное. Р. Іосе говоритъ: степной волъ—это «тео», упоминаемый въ Торѣ: къ нему ни одно изъ этихъ пяти правилъ не примѣняется, и оно во всѣхъ отношеніяхъ считается животнымъ дикимъ, а мудрецы говорятъ «тео»—созданіе особое и степной волъ—созданіе особое [1]).

7. Нельзя насаживать (копулировать) одно дерево на другое не той же породы, одинъ овощъ на другой не той же породы, дерево на овощъ, ни же овощъ на дерево. [Р. Іуда позволяетъ копулировать овощъ съ деревомъ].

8. Нельзя разводить овощи на пнѣ сикомора, нельзя прививать руту къ бѣлой кассіи, потому что здѣсь копулируется овощъ съ деревомъ. Нельзя прививать фиговый черенокъ къ „хацуву" (букв.: сажать въ хацувъ) для того, чтобы оттѣнить его. Нельзя впускать виноградную вѣтвь въ дыню, для того, чтобы она передала послѣдней свой сокъ, потому что здѣсь дерево копулируется съ овощемъ. Нельзя тыквенное сѣмя класть на сохраненіе въ воловикъ, потому что здѣсь копулируется овощъ съ овощемъ.

[1, 10] Нельзя впускать прутъ гранатовый, ни же иглу гранатовую въ пень сикомора. Нельзя вставлять лозу виноградную между двумя сучьями сикомора съ тѣмъ, чтобы она использовалась ими. Нельзя вставлять два растенія въ одну трубку, съ тѣмъ, чтобы они питались другъ другомъ. Нельзя прививать оливку къ финиковой пальмѣ, потому что здѣсь копулируется дерево съ деревомъ. Нельзя прививать повилику къ Alhagi

---

[1]) „Тео" упоминается въ Библіи дважды: во Вт. 14, 5 (гдѣ синод. пер. имѣетъ: ориксъ) и Ис. 51, 21 (гдѣ синод. пер. имѣетъ: серна). Анонимъ Тосефты считаетъ степного вола домашнимъ животнымъ (*бећема*), почему и относитъ къ нему всѣ 5 законовъ, касающихся только домашняго скота, т. е.: 1) «*ни коровы, ни овцы* не закалайте въ одинъ день съ порожденіемъ ея" (Лев. 22, 28), что Сифра толкуетъ: „коровы", а не звѣря, „овцы", а не птицы; 2) „никакого тука *ни изъ вола, ни изъ овцы, ни изъ козла* не ѣшьте" (Лев. 7, 23), изъ чего Сифра выводитъ, что этотъ запретъ не распространяется на нечистый скотъ, звѣрей и рыбъ: ихъ тукъ дозволенъ; 3) „если изъ скота, то *изъ скота крупнаго и мелкаго* приносите жертву вашу" (Лев. 1, 2), а не изъ звѣрей; 5) „отъ приносимыхъ въ жертву *воловъ или овецъ* должно отдавать священнику плечо, челюсти и желудокъ" (Вт. 18, 3); 5) „на деньги маасеръ шени звѣрей и птицъ можно покупать для ѣды, а скотину только для мирной жертвы" (Тос. Маасеръ Шени 1, 9). Іосе отождествляетъ степного вола съ „тео", являющимся въ Библіи животнымъ дикимъ, и слѣдовательно, на него перечисленныхъ законовъ не распространяетъ; а мудрецы соглашаются съ анонимомъ, что „тео"—звѣрь, а „степной волъ"—скотина. Любопытно, что таргумы переводятъ „тео" согласно толкованію Іосе: степной волъ.

Maurorum, а также монгольдъ къ жминдѣ, потому что здѣсь копулируется овощъ съ деревомъ. [1, 12]. Р. Іуда позволяетъ копулировать овощъ съ деревомъ и дерево съ овощемъ.

[1, 12 ср.] Р. Іуда сынъ Агры изъ Кефаръ-Акко сказалъ (какъ передаетъ р. Симонъ сынъ Гамаліила): подлежитъ наказанію тотъ, кто кладетъ сѣмя лупина рядомъ съ сѣменемъ тыквенымъ съ той цѣлью, чтобы земля «растрескалась» передъ нимъ.

9. Закапываніе рѣпы и рѣдьки подъ виноградным деревомъ не должно внушать опасеній въ несоблюденіи законовъ о килаимъ, субботнемъ годѣ или десятинахъ [1]) въ томъ случаѣ, если часть листьевъ остается непокрытой. Закопанное такимъ образомъ можно перемѣщать и въ субботу [2]). Совмѣстный посѣвъ пшеницы и ячменя образуетъ килаимъ. Р. Іуда | говоритъ: посѣвъ считается килаимъ лишь тогда, если на два зерна пшеничныхъ приходится одно зерно ячменное или на два ячменныхъ зерна—одно пшеничное, или если сѣется одно зерно пшеничное, одно ячменное и одно полбеное.

[1, 14] Подлежитъ наказанію тотъ, кто сѣетъ сѣмена (разнородныхъ) культурныхъ растеній на болотѣ или пескахъ; свободенъ отъ наказанія тотъ, кто сѣетъ ихъ на скалѣ или въ оросительной канавкѣ; свободенъ и тотъ, кто сѣетъ сѣмена некультурныхъ растеній на болотѣ или пескахъ, на скалѣ или въ оросительной канавкѣ.

[1, 15] Сѣющій килаимъ, полющій или закрывающій его землей преступаетъ запретъ Торы [3]). [Р. Акиба говоритъ: также и оберегающій килаимъ преступаетъ запретъ Торы].

Можно высѣвать совмѣстно сѣмена травянистыхъ растеній и деревянистыхъ. «Сорока» ударамъ подлежитъ тотъ, кто сѣетъ виноградныя зерна совмѣстно съ пшеничными.

ГЛАВА II.

1. Лишь только посторонняя примѣсь (въ зернѣ, предназначенномъ для посѣва) составляетъ рова на сату, она должна быть уменьшена [4]). Р. Іосе говоритъ: примѣсь должна быть удалена вся, состоитъ-ли она изъ одного рода или изъ двухъ различныхъ родовъ зерна; р. Симонъ говоритъ:

[1]) *Закапываніе* не считается посѣвомъ. Поэтому можно рѣпу или рѣдьку закапывать въ виноградникѣ, и этимъ не нарушаются законы о килаимъ; можно ихъ закапывать въ субботній годъ, когда посѣвы запрещены, и откопанная рѣпа или рѣдька десятиннымъ пошлинамъ не подлежатъ.

[2]) Такъ какъ это не есть вырываніе растеній изъ земли.

[3]) Лев. 19, 19.

[4]) Если кто сознательно смѣшалъ зерна различныхъ родовъ, то засѣвать смѣсь нельзя, какъ бы незначительно ни было количество одного изъ входящихъ родовъ. Но если сѣмена смѣшались помимо воли чело-

говорили лишь о примѣси, состоящей изъ одного рода зерна; а мудрецы говорятъ: упомянутая „рова примѣси“ слагается изъ всѣхъ зеренъ, составляющихъ килаимъ въ данной сатѣ.

[1, 15 ср.] **Лишь только посторонняя примѣсь составляетъ рова на сату, она должна быть уменьшена. Это правило примѣняется къ тѣмъ сѣменамъ, которыя высѣваются въ количествѣ 3—4 кабъ на площади саты.**

2. Къ чему относится это правило (т. е. какія зерна подлежатъ уменьшенію при такой пропорціи)?—къ хлѣбнымъ или стручковымъ зернамъ [1]), когда они попали въ хлѣбныя или стручковыя. Истинно сказали: непотребляемыя въ пищу огородныя сѣмена подлежатъ отбавленію, когда ихъ (на 1 сату) приходится въ совокупности $^1/_{24}$ того количества, что высѣвается на площади саты [2]).

Р. Симонъ говоритъ: вышеупомянутое правило одинаково примѣняется, и когда ведетъ къ облегченію, и когда ведетъ къ отягченію [3]). Льняныя сѣмена въ сатѣ хлѣбныхъ зеренъ подлежатъ отбавленію, когда послѣднія въ совокупности составляютъ $^1/_{24}$ того количества, что высѣвается на площади саты.

[1 15 кон.]. **Истинно сказали: огородныя сѣмена подлежатъ отбавленію, когда ихъ приходится въ совокупности $^1/_{24}$ того количества, что высѣвается на площади саты,—попали ли сѣмена въ другія зерна, или другія зерна примѣшаны къ сѣменамъ.**

вѣка, то ихъ можно сѣять, если на 1 сату зерна нѣтъ 1 рова примѣси т. е. отношеніе частей не равняется 1 : 24; если же такое отношеніе существуетъ, то должно примѣсь уменьшить, т. е. или выбрать извѣстное количество зеренъ примѣси, или увеличить количество главной массы зерна.

[1]) Подъ хлѣбными зернами разумѣются: пшеница, ячмень, полба, овесъ, овесецъ; подъ стручковыми (*китніотъ*): бобы, горохъ, чечевица рисъ, кунжутъ.

[2]) Пропорція 1 : 24, когда обязательно уменьшеніе примѣси, соблюдается въ томъ случаѣ, когда смѣшались хлѣбные или стручковые плоды съ хлѣбными же или стручковыми, которыхъ на „площади саты“ (около 170 кв. саж.) высѣвается полная сата. Если же примѣсь состоитъ изъ огородныхъ сѣмянъ, которыхъ на „площади саты“ высѣвается гораздо меньше, то соблюдается искусственная пропорція 1 : 24, т. е. на 1 сату хлѣбнаго зерна должно приходиться огородныхъ сѣмянъ не $^1/_{24}$ саты, а $^1/_{24}$ того количества ихъ, что высѣвается на „площади саты“.

[3]) Т. е. примѣсь, согласно его толкованію (см. выше, мишна 1), лишь тогда подлежитъ уменьшенію, когда она, независимо отъ другихъ постороннихъ ингредіентовъ, относится къ главной массѣ зерна, какъ 1 : 24 (элементъ облегченія), но при этомъ пропорція 1 : 24 исчисляется не по отношенію къ суммѣ прочихъ ингредіентовъ, а лишь къ главной массѣ зерна (элементъ отягченія).

3. Если чье поле засѣяно пшеницей, а онъ разсудитъ занять его подъ ячмень, то онъ обязанъ выждать, пока сѣмена не загніютъ, затѣмъ долженъ вспахать и тогда уже сѣять. Если пшеница уже взошла, то онъ не можетъ сказать: „я посѣю, а потомъ вспашу", но обязанъ вспахать, а затѣмъ уже сѣять. Какова должна быть вспашка? — Какъ канавы для дождевой воды. Абба Саулъ говоритъ: должно пахать такъ, чтобы на площадь саты не осталось и рова (нетронутой плугомъ земли).

[1, 16] Если чье поле засѣяно пшеницей, а онъ разсудитъ занять его подъ ячмень, то онъ не долженъ сѣять, пока не вспашетъ; если онъ не хочетъ пахать, то долженъ выждать, пока сѣмена не загніютъ. Въ какой срокъ сѣмена загниваютъ? — Въ три дня. Это относится къ влажной почвѣ, но не къ сухой; при этомъ часть дня считается за цѣлый день.

[1, 17 кон.] Если пшеница уже взошла, и потравлена скотомъ, то можно на томъ мѣстѣ сѣять (ячмень).

[1, 17] Нельзя принуждать его дѣлать густую запашку, но онъ | можетъ пахать рѣдкими бороздами въ родѣ бороздъ, копаемыхъ для дождевой воды.

Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: «вспашкой въ формѣ конскаго хвоста» называлась вспашка, при которой пластъ одной борозды соприкасался съ пластомъ другой.

4. Если кто, засѣявъ поле, разсудитъ развести на немъ садъ (виноградникъ), то онъ не можетъ сказать: „я разведу, а затѣмъ вспашу", но долженъ сначала вспахать, а потомъ уже разводить. Если кто рѣшитъ засѣять занятое подъ садомъ мѣсто, то онъ не можетъ сказать: „сначала я посѣю, а потомъ удалю насажденное", но сначала долженъ удалить насажденное, а потомъ уже засѣвать. Но если онъ желаетъ, то можетъ срѣзать растенія ниже, чѣмъ на ладонь (поверхъ земли, сдѣлать посѣвъ и затѣмъ уже растенія вырвать съ корнемъ.

[1, 18] Если кто рѣшилъ засѣять занятое подъ садомъ мѣсто, то онъ можетъ уменьшить растеніе до высоты менѣе ладони, сѣять, а затѣмъ вырывать съ корнемъ. Если, срѣзавъ насажденное ниже, чѣмъ на ладонь, онъ найдетъ впослѣдствіи листья поверхъ хлѣба, то выросшее до дня обнаруженія листьевъ дозволено, а съ того дня запрещено: можно удалить любую изъ обѣихъ культуръ, сохраняя другую.

5. Кто засѣялъ поле коноплей или арумомъ, тотъ не долженъ ничего сѣять надъ ними, такъ какъ они созрѣваютъ только черезъ три года. Если въ хлѣбѣ показались самосѣвки вайды, или тамъ, гдѣ былъ токъ, взошли разные роды хлѣба, или въ верблюжьей травѣ появилась посторонняя растительность, то полка не обязательна. Но если

хозяинъ уже взялся полоть или срѣзать, то ему говорятъ: „вырви все, кромѣ одной породы".

6. Желающій засѣять свое поле различными родами (хлѣба) въ отдѣльныхъ полосахъ, долженъ, по школѣ Шаммая, оставить между плосами незасѣяннымъ пространство въ три борозды „вскрыванія" [1]), а по школѣ Гиллеля, пространство въ саронское ярмо [2]). Слова обѣихъ школъ близки по смыслу.

[2, 1] Желающій посѣять хлѣбъ различныхъ родовъ въ отдѣльныхъ полосахъ проводитъ (между полосами) три борозды съ одного конца | поля до другого [р. Элазаръ сынъ Симона и Абба Іосе сынъ Ханана изъ Іаноха говорятъ: въ длину достаточно имъ имѣть 50 локтей]. Какова должна быть ихъ ширина? — Въ полное саронское ярмо, или, что то же самое, въ ярмо, употребляющееся на виноградникахъ; впрочемъ, этой мѣрѣ должно удовлетворять только начало раздѣлительныхъ полосъ, но не конецъ.

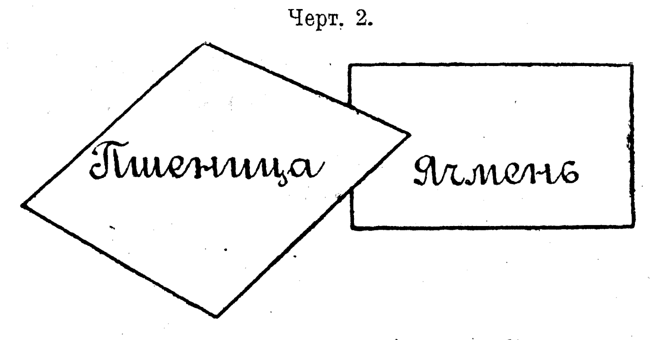
7. Если клинъ пшеничнаго поля заходитъ въ поле ячменное, то здѣсь килаимъ не усматривается, потому что клинъ имѣетъ видъ конца своего поля. Если чье-нибудь поле засѣяно пшеницею, а сосѣднее — другимъ родомъ хлѣба, то онъ можетъ у межи посѣять тотъ родъ, что на сосѣднемъ полѣ [3]). Если два смежныхъ поля засѣяны пшеницей, то у

[1]) Вторая глубокая вспашка поля, происходившая во время первыхъ дождей, носила названіе „вскрыванія", такъ какъ борозды проводились на значительномъ разстояніи другъ отъ друга и не закрывались поэтому землею.

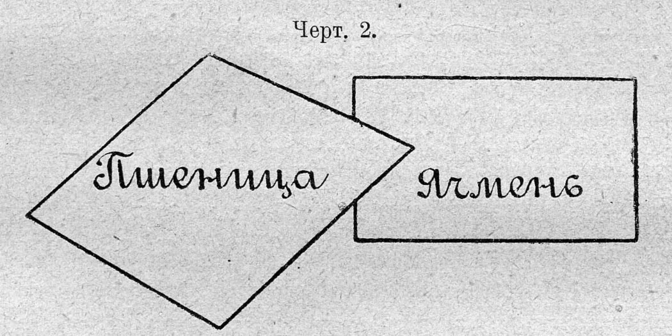
[2]) Въ холмистыхъ мѣстахъ подъяремныя животныя ходили тѣснѣе, чѣмъ въ долинахъ; особенной шириной отличалось ярмо, употреблявшееся въ плодородной саронской долинѣ (2 локтя=24 вершкамъ).

[3]) Постороннимъ можетъ казаться, что посѣянное у межи составляетъ продолженіе сосѣдней нивы, такъ что внѣшность соблюдена. То же самое

Черт. 2.



и въ приведенномъ примѣрѣ съ клиномъ (см. черт. 2): всякому ясно, что разнородныя растенія принадлежатъ разнымъ полямъ.



Черт. 2.

межи можно посѣять борозду льна [1]), но отнюдь не другого растенія. Р. Симонъ говоритъ: какъ борозду льна, такъ и всякое другое растеніе. Р. Іосе говоритъ: можно и посрединѣ поля посѣять борозду льна на пробу.

[2, 1 ср.] Если кто, имѣя два поля, изъ которыхъ одно подъ пшеницей, а другое подъ ячменемъ, то при пахані (раздѣлительной площади рова) дозволяется ввести пшеницу въ ячменное поле или ячмень въ пшеничное, ибо пшеница имѣетъ видъ края пшеничнаго поля, а ячмень—края ячменнаго. [2, 2] Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: дозволяется даже вводить отдѣльные колосья пшеницы подъ рядъ въ ячменное поле и отдѣльные колосья ячменя подъ рядъ въ поле пшеничное, ибо пшеничный рядъ является концомъ пшеничнаго поля, а ячменный—ячменнаго поля. Но если колосъ пшеницы | окажется поглощеннымъ посреди поля ячменнаго, или одинъ колосъ ячменя—посреди поля пшеничнаго, то тутъ усматривается килаимъ. [2, 3] Если у кого два поля, одно подъ пшеницей, а другое подъ ячменемъ, то дозволяется сдѣлать между ними борозду и засѣять ее съ края пшеницей, затѣмъ ячменемъ, далѣе опять пшеницею, и затѣмъ опять ячменемъ. [2, 4] Если у кого два поля, одно подъ пшеницей, а другое подъ ячменемъ, то запрещается сдѣлать между ними борозду для другого хлѣба; дозволяется только ленъ, ибо онъ высѣвается на пробу, но и при этомъ борозда должна проходить отъ конца до конца поля. Р. Элазаръ сынъ Самона и Абба Іосе сынъ Ханана изъ Іаноха говорятъ: дастаточно, чтобы она имѣла въ длину пятьдесятъ локтей. Р. Іосе говоритъ: дозволяется высѣять въ своемъ полѣ рядъ горчицы или сафлора; какова должна быть длина этого ряда?—$10^1/_2$ локтей.

8. Нельзя рядомъ съ (чужимъ) полемъ, занятымъ подъ хлѣбомъ, сѣять горчицу и сафлоръ, но сѣютъ (ихъ) рядомъ съ полемъ, занятымъ подъ овощами [2]). Можно на двухъ поляхъ сѣять различныя породы, если между ними находятся: цѣлина, новь, каменная стѣна, дорога, ограда вышиною въ десять ладоней, ровъ глубиною въ десять ладоней, а шириною въ четыре, дерево, стелющееся по землѣ, или скала вышиною въ десять и шириною въ четыре ладони.

[2, 5] Горчицей и сафлоромъ можно, по мнѣнію р. Меира, окаймлять лишь «хасіотъ» (луковичныя растенія); р. Іуда говоритъ: ими можно окаймлять все, кромѣ хлѣбовъ; р. Симонъ говоритъ: ими можно окаймлять

[3]) Такъ какъ, поясняетъ Маймонидъ, одна борозда ни на что пригодиться не можетъ, и всякому ясно, что ленъ засѣянъ только для испытанія поля.

[2]) Горчица и сафлоръ сѣются рядомъ съ хлѣбомъ, но не овощами. Поэтому, если сосѣднее поле занято подъ хлѣбомъ, то горчицу и сафлоръ на межѣ сѣять нельзя, ибо постороннимъ можетъ казаться, что горчица составляетъ продолженіе сосѣдняго поля.

все; р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: горчицей и сафлоромъ можно окаймлять лишь малыя гряды овощей.

[2, 6] Можно сѣять растенія-килаимъ по сторонамъ высохшаго пня дерева, имѣющаго десять ладоней вышины; подъ деревомъ, листва котораго отстоитъ отъ земли менѣе, чѣмъ на три ладони, можно высѣвать одно растеніе, а возлѣ дерева другое, килаимъ. [2, 6] Если растеніе-килаимъ находится отъ ограды на разстояніи трехъ ладоней, то должно провести не меньше трехъ глубокихъ бороздъ, для того, чтобы былъ раздѣлитель [1].

9. Кто желаетъ завести на полѣ „плѣшины“ (четвероугольные участки подъ различными растеніями), устраиваетъ на площади саты 24 „плѣшины“ такъ, чтобы на каждую площадь рова прихо | дилось по одной „плѣшинѣ“; послѣ этого онъ можетъ засѣять участки какими угодно растеніями. [Одинъ или два участка можно засѣять горчицей, но три участка горчицей засѣвать нельзя, потому что эти участки получатъ тогда видъ горчичнаго поля,--слова р. Меира]. А мудрецы говорятъ: девять „плѣшинъ“ дозволяется, десять запрещается [2]. Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: даже если поле его—площадь кора, онъ не можетъ образовать болѣе одной „плѣшины“.

10. Въ составъ (раздѣлительной) площади рова входитъ все, что находится внутри площади рова: районъ питанія виноградника, могила, скала. Различные роды хлѣба должны раздѣляться площадью-рова, различные роды овощей—разстояніемъ въ шесть ладоней, хлѣбъ отъ овощей, а также овощи отъ хлѣба — площадью-рова. Р. Эліэзеръ говоритъ овощи отъ хлѣба раздѣляются пространствомъ въ шесть ладоней.

[2, 6 ср.] Дорога для одного и дорога для многихъ, а также ограда, имѣющая менѣе десяти ладоней въ вышину, входятъ въ составъ раздѣлительной площади-рова, но ограда выше десяти ладоней не входитъ въ составъ площади-рова. Какова величина площади-рова?—Квадратъ, сторона котораго 10½ локтей. Р. Іосе говоритъ: длина площади-рова можетъ быть вдвое болѣе ширины.

[2, 7] Районъ питанія овощей въ сосѣдствѣ съ другими овощами—

---

[1]) По обѣимъ сторонамъ ограды дозволяется сѣять разнородныя растенія; если же одно изъ растеній посѣяно не у самой ограды, то ограды какъ бы не существуетъ, и между растеніями должно провести по общему правилу три борозды.

[2]) Только при девяти занятыхъ „плѣшинахъ“ возможно оставить между ними разстояніе приблизительно въ площадь рова.

шесть ладоней; все равно—въ срединѣ-ли или по краямъ, но видъ этого района долженъ напоминать квадратную доску [1]); даже одно растеніе («стебель») требуетъ района питанія въ шесть ладоней.

11. Если хлѣбъ склоняется надъ хлѣбомъ (иного рода), овощъ надъ овощемъ, хлѣбъ надъ овощами, овощи надъ хлѣбомъ,—то все это дозволено (т. е. въ этомъ килаимъ не усматривается); исключеніе представляетъ греческая тыква [2]). Р. Меиръ говоритъ: къ исключеніямъ можно бы отнести еще огурцы и бобы египетскіе, но я отдаю предпочтеніе *ихъ* мнѣнію передъ моимъ. |

ГЛАВА III.

1. На квадратной грядѣ, сторона которой имѣетъ шесть ладоней, можно сѣять пять разнородныхъ растеній: четыре—по четыремъ сторонамъ гряды и одно въ серединѣ (черт. 3).

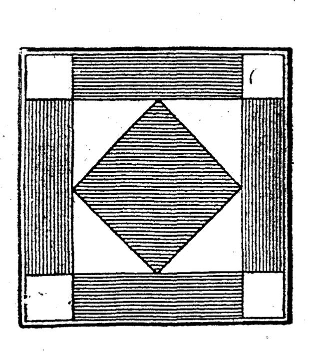
Если эта гряда имѣетъ еще по краямъ „границу" въ ладонь (ширины и) вышины, то можно образовать 13 участковъ подъ различныя растенія: по три участка на четырехъ краяхъ и одинъ участокъ по срединѣ [3]). Нельзя, однако, на

[1]) Т. е. между двумя огородами, которые заняты подъ различными овощами, должно оставить пустое пространство, имѣющее видъ квадрата съ стороною въ 6 лад. (12 вершк.), при чемъ пространство это можетъ быть оставлено въ какомъ угодно мѣстѣ между огородами.

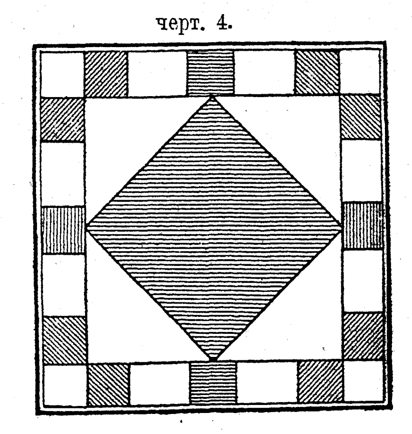
[2]) Она образуетъ килаимъ, такъ какъ ея длинные листья сплетаются съ сосѣдними растеніями.

[3]) Маймонидъ въ своемъ комментаріи показываетъ расположеніе вспаханныхъ на квадратной грядѣ участковъ. Въ черт. 3 темныя поля

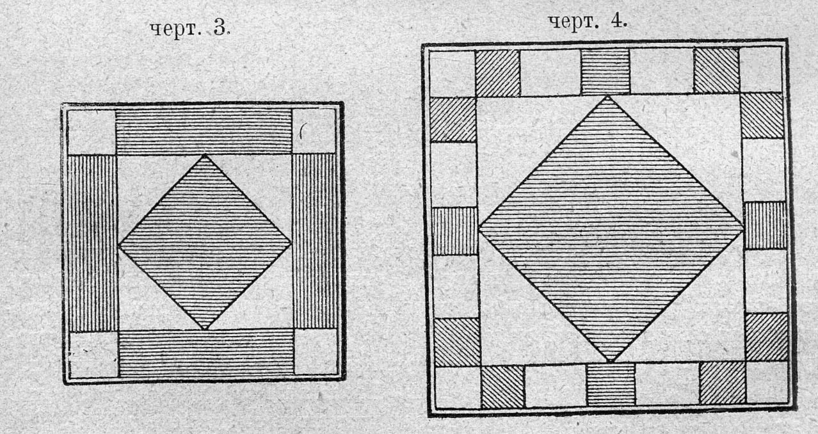
черт. 3.



черт. 4.



представляютъ пять дозволенныхъ подъ разнородными овощами участ-


черт. 3.
черт. 4.

краевыхъ участкахъ садить рѣпу, потому что она займетъ | весь край (всю границу). Р. Іуда говоритъ: средину можно раздѣлить на шесть участковъ [1]).

[Въ изд. Zuckermandel пропущено] **Дозволяется на своемъ полѣ устраивать малыя гряды, по 6 ладоней каждая, и высѣвать на нихъ по 5 растеній: 4 по краямъ и 1 въ серединѣ.**

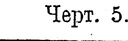
2. Нельзя занимать (такую) гряду полевыми культурами, а только огородными. Горчица и „гладкій горохъ" принадлежатъ къ полевымъ культурамъ, „крупный горохъ"—къ огороднымъ. „Граница", имѣвшая въ вышину 1 ладонь и затѣмъ осѣвшая, считается законной, потому что вначалѣ (во время посѣва) была законна. Въ бороздѣ или оросительной канавѣ, имѣющихъ въ глубину ладонь, можно посѣять три разныхъ растенія: два по бокамъ и третье—въ серединѣ [2]).

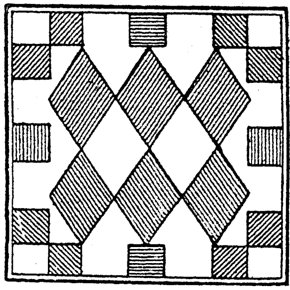
[2, 8] **Горчицу и гладкій горохъ не сѣютъ на (такой) грядѣ, хотя бы они сѣялись ради стебля, крупный горохъ и египетскіе бобы сѣютъ на грядѣ, если они сѣются ради стебля, но не ради сѣмени; остальные полевые и огородные овощи, хотя бы и ради сѣмени, сѣются на грядѣ.** [2, 10] **До-**

ковъ на квадратной грядѣ въ 36 кв. ладоней. Они занимаютъ 24 кв. ладоней, т. е. $^2/_3$ всей гряды.

Черт. 4 представляетъ квадратную гряду съ „границей" по краямъ. Занято подъ посѣвомъ $4 \times 3 + 18 = 30$ кв. ладоней, а такъ какъ всего 64 кв. лад. то подъ посѣвомъ заняго $^{15}/_{32}$ всего поля (по Маймониду).

1) По р. Іудѣ расположеніе участковъ таково:


Черт. 5.



Такимъ образомъ, по р. Іудѣ, мы имѣемъ 12 краевыхъ участковъ и 6 на самой грядѣ, для 18 породъ. Каждый изъ внутреннихъ участковъ изображаетъ изъ себя ромбъ, вписанный въ параллелограммѣ съ площадью въ 6 квадратныхъ ладоней; площадь ромба, слѣдовательно=3 квадратнымъ ладонямъ. Всего подъ посѣвомъ занято 30 квадратныхъ ладоней или $^{15}/_{32}$ всего крохотнаго поля. Разстояніе между ромбами болѣе $1^1/_2$ ладоней (1,6641...) и, слѣдовательно, килаимъ не имѣетъ мѣста.

2) Оросительная канавка имѣла въ ширину около 2 локтей (24 вершка).

Черт. 5.

зволяется проводить | въ полѣ малыя борозды въ ладонь (глубины) и высѣвать тамъ по три растенія: два по краямъ и одно въ срединѣ.

3. Если клинъ огорода подъ однимъ овощемъ заходитъ въ огородъ подъ другимъ овощемъ [1]), то здѣсь нѣтъ килаимъ (букв.: это дозволено), такъ какъ онъ (всякому) кажется концомъ своего поля. Если желаютъ посадить на огородѣ, занятомъ подъ однимъ овощемъ, одинъ рядъ иного растенія, то, по р. Измаилу, раздѣлительная борозда (между различными растеніями) должна проходить отъ одного конца до другого; по р. Акибѣ, она должна имѣть въ длину 6 ладоней, а ширину, равную глубинѣ; по р. Іудѣ — ширину въ пятку (ступню) ноги.

4. Дозволяется высѣвать: два ряда огурцовъ, затѣмъ два ряда тыквъ и затѣмъ два ряда египетскихъ бобовъ, но запрещается высѣвать: одинъ рядъ огурцовъ, одинъ рядъ тыквъ и одинъ египетскихъ бобовъ [2]). (Высѣвать) одинъ рядъ огурцовъ, одинъ рядъ тыквъ, одинъ рядъ египетскихъ бобовъ и одинъ рядъ огурцовъ р. Эліэзеръ разрѣшаетъ, а мудрецы запрещаютъ.

[2, 11] Сажать два ряда огурцовъ, два ряда тыквъ, два ряда арбузовъ, два ряда дынь и два ряда египетскихъ бобовъ дозволяется, хотя бы такими было занято все поле.

5. Можно сажать огурцы и тыквы въ одной лункѣ; слѣдуетъ лишь первые отвести въ одну сторону, а послѣднія— въ другую.

[*Варіантъ*: слѣдуетъ отвести листву однихъ въ одну сторону, а листву другихъ—въ другую, потому что при запрещеніяхъ касательно килаимъ мудрецы руководствуются только внѣшностью].

[2, 1]. Дозволяется дѣлать въ своемъ полѣ небольшую лунку глубиною въ ладонь, засѣять ее четырьмя растеніями и отклонить ихъ въ разныя стороны. Дозволяется провести въ полѣ борозду, чтобы засадить ее огурцами, тыквами, арбузами, дынями и египетскими бобами, которые слѣдуетъ отвести

---

[1]) Ср. черт. 2 (стр. 148).

[2]) Листья этихъ растеній развиваются въ ширь, такъ что покрываютъ раздѣлительную борозду; вслѣдствіе этого три рода этихъ растеній, даже раздѣленные бороздой въ 6 лад. (около 12 вершк.), будутъ казаться растущими въ безпорядкѣ; между тѣмъ какъ при двухъ рядахъ отъ каждаго растенія, раздѣлительная борозда выступаетъ яснѣе. Запрещено то, что *кажется* килаимъ по внѣшнему виду.

одни въ одну сторону, а другіе—въ другую, при томъ условіи, чтобы между растеніями было разстояніе въ шесть ладоней·

6. Если огородъ занятъ лукомъ и желаютъ завести въ немъ ряды тыквъ, то, по мнѣнію р. Измаила, слѣдуетъ поступить такъ: очистить пространство, занятое двумя рядами (лука), и засадить его однимъ (рядомъ тыквъ) (букв.: вырвать два ряда и засадить однимъ) затѣмъ, оста | вивъ лукъ на пространствѣ двухъ рядовъ, снова очистить пространство, занятое двумя рядами (лука), и занять его однимъ рядомъ (тыквъ); по мнѣнію р. Акибы, слѣдуетъ поступить такъ: очистивъ пространство двухъ рядовъ (лука), занять его двумя же рядами (тыквъ), затѣмъ, оставивъ лукъ на пространствѣ двухъ рядовъ, снова очистить пространство двухъ рядовъ (лука) и занять его двумя же рядами (тыквъ); а мудрецы говорятъ: если между обоими рядами (тыквъ) нѣтъ 12 локтей, то нельзя оставить серединную культуру [1]).

[2, 12] Выходитъ, что по р. Измаилу очищается 12 локтей, а по р. Акибѣ — 8 локтей. Подобный случай встрѣтился въ Кефаръ-Паги, и р. Неемія рѣшилъ дѣло согласно мнѣнію р. Измаила.

7. Тыква въ овощахъ почитается какъ овощъ, а въ хлѣбѣ получаетъ служебный районъ въ площадь-рова [2]). Если поле засѣяно хлѣбомъ, и желаютъ посадить одинъ рядъ тыквъ, то слѣдуетъ ему отвести служебный районъ въ 6 ладоней, а если тыквы разростутся, то переднія плети слѣдуетъ удалить Р. Іосе говоритъ: тыквамъ слѣдуетъ отвести служебный районъ въ четыре локтя. Ему возразили: неужели къ тыквѣ ты относишься строже, чѣмъ къ винограду? [3]). Онъ имъ отвѣтилъ: мы находимъ, что тыква хомеръ сравнительно съ виноградомъ, ибо на служебный районъ одной лозы дается 6 ладоней, а одной тыквѣ дается—цѣлая площадь-рова. Р. Меиръ сказалъ отъ имени Измаила: разъ на площади саты есть

---

[1]) Въ примѣрѣ Мишны серединной культурой является лукъ. Такъ какъ ширина ряда тыквъ полагается въ 4 локтя, то рѣшеніе мудрецовъ почти совпадаетъ съ мнѣніемъ р. Измаила: разница лишь въ томъ, что р. Измаилъ считается и съ лукомъ, требуя свободнаго пространства между нимъ и тыквами, мудрецы же лука въ разсчетъ не принимаютъ.

[2]) Т. е. между огородомъ съ овощами и тыквеннымъ баштаномъ требуется свободный квадратъ въ 6 ладоней (т. е. 12 вершк. $\times$ 12 вершк.), а между хлѣбнымъ полемъ и баштаномъ требуется свободная площадь-рова (около 41 кв. саж.).

[3]) См. о виноградѣ ниже IV, 5.

три тыквы то ничего уже сѣять нельзя. По словамъ р. Іосе сына Хотефа Евфраѳянина, р. Измаилъ выразился такъ: разъ на площади кора имѣются три тыквы, то ничего на площади кора сѣять нельзя [1]).

[2, 15] Если язычникъ привилъ персикъ къ грушѣ, а также мангольдъ къ жминдѣ,—еврею этого дѣлать не дозволяется,—то можно брать отъ полу | чившагося дерева и сажать въ другомъ мѣстѣ. [2, 16] Если еврей держитъ килаимъ въ своемъ саду, то священникамъ запрещается входить въ этотъ садъ: для нихъ килаимъ тотъ же знакъ кладбищенскій. Нельзя помогать еврею въ работѣ надъ килаимъ, но можно ему помогать въ искорененіи его, ибо этимъ уменьшается грѣхъ. Нельзя помогать язычнику въ работѣ надъ килаимъ; только въ городахъ «поглощенныхъ» [2]), какъ Байна и Байма, можно. Законы о килаимъ имѣютъ силу какъ въ Палестинѣ, такъ и внѣ ея.

ГЛАВА IV.

1. „Плѣшина“ въ виноградникѣ (дозволенная подъ посѣвъ) должна имѣть, по школѣ Шаммая, 24 локтя, а по школѣ Гиллеля —16 локтей. „Краевая полоса“ (мехолъ) виноградника, дозволенная подъ посѣвъ, должна имѣть, по школѣ Шаммая 16 локтей, а по школѣ Гиллеля—12 локтей. [Что называется „плѣшиной“ виноградника? Погибшій внутри виноградника учатокъ]. Если она не не имѣетъ 16 локтей (въ поперечникѣ [3]), то нельзя ее засѣвать; если же имѣетъ 16 локтей, то, оставивъ винограднику надлежащій районъ питанія, остальное пространство можно засѣять [4]).

[3, 1] Что называется «плѣшиной» виноградника? Погибшій участокъ внутри его, когда осталось 4—5 лозъ, все равно съ четырехъ-ли, съ трехъ, или съ двухъ противоположныхъ сторонъ.

2. [Что называется „мехоломъ“ (краевой полосой) виноградника?—Свободное мѣсто между виноградникомъ и оградой]. Если мехолъ (краевая полоса) меньше 12 локтей, то

---

1) По объясненію Іерушалми (Кил. Ш, 29а нав.) первое изъ приписываемыхъ Измаилу изреченій высказано имъ въ молодые годы, а второе въ старости.

2) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“, 1, § 48.

3) Мишна установлена согласно ученію школы Гиллеля.

4) Для обслуживанія виноградника требуется полоса въ 4 локтя внѣ его предѣловъ со всѣхъ сторонъ. Если же внутри виноградника образовалась „плѣшина“, то ее можно засѣять, когда разстояніе между противоположными рядами лозъ не менѣе 16 локтей; изъ нихъ восемь локтей въ срединѣ могутъ быть заняты подъ посѣвомъ.

ничего въ немъ сѣять нельзя; если онъ имѣетъ въ ширину 12 локтей, то оставляютъ винограднику его служебный районъ, а остальное пространство засѣваютъ.

3. Р. Іуда говоритъ: это — „ограда" виноградника, а что же „мехолъ" виноградника? — промежутокъ между двумя виноградниками. Какой высоты должна быть „ограда" виноградника?—Въ десять ладоней. Какихъ размѣровъ дол | женъ быть пограничный ровъ виноградника?—Въ десять ладоней глубины и четыре ладони ширины.

[3, 1 ср.] Что называется «мехоломъ» виноградника? Р. Іуда говоритъ: промежутокъ между двумя виноградниками. Если полоса не имѣетъ въ ширину 12 локтей, то ее засѣвать нельзя; если же она имѣетъ 12 локтей, то слѣдуетъ отвести для виноградника требуемый районъ, а остальное можно занять подъ посѣвъ.

[3, 2] Виноградниковая перегородка, съ одной стороны, смягчаетъ требованія закона, а съ другой,—отягчаетъ: такъ, если даже перегородка прилегаетъ къ лозамъ, можно съ другой стороны сѣять у самой перегородки, тогда какъ при отсутствіи ея слѣдовало бы оставить винограднику 4 локтя и затѣмъ только сѣять; но съ другой стороны, когда между виноградникомъ и перегородкой есть пространство въ 11 локтей, то ничего на этомъ пространствѣ сѣять нельзя, тогда какъ, при отсутствіи перегородки можно было бы сѣять, отступя отъ виноградника лишь на 4 локтя.

4. Плетень тростниковый считается (настоящей) перегородкой [1]), если разстояніе между тростинками менѣе трехъ ладоней, такъ что козленокъ между ними пролѣзть не можетъ. Разрывъ въ оградѣ, имѣющій въ ширину менѣе десяти локтей, разсматривается какъ „дверь" [2]). Но если разрывъ занимаетъ пространство болѣе 10 локтей, то нельзя насупротивъ его сѣять. Если въ оградѣ образовалось много (мелкихъ) разрывовъ, то сѣять вблизи дозволено, если общее протяженіе прочныхъ частей ограды превышаетъ общее протяженіе разрывовъ; если же разрывы превышаютъ, то противъ нихъ сѣять не дозволяется.

[3, 3] Если ограда виноградника (примыкающаго къ чужому хлѣбу) попортилась, то хозяину говорятъ: «почини»; если она снова попортилась, то опять говорятъ ему: «почини»; если же онъ откажется отъ этого, то онъ сдѣлалъ заклятымъ (чужой хлѣбъ) и несетъ отвѣтственность.

---

[1]) Установленіе понятія „перегородки" является важнымъ, такъ какъ перегородка устраняетъ служебный районъ.

[2]) Т. е. посѣянное противъ разрыва не считается запрещеннымъ.

5. Пять лозъ, посаженныхъ въ рядъ, по школѣ Шаммая,— „виноградникъ“; а по школѣ Гиллеля,—не „виноградникъ“: для „виноградника“ требуется не менѣе двухъ рядовъ [1]) (а). Поэтому, засѣявшій пространство ближе, чѣмъ на 4 локтя отъ виноградника, сдѣлалъ „заклятымъ“ [2]) (запре ! щеннымъ къ употребленію), по школѣ Шаммая, одинъ рядъ (лозъ), а по школѣ Гиллеля, два ряда.

(а) [3, 3 ср.] Какова ихъ посадка? Три противъ трехъ; если уничтожена одна изъ крайнихъ, они—«виноградникъ». Между противолежащими парами лозъ должно быть разстояніе отъ 4 до 8 локтей, и настолько же должна отстоять лоза въ хвостѣ. Если разстояніе между парами отъ 4 до 8 локтей, а лоза въ хвостѣ стоитъ ближе, чѣмъ на 4 локтя или далѣе, чѣмъ на 8 локтей, а также если разстояніе между парами менѣе 4 или болѣе 8 локтей, а лоза въ хвостѣ отстоитъ на 4—8 локтей, то это — не «виноградникъ»; законный «виноградникъ» тотъ, въ которомъ разстояніе между парами, а также между ними и лозой въ хвостѣ, отъ 4 до 8 локтей.

[3, 4] Если стволъ соотвѣтствуетъ нормѣ, а листва нѣтъ, то мы имѣемъ «виноградникъ»; если листва нормѣ соотвѣтствуетъ, а стволъ нѣтъ, то нѣтъ утъ «виноградника»; если лозы, будучи тонкими не соотвѣтствовали, а сдѣлавшись толстыми, стли соотвѣтствовать, то это «виноградникъ». Какъ узнается, соотвѣтствуетъ ли дерево нормѣ или нѣтъ? Протягивается нить у основанія лозъ; если всѣ онѣ касаются нити, это—«виноградникъ»; если же одна лоза касается, а друая нѣтъ, это не «виноградникъ».

6. Двѣ лозы, посаженныя противъ двухъ, и одна въ хвостѣ составляютъ „виноградникъ“; двѣ лозы противъ трехъ или двѣ противъ двухъ, а пятая по срединѣ—не составляютъ „виноградника“: только двѣ противъ двухъ и одна „въ хвостѣ“ виноградникъ [3]).

7. Если одинъ рядъ (лозъ) посаженъ во владѣніямъ одного, а другой рядъ во владѣніяхъ сосѣда, равно какъ если

---

[1]) Важно было установить понятіе „виноградникъ“, такъ какъ его служебный районъ—4 локтя, въ то время, какъ районъ отдѣльныхъ лозъ— 6 ладоней.

[2]) См. Второзак. 22, 9:. „чтобы не сдѣлать тебѣ заклятымъ сбора сѣмянъ, которыя ты посѣешь, и плодовъ виноградника“.

[3]) Расположеніе „виноградника“ таково:

```
* *
    *
* *
```

Не считаются „виноградникомъ“ лозы, расположенныя такъ:

```
* * *      * *
     или:   *
*   *      * *
```

между рядами проходитъ дорога, частная или общественная, или между ними есть ограда ниже 10 ладоней, то ряды соединяются (въ понятіе „виноградникъ“ [1]); но если ограда выше 10 ладоней, то она составляетъ границу полей, и лозы разъединяются. Р. Іуда говоритъ: если листва (обоихъ рядовъ) пущена поверхъ ограды, то и ограда не составляетъ границы.

8. Если разстояніе между двумя рядами лозъ менѣе 8 лок | тей, то между ними ничего засѣвать нельзя [2]). Если лозы расположены въ трехъ рядахъ, то разстояніе между (крайними) рядами должно быть не менѣе 16 локтей, для того, чтобы тамъ можно было что-нибудь посѣять.

Р. Ананія сынъ Хахиная, по словамъ р. Эліэзера сына Яковлева, сказалъ такъ: если даже средній рядъ будетъ совершенно уничтоженъ, то разстояніе между оставшимися рядами должно быть все-таки не менѣе 16 локтей для того, чтобы можно было засѣвать, хотя, не будь съ самаго начала средняго ряда, можно было бы ограничиться разстояніемъ всего въ восемь локтей для разрѣшенія посѣва.

9. Въ „виноградникѣ“ съ разстояніемъ (между рядами лозъ) въ 16 локтей можно сѣять. Р. Іуда разсказываетъ: въ Цалмонѣ нѣкто развелъ „виноградникъ“, оставивши между рядами по 16 локтей; побѣги двухъ сосѣднихъ рядовъ онъ при этомъ обратилъ въ одну сторону и засѣялъ новь [2]). На слѣдующій годъ онъ побѣги обратилъ въ другую сторону и засѣялъ лежавшее подъ паромъ. Дѣло дошло до мудрецовъ, которые признали дѣйствія этого человѣка законными. Р. Меиръ и р. Симонъ говорятъ: подобныя дѣйствія допустимы, даже если между лозами оставлено всего по 8 локтей.

ГЛАВА V.

1. Виноградникъ, частью погибшій, въ которомъ на площади саты найдется десять лозъ, расположенныхъ въ закон-

---

[1]) Если, разумѣется, они отстоятъ другъ отъ друга менѣе, чѣмъ на восемь локтей.

[2]) Между двумя „виноградниками“ или группами изъ пяти, въ извѣстномъ порядкѣ расположенныхъ лозъ, въ одномъ и томъ же саду, требуется разстояніе въ 16 локтей, дабы можно было сѣять (напр. хлѣбъ) по срединѣ. Если же имѣемъ лишь два ряда лозъ, а не два „виноградника“, то можно между ними сѣять даже при разстояніи въ восемь локтей.

номъ порядкѣ [3]),—называется „виноградникомъ бѣднымъ". Лозы, разбросанныя въ безпорядкѣ, при чемъ, однако, пять лозъ можно представить себѣ соотвѣтственно нормѣ „двѣ противъ трехъ", представляютъ собой „виноградникъ"; но лозы, такому расположенію не поддающіяся, не пред | ставляютъ собой „виноградника". Р. Меиръ говоритъ: такъ какъ онъ съ вида похожъ на виноградникъ, то онъ—„виноградникъ".

[3, 5] Лозы, разбросанныя въ безпорядкѣ, при чемъ, однако, пять лозъ можно представить себѣ соотвѣтственно нормѣ «двѣ противъ трехъ» суть «виноградникъ»; лозы, такому расположенію не поддающіяся, не суть «виноградникъ». Былъ такой случай, и обратились съ вопросомъ къ раббанъ Гамаліилу. Онъ отвѣтилъ: пойдите, спросите Іосе сына Гилая, который хорошо знакомь съ законами касательно виноградника. Когда послѣдняго спросили, онъ отвѣтилъ: два противолежащихъ ряда, одинъ — изъ двухъ, а другой изъ трехъ лозъ, поддающихся нормальному расположенію, составляютъ «виноградникъ», а два ряда изъ лозъ, не поддающихся нормальному расположенію, виноградника не составляютъ.

2. Виноградникъ посаженъ такимъ образомъ, что ряды отстоятъ другъ отъ друга менѣе, чѣмъ на 4 локтя: р. Симонъ говоритъ: онъ не составляетъ „виноградника", а мудрецы говорятъ, составляетъ: они не принимаютъ во вниманіе среднихъ рядовъ [2]).

[3, 5 кон.] Р. Симонъ говоритъ: виноградникъ, въ которомъ лозы отстаютъ менѣе, чѣмъ на 4 локтя или болѣе, чѣмъ на 8 локтей, не можетъ считаться «виноградникомъ».

3. Если по винограднику проходитъ ровъ, глубиною въ десять ладоней и шириною въ четыре, то, по мнѣнію р. Эліэзера сына Яковлева, его можно засѣять, если онъ прорѣзаетъ весь виноградникъ отъ начала до конца, образуя изъ него два самостоятельныхъ виноградника [3]); если же нѣтъ, то его слѣдуетъ разсматривать какъ точило.

[А въ точилѣ виноградниковомъ, глубиною въ десять и

---

[1]) Т. е. два „виноградника":
```
* * * *
* * * *
 *   *
```

[2]) Въ правильномъ „виноградникѣ" разстояніе между рядами должно быть не менѣе 4 локтей и не болѣе 8; но если имѣется нѣсколько рядовъ болѣе густой посадки, то они не теряютъ названія „виноградника", такъ какъ средніе ряды можно вообразить несуществующими.

[3]) Такъ что самый ровъ, не принадлежа ни къ одному изъ виноградниковъ, представляетъ независимое пространство, которое можно занять чѣмъ угодно

шириною въ четыре ладони, р. Эліэзеръ разрѣшаетъ сѣять, мудрецы же запрещаютъ. Сторожевой холмъ виноградника, вышиною въ 10, а шириною въ 4 ладони, можно засѣвать [1]); а если листва касается (букв.: толчетъ) холма то запрещено].

[3, 10] **По винограднику проходитъ ровъ глубиною въ десять ладоней и шириною въ четыре ладони: р. Эліэзеръ (сынъ Яковлевъ) говоритъ: его можно засѣять тремя различными растеніями: двумя по бокамъ и однимъ по срединѣ.**

4. Лозѣ, посаженной въ точилѣ или углубленіи, слѣдуетъ дать соотвѣтствующій служебный районъ, а остальное пространство можно засѣять. Р. Іосе говоритъ: нельзя сѣять, если | нѣтъ тамъ четырехъ локтей. Въ домѣ, находящемся въ виноградникѣ, можно сѣять.

[3, 10] **Лозѣ, посаженной въ углубленіи, имѣющемъ 10 ладоней глубины и 4 ширины, слѣдуетъ оставить служебный районъ наверху; если же оно меньшихъ размѣровъ, то служебный районъ оставляется внизу.**

5. Кто посадитъ въ виноградникѣ огородное растеніе или оставитъ его тамъ расти (если оно само появилось) дѣлаетъ „заклятымъ“ сорокъ пять виноградныхъ деревъ. Когда? — если разстояніе между деревьями четыре или пять локтей; если же разстояніе между отдѣльными деревьями шесть или семь локтей, то „заклятыˮ всѣ деревья, лежащія кругомъ на разстояніи шестнадцати локтей [2]), считая въ кругѣ, а не въ квадратѣ [3]).

---

[1]) Въ изданіи Lowe прибавлено: „на вершинѣ“.

[2]) 16 локтей представляетъ размѣръ нормальнаго виноградника: 8 локтей—разстояніе между лозами и по 4 локтя—служебные районы съ обѣихъ сторонъ.

[3]) Въ кругѣ съ радіусомъ въ 16 локтей помѣщается ровно 45 деревьевъ, отстоящихъ на 4 локтя другъ отъ друга. Слѣдовательно, положеніе Мишны математически правильно, если огородное растеніе посѣяно кругомъ виноградного дерева. Если же это растеніе находится въ срединѣ между четырьмя деревьями, то количество входящихъ въ этотъ кругъ и, слѣдовательно, „заклятыхъ“ деревьевъ становится 52. Если же разстояніе между отдѣльными деревьями увеличить, то количество заклятыхъ деревьевъ уменьшается. При помощи простого геометрическаго вычисленія можно доказать, что количество „заклятыхъ“ деревьевъ, при промежуточномъ разстояніи въ 5 локтей, будетъ не 45, какъ полагаетъ Мишна, а лишь 37 и 32 (смотря по тому, гдѣ находится растеніе), въ 6 локтей—21 и 24, въ 7 локтей—21 и 16. Отсюда видно, что поправка къ первому положенію Мишны о „заклятости“ 45 деревьевъ вызвана серьезными математическими соображеніями.

[3, 12] Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: нужно воткнуть колъ въ землю и отмѣрить по 16 локтей во всѣ стороны—по квадрату, а не кругу, такъ какъ огородъ имѣетъ видъ квадратной доски [1]).

6. Нѣкто, замѣтивъ въ виноградникѣ огородное растенiе, сказалъ: „вырву его, когда до него дойду": оно | дозволено; если же онъ сказалъ: „вырву его въ другой разъ", и растенiе увеличилось на $^1/_{200}$, оно запрещено [2]).

[3, 12 ср.] Если хозяинъ оставитъ расти полевые овощи въ виноградникѣ, то они запрещены какъ для него, такъ и для всѣхъ людей, но если посторонній человѣкъ оставитъ полевые овощи въ виноградникѣ, то они запрещены для него, но дозволены для всѣхъ людей.

7. Если проходившiй по винограднику случайно обронилъ сѣмена (напр., хлѣбныя), или они попали туда вмѣстѣ съ удобренiемъ или водою, или въ то время какъ онъ сѣялъ, вѣтеръ понесъ ихъ (въ виноградникъ) позади его (такъ, что онъ не видѣлъ), то оставить можно (а). Если же сѣмена занесены вѣтромъ на его глазахъ [3]), то, по р. Акибѣ, появившуюся травку уничтожаютъ вспашкой, заколосившiйся хлѣбъ выбиваютъ изъ колосьевъ, а вполнѣ созрѣвшiй хлѣбъ сжигаютъ.

(а) [3, 12 ср.] Р. Симонъ сынъ Iуды говоритъ онъ имени р. Элазара сына р. Симона: если сѣмя разнесено вѣтромъ позади сѣющаго, то оставить можно, такъ какъ это «онесъ» (непреодолимый случай), но если оно рзнесено спереди, то (оставить) запрещается.

8. Оставленный въ виноградникѣ терновникъ дѣлаетъ его „заклятымъ", по р. Элiэзеру [4]); мудрецы же полагаютъ, что

---

[1]) По другому чтенiю, р. Симонъ сынъ Элазара предлагаетъ считать „заклятыми" всѣ лозы, находящiяся въ *кругѣ* (съ радiусомъ въ 16 лок.), центромъ котораго является огородное растенiе. При этомъ чтенiи „заклятыми" будутъ считаться лишь 37 лозъ, когда онѣ отстоятъ другъ отъ друга на 5 лок., но указанiе на „квадратную доску" не имѣетъ никакого смысла. Принявши чтенiе нашего перевода, имѣемъ: по р. Симону сыну Элазара, огородныя растенiя высѣваются въ видѣ квадрата; поэтому отмѣряютъ не кругъ съ радiусомъ въ 16 локт., въ центрѣ которуго находится одно растенiе, а квадратъ, стороны котораго отстоятъ отъ огорода на 16 локтей.

[2]) Въ первомъ случаѣ увидѣвшiй рѣшаетъ вырвать опасное растенiе, но не имѣетъ возможности это сдѣлать, во второмъ же, — возможность есть и, слѣдовательно, бездѣйствiе должно быть истолковано въ смыслѣ желанiя *оставить* расти огородное растенiе въ виноградникѣ.

[3]) Т. е. когда носившiй могъ видѣть, куда они заносятся.

[4]) Такъ какъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ терновникъ культивируется въ качествѣ корма для верблюдовъ.

„заклятымъ“ дѣлаютъ только растенія, обыкновенно культивируемыя. Ирисъ, плющъ, „царская лилія“ и другія посѣвныя растенія не составляютъ килаимъ въ виноградникѣ. Конопля въ виноградникѣ, по р. Тарфону, не килаимъ, а по мнѣнію мудрецовъ,—килаимъ; но артишоки несомнѣнно килаимъ въ виноградникѣ.

[3, 12 кон.] Лешишутъ, корень петрушки, свекла, лукъ-«болбасъ», шафранъ, артишоки, мята, воловикъ, чаберъ, исопъ, тиміанъ, огурцы, тыквы, дыни, арбузы, египетскіе бобы — все это растенія «посѣвныя» (полевой культуры) и въ виноградникѣ составляютъ килаимъ. [3, 12] Ирисъ, плющъ, «царская лилія»—растенія «посѣвныя», не составляющія въ виноградникѣ килаимъ.

Р. Досиѳей сынъ р. Іуды говоритъ: всякія «травы» считаются килаимъ въ виноградникѣ [3, 24]; осока, камышъ и всѣ растенія, растущія на неудобныхъ мѣстахъ, составляютъ килаимъ въ виноградникѣ, какъ «травы» [3, 15]. Тростникъ, репейникъ, розы и жостеръ—все это «деревья» и не составляютъ килаимъ въ виноградникѣ. Вотъ правило: всѣ растенія, у которыхъ листья выходятъ изъ корня, считаются «травами», а всѣ, у которыхъ листья не выходятъ изъ корня,—«деревьями». [3, 16]. Рута, по р. Измаилу,—килаимъ въ виноградникѣ, а по мнѣнію мудрецовъ, — нѣтъ. Повилика, по р. Тарфону, не составляетъ килаимъ, а по мнѣнію мудрецовъ, составляетъ. Р. Тарфонъ сказалъ имъ: если она килаимъ въ виноградникѣ, то должна составлять килаимъ и съ полевыми культурами; если же она съ полевыми культурами не составляетъ килаимъ, то она и въ виноградникѣ не можетъ считаться килаимъ. Каперсовый кустъ по школѣ Шаммая,—килаимъ, а по школѣ Гиллеля—нѣтъ. Но что касается «орлы», то какъ тѣ, такъ и другіе считаютъ соблюденіе правилъ орлы обязательнымъ для каперсоваго куста.

ГЛАВА VI.

1. Какія правила существуютъ относительно „ариса?“ — Арису, т. е. пяти лозамъ, посаженнымъ въ рядъ и пущеннымъ по забору вышиною въ десять ладоней или рву глубиною въ десять ладоней и шириною въ четыре ладони, отводятъ служебный районъ въ четыре локтя [1]. По школѣ Шаммая, отмѣрять должно эти четыре локтя въ направленіи къ полю отъ основанія лозъ, а по школѣ Гиллеля,—въ направленіи къ полю отъ забора. Р. Іоаннъ сынъ Нури сказалъ: ошибаются всѣ, говорящіе такъ (законъ же таковъ:) если

[1]) Одинъ рядъ лозъ не считается „виноградникомъ“, сколько бы въ немъ лозъ ни было, если лозы стелются по землѣ; если же онѣ подняты и пущены, напр., по стѣнѣ, то достаточно пяти лозъ, чтобы составлять особый родъ „виноградника“, называемый „арисомъ“.

между заборомъ и основаніями лозъ есть 4 локтя, то „арису" отводятъ обыкновенный районъ (т. е. шесть ладоней), а остальное пространство можно засѣвать. Какъ великъ служебный районъ одного винограднаго дерева?—6 ладоней во всѣ стороны; р. Акиба говоритъ: три.

[4, 1] Раббанъ Гамаліилъ и его судилище установили, что слѣдуетъ оставлять разстояніе въ 4 локтя между основаніемъ лозъ и оградой. Перегородка у виноградника, имѣющая въ вышину 10 ладоней, и ровъ имѣющій въ глубину 10 и въ ширину 4 ладони, дѣлаютъ лишними 4 локтя полагающагося для виноградника района; [4, 2] перегородка у лозы, имѣющая въ вышину 10 ладоней, дѣлаетъ лишнимъ 6 ладоней района. Перегородка или ровъ, не имѣющіе установленныхъ размѣровъ, не дѣлаютъ лишними полагающіеся для виноградника и отдѣльной лозы районы. [4, 3]. На перегородки годны всякіе матеріалы: камни, рогожи, солома, тростникъ, кочерыги, даже три веревки, одна надъ другой: требуется только, чтобы | между веревками было менѣе трехъ ладоней, — столько, чтобы не могъ проскочить козленокъ.

[4, 5] Р. Эліэзеръ говоритъ: если по шпалерамъ проведенъ арисъ, то шпалеры и замѣняютъ перегородку, если только разстояніе между жердями менѣе толщины самихъ жердей. [4, 4]. Р. Іуда говоритъ: если арисъ проведенъ по плетню изъ тростника, то тростникъ служитъ перегородкой, если разстояніе между тростинками менѣе трехъ ладоней, такъ что не можетъ пролѣзть козленокъ. [4, 5 кон.]. Р. Іосе говоритъ: если тростинки вилообразны и сверху у нихъ придѣлана перекладина, то онѣ образуютъ перегородку (букв.: то дозволено). [4, 6]. Отсюда вытекаютъ три правила касательно перегородокъ:

1) если строительный матеріалъ имѣетъ въ ширину менѣе трехъ ладоней, то промежутки должны имѣть менѣе трехъ ладоней, такъ чтобы не могъ войти козленокъ; 2) если матеріалъ имѣетъ въ ширину три ладони и болѣе, но менѣе четырехъ, то промежутки должны имѣть меньшій размѣръ, чѣмъ самый матеріалъ, дабы общее протяженіе промежутковъ не было болѣе, чѣмъ протяженіе самого матеріала, такъ какъ если промежутки превышаютъ матеріалъ, то даже мѣста противъ матеріала не считаются имъ защищенными; 3) если же толщина матеріала четыре ладони и болѣе, то промежутки не должны быть шире самого матеріала, дабы просвѣты не превышали протяженіемъ закрытыя части; если же площадь просвѣтовъ равна площади частей закрытыхъ, то закрытыя пространства считаются защищенными, а мѣста противъ просвѣтовъ считаются не защищенными; если площадь матеріала болѣе площади просвѣтовъ, то и мѣста противъ просвѣтовъ считаются защищенными, если только сами просвѣты не шире 10 локтей; если тростинки вилообразны и имѣютъ сверху перекладины, то и просвѣты шире 10 локтей считаются защитой. [4, 7]. Перегородка, имѣющая поперечныя части, но не продольныя (напр., плетень тростниковый), а также имѣющая лишь продольныя, но не поперечныя (напр., веревочная), считается законной перегородкой. Р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: законной перегородкой считается лишь та перегородка, гдѣ есть и поперечныя и продольныя части (букв.: основа и утокъ).

*

2. Объ арисѣ, спускающемся съ террасы, р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: если можно, стоя на землѣ, снять весь виноградъ, то арисъ дѣлаетъ запрещеннымъ для посѣва четыре локтя въ (нижнемъ) полѣ; въ противномъ случаѣ онъ дѣлаетъ запрещеннымъ только мѣсто противолежащее (проекцію). Р. Эліэзеръ говоритъ: когда часть деревьевъ находятся на террасѣ, а часть на землѣ, то они вмѣстѣ не составляютъ „виноградника", если терраса отстоитъ отъ земли на десять ладоней; если же нѣтъ десяти ладоней, то деревья соединяются въ „виноградникъ".

[3, 5] Р. Симонъ говоритъ: если арисъ посаженъ, какъ слѣдуетъ (но ограда не имѣетъ соотвѣтствующей закону формы) или лозы имѣютъ видъ круглой голубятни, — то здѣсь нѣтъ ариса. [3, 6]. Если виноградникъ размѣщенъ правильно, но одинъ рядъ лозъ выходитъ за его предѣлы, то при измѣреніи потребныхъ районовъ слѣдуетъ отъ виноградника отмѣрить 4 локтя, а отъ ряда 6 ладоней. [3, 7]. Если лоза посажена на террасѣ, то ей слѣдуетъ отвести соотвѣтствующій районъ (на террасѣ же). [3, 8]. Если на террасѣ посажены растенія полевой и огородной культуръ, то имъ слѣдуетъ отвести соотвѣтствующій районъ. [3, 9]. Если у кого-нибудь два поля, одно повыше, а другое пониже, и нижнее занято подъ виноградникомъ, а верхнее не занято подъ виноградникомъ, то можно сѣять на верхнемъ полѣ до основанія нижняго; если же верхнее занято подъ виноградникомъ, а нижнее не занято подъ виноградникомъ, то, при отсутстіи виноградника на нижнемъ полѣ, можно засѣвать и нижнее поле и отвѣсъ террасы до достиженія основанія (корней) лозъ.

3. Если по одной части шпалеры идетъ виноградное дерево, то подъ остальной частью нельзя сѣять [1]; но уже посѣянное не дѣлаетъ „заклятымъ". Если же молодая лоза сильно разростется, то посѣвъ запрещенъ. Такъ же обстоитъ дѣло, если лозы тянутся по одной сторонѣ, „нецѣннаго" дерева („серакъ" [2]).

4. Если виноградъ идетъ по одной сторонѣ „плодовитаго" дерева, то дозволяется сѣять подъ другой стороной его; если виноградъ разростется, то слѣдуетъ его отклонить въ обратную сторону. Однажды р. Іисусъ пошелъ къ р. Измаилу въ Кеферъ-Азизъ, и онъ (Измаилъ) показалъ ему виноградъ, пущенный по одной сторонѣ смоковницы и спросилъ: „можно-ли мнѣ сѣять подъ другой стороной дерева?"—Тотъ

---

[1]) Виноградъ пущенъ по плетню или дереву, но не покрываетъ ихъ цѣликомъ: въ этомъ случаѣ сѣять не дозволяется подъ всѣмъ плетнемъ или деревомъ.

[2]) См. „Талмудъ, его исторія и сод." I, § 89, и далѣе мишну 5.

отвѣтилъ: „можно“. Тогда онъ повелъ его въ Бетъ-Магинью и показалъ виноградъ, пущенный по одну сторону балки, которая вмѣстѣ съ другими балками выходила изъ пня сикомора. Р. Іисусъ сказалъ: „подъ этой балкой сѣять нельзя, но подъ остальными можно“.

[4, 7 ср.] Однажды р. Іисусъ пошелъ къ р. Измаялу въ Кефаръ-Азизъ, и онъ показалъ ему виноградъ, пущенный по одной сторонѣ смоковницы, и спросилъ: «можно ли мнѣ сѣять подъ другой стороной дерева?»— Тотъ отвѣтилъ: можно, ибо человѣкъ не упраздняетъ своей смоковницы ради винограда. Затѣмъ онъ повелъ его въ Бетъ-Магуни и показалъ ему виноградъ, пущенный по одной сторонѣ балки, которая вмѣстѣ съ другими балками выходила изъ пня сикомора. Онъ сказалъ: «подъ этой балкой сѣять нельзя, но подъ остальными можно, такъ какъ я разсматриваю каждую балку какъ самостоятельное дерево». Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: если между балками разстояніе не болѣе шага, то всѣ онѣ должны разсматриваться какъ одно дерево.

5. Какое дерево называется „нецѣннымъ“?—Всякое дерево, не дающее съѣдобныхъ плодовъ. Р. Меиръ говоритъ: всѣ деревья „нецѣнны“, кромѣ маслины и смоковницы Р. Іосе говоритъ: всѣ деревья, которыхъ не разводятъ цѣлыми полями называются „нецѣнными“. |

6. „Куски ариса“ требуютъ восьми локтей сълишкомъ [1]). [Ни въ одной изъ мѣръ, установленныхъ мудрецами для виноградника, нѣтъ условія „съ лишкомъ“: оно имѣется только въ законѣ о „кускахъ ариса“]. Что такое „куски ариса“? Арисъ, середина котораго погибла, но осталось по пяти деревьевъ съ обѣихъ сторонъ. Если между „кусками“ (только) восемь локтей, то сѣять нельзя; если же восемь локтей „съ лишкомъ“, то сѣять можно, по оставленіи имъ служебнаго района [2]).

[4, 8] Что такое «куски ариса»? Арисъ, середина котораго погибла, но оставалось по пяти деревьевъ съ обѣихъ сторонъ. Если между «кусками» только восемь локтей, то сѣять нельзя; если же восемь локтей,

---

[1]) По словамъ р. Меира (Т. Кел. Б. М. 6, 13), въ мѣрахъ установленныхъ для виноградника, локоть исчисляется въ 5 ладоней.

[2]) Напр.: „арисъ“ состоялъ изъ 11 лозъ, и средняя лоза погибла такъ что образовалось два „куска ариса“. Вопросъ въ томъ, когда можно засѣять свободный промежутокъ между кусками, т. е. давать ли каждому служебный районъ въ четыре локтя и разсматривать промежутокъ „плѣшиной“ (ср. 4, 1), или же каждому арису давать районъ въ 6 ладоней какъ отдѣльному ряду лозъ. Мишна рѣшаетъ въ послѣднемъ смыслѣ, требуя между кусками разстоянія въ 8 локтей и одну ладонь.

съ лишкомъ, то сѣять можно по оставленіи имъ служебнаго района. Сколько это — «лишекъ»?—Шестая часть локтя (т. е. ладонь).

7. Когда арисъ устроенъ между двумя образующими уголъ стѣнами, начинаясь у одной и кончаясь у другой стѣны, то ему слѣдуетъ отвести надлежащій районъ, а остальное пространство можно засѣять. Р. Іосе говоритъ: если разстояніе между стѣнами менѣе 4 локтей, то сѣять въ образовавшемся треугольникѣ нельзя.

8. Можно засѣвать мѣсто подъ тѣми выступающими изъ ариса (переплета) тростинками, которыя оставлены были потому, что жаль ихъ было обрубать; но если онѣ оставлены чтобы пускать по нимъ новые побѣги, то подъ ними сѣять запрещено.

9. Если изъ ариса выступаетъ въ сторону побѣгъ, то слѣдуетъ вообразить отвѣсную линію, и тогда всю площадь проекціи запрещается засѣвать. То же самое соблюдается при подвязанной лозѣ. Когда лоза протянута съ одного дерева до другого, то подъ ней сѣять запрещается. Но если ее къ дереву привязали протянутой веревкой или мочалой, то подъ этой связью сѣять позволяется; если же веревка предназначается для того, чтобы пошли по ней новые побѣги, то сѣять подъ ней запрещается. |

ГЛАВА VII.

1. Если проведенъ отводокъ подъ землю, то нельзя сѣять надъ нимъ, когда слой земли поверхъ него меньше трехъ ладоней толщиной [1]) (а). Это правило остается въ силѣ и тогда, когда лоза проведена сквозь тыкву или глиняную трубу. Но если отводокъ проведенъ сквозь камень, то можно на камнѣ сѣять, даже когда слой земли на немъ не толще трехъ пальцевъ (б). Для „отводковаго изгиба“ отмѣряютъ пространство, начиная со второго основанія [2]).

---

[1]) Виноградъ размножался отводками, т. е. пропускали подъ землею одинъ изъ побѣговъ, дабы онъ, выйдя въ другомъ мѣстѣ виноградника образовалъ новую лозу. Если такой отводокъ, находясь подъ землей, выходитъ за предѣлы своего района, то надъ нимъ можно сѣять лишь въ томъ случаѣ, когда слой земли не тоньше трехъ ладоней, такъ что нечего опасаться, что корешки посѣяннаго встрѣтятъ отводокъ.

[2]) Подъ землею пущена вся лоза, и она вышла на нѣкоторомъ разстояніи; вышедшая лоза имѣетъ два основанія, старое и новое: отъ какого основанія измѣряется служебный районъ?—Отъ второго.

(а) 4, 11]. Можно сѣять по обѣимъ сторонамъ едва покрытаго землей отводка, но не на немъ самомъ.

(б) [4, 11 кон.]. По р. Меиру, достаточно двухъ пальцевъ, по р. Iосе,— трехъ, по школѣ Шаммая, — 10 ладоней, по школѣ Гиллеля,—6 ладоней, какъ передаетъ р. Симонъ сынъ Гамаліила.

2. Если кто проведетъ въ землѣ три отводка, при чемъ стволы ихъ („корни" матернихъ лозъ) остаются открытыми то они, по мнѣнію р. Эліэзера сына р. Садока, составляютъ вмѣстѣ „виноградникъ", если между ними разстояніе отъ четырехъ до восьми локтей, въ противномъ случаѣ, они „виноградника" не составляютъ [1]). Около сухой лозы сѣять нельзя, но она посѣяннаго не дѣлаетъ „заклятымъ". Р. Меиръ говоритъ: также запрещается сѣять около хлопчатника [2]), но онъ посѣяннаго не дѣлаетъ „заклятымъ". Р. Эліэзеръ сынъ Садока передаетъ, что р. Меиръ выразился такъ: также запрещается | сѣять надъ винограднымъ отводкомъ, при чемъ онъ, однако, посѣяннаго не дѣлаетъ „заклятымъ".

3. Слѣдующія мѣста дѣлаютъ запрещеннымъ посѣвъ, но не дѣлаютъ заклятымъ уже посѣяннаго: остатокъ разрушеннаго „виноградника", остатокъ виноградниковаго „мехола" (краевой полосы), остатокъ „кусковъ ариса", остатокъ шпалеры [3]). Но посѣянное подъ лозой, въ районѣ питанія лозы и на 4 локтя отъ виноградника дѣлается заклятымъ.

---

[1]) Дѣло должно себѣ представить такъ. Былъ рядъ, состоявшій изъ трехъ лозъ; эти лозы *отведены*, но такъ, что нижнія части ихъ остались надъ землей, *открытыми*: здѣсь мы получаемъ два ряда по три лозы, т. е. законный „виноградникъ", ибо часть лозы даже безъ плодовъ считается лозой.

[2]) По-еврейски: „цемеръ гефенъ" — „шерсть виноградная"; это имя какъ и постановленіе Меира, объясняется сходствомъ въ формѣ листа хлопчатнаго и виноградного.

[3]) Подъ „остаткомъ разрушеннаго виноградника" разумѣется оставшаяся часть погибшаго въ виноградникѣ участка, т. е, „плѣшины", о которой шла рѣчь выше (см. 4, 1). „Плѣшина" должна имѣть 16 локтей, чтобы можно было въ ней что-нибудь сѣять, при чемъ подъ посѣвомъ занимаются лишь средніе восемь локтей, такъ какъ по краямъ „плѣшины" должно оставить 4 локтя,—служебный районъ оставшихся „виноградниковъ". Если же плѣшина имѣетъ всего, напр., 15 локтей, и засѣяны средніе *семь* локтей?—Посѣянное по незнанію дозволено, но сѣять сознательно запрещается. Тоже правило соблюдается и по отношенію къ посѣянному въ запрещенномъ „мехолѣ" (4, 2), и въ запрещенномъ „кускѣ ариса" (6, 6), и подъ незанятой частью шпалеры (6, 3), если не нарушены законы о служебныхъ районахъ.

4. Кто проводитъ свою лозу надъ хлѣбомъ ближняго своего, дѣлаетъ хлѣбъ „заклятымъ“ и отвѣчаетъ за него. Р. Іосе и р. Симонъ говорятъ: никто не можетъ сдѣлать „заклятымъ“ то, что ему не принадлежитъ.

5. Р. Іосе разсказываетъ: однажды кто-то засѣялъ свой виноградникъ въ субботній годъ; дѣло дошло до р. Акибы и онъ рѣшилъ: „никто не можетъ сдѣлать заклятымъ то, что ему не принадлежитъ“ [1]).

6. Если „насильникъ“, засѣявшій чужой виноградникъ оставитъ его, то слѣдуетъ немедленно срѣзать посѣянное даже въ моэдъ (праздникъ). При дороговизнѣ рабочихъ рукъ должно надбавить до одной трети сверхъ обычной платы; но если рабочіе запросятъ больше того, то можно косить, не спѣша, даже рискуя, что работа затянется послѣ праздника. Съ какого момента человѣкъ называется „насильникомъ“— Съ того момента, какъ имя прежняго владѣльца придетъ въ забвеніе [2]). |

7. Если буря повалитъ виноградныя лозы на хлѣбъ, то слѣдуетъ тотчасъ же ихъ отдѣлить (а); но если вмѣшалась непреодолимая сила [3]), то можно оставить какъ было. Если хлѣбъ наклонится подъ виноградную лозу (а) [тоже и относительно овощныхъ растеній (в)], то слѣдуетъ его отогнуть и онъ не дѣлаетъ „заклятымъ“. Когда становится „заклятымъ“ хлѣбъ? Съ того момента, какъ укоренится [4]). А виноградъ? Съ тѣхъ поръ, какъ ягоды становятся величиной въ бѣлый бобъ. Но разъ уже хлѣбъ достаточно сухъ, а виноградъ достаточно налился, то они не становятся „заклятыми“ [5]).

---

[1]) Поле въ субботній годъ считается һефкеръ и, слѣдовательно, владѣлецъ, не имѣя на него исключительныхъ правъ, не могъ сдѣлать его и „заклятымъ“.

[2]) Или: какъ скроется прежній владѣлецъ изъ страха предъ насильникомъ (Маймонидъ). Вопросъ о томъ, когда захватившій поле становится „насильникомъ“, важенъ при опредѣленіи заклятости его посѣвовъ: только ставши „насильникомъ“, онъ становится *владѣльцемъ* виноградника, и можетъ сдѣлать заклятыми свои растенія.

[3]) Т. е. нѣтъ почему-либо возможности распутать обвившія хлѣбъ лозы.

[4]) Или: „подымется на одну треть“ (Іерушалми). Ср. Сифре къ Вт. 22, 9 (выше, стр. 140).

[5]) Такъ что, если хлѣбъ посѣянъ въ виноградникѣ, уже отцвѣтшемъ или же лишь начинающемъ цвѣсти, то „заклятія“ нѣтъ, и можно одну

(а) [4, 10] Если лоза протянулась по хлѣбу, то, хотя бы она была въ 100 локтей, она вся запрещена вмѣстѣ съ плодами

(б) [4, 10 ср.] Если хлѣбъ наклонится подъ виноградную лозу, то слѣдуетъ его отогнуть, и онъ не дѣлаетъ лозъ заклятыми.

(в) [4, 12] Если овощи наклонились подъ виноградную лозу, то, по р. Акибѣ [какъ передаетъ Абба Саулъ], слѣдуетъ ихъ отогнуть, а по Бенъ-Аззаю,—обрѣзать. Если крайніе корни входятъ на 4 локтя въ виноградниковый районъ, и даже подъ самыя лозы на три ладони разстоянія, то килаимъ не усматривается. [4, 12]. Хлѣбъ укоренившійся запрещенъ: онъ самъ «заклятъ», и дѣлаетъ заклятымъ; лозы укоренившіяся (возлѣ зрѣлаго хлѣба) запрещены въ пищу, но не запрещены для иной эксплоатаціи; онѣ дѣлаютъ «заклятымъ», сами же дѣлаются «заклятыми» лишь съ тѣхъ поръ, какъ ягоды станутъ величиной въ бѣлые бобы. Если часть ягодъ стала, какъ бѣлые бобы, а часть нѣтъ, то первая часть запрещена, а вторая дозволена.

8. Посѣянное въ растительномъ ящикѣ съ отверстіемъ дѣлаетъ „заклятымъ“ виноградъ, а посѣяннное въ ящикѣ безъ отверстія не дѣлаетъ заклятымъ [1]). Р. Симонъ говоритъ: какъ въ томъ, такъ и въ другомъ случаѣ виноградъ дѣлается запрещеннымъ, но не заклятымъ. Если кто пронесетъ ящикъ съ отверстіемъ по винограднику, и растущее въ немъ поднимется на $^1/_{200}$, то оно становится запрещеннымъ. |

[4, 13] Если кто пронесетъ ящикъ съ отверстіемъ по винограднику и и растущее въ немъ поднимется на $^1/_{200}$, то оно становится запрещеннымъ, но не заклятымъ; для заклятости требуется, чтобы ящикъ былъ помѣщенъ подъ лозой.

Р. Симонъ говоритъ: разница между ящикомъ, имѣющимъ отверстіе, и ящикомъ, не имѣющимъ, заключается лишь въ условіяхъ оскверненія посѣвовъ [2]).

ГЛАВА VIII.

1. Килаимъ въ виноградникѣ—запрещается сѣять, оставлять расти и всячески утилизировать. Килаимъ въ полевой культурѣ — запрещается сѣять и оставлять расти; но ѣсть и тѣмъ болѣе утилизировать дозволяется. Килаимъ въ одеждѣ—

изъ двухъ культуръ уничтожить и тѣмъ другую освободить отъ запрещенія; между тѣмъ, какъ совмѣстное нахожденіе укоренившагося хлѣба и достаточно созрѣвшаго винограда влечетъ „заклятіе“, т. е. необходимость сожженія того и другого.

[1]) Если ящикъ помѣщенъ въ служебномъ районѣ винограда.

[2]) Посѣянное въ ящикѣ съ отверстіемъ не воспринимаетъ нечистоты, какъ и всякое растеніе, связанное съ почвой, между тѣмъ какъ растущее въ глухомъ ящикѣ считается воспріимчивымъ къ „нечистотѣ“.

дозволено для всякаго употребленія, нельзя лишь надѣвать. Килаимъ въ скотѣ—можно взращать и оставлять въ живыхъ, но запрещается производить случку разнородныхъ животныхъ. Случать воспрещается и помѣси („килаимъ") между собою [1])

[5, 1] Похищеніе продуктовъ-килаимъ въ виноградникѣ не наказуется; эти продукты не подлежатъ десятиннымъ сборамъ.

[5, 2] Похищеніе продуктовъ-килаимъ въ полевой культурѣ наказуется; эти продукты подлежатъ и десятиннымъ сборамъ.

2. Парой домашнихъ животныхъ, парой недомашнихъ животныхъ, домашнимъ и дикимъ, дикимъ и домашнимъ,—принадлежатъ ли оба къ разряду „чистыхъ" или „нечистыхъ", или же принадлежатъ къ различнымъ разрядамъ,—нельзя работать: ими пахать вмѣстѣ, ихъ водить вмѣстѣ, или ихъ гнать вмѣстѣ. |

3. (Въ противномъ случаѣ и) возница подвергается „сорока" ударамъ, и сѣдокъ подвергается „сорока" ударамъ. [Р. Меиръ освобождаетъ сѣдока отъ наказанія]. Запрещается также привязывать къ ремнямъ третье животное.

4. Нельзя привязывать лошади ни къ боковымъ частямъ телѣги, ни къ задней части ея. Нельзя привязывать ливійскихъ ословъ къ верблюдамъ.

Р. Іуда говоритъ: всѣ особи, родившіяся отъ одной и той же кобылы, не считаются между собой килаимъ, даже тѣ, которыя происходятъ отъ осла. Точно также всѣ особи, родившіяся отъ одной ослицы, не считаются между собой килаимъ, даже тѣ, которыя происходятъ отъ жеребца. Но родившіяся отъ ослицы составляютъ килаимъ по отношенію къ родившимся отъ кобылы.

---

[1]) Такимъ образомъ, различаются четыре рода килаимъ: килаимъ въ виноградникѣ, килаимъ въ полевой культурѣ, килаимъ въ скотѣ и килаимъ въ одеждѣ. Въ виноградникѣ нельзя сѣять килаимъ (напр., хлѣбъ), нельзя его оставлять расти, если оно само появилось, и нельзя его ни на что употреблять. Въ полевой культурѣ нельзя сѣять килаимъ (напр., въ пшеницѣ ячмень), расти также нельзя оставлять, но если оно какъ-нибудь созрѣло, то въ пищу употреблять можно. Килаимъ въ одеждѣ (т. е. смѣсь шерсти и льна) можно производить (ткать) и утилизировать на что угодно, только надѣвать нельзя. Килаимъ въ скотѣ (т. е. помѣси различныхъ животныхъ, напр., муловъ) можно оставлять въ живыхъ и выращивать, запрещено лишь случать разнородныя животныя и этимъ производить килаимъ (а также употреблять разнородныя животныя на работы).

[5, 4 ср.] Нельзя привязывать лошадь ни къ боковымъ частямъ телѣги, ни къ задней части ея. Нельзя привязывать ливійскихъ ословъ къ верблюдамъ; р. Меиръ разрѣшаетъ; всѣ согласны съ тѣмъ, что привязывать для помощи при подъемахъ и спускахъ запрещается. Нельзя привязывать лошадь къ мулу, мула къ ослу, осла къ онагру, потому что здѣсь одно животное подгоняетъ другое. Такое сопряженіе р. Меиръ считаетъ наказуемымъ, а мудрецы—ненаказуемымъ.

[5, 3 ср.] Животное, родившееся отъ кобылы, хотя обладаетъ всѣми признаками осла, не составляетъ килаимъ по отношенію къ своей матери. Если отцомъ его завѣдомо былъ оселъ, то оно съ матерью — килаимъ. Животное съ признаками козла, родившееся отъ овцы, не составляетъ килаимъ со своей матерью, но если его отцомъ былъ козелъ, то составляетъ. Животное, похожее на барана, родившееся отъ козы, не составляетъ килаимъ со своей матерью, но если отцомъ его былъ баранъ, составляетъ. Всѣ эти животныя не годны для жертвоприношеній.

[5, 5 кон.] По р. Іудѣ, потомство кобылы составляетъ килаимъ съ потомствомъ ослицы. Мудрецы же говорятъ: всѣ лошачки составляютъ одну породу.

[5, 6] Иси Вавилонскій говоритъ: запрещается ѣздить на лошачкахъ на основаніи калъ-вахомеръ: если запрещается носить рубаху (халукъ), сшитую изъ двухъ рубахъ-килаимъ, которыя вмѣстѣ (одну поверхъ другой) носить можно, тѣмъ болѣе должно быть запрещено ѣздить на животномъ, составленномъ изъ двухъ животныхъ-килаимъ, на которыхъ нельзя и ѣздить вмѣстѣ. Ему возразили: какъ же понять стихъ (I [III] Цар. 1, 33): «и посадите Соломона, сына моего, на лошачку (син. пер. мула)»?.. Онъ отвѣтилъ: нечего ссылаться на Ѳекою [2]). Ему возразили: но о немъ сказано (I [III] Цар. 15, 5): «Давидъ дѣлалъ угодное передъ очами Господа и не отступалъ отъ всего того, что Онъ заповѣдалъ ему, во всѣ дни жизни своей, кромѣ поступка съ Уріей Хеттеяниномъ». | Онъ отвѣтилъ: вѣроятно, то была особая лошачка, созданная во дни творенія. [5, 4]. На *коя* распространяются оба хомера (т. е. онъ считается килаимъ и съ домашними, и съ дикими животными). [5, 8 ср.] «Чистое» животное не можетъ произойти отъ «нечистаго», «нечистое» отъ «чистаго», крупное отъ мелкаго и мелкое отъ крупнаго. Ни отъ какого животнаго не можетъ произойти человѣкъ, и никакое животное отъ человѣка.

5. Мулы сомнительнаго происхожденія составляютъ взаимно килаимъ, но мулы, несомнѣнно родившіеся отъ кобылы, не составляютъ между собой килаимъ. „Адне-hассаде“ принадлежатъ къ дикимъ животнымъ; по словамъ р. Іосе, трупы ихъ оскверняютъ шатровой нечистотой наравнѣ съ трупами человѣческими. Ежъ и ласка—дикія животныя; по словамъ р. Іосе, школа Шаммая признаетъ, что оскверниться можно, *нося* частицу трупа ласки величиною въ оливку или *прикоснувшись* къ частицѣ ея трупа величиной въ чечевицу.

---

[1]) Слѣдовательно, рубаха—калъ, а животныя—хомеръ.

[2]) Намекъ на Давида.

6. Буйволъ принадлежитъ къ домашнимъ животнымъ [по р. Iосе, къ дикимъ]. Собака—дикое животное [по р. Меиру—домашнее]. Свинья — животное домашнее; онагръ — дикое; слонъ и обезьяна — дикія.

Человѣка же можно вмѣстѣ съ ними водить, употреблять на пахоту и гнать.

[5, 7] Собака—дикое животное, р. Меиръ говоритъ: домашнее. Какой смыслъ имѣетъ споръ р. Меира съ мудрецами? — Если, напр., кто-нибудь завѣщалъ сыну «домашнихъ животныхъ», то, по р. Меиру, сынъ получаетъ и собаку, а по мнѣнію мудрецовъ, собаки не получаетъ. Если ему завѣщаны «дикія животныя», то, по р. Меиру, ему собака не полагается, а по мнѣнію мудрецовъ, полагается. [5, 8]. Собака «куфри» (кипрская) — дикое животное. Летучія рыбы и страусы—безусловно птицы. [5, 9]. Всѣ существа, имѣющіяся въ населенныхъ мѣстностяхъ, имѣются и въ пустыняхъ; однако, въ пустыняхъ живетъ много такихъ существъ, которыхъ нѣтъ въ населенныхъ мѣстахъ. [5, 10]. Всѣ существа, имѣющіяся на сушѣ, имѣются и въ морѣ, но въ морѣ живетъ много такихъ существъ, которыя отсутствуютъ на сушѣ. Исключеніе представляетъ кошка, которой нѣтъ въ морѣ. [5, 11] Заграждающій ротъ (своей) коровѣ и впрягающій килаимъ (корову вмѣстѣ съ осломъ) не отвѣчаетъ; отвѣчаютъ только кто молотить и кто погоняетъ [1]).

ГЛАВА IX.

1. Законами о килаимъ запрещается (носить) лишь смѣсь шерсти (овечьей) и льна. [Лишь шерсть и ленъ восприимчивы къ оскверненію язвами [2]); лишь шерсть и ленъ составляютъ одѣяніе священно | служителей въ храмѣ [3])]. Если къ шерсти овечьей подмѣшана шерсть верблюжья, то (къ полученной такимъ образомъ шерсти примѣсь льна) допускается, когда въ ней преобладаетъ шерсть верблюжья; когда же преобладаетъ овечья, то (примѣсь льна) не допускается. Также не допускается примѣсь льна къ такой шерсти, въ которой верблюжья и овечья шерсть смѣшаны въ одинаковой пропорціи.

---

[1]) Если одинъ заградилъ скоту ротъ, а другой началъ молотьбу, или одинъ впрягъ въ телѣгу килаимъ, а другой погналъ ихъ, то отвѣчаетъ только второй. Ср. Тос. Бава меціа 8, 12 (т. IV, стр. 137).

[2]) Лев. 13, 47: „Если язва проказы будетъ на одеждѣ, на одеждѣ шерстяной или на одеждѣ льняной (49)... то это язва проказы".

[3]) Исх. 28, 5. „Пусть они возьмутъ золота, голубой и пурпуровой и червленой шерсти и виссона"...

Такія же правила установлены для примѣси къ (овечьей) шерсти смѣси льна и конопли [1]).

[5, 12] «Если къ шерсти овечьей подмѣшана шерсть верблюжья... когда преобладаеть овечья, то (примѣсь льна) не допускается». Здѣсь имѣется въ виду тотъ случай, когда всѣ три матеріала одновременно перемѣшаны вмѣстѣ. Если же рубаха, напримѣръ, состояла изъ чистой верблюжьей шерсти или чистой заячьей шерсти, и въ нее вплели нить овечьей шерсти съ одной стороны и нить льняную съ другой, — то рубаха составляетъ килаимъ.

[5, 13] Нельзя прикрываться одѣяломъ (одѣяніемъ), на одномъ концѣ котораго есть килаимъ, хотя бы этотъ конецъ лежалъ на землѣ и не служилъ прикрытіемъ.

[5, 14] Если шерстяная рубаха, распоровшись, была зашита льняной нитью, или льняная рубаха шерстяной, то она запрещается какъ килаимъ, и въ ней можно выходить въ субботу [2]).

2. Шелкъ и „келахъ" не составляютъ собственно килаимъ, но запрещены въ видахъ сохраненія внѣшняго приличія [3]). Законы о килаимъ не распространяются на наволочки и ковры, если къ нимъ не прикасаются голымъ тѣломъ.

Нельзя одѣваться въ килаимъ даже временно, даже поверхъ десяти платьевъ, даже дле того только, чтобы избѣгнуть мыта [4]).

[5, 15] Дозволяется надѣть двѣ рубахи, одну поверхъ другой, и сверху опаясаться поясомъ; нельзя, однако, продѣть шнурокъ и завязать узелъ на спинѣ.

3. Законы о килаимъ не распространяются на полотенца для рукъ, на сорочки отъ свитковъ (а), на купальныя простыни (б) [по мнѣнію р. Эліэзера, распространяется (в)]. Платки цирульниковъ [5]) подлежатъ законамъ о килаимъ. |

(а) [5, 16] На занавѣски ковчега въ синагогѣ законы о килаимъ не распространяются.

(б) [5, 17] На женскія купальныя простыни законы о килаимъ также не распространяются, но если ихъ сшить (образуя платье), то онѣ становятся воспріимчивы къ нечистотѣ и подлежатъ уже законамъ о килаимъ.

---

[1]) Если въ этой смѣси конопли больше, чѣмъ льна, то смѣсь не состовляетъ килаимъ съ шерстью; если же въ смѣси преобладаетъ ленъ, то смѣсь съ шерстью—килаимъ.

[2]) Ср. Шаббатъ. гл. VI (т. II, стр. 34 слѣд.).

[3]) Такъ какъ шелкъ похожъ на ленъ, а *келахъ* (значеніе не разгадано) напоминаетъ шерсть.

[4]) Ср. „Талмудъ, его исторію и содерж." I, § 53.

[5]) Родъ современныхъ пудермантелей.

(в) [5, 16 ср.] Занавѣски кивота не подлежатъ законамъ о килаимъ, полотенца для рукъ, сорочки отъ свитковъ и купальныя простыни не подлежатъ законамъ о килаимъ, по мнѣнію р. Элiэзера, подлежатъ. Такъ передаетъ р. Меиръ, а по словамъ р. Іуды, р. Эліэзеръ разрѣшалъ (т. е. не подводилъ подъ законы о килаимъ), а мудрецы запрещали (т. е. подводили подъ эти законы).

4. Не подлежатъ закону о килаимъ саваны мертвецовъ и ослиныя попоны (а); нельзя, однако, положить себѣ попону на спину хотя бы для того, чтобы вынести на ней навозъ (б).

(а) [5, 18] Одежду, въ которой затерялось килаимъ, нельзя продавать язычнику, нельзя изъ нея дѣлать ослиную попону, но саванъ можно; р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: изъ нея нельзя даже дѣлать кайму для тоги.

(б) [5, 18] Нельзя себѣ положить попону па спину, хотя бы для того, чтобы вынести на ней навозъ, а р. Элазаръ сынъ Симона разрѣшаетъ.

5. Торговцы платьемъ могутъ разносить свой товаръ (килаимъ) обыкновеннымъ способомъ, но не должны при этомъ пользоваться имъ для защиты отъ солнца или дождя. Щепетильные торговцы разносятъ свой товаръ на палкѣ за спиной.

6. Портные могутъ шить платье (килаимъ) по обыкновенію, но не должны пользоваться изготовляемымъ платьемъ для защиты лѣтомъ отъ солнца и зимою отъ дождя. У щепетильныхъ портныхъ платье во время шитья лежитъ на землѣ.

7. Нельзя надѣвать, не изслѣдовавши предварительно тонкія и грубыя накидки, далматики и чулки. Р. Іосе говоритъ: товары, приходящіе съ морского берега или заморскіе, можно не подвергать изслѣдованію, потому что они предполагаются изготовленными изъ конопли.

На подкладку обуви не распространяются законы о килаимъ.

8. Законы о килаимъ распространяются лишь на пряденое и тканое, ибо сказано (Вт. 22, 11): „не надѣвай (одежды сдѣланной изъ) шаатнезъ“, т. е. (изъ) „шуа“ (глаженаго), „тавуй“ (тканаго) и „нузъ“ (пряденаго) [1]).

[Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: | „самъ отклоняется и отклоняетъ отъ себя Отца, который на небесахъ“].

---

[1]) Собственно, аргументація находится въ противорѣчіи съ первымъ положеніемъ Мишны, гласящимъ, что лишь *пряденое* и *тканое* подлежитъ законамъ о килаимъ, между тѣмъ какъ приведеннымъ толкованіемъ слова „шаатнезъ“ вводится еще *глаженое*. По первому положенію на войлокъ („глаженое“) законы о килаимъ распространяться не должны, а по толкованію—должны.

[5, 21] Запрещается класть шерсть въ ленъ съ тою цѣлью, чтобы ткать, ибо въ то время, когда приготовляются къ пряденію, уже совершается тканіе.

Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: почему это называется «шаатнезъ»?—потому что онъ отклоняетъ (мелизъ) отъ себя Отца, который на небесахъ [1].

9. Войлокъ (изъ шерсти и льна) запрещенъ, какъ „глаженое". Шерстяной шнуръ въ льняной матеріи запрещенъ, ибо выглядитъ какъ тканое. [Р. Іосе говоритъ: шнурки изъ пурпуровой шерсти запрещены, потому что они мочалятся при завязываніи].

Запрещается связывать два шнура, шерстяной съ льнянымъ, съ цѣлью составить кушакъ для опоясыванія, даже если разъединить ихъ ремнемъ.

[5, 20] Шерстяная кайма въ льняной матеріи дозволена, запрещается лишь оставлять оба конца нитей на одной сторонѣ.

[5, 24] Ленъ, окрашенный купоросомъ, нельзя продавать язычнику [2]; нельзя изъ него дѣлать оторочки (на тогѣ шерстяной). Однако, для наволочекъ и ковровъ онъ годится.

[5, 22] Р. Ананія сынъ Гамаліила говоритъ: запрещается связывать два шнура, шерстяной съ льнянымъ, съ цѣлью составить кушакъ для опоясыванія, даже если разъединить ихъ ремнемъ.

10. На знаки ткачей и валяльщиковъ распространяются законы о килаимъ [3].

Одинъ штихъ не образуетъ соединенія (*хиббуръ* [4]) и (сшитое) подлежитъ законамъ о килаимъ; его можно (безнаказанно) распустить въ субботу. Но если оба конца (нити) оказываются на одной сторонѣ, то имѣется *хиббуръ*, и къ сшитому примѣняются законы о килаимъ, и распущеніе его въ субботу наказуется [5].

---

[1]) Толкованіе Симона сына Элазара основано на непереводимой игрѣ словъ.

[2]) Такъ какъ ленъ становится неузнаваемъ.

[3]) Ткачи и валяльщики вышивали особые знаки на получаемыхъ въ работу тканяхъ. Хотя эти знаки имѣютъ лишь временное значеніе, однако, на шерстяной матеріи запрещается вышивать знакъ льняною нитью, а на льняной матеріи—шерстяной.

[4]) *Хиббуръ*—цѣльное, единое въ смыслѣ воспріимчивости къ нечистотѣ двухъ соединенныхъ предметовъ. См. объ этомъ понятіи въ тр Келимъ,

[5]) Представимъ себѣ два куска матеріи: одинъ—шерстяной, другой—льняной; если они соединены нитью, одинъ разъ пропущенной чрезъ обѣ матеріи, то въ этомъ килаимъ не усматривается; такое соединеніе не есть швъ, и его можно распустить (и сдѣлать) даже въ субботу, когда шить запрещено. Если же нить пропущена чрезъ обѣ матеріи два раза, т. е. сдѣлано два прокола, то получаемъ килаимъ.

[Р. Іуда говоритъ: скрѣпленіемъ (запрещеннымъ) называется уже штихъ, составленный тройнымъ прокалываніемъ].

„Сакъ“ и „куппа“ дополняютъ другъ друга въ смыслѣ килаимъ [1]. |

[5, 23] Законамъ о килаимъ не подлежитъ шерсть стриженая съ льнянымъ шнуромъ, но лишь до тѣхъ поръ, пока они не скрѣплены нитками; когда же они сшиты, то становятся воспріимчивы къ нечистотѣ и подлежатъ законамъ о килаимъ.

[5, 25] Не подлежатъ законамъ о килаимъ лечебныя принадлежности: «сплеміонъ», «малагма» и «ретія» [2].

[5, 26] Не подлежатъ законамъ о килаимъ: одѣяніе покойника и скотины, а также шатры, украшенія: аксилу, герагимъ и стемма, затѣмъ парусина, парусъ, одежды священническія и первосвященническія.

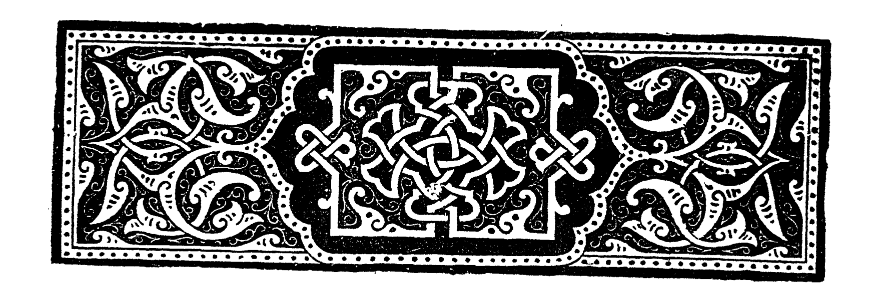
[5, 27] Платье первосвященника, носимое имъ внѣ храма, подлежитъ законамъ о килаимъ, а носимое въ храмѣ, все равно—для богослуженія или нѣтъ, не подлежитъ этимъ законамъ, такъ какъ оно годно для богослуженія.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА КИЛАИМЪ.

---

[1]) Это правило, заканчивающее нашу Мишну, истолковывалось различнымъ образомъ. Малкицедекъ переводитъ слова „сакъ“ и „куппа“— „мѣшокъ“ и „корзина“, и толкуетъ это правило такъ: нельзя носить, какъ килаимъ, мѣшокъ или корзину, въ которыя положены шерсть и ленъ, такъ какъ мѣшокъ ихъ соединяетъ (онъ читаетъ, какъ въ Сифре, „мецарфимъ“, „соединяютъ“, а не „мицтарфимъ“=группируются, дополняютъ другъ друга). Но обычное толкованіе таково: если двумя штихами соединены: лоскутъ шерстяной матеріи, прикрѣпленной къ „сакъ“, и лоскутъ льняной къ „куппа“, то мы имѣемъ килаимъ, хотя лоскутья прикрѣплены къ двумъ разнымъ платьямъ.

[2]) Разные пластыри.



Трактатъ Шевіитъ («Седьмой» годъ).

Исходъ 23, 10—11.

10. Шесть лѣтъ засѣвай землю твою и собирай произведенія ея.
11. А въ седьмый оставляй ее въ покоѣ и оставь ее [1]), чтобы питались убогіе изъ твоего народа, а остатками послѣ нихъ питались звѣри полевые; также поступай съ виноградникомъ твоимъ и съ маслиною твоею.

Мехильта Мишпатимъ, 20 (на Исх. 23, 10—11).

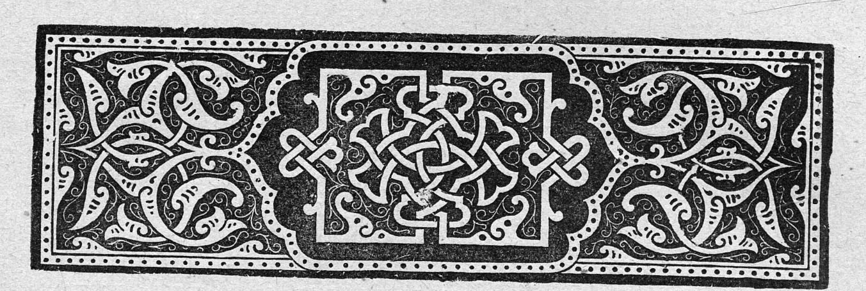
«Шесть лѣтъ засѣвай землю твою». Р. Эліэзеръ сказалъ: когда евреи исполняютъ волю Господню, они даютъ землѣ покой одинъ разъ въ 7 лѣтъ, какъ сказано: «шесть лѣтъ засѣвай землю твою»; когда же они не исполняютъ воли Господней, то должны давать землѣ покой 4 раза въ 7 лѣтъ, такъ какъ послѣ каждаго года пахоты приходится на цѣлый годъ оставлять землю подъ паромъ.

«И собирай произведенія ея, а (букв.: и) въ седьмый».—Этими словами вводятся въ данное позволеніе плоды предсубботняго года, созрѣвшіе въ субботній [2]). Но здѣсь рѣчь идетъ только о плодахъ предсубботняго года, которые созрѣли въ субботній годъ. Изъ какого же стиха можно вывести правило относительно запрещенности плодовъ субботняго года, достигшихъ полной зрѣлости уже по истеченіи сего года?—Изъ словъ: «такъ же поступай съ виноградникомъ твоимъ и маслиною твоею»: виноградъ (субботняго года) не похожъ на маслину, а маслина на виноградъ; общая черта у нихъ та, что они вспоены водой субботняго года, почему они и считаются продуктами субботняго года; слѣдовательно, и все, выросшее на водѣ субботняго года, считается плодомъ субботняго года: такъ полагаетъ р. Іосія; а р. Іонаѳанъ говоритъ: это доказательство лишнее, разъ сказано: «а остатками

---

[1]) Въ синод. пер. слова „и оставь ее“ отсутствуютъ.

[2]) Ихъ можно собирать въ субботній годъ, если они достигли $^1/_3$ роста въ шестой годъ. См. ниже 2, 7.



послѣ нихъ питались звѣри полевые»; этимъ указывается на плоды субботняго года, дозрѣвшіе въ по-субботній: они также запрещены, какъ плоды субботняго года. Что же касается приведеннаго стиха: «такъ | же поступай съ виноградникомъ твоимъ и маслиною твоею», то онъ показываетъ, что срокъ біура устанавливается для маслины отдѣльно.

«А въ седьмый годъ оставляй ее въ покоѣ», значитъ: не обрабатывай ее, «и оставь ее»,—значитъ: не ѣшь произведеній ея.—Слово «оставь ее (землю)» показываетъ, что оставить должно всю ее, не только плоды, но и траву. Другое толкованіе необходимости стиха: «а въ седьмый оставляй ее въ покоѣ, и оставь ее»:—чтобъ ты не говорилъ: если эти продукты должны поступить въ собственность бѣднымъ, то я ихъ соберу и раздѣлю между ними. Для этого сказано: «оставь ее». Это показываетъ даже, что можно ломать ограду (запертаго хозяиномъ сада), но мудрецы не дозволили этого ради мірового порядка.

«Чтобы питались убогіе изъ народа твоего».—Какъ согласовать этотъ стихъ съ другимъ (Лев. 25, 6): «и будетъ это въ продолженіе субботы земли всѣмъ вамъ въ пищу, тебѣ, и рабу твоему, и рабѣ твоей»?—Когда плодовъ много, то могутъ ѣсть всѣ; когда-же плодовъ мало, то только ты, рабъ твой и раба твоя. Р. Іуда б. Бетера говоритъ: пока не наступило время біура, всѣ могутъ употреблять плоды—и бѣдные, и состоятельные, но лишь только наступило время біура, плоды могутъ употребляться лишь бѣдными.

«А остатками послѣ нихъ питались звѣри полевые».—Изъ стиха: «отдѣляй десятину» (Вт. 14, 22) можно бы заключить, что должно отдѣлять десятину изъ продуктовъ субботняго года; но на основаніи стиха (Лев. 25, 6): «и будетъ это... въ пищу тебѣ, и рабу твоему, и рабѣ твоей... и скоту твоему и звѣрямъ, которые на землѣ твоей», можно построить аналогію (һекешъ) между человѣкомъ и скотомъ: подобно тому какъ скотъ беретъ свой кормъ въ субботній годъ отъ продукта, неочищеннаго десятиной, такъ и человѣкъ можетъ брать свою пищу въ субботній годъ отъ продукта, неочищеннаго десятиной. — Ты строишь аналогію въ такомъ смыслѣ, но можетъ быть должно построить аналогію обратную: подобно тому, какъ человѣкъ обыкновенно ѣстъ только продуктъ, очищенный десятиной, такъ и скотъ долженъ ѣсть только продуктъ, очищенный десятиной; но сказано: «остатками послѣ нихъ питались звѣри полевые». Такъ какъ ясно, что звѣри берутъ свою пищу изъ неочищеннаго десятиной, то и человѣкъ можетъ брать пищу въ субботній годъ изъ неочищеннаго.

Левитъ 25, 1—7.

1. И сказалъ Господь Моисею на горѣ Синаѣ, говоря:

2. Объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда придете въ землю которую Я даю вамъ, тогда земля должна покоиться въ субботу Господню;

3. шесть лѣтъ засѣвай поле твое и шесть лѣтъ обрѣзывай виноградникъ твой и собирай произведенія ихъ;

4. а въ седьмый годъ да будетъ суббота покоя земли, суббота Господня: поля твоего не засѣвай и виноградника твоего не обрѣзывай;

5. что само выростетъ на жатвѣ твоей не сжинай, и гроздовъ съ необрѣзанныхъ лозъ твоихъ не снимай: да будетъ это годъ покоя земли;

6 и будетъ суббота (син. пер.: это въ продолженiе субботы) земли | всѣмъ вамъ въ пищу, тебѣ, и рабу твоему, и рабѣ твоей, и наемнику твоему, и поселенцу твоему, поселившемуся у тебя;

7. и скоту твоему и звѣрямъ, которые на землѣ твоей, да будутъ всѣ произведенiя ея въ пищу.

Сифра Беhаръ, Параша 1, гл. I.

«И сказалъ Господь Моисею на горѣ Синаѣ, говоря». Какое отношенiе имѣютъ законы о субботнемъ годѣ съ горой Синаемъ? вѣдь всѣ законы даны на горѣ Синаѣ?—Чтобы показать, что не только законы о субботнемъ годѣ сообщены во всѣхъ своихъ подробностяхъ на горѣ Синаѣ, но и всѣ другiе законы, данные на Синаѣ, были сообщены во всѣхъ подробностяхъ.

«Когда придете»—можно подумать: когда придете въ Перею?—Нѣтъ, сказано: «въ Землю», т. е. отличенную. Можетъ быть, въ землю Аммонитскую и Моавитскую? — Нѣтъ, сказано: «которую Я даю вамъ», а не землю Аммонитскую или Моавитскую. Откуда видно, что законы о субботнемъ годѣ вступили въ силу лишь съ того момента, какъ Земля была раздѣлена между всѣми семействами, такъ что каждый зналъ свой участокъ, а не тогда, когда они еще не раздѣлили Земли, или раздѣлили по родамъ, но не по семействамъ? Изъ словъ «поле твое» и «виноградникъ твой», т. е. когда каждый знаетъ свое поле и свой виноградникъ. Слѣдовательно, лишь только евреи перешли чрезъ Iорданъ, вступили въ силу законы о халлѣ, объ орлѣ и о продуктахъ новаго сбора (*хадашъ*). Когда наступило 16 Нисана, вступилъ въ силу законъ объ «омерѣ», чрезъ 50 дней вступилъ въ силу законъ о двухъ хлѣбахъ; чрезъ 14 лѣтъ вступилъ въ силу законъ о десятинныхъ пошлинахъ и начался счетъ седьминъ. Первымъ субботнимъ годомъ былъ двадцать первый годъ по вступленiи въ Землю; чрезъ 64 года послѣ перехода чрезъ Iорданъ былъ первый юбилейный годъ.

«Земля должна покоиться».—Можетъ быть, нельзя ея трогать, напримѣръ: копать колодцы, цистерны, пещеры и поправлять пруды? — Нѣтъ прибавлено: «поля твоего не засѣвай, и виноградника твоего не обрѣзывай». Но этимъ запрещается только засѣвать и обрѣзывать. Откуда видно, что нельзя пахать, прокапывать, полоть, закрывать деревья?—Изъ словъ: «поля твоего не»..., и «виноградника твоего не»..., т. е. не дѣлай никакихъ работъ въ полѣ и виноградникѣ. Откуда видно, что нельзя унавоживать, отдѣлять и подкуривать вѣтви, покрывать корни землей? Изъ словъ: «поля твоего не»... Откуда видно, что нельзя удалять и вырѣзывать сухiя вѣтви, а также удалять лишнiе побѣги съ деревьевъ. Изъ словъ: «поля твоего не»... и «виноградника (собственно: садъ) твоего не»... Можетъ быть, нельзя окапывать подъ маслинами, ни же заполнять трещины подъ ними, ни же выкапывать ямочки между деревьями? — Нѣтъ, сказано: «поля твоего не засѣвай, и виноградника твоего не обрѣзывай». Но посѣвъ и обрѣзка входятъ въ понятiе работы, почему-же они

упоминаются отдѣльно?—Для того, чтобы можно было построить аналогію: подобно тому, какъ посѣвъ и обрѣзка представляютъ работы, производящіяся надъ землею и деревьями, такъ въ число запрещенныхъ работъ входятъ лишь работы, производящіеся надъ землею и деревьями.

Можетъ быть, и юбилейный (пятидесятый) годъ считается въ числѣ годовъ будничныхъ? — Нѣтъ, сказано: «шесть лѣтъ засѣвай поле твое | и шесть лѣтъ обрѣзывай виноградникъ твой»: года посѣва считаются годами будничными, но не годъ юбилейный.

Откуда видно, что рисъ, просо, макъ и кунжутъ, укоренившіеся до Новолѣтія [1]), ты можешь собирать въ субботній годъ?—Изъ словъ: «и собирай произведенія ихъ, а (=и) въ седьмый годъ». Тогда можно подумать, что ихъ можно собирать, хотя не укоренились? — Нѣтъ, сказано: «шесть лѣтъ засѣвай поле твое и собирай»; слѣдовательно, шесть посѣвовъ и шесть, а не семь, сборовъ. Р. Іонаѳанъ, сынъ Іосифа, сказалъ: откуда видно, что въ субботній годъ можно собирать хлѣбъ, достигшій $^1/_3$ роста до начала года?—Изъ словъ: «и собирай произведенія ихъ», т. е. плоды, достигшіе $^1/_3$ роста.

Откуда видно, что посѣянное за 30 дней до Новолѣтія разсматривается какъ посѣянное за годъ до него?—Изъ словъ: «а въ седьмый годъ да будетъ суббота покоя земли». На этомъ основаніи сказали: для смоквъ «бенотъ-шуахъ»—субботнимъ годомъ считается второй годъ седьмины, потому что онѣ зрѣютъ три года. Р. Іуда говоритъ: субботнимъ годомъ для «парсіотъ» является первый годъ седьмины, потому что они требуютъ на дозрѣніе два года. Ему возразили: преданіе говоритъ только о «бенотъ-шуахъ».

«Суббота Господня». (Замѣть): подобно тому какъ при субботѣ въ исторіи мірозданія [2]) сказано: «суббота Господня» такъ и о субботнемъ годѣ сказано: «суббота Господня».

«Поля твоего не засѣвай, и виноградника твоего не обрѣзывай».—Не дѣлай никакой полевой или виноградниковой работы.

«Что само выростетъ на жатвѣ твоей, не сжинай». —Основываясь на этомъ стихѣ, мудрецы запретили употребленіе самосѣвокъ въ субботній годъ.

«И гроздовъ съ необрѣзанныхъ лозъ твоихъ не снимай». Не должно снимать съ того, что охраняется, но снимать съ һефкеризованнаго можно.

«Не снимай»: не снимай по способу, практикующемуся у виноградарей. На этомъ основаніи установили: смоквъ субботняго года нельзя срѣзать «мукцой», но можно срѣзать «ѵурвой»; виноградъ нельзя вытаптывать въ точилѣ, но можно въ «арѳвѣ»; маслины нельзя выдавливать въ давильнѣ и каткомъ, но можно толочь и помѣщать въ «бадиду». Р. Симонъ говоритъ: можно молоть въ давильнѣ и помѣщать въ «бадиду».

«Суббота покоя земли»: лишь только субботній годъ закончился, хотя-

---

[1]) Новолѣтіе, 1-ое Тишри—начало года. Если растеніе пустило корни или хлѣбъ достигъ $^1/_3$ своего обычнаго роста до наступленія субботняго года, то они считаются произведеніями шестого года.

[2]) Ученые, очевидно, цитируютъ на память; выраженіе „суббота Господня" впервые встрѣчается въ Библіи въ разсказѣ о маннѣ (Исх. 16, 25).

бы плоды его еще существовали, можно производить работы надъ стволомъ дерева, плоды же остаются запрещенными до 15 Шевата [1]).

«И будетъ суббота земли вамъ въ пищу».—Ты можешь ѣсть отъ плодовъ «покоящихся», а не охраняемыхъ. На этомъ основаніи возникъ споръ относительно | поля, интенсивно обработаннаго: школа Шаммая говоритъ: плодовъ его въ субботній годъ ѣсть нельзя, а школа Гиллеля говоритъ: можно.

«Вамъ въ пищу»,—а не чужимъ (иновѣрцамъ).

«Въ пищу»,—а не для хлѣбныхъ приношеній или возліяній.

«Тебѣ, рабу твоему, и рабѣ твоей».—Изъ словъ (Исх. 23, 11): «чтобы питались убогіе изъ народа твоего», можно заключить, что только бѣдные имѣютъ право питаться продуктами субботняго года. Откуда видно, что это право имѣютъ и люди состоятельные? Изъ словъ: «тебѣ и рабу твоему, и рабѣ твоей».—Слѣдовательно, рѣчь идетъ о богачахъ, владѣющихъ рабами и рабынями; какой же смыслъ имѣютъ слова: «чтобы питались убогіе»?—Р. Іуда говоритъ: это показываетъ, что послѣ біура питаться плодами субботняго года могутъ только бѣдные, а не состоятельные. Р. Іосе говоритъ: послѣ біура могутъ ѣсть и бѣдные, и богатые. Другое толкованіе словъ: «чтобы питались убогіе изъ народа твоего»: чтобы человѣческую пищу употребляли люди, а кормъ скотины—скотина.

«И наемнику твоему»: изъ язычниковъ.—«И поселенцу твоему»—изъ язычниковъ. «Поселившемуся у тебя»—включается пріѣзжій (или: солдатъ на постоѣ).

«И скоту твоему, и звѣрямъ».—Здѣсь слово «скоту» кажется лишнимъ: если плоды субботняго года идутъ въ пищу звѣрямъ, не находящимся во власти человѣка, то тѣмъ болѣе они могутъ идти скоту, находящемуся въ его власти; но въ этомъ случаѣ я бы сказалъ: можно набрать большой запасъ плодовъ для скота и пусть онъ ѣстъ всегда (круглый годъ), а біуръ для плодовъ субботняго года полагается только съ пищи человѣческой, скотина же можетъ питаться своимъ кормомъ всегда?—Для этого сказано: «скоту твоему и звѣрямъ»: скотъ ставится на одну доску со звѣремъ: пока звѣрь имѣетъ пищу въ полѣ, до этихъ поръ скотина можетъ пользоваться кормомъ дома; но лишь только прекратилась пища для звѣря въ полѣ, должно отнять кормъ и у скота дома.

«Которые на землѣ твоей»: тѣ плоды, которые остаются на землѣ твоей (въ Палестинѣ)—они могутъ ѣсть, а не плоды, вывезенные, напримѣръ, Акилой для рабовъ своихъ въ Понтъ. Р. Симонъ сказалъ: я ясно слышалъ, что можно вывозить плоды въ Сирію, но нельзя ихъ вывозить за границу.

«Да будутъ»—пусть они идутъ даже на освѣщеніе и окраску.

«Всѣ произведенія ея въ пищу»—отсюда видно, что можно ѣсть лишь готовыя произведенія субботняго года. На этомъ основаніи установлено: съ какого времени можно ѣсть древесные плоды въ субботній годъ?—завязи, лишь только покажутся, можно употреблять въ пищу съ хлѣбомъ на полѣ, а когда они вступили въ періодъ зрѣлости «бохелъ», то ихъ можно приносить домой. «Въ пищу»,—а не въ лѣкарство.

---

[1]) 15 Шевата есть Новолѣтіе для деревьевъ. Ср. Рошъ Гашана 1,1 (т. II, стр. 429).

Второзакон. 15, 1—3.

1. Подъ конецъ семи лѣтъ (син. пер.: въ седьмый годъ) дѣлай прощеніе.

2. Вотъ слово (сущность) прощенія (син. пер.: Прощеніе же состоитъ въ томъ), чтобы всякій заимодавецъ, который далъ взаймы ближнему своему, простилъ долгъ и не взыскивалъ съ ближняго своего или брата своего, ибо провозглашено прощеніе ради Господа; |

3. съ иноземца (язычника) взыскивай, а что будетъ твое у брата твоего прости.

Сифре Реэ 111—112 (на Вт. 15, 1—3).

«Подъ конецъ (миккецъ) семи лѣтъ дѣлай прощеніе». Въ началѣ седьмого года или въ концѣ? - Это можно опредѣлить по слову «миккецъ». Подобно тому какъ тамъ (Вт. 31, 10) это слово означаетъ: «въ концѣ года», а не въ началѣ, такъ и здѣсь предполагается конецъ, а не начало [1]).

«Семи лѣтъ»,—можетъ быть семи лѣтъ со дня займа каждаго должника? Это можно опредѣлить слѣдующимъ образомъ: сказано «семь лѣтъ» относительно покоя земли и «семь лѣтъ» относительно прощенія долговъ: подобно тому, какъ «семь лѣтъ» для покоя земли исчисляются для всего міра, такъ и «семь лѣтъ» для прощенія долговъ общи всему міру.—Но ты иди другимъ путемъ: подобно тому какъ «семь лѣтъ» для раба-еврея исчисляются для каждаго отдѣльнаго раба [2]), такъ и здѣсь семь лѣтъ для прощенія должны исчисляться для каждаго должника особо. — Сравнивать должно два явленія аналогичныхъ: вещь, независящую отъ юбилейнаго года, должно сравнивать съ вещью, независящею отъ юбилейнаго года, а не съ вещью, отъ него зависящею, какъ въ случаѣ съ евреемъ-рабомъ.— А ты иди другой дорогой, сравнивай вещь, имѣющую примѣненіе какъ въ Землѣ, такъ и заграницей, съ вещью, также имѣющею примѣненіе какъ въ Землѣ, такъ и заграницей, а не съ вещью, имѣющею примѣненіе только въ Землѣ, какъ и покой земли въ субботній день.—Для того-то сказано: «подъ конецъ семи лѣтъ совершай прощеніе», чтобы дать возможность построить гезерашава на словахъ «семи лѣтъ»: подобно тому, какъ «семь лѣтъ» покоя земли исчисляются одинаково для всего міра, такъ и «семь лѣтъ» прощенія долговъ исчисляются для всего міра. Р. Іосе Галилейскій сказалъ: во Вт. 15, 9, сказано: «берегись, чтобы не вошла въ сердце твое беззаконная мысль: приближается седьмый годъ, годъ прощенія... и ты не отказалъ ему (въ ссудѣ)». Если-бы семь лѣтъ исчислялись для каждаго должника особо, то не имѣли бы смысла слова: «приближается седьмый годъ, годъ прощенія». Слѣдовательно, семь лѣтъ прощенія исчисляются для всего міра. Можетъ быть, законъ о прощеніи долговъ имѣетъ примѣненіе лишь

---

[1]) Т. е. если долгъ не возвращенъ должникомъ до послѣдняго дня субботняго года, а также въ этотъ день не предъявленъ заимодавцемъ прозболъ, то долгъ считается прощеннымъ.

[2]) Исх. 21, 2. „Если купишь раба Еврея, пусть онъ работаетъ шесть лѣтъ, а въ седьмый (годъ) пусть выйдетъ на волю даромъ“.

въ землѣ Израиля, гдѣ дѣйствуетъ законъ о покоѣ Земли? Для этого сказано: «ибо провозглашено прощеніе ради Господа», т. е. какъ въ Землѣ, такъ и внѣ ея.

«Вотъ *слово* прощенія» [1]).—На этомъ основаніи установлено: если кто возвращаетъ долгъ въ субботній годъ, то ему заимодавецъ долженъ сказать: «я тебѣ прощаю». |

«Вотъ слово прощенія...».—На этомъ основаніи установлено: субботній годъ прощаетъ долги, а юбилейный годъ долговъ не прощаетъ, ибо можно бы построить калъ-вахомеръ: если субботній годъ, не отпускающій на волю рабовъ, производитъ прощеніе долговъ, то тѣмъ болѣе юбилейный годъ долженъ производить прощеніе, разъ онъ доставляетъ волю рабамъ. Но слова «вотъ слово прощенія...» показываютъ, что только субботній, а не юбилейный годъ долженъ производить прощеніе долговъ. Но, основываясь на этомъ можно бы построить обратный калъ-вахомеръ: если юбилейный годъ, не производящій прощенія долговъ даетъ волю рабамъ, то тѣмъ болѣе субботній годъ, производящій прощеніе долговъ, долженъ доставлять волю рабамъ. Противъ этого, однако, говоритъ стихъ (Лев. 25, 13): «въ сей (въ син. пер. пропущено) юбилейный годъ», т. е. субботній годъ доставляетъ прощеніе долговъ, а юбилейный—волю рабамъ [2]).

«Всякій заимодавецъ, который далъ взаймы... простилъ долгъ». Можетъ быть, должно прощать и похищенное, и отданное въ поклажу?—Для этого сказано: «заимодавецъ». Можетъ быть, прощеніе распространяется и на долгъ, причитающійся рабочему, какъ жалованье, и на долгъ въ лавку, и на долгъ за наемнаго осла, разъ сказано: «который далъ взаймы ближнему своему»? Но кажущееся лишнимъ слово «заимодавецъ» показываетъ, что прощеніе распространяется на долги послѣдняго рода лишь тогда, если для нихъ назначенъ срокъ, какъ для долговъ.

«Не взыскивалъ»:—взыскивающій нарушаетъ запретъ. «Съ ближняго своего»; этотъ законъ не распространяется, значитъ, на язычниковъ.

«И съ брата своего»: законъ не распространяется на иностранца, живущаго (среди евреевъ въ язычествѣ).

«Ибо провозглашено прощеніе ради Господа», какъ въ Землѣ, такъ и внѣ ея.

«Съ иноземца взыскивай»—прямое велѣніе.

«А что будетъ твое у брата твоего»,—не то, что у тебя отъ брата твоего. На этомъ основаніи сказано: ссуда, обезпеченная залогомъ (машконъ) не прощается по случаю субботняго года.

«Брата твоего прости»—братъ долженъ простить, а не судъ, которому заимодавецъ передастъ документы. На этомъ основаніи сказано: Гиллель установилъ прозболъ ради мірового порядка, ибо онъ увидѣлъ, что кредитъ упалъ въ народѣ, и слова Торы преступались; тогда онъ установилъ прозболъ. Существенный текстъ (гуфъ) прозбола таковъ: «я передаю вамъ NN. судьямъ мѣста N (заемныя письма), дабы всякій долгъ, который я имѣю къ полученію, я взыскалъ, когда захочу». Внизу подписываются судьи или свидѣтели.

---

[1]) Ср. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 24.

[2]) Ограничительное толкованіе словъ „вотъ" и „сей". См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 29.

ГЛАВА I.

1. Доколѣ дозволяется пахота въ плантаціи [1]) предъ наступленіемъ субботняго года (т. е. въ 6 годъ)? Школа Шаммая говоритъ: до тѣхъ поръ, пока вспашка можетъ еще приносить пользу только плодамъ [2]). Школа Гиллеля говоритъ: до Пятидесятницы. [Слова обѣихъ школъ почти тождественны] [3]).

[1, 1] Р. Гамаліилъ и его судилище постановили: разрѣшить обработку земли до Новолѣтія.

2. Что называется: „плантаціей"?—Поле, въ которомъ на площадь саты приходится (минимумъ) по три дерева. Если эти деревья въ состояніи давать по фиговому кикару (кирпичу) въ 60 итальянскихъ минъ вѣсомъ, то можно ради нихъ вспахать все поле; если же они даютъ меньше этого, то позволяется для ихъ пользы вспахать только пространство, на которомъ можетъ помѣститься рабочій, собирающій фиги, съ корзиной.

[1, 1] Если три дерева находятся на площади саты, то ради нихъ въ сложности можно вспахать всю площадь саты. По мнѣнію р. Меира, это дозволяется тогда только, когда ихъ посадка—посадка десяти на площади саты [4]). Р. Іуда и р. Іосе говорятъ: для нихъ дозволяется вспахать только необходимое имъ пространство. Какое должно быть (наименьшее) разстояніе между ними?—Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: достаточное для того, чтобы скотъ могъ пройти со своимъ ярмомъ. Для одного дерева, находящагося на площади двухъ кабъ, и для двухъ деревъ, находящихся на площади четырехъ кабъ, дозволяется вспахать только необходимое имъ пространство.

---

[1]) Т. е. полѣ, обсаженномъ деревьями. См. слѣд. статью.

[2]) Этого же (шестого) года.

[3]) Позднѣйшая вставка.

[4]) Площадь саты имѣетъ 2,500 кв. локтей. На этой площади должно размѣститься 10 деревьевъ, слѣд. на каждое дерево приходится 250 кв. лок., т. е. $15{,}88^2$: каждому дереву такимъ образомъ приходится районъ питанія приблизительно въ 16 лок. а разстояніе между ними—ок. 32 лок.

3. Нецѣнное-ли это дерево или цѣнное [1]), оно при разсчетѣ почитается за смоковницу [2]). Если каждое изъ нихъ въ состояніи дать плодовъ съ фиговый кикаръ вѣсомъ въ 60 итальянскихъ минъ, то ради нихъ можно вспахать все поле; если они столько не даютъ, то можно вспахать лишь столько, сколько этимъ деревьямъ необходимо для питанія.

4. Если одно изъ нихъ въ состояніи дать кикаръ, а остальныя два — нѣтъ, или два въ состояніи давать по кикару, а третье нѣтъ, то пашутъ лишь сколько надобно, и такъ до девяти; если деревьевъ — десять и болѣе, то можно вспахать всю площадь саты, не взирая на то, даютъ ли они по кикару или нѣтъ. Все это вытекаетъ изъ словъ (Исх. 34, 21): „покойся и во время посѣва и жатвы", которыя относятся не къ самому субботнему году, ибо въ немъ не можетъ быть рѣчи ни о посѣвѣ, ни о жатвѣ, а къ посѣву въ предшествующій (шестой) годъ и жатвѣ по истеченіи субботняго года. Р. Измаилъ относитъ стихъ къ субботнему дню: подобно тому какъ посѣвъ представляетъ актъ свободной воли сѣющаго, такъ и запрещенная въ субботу жатва должна составлять актъ свободной воли; слѣдовательно, подъ запрещеніе Библіи не подходитъ жнитво „омера" [3]).

5. Хотя бы три дерева на площади саты принадлежали различнымъ владѣльцамъ, однако ради нихъ въ сложности можно вспахать всю площадь саты. Какое должно быть разстояніе между деревьями? Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: по меньшей мѣрѣ такое, чтобы скотъ могъ пройти со своимъ ярмомъ.

[1, 1] **Если три дерева на площади саты принадлежатъ тремъ различнымъ владѣльцамъ, а поле (на которомъ они находятся, четвертому, то дозволяется вспахать все поле, даже тогда, когда хозяинъ поля при вспашкѣ имѣетъ въ виду лишь пользу поля (а не деревъ).**

---

[1]) Т. е. дерево, имѣющее сравнительно большое пищевое значеніе. См. различныя опредѣленія понятія о цѣнности и нецѣнности деревьевъ въ Кил. 6, 5 (выше, стр. 165).

[2]) Такъ какъ и нецѣнному дереву вспашка приноситъ извѣстную пользу.

[3]) „Омеръ"—снопъ новаго хлѣба, *обязательно* приносившійся священнику. Ср. Левитъ 23, 10 — 14: „снопъ возношенія". Выводъ Измаила основанъ на аналогіи „һекешъ", доказывающей, что запрещеніе Библіи относится именно къ субботнему дню и имѣетъ цѣлью разъяснить вопросъ о жнитвѣ „омера въ субботу". См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе" I, §§ 36 и 60 и Менахотъ 10, 2.

6. Если десять молодыхъ деревъ разбросаны по всей площади саты, то ради нихъ можно пахать всю площадь саты до Новолѣтія; если же эти деревья посажены въ рядъ или образуютъ кругъ, то можно пахать только для ихъ надобности.

[1, 2] Старое дерево, имѣющее видъ молодого, разсматривается какъ молодое; молодое дерево, имѣющее видъ стараго,—какъ старое. Какая разница въ положеніи между старымъ и молодымъ деревомъ?—Почву для стараго дерева можно обрабатывать до Пятидесятницы, а для молодого до Новолѣтія; для старыхъ деревъ достаточно числа «три» на площадь саты, а для молодыхъ требуется число «десять».

7. Молодыя деревья и тыквы идутъ въ общій счетъ при рѣшеніи вопроса о дозволенности вспашки поля [1]). Раббанъ Симомъ сынъ Гамаліила говоритъ: разъ на площадь саты приходится десять тыквъ, то можно пахать все поле до Новолѣтія (субботняго года).

[1, 3] Три огурца, три тыквы и четыре молодыхъ дерева идутъ въ общій счетъ, и ради нихъ можно вспахать цѣлую площадь саты; требуется только соблюденіе того условія, чтобы разстояніе между растеніями было не болѣе разстоянія, полагающагося при посадкѣ десяти на площади саты. Каково (наименьшее) разстояніе между ними?—Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: такое, чтобы скотъ со своимъ ярмомъ могъ пройти какъ подъ деревьями, такъ и промежъ остальныхъ растеній.

8. До какихъ поръ деревья считаются „молодыми"? Р. Элазаръ сынъ Азаріи говоритъ: до тѣхъ поръ, пока ихъ плоды не потеряютъ святости [2]); р. Іисусъ говоритъ: до семи лѣтъ; р. Акиба говоритъ: до тѣхъ поръ, пока они зовутся „молодыми". Если дерево, будучи срублено, пуститъ новые побѣги, то оно, по мнѣнію р. Симона, можетъ считаться и „молодымъ", и „старымъ" въ зависимости отъ того, на какомъ разстояніи отъ земли дерево срублено: если ниже одной ладони отъ земли, оно считается молодымъ деревомъ, если выше одной ладони—старымъ деревомъ. |

[1, 3] Что называется «молодымъ деревомъ»? Р. Іисусъ говоритъ: пяти, шести и семи-лѣтнее. Рабби говоритъ по этому поводу: ради чего употреблено выраженіе: пяти, шести и семи-лѣтнее (а не просто: дерево семи-лѣтняго возраста)? Я объясняю это такъ: лозы считаются молодыми до пяти лѣтъ, смоковница—до шести лѣтъ, а маслина до семи (сообразно съ болѣе раннимъ или позднимъ наступленіемъ у нихъ плодоношенія).

---

[1]) Т. е. въ счетъ десяти молодыхъ деревъ, дѣлающихъ вспашку всей площади дозволенной, идутъ и тыквы.

[2]) Т. е. первые четыре года.

ГЛАВА II.

1. До какихъ поръ позволяется пахать на полѣ безъ деревъ (седе-һа- лаванъ) наканунѣ субботняго года? — Пока не исчезнетъ влага; пока люди пашутъ для посѣва огурцовъ и тыквъ. Р. Симонъ говоритъ: въ такомъ случаѣ каждый будетъ поступать по-своему; лучше постановить: поле безъ деревъ пахать дозволяется до Пасхи, плантацію — до Пятидесятницы.

2. Удобрять и разрыхлять огороды для огурцовъ и тыквъ можно до Новолѣтія (т. е. весь шестой годъ). Также (можно удобрять и разрыхлять до Новолѣтія) орошаемыя поля. Можно снимать наросты, срѣзать (засохшія вѣтви), покрывать (пескомъ) корни, подкуривать деревья—до Новолѣтія (субботняго года [1]). Р. Симонъ говоритъ: срѣзать листъ съ виноградной кисти можно въ самый субботній годъ.

[1, 4] Удобреніе можно продавать и вывозить въ поле передъ наступленіемъ субботняго года по порученію еврея, подозрѣваемаго въ несоблюденіи законовъ, субботняго года, а по порученію язычника и самарянина даже въ самый субботній годъ. До какихъ поръ позволено удобрять? Покуда позволено пахать, можно и удобрять. [1, 12]. Крайній срокъ вспашки и орошенія орошаемаго поля наступаетъ за тридцать дней до Новолѣтія. Рабби говоритъ: даже за три дня до Новолѣтія можно посадить или посѣять растеніе, если оно еще въ состояніи укорениться.

[1, 6] Можно прикрѣплять къ коламъ молодые чубуки до Новолѣтія; р. Іуда говоритъ: если они были прикрѣплены до наступленія субботняго года, то можно веревки снимать въ самый субботній годъ. Дозволяется расчищать и снимать колья; тамъ, гдѣ принято расчищать и снимать тычинки до праздника Кущей (15 Тишри), можно это дѣлать до праздника, гдѣ послѣ праздника,—можно это дѣлать послѣ праздника.

3. До Новолѣтія можно очищать поле отъ камней, равно какъ удалять сухія вѣтви, вырѣзать нѣкоторыя свѣжія вѣтви, срѣзать | лишніе побѣги. Р. Іисусъ говоритъ: вырѣзка вѣтвей и срѣзаніе побѣговъ производится для шестого года столько же времени, сколько для пятаго [2]). Р. Симонъ говоритъ: пока я имѣю право ходить за деревомъ, я имѣю право и срѣзать побѣги [3]).

---

[1]) Такъ какъ перечисленныя работы запрещены въ субботній годъ не Торой, а книжниками, то въ предшествующій, шестой годъ нѣтъ основаній считать эти работы запрещенными.

[2]) Т. е. и послѣ Новолѣтія.

[3]) Т. е. только до Пятидесятницы.

4. Молодыя деревья (саженцы) можно до Новолѣтія (т. е. начала субботняго года) удобрять, обвязывать, обламывать, окружать рѣшеткой и поливать. Р. Элазаръ сынъ р. Садока говоритъ: можно поливать въ субботній годъ листву, но не стволъ.

[1, 5] Можно поливать молодыя деревья до Новолѣтія. Р. Элазаръ сказалъ: школа Шаммая учила: можно поливать листву съ тѣмъ, чтобы вода стекала на стволъ, а школа Гиллеля учила: можно поливать какъ листву, такъ и стволъ. Школа Гиллеля сказала школѣ Шаммая: если дозволяешь поливать часть дерева, дозволяй поливать все дерево, если же не дозволяешь поливать всего, то не дозволяй поливать и часть дерева.

5. Можно обмазывать и открывать недозрѣвшія смоквы [1]) до Новолѣтія. Смоквы шестого года, оставшіяся недозрѣвшими при наступленіи субботняго, а равно смоквы субботняго года, оставшіяся недозрѣвшими по окончаніи этого года, нельзя ни обмазывать, ни открывать. Р. Іуда говоритъ: тамъ, гдѣ практикуется смазка смоквы, нельзя ее производить указаннымъ смоквамъ, ибо смазка представляетъ обработку, а тамъ, гдѣ смазка не практикуется, смазывать можно. Р. Симонъ позволяетъ обмазывать дерево, такъ какъ въ этомъ (т. е. посубботнемъ) году работа на пользу дерева не запрещена.

[1, 8] О смоквахъ шестого года, оставшихся недозрѣвшими при наступленіи субботняго года, р. Іуда говоритъ: тамъ, гдѣ практикуется смазка смоквъ, нельзя ее производить, ибо это —обработка; а тамъ, гдѣ смазка не практикуется, смазывать можно. Это касается смоквъ, недозрѣвшихъ къ началу субботняго года; что же касается смоквъ субботняго года, оставшихся недозрѣвшими къ концу его, то всѣ согласны, что ихъ нельзя ни обмазывать, ни открывать. Нельзя смазывать стволъ сокомъ, потому что дерево червивѣетъ, но можно смазывать листьями. [1, 9] Лишенную коры смоковницу нельзя обмазывать глиной, ибо въ этомъ и заключается обработка ея; нельзя привѣшивать дичка къ смоковницѣ, потому что въ этомъ ея обработка.

[1, 10]. Можно въ субботній годъ смазывать дерево «сикрой» (красной краской), можно приставлять къ нему камни, не опасаясь нарушенія правилъ субботняго года или обвиненія въ суевѣріи [2]).

[1, 12 кон.] Испытывать всхожесть сѣмянъ нельзя въ землѣ въ ящикѣ, но можно въ комьяхъ въ ящикѣ; можно оставлять съ субботняго года на по-субботній; можно сохранять (т. е. оставлять расти) растенія, что на крышѣ, но нельзя ихъ орошать.

---

[1]) Для ускоренія ихъ развитія.

[2]) Буквально: въ обычаяхъ Аморреевъ. См. объ обычаяхъ Аморреевъ Тос. Шаббатъ гл. 7 и 8 (т. II, стр. 39—42).

6. Нельзя ни сажать, ни дѣлать отводокъ и прищепъ въ шестой годъ за тридцать дней до Новолѣтія. А если посажено, сдѣлана отводка или прищеплено, то нужно выкорчевать. Р. Іуда говоритъ: прививка, не принявшаяся за три дня, вовсе уже не примется. Р. Іосе и р. Симонъ кладутъ на это срокъ въ двѣ недѣли.

[2, 3]. Если кто садитъ, дѣлаетъ отводку и прищепъ за 30 дней до Новолѣтія, то (въ отношеніи орлы) этотъ мѣсяцъ считается за годъ, и данное дерево можно сохранить въ субботній годъ; если же дерево посажено, отведено и прищеплено менѣе чѣмъ за 30 дней, то годъ не засчитывается, и сохранить въ субботній годъ это растеніе нельзя [1]). Плоды этого дерева запрещены до 15-го Шевата,—какъ орла, если они орла, если же они плоды четвертаго года,—какъ плоды 4-го года.

7. Рисъ, просо, макъ и кунжутъ, укоренившіеся до Новолѣтія, считаются въ отношеніи десятинъ продуктами истекшаго года: если новый годъ—субботній, они не запрещены. Если же они до Новолѣтія не укоренились, то въ отношеніи десятинъ они—продукты новаго года; если новый годъ—субботній, они запрещены [2]).

[2, 13] Хлѣбъ и стручковые плоды, достигшіе трети роста до Новолѣтія, считаются въ отношеніи десятинъ продуктами истекшаго года: если новый годъ—субботній, они дозволены. Если же до Новолѣтія они трети не достигли, то они запрещены, разъ наступившій годъ—субботній, а въ отношеніи десятинъ считаются продуктами новаго года.

8. Р. Симонъ Шезори говоритъ: къ этой же категоріи растеній [3]) относятся и египетскіе бобы, посѣянные съ самаго начала на сѣмя [4]) (а). Р. Симонъ говоритъ: сюда же

---

[1]) Годъ седьмины начинается 1-го Тишри (Р. Г. 1, 1), и часть предшествующаго года считается за цѣлый годъ, если она не менѣе одного мѣсяца.

[2]) Вопросъ, къ которому году относится данное растеніе, весьма важенъ, такъ какъ въ зависимости отъ его рѣшенія отдаются десятины (въ 3 и 6 года—десятина бѣдныхъ, въ остальные—маасеръ-шени) и опредѣляется самая дозволенность или запрещенность растенія (если одинъ изъ смежныхъ годовъ—субботній). Имѣются 3 критерія для рѣшенія этого вопроса:

1) моментъ укорененія (для риса, проса, мака и др.);

2) моментъ достиженія трети роста (для хлѣба и стручковыхъ плодовъ);

3) моментъ уборки (для зелени).

[3]) Т. е. принадлежность которыхъ къ тому или другому году опредѣляется моментомъ укорененія.

[4]) Египетскіе бобы сѣются „на сѣмя", т. е. съ цѣлью воспользоваться сѣменами урожая, или на цвѣтъ („на зелень"), съ цѣлью воспользоваться бобами.

относится и крупный горохъ. Р. Эліэзеръ (Элазаръ) говоритъ: крупный горохъ принадлежитъ къ этой категоріи лишь тогда, когда у него образуется оболочка до Новолѣтія (б).

(а) [2, 13 ср.] Р. Симонъ Шезори говоритъ: египетскіе бобы, посѣянные на кормъ, а также крупный горохъ и имъ подобные плоды считаются въ отношеніи десятинъ плодами истекшаго года допускаются въ пищу, если наступившій годъ—субботній. Въ противномъ случаѣ считаются продуктами наступившаго года, | а если онъ—субботній, то они въ пищу запрещены. Бенъ-Аззай въ присутствіи р. Акибы прибавилъ со словъ р. Іисуса: «даже если они укоренились». Тогда р. Акиба сталъ учить согласно словамъ Бенъ-Аззая.

(б) [2, 6]. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: школы Шаммая и Гиллеля не расходились по вопросу о томъ, къ какому году должно отнести продуктъ вполнѣ готовый (до наступленія новаго года) и къ какому продуктъ еще не появившійся (въ концѣ года): здѣсь не можетъ быть двухъ мнѣній; а въ чемъ онѣ расходились?—въ вопросѣ объ оболочкѣ плода: по школѣ Шаммая, появленіе оболочки (до наступленія новаго года) знаменуетъ принадлежность плода къ предшествующему году, а по школѣ Гиллеля,—къ слѣдующему.

9. Безсѣмянный лукъ и египетскіе бобы [1]), разъ къ нимъ была запружена вода за 30 дней до Новолѣтія, считаются въ отношеніи десятинъ плодами истекшаго года: они дозволены, если наступившій годъ—субботній. Если же вода не была къ нимъ запружена, то они въ отношеніи десятинъ считаются продуктами наступившаго года. Что касается того случая, когда эти растенія растутъ на полѣ съ естественнымъ орошеніемъ (бетъ-һабаалъ), то, по мнѣнію р. Меира, (они дозволены) когда вода не допущена къ нимъ въ теченіе двухъ дождей, а по мнѣнію мудрецовъ,—трехъ.

[2, 4] Египетскіе бобы, къ которымъ не допущена вода за 30 дней до Новолѣтія, считаются въ отношеніи десятинъ плодами истекшаго года; ихъ дозволяется оставлять расти въ субботній годъ; а въ противномъ случаѣ ихъ оставлять расти въ субботній годъ запрещается и въ отношеніи десятинъ они считаются плодами наступающаго года. Это касается поля, которое требуетъ искусственнаго орошенія (*шакья*). Что касается «поля вчалова», то бобы дозволены, если вода къ нимъ не допущена въ теченіе двухъ дождей; слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: трехъ. |

[2, 7] Анисъ [2]) и коріандръ, посѣянные ради зелени, подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ, при чемъ считаются продуктомъ новаго года, если

---

[1]) Вообще овощи (зелень) считаются принадлежащими къ тому году въ которомъ они были сорваны. Исключеніе дѣлается для безсѣмяннаго лука и египетскихъ бобовъ.

[2]) Ср. Мааср. 4, 5; ср. также Мѳ. 23, 23.

они убраны послѣ Новолѣтія, несмотря на то, что укоренились они до этого Новолѣтія. Съ нихъ за зелень десятина можетъ быть отдаваема сѣменами и наоборотъ; если же треть роста ихъ показалась до Новолѣтія, то сѣмя ихъ считается продуктомъ истекшаго года, а зелень—года уборки.

[Бар. Іер. Мааср. IV, 5 (51 б. вн.)]. Если анисъ посѣянъ ради сѣмени, то сѣмя подлежитъ десятиннымъ пошлинамъ, а зелень отъ нихъ свободна; если анисъ посѣянъ ради зелени, то пошлинамъ подлежитъ сѣмя и зелень, свободны лишь сѣмянныя оболочки; если же онъ посѣянъ ради сѣмянныхъ оболочекъ,—то подлежатъ пошлинамъ сѣмя, зелень и сѣмянныя оболочки [1]). Что же касается прочихъ овощей, то если ихъ кто посѣялъ для сѣмени, его мысль ничтожна [2]), и зелень подлежитъ пошлинамъ, а сѣмя отъ нихъ свободно; хлѣбныя же растенія и стручковыя, посѣянныя ради зелени, подлежатъ пошлинамъ своимъ сѣменемъ, если его мысль ничтожна, Если бобы, ячмень или верблюжья трава посѣяны ради сѣмени, и мысль посѣявшаго ничтожна, то сѣмя подлежитъ пошлинамъ, а зелень не подлежитъ. [2, 9]. Крессъ и рѣжуха, посѣянные ради сѣмени, подлежатъ пошлинамъ какъ сѣменемъ, такъ и зеленью (сообразно году укорененія), а посѣянные ради зелени, подлежатъ пошлинамъ какъ зеленью, такъ и сѣменемъ (сообразно году срыванія). Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: безсѣмянный лукъ, вычищенный (вар.: политый) до Новолѣтія, подлежитъ пошлинамъ какъ продуктъ истекшаго года и дозволенъ въ субботній годъ, а въ противномъ случаѣ запрещенъ въ субботній годъ и при очисткѣ считается продуктомъ наступившаго года. Если наступающій годъ—третій годъ (седьмины), то не давятъ и допускаютъ къ нимъ воду, дабы взималась вторая десятина, а если наступающій годъ—четвертый, то давятъ и допускаютъ воду, дабы взималась десятина бѣдныхъ. Дозволяется давить ногами, и всѣ такъ поступаютъ.

10. Если тыквы, оставленныя на сѣмя, затвердѣли до Новолѣтія и не годны въ пищу людямъ, то ихъ можно сохранить въ субботній годъ; если годны, то нельзя (а); цвѣтъ же (собств.: финикообразный плодъ) запрещенъ въ субботній годъ (б). Р. Симонъ говоритъ: позволяется орошать „бѣлую почву“ [3]), а р. Элазаръ сынъ Яковлевъ запрещаетъ. Въ седь-

---

[1]) Такъ какъ изъ трехъ составныхъ частей аниса: сѣмени, зелени и сѣмянныхъ оболочекъ, первая — важнѣе всего, вторая менѣе важна, а третья имѣетъ весьма малую цѣнность. Если имѣется въ виду утилизировать менѣе важное, то утилизація болѣе важнаго само собой входитъ въ расчеты посѣявшаго.

[2]) Овощи („зелень“) сѣются для зелени, а не для сѣмени, поэтому мысль посѣявшаго, какъ противорѣчащая обычному порядку, ничтожна.

[3]) „Бѣлая почва“ (афаръ-лаванъ), вѣроятно, соотвѣтствуетъ „бѣлому полю“ (седе-лаванъ), т. е. бездревесному полю. По мнѣнію р. Симона, дозволяется орошать въ шестой годъ „бѣлую почву“, дабы овощи поспѣли въ субботній.

мой годъ позволяется | орошать рисовыя плантаціи [1]), а р. Симонъ добавляетъ: но нельзя обрѣзать ихъ растенія (в).

(а) [2, 11] Овощи, затвердѣвшіе до Новолѣтія, дозволяется сохранять въ субботній годъ, въ мягкомъ же видѣ ихъ сохранять нельзя въ субботній годъ, для соблюденія внѣшняго приличія.

(б) [2, 2]. Если арумъ («луфъ») пустилъ цвѣтъ въ субботній годъ, то вслѣдствіе подозрительнаго вида его нельзя брать, какъ самосѣвокъ; [2, 11 ср.] нельзя заставлять и вырвать этотъ арумъ, но должно его оставить, какъ онъ есть; а если расцвѣтетъ по истеченіи субботняго года, то онъ въ употребленіе дозволенъ.

[2, 12]. Нельзя заставлять вырвать артишоки, должно лишь обить листья, а если затѣмъ расцвѣтутъ по истеченіи субботняго года, то они въ пищу дозволены.

(в) [2, 1]. Можно орошать поле въ шестой годъ, дабы взошли растенія въ субботній годъ; больше того, можно орошать поле въ самый субботній годъ, дабы растенія вышли по истеченіи субботняго года. Лукъ, посѣянный въ шестой годъ, а выросшій въ субботній, поливаютъ, дабы легко было вырывать.

ГЛАВА III.

1. Съ какого времени можно вывозить въ поле удобреніе и складывать въ кучи? [2]) По словамъ р. Меира: со времени прекращенія полевыхъ работъ (у работающихъ), а по р. Іудѣ,—со времени полнаго испаренія жидкихъ частей удобренія; р. Іосе говоритъ: со времени превращенія его въ связные комья.

[2, 14] Нельзя выбирать травы изъ удобренія, но можно выбирать крупныя соломинки [3]). На удобреніе (разложенное по полю въ шестой годъ) можно сыпать солому или сѣчку, дабы оно увеличилось, можно лить воду, дабы оно вздулось, можно разрыхлять, дабы оно разлетѣлось (по полю).

2. Каково наибольшее количество дозволеннаго къ вывозу на поле удобренія? [4])—Можно сложить на площадь саты

[1]) Дабы появились самосѣвки.

[2]) Въ самый субботній годъ, приготовляясь къ обработкѣ земли на первый годъ слѣдующей седьмины. Въ шестой годъ дозволяется удобрять поле до конца года, въ самый же субботній годъ нельзя даже вывозить въ поле удобреніе, ибо этимъ дается поводъ къ подозрѣнію насчетъ цѣли предпринятой работы.

[3]) Первое можетъ показаться улучшеніемъ поля, второе же никого не введетъ въ заблужденіе.

[4]) Которое-бы не возбуждало подозрѣнія въ томъ, что оно вывезено для производства полевыхъ работъ.

не болѣе трехъ кучъ, изъ которыхъ каждая содержитъ десять коекъ по одному летеху. Число коекъ въ каждой кучѣ можно увеличить, но число кучъ увеличивать нельзя. По мнѣнію р. Симона, можно увеличивать и число кучъ.

[2, 14 ср.]. По мнѣнію р. Меира, нельзя увеличивать ни числа коекъ ни числа кучъ; по р. Іудѣ, число коекъ увеличивать можно, а числа кучъ—нельзя; по мнѣнію р. Симона, можно увеличивать и число кучъ, если въ кучѣ не менѣе трехъ коекъ. |

3. Удобреніе можно распредѣлять по полю такимъ образомъ, чтобы на площадь саты приходилось по три кучи. По словамъ р. Симона, можно и болѣе, а мудрецы дозволяютъ (увеличивать количество удобренія) только съ тѣмъ, чтобы кучи помѣщались на мѣстѣ, или углубленномъ на три локтя или приподнятомъ на столько же [1]). Удобреніе можно складывать и въ одну большую кучу. По р. Меиру, это разрѣшается только съ тѣмъ, чтобы куча помѣщалась на мѣстѣ, или углубленномъ на три локтя или приподнятомъ на столько же. Если (вначалѣ) имѣется немного удобренія, то можно постепенно добавлять къ нему еще. По р. Элазару сыну Азаріи, это дозволяется только тогда, когда куча находится на мѣстѣ, углубленномъ или приподнятомъ на три локтя, или же когда удобреніе складывается на камнѣ.

4. Если кто устраиваетъ выпасъ на своемъ полѣ (занимающемъ болѣе площади 4 сатъ), то онъ огораживаетъ площадь двухъ сатъ, затѣмъ три стороны огорожи снимаетъ оставляя четвертую на мѣстѣ, и занимаетъ подъ выпасъ новую площадь въ двѣ саты. Всего, слѣдовательно, унавожена площадь четырехъ сатъ. По р. Симону сыну Гамаліила, можно такимъ способомъ занять и площадь восьми сатъ. Если поле всего занимаетъ площадь четырехъ сатъ, то нужно часть оставить незанятой, во избѣжаніе подозрѣній („ради благопристойности“). Изъ огорожи должно удобреніе вывезти и сложить на полѣ такъ, какъ его складываютъ (т. е. по три кучи на площадь саты).

[2, 15] Кто устраиваетъ выпасъ на своемъ полѣ, огораживаетъ площадь двухъ сатъ; когда сдѣланная огорожа наполнится навозомъ, то хозяину предоставляется сдѣлать другую огорожу, а изъ первой собрать навозъ и сложить по указанному способу.

---

[1]) Въ этомъ случаѣ для всякаго ясно, что сложена просто куча навоза, при чемъ удобреніе поля въ виду не имѣлось.

Р. Іуда сказалъ: огородить площадь двухъ сатъ дозволяется тогда, когда скота мало, когда же его много, то можно огородить даже площадь кора или даже двухъ коръ.

Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: среди поля вколачиваютъ колъ и вокругъ него разбиваютъ четыре огорожи (каждая въ «площадь двухъ сатъ»).

По р. Меиру, если поле всего занимаетъ площадь двухъ сатъ, то это поле нельзя занять цѣликомъ подъ толоку, но должно оставить участокъ ради благопристойности; р. Іосе, однако, разрѣшаетъ (въ этомъ случаѣ засеять все поле).

[2, 16] Можно переводить (скотъ) изъ одной огорожи въ другую, нельзя только, по словамъ р. Меира, перевести его снова на прежнее мѣсто, а мудрецы (и это) разрѣшаютъ. [2, 17] Можно переводить скотъ изъ одного поля въ другое, нельзя только, по словамъ р. Меира, перевести его снова на прежнее поле, а мудрецы (и это) разрѣшаютъ. [2, 18] Можно переводить изъ одной огорожи въ другую, требуется только, чтобы между ними была площадь восьми сатъ,—слова р. Досиѳея сына р. Іуды, а р. Іосе сынъ Кипара говоритъ отъ имени р. Элазара: площадь двухъ сатъ, а въ этой площади двухъ сатъ можно стричь и доить и можно черезъ нее вводить и выводить скотъ.

[2, 19] Для огорожи можно брать всякіе матеріалы: камни, рогожи, | солому, тростникъ, даже три веревки, одна выше другой, если только сквозь такую ограду не можетъ пробраться козленокъ.

[2, 20] Нельзя загонять (чужой) скотъ въ толоку по субботамъ, праздникамъ и буднямъ праздничнымъ; если скотъ самъ приходитъ, то нельзя заботиться о немъ даже въ разсчетѣ только на отвѣтную услугу; сторожъ не имѣетъ права переводить скотъ съ мѣста на мѣсто въ предѣлахъ огорожи въ праздничные дни, развѣ что онъ нанятъ понедѣльно, помѣсячно и посезонно. Рабби говоритъ: въ субботу можно загонять скотъ на выпасъ въ разсчетѣ на отвѣтную услугу, въ праздники—за харчи, а въ будни праздничные даже за плату.

5. Въ субботній годъ можно начать ломку лишь такой каменной массы („каменоломни“), которая состоитъ изъ трехъ слоевъ и занимаетъ пространство, имѣющее въ длину, ширину и вышину по три локтя, иначе говоря, заключаетъ двадцать семь камней, каждый въ кубическій локоть величиною [1]).

[3, 1] Въ субботній годъ можно начать ломку лишь такой каменной массы, которая состоитъ изъ трехъ слоевъ и занимаетъ пространство, имѣющее въ длину, ширину и вышину по три локтя. Р. Іуда сказалъ: это правило имѣетъ въ виду случай, когда цѣль ломающаго состоитъ въ томъ, чтобы сдѣлать поле удобнымъ для обработки; когда же такой цѣли нѣтъ, то можно выламывать и камень меньшей величины. [3, 2] Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: ломку можно начать лишь въ томъ слу-

---

[1]) Иначе ломка скалы подойдетъ подъ понятіе очищенія поля отъ камней, что въ субботній годъ запрещено. См. выше 2, 3.

чаѣ, если нѣтъ намѣренія сдѣлать поле удобнымъ, если же есть такое намѣреніе, то не дозволяется ломать даже самаго большого количества.

6. Ограду, состоящую изъ десяти камней, изъ которыхъ каждый въ подъемъ двумъ людямъ, можно разобрать всю [1]). Ограда должна имѣть высоту въ десять ладоней; при меньшей высотѣ она разсматривается какъ куча камней и, разбирая ее, должно оставить камни не меньше, чѣмъ на ладонь отъ земли [2]). Все это относится къ разборкѣ ограды на собственномъ полѣ; съ сосѣдняго же поля можно брать сколько угодно камней. Что касается запрещенія разбирать ограду на собственномъ полѣ, то оно имѣетъ силу лишь въ томъ случаѣ, если въ шестомъ году не было положено начало этой работѣ; если же начало этой работы въ шестомъ году было сдѣлано, то можно брать сколько угодно камня.

[3, 3] Скала находится («плаваетъ») на поверхности земли (т. е. не прикрыта землей), а на скалѣ куча камней: если эти камни указаннаго размѣра (т. е. въ подъемъ двумъ), то разбирать кучу можно, а если нѣтъ, нельзя.

7. Если камни были сдвинуты съ мѣста плугомъ, а также если они были закрыты землею и затѣмъ стали открытыми, то ихъ можно брать тогда, когда между ними находятся два | камня, изъ которыхъ каждый подъ силу лишь двумъ людямъ [3]). При очищеніи поля отъ камней берутъ верхніе камни, оставляя тѣ, которые соприкасаются съ землею. Изъ кучи мелкихъ или крупныхъ камней также берутъ верхніе, оставляя соприкасающіеся съ землею. Если же подъ нижними камнями находится скала или солома, то берутъ и ихъ.

[3, 4] Камни, которые хотя и плотно сидятъ («осѣдлы») въ землѣ, но могутъ быть сдвинуты плугомъ, можно взять, если среди нихъ имѣется два камня, изъ которыхъ каждый подъ силу двумъ лицамъ.

8. Со времени прекращенія дождей въ шестой годъ не строятъ террасъ по скатамъ горъ, такъ какъ эта работа способствуетъ улучшенію почвы для субботняго года; но въ субботній годъ можно, послѣ прекращенія дождей, строить террасы, такъ какъ это приноситъ пользу лишь по-суббот-

---

1) Ибо въ этомъ случаѣ никто не станетъ подозрѣвать хозяина въ разборкѣ ограды съ цѣлью очищенія мѣста подъ пашню.

2) Дабы не возбудить подозрѣнія.

3) Этимъ доказывается, что камни убираются не для расчистки поля, а вслѣдствіе надобности въ нихъ.

*

нему году. Земли наносить нельзя, но стѣну (каменную) строить можно. Для этого дозволяется брать всякій камень, который можно достать протянутой рукой съ мѣста постройки [1]).

[3, 4 ср.] Р. Неемія говоритъ: (не) строятъ террасъ по скатамъ горъ въ шестой годъ, а въ субботній можно наносить туда землю и обкладывать скаты.

9. Камни „плечевые" можно брать изъ всякаго поля; человѣкъ, арендующій чужое поле, можетъ брать камни отовсюду. Какіе камни называются „плечевыми"? По р. Меиру такіе, что нельзя нести одной рукой; а р. Іосе говоритъ: какъ показываетъ имя, это такіе камни, изъ которыхъ два-три нужно нести на плечѣ.

10. Кто въ субботній годъ строитъ ограду между своей и общественной областью, тотъ можетъ вынимать землю до скалы [2]). Но что же дѣлать съ вынутой землей? Ее, по р. Іисусу, складываютъ кучами на общественной землѣ и сглаживаютъ (распредѣляютъ равномѣрно). Р. Акиба говоритъ: объ общественной землѣ не заботятся такъ же, какъ ее и не портятъ; что-же ему дѣлать съ вынутой землей? — онъ долженъ ее свалить въ собственномъ полѣ такъ, какъ сваливаютъ удобреніе (а). То же относится и къ землѣ, вынутой при копаніи колодца, ямы или пещеры.

(а) [3, 5] Расчищаютъ отъ камней дорогу въ общественной области,— слова р. Іисуса, а р. Акиба говоритъ: какъ нельзя ее (общественную | область) портить (засыпая камнями), такъ нельзя ее и расчищать отъ камней; но если кто уже расчистилъ, то долженъ отнести эти камни въ море или въ рѣку, или въ не посѣщаемое мѣсто.

ГЛАВА IV.

1. Первоначально установили: каждый подбираетъ на своемъ полѣ дрова, камни и травы подобно тому, какъ подбираетъ въ чужихъ поляхъ,—что покрупнѣе. Но когда увеличилось число несоблюдавшихъ законы субботняго года [3]),

---

[1]) Собирая камни издалека, строящій стѣны рискуетъ вызвать подозрѣніе въ расчисткѣ своего поля отъ камней.

[2]) Такъ какъ здѣсь нѣтъ мѣста подозрѣнію въ томъ, что онъ намѣревается расчистить поле для посѣва.

[3]) Они подбирали на своихъ поляхъ все безъ разбора, даже мелочь.

то установили, чтобы каждый подбиралъ только на чужомъ полѣ и притомъ безкорыстно (т. е. не въ видѣ услуги); нечего и говорить, что онъ не можетъ выговаривать себѣ харчей.

[3, 8] Первоначально установили: каждый подбираетъ на своемъ полѣ дрова, камни и травы, подобно тому какъ подбираетъ на чужихъ поляхъ,— что покрупнѣе (и т. д.)... Тогда стали оказывать другъ другу услуги; поэтому было установлено: каждый приноситъ изъ найденнаго по близости, а «сердце знаетъ, въ корзину или въ обходъ» [1]. [3, 9] Первоначально установили: можно подбирать камни и черепки на своемъ полѣ такъ же, какъ на чужомъ, то есть наиболѣе крупные экземпляры; когда размножились преступающіе законы, то стали запрещать.

2. Поле, очищенное (въ субботній годъ) отъ тернія, можно засѣвать по истеченіи этого года; но поле, тщательно обработанное или бывшее подъ толокой въ субботній годъ, не должно быть засѣваемо по истеченіи этого года. По школѣ Шаммая, плоды плантаціи, тщательно обработанной въ субботній годъ, ѣсть нельзя, а по школѣ Гиллеля—можно. По школѣ Шаммая, за (собранные въ чужомъ полѣ) плоды субботняго года нельзя платить услугой, а по школѣ Гиллеля, можно платить услугой, можно и не платить. Р. Іуда говоритъ наоборотъ: школа Шаммая тутъ держится снисходительнаго взгляда, а школа Гиллеля—строгаго.

[3, 10] Поле, тщательно обработанное, не должно быть засѣваемо по истеченіи субботняго года. Какое поле называется «тщательно обработаннымъ»?—Поле съ болѣе частыми противъ обыкновеннаго бороздами («такое поле, что всѣ люди дѣлаютъ при вспашкѣ пять бороздъ, а онъ шесть, всѣ люди шесть, а онъ семь»). Шаммай Старшій сказалъ: если бы время позволяло [2], то я запретилъ бы засѣвать подобное поле. Смѣнившее его судилище привело въ исполненіе его мысль.

3. Арендовать землю, вспаханную въ субботній годъ, можно у язычника, но не у еврея, помогать обрабатывать землю | въ субботній годъ можно язычнику, но не еврею [3]; привѣтствуютъ язычника ради мира.

[3, 11] Землю вспаханную нельзя арендовать у еврея, подозрѣваемаго въ несоблюденіи законовъ субботняго года; однако, брать у него поле уже

---

[1]) Поговорка, основанная на игрѣ словъ: корзина—„аклъ“, „обходъ“ закона—„акалкалотъ“.

[2]) Намекъ на тяжкія для раввиновъ политическія обстоятельства при Иродѣ.

[3]) По мнѣнію комментаторовъ, здѣсь разумѣется помощь платоническая, напр., въ видѣ привѣтствія и поощренія, а не реальная.

засѣянное можно, такъ какъ при установленіи запретовъ ученые принимали въ соображеніе ихъ удобоисполнимость.

[3, 12] Арендуя поле у язычника, слѣдуетъ оговорить, что обработка его (въ продолженіе субботняго года) лежитъ на язычникѣ.

[3, 13] Поле, вспаханное язычникомъ или самаряниномъ, не становится «бетъ һаперасъ» (см. Оһалотъ 17, 3), ибо при установленіи запретовъ ученые принимали въ соображеніе ихъ удобоисполнимость. Не держатъ мелкаго скота, но держатъ крупный скотъ, ибо ставили лишь такіе запреты, которые исполнимы [1]).

4. При *прорѣживаніи* масличной платанціи (въ субботній годъ), по школѣ Шаммая, срѣзаютъ [2]) (деревья), а по школѣ Гиллеля, удаляютъ съ корнемъ; но при *очищеніи* обѣ школы согласны въ томъ, что слѣдуетъ срѣзать. Что значитъ прорѣживать?—удалять одно или два растенія. Что значитъ очищать?—удалять три растенія подъ-рядъ. Это правило примѣняется при удаленіи собственныхъ растеній, но на чужомъ полѣ и при *очищеніи* вырываютъ съ корнемъ [3]).

5. Обрубленное оливкое дерево нельзя покрывать землею, но можно покрыть камнями или соломой; срубленныя сикоморныя вѣтви нельзя покрывать землею, но можно покрыть камнями или соломой (а). Въ субботній годъ нельзя обрубать „дѣвственные" сикоморы, потому что въ этомъ заключается уходъ за ними (б). Р. Іуда говоритъ: обрубать обычнымъ способомъ запрещено, но должно обрубать на десять ладоней выше земли или вровень съ землею.

(а) [3, 14] Обрубая сикоморныя вѣтви, нельзя сглаживать (строгать) или дѣлать уступы, но можно стараться, чтобы обрубки были равномѣрны. Р. Іуда говоритъ: гдѣ сглаживаютъ, можно дѣлать уступы, а гдѣ дѣлаютъ уступы, можно сглаживать, при чемъ обрубаютъ выше на ладонь; такъ говорилъ р. Іуда: кто покупаетъ у ближняго въ обыкновенные годы седьмины сикоморную вѣтвь, тотъ обрубаетъ на высотѣ десяти ладоней.

(б) Вообще ты долженъ сказать: существуетъ три предмета, къ которымъ примѣнимъ эпитетъ «дѣвственный»: женщина, земля и сикоморъ. [3, 15] Дѣвственная женщина—та, которая никогда не знала мужа; дѣвственная земля — та, что никогда не обрабатывалась [раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: та, на которой нѣтъ черепка]; дѣвственный сикоморъ—тотъ, что никогда не обрубался.

[3, 16] Нельзя въ субботній годъ уничтожать изгородь между полями,

---

[1]) См. Тос. Бава Камма, 8, 11 (т. IV, стр. 51), прим. 1.

[2]) Оставляя корень, дабы работа не казалась обработкой поля.

[3]) Хотя очищается и становится удобнымъ для посѣва большое пространство, однако нельзя подозрѣвать, чтобы кто-нибудь дѣлалъ это для обработки чужого поля.

будетъ-ли она составлена изъ деревьевъ или каменная. Это правило относится, однако, лишь къ тому случаю, когда изгородь снимается съ тою цѣлью, чтобы обработать занятое ею мѣсто, когда же она снимается на дрова, то уничтоженіе ея дозволяется; [3, 17] также дозволяется удалять съ корнемъ рожковое дерево и сикоморный пень, если это дѣлается не для превращенія занятой ими земли въ пашню, а для полученія дровъ. |

[3, 18] Яму, оставшуюся послѣ удаленія дерева, закрываютъ не землею, а камнями или соломой.

6. Лозы и тростникъ, по словамъ р. Іосе Галилейскаго, срѣзаютъ на разстояніи ладони отъ земли (а). Р. Акиба говоритъ: срѣзаютъ обыкновеннымъ способомъ: мотыгой, серпомъ, пилой и, вообще, какимъ угодно орудіемъ. Дерево расколовшееся можно связать въ седьмой годъ не для того, чтобы оно срослось, а для того, чтобы оно не продолжало раскалываться.

(а) [3, 19] Тростникъ въ субботній годъ срѣзаютъ не ниже, чѣмъ на ладонь отъ земли. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: гдѣ принято срубать, тамъ срѣзаютъ, а гдѣ срѣзать,—срубаютъ, или же срубаютъ на ладонь отъ земли [1]). Нельзя поджигать тростникъ, ибо въ этомъ состоитъ обработка занятой имъ земли; раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила поджигать дозволяетъ, дозволяетъ также сажать въ субботній годъ малоцѣнное дерево для изгороди.

[3, 20]. Вола учатъ пахать въ субботній годъ только на песчаной почвѣ. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила дозволяетъ учить скотину пахотной работѣ на чужомъ полѣ, но съ тѣмъ, чтобы борозды были удалены одна отъ другой (болѣе обыкновеннаго). Абба Саулъ говоритъ: дрова въ лѣсу рубятъ, оставляя въ землѣ корни, но рубить должно не топоромъ, а другимъ инструментомъ.

7. Съ какого времени можно ѣсть плоды съ деревъ въ субботній годъ [2])?—съ фиговыми завязями („пагами") можно ѣсть свой хлѣбъ въ полѣ съ того момента, какъ они показываются; полузрѣлыя смоквы („бохелы") можно приносить домой. Эти же признаки принимаются въ расчетъ при опредѣленіи десятинной зрѣлости въ остальные годы седьмины [3]).

8. Съ виноградомъ въ первой стадіи созрѣванія („босеромъ") можно ѣсть свой хлѣбъ въ полѣ съ тѣхъ поръ, какъ онъ даетъ

---

[1]) Дабы работа не походила на обработку почвы.

[2]) Плоды, выросшіе въ субботній годъ, ѣсть можно, но нельзя портить. Поэтому позволяется ихъ ѣсть съ того времени, какъ они созрѣли; исключеніе дѣлается для смоквъ, винограда и маслинъ, такъ какъ ихъ употребляютъ въ пищу не совсѣмъ спѣлыми.

[3]) Ср. Мааср. 1, 2—4.

сокъ; виноградъ въ слѣдующей стадіи созрѣванія („беушу") можно брать домой. Этотъ же признакъ имѣетъ рѣшающее значеніе при опредѣленіи десятинной зрѣлости въ остальные годы седьмины.

9. Маслины можно выжимать и ѣсть на полѣ съ тѣхъ поръ, какъ сата ихъ даетъ четверть (лога масла). Если же сата ихъ даетъ половину лога, то ихъ можно истолочь, дабы умащаться, въ полѣ. Когда маслины даютъ треть (лога?), ихъ можно истолочь въ полѣ и принести домой. Этотъ же признакъ принимается въ расчетъ и при опредѣленіи десятинной зрѣлости въ остальные годы седьмины.

Относительно всѣхъ остальныхъ плодовъ субботняго года время, съ котораго дозволено употребленіе ихъ въ пищу, совпадаетъ съ временемъ взиманія десятины.

10. Съ какихъ поръ запрещается срубать деревья въ субботній годъ [1])? Школа Шаммая учитъ: съ тѣхъ поръ, какъ на нихъ появятся плоды; а школа Гиллеля учитъ: рожковое—съ тѣхъ поръ, какъ рожки начинаютъ скручиваться, виноградное—съ тѣхъ поръ, какъ въ виноградѣ обнаруживаются зернышки, а масличное—со времени цвѣтенія; всѣ же остальныя деревья съ тѣхъ поръ, какъ на нихъ появятся плоды. Всѣ деревья можно срубать (въ субботній годъ) съ того времени, какъ плоды ихъ достигли десятинной зрѣлости (а). Сколько должно оставаться на оливковомъ деревѣ (плодовъ), чтобы его нельзя было срубать? [2])—Четверть (каба). Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: все зависитъ отъ качества оливковаго дерева.

(а) [3, 22] Съ какого времени дозволяется срубать деревья въ остальные годы седьмины? —Съ тѣхъ поръ, какъ плоды достигли десятинной зрѣлости.

[3, 23] Нельзя продавать плантацію лицу, подозрѣваемому въ несоблюденіи законовъ субботняго года, развѣ если договориться, что ему не принадлежатъ деревья.

(Нельзя продавать поле лицу, подозрѣваемому въ неочищеніи продуктовъ десятинами [3]); р. Симонъ дозволяетъ продавать, такъ какъ можно сказать левиту: «свое имущество я продалъ, иди, требуй причитающееся тебѣ у новаго владѣльца».

---

[1]) Дабы не уничтожать напрасно плодовъ субботняго года.

[2]) Для оливковаго дерева дѣлается исключеніе, такъ какъ оно въ высшей степени цѣнно.

[3]) Такъ какъ отъ этого пострадаетъ левитъ. (Текстъ, предлагаемый гаономъ Иліей Виленскимъ).

ГЛАВА V.

1. Для смоквъ „бенотъ-шуахъ“ субботнимъ годомъ считается второй годъ седьмины, потому что онѣ дозрѣваютъ за три года. Р. Іуда говоритъ: для „парса“ (персидскихъ финиковъ) | субботнимъ годомъ считается первый годъ седьмины, потому что они дозрѣваютъ за два года. Ему замѣтили, что правило установлено только для бенотъ-шуахъ.

[4, 1] Р. Іуда говоритъ: для «парса» субботнимъ годомъ считается первый годъ седьмины. Ему сказали: вѣдь они растутъ около тебя въ Тиверіадѣ, и (ты легко можешь убѣдиться, что) они для дозрѣванія требуютъ не болѣе одного года.

2. Кто закапываетъ арумъ [1]) въ субботній годъ, тотъ, по словамъ р. Меира, закапываетъ не менѣе двухъ сатъ сразу и такимъ образомъ, что арумъ имѣетъ видъ кучи высотою въ три ладони, при чемъ слой покровной земли имѣетъ одну ладонь. Мудрецы же говорятъ: онъ долженъ закопать не менѣе четырехъ кабъ вышиной въ ладонь, при чемъ слой покровной земли—также ладонь; его закапываютъ при этомъ въ мѣстѣ, утаптываемомъ людьми.

[4, 2] Кто закапываетъ арумъ, тотъ, по словамъ р. Меира, обыкновенно закапываетъ его въ горшкѣ, дабы онъ не проросъ; хотя прямого доказательства этому нѣтъ, однако есть намекъ въ стихѣ (Iер. 32, 14): «(возьми сіи записи...) и положи ихъ въ глиняный сосудъ, чтобъ онѣ оставались тамъ многіе дни».

3. Относительно арума, пролежавшаго субботній годъ въ землѣ [2]), р. Эліэзеръ говоритъ: если бѣдняки собрали съ него листья, то этого достаточно, а если не собрали, то имъ нужно дать сколько причитается; р. Іисусъ говоритъ: въ послѣднемъ случаѣ счетовъ съ ними не полагается.

[4, 3] Относительно арума, пролежавшаго субботній годъ въ землѣ, р. Эліэзеръ говоритъ: если арумъ пробылъ въ землѣ по истеченіи субботняго еще три года, то четверть листьевъ отдается бѣднымъ, если — два года, треть отдается бѣднымъ, если одинъ годъ — то бѣднымъ отдается половина листьевъ.

---

[1]) Арумъ („луфъ“) принадлежитъ къ растеніямъ луковичнымъ, растущимъ въ землѣ, какъ лукъ и чеснокъ; его дозволяется держать въ землѣ въ такихъ условіяхъ, чтобы онъ не могъ прорости въ субботній годъ между тѣмъ какъ бенотъ-шуахъ, о которыхъ шла рѣчь въ первой мишнѣ можно ѣсть, хотя-бы онѣ росли въ субботній годъ.

[2]) Былъ посаженъ въ шестой годъ, а выкопанъ по истеченіи субботняго года.

4. Арумъ шестого года, захватившій и субботній годъ, а также лѣтній лукъ и марена, выросщенная на лучшей почвѣ [1]), по школѣ Шаммая, выкапываются деревянными лопатами [2]), | а по школѣ Гиллеля, обыкновенными металлическими лопатами; однако тѣ признаютъ, что марену съ каменистой почвы можно выкапывать и металлическими лопатами.

Съ какихъ поръ дозволяется въ по-субботній (первый) годъ покупать арумъ? Р. Іуда говоритъ: съ самаго начала года [3]), а мудрецы говорятъ: съ появленія свѣжаго въ большомъ количествѣ.

[4, 4] **Съ какихъ поръ дозволяется въ по-субботній годъ покупать арумъ? Р. Іуда говоритъ: съ самаго начала года. Р. Іуда сказалъ: однажды мы были въ Энъ-Куши и ѣли арумъ въ исходѣ праздника Кущей по-субботняго года съ разрѣшенія р. Тарфона. Р. Іосе возразилъ: это твое доказательство? Да я тамъ былъ съ вами (и помню), дѣло происходило въ исходѣ праздника Пасхи [4]).**

6. Вотъ орудія, которыя ремесленникъ не въ правѣ продавать въ субботній годъ: плугъ со всѣми его принадлежностями, ярмо, вила для вѣянія (*мизра*), лопата (*декеръ*); но серпы „ручной“ и жатвенный, телѣгу и всѣ ея принадлежности можно продавать въ субботній годъ. Вотъ правило: всѣ орудія, употребляющіяся только для недозволенной (въ субботній годъ) работы, запрещены, а употребляющіяся какъ для недозволенной, такъ и для дозволенной—не запрещены.

7. Горшечникъ можетъ продать (одному лицу) пять кувшиновъ подъ масло и пятнадцать подъ вино, ибо столько обыкновенно набирается съ „һефкеръ“. Если кто наберетъ больше, то можно ему продать и больше (горшковъ). (Безъ ограниченія) можно продавать горшки язычнику въ Палестинѣ и еврею внѣ ея.

---

[1]) Всѣ растенія, окончательно готовыя къ началу субботняго года.

[2]) Т. е. не такъ, какъ обыкновенно дѣлается; это гораздо затруднительнѣе.

[3]) Такъ какъ въ субботній годъ можно выкапывать арумъ только необычнымъ способомъ, то врядъ-ли накопаютъ столько, чтобы стали продавать излишекъ.

[4]) Когда рынокъ переполненъ арумомъ.

8. Школа Шаммая говоритъ: нельзя продавать рабочаго вола въ субботній годъ, а школа Гиллеля позволяетъ, ибо (купившій) можетъ его зарѣзать. Дозволяется продавать зерно даже въ посѣвное время, давать въ долгъ мѣрку („сату") для измѣренія зерна, хотя бы одолжавшему было извѣстно, что у должника имѣется зерно въ току; можно размѣнивать | деньги лицу, завѣдомо имѣющему рабочихъ [1]). Но если преступная цѣль ясно выражена просящимъ, то оказывать услугу запрещено.

[4, 5] **Лицу, подозрѣваемому въ несоблюденіи законовъ субботняго года, нельзя продавать продукты субботняго года, все равно будутъ-ли это сѣмена съѣдобныя или сѣмена несъѣдобныя. По школѣ Шаммая, нельзя такому человѣку продавать поле въ субботній годъ, а школа Гиллеля продавать дозволяетъ.**

9. Женщинѣ, подозрѣваемой въ несоблюденіи законовъ субботняго года, можно одолжить сито и рѣшето, мельницу и печь [2]); однако, нельзя ей помогать просѣивать и молоть.

Жена хавера можетъ вообще одолжать женѣ амъ-һаареца сито и рѣшето, помогать ей молоть и встряхивать, но лишь только въ муку прибавлена вода, какъ всякая помощь женѣ амъ-һаареца запрещается [3]), ибо не позволяется помогать грѣшникамъ. Все это установили только ради мира; помогаютъ язычникамъ [но не евреямъ] и привѣтствуютъ ихъ ради мира.

ГЛАВА VI.

1. Въ отношеніи законовъ субботняго года различаются три области:

1) та область „Земли Израиля", которая была занята возвратившимися изъ вавилонскаго плѣненія, до Кезива [4]): эта область не потребляется и не обрабатывается (т. е. здѣсь

---

[1]) Съ которыми онъ, можетъ быть, желаетъ разсчитаться за произведенныя ими полевыя работы въ субботній годъ.

[2]) Хотя всѣ эти вещи могутъ быть ею употреблены на приготовленіе хлѣба изъ запрещеннаго зерна.

[3]) Мука становится тѣстомъ, предметомъ воспріимчивымъ къ нечистотѣ.

[4]) Библ. Ахзивъ, нынѣ Эзъ-Зибъ лежитъ къ сѣверу отъ Акко, составляя сѣверо-западную границу Самаріи.

запрещены какъ произведенія земли [1]), такъ и всякія земледѣльческія работы);

2) область, занятая (только) выходцами изъ Египта, т. е. | отъ Кезива до „рѣки“ и горы Аманы [2]): эта область потребляется, но не обрабатывается; и

3) земля отъ рѣки и Аманы въ глубь страны: эта область потребляется и обрабатывается [3]).

[4, 6] А что называется «Землей Израиля»?—Отъ «рѣки» вся область южнѣе Кезива, и далѣе къ странамъ Аммона, Моава и Египта; относительно этой земли могутъ быть два случая: или она потребляется и обрабатывается, или не потребляется и не обрабатывается.

[4, 7] Въ пограничныхъ городахъ Земли Израиля ставились сторожа, дабы они оберегали плоды субботняго года отъ грабительскихъ набѣговъ язычниковъ [4]).

2. Въ Сиріи [5]) можно помогать при работахъ надъ снятыми плодами, но не при работахъ надъ растеніями на корню: можно молотить, вѣять, вытаптывать (виноградъ) и вязать (снопы), но нельзя ни жать, ни срѣзать виноградъ, ни стряхивать маслины. Р. Акиба же предложилъ такое правило: всѣ работы, дозволенныя [6]) въ Землѣ Израиля, можно производить въ Сиріи.

[4, 12] Р. Аки а, признаетъ, что нельзя полоть въ Сиріи, такъ какъ въ Землѣ Израиля полка совершенно не дозволена, а лишь то, что дозво-

---

[1]) Произведенія субботняго года, даже самосѣвки, запрещены учеными въ огражденіе отъ обманщиковъ, которые могутъ выдавать плоды собственной работы за самосѣвки.

[2]) Такъ какъ географическія познанія раввиновъ отличаются отъ нашихъ географическихъ свѣдѣній, то трудно оріентироваться въ составленныхъ ими географическихъ описаніяхъ. Подъ „рѣкою“ κατ᾽ἐξοχήν въ Библіи разумѣется обыкновенно Евфратъ. Возможно, что и здѣсь разумѣется та же рѣка. Гора Амана должна находиться къ сѣверу отъ Ливана, недалеко отъ моря, какъ это явствуетъ изъ Тос. Тер. 2, 12.

[3]) Эти разграниченія основаны на томъ, что въ Торѣ (Исх. 23, 10, Лев. 25, 2) законы о субботнемъ годѣ относятся только къ „землѣ твоей“ т. е. къ Палестинѣ.

[4]) Въ статьяхъ 4, 8—4, 11 идетъ перечисленіе мѣстъ, „дозволенныхъ“ (въ субботній годъ), „запрещенныхъ“, подлежащихъ закону о десятинныхъ пошлинахъ и входящихъ въ Землю Израиля, составляя границу ея. Многія изъ этихъ именъ дошли до насъ въ искаженномъ видѣ, о мѣстоположеніи многихъ ученые расходятся.

[5]) Область, лежащая къ сѣверу отъ „Земли Израиля“, до горы Аманы и рѣки Евфрата. Она нѣкогда входила въ составъ еврейскаго царства.

[6]) Т. е. дозволенныя способомъ необыкновеннымъ. Ср. 3, 4. 5. 6.

лено въ Землѣ Израиля (въ измѣненномъ видѣ), дозволено въ Сиріи (въ настоящемъ видѣ).

Въ Сиріи нельзя помогать (язычникамъ) въ работахъ надъ плодами неотдѣленными отъ почвы, но разъ они сами сорвали плоды, можно для нихъ связывать; разъ они сами срѣзали виноградъ, можно его вытаптывать; разъ они сами сняли оливы, можно ихъ давить.

3. Лукъ, политый дождемъ и пошедшій въ ростъ послѣ этого, нельзя вырывать тогда, когда зелень его потемнѣла [1]), если же она лишь пожелтѣла, то его вырывать можно. Р. | Ананія сынъ Антигона говоритъ: если лукъ можно выдернуть, взявшись за зелень, то онъ запрещенъ. Такимъ же образомъ, но съ обратнымъ значеніемъ, опредѣляется дозволенность или запрещенность лука въ восьмой годъ.

[4, 13] Лукъ, посѣянный въ предсубботній годъ и выросшій въ субботній годъ, а затѣмъ появившійся въ видѣ самосѣвокъ въ по-субботній годъ, дозволенъ, если къ этому времени поспѣлъ новый лукъ; въ противномъ случаѣ онъ запрещенъ. Р. Іосе разсказалъ: однажды засѣяли въ Сепфорисѣ бывшій виноградникъ лукомъ; въ по субботній годъ его засѣяли ячменемъ, и рабочіе, занимавшіеся полкой, набрали въ своихъ корзинахъ лукъ [2]). Когда обратились за разъясненіемъ къ р. Іоанну сыну Нури, онъ отвѣтилъ: если новый лукъ появился (на другихъ поляхъ), то этотъ дозволенъ, если же на другихъ поляхъ новаго лука нѣтъ, то онъ запрещенъ.

4. Съ какого времени дозволяется покупать овощи въ восьмой годъ? Съ того времени, какъ появляются подобные имъ овощи новаго посѣва, причемъ ко времени поспѣванія раннихъ овощей—дозволяется покупать поздніе [3]). Рабби позволилъ покупать овощи въ восьмой годъ съ самаго начала года.

[4, 14] Можно потреблять поздніе овощи, когда имѣются ранніе, такъ же, какъ можно ѣсть овощи, привезенные издалека: разъ въ одномъ мѣстѣ они дозволены, то дозволены и во всѣхъ остальныхъ. Арумъ, чеснокъ, лукъ, будучи дозволены въ сухомъ видѣ, дозволены и свѣжими, если же дозволены свѣжими, то еще не дозволены сухими, пока не наступитъ ихъ десятинная зрѣлость; дозволенность одного сорта не дѣлаетъ еще дозволеннымъ другой сортъ; различные сорта объявляются дозволенными только по представленію мудреца (ученаго); всѣ они, будучи сорваны по

---

[1]) Рѣчь идетъ о лукѣ, который былъ совершенно готовъ къ началу субботняго года, но вслѣдствіе дождя пошелъ въ ростъ по наступленіи этого года.

[2]) Лукъ, оставшійся отъ посадки шестого года.

[3]) Хотя появленіе скороспѣлыхъ растеній не даетъ еще права предполагать, что поздніе овощи выросли по истеченіи субботняго года.

истеченіи субботняго года, подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ. [4, 15] Если овощъ посаженъ наканунѣ Новолѣтія субботняго года, то по истеченіи субботняго года нельзя его снимать, покуда не будетъ разрѣшенъ свѣжій сборъ. Р. Симонъ, сынъ Элазара говоритъ: можно брать овощи для своихъ надобностей и свозить къ себѣ домой, хотя бы на рынкахъ и не продавались подобные овощи.

[4, 20] Плоды деревъ, зацвѣтшіе до 15 Шевата, считаются плодами истекшаго года, а зацвѣтшіе послѣ 15 Шевата, считаются плодами новаго года. Р. Неемія сказалъ: это правило касается деревьевъ, имѣющихъ два сбора, но если дерево имѣетъ только одинъ сборъ, какъ, напр., масличное, финиковое и рожковое дерево, то хотя бы плоды зацвѣли до 15 Шевата, они считаются плодами новаго года. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: отъ появленія листьевъ у смоквы до появленія «пагъ» (завязей) считается 50 дней, отъ появленія «пагъ» до періода новлотъ (паденія)— 50 дней, отъ | періода новлотъ до полнаго созрѣванія (букв.: до смоквъ)— 50 дней [Рабби говоритъ: между этими сроками лучше класть 40 дней]; какъ бы то ни было, если эти сроки закончились до 15 Шевата, то продуктъ относится къ истекшему году, если они закончились послѣ,—продуктъ относится къ настоящему году. [4, 21] Однажды р. Акиба снялъ плоды съ этрога 1 Шевата и поступилъ согласно словамъ школы Шаммая и словамъ школы Гиллеля [1]). Р. Іосе сынъ р. Іуды сказалъ: онъ поступилъ согласно ученію раббанъ Гамаліила и р. Эліэзера (ср. Бик. 2, 6). Р. Іосе сказалъ: Эвтолемъ свидѣтельствовалъ отъ имени пяти старцевъ, что время десятинной зрѣлости для этрога наступаетъ при срываніи его, а наши учителя голосовали (вопросъ) въ Ушѣ и нашли, что не только для десятинной зрѣлости, но и для біура должно сообразоваться съ временемъ срыванія этрога [2]). Р. Симонъ говоритъ: этрогъ, начавшій цвѣсти до наступленія субботняго года и окончательно созрѣвшій по наступленіи его, а также начавшій созрѣвать въ субботній годъ, а окончательно созрѣвшій уже по истеченіи его, свободенъ отъ десятинныхъ пошлинъ и отъ біура, ибо подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ лишь тѣ продукты, которые росли въ то время, когда сборы были обязательны, (т. е. не въ субботнемъ году), и сорваны въ такое время, когда сборы были обязательны; также біуру подлежатъ лишь продукты, которые выросли въ субботній годъ и собраны въ этомъ же году.

---

[1]) Акиба снялъ плоды этрога 1-го Шевата 3-го года седьмины, когда полагается „десятина бѣдныхъ". По школѣ Шаммая начало года для деревьевъ—1 Шевата (Р. Г. 1, 1), слѣдовательно, начался 3 годъ, и Акиба долженъ былъ отдать „десятину бѣдныхъ", а по школѣ Гиллеля, начало года для деревьевъ—15 Шевата, слѣдовательно, плоды относятся ко второму году седьмины. и Акиба долженъ былъ отдѣлить маасеръшени. Для того, чтобы исполнить постановленія обѣихъ школъ, Акиба отдѣлилъ обѣ десятины.

[2]) Такъ что плодъ, сорванный въ субботній годъ, отъ десятинныхъ пошлинъ свободенъ, но за то подвергается біуру, а плодъ этрога, сорванный въ восьмой годъ, пошлинамъ подлежитъ, а отъ біура свободенъ.

5. Нельзя вывозить за предѣлы Земли (Израиля) свѣтильное масло [1]) и плоды субботняго года (а). Р. Симонъ говоритъ: я ясно слышалъ, что вывозъ ихъ въ Сирію дозволенъ, а за предѣлы Земли (Израиля) запрещенъ.

(а) [5, 1] Плоды субботняго года, вывезенные за границу, подлежатъ біуру на мѣстѣ нахожденія: такъ полагаетъ Рабби. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: ихъ должно привезти въ Землю и тамъ подвергнуть біуру, ибо сказано (Лев. 25, 7): «и скоту твоему, и звѣрямъ, которые на землѣ твоей, да будутъ всѣ произведенія ея въ пищу».

[4, 16] Въ началѣ говорили: нельзя солить, ни же сушить заграничные плоды въ Землѣ, нельзя ихъ приносить сушеными и солеными изъ-за границы въ Землю; но учителя наши дозволили приносить сушеное и соленое | изъ-за границы въ Землю, а также солить и сушить; нельзя привозить овощей изъ-за границы въ Землю; учителя наши разрѣшили привозить овощи изъ-за границы въ Землю. Подобно тому какъ дозволяется привозить овощи изъ-за границы въ Землю, такъ дозволяется привозить и хлѣбъ и стручковые плоды изъ-за границы въ Землю. [4, 17] Вслѣдствіе этого Рабби и его судилище дозволили покупать овощи тотчасъ по истеченіи субботняго года.

[4, 18] Плоды субботняго года, привезенные изъ-за границы въ Землю, нельзя продавать ни по вѣсу, ни по мѣрѣ, ни по счету; они разсматриваются какъ плоды палестинскіе; можно привозить въ субботній годъ крессъ и незрѣлыя тыквы («кромлинъ») изъ-за границы въ Землю, но нельзя ихъ привозить изъ-за границы въ Землю для обработки въ самой Землѣ, а также нельзя привозить изъ-за границы въ Землю виноградъ и его вытаптывать въ Землѣ, ни же маслины, дабы ихъ выдавливать въ Землѣ, ни же льняные стебли, дабы ихъ мочить въ Землѣ, но можно привозить сухія смоквы, изюмъ и льняные стебли изъ-за границы въ Землю, но не для того, чтобы ихъ обрабатывать въ Землѣ. Рабби дозволилъ привозить ихъ изъ за границы въ Землю для обработки ихъ въ Землѣ около границы.

6. Возношеніе нельзя ввозить въ Палестину изъ-за границы. Р. Симонъ говоритъ: я ясно слышалъ, что ввозъ его изъ Сиріи дозволенъ, а изъ-за границы запрещенъ.

[5, 2] Возношеніе нельзя ввозить изъ заграницы въ Палестину. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, разсказывалъ: я видѣлъ, какъ Симонъ б. Каһана пилъ вино возношенія въ Акко, объяснивъ, что это вино— киликійское; ему было приказано пить это вино на кораблѣ (не ввезя въ Землю).

ГЛАВА VII.

1. Относительно субботняго года установлено слѣдующее главное правило: все, что идетъ въ пищу людямъ или скоту,

---

[1]) Т. е. масло возношенія, которое вслѣдствіе оскверненія стало годно лишь на освѣщеніе.

а также всѣ красильныя растенія, разъ эти растенія не оставляются въ грунтѣ, подлежатъ закону о субботнемъ годѣ, при чемъ и полученное въ обмѣнъ за нихъ [1]) подлежитъ тому же закону; въ опредѣленное время всѣ эти продукты, какъ и полученныя за нихъ деньги, подлежатъ біуру. Какія же это растенія? Листья „дикаго арума“ и листья „данданы“ (цетераха), эндивій, поррей и петрушка. Изъ растеній кормовыхъ: тернъ и волчцы; изъ красильныхъ: молодые побѣги вайды и „коца“. Для нихъ, какъ и для полученнаго въ обмѣнъ, имѣютъ силу установленія о субботнемъ годѣ и о біурѣ. |

[5, 3]. Листья «тамки» и «хархавины», листья розы и чернильно-орѣшковаго дуба [5, 6], а также лешишутъ, лебицинъ, іиръина, боритъ и аһла подлежатъ закону о субботнемъ годѣ, и полученное въ обмѣнъ также получаетъ святость субботняго продукта; они, какъ и полученное въ обмѣнъ, подлежатъ біуру.

2. И еще другое правило установили: всѣ растенія, не служащія пищею ни людямъ, ни скоту и не составляющія растеній красильныхъ, а также растенія, оставляемыя въ грунтѣ, подлежатъ, как и полученное въ обмѣнъ, закону о субботнемъ годѣ, но не подлежатъ вмѣстѣ съ полученнымъ въ обмѣнъ біуру. А именно: корень „дикаго арума“ и корень цетераха, сколопендріумъ, корень петрушки и свекла; изъ красильныхъ — марена и „рахпа“. Эти растенія, какъ и полученное въ обмѣнъ за нихъ, подлежатъ закону о субботнемъ годѣ, но не закону о біурѣ. Р. Меиръ говоритъ: полученное въ обмѣнъ за нихъ подвергается „біуру“ до Новолѣтія. Ему возразили: если они сами біуру не подлежатъ, то вырученныя за нихъ деньги—тѣмъ болѣе.

[5, 7] Корень рожковаго дерева и репейника, листья сумаха, «бѣлый цвѣтъ» и «оренъ» не подлежатъ біуру, и полученное въ обмѣнъ также ему не подлежитъ.

[5, 4] Р. Меиръ говоритъ: полученное за нихъ въ обмѣнъ подвергается біуру до Новолѣтія. Ему возразили: если они сами біуру не подлежатъ, то вырученныя за нихъ деньги—тѣмъ болѣе. Онъ возразилъ имъ: я отношусь строже къ полученному въ обмѣнъ, нежели къ нимъ самимъ; вотъ и масло субботняго года можно употреблять на освѣщеніе, но разъ оно продано, и на вырученныя деньги пріобрѣтено другое масло, то этого употреблять на освѣщеніе нельзя.

---

[1]) Т. е. продукты, купленные за деньги, которыя были выручены отъ продажи плодовъ субботняго года.

3. Кожура граната и цвѣтъ его, затѣмъ скорлупа орѣховъ и ядра ихъ подлежатъ, какъ и полученное въ обмѣнъ, закону о субботнемъ годѣ. Красильщикъ можетъ ими красить для своего употребленія, но не за плату, ибо нельзя торговать плодами субботняго года, также какъ вещами запрещенными: первороднымъ отъ скота, возношеніями, падалью (невелой), трефой, гадами и пресмыкающимися. Нельзя собирать овощи полевые и самому же продавать ихъ на рынкѣ, но сынъ лица, собиравшаго ихъ, можетъ продавать. Остатокъ отъ собраннаго для собственнаго употребленія можно продавать.

[5, 8] **Красильщики и скотоводы покупаютъ отруби отовсюду безпрепятственно.**

[5, 8 ср.]. **Падаль (невелу) не продаютъ связками, но отдѣльными членами на шестахъ.** [5, 9]. **Нельзя продавать язычникамъ кипрскихъ собакъ, ласокъ, кошекъ, ежей — и зарабатывать на нихъ (см. Тос. Ав. Зара 2, 3) но муріесъ и сыръ виѳинскій, а также языческій хлѣбъ и языческое масло дозволяется продавать язычникамъ и получать барышъ.**

[5, 10] **Нельзя собирать овощи полевые и самому же продавать ихъ на рынкѣ, но сынъ лица, собиравшаго ихъ, продавать можетъ. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: также дозволяется нанимать рабочихъ для сбора овощей и свозить овощи домой.** |

4. Если кто купилъ первородную скотину [1]) для (свадебнаго) пира своего сына или на праздникъ (регелъ) и (затѣмъ оказалось, что) онъ не нуждается въ ней, то можетъ продать ее. Звѣроловы, птицеловы и рыболовы могутъ продавать случайно пойманныя ими нечистыя твари. Р. Іуда говоритъ: ихъ можетъ покупать и продавать тотъ, къ кому онѣ попадутъ случайно, если это не составляетъ предмета его постоянной торговли; мудрецы же и это запрещаютъ.

[5, 10 кон.] **Если кто купилъ первородную скотину для свадебнаго пира своего сына или на регелъ, и онъ не нуждается въ ней, то можетъ продать ее. Рабби говоритъ: я говорю, что нельзя продавать ее съ барышемъ.**

5. Вѣтви рябиновыя (?) и рожковыя, какъ и полученное за нихъ въ обмѣнъ, подлежатъ закону о субботнемъ годѣ, а также закону о біурѣ. Вѣтви дуба, фисташковаго дерева и жостера, какъ и полученное въ обмѣнъ, подлежатъ закону о субботнемъ годѣ, но не закону о біурѣ; листья же ихъ

---

[1]) У священника можно было покупать первородную скотину, если она имѣла какой-нибудь порокъ.

подлежатъ закону о біурѣ, потому что они спадаютъ съ цвѣта [1]).

[5, 11] **Вѣтви дуба, фисташковаго дерева, жостера и жерухи вмѣстѣ съ листьями, по мнѣнію р. Меира, не подлежатъ біуру, а мудрецы говорятъ: листья съ вѣтвями подлежатъ біуру. Р. Симонъ говоритъ: вѣтви біуру не подлежатъ, но листья подлежатъ, потому что они упали со своего цвѣта; всѣ эти части, «входя изъ предъ-субботняго года въ субботній», или «выходя изъ субботняго въ по-субботній» [2]), разсматриваются, какъ дерево, кромѣ жерухи, которая разсматривается, какъ овощъ. [5, 12 кон.]. Листья масличные, тростниковые и рожковаго дерева не подлежатъ біуру, потому что они не прекращаются.**

6. Роза, кипарисъ, бальзамное дерево и лотомъ подлежатъ, какъ и полученное въ обмѣнъ, закону о субботнемъ годѣ, Р. Симонъ говоритъ: бальзамное дерево не подлежитъ закону о субботнемъ годѣ, потому что оно не плодовое.

[5, 12] **Іуда, сынъ Исаіи, продавецъ благовонныхъ веществъ, свидѣтельствовалъ предъ р. Акибой отъ имени р. Тарфона, что бальзамное дерево подлежитъ закону о субботнемъ годѣ.**

7. Если роза-хадашъ (новаго сбора) настоена на маслѣ-яшанъ (т. е. шестого года), то розу можно вынуть [3]), но если роза-яшанъ настоена на маслѣ-хадашъ [4]), | то настойка подлежитъ біуру; рожки-хадашъ, настоенные на винѣ-яшанъ, какъ и рожки-яшанъ, настоенные на маслѣ-хадашъ, — подлежатъ біуру. Вотъ правило: если смѣсь состоитъ изъ разнородныхъ веществъ, то она подлежитъ біуру, буде вкусъ запрещеннаго слышенъ; а если состоитъ изъ однородныхъ веществъ, то (запрещена), какого бы размѣра ни было (запрещенное). Плоды субботняго года вызываютъ запрещеніе всякой однородной смѣси и такой разнородной смѣси, въ которой вкусъ запрещеннаго элемента слышенъ.

---

[1]) Слѣдовательно, они тогда вянутъ и пропадаютъ для звѣря. Вѣтви идутъ въ кормъ скоту.

[2]) Т. е. начавшія цвѣсти въ шестомъ или субботнемъ году и достигшія полной зрѣлости въ слѣдующемъ.

[3]) Роза, сорванная въ субботній годъ, подлежитъ біуру, но не дѣлаетъ запрещенной (послѣ біура) всю настойку изъ стараго масла, такъ какъ „роза отъ себя ничего старому маслу не сообщаетъ"; ее остается лишь вынуть и масло дозволено.

[4]) Роза, сорванная въ субботній годъ не подвергнута, своевременно біуру, а вложена въ свѣжее (восьмого года) масло. Предполагается, что роза сообщаетъ маслу свой запахъ.

[5, 13] Если роза-хадашъ настоена на маслѣ-яшанъ, то розу можно вынуть и масло становится дозволеннымъ.

[5, 14] Если свѣжіе рожки смочены въ прошлогоднемъ винѣ, то вино остается дозволеннымъ, если выбрать рожки; когда же рожки прошлогодняго сбора смочены въ винѣ свѣжемъ, то смѣсь подлежитъ біуру.

ГЛАВА VIII.

1. Великое правило установили относительно плодовъ субботняго года: нельзя дѣлать малагму (примочку) для человѣка, не говоря уже о скотѣ, изъ всего того, что служитъ пищею только людямъ, но изъ всего того, что не служитъ пищею для человѣка, можно дѣлать малагму для человѣка, однако же, не для скота [1]); если растеніе не употребляется ни исключительно человѣкомъ, ни исключительно скотомъ, но выращено съ цѣлью дать его въ пищу и человѣку и скоту, то къ нему примѣняются всѣ „хомеры" (строгости) пищи, идущей человѣку, и пищи, идущей скоту [2]); но если данное растеніе выращено на топливо, | то оно должно и разсматриваться, какъ топливо [3]), напримѣръ такія растенія, какъ сатурей, иссопъ и тиміанъ.

[5, 19 ср.] Можно продавать пищу человѣческую и кормъ скотины, чтобы на вырученныя деньги купить пищу человѣческую, но нельзя продавать кормъ скотины, чтобы на вырученныя деньги купить кормъ же, тѣмъ болѣе нельзя продавать пищу человѣческую, чтобы купить кормъ. [5, 20]. Фруктами субботняго года нельзя кормить скотину, звѣря и птицъ; если скотина сама пришла подъ смоковницу и сорвала нѣсколько смоквъ, или-же подъ рожковое дерево и сорвала нѣсколько рожковъ, то владѣльца ея нельзя заставить вернуть скотину (изъ подъ дерева), ибо сказано (Лев. 25, 7): «и скоту твоему, и звѣрямъ, которые на землѣ твоей, да

---

[1]) Дѣло въ томъ, что запрещается портить продукты субботняго года, при чемъ порчей считается употребленіе растенія не для той цѣли, на которую оно предназначено, а для цѣли сравнительно менѣе важной. Хлѣбъ предназначается въ пищу людямъ; поэтому изъ него нельзя дѣлать примочки или кормъ скоту. Растеніе предназначается въ кормъ скоту: изъ него можно дѣлать лѣкарство человѣку, такъ какъ симъ оно получаетъ высшее назначеніе, но лѣкарство для скотины изъ него дѣлать нельзя, такъ же какъ нельзя его варить, если оно обыкновенно подается скоту сырымъ.

[2]) Т. е. его нельзя обращать въ лѣкарство ни для человѣка, ни для скотины, и его нельзя варить.

[3]) Т. е. не подлежать законамъ о субботнемъ годѣ.

будутъ всѣ произведенія ея въ пищу». [5, 21]. Можно кормить плодами субботняго года чужестранца, но нельзя кормить ими язычника, а также поденщика; если-же рабочій нанимается на недѣлю, на мѣсяцъ, или нанимается на хозяйскихъ харчахъ, то его кормить плодами субботняго года можно.

[5, 22] Судъ не можетъ присудить въ пропитаніе женѣ, оставленной мужемъ, плоды субботняго года, но она должна кормиться отъ имущества мужа.

[5, 15] Р. Эліэзеръ говоритъ: связками иссопа, сатурея, тиміана, которыя свезены въ качествѣ дровъ, можно топить; если же онѣ свезены въ качествѣ корма скоту, то ими топить нельзя. Р. Симонъ говоритъ: запрещено утилизировать засохшія растенія поля бетъ-hашелахинъ [1]).

[5, 16] Траву и полевую зелень можно употреблять на мочку (пшеницы) лишь въ томъ случаѣ, если онѣ собраны для этой цѣли [2]); если же онѣ собраны для корма, то ихъ на мочку употреблять нельзя.

[5, 17] Иритъ, собранное въ кормъ скоту, подлежитъ біуру, а лишь олько оно положено подъ подушку, оно считается «изъятой» (подвергнувшейся біуру).

[5, 18] Солому субботняго года нельзя употреблять на подушки, ни же на глину; если же она положена (въ подушки или глину) кѣмъ-нибудь другимъ, то считается «изъятой» (подвергнутой біуру).

[5, 19] Печь, истопленная сѣчкой и соломой субботняго года, должна быть охлаждена.

2. Плоды субботняго года предоставлены на ѣду, на питье и на умащеніе: ѣсть то, что идетъ въ пищу; умащаться тѣмъ, что идетъ на мазь. Нельзя натираться виномъ и уксусомъ, но можно натираться масломъ. Такое же правило существуетъ и для возношенія и для маасеръ-шени. Но правила о продуктахъ | субботняго года менѣе строги, потому что эти продукты предоставлены и на освѣщеніе.

[6, 2] Плоды субботняго года предоставлены на ѣду, на питье и на умащеніе: ѣсть то, что идетъ въ пищу; пить то, что идетъ на питье умащаться тѣмъ, что идетъ на мазь. Что значитъ: «ѣсть то, что идетъ въ пищу»? — Нельзя заставлять ѣсть листья, отщипанные отъ овоща, ни же хлѣбъ заплѣснѣвшій, ни же кушанье въ испорченномъ видѣ. [6, 3]. Что значитъ: «пить то, что идетъ на питье»? [3]). — Напримѣръ, нельзя заставлять глотать ойногаронъ [4]) и оксигаронъ [5]), а также пить вино съ гущей. Страдающій горломъ не долженъ полоскать горло масломъ субботняго года, но можетъ влить много масла въ ойногаронъ и проглотить. Страдающій зубною болью не долженъ полоскать ротъ уксусомъ субботняго

---

[1]) Такъ какъ они могутъ еще пойти въ кормъ скоту.

[2]) Имѣется въ виду особый видъ мочки пшеницы при помощи росы на травѣ и овощахъ.

[3]) Цитируется предложеніе, которое пропущено въ нашей Мишнѣ.

[4]) Родъ настойки.

[5]) Острый рыбный соусъ.

года, выплевывая, но долженъ проглатывать; мокать-же въ уксусъ (хлѣбъ) можно по обыкновенію безбоязненно.

[6, 4] Что означаетъ: «умащаться тѣмъ, что идетъ на мазь»?— Дозволяется натирать масломъ рану, но не должно класть на рану напитанное масломъ «мухъ» (родъ корпіи).

Страдающіе головной болью, а также пораженные шелудями могутъ натираться масломъ, но не виномъ и уксусомъ, ибо масло идетъ на мази, а вино и уксусъ какъ мази не употребляются.

[6, 5] Вино субботняго года, попавшее въ муріесъ, подлежитъ біуру. Р. Элазаръ, сынъ р. Симона, говоритъ: оно считается «изъятымъ». [6, 6] Можно въ муріесъ класть свѣжую или сухую смокву подобно тому, какъ кладутъ приправы въ кушанье, но нельзя изъ смоквы выжимать сока, между тѣмъ какъ у приправъ выжимать сокъ дозволяется, потому что въ этомъ ихъ назначеніе. [6, 7] Нѣкто бросилъ въ кушанье связку приправъ: если ихъ вкусъ исчезъ, онѣ дозволены, если же нѣтъ, запрещены. [6, 8]. Нельзя обращать вино субботняго года въ oleunctus, а масло—въ душистое; если же вино обращено въ oleunctus, а масло—въ душистое, то можно умащаться масломъ, но нельзя умащаться виномъ, ибо масло обыкновенно идетъ на мази, а вино—не идетъ. [6, 9] Нельзя масло субботняго года выливать на мраморную плиту (въ банѣ), дабы на ней поваляться. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, это дозволяетъ. Масломъ субботняго года нельзя натираться, имѣя «нечистыя» руки; если же масло упало на тѣло, то его можно растереть и нечистыми руками. [6, 10] Масломъ субботняго года не укрѣпляютъ печи и очага, [6, 11] не смазываютъ обуви и сандалій, не натираютъ ногъ, когда онѣ въ сандаліяхъ, но можно, натеревъ ногу, надѣть затѣмъ обувь или сандалію. [6, 12] Можно, натершись масломъ субботняго года, поваляться въ банѣ на новой полкѣ безъ опасенія. [6, 13] Нельзя душить масло субботняго года, но дозволяется всюду покупать душистое масло на мази. [6, 14] Масло субботняго года можно употреблять на освѣщеніе, но нельзя на освѣщеніе употреблять масло, которое куплено на деньги, вырученныя отъ продажи масла субботняго года. [6, 15] Масло субботняго года нельзя лить въ огонь. Р. Іосе говоритъ: можно имъ напитать дрова и положить въ огонь. [6, 16] Можно топить жмыхами и виноградной кожурой отъ плодовъ субботняго года, но нельзя употреблять на освѣщеніе орѣховыя скорлупы и нельзя топить оливковыми косточками.

3. Нельзя продавать продукты субботняго года [1]) (какъ обыкновенно) мѣрою, вѣсомъ или счетомъ: смоквы нельзя продавать по счету, овощи по вѣсу. Школа Шаммая говоритъ: нельзя продавать и пучками, а школа Гиллеля говоритъ: все, что вяжется въ пучки въ домашнемъ обиходѣ, можно вязать и на продажу, какъ, напримѣръ, лукъ-корень и петрушку.

---

[1]) Т. е. оставшееся отъ собраннаго, ибо только остатки дозволяется вообще продавать въ субботній годъ.

[6, 17] Нельзя продавать продукты субботняго года мѣрою, вѣсомъ или счетомъ. Нельзя наполнить сосудъ или корзину (извѣстныхъ объемовъ) и продавать продуктъ въ такомъ видѣ (оптомъ), но должно сказать: «то, что въ этомъ сосудѣ, я продаю тебѣ за динарій», «то, что въ корзинѣ, я продаю тебѣ за трессисъ». [6, 18] Нельзя, наполнивъ сосудъ или корзину, продавать ихъ на рынкѣ цѣликомъ даже въ остальные года седьмины, потому что здѣсь возможенъ обманъ. [6, 19] Школа Шаммая говоритъ: плоды субботняго года нельзя продавать за деньги, а должно обмѣнивать плоды на плоды, дабы нельзя было купить лопаты (для обработки земли), а школа Гиллеля дозволяетъ. [6, 20] Изъ плодовъ субботняго года можно продавать человѣку, подозрительному на счетъ соблюденія законовъ субботняго года [1]), только пищу на три пріема. Это правило относится къ продуктамъ сохраняющимся (долгое время), но отъ продуктовъ не сохраняющихся можно ему продавать даже на сто пріемовъ. Плодовъ субботняго года нельзя ни продавать, ни покупать у самарянина и у язычника; нѣкоторые говорятъ: самарянину можно продавать не болѣе какъ на четыре ассарія.

4. Нѣкто (въ субботній годъ) говоритъ рабочему: „вотъ тебѣ ассарій, набери мнѣ сегодня овощей". Въ этомъ случаѣ ассарій дозволенъ [2]). Если же онъ ему скажетъ: „набери мнѣ овощей на ассарій", то ассарій запрещенъ. Нѣкто покупаетъ у булочника коровай на пондіонъ и говоритъ: „когда я наберу овощей полевыхъ, я ихъ тебѣ принесу (взамѣнъ)"; такая сдѣлка дозволена [3]). Но если хлѣбъ взятъ безъ всякихъ условій, то онъ не можетъ заплатить деньгами, полученными отъ продуктовъ субботняго года, потому что „деньгами субботняго года" нельзя платить долговъ.

[6, 23]. Нельзя говорить ближнему: «свези мнѣ эти продукты (маасеръ-шени) въ Іерусалимъ, и мы раздѣлимся ими», но можно ему | сказать: «свези ихъ, дабы мы ихъ вмѣстѣ съѣли и выпили въ Іерусалимѣ»; [6, 24] также нельзя сказать бѣдняку: «вотъ тебѣ села, принеси мнѣ «лекетъ» сегодняшняго дня», или «принеси мнѣ «шикха» или «пеа» сегодняшняго дня», но можно ему сказать: «вотъ тебѣ села за лекетъ, шикха или пеа которые ты принесешь сегодня».

[6, 21]. Нѣкто купилъ у булочника коровай за пондіонъ и сказалъ: «когда я наберу овощей полевыхъ, я ихъ принесу тебѣ»: такая сдѣлка дозволена; р. Іуда и р. Неемія запрещаютъ. Если пятеро собрали овощи, то одинъ изъ нихъ не можетъ продавать собранное всѣми, но каждый долженъ продавать отдѣльно; [6, 22] если же пять братьевъ собрали овощи

---

[1]) Т. е. закона, запрещающаго продавать сіи плоды.

[2]) Т. е. на него не распространяется святость субботняго года, какъ на деньги, полученныя отъ продажи продуктовъ субботняго года, ибо здѣсь нѣтъ купли-продажи, а есть плата за услугу.

[3]) Здѣсь нѣтъ купли-продажи, а есть мѣна.

вмѣстѣ, то одинъ можетъ продавать собранное всѣми, только они не должны дѣлать его «палторомъ». Если лавочникъ сварилъ овощъ субботняго года, то онъ, при назначеніи цѣны, не долженъ считать прибыль отъ овоща, а только плату за вино или масло и потерянное время. [6, 25] Нѣкто имѣетъ «селу субботняго года» и желаетъ купить на нее тунику [1]); онъ идетъ къ лавочнику и говоритъ: «дай мнѣ на эту селу плодовъ». Тотъ даетъ [2]). Тогда покупатель говоритъ: «вотъ я тебѣ даю эти плоды въ подарокъ», а лавочникъ отвѣчаетъ: «я тебѣ дарю эту селу».

5. Нельзя („деньгами субботняго года") расплачиваться ни съ водоносомъ, ни съ банщикомъ, ни съ цырульникомъ, ни съ лодочникомъ, но можно платить ими водоносу за каждый отдѣльный случай утоленія жажды. Въ видѣ подарка можно ихъ давать всѣмъ.

[6, 25] На плоды субботняго года нельзя покупать воду и соль [по мнѣнію р. Іосе, можно на нихъ покупать воду и соль]. Плодовъ субботняго года нельзя класть въ мочильную воду, ни же въ воду валяльную [по мнѣнію р. Іосе, можно].

[6, 26] Плата, полученная погонщиками ословъ и верблюдовъ, а также лодочниками, занимающимися перевозкой продуктовъ субботняго года, составляетъ «деньги субботняго года».

6. Смоквы субботняго года не отрѣзываютъ „мукцой", но другимъ орудіемъ. Не вытаптываютъ винограда въ точилѣ, но въ „аревѣ" (въ корытѣ). Не давятъ маслинъ въ давильнѣ или „кутбѣ", но толкутъ ихъ въ ступѣ и собираютъ въ „бодиду" (р. Симонъ говоритъ: ихъ также мелютъ въ давильнѣ и собираютъ въ бодиду).

[6, 27] Маслины субботняго года не обрабатываютъ въ «кутбѣ»; раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила дозволяетъ. Раббанъ Гамаліилъ и его судилище установили, чтобы ихъ обрабатывали въ кутбѣ. Р. Іуда говоритъ: ихъ мелютъ на мельницѣ, не бывшей въ употребленіи въ другіе года седьмины. Р. Симонъ говоритъ: ихъ мелютъ и снимаютъ (верхнее) въ ареву. [6, 28] Виноградъ субботняго года не вытаптываютъ въ точилѣ, но вытаптываютъ въ аревѣ. Р. Іуда говоритъ: ихъ выжимаютъ пальцемъ въ сосудѣ.

7. Нельзя варить овощи седьмого года въ маслѣ „возношенія", дабы не довести возношенія до состоянія негодности [3]); р. Симонъ позволяетъ. Послѣдній объектъ мѣны

---

[1]) А на „деньги субботняго года", т. е. вырученныя отъ продажи плодовъ субботняго года, можно покупать только пищевыя, кормовыя и красильныя растенія. Ср. выше 7, 1.

[2]) Этимъ села теряетъ святость „субботней" селы.

[3]) При наступленіи срока біура для овощей, придется сжечь все кушанье.

получаетъ святость субботняго года, самый же плодъ субботняго года остается запрещеннымъ навсегда [1]).

[6, 29] На «деньги субботняго года» нельзя покупать возношенія, дабы не сдѣлать возношенія негоднымъ при наступленіи срока біура, р. Симонъ покупать возношеніе дозволяетъ. [7, 1] Нельзя профанировать маасеръ-шени плодами субботняго года [2]); если же профанированіе совершено, то при употребленіи должно сообразоваться съ «хомерами» (строжайшими правилами) касательно тѣхъ и другихъ; если смѣшались плоды субботняго года съ плодами маасеръ-шени, то при употребленіи смѣси должно сообразоваться съ строжайшими правилами касательно тѣхъ и другихъ; если же на смѣсь изъ плодовъ субботняго года и плодовъ маасеръ-шени куплены другія вещи, то при употребленіи ихъ должно сообразоваться съ строжайшими правилами касательно того и другого рода продуктовъ. [7, 2] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ плоды субботняго года являются «хомеръ» (обставлены строжайшими правилами) сравнительно съ плодами массеръ-шени, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ плоды маасеръ-шени являются хомеръ сравнительно съ плодами субботняго года: һефкеризованные плоды субботняго года сравниваются съ плодами, имѣющими собственника [3]); отбросы пищевыхъ продуктовъ приравниваются къ самимъ пищевымъ продуктамъ [4]); кормъ скотины приравнивается къ пищѣ человѣческой; скорлупа орѣховъ и гранатъ также. Между тѣмъ какъ всѣ эти вещи отъ маасеръ-шени свободны. [7, 3] Продуктъ субботняго года можетъ профанироваться чѣмъ угодно, а продуктъ маасеръ-шени профанируется только деньгами; [7, 4] біуръ для продуктовъ субботняго года производится отъ каждаго рода порознь, между тѣмъ какъ для маасеръ-шени біуръ совершается отъ всѣхъ родовъ одновременно [5]); [7, 5] въ продуктахъ субботняго года, какъ самый продуктъ, такъ и вырученная за него сумма, подлежатъ ограниченіямъ, а въ про-

---

[1]) Нѣкто набралъ столько капусты въ субботній годъ, что, по отдѣленіи необходимаго для собственнаго употребленія, могъ остатокъ продать. Полученныя деньги представляютъ „деньги субботняго года". На эти деньги куплено масло: на масло переходитъ отъ денегъ святость субботняго года, т. е. масло становится „продуктомъ субботняго года". Масло промѣняли на мясо: святость переходитъ на мясо и т. д. Но настоящій продуктъ субботняго года, въ нашемъ примѣрѣ—капуста, остается навсегда „продуктомъ субботняго года".

[2]) Ибо плоды субботняго года дозволены къ употребленію въ теченіе довольно ограниченнаго срока.

[3]) Т. е. подлежатъ біуру и проч.

[4]) Получаютъ святость продуктовъ субботняго года.

[5]) Т. е. продукты субботняго года изъемлются изъ обращенія (раздаются бѣднымъ, сожигаются и проч.) въ сроки, вычисляющіеся для каждаго продукта отдѣльно; между тѣмъ какъ продукты маасеръ-шени изъемлются изъ обращенія наканунѣ послѣдняго пасхальнаго праздника четвертаго и седьмого годовъ седьмины.

дуктѣ маасеръ-шени ограниченію подлежитъ или продуктъ, или вырученная за него сумма; [7, 6] за про | дуктъ субботняго года не покупаютъ мирныхъ жертвъ, что нельзя сказать о продуктѣ маасеръ-шени. [7, 7] Маасеръ-шени является хомеръ въ слѣдующихъ отношеніяхъ: плоды маасеръ-шени «пріобрѣтаютъ» кувшинъ [1]); смѣсь ихъ съ хуллинъ, настоящая и сомнительная, запрещена — независимо отъ количества попавшаго въ смѣсь маасеръ-шени; маасеръ-шени требуетъ при выкупѣ хомешъ; маасеръ-шени требуетъ исповѣданія, запрещено «онену», дозволено въ пищу внѣ Іерусалима лишь послѣ выкупа, и не употребляется на освѣщеніе; этого нельзя сказать о продуктѣ субботняго года. [7, 8] Какъ продуктъ субботняго года, такъ и продуктъ маасеръ-шени можно обмѣнять на звѣря, птицу или скотину, имѣющую порокъ, будутъ-ли они живы или зарѣзаны: такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы говорятъ: имѣются въ виду только зарѣзанныя существа. [7, 9] Какъ продуктомъ субботняго года, такъ и продуктомъ маасеръ-шени нельзя выплачивать ссуду и долгъ, отплачивать благодѣянія, выкупать плѣнныхъ, дѣлать шушвинутъ и подавать милостыню; но можно ихъ посылать въ качествѣ благодѣянія, оговоривши, какіе это продукты, можно ихъ отдать «городскому хаверу» въ надеждѣ на услугу.

8. Нельзя покупать рабовъ, недвижимостей и нечистаго скота на деньги субботняго года, а если они куплены, то должно съѣсть равноцѣнность ихъ [2]). Нельзя приносить „гнѣздъ“ (жертвенныхъ птицъ), полагающихся съ гноеточивыхъ и родильницъ, изъ денегъ субботняго года, а если таковыя принесены, то должно съѣсть ихъ равноцѣнность. Нельзя обмазывать вещей масломъ субботняго года, а если ихъ обмазали, то должно съѣсть ихъ равноцѣнность.

9. Если кожу намазали масломъ субботняго года, то, по мнѣнію р. Эліэзера, ее должно сжечь, а мудрецы говорятъ: должно съѣсть равноцѣнность (масла). Въ присутствіи р. Акибы сказали: „р. Эліэзеръ говорилъ: если кожу намазали масломъ субботняго года, то ее должно сжечь“. Онъ имъ отвѣтилъ: молчите, я не передаю вамъ, какого мнѣнія держался въ этомъ вопросѣ р. Эліэзеръ.

10. Еще сказали въ его присутствіи: „р. Эліэзеръ говорилъ: ѣсть хлѣбъ самарянскій все равно, что ѣсть свиное мясо“. Онъ имъ отвѣтилъ: молчите, я не передаю вамъ, какого мнѣнія держался въ этомъ вопросѣ р. Эліэзеръ.

---

[1]) Ср. М. Ш. 1, 4.

[2]) Такъ какъ деньги субботняго года могутъ быть употребляемы только на ѣду, питье и масти.

11. Въ банѣ, которая истоплена соломой и мякиной субботняго года, дозволено купаться; человѣку знатному купаться (въ такой банѣ) нельзя [1]).

ГЛАВА IX.

1. Рута, жминда дикая, портулакъ, горный укропъ, коріандръ, рѣчной сельдерей и полевая рѣжуха свободны отъ десятинныхъ пошлинъ и могутъ быть покупаемы у всякаго въ субботній годъ, потому что такая растительность не охраняется [2]). Р. Іуда говоритъ: горчичныя самосѣвки дозволены ибо онѣ не вызываютъ подозрѣнія въ нарушеніи законовъ субботняго года. Р. Симонъ говоритъ: всѣ самосѣвки дозволены исключая самосѣвокъ капустныхъ, ибо таковыхъ нѣтъ среди полевой зелени, а мудрецы говорятъ: всякія самосѣвки запрещены.

[5, 23] **Самосѣвки субботняго года нельзя вырывать руками, но можно пахать по обыкновенію на полѣ, хотя бы и занятомъ самосѣвками.**

2. Относительно времени „біура" различаются три области: Іудея, Перея (Заіорданье) и Галилея. Каждая изъ этихъ областей въ свою очередь подраздѣляются на три части:

1) Галилэя—на Верхнюю, Нижнюю и Долину. Верхняя Галилея—отъ Кефаръ-Ананіи и выше,—поясъ недоступный для сикоморъ. Нижняя Галилея—отъ Кеферъ-Ананіи и ниже—поясъ сикоморъ. Долина—округъ Тиверіады. |

2) Іудея раздѣляется на Гору, Шефелу [3]) и Долину. Шефела Лидды причисляется къ Шефелѣ южной, а гора ея—къ Горѣ Царской. Отъ Бетъ-Хорона до моря считается одна область (т. е. Долина).

3. Къ чему такое подраздѣленіе на три части? Для того, чтобы въ каждой изъ нихъ можно было ѣсть плоды до пол-

---

[1]) Мякина и солома представляютъ кормовыя вещества, поэтому ими топить нельзя, если они—продукты субботняго года; но разъ баня истоплена, въ ней дозволено купаться, если содержателю ничего не платить. Знатному человѣку и даромъ купаться нельзя, потому что онъ этимъ оказываетъ честь содержателю, что равняется платѣ.

[2]) И, слѣдовательно, она—һефкеръ.

[3]) Тоже что Сифела въ 1 Макк. 12, 38.

наго исчезновенія ихъ [1]) (а). Р. Симонъ говоритъ: подраздѣленіе на три области существуетъ только для Іудеи; въ остальныхъ областяхъ сообразуются съ Царской Горой (б); всѣ же области вмѣстѣ считаются одною по отношенію къ оливкамъ и пальмамъ (в).

(а) [7, 10] Относительно біура различаются три области: Іудея, Заіорданье и Галилея, а каждая изъ этихъ областей въ свою очередь раздѣляется на три части. Почему упомянуты: Гора, Долина и Шефела?—Потому что нельзя ѣсть плоды на Горѣ, оправдываясь тѣмъ, что они имѣются въ Долинѣ, нельзя ихъ также ѣсть въ Долинѣ, на томъ основаніи, что они имѣются на Горѣ, но на Горѣ можно ѣсть то, что находится на Горѣ и ей принадлежащемъ [2]), въ Долинѣ то, что растетъ въ Долинѣ и ей принадлежащемъ; въ Шефелѣ то, что растетъ въ Шефелѣ и ей принадлежащемъ; въ Сиріи-же нѣтъ такого раздѣленія на три страны, но можно ѣсть всякій плодъ, лишь только онъ гдѣ-нибудь появится и до тѣхъ поръ, покуда онъ гдѣ-нибудь будетъ произрастать.

(б) [7, 10 ср.] Р. Симонъ говоритъ: раздѣленіе на части существуетъ только для Іудеи, въ остальныхъ же областяхъ можно ѣсть плоды, покуда они не исчезнутъ изъ Веѳиля и Кесарійскихъ окрестностей. Что называется Горой Іудейской?—Гора Царская. Что называется Шефелой Іудейской?—Шефела Лиддская. Что считается Долиной Іудейской?—Область отъ Энгеди до Іерихона. Что считается Долиной Галилейской?—Напримѣръ, Генисаретъ и его окрестности. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: что считается Горой въ Переѣ?—горы Махворъ и Гадуръ и ихъ окрестности. Что считается Шефелою въ Переѣ?—(Іис. Нав. 13, 17) «Есевонъ и всѣ города его, которые на равнинѣ, и Дивонъ, Вамоѳъ-Ваалъ и Беѳъ-Ваалъ Меонъ». Ея долина?—Напримѣръ, Бетъ-Рамата и Бетъ-Нимронъ съ окрестностями. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: признакъ Горъ—чернильно-орѣшковый дубъ, Долинъ—пальма, рѣчныхъ спусковъ—тростникъ, Шефелы—сикоморы; хотя прямого доказательства этому нѣтъ, однако, намекъ имѣется въ стихѣ (3 Цар. 10, 27): «Кедры по ихъ множеству сдѣлалъ (Соломонъ) равноцѣнными съ сикоморами, растущими во множествѣ въ Шефелѣ» (син. пер.: «на низкихъ мѣстахъ»). На Горѣ Царской можно ѣсть тѣ плоды, которые не перевелись еще въ Веѳилѣ; хотя нѣтъ этому прямого доказательства, однако намекъ имѣется въ стихѣ (Быт. 49, 27): «Веніаминъ, хищный волкъ»—намекъ на его землю, быстро уничтожающую (плоды): «утромъ будетъ ѣсть ловитву»—намекъ на Іерихонъ, въ которомъ плоды появляются рано; «и вечеромъ будетъ дѣлить добычу»—намекъ на Веѳиль, въ которомъ плоды появляются поздно.

---

[1]) Біуръ установленъ для того, чтобы сравнить человѣка съ звѣрями въ возможности пользоваться плодами субботняго года. А такъ какъ предполагается, что звѣри не переходятъ изъ одной области въ другую, напр., изъ Горы въ Долину, то и установлены отдѣльные сроки біура для Горы и для Долины.

[2]) Т. е. даже въ низменныхъ мѣстностяхъ Горы.

(в) [7, 15 ср.] Маслины можно ѣсть до тѣхъ поръ, покуда число ихъ не уменьшится въ Ѳекоѣ [р. Элазаръ, сынъ Яковлевъ, говоритъ: также въ Гушъ-Халевѣ] настолько, чтобы бѣднякъ не могъ принести рову съ верхушки или съ нижней части масличнаго дерева; можно ѣсть финики, пока не исчезнутъ послѣдніе въ Цоарѣ; [7, 16] раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: можно ѣсть финики, покуда они имѣются между вѣничками, но нельзя уже ѣсть, когда имѣются только между сучьями. [7, 14] Смоквы можно ѣсть, покуда не исчезнутъ «паги» въ Бетъ-Гини (Виѳаніи); р. Іуда сказалъ: «паги» Бетъ-Гини, и аһины (неспѣлые финики) Тубнійскіе подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ. [7, 16] Что касается остальныхъ плодовъ древесныхъ, какъ, напр., грушъ, крустумлинъ (сортъ грушъ), айвы, кизиля («озардинъ»), то разъ они имѣются на горѣ, дозволяется ѣсть ихъ въ долинѣ, и наоборотъ. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: къ нимъ примѣняется тотъ же законъ, что къ рожкамъ: ихъ употребляютъ въ пищу до вторыхъ дождей.

4. Ѣдятъ плоды субботняго года, основываясь на томъ, что соотвѣтствующіе плоды имѣются въ поляхъ неохраняемыхъ, но не ѣдятъ плодовъ только на томъ основаніи, что они имѣются въ поляхъ охраняемыхъ [1]) [р. Іосе дозволяетъ ѣсть и на послѣднемъ основаніи].

Можно ѣсть соотвѣтствующіе плоды, основываясь на томъ, что имѣются „тефихинъ“ [2]) и „дифоры“ (плоды второго сбора), но нельзя ѣсть, основываясь на томъ, что подрастаютъ зимніе плоды [3]) [р. Іуда дозволяетъ ѣсть и на этомъ основаніи, если только плоды эти начали поспѣвать до конца лѣта].

[7, 15] Можно ѣсть, покуда имѣются «тефихинъ» въ Акко. Р. Іосе говоритъ: можно ѣсть, покуда имѣются «тефихинъ» въ Акко и дифоры, но не плоды зимніе. Р. Іуда говоритъ: можно ѣсть, покуда имѣются зимніе плоды. Р. Іуда (р. Іосе) говоритъ: если дифора созрѣла до конца лѣта, то можно ѣсть плоды благодаря ей. Виноградъ можно ѣсть, покуда не исчезнутъ послѣднія кисти въ Авелѣ; если оказываются позднія кисти, то благодаря имъ можно еще ѣсть виноградъ.

5. Если въ одной и той же посудѣ посолено три различныхъ продукта [4]), то, по мнѣнію р. Эліэзера, можно ѣсть этого соленія лишь до тѣхъ поръ, пока для одного изъ входящихъ продуктовъ не наступитъ срокъ біура, а по мнѣнію р. Іисуса, пока есть продуктъ, для котораго еще не насту-

---

[1]) Такъ какъ эти плоды звѣрямъ недоступны.

[2]) Сухія зерна, имѣющія способность долго сохраняться въ землѣ. (Маймонидъ).

[3]) Т. е. плоды, вторично появившіеся на деревѣ.

[4]) Для которыхъ біуръ наступаетъ въ различные сроки.

пилъ срокъ біура. Р. Гамаліилъ говоритъ: продукты должно выбирать изъ посуды для уничтоженія по мѣрѣ того, какъ они кончаются на полѣ. Эти слова приняты какъ законъ. Р. Симонъ говоритъ: всѣ овощи разсматриваются какъ одна порода при опредѣленіи срока біура. Портулакъ можно ѣсть до тѣхъ поръ, пока не кончится сортъ „сагра" (вар.: „санда") въ долинѣ Бетъ-Нетофа.

6. Собранныя сырыя травы (можно ѣсть) до испаренія почвенной влаги, а сухія—до вторыхъ дождей [1]); листья тростниковые и листья виноградные,—пока они не спадутъ съ вѣтвей, а сухіе—до вторыхъ дождей. Р. Акиба говоритъ: все это можно потреблять до вторыхъ дождей.

7. Точно также (вторые дожди служатъ срокомъ въ слѣдующихъ случаяхъ): кто сдалъ свой домъ „до дождей", сдалъ до „вторыхъ дождей"; кто путемъ обѣта запретилъ себѣ пользованіе отъ ближняго „до дождей", тотъ запретилъ себѣ до вторыхъ дождей. До какихъ поръ бѣдняки имѣютъ право ходить по (чужимъ) садамъ?—до вторыхъ дождей. Съ какихъ поръ можно пользоваться мякиной и соломой субботняго года или жечь ихъ [2])?—со вторыхъ дождей.

[7, 18] **Съ какихъ поръ начинаютъ избѣгать полевыхъ тропинокъ [3])?—Съ тѣхъ поръ, какъ пойдутъ вторые дожди. Р. Іосе сказалъ: это правило имѣетъ силу, когда года идутъ правильно; если же времена года чередуются неправильно, то, хотя-бы пошелъ лишь одинъ дождь, должно избѣгать полевыхъ тропинокъ. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила сказалъ: если дожди идутъ безостановочно въ продолженіе семи дней, то ихъ можно считать вторыми дождями.**

8. Если у кого ко времени біура имѣются продукты субботняго года, то онъ можетъ раздать ихъ ближнимъ и знакомымъ по три пріема на человѣка. Р. Іуда говоритъ: бѣдняки могутъ ѣсть и послѣ біура, но не богатые. Р. Іосе говоритъ: всѣ—и бѣдные, и богатые—могутъ ѣсть отъ даннаго продукта послѣ біура.

---

[1]) Т. е. тѣ травы, что потребляются сырыми, можно ѣсть дома до тѣхъ поръ, покуда не испарилась почвенная влага, поддерживающая эти травы на полѣ, а травы, потребляющіяся сухими, можно дома ѣсть до 23 Мархешвана, т. е. начала осени.

[2]) Для удобренія почвы вывозили на поля или прямо поджигали жниво, мякину и солому. Ср. Б. К. 3, 3 (т. IV стр. 15).

[3]) Т. е. запрещается ходить по полямъ, дабы не портить посѣвовъ.

[8, 1]. Въ прежнее время уполномоченные отъ суда садились у входа въ городъ; если кто приносилъ плоды въ рукѣ, они отнимали у него и выдавали ему пищи на три пріема, а остальное отправляли въ городской магазинъ. Когда наступало время сбора смоквъ, уполномоченные нанимали рабочихъ, которые и снимали смоквы, и прессовали ихъ въ плитки или собирали въ сосуды и отвозили въ городской магазинъ; лишь только приходило время сбора винограда, уполномоченные отъ суда нанимали рабочихъ, которые и собирали виноградъ, вытаптывали въ точилахъ, собирали въ сосудахъ и доставляли въ городской магазинъ; когда наступало время сбора маслинъ, уполномоченные отъ суда нанимали рабочихъ, тѣ снимали маслины, выдавливали ихъ въ давильняхъ или собирали въ сосуды и отвозили въ городской магазинъ. По пятницамъ жители получали изъ запаса сообразно численности семействъ.

[8, 1 кон.] По наступленіи времени біура, бѣдные могутъ ѣсть и послѣ біура, а богатые не могутъ,—слова р. Іуды; р. Іосе говоритъ: какъ бѣдные, такъ и богатые могутъ ѣсть послѣ біура; р. Симонъ говоритъ: богатые могутъ ѣсть изъ магазина (а не изъ собственныхъ плодовъ) послѣ біура.

У кого находятся продукты, подлежащіе раздѣленію, тотъ долженъ ихъ раздѣлить между бѣдными; у кого есть продукты субботняго года при наступленіи времени біура, тотъ долженъ раздѣлить ихъ между сосѣдями, родственниками и знакомыми, затѣмъ вынести и положить на порогъ своего дома, объявляя: «братья наши, домъ Израилевъ! Кто нуждается, пусть беретъ». Послѣ этого остатки отъ выставленнаго продукта онъ забираетъ въ свой домъ и можетъ ими пользоваться, покуда они не выйдутъ.

9. Нѣкто имѣетъ продукты субботняго года, получилъ-ли онъ ихъ по наслѣдству или въ подарокъ; по мнѣнію р. Эліэзера, они должны быть отданы тѣмъ, которые ѣдятъ плоды субботняго года, а мудрецы говорятъ: грѣшникъ не долженъ выгадывать отъ грѣха, но продукты должно продать тѣмъ, которые ѣдятъ ихъ, а вырученныя деньги раздать всѣмъ людямъ. Потребленіе хлѣба изъ продуктовъ субботняго года, который не очищенъ „халлой", есть грѣхъ смертный [1]).

ГЛАВА X.

1. Субботній годъ погашаетъ долги, обезпеченные заемными письмами и необезпеченные. Не погашаетъ только долговъ въ лавку за забранные товары; а если они забраны въ видѣ долга, то субботній годъ погашаетъ [Р. Іуда говоритъ: суб-

---

[1]) Т. е. хотя продуктъ, изъ котораго хлѣбъ изготовленъ, никакимъ пошлинамъ не подлежитъ, какъ һефкеръ, однако халла обязательна съ тѣста.

ботній годъ погашаетъ | всѣ прежніе долги [1]) (а). Плата наемника не погашается субботнимъ годомъ, но если послѣдній обратилъ ее въ ссуду (работодателю), то погашается, [Р. Іосе говоритъ: за работы, прекращающіеся въ субботній годъ [2]), плата погашается, а за работы, не прекращающіяся—не погашается] (б).

(а) [8, 3] **Долгъ въ лавку прощается благодаря субботнему году; слова р. Іуды, а мудрецы говорятъ: не прощается. Рабби сказалъ: мнѣ кажутся правильными слова р. Іуды въ томъ случаѣ, когда лавочникъ записываетъ причитающіяся ему деньги, а слова мудрецовъ въ томъ случаѣ, когда лавочникъ записываетъ забранные товары.**

(б) [8, 4] **Кетуба жены, часть которой выплачена, а часть зачислена въ долгъ, прощается ради субботняго года; но если часть ея выплачена, но остатокъ не зачисленъ въ долгъ, или вся она зачислена въ долгъ, но ни одна часть долга не внесена, то кетуба не прощается ради субботняго года.**

2. Если скотина зарѣзана мясникомъ и раздѣлена (между покупателями въ долгъ) въ день Новолѣтія [3]), то долгъ считается погашеннымъ отъ дѣйствія субботняго года, когда мѣсяцъ Элулъ оказывается 30-дневнымъ [4]); когда же этотъ мѣсяцъ имѣетъ 29 дней, то долгъ не считается погашеннымъ. Штрафы за изнасилованіе (Вт. 22, 29), за обольщеніе (Исх. 22, 16), за распространеніе худой молвы (Вт. 22, 19) и вообще взысканія, постановленныя судомъ, не погашаются субботнимъ годомъ. Если ссуда выдана подъ залогъ, а также если заемныя письма переданы суду, то она не погашается (субботнимъ годомъ).

[8, 5] **Ссуда, выданная подъ залогъ вещи, хотя-бы она превышала стоимость этой вещи, не прощается ради субботняго года ссуда, выдан-**

---

[1]) Новый заборъ товара дѣлаетъ прежніе заборы—„долгами“, которые подвергаются вліянію субботняго года.

[2]) Т. е. работы полевыя.

[3]) Прощеніе долговъ совершалось въ послѣдній день субботняго года и всѣ долги, учиненные до этого дня, какъ и въ самый этотъ день, уничтожались. Но послѣдній день года опредѣлялся по началу новаго года, такъ что мясникъ, раздавая въ долгъ мясо въ (первый) день Новолѣтія, т. е. 30 Элула, еще не зналъ, раздаетъ-ли онъ его въ послѣдній день субботняго года, или въ первый день восьмого.

[4]) Въ этомъ случаѣ празднуется два дня Новолѣтія, при чемъ первый день, въ который совершена сдѣлка продажи въ кредитъ, относится еще къ мѣсяцу Элулу субботняго года. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“, ч. I, § 98.

ная подъ залогъ или подъ документъ, содержащій «һипотеку» [1]**, не прощается. [8, 6] Подобно тому какъ субботній годъ прощаетъ ссуду, такъ онъ прощаетъ присягу** [2]**, ибо сказано (Вт. 15, 2): «вотъ *слово* прощенія»: | если вещь прощается по случаю субботняго года (напр., долгъ), то и присяга по поводу этой вещи прощается; если же вещь не прощается ради субботняго года (напр., долгъ по заборной книжкѣ), то и клятва по поводу этой вещи не прощается.**

Изъ словъ (Вт. 15, 2): «чтобы всякій заимодавецъ, который далъ взаймы ближнему своему, простилъ долгъ», р. Симонъ выводитъ заключеніе, что онъ обязанъ прощать ссуду, а наслѣдники его не обязаны прощать.

3. Прозболъ защищаетъ отъ погашенія. Это одно изъ установленій, введенныхъ Гиллелемъ Старшимъ. Когда онъ увидѣлъ, что въ народѣ перестаютъ ссужать другъ друга и преступаютъ написанное въ Торѣ (Вт. 15, 9): „берегись, чтобы не вошла въ сердце твое беззаконная мысль“ „приближается седьмой годъ, годъ прощенія“,—то онъ установилъ прозболъ.

4. Вотъ существенная часть прозбола: „я передаю (свои заемныя письма) вамъ, такому-то и такому-то, судьямъ такого-то мѣста, дабы по всякому долгу, причитающемуся мнѣ, я имѣлъ право требовать уплату въ любое время“ [3]. Подъ этимъ документомъ можетъ быть подпись не только свидѣтелей, но самихъ судей.

[8, 7] Р. Іуда говоритъ: въ прозболѣ «складномъ» (мекушаръ [4]**) судьи подписываются на внутренней, лицевой сторонѣ, а свидѣтели —на внѣшней (оборотной). Ему возразили: актъ, подписанный судомъ, не нуждается въ скрѣпленіи (свидѣтелей).**

5. Прозболъ, выправленный послѣ выдачи ссуды, дѣйствителенъ, а выправленный до выдачи,—недѣйствителенъ (а). Напротивъ, заемныя письма, написанныя до выдачи ссуды, недѣйствительны, написанныя послѣ выдачи, дѣйствительны.

Если одно лицо получило ссуду отъ пяти заимодавцевъ,

---

[1]) Т. е. документъ, въ которомъ долгъ гарантируется опредѣленнымъ недвижимымъ имуществомъ должника.

[2]) Т. е. отрицающій свой долгъ не приводится по случаю субботняго года и къ обычной присягѣ. Ср. Шевуотъ гл. 7.

[3]) Дѣло въ томъ, что ссуда, уже полученная, не погашается отъ субботняго года. Поэтому не погашаются ссуды, обезпеченныя залогомъ, ибо полученіе залога есть родъ взысканія долга. Судъ, получивъ заемное письмо, по мнѣнію Гиллеля, вправѣ взыскать по немъ съ должника во всякое время, если только у этого имѣется недвижимая собственность. Вслѣдствіе этого ссуда разсматривается какъ полученная.

[4]) Ср. т. III, стр. 377.

то пишутъ пять прозболовъ; если же одинъ заимодавецъ далъ ссуду пяти должникамъ, то пишутъ одинъ прозболъ.

(а) [8, 10 ср.] **Когда пишется прозболъ?—Накануне Новолѣтія восьмого года; если онъ написанъ наканунѣ Новолѣтія восьмого года, то хотя бы онъ потомъ былъ порванъ, владѣлецъ не теряетъ права взыскивать долгъ даже чрезъ много лѣтъ. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, сказалъ: если ссуда выдана была до написанія прозбола, то она не погашается.**

6. Прозболъ пишется лишь подъ недвижимое имущество. Если у должника недвижимаго имущества нѣтъ, то заимодавецъ присваиваетъ ему какую-нибудь часть своего; если у должника есть поле, заложенное въ городѣ, то подъ него можно писать прозболъ. Р. Хуцпитъ говоритъ: можно писать прозболъ для мужа на недвижимое имущество, принадлежащее его женѣ и для сиротъ на недвижимое имущество, принадлежащее опекунамъ его. |

[8, 8] **Если пятеро получили ссуду по одному заемному письму, то на тѣхъ, у кого есть недвижимая собственность, пишутъ прозболъ, а на тѣхъ, которые таковой не имѣютъ, прозбола не пишутъ. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, сказалъ: прозболъ пишутъ даже тогда, если у одного изъ должниковъ имѣется недвижимая собственность; если у должника имѣется недвижимая собственность, а у заимодавца таковой нѣтъ, то писать на нее прозболъ можно; если-же у заимодавца есть недвижимая собственность, а у должника ея нѣтъ, то на нее прозбола не пишутъ. Если у должника недвижимой собственности нѣтъ, но у его поручителя или его должниковъ таковая имѣется, то на нее пишутъ прозболъ. Р. Хуцпитъ говоритъ: для жены можно писать прозболъ на имущество ея мужа.**

7. По мнѣнію р. Эліэзера, пчелиный улей приравнивается къ недвижимому имуществу: на него можно писать прозболъ, онъ не воспринимаетъ оскверненія, и вырѣзывающій въ субботу соты нарушаетъ субботній покой. Мудрецы же говорятъ: улей нельзя приравнивать къ недвижимому имуществу; на него прозболъ писать нельзя, онъ оскверненіе воспринимаетъ, и вырѣзывающій соты въ субботу, свободенъ (т. е. не нарушаетъ субботняго покоя [7]).

[8, 7] **Можно писать прозболъ на растительный ящикъ съ отверстіемъ, но нельзя писать на ящикъ безъ отверстія [по р. Симону, нельзя писать и на ящикъ съ отверстіемъ].**

8. Если должникъ пожелаетъ отдать долгъ въ субботній годъ, то заимодавецъ обязанъ сказать: „я считаю твой долгъ погашеннымъ“. На это должникъ отвѣчаетъ: „все-таки (я

---

[7]) Ср. Укц. 3, 10.

плачу)". Тогда заимодавецъ имѣетъ право брать, ибо сказано (Вт. 15, 2): „вотъ *слово* прощенія: чтобы всякій заимодавецъ... простилъ долгъ и не взыскивалъ съ ближняго своего" [1]).

Точно такъ же (дѣло обстоитъ) съ укрывшимся въ городъ убѣжища убійцей, котораго жители города хотѣли бы почтить. Онъ долженъ сказать: „я убійца"; они отвѣчаютъ: „всетаки (мы почтимъ)". Только тогда онъ можетъ принять отъ нихъ (почетъ), ибо сказано (Вт. 19, 4): „вотъ *слово* убійцы, который можетъ убѣжать туда" [2]).

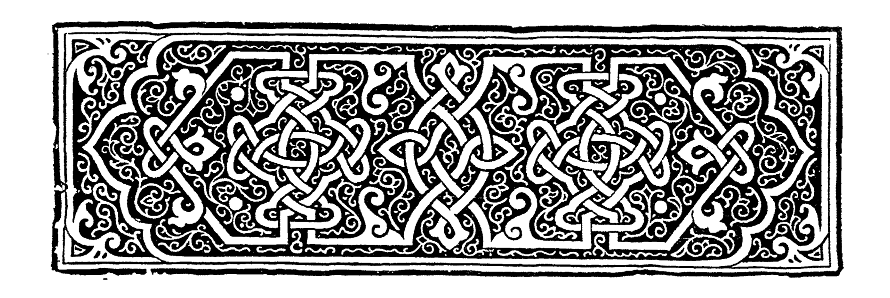
9. Одобренія мудрецовъ удостаивается тотъ, кто возвращаетъ долги въ субботній годъ. | Кто занялъ у прозелита, дѣти котораго приняли еврейство вмѣстѣ съ нимъ, можетъ не возвращать долга (послѣ его смерти) сыновьямъ его, но если онъ возвратилъ, то удостоивается одобренія мудрецовъ. Движимыя имущества пріобрѣтаются мешихой, но тотъ, кто исполняетъ свое слово (и безъ мешихи), удостоивается одобренія мудрецовъ.

[8, 11] **Отъ разбойника и ростовщика, которые раскаялись, нельзя брать ими возвращаемаго; мудрецы недовольны тѣмъ, кто у нихъ это беретъ.**

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ШЕВІИТЪ.

[1]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", I, § 24.

[2]) См. Маккотъ 2, 8.



Трактатъ Терумотъ (Возношенія).

Левитъ 22, 10—14.

10. Никто посторонній не долженъ ѣсть святыни; поселившійся у священника и наемникъ не долженъ ѣсть святыни;

11. если же священникъ пріобрѣтаетъ себѣ душу, какъ покупку серебра его (син. пер.: купить себѣ человѣка за серебро), то сія (син. пер.: сей) можетъ ѣсть оную и домочадецъ; они могутъ ѣсть хлѣбъ его.

12. Если дочь священника выйдетъ въ замужество за человѣка посторонняго, то она не должна ѣсть возношенія (синод. пер.: приносимыхъ) святынь.

13. Когда же дочь священника будетъ вдова, или разведенная, и потомства (син. пер.: дѣтей) нѣтъ у нея, и возвратится въ домъ отца своего, какъ была въ юности своей, тогда она можетъ ѣсть хлѣбъ отца своего, а посторонній никто не долженъ ѣсть его.

14. Кто по ошибкѣ съѣстъ что нибудь изъ святыни, тотъ долженъ отдать священнику святыню и приложить къ ней пятую ея долю.

15. Священники сами не должны порочить святыни сыновъ Израилевыхъ, которыя они возносятъ Господу.

16. И не должны навлекать на себя вину въ преступленіи, когда будутъ ѣсть святыни ихъ (син. пер.: свои), ибо Я Господь, освящающій ихъ.

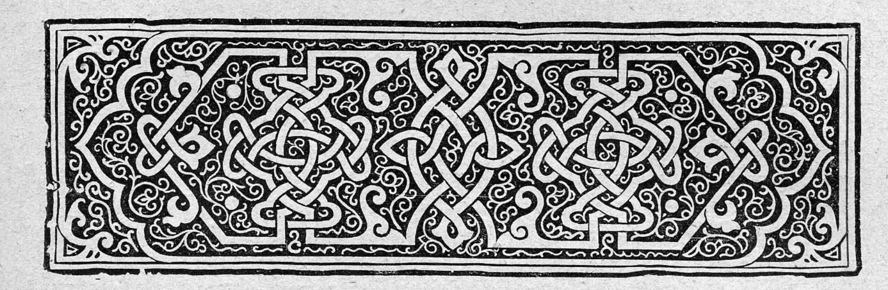
Числа 18, 12—13; 21—28.

12. Все лучшее изъ елея и все лучшее изъ винограда и хлѣба, начатки ихъ, которые они (сыны Израилевы) даютъ Господу, Я отдалъ тебѣ (Аарону).

13. Всѣ первыя произведенія (первины) земли ихъ, которыя они принесутъ Господу, да будутъ твоими; всякій чистый въ домѣ твоемъ можетъ ѣсть это.

21. А сынамъ Левіи, вотъ Я далъ въ удѣлъ десятину изъ всего, что у Израиля, за службу ихъ, за то, что они отправляютъ службы въ скиніи собранія.

*



25. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

26. объяви левитамъ и скажи имъ: когда вы будете брать отъ сыновъ | Израилевыхъ десятину, которую Я далъ вамъ отъ нихъ въ удѣлъ, то возносите изъ нея возношеніе Господу, десятину изъ десятины,—

27. и вмѣнено будетъ вамъ это возношеніе ваше, какъ хлѣбъ съ гумна и какъ взятое отъ точила;

28. такъ и вы будете возносить возношеніе Господу изъ всѣхъ десятинъ вашихъ, которыя будете брать отъ сыновъ Израилевыхъ, и будете давать изъ нихъ возношеніе Господне Аарону священнику.

Сифра къ Лев. 22, 10—14 (Эморъ, параша пятая).

Откуда видно, что жена и рабы священника могутъ ѣсть возношенія?— Изъ словъ: «если же священникъ пріобрѣтетъ себѣ душу, какъ покупку серебра его, то сія можетъ ѣсть» [1]). Откуда видно, что рабы, купленные женой священника или рабами его, могутъ ѣсть возношенія?—Изъ словъ: «если же священникъ пріобрѣтетъ себѣ душу, какъ покупку серебра его». Можетъ быть, и еврей-рабъ, котораго онъ купитъ, можетъ ѣсть возношенія?— Нѣтъ, сказано: «серебро его». Исключается рабъ-еврей, къ которому не идетъ названіе «серебро» [2]).

Я исключу еврея-раба, по отношенію къ которому не идетъ названіе «серебро», но не исключу раба, принадлежащаго священнику сообща съ не-священникомъ. Нѣтъ, сказано: «серебро его» (т. е. святыню можетъ ѣсть всякій рабъ, представляющій «его серебро»). «Сія можетъ ѣсть оную»— слово «сія» требуетъ ограничительнаго толкованія: исключается изъ числа лицъ, пользующихся правомъ ѣсть святыню, полу-свободный полу-рабъ.

Домочадецъ [3])—это слово кажется лишнимъ, разъ выше говорится о рабѣ «покупкѣ серебра его». Неужели «покупка серебра» имѣетъ право ѣсть святыню, а родившійся въ домѣ священника этого права не имѣетъ? Но если бы этого слова не было, я бы сказалъ, что ѣсть святыни можетъ только домочадецъ, имѣющій денежную цѣнность.

Откуда видно, что если онъ ничего не стоитъ, онъ тѣмъ не менѣе можетъ ѣсть возношеніе?—изъ слова «домочадецъ». Въ такомъ случаѣ я скажу: домочадецъ можетъ ѣсть возношеніе, имѣетъ ли онъ цѣнность, или нѣтъ; но рабъ, купленный за деньги, только тогда можетъ ѣсть возношеніе, когда онъ что-нибудь стоитъ. Для этого поставлены рядомъ: «покупка серебра» и «домочадецъ» [4]): подобно тому, какъ домочадецъ, хотя бы не имѣлъ никакой цѣны, можетъ ѣсть возношеніе, такъ его можетъ ѣсть и рабъ, купленный за деньги, хотя бы онъ никакой цѣны не имѣлъ.

---

[1]) Ибо жена, какъ и рабы, пріобрѣтаются покупкой (символической).

[2]) Слова „киньянъ каспо"—„покупка серебра его" переводятся учеными „покупка, серебро его"; такъ что рѣчь идетъ о рабѣ, представляющемъ въ полномъ смыслѣ слова „серебро", вещь священника.

[3]) „Домочадцемъ" (іелидъ-баитъ) называется рабъ, родившійся дома отъ рабыни, verna.

[4]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", I, § 36.

Откуда видно, что мать, живущая при сынѣ священникѣ, имѣетъ право ѣсть возношеніе?—На основаніи аналогіи: если сынъ наравнѣ съ отцомъ | можетъ лишить права на возношеніе [1]), то онъ можетъ и дать ей это право наравнѣ съ отцомъ. Но если сынъ можетъ наравнѣ съ отцомъ отнять это право, которое отнимается многими (ср. Іевамотъ 7, 4), то развѣ изъ этого слѣдуетъ, что онъ можетъ наравнѣ съ отцомъ дать это право, которое дается немногими? Р. Симонъ толковалъ: «можетъ кормить оной (т. е. дать право) и рожденный дома (син. пер.: можетъ ѣсть оную и домочадецъ); они могутъ ѣсть хлѣбъ его». Сказано: «они могутъ ѣсть хлѣбъ его», а не скотъ. Можетъ быть, нельзя скоту ѣсть и викъ? Нѣтъ, сказано: «душу» (въ каковое понятіе входитъ и скотъ).

Сказано: «они могутъ ѣсть и хлѣбъ его»; слѣдовательно, лишь только онъ умеръ, они лишаются этого права, ибо у мертваго не можетъ быть хлѣба.

«Если дочь священника выйдетъ въ замужество за человѣка посторонняго»,—слѣдовательно, она теряетъ право на употребленіе въ пищу возношенія, если вышла за мамзера [2]). Откуда видно, что она теряетъ это право, даже если вышла за левита и израильтянина?—изъ словъ: «за человѣка посторонняго». Откуда видно, что вдова, вышедшая за первосвященника, или разведенная и халуца, вышедшая за обыкновеннаго священника [3]), лишена права ѣсть возношеніе?—Изъ слова: «за человѣка», т. е. за человѣка, дающаго право на вкушеніе возношенія.

Вѣдь это можно доказать слѣдующимъ силлогизмомъ: если израильтянинъ, сожительство съ которымъ не лишаетъ ее права выйти за священника, тѣмъ не менѣе лишаетъ жену права ѣсть возношеніе, то первосвященникъ, сожительство съ которымъ лишаетъ ее права выйти за священника, тѣмъ болѣе можетъ лишить ее права ѣсть возношеніе. Но между этими посылками нѣтъ полной аналогіи: израильтянинъ не даетъ вообще женщинамъ права ѣсть возношеніе, а первосвященникъ—даетъ, а такъ какъ онъ даетъ право ѣсть возношеніе другимъ женщинамъ, то можно бы подумать, что сожительство съ нимъ не лишаетъ ее права на возношенія; для этого сказано: «если выйдетъ за человѣка», т. е. за человѣка, дающаго право на возношеніе.

«Она не должна ѣсть возношенія святынь»—*она* не должна ѣсть, но дочь ея не лишается этого права и послѣ выхода ея за посторонняго. Напр., дочь израильтянина вышла замужъ за священника и родила отъ него дочь, затѣмъ эта дочь вышла за израильтянина; здѣсь можно-бы сказать: какъ послѣдняя не имѣетъ права ѣсть возношенія, такъ и ея мать

---

[1]) Если дочь священника вышла за израильтянина, то она лишается права ѣсть возношеніе изъ-за мужа, а послѣ смерти мужа изъ-за сына, ибо, не будь сына, она бы могла вернуться къ отцу своему и ѣсть его пищу. Наоборотъ: если дочь израильтянина вышла за священника, то по смерти мужа она не теряетъ права ѣсть возношеніе, если у нея есть сынъ священикъ. Ср. Іевамотъ 9, 5.6 (т. III, стр. 64 - 65).

[2]) „Посторонній“ (заръ) толкуется въ смыслѣ мамзеръ (прозелитъ или незаконнорожденный).

[3]) Такіе браки запрещены.

этого права не имѣетъ. Для этого сказано: «она» приносимыхъ святынь не должна ѣсть, но мать свою она этого права не лишаетъ.

Параша 6. Если сказано: «возношеніе», зачѣмъ прибавлено «святынь», если сказано «святынь», зачѣмъ прибавлено «возношенія?» [1]). Потому, что эти вещи не тождественны: есть черты, присущія святынямъ, но не возношенію, и наоборотъ, есть черты, присущія возношеніямъ, но не святынямъ: | святыни въ нѣкоторыхъ случаяхъ дозволены не-священникамъ, возношенія—не дозволены. Въ святыняхъ наказывается нарушеніе законовъ о «пиггулъ» [2]), «оставшемся» и «нечистомъ», а въ возношеніяхъ не наказывается; слѣдовательно, такъ какъ есть черты, присущія возношенію, но не святынямъ, и святынямъ, но не возношенію, то должно было упомянуть и то, и другое.

«Вдова или разведенная». Если сказано: «разведенная», зачѣмъ сказано: «вдова?» — Если бы этого слова не было, я бы сказалъ: разведенная, не имѣющая болѣе права выйти за простого священника, можетъ вернуться въ отчій домъ и ѣсть возношенія; какъ же запретить вернуться въ отчій домъ вдовѣ, которая имѣетъ еще право выйти за священника?— Но въ этомъ случаѣ оказалось бы, что разведенная можетъ вернуться, если у нея нѣтъ дѣтей, а вдова—все равно, имѣетъ ли она или не имѣетъ дѣтей. Для этого сказано: «вдова и потомства нѣтъ у нея». Съ другой стороны, если бы въ текстѣ было только «вдова», я бы сказалъ: вдова можетъ вернуться въ отчій домъ, если она дѣтей не имѣетъ, а разведенная совсѣмъ не можетъ вернуться, имѣетъ ли она дѣтей или нѣтъ. Для этого сказано: «вдова и потомства нѣтъ у нея» и «разведенная и потомства нѣтъ у нея». Слѣдовательно, законъ упоминаетъ вдову, дабы выказать строгость, и разведенную, дабы показать снисходительность.

«И потомства нѣтъ у нея»—этимъ предусмотрѣны не только ея дѣти, но и внуки. Напримѣръ: дочь священника вышла за израильтянина и родила отъ него дочь, которая вышла за священника и родила отъ него сына; этотъ сынъ имѣетъ право быть первосвященникомъ и служить у жертвенника; онъ даетъ своей матери право на возношеніе, но не даетъ этого права своей бабушкѣ (матери его матери). Эта и можетъ сказать: «вотъ мой внукъ, первосвященникъ, лишаетъ меня права ѣсть возношенія» [3]).

Въ такомъ случаѣ рѣчь идетъ лишь о законныхъ дѣтяхъ; откуда видно, что предусмотрѣны и дѣти незаконныя?—Изъ словъ: «и потомства нѣтъ у нея».

«Она можетъ ѣсть хлѣбъ отца своего»—слѣдовательно, рѣчь идетъ лишь о святыняхъ «провинціальныхъ» [4]).

Откуда видно, что дочь священника, вышедшая за израильтянина и послѣ этого вкусившая возношеніе, и также священникъ, вкусившій чужое возношеніе, не обязаны платить «хомешъ» (пятую долю). Сказано: «а по-

---

[1]) Подъ „святынями“ разумѣется вообще жертвенное мясо.

[2]) Жертвенное мясо, оставшееся на третій день; его ѣсть нельзя. См. Лев. 7, 18 („оскверненіе“) и 19, 7 („гнусно“).

[3]) Ср. Іевамотъ 7, 6 (т. III, стр. 58).

[4]) Т. е. возношеніе, десятинное возношеніе, халла и проч. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ ч. I, § 67.

сторонній никто не долженъ ѣсть его. Кто по ошибкѣ съѣстъ что-нибудь изъ святыни, тотъ долженъ... приложить пятую долю...» исключаются тѣ, которые не считаются посторонними.

«Съѣстъ»,—съѣсть кусокъ меньше одной оливки не называется ѣдой.

«По ошибкѣ»,—исключается сознательно вкушающіе возношеніе. Р. Іосе сказалъ: я слыхалъ, что тотъ, кто ѣстъ «великую святыню» послѣ | окропленія крови, обязанъ заплатить стоимость съѣденнаго священникомъ, а священники покупаютъ на эти деньги мирныя жертвы.

«И приложить къ ней пятую ея долю»—такъ чтобы всего было пять частей [1]). Откуда видно, что нельзя платить за съѣденную святыню продуктами лекетъ, шикха, пеа, һефкеръ, первой десятиной, которая очищена возношеніемъ, маасеръ шени и һекедешемъ, которые выкуплены?—Ибо [сказано: «онъ долженъ отдать священнику святыню», т. е. такую вещь, которая достойна быть святыней] одна святыня не выкупаетъ другой,—такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы говорятъ: можно платить всѣми этими продуктами.

Откуда видно, что платить можно только однородными (со съѣденнымъ) продуктами?—Изъ словъ: «долженъ отдать священнику святыню»; поэтому, кто съѣлъ въ шестомъ году седьмины огурцы (возношенія), тотъ долженъ подождать огурцовъ перваго года слѣдующей седьмины и расплатиться ими: такъ полагаетъ р. Акиба. Р. Эліэзеръ говоритъ: можно платить продуктомъ разнороднымъ, лишь бы за худшій продуктъ былъ возвращенъ лучшій. Напр.: кто съѣлъ сухія смоквы, а возвратилъ финиками, на того придетъ благословеніе. Можетъ быть, разъ отъ продукта отдѣлена часть для возмѣщенія, эта часть уже становится святыней, и употребленіе ея влечетъ возмѣщеніе и хомешъ?—Нѣтъ, сказано: «тотъ долженъ отдать священнику святыню», т. е. дѣйствіе отдачи, а не отдѣленія дѣлаетъ продуктъ святыней, такъ полагаетъ р. Меиръ. Р. Элазаръ, сынъ р. Симона, говоритъ: дѣйствіе отдѣленія дѣлаетъ продуктъ святымъ и обязываетъ заплатить стоимость и хомешъ.

«Не должны порочить»: (кромѣ ѣды) имъ (постороннимъ) запрещается употреблять возношеніе и на масти и питье.

«Святынь сыновъ Израилевыхъ»—за святыни сыновъ Израилевыхъ должно приносить хомешъ, а не за святыни язычниковъ. Можетъ быть, нельзя вкушать возношенія, находящагося въ продуктѣ-тевелъ?—Нѣтъ, сказано: «которое они возносятъ Господу», т. е. штрафъ полагается за употребленіе вознесеннаго (отдѣленнаго), а не за употребленіе возношенія, находящагося еще въ тевелъ.

«И не должны (Израильтяне) навлекать на себя вину въ преступленіи»,—это показываетъ, что употребленіе въ пищу тевель есть грѣхъ смертный.

«Когда будутъ ѣсть святыни ихъ»—исключается случай, когда они посѣяли или осквернили святыню (въ этомъ случаѣ хомеша не платятъ).

«Ибо я, Господь, освящающій ихъ»—этими словами указана причина (такой строгости закона).

---

[1]) Т. е. прибавляемый хомешъ есть въ сущности 1/4, такъ что всего съ возмѣщеніемъ оказывается 5/4. По терминологіи талмудистовъ это—„внѣшняя пятая" наша 1/5 есть „внутренняя пятая".

ГЛАВА I.

1. Пять категорій людей не должны отдѣлять возношенія, а если отдѣлили, то ихъ возношеніе—не возношеніе [1]: глухонѣмой, безумный, малолѣтній, отдѣляющій съ чужого имущества; если язычникъ отдѣлилъ возношеніе съ имущества еврея, хотя бы съ дозволенія послѣдняго, то это возношеніе—не возношеніе.

[1, 1] Р. Іуда говоритъ: возношеніе глухонѣмого—возношеніе. Р. Іуда сказалъ: сыновья р. Іоанна бенъ Гудгеды были глухонѣмыми, и тѣмъ не менѣе всѣ теһаротъ, что въ Іерусалимѣ, приготовлялись черезъ нихъ [2]. Ему отвѣтили: отсюда слѣдуетъ лишь то, что производство теһаротъ не требуетъ сознательнаго отношенія, такъ что онѣ приготовляются и глухонѣмымъ, и безумнымъ, и малолѣтнимъ; возношенія же требуютъ сознательнаго отношенія. Р. Эліэзеръ, какъ передаетъ р. Исаакъ, говорилъ: возношеніе глухонѣмого не должно быть смѣшиваемо съ хуллинъ: оно—возношеніе сомнительное, такъ какъ сомнительно, имѣетъ ли глухонѣмой разумъ или нѣтъ. Какъ же поступить?—судъ назначаетъ глухонѣмому опекуновъ: онъ отдѣляетъ возношеніе, а они утверждаютъ его дѣйствіе. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: какой разумѣется глухонѣмой?—глухонѣмой отъ рожденія; но если человѣкъ оглохъ впослѣдствіи, то онъ отдѣляетъ возношеніе, а они утверждаютъ его дѣйствіе. [1, 2] Кто слышитъ, но не говоритъ, называется нѣмымъ (*иллемъ*); говоритъ, но не слышитъ—глухимъ (*херешъ*); оба они какъ здоровые во всѣхъ отношеніяхъ.

[1, 3] Кто называется безумнымъ? — тотъ, кто одинъ выходитъ ночью, спитъ на кладбищѣ, рветъ себѣ платье или портитъ то, что ему даютъ. Если безумный имѣетъ свѣтлые моменты, то соблюдается слѣдующее правило: когда онъ безуменъ, онъ во всѣхъ отношеніяхъ считается | безумнымъ, когда же пришелъ къ сознанію, онъ во всѣхъ отношеніяхъ считается здоровымъ.

[1, 4] Р. Іуда говоритъ: если малолѣтній, приставленный къ огороду

---

[1] Т. е. отдѣленное не считается святыней, а продуктъ, съ котораго отдѣлили, остается тевелъ („неочищеннымъ“).

[2] Священникамъ поручали приготовлять съ соблюденіемъ „чистоты“ всякіе съѣстные припасы: масло, вино, фиговыя плитки и проч.

отцомъ, отдастъ возношеніе, и отецъ подтвердитъ его дѣйствіе, то возношеніе дѣйствительно. Ему отвѣтили: оно дѣйствительно не оттого, что малолѣтній далъ его, но оттого, что отецъ подтвердилъ его поступокъ.

[1, 5] Что подразумѣвается подъ словами: «отдѣляющій возношенія съ чужого имущества»? Нѣкто спустился въ чужой садъ, набралъ плодовъ и безъ разрѣшенія хозяина отдалъ возношеніе: если въ этомъ поступкѣ можно усмотрѣть похищеніе, то возношеніе—не возношеніе, а если нѣтъ, оно возношеніе. Какъ узнать, составляетъ ли этотъ поступокъ похищеніе, или нѣтъ?—Напр.: хозяинъ приходитъ въ садъ, застаетъ его и говоритъ: «ступай къ лучшимъ плодамъ». Здѣсь различается два случая: если въ саду дѣйствительно находятся лучшіе плоды, то это доказываетъ, что поступокъ не есть похищеніе [1]); если же лучшихъ въ саду нѣтъ, то поступокъ есть похищеніе; но если хозяинъ послѣ своихъ словъ самъ еще начинаетъ собирать и добавлять къ собраннымъ, то это ясный знакъ, что поступокъ не есть похищеніе, каковы бы ни были прочіе плоды въ саду. [1, 6] Возношенія, десятины и пожертвованія (hекдешъ) вора, разбойника и насильника дѣйствительны только въ томъ случаѣ, если владѣльцы этихъ предметовъ не заявляютъ притязаній на нихъ. Возношеніе, десятины и hекдешъ сикариконъ [2]) дѣйствительны. Сынъ, наемникъ, рабъ и женщина отдѣляютъ возношеніе только съ того количества продукта, какое предназначено для ихъ собственнаго употребленія, а не со всего продукта, ибо никто не имѣетъ права отдавать возношеніе съ чужого продукта. Исключеніе составляетъ возношеніе, отдѣляемое сыномъ за отцовскіе продукты (когда онъ ѣстъ съ отцомъ), и женщиной съ тѣста, ибо они отдѣляютъ съ (молчаливаго) дозволенія хозяина. [1, 7] Если отдѣлилъ возношеніе половникъ (*арисъ*), и владѣлецъ поля съ его дѣйствіемъ не согласился, то слѣдуетъ различать два случая: если хозяинъ заявилъ свое несогласіе до отдѣленія возношенія, то возношеніе недѣйствительно, если же заявленіе сдѣлано имъ послѣ отдѣленія, то возношеніе дѣйствительно; однако, десятину половникъ можетъ отдавать только со своей части. Если рабочій отдѣлилъ возношеніе со всего продукта, находившагося на току, то это возношеніе недѣйствительно. Но если хозяинъ ему сказалъ: «свези мнѣ урожай», то его возношеніе дѣйствительно, ибо урожай съ тока можно свезти не иначе, какъ отдѣливши возношеніе. Если рабочіе отдѣлили возношеніе съ ямы (куда выжимается масло), то ихъ возношеніе недѣйствительно, а если яма малыхъ размѣровъ, или другіе пользуются ею, то ихъ возношеніе дѣйствительно. [1, 9] Хозяину позволяется отдѣлять изъ маасеръ-тевелъ [3]) десятинное возношеніе въ законномъ размѣрѣ. Р. Іосе говоритъ: если хозяинъ отдѣлилъ возношеніе съ маасеръ-ришонъ, то его по-

---

[1]) Слова хозяина должно принять не за насмѣшку надъ похитителемъ, а какъ приглашеніе идти къ лучшимъ плодамъ и отобрать извѣстное количество для возношенія, ибо возношеніе отдается изъ лучшихъ плодовъ.

[2]) Сикариконъ—лицо, насильно присвоившее чужое имѣніе. См. Гиттинъ 5, 6 (т. III стр. 359—360).

[3]) Маасеръ-ришонъ, съ котораго левитъ долженъ еще отдѣлить десятинное возношеніе

ступокъ признается дѣйствительнымъ. [1, 10] Опекуны [1]) отдѣляютъ возношенія и десятины съ имущества сиротъ, продаютъ (ихъ) дома, виноградники, скотъ, рабовъ и рабынь, съ цѣлью доставить опекаемымъ пропитаніе, сдѣлать имъ кущу, лулавъ, цицитъ и вообще всѣ вещи, заповѣданныя Торой, купить имъ книгу Закона, Пророковъ и Агіографовъ,—что установлено въ извѣстномъ размѣрѣ Торой,—но не выкупаютъ (на средства опекаемыхъ) плѣнниковъ, не назначаютъ милостыни въ синагогѣ,—что Торой не установлено въ извѣстномъ размѣрѣ; они не вправѣ отпускать на свободу рабовъ, но могутъ продавать ихъ другимъ, и тѣ уже ихъ освобождаютъ. Рабби говоритъ: по моему мнѣнію, рабъ имѣетъ право заплатить свою стоимость и самъ себя выкупить. [1, 11] Продавать поле далекое, дабы купить поле близкое; худое, дабы купить хорошее; выступать въ тяжбахъ во вредъ или въ пользу сиротъ, съ цѣлью принести имъ доходъ или расходъ,—на все это нужно имѣть разрѣшеніе суда. По истеченіи срока полномочій опекуны должны дать сиротамъ отчетъ; такъ полагаетъ Рабби. Р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: сироты должны довольствоваться тѣмъ, что имъ оставляютъ опекуны. Можно продавать рабовъ (принадлежащихъ опекаемымъ), дабы купить на полученныя деньги недвижимое имущество, но нельзя продавать недвижимаго имущества, дабы купить рабовъ. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: нельзя продавать и рабовъ, дабы на вырученныя деньги купить недвижимое имущество. Судъ не назначаетъ опекунами женщинъ или рабовъ, но если ихъ назначилъ отецъ при жизни своей, то судъ утверждаетъ ихъ опекунами.

[1, 12] Р. Симонъ сынъ Элазара (вар.: Менасіи) говоритъ: если сироты отданы на попеченіе домохозяину,—отдалъ ли ихъ отецъ или судъ,—то домохозяинъ очищаетъ десятинами ихъ пищу—ради мірового порядка (хотя онъ не опекунъ [2]). Такъ говорилъ р. Симонъ сынъ Элазара (вар.: Менасіи): если сирота левитъ воспитывается у домохозяина, то послѣдній очищаетъ десятинами его пищу (т. е. кормитъ его хуллинъ, а не маасеръ) ради мірового порядка; если въ чей-либо домъ вхожи священникъ или левитъ или бѣднякъ, то домохозяинъ кормитъ ихъ своими продуктами (а не причитающимися этимъ лицамъ «дарами»); но если его пасынокъ священникъ, левитъ или бѣднякъ, то онъ кормитъ его его долею. [1, 13] Малолѣтній сказалъ кому-либо на рынкѣ (не на току): «дай мнѣ поѣсть маасеръ, которое мнѣ причитается»: ему даютъ ради мірового порядка; а если онъ долженъ ему пропитаніе, или тотъ работалъ у него за пропитаніе, то онъ ему даетъ свою пищу, а на причитающуюся ему долю дѣлаетъ ему «сегуллу» [3]). [1, 14] Домохозяинъ не вправѣ отдѣлять маасеръ (въ свою пользу), взявъ позволеніе у левита (своего должника), также не вправѣ брать себѣ (въ счетъ долга) плечо, челюсть и желудокъ, взявъ позволеніе у священника (должника) [но вправѣ дать имъ взаймы съ тѣмъ условіемъ,

---

[1]) Ср. Тос. Бава Батра 8, 14—18 (т. IV, стр. 214).

[2]) См. Гиттинъ 5, 4 (т. III, стр. 358), куда всѣ эти статьи, говорящія объ установленіяхъ „ради мірового порядка", и относятся.

[3]) Т. е. откладываетъ въ сторону, дабы выдать ему по достиженіи зрѣлости. См. т. IV, стр. 56.

чтобы уплачивать себѣ изъ причитающейся имъ доли]; даже лица, имѣющіе знакомыхъ священниковъ и левитовъ (которымъ они постоянно отдаютъ дары), не вправѣ дѣлать такъ [1]); только если продуктъ изъ быстро портящихся, можно такъ поступать, ибо здѣсь какъ бы возвращается пропажа. Р. Элазаръ говоритъ (о продуктахъ быстропортящихся): если кто идетъ по дорогѣ, имѣя при себѣ смоквы, виноградъ или дыни, которыя не могутъ сохраниться до достиженія города, то онъ ихъ бросаетъ въ углубленія или терновникъ (дабы не топтали); если проходитъ по странѣ самарянской или языческой, имѣя при себѣ вещи, которыя «не могутъ достигнуть города», то онъ ихъ кладетъ на скалу; р. Іосе говоритъ: онъ ихъ кладетъ въ свой поясъ, (и держитъ тамъ) пока онѣ не испортились. [2, 1] Нѣкто продалъ плоды ближнему своему и говоритъ: «плоды, которые я продалъ тебѣ,—тевелъ», (или:) «мясо—мясо первородной скотины», «вино—вино возліянія (*несехъ*)»: по закону, онъ недостовѣренъ; р. Іуда говоритъ: въ этомъ евреи не подозрѣваются [2]), однако, должно сообразоваться съ характеромъ человѣка (способенъ ли онъ обмануть или нѣтъ). [2, 2] Нѣкто (священникъ) приносилъ для ближняго своего жертвы, и говоритъ ему: «онѣ стали пиггулъ», или дѣлалъ съ нимъ (т. е. для него) теһаротъ и говоритъ: «они осквернились»: въ этомъ евреи не подозрѣваются; но если онъ сказалъ ему: «жертвы, которыя я принесъ для тебя въ тотъ день, стали пиггулъ», «теһаротъ, которыя я сдѣлалъ для тебя въ тотъ день, осквернились», то по закону, онъ не достовѣренъ. Р. Іуда говоритъ: въ этомъ евреи не подозрѣваются, однако, должно сообразоваться съ характеромъ человѣка. [2, 3] Нѣкто, зарѣзавъ Пасху для участниковъ товарищества [3]), сказалъ: «я зарѣзалъ ее не ради нея»: по закону онъ не достовѣренъ. Р. Іуда говоритъ: покуда еще ея не начинали, онъ достовѣренъ, но послѣ того какъ начали, онъ вѣры не достоинъ.

[1, 15] Если язычникъ отдѣлилъ возношеніе съ имущества еврея, хотя бы съ дозволенія послѣдняго, то это возношеніе—не возношеніе. Однажды въ Пигѣ одинъ еврей сказалъ язычнику: «отдѣли возношеніе съ моего тока (т. е. урожая)»; тотъ отдѣлилъ, и затѣмъ возношеніе снова смѣшалось съ остальнымъ продуктомъ на току. Обратились къ раббанъ Гамаліилу, и онъ сказалъ: такъ такъ возношеніе отдѣлено язычникомъ, то оно не возношеніе. Р. Исаакъ говоритъ: если язычникъ отдалъ возношеніе съ еврейскаго продукта, и хозяинъ утвердилъ его дѣйствіе, то возношеніе считается возношеніемъ.

2. Глухой („говорящій, но не слышавшій“) не долженъ отдѣлять возношенія, но если отдѣлилъ, то его возношеніе—

---

[1]) Хотя въ этомъ случаѣ можно считать, что дары ими уже получены. Запрещеніе мотивируется тѣмъ, что домохозяинъ не можетъ брать въ уплату вещь, не ставшую еще собственностью священника или левита.

[2]) Т. е. еврей не станетъ обманывать въ такихъ серьезныхъ вещахъ съ единственной цѣлью ввести другого въ убытки, слѣдовательно, онъ достоинъ вѣры.

[3]) См. Песахимъ 4, 3 и Тос. Песахимъ 3, 7 (т. II, стр. 219 и 220—221).

возношеніе. [Подъ словомъ „херешъ“ мудрецы вездѣ разумѣютъ глухонѣмого [1])].

3. Возношеніе, отдѣленное малолѣтнимъ, у котораго еще не показалась пара волосъ [2]), есть возношеніе; слова р. Іуды; р. Іосе говоритъ: оно не считается возношеніемъ, если принесшій не достигъ еще обѣтоспособности [3]), но разъ онъ достигъ обѣтоспособности, оно считается возношеніемъ. |

4. Возношеніе за масло нельзя отдавать оливками, а за вино — виноградомъ, но если это случится, то, по школѣ Шаммая, ихъ возношеніе находится въ нихъ [4]), а по школѣ Гиллеля, это возношеніе—не возношеніе.

5. Не отдаютъ въ качествѣ возношенія продукты: лекетъ, шикха, пеа, һефкеръ, первую десятину, изъ которой было отдѣлено десятинное возношеніе, вторую десятину и һекдешъ, которыя были выкуплены [5]). (Не отдаютъ въ качествѣ возношенія) съ продукта, подлежащаго возношенію, продуктъ ему неподлежащій, и наоборотъ, также продуктъ сорванный (не отдаютъ въ качествѣ возношенія) за продуктъ не сорванный и наоборотъ, также продуктъ „новый“ за продуктъ „старый“ [6]) и наоборотъ, продуктъ палестинскій за продуктъ внѣ-палестинскій и наоборотъ; если такое возношеніе отдѣлено, то оно не возношеніе.

---

[1]) „Херешъ“ собственно значитъ „глухой“. Но въ Мишнѣ, какъ видно изъ этого замѣчанія, подъ „херешъ“ разумѣется „глухонѣмой“. Наше „глухой“ передается въ Мишнѣ словами: „херешъ, который говоритъ, но не слышитъ“. Ср. однако выше Тос. 1, 2 (стр. 232).

[2]) На половыхъ частяхъ, какъ признакъ зрѣлости.

[3]) Способность давать обѣты наступаетъ у мальчиковъ въ 12 лѣтъ и 1 день, у дѣвочекъ въ 11 лѣтъ и 1 день. Съ этого времени они начинаютъ сознавать, Кому даютъ обѣты и во имя Кого отдѣляютъ возношеніе. Ср. Нидда 5, 6.

[4]) Школа Шаммая хочетъ сказать, что отданныя не по закону въ качествѣ возношенія оливки все-таки запрещены не-священникамъ, онѣ какъ бы медума.

[5]) Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ имѣется: первую десятину, изъ которой *не* было отдѣлено десятинное возношеніе, и вторую десятину и һекдешъ, которыя *не* были выкуплены. Такъ какъ Мишна перечисляетъ продукты, не подлежащіе возношенію, то въ сущности все равно, было ли изъ первой десятины отдѣлено ея возношеніе или нѣтъ, были ли выкуплены вторая десятина и һекдешъ или нѣтъ: ихъ въ качествѣ возношенія давать нельзя.

[6]) „Новыми продуктами“ (*хадашъ*-recens)—называются продукты текущаго года; „старыми“ (*яшанъ*)—продукты истекшаго года.

[2, 14] Нельзя давать возношеніе хлѣбомъ, не достигшимъ трети роста. Какъ узнать, достигъ ли хлѣбъ трети роста, или нѣтъ?—Должно его зерно посѣять: если ростки покажутся, то ясно, что треть роста достигнута, если же ростки не покажутся, то треть роста не достигнута.

[2, 7] Какъ понимать правило: «нельзя отдавать возношеніе продуктомъ, сорваннымъ за продуктъ не сорванный?» — Если кто сказалъ (т. е. произнесъ формулу отдѣленія): «эти сорванные плоды да будутъ возношеніемъ или десятиной за эти плоды несорванные», или: «эти плоды несорванные да будутъ возношеніемъ или десятиной за эти сорванные плоды»,— то его слова силы не имѣютъ («онъ не сказалъ ничего»). Но если онъ сказалъ: «эти сорванные плоды да станутъ возношеніемъ или десятиной за эти плоды, пока еще несорванные, когда они будутъ сорваны», то можно ими закусывать [1]), можно ихъ обратить въ возношеніе и десятины за другой продуктъ; все это, пока тѣ плоды не сорваны: лишь только они сорваны, его слова вступаютъ въ силу. [2, 8] Случай, подобный этому: нѣкто находится въ пути и, имѣя корзину съ плодами «неочищенными», говоритъ: «эти плоды да будутъ возношеніемъ и десятиной за | находящіеся у меня дома плоды, когда я прибуду въ городъ»: этотъ можетъ ими закусывать, можетъ ихъ обратить въ десятину и возношеніе за другой продуктъ, пока не прибылъ въ городъ, но лишь только онъ прибылъ въ городъ, его слова вступаютъ въ силу. Если между тѣмъ находившіеся у него дома плоды съѣдены, или украдены, или пропали, то различается два случая: если это случилось до его прибытія въ городъ, то его корзина остается тевелъ; если же это случилось по его прибытіи, то его слова вступили въ силу, (т. е. плоды въ корзинѣ суть возношеніе). Болѣе того сказалъ р. Эліэзеръ сынъ Іакова: если кто говоритъ: «плоды этой гряды, когда они достигнутъ трети роста или будутъ сорваны, да станутъ возношеніемъ или десятиной за плоды той гряды, когда они достигнутъ трети роста или будутъ сорваны» (—то его слова вступаютъ въ силу, лишь только треть роста достигнута, или же плоды сорваны).

[2, 6] Какъ понимать правило: нельзя отдавать возношеніе продуктомъ «новымъ» за продуктъ «старый»?—Нельзя отдавать въ качествѣ возношенія за продуктъ прошедшаго года продуктъ года текущаго ни же продуктъ текущаго года за продуктъ года прошедшаго, но если поле даетъ въ году два урожая, какъ напр., поле бетъ-шелахинъ, то можно отдѣлять возношеніе и десятины продуктомъ одного урожая за продуктъ другого. Если наканунѣ Новолѣтія часть овощей собрана до захода солнца, а часть послѣ захода (язычникомъ), то нельзя отдавать десятины и пошлины овощами одного сбора за овощи другого, потому что одинъ продуктъ есть «новый», а другой «старый». Если при этомъ наступившій годъ оказывается третьимъ годомъ седьмины, то съ перваго продукта отдается вторая десятина, а со второго—«десятина бѣдныхъ» [2]).

---

[1]) Ѣсть ихъ нельзя, такъ какъ они сами еще не „очищены", но употреблять въ качествѣ закуски, случайно, можно, такъ какъ они еще не возношеніе.

[2]) Такъ такъ какъ въ третьемъ году седьмины отдѣляется „десятина бѣдныхъ" вмѣсто „второй десятины", а время отдѣленія десятины для ово-

Если плоды этрога [1]) собраны наканунѣ 15 Шевата частью до захода солнца, частью послѣ захода, то нельзя отдавать десятины и пошлины плодами одного сбора за плоды другого, ибо одинъ продуктъ «новый», а другой «старый» [2]). Если наступившій годъ оказывается четвертымъ годомъ седьмины, то съ плодовъ перваго сбора отдается десятина бѣдныхъ, а съ плодовъ второго—вторая десятина.

[2, 9] Что означаетъ: «не отдаютъ возношенія продуктами Земли (Палестины) за продукты внѣ-палестинскіе?» — Нельзя отдавать возношенія продуктомъ земли Израилевой за продуктъ Сирійскій,—ни же продуктомъ Сирійскимъ за продуктъ земли Израиля. Если израильтянинъ купилъ поле въ Сиріи, это все равно, какъ если бы онъ купилъ его въ предмѣстіи Іерусалима: онъ долженъ съ этого поля отдавать возношеніе и десятины. |

Если израильтянинъ купилъ поле въ Сиріи въ товариществѣ съ язычникомъ, то урожай разсматривается какъ смѣсь тевелъ и хуллинъ [3]); такъ полагаетъ Рабби; по мнѣнію же раббанъ Симона сына Гамаліила, участокъ еврея пошлинамъ подлежитъ, а участокъ язычника отъ нихъ свободенъ.

[2, 11] Поле, купленное евреемъ въ Сиріи, хотя бы затѣмъ (по появленіи плодовъ) снова проданное язычнику, подлежитъ десятинамъ и законамъ о субботнемъ годѣ, ибо оно стало подлежать имъ въ моментъ перехода во владѣніе еврея; но поле, находящееся у половника (ариса), «хохера» или потомственнаго арендатора, а также отданное въ залогъ еврею, который даже формально обезпечилъ свое право на это поле,—такое поле свободно отъ десятинъ и законовъ о субботнемъ годѣ.

[2, 12] Что считается Землею, и что находится внѣ ея?—Вся земля спускающаяся съ горы Аманы, и далѣе—Земля Израиля; отъ горы Аманы и внутрь—внѣ Земли [4]). Для островов, находящихся на морѣ, должно вообразить нить, протянутую отъ горы Аманы до потока Египетскаго; все то, что находится по сю сторону нити, ближе къ Землѣ Израиля,—принадлежитъ къ Землѣ, а что находится по ту сторону нити, лежитъ внѣ Земли. Р. Іуда говоритъ: все, что находится противъ земли Израиля, разсматривается какъ Земли Израиля, ибо сказано (Числ. 4, 6): «а границею западною будетъ у васъ великое море и предѣлъ». Для острововъ, находящихся по бокамъ, должно вообразить нить, протянутую отъ Каплаpіи и потока Египетскаго до Океана: находящееся внутри нити (по сю сторону

щей наступаетъ въ моментъ срыванія ихъ, то овощи, сорванные до захода солнца, очищаются десятинами, какъ продукты второго года, а сорванные послѣ захода,—какъ продукты третьяго года.

[1]) Ср. Бик. 2, 6.

[2]) Для плодовъ этрога, какъ для овощей, время отдѣленія десятинъ наступаетъ въ моментъ срыванія, но новый годъ для нихъ начинается 15 Шевата, какъ для деревьевъ. См. Р. Г. 1, 1 (т. II стр. 424).

[3]) Какъ должно поступить въ этомъ случаѣ, см. Тос. Дем. 5, 12 выше стр. 117).

[4]) Трудно возстановить представленія раввиновъ о географической картѣ. Во всякомъ случаѣ оно не соотвѣтствуетъ современнымъ свѣдѣніямъ.

нити), принадлежитъ землѣ Израиля, а находящееся внѣ нити (по ту сторону) лежитъ внѣ ея.

[2, 13] Корабль съ плодами [1]) пришелъ изъ-за границы въ Палестину и застрялъ (коснулся дна) по сю сторону нити: онъ долженъ заплатить десятинныя пошлины по разсчету [2]); если же такой корабль съ плодами вышелъ за границу, то не долженъ платить пошлинъ даже по разсчету [3]). Р. Эліэзеръ говоритъ: «если на кораблѣ находится даже ничтожное количество земли Палестинской, то плоды подлежатъ пошлинамъ по разсчету».

Но законамъ объ орлѣ и килаимъ виноградники языческіе одинаково | подлежатъ, какъ въ землѣ Израиля, такъ и въ Сиріи, и за границей, только р. Іуда говоритъ: на язычниковъ въ Сиріи не распространяются правила о четырехлѣтнемъ виноградникѣ, а мудрецы говорятъ: распространяются. Р. Іуда сказалъ: однажды Шевіонъ, глава синагоги Кезива, купилъ четырехлѣтній виноградникъ у язычника въ Сиріи и заплатилъ ему деньги. Онъ пришелъ и спросилъ раббанъ Гамаліила, который былъ въ разъѣздахъ, и тотъ ему отвѣтилъ: «подожди, когда мы займемся той halахой»; и ему разрѣшили [4]). Р. Іудѣ возразили: этотъ-то случай и показываетъ противное: раббанъ Гамаліилъ послалъ ему сказать черезъ посланца тайно: «то, что ты сдѣлалъ,—сдѣлано, но въ другой разъ такъ не дѣлай».

6. Пять категорій людей не должны отдѣлять возношеній, но если они отдѣлили, то ихъ возношеніе—возношеніе: нѣмой, пьяный, нагій, слѣпой и имѣвшій pollutionem nocturnam. Они не должны отдѣлять, но если отдѣлили, то возношеніе считается возношеніемъ.

[3, 1] Почему установили, что нѣмой не долженъ отдѣлять возношенія?—Потому, что онъ не можетъ произнести славословія. А почему сказано: слѣпой не можетъ отдавать возношенія? — Потому что онъ не можетъ отличить отъ худшаго продукта лучшій. Почему сказано: пьяный не долженъ отдѣлять возношенія?—Потому, что въ немъ нѣтъ сознанія. Однако, сказали: купля пьянаго дѣйствительна, какъ дѣйствительны его продажа, его даръ, его обѣтъ, его посвященіе; если онъ совершилъ грѣхъ, требующій жертвы, то онъ обязанъ принести жертву за грѣхъ; если онъ совершилъ грѣхъ, наказываемый побіеніемъ камнями, то онъ долженъ подвергнуться казни; общій выводъ таковъ: пьяный во всѣхъ отношеніяхъ,

---

[1]) Вѣроятно, разумѣются плоды, растущіе на кораблѣ, какъ въ Хал. 2, 2.

[2]) Изъ за границы привезли на кораблѣ извѣстное количество плодовъ не сорванными, а вмѣстѣ съ плодоносящей вещью и землей, на которой плоды растутъ. Земля эта не — Палестинская, но разъ корабль коснулся дна морского по сю сторону нити, плоды начинаютъ питаться палестинской землей. Здѣсь и должно высчитать, насколько плоды увеличились, будучи въ Палестинѣ, и съ этого количества отдать десятины. Повидимому, предполагается, что корабль имѣетъ въ днѣ отверстіе, которое и закрыто землей.

[3]) Это соотвѣтствуетъ мнѣнію р. Акибы въ Хал. 2, 1.

[4]) Ѣсть плоды, не соблюдая закона о четырехлѣтнемъ виноградникѣ.

какъ здоровый (т. е. вмѣняемъ). [3, 2] Почему сказали: имѣвшій pollutionem nocturnam не можетъ отдѣлять возношенія?—Потому, что онъ не можетъ читать славословія. По этой же причинѣ не можетъ отдѣлять и голый, но онъ можетъ покрыться мякиной, соломой или вообще чѣмъ-нибудь и читать.

7. Не отдѣляютъ возношенія мѣрой, вѣсомъ или счетомъ, но отдѣляютъ съ отмѣреннаго, отвѣшаннаго или отсчитаннаго. Нельзя отдавать возношенія корзинами или ящиками, ибо ими измѣряютъ, но отдѣляютъ возношенія (приблизительными) половинами или третями этихъ мѣръ. Нельзя отдавать возношенія половинами саты, потому что это опредѣленная мѣра.

[3, 4] Р. Іуда говоритъ: можно вымѣрить весь урожай (тевелъ) и свезти его домой, но нельзя отдавать возношенія мѣрою, вѣсомъ и счетомъ. Р. Іосе сынъ р. Іуды сказалъ: запрещается не только отдѣлять возношеніе мѣрою, вѣсомъ и счетомъ, но и отдѣлять отъ вымѣреннаго, взвѣшеннаго и сосчитаннаго. Ему возразили: однажды мы собирали смоквы съ («за») твоимъ отцомъ, и онъ намъ сказалъ (до отдѣленія возношенія): считайте!» Р. Симонъ, сынъ Элазара, сказалъ: однажды одинъ старецъ въ Ардискѣ взвѣсилъ свою корзину, когда она была полна, и снова взвѣсилъ, когда она была пуста, и р. Меиръ его хвалилъ.

Нѣкто выдѣлилъ возношеніе изъ корзины, и около нея найдены еще | продукты: эти продукты свободны отъ возношенія потому, что его намѣреніе было очистить всѣ продукты.

[3, 5] Если у кого-нибудь есть смоквы или гранаты, то его нельзя заставить отбирать крупные и мелкіе экземпляры, но онъ можетъ отдавать возношеніе, по своему обыкновенію, средними.

[3, 6] Отдавая возношеніе съ «тока», должно имѣть въ мысляхъ тѣ зерна, которыя находятся въ углубленіяхъ (земли), по бокамъ и въ мякинѣ. Отдавая возношенія съ точила, должно имѣть въ мысляхъ вино въ косточкахъ и кожурѣ; отдавая возношеніе съ давильни, должно думать и о маслѣ, находящемся въ жмыхахъ; если же обо всемъ этомъ не думали, то «судебное условіе» таково, что отдѣлено возношеніе со всего [1]).

[3, 8] Кто собираетъ овощи отдѣльными растеніями и складываетъ ихъ (не связывая) въ огородѣ, можетъ однимъ растеніемъ отдать возношеніе за всѣ остальныя; если же среди нихъ находится другой продуктъ, то возношеніе должно отдавать съ каждаго растенія отдѣльно.

Въ корзину положены многіе сорта плодовъ; наверху капуста, внизу капуста, а въ серединѣ—другой плодъ; въ этомъ случаѣ нельзя отдавать

---

[1]) Такъ какъ возношеніе отдѣляется на глазомѣръ, приблизительно, то оно не должно быть увеличено отъ присоединенія къ „очищаемому“ еще того, что заключается въ отбросахъ. Нельзя, однако, такъ поступать при отдѣленіи десятинъ, такъ какъ здѣсь должна быть отдѣлена точно десятая часть.

возношеніе верхнимъ продуктомъ за нижній, развѣ что верхній и нижній соприкасаются.

[3, 9] Если у кого на току находятся пять кучъ зерна, то онъ можетъ отдать возношеніе изъ одной кучи за всѣ остальныя. Р. Іуда говоритъ: когда это правило имѣетъ силу? если главная часть зерна еще существуетъ; если же главной части нѣтъ, то должно отдавать возношеніе съ каждой кучи отдѣльно.

[3, 10] Плоды свезены домой: хотя бы они были разсыпаны (по всему дому), возношеніе отдѣляется съ одной кучи за весь продуктъ; если же въ одной горницѣ имѣется два отдѣльныхъ амбара, то съ каждаго должно отдѣлять отдѣльно. Если мѣшки съ хлѣбомъ, а также плитки фиговыя или кувшины съ сушеными фигами, составляютъ одну группу, то можно отдѣлять возношеніе и десятины съ одного мѣшка, одной плитки или одного кувшина за остальные.

Когда отдѣляютъ возношеніе на току?—Лишь только вырванъ межевой колъ; если часть стручковыхъ плодовъ на току очищена отъ шелухи, то можно отдѣлять возношеніе съ продукта очищеннаго за продуктъ неочищенный.

[3, 12] Съ какого времени отдѣляютъ возношеніе съ точила?—Съ того времени, какъ на немъ прошли (рабочіе) вдоль и поперекъ. Съ какого времени его можно осквернить? [1])—Школа Шаммая говоритъ: съ того времени, какъ взята первая десятина, а школа Гиллеля говоритъ: съ того времени какъ взята вторая десятина [р. Іуда говоритъ: правильнѣе мнѣніе школы Шаммая, но большинство поступаетъ по мнѣнію школы Гиллеля], а мудрецы говорятъ: лишь только вынесли возношеніе и десятинное возношеніе, можно осквернить точило.

[3, 13] Съ какого времени отдѣляютъ возношеніе съ маслинъ?—Съ того времени, какъ онѣ положены въ чанъ. Р. Симонъ говоритъ: съ того времени, какъ ихъ измелютъ. Р. Іосе, сынъ р. Іуды, говоритъ; съ того времени, какъ маслины положены въ корзину и поставлены подъ прессъ; затѣмъ по нимъ проходятъ вдоль и поперекъ. Ему сказали: маслины и виноградъ—разныя вещи; виноградъ мягокъ и вино само вытекаетъ, а маслины—жестки и не выпускаютъ своего масла.

8. Нельзя отдавать масло въ видѣ возношенія за толченыя оливки, ни же вино въ видѣ возношенія за вытоптанный виноградъ; но если такое возношеніе отдано, то оно — возношеніе, хотя впослѣдствіи должно отдавать возношеніе вторично [2]); при этомъ первое возношеніе независимо отъ второго можетъ образовать „запретную смѣсь“ (медума) и влечетъ хомешъ, а второе—нѣтъ [3]).

---

[1]) Т. е. не принимать предосторожностей, необходимыхъ для сохраненія вина въ „чистомъ“ видѣ: дотрагиваться руками и т. п.

[2]) Т. е. полученными продуктами, масломъ и виномъ.

[3]) Т. е. первое возношеніе есть возношеніе въ полномъ смыслѣ слова, а второе отдѣляется во избѣжаніе сомнѣній.

[3, 14] Нельзя отдавать масло въ видѣ возношенія за толченыя оливки ни же вино въ видѣ возношенія за вытоптанный виноградъ; но если такое возношеніе отдано, то оно—возношеніе, хотя впослѣдствіи должно отдать возношеніе вторично; первое возношеніе само по себѣ можетъ образовать «медума» и влечетъ хомешъ, а второе—нѣтъ; и должно ихъ очистить десятиной. Р. Іосе говоритъ: по словамъ школы Шаммая, отдавать такое возношеніе можно, а по словамъ школы Гиллеля, нельзя; но эта школа согласна, что если возношеніе отдано, то вторично давать не обязательно.

9. Можно отдавать масло въ видѣ возношенія за маслины, назначенныя въ солку, и вино въ видѣ возношенія за виноградъ, имѣющій быть обращеннымъ въ изюмъ [1]). Кто отдастъ масло или маслины въ видѣ возношенія за маслины, назначенныя въ пищу, или кто отдастъ вино или виноградъ къ видѣ возношенія за виноградъ, назначенный въ пищу, а затѣмъ, раздумавши, пожелаетъ отдать свои плоды подъ прессъ (т. е. для выдѣлки масла и вина), не долженъ вторично отдѣлить возношеніе.

[3, 14] Если кто отдѣляетъ въ видѣ возношенія за маслины, подлежащія толченію,—маслины, назначенныя въ пищу, или за виноградъ, подлежащій вытаптыванію,—виноградъ, назначенный въ пищу, то возношеніе дѣйствительно, но должно быть отдѣлено еще другое возношеніе [2]): при этомъ, первое можетъ образсвать «медума» и повлечь «хомешъ», а второе—нѣтъ. Если же первыя маслины были также обращены въ масло и первый виноградъ въ вино, то возношеніе дѣйствительно; въ этомъ случаѣ не полагается и вторичнаго возношенія [3]).

[3, 15] Кто отдѣляетъ возношеніе маслинами, идущими на масло, за маслины, идущія въ пищу, долженъ отдѣлять ихъ въ размѣрѣ, соотвѣтствующемъ тому количеству масла, которое можетъ получиться съ «очищаемыхъ» маслинъ: такъ полагаетъ Рабби; р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: возношеніе отдѣляется соразмѣрно количеству тѣхъ маслинъ, которыя идутъ въ пищу, за вычетомъ косточекъ; но всѣ согласны съ тѣмъ, что за «колибасы» [4]) отдаютъ возношеніе соразмѣрно количеству маслинъ, идущихъ въ пищу, за вычетомъ косточекъ.

10. Не отдѣляютъ въ видѣ возношенія за продуктъ, не вполнѣ обработанный, продуктъ, вполнѣ обработанный, и наоборотъ; также не отдѣляютъ возношеніе продуктомъ, не вполнѣ обработаннымъ, за продуктъ, не вполнѣ обработанный; но если это сдѣлано, возношеніе дѣйствительно.

---

[1]) Ибо священникъ выгадываетъ.

[2]) Такъ какъ здѣсь маслины и виноградъ отдаются въ сущности за масло и вино.

[3]) Такъ какъ считается, что масло и вино отдано за масло и вино.

[4]) Особый родъ маслинъ, идущихъ въ солку, а не на выдѣлку масла.

[3, 16] Если кто отдѣлилъ виноградъ, какъ возношеніе за виноградъ, идущій въ изюмъ, или отдѣлилъ смоквы, какъ возношеніе за смоквы, идущія въ пищу, или гранаты, какъ возношеніе за гранаты, предназначенные въ продажу ломтями, то возношеніе дѣйствительно, и вторично отдѣлять его не обязательно. Р. Эліэзеръ говоритъ: школа Шаммая утверждала, что должно отдѣлять возношеніе вторично, а школа Гиллеля,—что болѣе отдѣлять не требуется. Тогда школа Шаммая обратилась къ школѣ Гиллеля съ такими словами: вѣдь сказано (Числ. 18, 27): «и какъ взятое отъ точила» [1]), а отдѣленное въ нашемъ примѣрѣ не можетъ быть приравнено къ взятому отъ точила. Школа Гиллеля возразила: сказано (Лев. 27, 30): «и всякая десятина на землѣ изъ сѣмянъ земли и изъ плодовъ дерева принадлежитъ Господу; это святыня Господня». Если ты говоришь, что должно отдѣлять вторично, то не выполнены слова: «это святыня Господня» [2]).

Кто свозитъ домой колосья для того, чтобы изъ нихъ получить зерна [3]), долженъ давать возношеніе колосьями; если левиту достались колосья, которые онъ предназначаетъ въ молотьбу, или виноградъ, который онъ предназначаетъ на вино, или маслины, которыя онъ предназначаетъ на масло, то онъ долженъ отдавать священнику въ качествѣ десятиннаго возношенія обработанный продуктъ: подобно тому, какъ возношеніе лучшимъ отдается «съ гумна и точила», такъ и десятинное возношеніе отдается «съ гумна и точила».

ГЛАВА II.

1. Нельзя отдавать въ видѣ возношенія за „нечистый" продуктъ—„чистый", а если отдано,—то возношеніе дѣйствительно [4]). Истинно сказали: если осквернилась одна часть фиговаго кружка, то съ „чистой" части отдаютъ возношеніе за часть нечистую [5]). То же и съ связкой зелени, то же и

---

1) Въ этомъ стихѣ косвеннымъ образомъ указано, что подлежитъ возношенію: „хлѣбъ съ гумна и взятое отъ точила"—слѣдовательно, вещи вполнѣ обработанныя.

2) Такъ какъ вторичное возношеніе собственно и не возношеніе, ибо оно медума не производитъ и „хомеша" не влечетъ.

3) Зерна употреблялись въ сушеномъ видѣ.

4) Собственно, отдавать священнику „чистый" продуктъ вмѣсто „нечистаго" и похвально, но при этомъ можетъ быть легко нарушено правило: „возношеніе отдается изъ соприкасающагося" (Хал. 1, 9), такъ какъ рѣдко можетъ случиться, чтобы одна часть продукта была „чиста", а другая „нечиста". Въ тѣхъ же случаяхъ, гдѣ возможно частичное оскверненіе, рекомендуется отдѣлять въ качествѣ возношенія за „нечистую" часть—„чистую".

5) Частичное оскверненіе фиговаго кружка возможно, такъ какъ фиги не связаны между собой ни одною изъ семи жидкостей, составляющихъ проводники „нечистоты".

*

съ ворохомъ хлѣба. Если же на лицо два кружка, двѣ связки или два вороха, изъ которыхъ одинъ „чистъ“, а другой „нечистъ“, то отдѣлять возношеніе съ одного за другой нельзя. Р. Эліэзеръ говоритъ: можно съ „чистаго“ отдать возношеніе за „нечистое“.

[3, 18 ср.] Р. Эліэзеръ говоритъ: можно съ чистаго отдать возношеніе за нечистое. Р. Эліэзеръ сказалъ: однажды произошелъ пожаръ на току въ Кефаръ Сигнѣ, и отдали возношеніе съ «чистаго» за «нечистое» [1]). Ему возразили: развѣ это доказательство? тамъ отдали со всего наличнаго продукта.

Р. Илаи сообщилъ отъ имени р. Эліэзера способъ отдачи возношенія съ чистаго за нечистое, даже если имѣетъ дѣло съ продуктомъ влажнымъ. А именно такъ: нѣкто посолилъ маслины, будучи «нечистымъ», и желаетъ отдать за нихъ «чистое» возношеніе; въ этомъ случаѣ онъ приноситъ воронку съ отверстіемъ меньше, чѣмъ въ яйцо, и вставляетъ ее въ устье сосуда; затѣмъ онъ воронку наполняетъ маслинами и отдаетъ ихъ въ качествѣ возношенія. Такимъ образомъ оказывается, что онъ отдалъ возношеніе «чистымъ» продуктомъ за «нечистый», причемъ оба продукта принадлежали къ одной и той же группѣ. Ему возразили: подъ «влажными» продуктами разумѣются лишь вино и масло.

2. Нельзя отдавать возношеніе „нечистымъ“ продуктомъ за „чистый“; если такое возношеніе отдѣлено по ошибкѣ, то оно—возношеніе; если же умышленно,—то оно не возношеніе („онъ не сдѣлалъ ничего“). То же и съ левитомъ: если онъ съ своего „нечистаго“ маасеръ-тевелъ [2]) отдѣлилъ возношеніе за „чистый“ маасеръ-тевелъ по ошибкѣ, то возношеніе дѣйствительно; если же онъ это сдѣлалъ сознательно, то онъ ничего не сдѣлалъ Р. Іуда говоритъ: если | онъ раньше зналъ, что данный продуктъ „нечистъ“, то возношеніе недѣйствительно даже въ случаѣ непреднамѣреннаго отдѣленія.

[3, 18 ср.] Р. Іосе говоритъ: возношеніе отдѣленное отъ «нечистаго» продукта за «чистый», дѣйствительно во всякомъ случаѣ: отдѣлено ли оно по ошибкѣ или умышленно, ибо р. Іосе сказалъ: чѣмъ этотъ случай отличается отъ того, когда возношеніе отдѣлено отъ дурного продукта за хорошій?—Можно отдѣлять десятинное возношеніе отъ «нечистаго» продукта за «нечистый», отъ «чистаго» за «чистый» и отъ «чистаго» за «нечистый», но нельзя отдѣлять отъ «нечистаго» за «чистый».

Р. Неемія говоритъ: отъ «нечистаго» за «нечистое» можно отдѣлять только въ томъ случаѣ, если продуктъ демай.

---

[1]) Для спасенія зерна на току, должно было его унести, но нельзя „снять тока“ не „очистивши“ его предварительно возношеніемъ.

[2]) Маасеръ-тевелъ—называется полученная левитомъ „первая десятина“, покуда съ нея не отдано еще десятинное возношеніе.

3. Посудой, которая погружена (въ воду для „очищенія“) въ субботу по ошибкѣ,—можно пользоваться; но посудой, которая погружена сознательно, пользоваться въ субботу нельзя (а). Плоды, по ошибкѣ „очищенные“ десятинными пошлинами или сваренные въ субботу, можно ѣсть; если же они были „очищены“ или сварены сознательно, то ихъ ѣсть нельзя (б). Растеніе, посаженное въ субботу по ошибкѣ, можно оставить, а посаженное сознательно, должно вырвать; растеніе, посаженное въ субботній годъ, должно быть вырвано во всякомъ случаѣ, случилось ли это сознательно или безсознательно (в).

(а) [4, 1 ср.] Если погруженіе посуды совершенно въ субботу, то погруженіе имѣетъ силу (по истеченіи субботы), произведено ли оно сознательно или безсознательно.

(б) [4, 1] Если отдѣлены возношенія и десятины въ субботу, то послѣднія дѣйствительны, произведено ли отдѣленіе сознательно или безсознательно.

[Т. Шаб. 2, (3) 5] [1]) По мнѣнію р. Меира, сваренное въ субботу нельзя употреблять въ пищу независимо отъ того, сварено-ли оно сознательно или безсознательно. Р. Іуда говоритъ: сваренное по ошибкѣ можно ѣсть по истеченіи субботы, а сваренное сознательно совсѣмъ ѣсть нельзя. Р. Іоаннъ Сандаларъ говоритъ: сваренное по ошибкѣ можно предложить въ пищу другимъ по истеченіи субботы, а сваренное сознательно нельзя ѣсть никогда ни самому сварившему, ни другимъ.

[Т. Шаб. 2 (3) 6] Р. Измаилъ, сынъ р. Іоанна б. Бероки установилъ такое общее правило: если въ субботу совершена такая вещь, за умышленное совершеніе которой полагается «истребленіе», а за неумышленное — жертва за грѣхъ,—то эта вещь запрещена какъ самому совершившему, такъ и другимъ, совершена ли она сознательно или безсознательно. Если же совершеніе этой вещи въ субботу не влечетъ за собой означенныхъ наказаній, то при неумышленномъ совершеніи ея она дозволена другимъ, но не содѣявшему, по истеченіи субботы, а при умышленномъ—запрещена и другимъ и ему самому. |

---

[1]) Ср. т. II, стр. 24—25. Мы здѣсь имѣемъ любопытное явленіе, характеризующее отношеніе Тосефты къ Мишнѣ. Статья 3 главы 5 Мишны, трактующая о субботѣ, попала въ трактатъ Терумотъ по обычной въ Талмудѣ ассоціаціи идей, ставящей рядомъ всѣ законы, чѣмъ-либо сходные между собой (въ данномъ случаѣ пунктомъ сходства является разница между послѣдствіями сознательнаго и безсознательнаго дѣянія). Въ трактатѣ Шаббатъ, гдѣ настоящее мѣсто этой статьи, она уже не повторяется, между тѣмъ тосефта къ ней помѣщена въ трактатѣ Шаббатъ и отсутствуетъ въ трактатѣ Терумотъ. Это показываетъ, что въ той Мишнѣ которую имѣлъ въ виду составитель Тосефты, статья эта находилась въ трактатѣ Шаббатъ. То же самое мы видимъ въ статьяхъ Тосефты Терумотъ 1, 12—14, которыя объясняютъ мишну Гиттинъ 5, 4.

(в) [Т. Шаб. 2 (3), 11] Почему растеніе, посаженное въ субботній годъ, должно быть вырвано безусловно, а посаженное въ субботу вырывается лишь при умышленной посадкѣ? Потому что (возрастъ растеній) считается седьминами, а не субботами; по другому толкованію, оттого, что подозрѣвать кого-нибудь въ посадкѣ растенія въ субботній годъ можно, но неумѣстно подозрѣвать кого-нибудь въ посадкѣ растенія въ субботу. Р. Іуда говоритъ: правило должно читать наоборотъ: посаженное въ субботу вырывается безусловно, а посаженное въ субботній годъ вырывается лишь въ случаѣ умышленной посадки.

4. Нельзя отдѣлять возношеніе отъ продукта одного рода за продуктъ другого рода, а если такое возношеніе отдѣлено, то оно не возношеніе. Всѣ сорта пшеницы принадлежатъ къ одному роду, всѣ сорта смоквъ—свѣжія, сухія и въ плиткахъ—принадлежатъ къ одному роду. Въ предѣлахъ одного рода можно давать возношенія плодами одного сорта за другой. Тамъ, гдѣ имѣется священникъ, отдѣляютъ возношеніе съ наилучшаго сорта; тамъ, гдѣ священника нѣтъ, отдѣляютъ съ сорта, наиболѣе способнаго сохраниться. Р. Іуда говоритъ: всегда слѣдуетъ возношеніе отдавать съ сорта наилучшаго.

[2, 4] Нельзя отдѣлять возношеніе съ (продукта) одного рода за продуктъ другого рода. Но сказали: всѣ сорта пшеницы составляютъ одинъ родъ; всѣ сорта бобовъ, орѣховъ, миндаля и гранатъ составляютъ одинъ родъ: можно отдавать возношеніе и десятины съ одного сорта за другой.

[2, 5] Если у кого дома черныя и бѣлыя смоквы, а также два сорта пшеницы, то онъ можетъ продуктомъ одного сорта давать возношеніе за другой. Р. Исаакъ говоритъ отъ имени р. Эліэзера: по школѣ Шаммая, такъ отдавать возношеніе нельзя, а по школѣ Гиллеля—можно.

[4, 1] Можно отдавать возношеніе пшеницей за хлѣбъ (печеный), но нельзя отдавать возношенія хлѣбомъ за пшеницу по расчету.

Можно отдавать возношеніе свѣжими смоквами за сухія по счету, и сухими за свѣжія—по мѣрѣ, но нельзя отдавать свѣжими за сухія—по мѣрѣ, или сухими за свѣжія—по счету. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: корзины съ смоквами, какъ свѣжими, такъ и сухими, считаются равновеликими: можно отдавать возношеніе и десятины корзинами одного сорта за другой. Р. Измаилъ, сынъ Іосе, сказалъ: мой отецъ отбиралъ 10 сухихъ смоквъ изъ «мукцы» [1]) за 90 свѣжихъ смоквъ въ корзинѣ.

5. Въ видѣ возношенія лучше отдать малую луковицу, но цѣльную, нежели половину большой. Р. Іуда говоритъ: нѣтъ, лучше отдать половину большой луковицы, нежели цѣльную малую. Р. Іуда говорилъ такъ: отдѣляютъ въ видѣ возношенія городской лукъ за деревенскій, но не

[1]) Мѣсто, гдѣ сушатся смоквы.

наоборотъ, потому что городской лукъ составляетъ пищу „политиковъ“ (гражданъ). |

6. Можно также въ видѣ возношенія за оливки, идущія въ солку, дать оливки, идущія на масло, но не наоборотъ [1]); можно дать за вареное вино—не вареное, но не наоборотъ [2]). Вотъ правило: если два продукта составляютъ другъ съ другомъ „килаимъ“, то нельзя отдавать въ качествѣ возношенія за одинъ продуктъ другой, даже если онъ лучше; если же два продукта не составляютъ между собой „килаимъ“, то въ качествѣ возношенія можно дать за одинъ продуктъ другой, лучшій. Если отдано возношеніе худшимъ продуктомъ за лучшій, то возношеніе дѣйствительно. Изъ перваго правила исключается тотъ случай, когда отданы плевелы за пшеницу, ибо здѣсь дается продуктъ совсѣмъ несъѣдобный [3]). Огурцы и дыни принадлежатъ къ одному и тому же роду. Р. Іуда говоритъ: къ разнымъ.

[4, 3 ср.] Можно отдавать возношеніе виномъ отстоеннымъ за вино неотстоенное, но не наоборотъ. Р. Іуда говоритъ: можно отдавать возношеніе и виномъ неотстоеннымъ за отстоенное, только бы вино возношенія было лучшаго качества.

[4, 4] Даютъ въ качествѣ возношенія вино невареное за вареное, а не вареное за невареное. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: можно отдавать и вываренное вино за невываренное. Такъ говаривалъ раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила: къ вину вываренному не примѣняются законы о «непокрытой жидкости» и о винѣ-несехъ [4]).

[4, 5] Если овощъ можетъ сохраниться лишь одинъ день, то должно

---

[1]) Солятся маслины худшаго сорта въ сравненіи съ тѣми, которыя идутъ въ давильню для производства масла.

[2]) Вино вываренное считалось худшимъ сортомъ. Варилось вино для сохраненія въ прокъ. Ниже въ 1 мишнѣ XI главы приводится изреченіе р. Іуды, изъ коего видно, что ему вываренное вино нравилось больше невывареннаго, а такъ какъ наша мишна считается продолженіемъ словъ р. Іуды, то гемара старается примирить это противорѣчіе, доказывая, что съ точки зрѣнія обыкновеннаго человѣка вываренное вино хуже, а съ точки зрѣнія священника, оно лучше, такъ какъ дольше сохраняется. См. Іер. Тер. 2, 5 (41г ср.).

[3]) Ср. Кил. 1, 1. Плевелы и пшеница не составляютъ „килаимъ“.

[4]) По Тер. 8, 4 запрещены къ употребленію вода, вино и молоко стоявшія нѣкоторое время открытыми. О винѣ-несехъ, т. е. оскверненномъ со стороны язычника ср. А. З. гл. 5. Такъ что р. Симонъ, сынъ Гамаліила, находилъ достоинства и въ винѣ вываренномъ, чѣмъ и объясняется его правило о томъ, что въ качествѣ возношенія можно священнику давать и это вино.

съ него отдать возношеніе въ теченіе этого дня; если онъ можетъ сохраниться два дня, то и возношеніе должно отдать въ теченіе этихъ двухъ дней; если онъ можетъ сохраниться три дня, то возношеніе должно быть отдано въ теченіе этихъ трехъ дней: отъ огурцовъ, | тыквъ, эндивія и мангольда, которые сохраняются въ теченіе одного дня, должно быть отдано возношеніе въ теченіе этого дня; съ латука, поррея, моркови и капусты, которыя сохраняются въ теченіе двухъ дней, должно быть отдано возношеніе въ теченіе этихъ двухъ дней. Съ «кефалотовъ» и дынь, которыя сохраняются три дня, должно быть отдано возношеніе въ теченіе этихъ трехъ дней. Вотъ правило: сколько какой продуктъ можетъ сохраняться, столько времени и дается на отдѣленіе съ него возношенія. Р. Неемія говоритъ: нельзя отдавать возношенія съ тута, собраннаго утромъ, за тутъ собранный вечеромъ (предшествующаго дня) [1]).

ГЛАВА III.

1. Если отданный въ качествѣ возношенія огурецъ окажется горькимъ, или дыня окажется испорченной, то хотя отданные продукты представляютъ законное возношеніе, однако, слѣдуетъ отдать возношеніе вторично [2]). Отданъ въ видѣ возношенія кувшинъ вина, которое оказалось кислымъ: если до отдачи его было извѣстно, что оно кислое, то оно не считается возношеніемъ; если же оно скисло послѣ отдачи, то оно считается возношеніемъ; если возникло сомнѣніе (о времени окисленія), то хотя оно считается возношеніемъ, но слѣдуетъ отдать вторичное возношеніе; при этомъ ни одно изъ этихъ возношеній не можетъ самостоятельно образовать „медума“ или повлечь хомешъ [3]).

[4, 5] Р. Іосе говоритъ: горькой въ огурцѣ бываетъ только внутренняя часть его; поэтому должно лишь прибавить къ внѣшней части его возношеніе (за внутреннюю часть). [4, 6] Если кто, отдавши возношеніе,

---

1) Такъ какъ за ночь плоды портятся.

2) Хотя выше и сказано, что если возношеніе по ошибкѣ отдано худшимъ продуктомъ за лучшій, то возношеніе дѣйствительно, однако при полной негодности продукта, отданнаго въ качествѣ возношенія, должно вторично отдать возношеніе.

3) Т. е. если оба возношенія вмѣстѣ смѣшались съ продуктомъ-хуллинъ, то смѣсь можетъ быть „медума“ (см. слѣд. мишну), такъ же какъ за употребленіе обоихъ возношеній вмѣстѣ должно кромѣ возмѣщенія отдать священнику еще хомешъ. Между тѣмъ какъ каждое возношеніе въ отдѣльности не имѣетъ силы возношенія: смѣсь не можетъ быть „медума“, даже если количество возношенія не относится къ количеству хуллинъ, какъ 1:100, а за потребленіе его хомешъ не полагается.

найдетъ, что кувшинъ стоялъ открытымъ или что арбузъ продырявленъ, то возношеніе дѣйствительно, но должно отдать возношеніе вторично.

[4, 7] Отданъ въ качествѣ возношенія кувшинъ вина, которое оказывается уксусомъ: если до отдачи его было извѣстно, что оно кислое, то оно—не возношеніе, а если оно скисло послѣ отдачи, то считается возношеніемъ; если возникло сомнѣніе, слѣдуетъ отдать возношеніе вторично; слова Рабби, ибо Рабби говоритъ: вино и уксусъ—два (различныхъ) рода, а мудрецы говорятъ: вино и уксусъ принадлежатъ къ одному и тому же роду. [4, 6 ср.] Р. Измаилъ, сынъ р. Іосе, говоритъ отъ имени своего отца: можно отдавать возношеніе виномъ за уксусъ, но не | уксусомъ за вино. Если у кого-нибудь было намѣреніе отдать возношеніе виномъ за вино, а у него оказался уксусъ, то возношеніе недѣйствительно. Если у кого было намѣреніе отдать возношеніе уксусомъ за уксусъ, а у него въ рукѣ оказалось вино, то возношеніе дѣйствительно. Кувшинъ съ виномъ былъ осмотрѣнъ съ тѣмъ, чтобы съ него шло возношеніе (за имѣющееся у даннаго лица вино); затѣмъ, оказалось, что въ кувшинѣ находится уксусъ до истеченія трехъ дней несомнѣнно (что оно было вино) [1], а по истеченіи этого срока — сомнительно; но что касается вина изъ точила, то можно имъ отдавать возношеніе въ увѣренности, что оно не скисло, въ теченіе цѣлыхъ 40 дней.

2. Если одно изъ этихъ возношеній смѣшалось съ „хуллинъ", то смѣсь не „медума"; если другое возношеніе упало въ другое хуллинъ, то смѣсь также не „медума". Но если оба возношенія упали въ одно и то же хуллинъ, то смѣсь становится медума, если меньшее изъ упавшихъ возношеній можетъ произвести „медума".

3. Если два совладѣльца отдали возношеніе (съ одного и того же продукта), одинъ послѣ другого, то, по мнѣнію р. Акибы, оба возношенія законны, по мнѣнію мудрецовъ, законнымъ считается только возношеніе перваго. [Р. Іосе говоритъ: если первый отдалъ возношеніе соотвѣтственно размѣру [2]), то возношеніе второго не законно, если же первый отдалъ возношеніе не по размѣру, то возношеніе второго законно].

4. Къ какому случаю относится сказанное (что оба возношенія дѣйствительны)?—если совладѣльцы не условились

---

[1]) Т. е. возношенія, нареченныя въ теченіе первыхъ трехъ дней съ момента осмотра, считаются дѣйствительными, такъ какъ предполагается, что въ кувшинѣ еще было вино, а нареченныя по истеченіи трехъ дней сомнительны и требуютъ вторичнаго нареченія.

[2]) Не ясно, о какомъ размѣрѣ говоритъ р. Іосе: о „размѣрѣ" среднемъ, т. е. $^1/_{50}$ продукта, или о томъ размѣрѣ, въ какомъ отдаетъ обыкновенно возношеніе второй изъ совладѣльцевъ.

(объ отдачѣ возношенія); но (если) онъ позволилъ своему домочадцу, рабу или рабынѣ отдать возношеніе, то первое возношеніе дѣйствительно. Если онъ уничтожилъ свое дозволеніе раньше, чѣмъ возношеніе отдано, то возношеніе недѣйствительно; если дозволеніе уничтожено послѣ этого, то возношеніе дѣйствительно. Рабочіе не имѣютъ права отдать возношеніе безъ позволенія хозяина; исключеніе дѣлается для давильщиковъ (винограда), ибо они оскверняютъ точило тотчасъ же.

5. Если кто выразился:„ возношеніе отъ этой кучи зерна | находится въ ней же", или „десятины отъ этой кучи въ ней же", или „возношеніе отъ этой десятины въ ней же", то по р. Симону, нареченіе имени совершилось [1]), а мудрецы говорятъ: оно не совершилось до тѣхъ поръ, пока тотъ не прибавилъ: „на сѣверной (или южной) сторонѣ ея" (а). Р. Элазаръ Хасма говоритъ: если кто скажетъ: „возношеніе отъ этой кучи надъ нею"—то нареченіе совершилось. Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: если кто скажетъ: „десятая доля отъ этой десятины да будетъ десятиннымъ возношеніемъ отъ нея",—то нареченіе совершилось.

(а) [4, 9] **Если кто говоритъ: «возношеніе отъ этой кучи зерна на сѣверной сторонѣ ея», то сѣверная половина кучи составляетъ—медума: такъ полагаетъ Рабби. А мудрецы говорятъ: слѣдуетъ провести хи (X) (т. е. раздѣлить кучу на четыре части, и сѣверная часть—медума). Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: можно взять возношеніе съ сѣвера сѣверной половины.**

6. Если кто отдалъ возношеніе раньше первинъ, первую десятину раньше возношенія, вторую десятину раньше первой, то хотя онъ преступилъ запретъ Торы, гдѣ сказано (Исх. 22, 28, 29): „не медли приносить Мнѣ начатки отъ гумна твоего и отъ точила твоего" [2]),—однако, дѣйствія его имѣютъ силу.

[4, 10] **Если кто отдалъ возношеніе раньше первинъ, первую деся-**

---

[1]) Т. е. возношенія и десятины находятся въ данной кучѣ зерна, и отъ нея нельзя трогать, покуда онѣ не будутъ выдѣлены: она—„медума" хотя возношеніе лишь „наречено", но не отдѣлено.

[2]) Соб.; „не откладывай полноты твоей (т. е. избытка въ плодахъ) и лучшаго (дема) твоего":—подъ полнотой преданіе разумѣетъ первины, а подъ „лучшимъ"—возношеніе. Слова „не откладывай" (*ло теахеръ*) толкуются въ томъ смыслѣ, что нельзя отдавать „послѣ" (*ахаръ*) то, что должно отдать раньше (Мехильта, Мишпатимъ 19 къ Исх. 22, 28).

тину раньше возношенія, вторую десятину раньше первой, то, хотя онъ преступилъ запретъ, однако, дѣйствія его имѣютъ силу. Вторую десятину нельзя ѣсть, покуда изъ нея не выдѣлена первая [1]), а первую — покуда изъ нея не выдѣлено возношеніе; изъ возношенія же не требуется выдѣленія первинъ. [Случай, подобный этому: нѣкто приготовилъ тѣсто изъ муки тевелъ: отдалъ-ли онъ халлу раньше возношенія, или возношеніе раньше халлы, фактъ считается совершившимся, (т. е. какъ халла, такъ и возношеніе законны), однако нельзя ѣсть халлу, покуда изъ нея не выдѣлено содержащееся въ ней возношеніе, а возношеніе нельзя ѣсть, покуда не выдѣлена изъ него халла].

7. Чѣмъ доказывается, что первины должно отдать раньше возношенія, если и то и другое именуется въ Торѣ и „возношеніемъ" и „начатками" [2])? Первины предшествуютъ потому, что онѣ—первые изъ всѣхъ плодовъ [3]); возношеніе предшествуетъ первой десятинѣ, потому что оно называется „начатками"; первая десятина предшествуетъ второй потому, что въ ней содержатся также „начатки" [4]).

8. Если кто, намѣреваясь сказать (при нареченіи) „возношеніе", по ошибкѣ скажетъ: „десятина", или наоборотъ. [также если кто (дѣлая обѣтъ,) вмѣсто слова „всесожженіе" скажетъ: „мирная жертва" или наоборотъ, или, скажетъ: „не входить мнѣ въ этотъ домъ", когда желалъ сказать: „не входить мнѣ въ тотъ домъ", или скажетъ: „не пользоваться мнѣ услугами этого" вмѣсто того, чтобы сказать: „не пользоваться мнѣ услугами того"],—то онъ не сказалъ ничего ибо уста и сердце должны быть согласны.

[4, 11] Если кто отправился въ поле съ тѣмъ, чтобы отдать возношеніе, но во время отдѣленія сказалъ: «это—первая десятина», то это—первая десятина; если онъ отправился съ тѣмъ, чтобы отдѣлить первую десятину, но во время отдѣленія сказалъ: «это—вторая десятина»,—то это—вторая; если кто отправился изъ дому, чтобы отдѣлить вторую десятину, но во время отдѣленія сказалъ: «это — десятина бѣдныхъ», то это—десятина бѣдныхъ. Если же во время самого отдѣленія

---

[1]) Т. е. если вторая десятина отдѣлена раньше первой, то ее ѣсть нельзя, покуда изъ нея не будетъ выдѣлена содержащаяся въ ней первая десятина, т. е. $^1/_{10}$.

[2]) Во Вт. 12, 6 сказано въ примѣненіи къ первинамъ (по толкованію Талмуда): „и возношеніе рукъ вашихъ", а во Вт. 18, 4—сказано въ примѣненіи къ возношенію: „также начатки отъ хлѣба твоего... отдавай ему (священнику)".

[3]) Т. е. первины нарекаются въ то время, когда другіе плоды еще не созрѣли, ср. Бик. 3, 1.

[4]) Т. е. „десятинное возношеніе".

онъ намѣревался сказать: «вторая десятина», а сказалъ: «десятина бѣдныхъ», то произнесенное имъ нареченіе силы не имѣетъ; однако, если онъ сказалъ: «вторая десятина», намѣреваясь сказать: «десятина бѣдныхъ», то его слова имѣютъ силу. Р. Іосе говоритъ: если онъ намѣревался сказать: «десятина бѣдныхъ», а сказалъ: «вторая десятина», то его слова силы не имѣютъ; если же онъ намѣревался сказать: «вторая десятина», а сказалъ: «десятина бѣдныхъ», то его слова имѣютъ силу.

9. Возношеніе и десятины, отдѣленныя язычникомъ или самаряниномъ,—дѣйствительны, такъ же какъ һекдешъ, посвященный ими (а). Р. Іуда говоритъ: на язычниковъ не распространяются законы о четырехлѣтнемъ виноградникѣ, а мудрецы говорятъ: распространяются. Возношеніе язычника производитъ „медума" и влечетъ хомешъ [р. Симонъ съ этимъ не согласенъ]. |

(а) [4, 12] Возношеніе, отданное язычникомъ, дѣйствительно, когда? если дѣло происходитъ на току. Если онъ отдалъ возношеніе священнику, первую десятину—левиту, десятину бѣдныхъ—бѣднымъ, то его продукты считаются «очищенными»; если же онъ свезъ свои продукты домой, то они считаются «неправильными». Плоды еврея, подозрѣваемаго въ томъ, что свезъ ихъ домой (до выдѣленія возношенія), считаются очищенными; самарянинъ (въ этомъ отношеніи)—какъ язычникъ, слова Рабби; р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: самарянинъ—какъ еврей.

[4, 13] Если язычникъ отдаетъ первородное отъ скота или осла, разверзающаго ложесна, или халлу, то ему объясняютъ, что онъ этого дѣлать не обязанъ; отданную скотину употребляютъ на работу и стригутъ, а затѣмъ принимаютъ отъ него (какъ простой подарокъ); халлу можетъ ѣсть и не-священникъ. Если онъ вынесъ возношеніе изъ своего дома, то вынесенное разсматривается одновременно какъ тевелъ и возношеніе [1], такъ полагаетъ Рабби. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: оно разсматривается лишь какъ великое возношеніе. Если онъ вынесъ изъ своего дома «первую десятину», то она разсматривается какъ тевелъ и какъ первая десятина, такъ полагаетъ Рабби. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: она разсматривается лишь какъ первая десятина. Если онъ вынесъ изъ своего дома «вторую десятину» и сказалъ: «она выкуплена», то его слова никакого значенія не имѣютъ. Если же онъ сказалъ: «выкупите ее для меня», или «выкупите ее для себя», то она разсматривается одновременно какъ тевелъ и какъ маасеръ-шени; такъ полагаетъ Рабби. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: она разсматривается только какъ маасеръ-шени.

[4, 14] Если еврей, подозрѣваемый въ неисполненіи законовъ о десятинахъ, вынесетъ маасеръ-шени изъ своего дома и скажетъ: «оно выкуплено», то его слова значенія не имѣютъ. Если же онъ скажетъ: «выкупите ее для меня или для себя», то его слова имѣютъ силу. Самарянинъ

[1] Такъ какъ неизвѣстно, правильно-ли совершено отдѣленіе или неправильно, святыня-ли то, что онъ вынесъ, или нѣтъ.

(здѣсь) какъ язычникъ, по мнѣнію Рабби, а по мнѣнію раббанъ Симона, сына Гамаліила, какъ еврей. Если самарянинъ отдалъ возношеніе священнику, то его возношеніе дѣйствительно. Раббанъ Симонъ, сынъ Элазара говоритъ: хотя оно дѣйствительно, но должно отдѣлить возношеніе вторично. Ему возразили: чѣмъ же его возношеніе отличается отъ возношенія, отданнаго язычникомъ? — Онъ отвѣтилъ: способомъ отдѣленія: первое отдѣлено въ святости, а второе не отдѣлено въ святости [1]).

ГЛАВА IV.

1. Если съ кучи зерна отдѣлена часть полагающихся пошлинъ, возношенія и десятинъ, то отдѣляютъ остальную часть съ этой же кучи зерна; но съ нея нельзя уже отдѣлить | возношенія и десятины за другую кучу [2]). Р. Меиръ говоритъ: можно съ нея отдать возношеніе и десятины за другую кучу.

[4, 15] Можно оформленный ворохъ зерна обратить въ возношеніе за другой ворохъ (соприкасающійся); можно его обратить въ первую десятину за другой ворохъ если изъ него (перваго вороха) выдѣлено возношеніе; можно его обратить въ маасеръ-шени за другой ворохъ, если изъ него выдѣлена первая десятина; можно его обратить въ десятину бѣдныхъ за другой ворохъ, если изъ него выдѣлена вторая [3]) десятина. Нѣкто сказалъ: «я отдѣлю возношеніе и перемѣрю: если я заберу рукою одну шестидесятую часть, то да будетъ забранное возношеніемъ; въ противномъ случаѣ забранное мною не есть возношеніе». Оказалось, что захвачена ровно одна шестидесятая часть. Это возношеніе дѣйствительно, но оно отдѣлено мѣрою.

[5, 1] Если кто съ одной тыквы желаетъ отдѣлить возношеніе за всѣ собранныя тыквы, то онъ отмѣчаетъ на ней: «до сихъ поръ возношеніе» и возношеніемъ считается часть тыквы до помѣтки [4]), такъ полагаетъ Рабби. А раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила говоритъ: онъ отдаетъ воз-

---

[1]) Т. е. въ первомъ случаѣ отдѣленіе совершено правильно, и отдѣленное пріобрѣтаетъ святость возношенія.

[2]) Если часть возношенія, полагающагося съ данной кучи, отдана, то оставшееся зерно представляетъ въ сущности смѣсь тевелъ съ хуллинъ; но, несмотря на это, можно изъ этой же кучи зерна выдѣлить остальную часть возношенія, предполагая, что выдѣляемое—тевелъ Однако взять нѣкоторое количество зерна, отчасти „очищеннаго", для обращенія его въ возношеніе за другое зерно, запрещается.

[3]) Вѣроятно „первая", такъ какъ одновременно не отдѣляются обѣ десятины: маасеръ-шени и „десятина бѣдныхъ".

[4]) Не будь помѣтки, тыква представляла бы смѣсь возношенія и хуллинъ, такъ какъ цѣликомъ нельзя „наречь" возношеніемъ, если не сорвано одновременно по меньшей мѣрѣ сорокъ такихъ же тыквъ.

ношеніе и затѣмъ измѣряетъ (достаточно ли отдано) по обыкновенію. Если кому предстоитъ отдать въ качествѣ возношенія 10—15 кувшиновъ вина [1]), то онъ можетъ вынуть одинъ кувшинъ и сказать: «это возношеніе», затѣмъ второй и сказать: «это возношеніе», такъ полагаетъ раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила. Рабби говоритъ: онъ долженъ вынуть всѣ на край точила и сказать: «это возношеніе» [2]).

2. Если изъ амбара, гдѣ находились продукты, отданы левиту одна сата и нищему одна сата, то можно отсыпать для собственнаго употребленія до восьми сатъ [3]); такъ полагаетъ рабби Меиръ; мудрецы же говорятъ: отсыпать можно только соотвѣтственно (наличному количеству десятинъ).

[5, 2] Если изъ амбара, гдѣ находились продукты, отдано левиту сата и нищему сата, то можно отдѣлить восемь сатъ и ѣсть, не обращая вниманія на то, существуютъ ли еще отданныя саты или не существуютъ, такъ полагаетъ р. Меиръ. А мудрецы говорятъ: если отданныя саты еще существуютъ, то можно отдѣлить соотвѣтствующее количество для ѣды; если же тѣхъ сатъ цѣликомъ нѣтъ, то можно отдѣлить для ѣды количество, пропорціональное оставшемуся (у левита и нищаго [4]).

3. Размѣръ возношенія: добрый глазъ (т. е. щедрый) даетъ 1/40 [5]) [по школѣ Шаммая 1/30], средній глазъ—1/50, а „злой"—1/60.

Если возношеніе отдѣлено, и оказалось, что рука захватила лишь 1/60, то это возношеніе законно, и никакой прибавки не полагается (въ текстѣ ошибочно: и отдѣлять не долженъ). Если же прибавка дѣлается, то изъ нея слѣдуетъ

---

1) Слѣдовательно, всего въ точилѣ 500—750 кувшиновъ.

2) По мнѣнію Рабби, если изъ точила вынутъ одинъ кувшинъ и нареченъ возношеніямъ, то оставшееся въ точилѣ вино уже отчасти „очищено", такъ что во второмъ кувшинѣ содержится не чистый тевелъ, обращаемый въ возношеніе, а смѣсь тевелъ съ хуллинъ.

3) Возношеніе предполагается отданнымъ священнику еще на току. Съ десяти сатъ полагается левиту одна сата и нищему сата (если данный годъ—третій или шестой, если же онъ—1, 2, 4 и 5 годъ седмины, то отдѣляется „вторая десятина" въ такомъ же размѣрѣ); слѣдовательно, наоборотъ, если левиту и нищему отдано по одной сатѣ, то очищено восемь сатъ.

4) Т. е. если у нихъ осталось по полу-сатѣ, то можно считать „очищеннымъ"—четыре саты, если осталось по четверти саты, то можно считать „очищеннымъ" двѣ саты и т. д. Это оттого, что при неполномъ отдѣленіи, зерно въ амбарѣ представляетъ въ сущности смѣсь тевелъ и хуллинъ.

5) Соб.: „одну изъ сорока частей", т. е. на сорокъ частей продукта отдѣляетъ одну часть возношенія.

предварительно отдать десятины [1]). Если рука захватила $^1/_{61}$ долю, то возношеніе считается дѣйствительнымъ, но требуется отдѣленіе дополнительнаго возношенія до обыкновеннаго для даннаго лица размѣра здѣсь уже отдѣленіе совершается мѣрою, вѣсомъ и счетомъ. Р. Іуда говоритъ: можно дополнительное возношеніе взять даже изъ продуктовъ не соприкасающихся.

[5, 3] По мнѣнію школы Шаммая, размѣръ возношенія у добраго глаза—$^1/_{30}$, у средняго—$^1/_{40}$, у злого—$^1/_{50}$; а по школѣ Гиллеля,—у щедраго—$^1/_{40}$, у средняго—$^1/_{50}$, у злого—$^1/_{60}$.

[5, 5] Если намѣреніе было отдѣлить въ видѣ возношенія $^1/_{10}$, а подъ руку попало $^1/_{20}$, $^1/_{30}$, $^1/_{40}$, $^1/_{50}$ или $^1/_{60}$, то возношеніе дѣйствительно; если же намѣреніе было дать $^1/_{60}$, а подъ руку попало $^1/_{50}$, $^1/_{40}$, $^1/_{30}$, $^1/_{20}$ или $^1/_{10}$, то возношеніе не дѣйствительно [2]). Если кто сказалъ: «я отдѣляю возношеніе въ такомъ-то размѣрѣ», то онъ даетъ возношеніе и затѣмъ считаетъ (дабы дополнить). |

[5, 6 ср.] Нѣкто отдавалъ возношеніе, и рука захватила $^1/_{60}$: его возношеніе—возношеніе и ничего прибавлять не должно; если же (рука захватила) $^1/_{61}$, то должно прибавить. Рабби говоритъ: при этомъ дробь больше половины считается за единицу [3]). До какой пропорціи можно добавлять?—Даже до 1 : 1. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила говоритъ: «до добычной».

Р. Іуда говоритъ: дополнительное возношеніе можно брать изъ «чистаго» продукта за «нечистый», и изъ продукта несоприкасающагося, оно не производитъ «медума» и не влечетъ хомеша; когда все это примѣнимо? если намѣреніе было отдать $^1/_{60}$, а подъ руку попало $^1/_{61}$, но если отдѣляющій заявляетъ: «я отдаю возношеніе и перемѣрю», то оно считается возношеніемъ въ полномъ смыслѣ слова. Р. Измаилъ и р. Симонъ Шезори говорятъ: «возношенія, которыми священники не дорожатъ, напримѣръ: возношеніе съ смоквъ-калисъ или съ рожковъ, отдѣляются въ размѣрѣ $^1/_{60}$; также съ «нечистаго» продукта возношеніе отдѣляется въ размѣрѣ $^1/_{60}$. [5, 7] Какіе продукты очищаются возношеніемъ въ размѣрѣ $^1/_{60}$?—Выросшее изъ сѣмянъ возношенія [4]), смѣсь возношенія съ тевелъ, продукты, оскверненные по ошибкѣ и отъ непреодолимой силы (*онесъ*), Һекдешъ,

---

[1]) Отъ „возношенія" десятины не полагается, между тѣмъ, какъ доброхотная прибавка подлежитъ десятинному сбору, ибо иначе нарушаются интересы левита и бѣдныхъ.

[2]) Такъ какъ отдѣлено больше, чѣмъ сколько думали, и не все, что отдѣлено, можетъ считаться возношеніемъ.

[3]) Т. е. если возношеніе отдано не въ пропорціи 1 : 61, а 1 : $60^2/_3$, то требуется добавка; если же отдано въ пропорціи 1 : $60^1/_3$, то добавки не требуется.

[4]) Плоды, выросшіе изъ сѣмянъ возношенія, должны быть проданы священнику послѣ того, какъ изъ нихъ выдѣлена $^1/_{60}$ въ качествѣ возношенія, которое безплатно отдается священнику.

продукты внѣ-палестинскіе, тминъ, смоквы-калисъ, рожки, плоды сикомора, лупины, идумейскій ячмень, продуктъ, выросшій въ растительномъ ящикѣ, и продукты малолѣтняго, «очищаемые» опекуномъ.

[5, 8] Р. Іосе сказалъ: откуда видно, что возношеніе отдается въ количествѣ $^1/_{50}$?—Изъ словъ (Числ. 31, 30): «и изъ половины сыновъ Израилевыхъ возьми по одной долѣ изъ пятидесяти, изъ людей, изъ крупнаго скота, изъ ословъ и мелкаго скота, и отдай это левитамъ, служащимъ при Скиніи Господней»; все, что берется изъ другихъ продуктовъ, должно быть отдѣлено въ этомъ же размѣрѣ: подобно тому какъ это отдѣляется въ размѣрѣ $^1/_{50}$, такъ и то—въ размѣрѣ $^1/_{50}$. Откуда видно, что если кто отдаетъ возношеніе, и ему подъ руку попалась $^1/_{60}$, то его возношеніе считается дѣйствительнымъ?—Изъ словъ (Іез. 45, 13) «вотъ возношеніе (син. пер. «дань»), которую вы должны дать: шестую часть ефы отъ хомера пшеницы и шестую часть ефы отъ хомера ячменя» [1]).

4. Если кому-нибудь поручено отдать возношеніе, то онъ обязанъ сообразоваться съ намѣреніемъ поручителя; если онъ не знаетъ его намѣренія, то долженъ отдѣлять по среднему размѣру, одну часть возношенія на 50 частей тевелъ, при чемъ если окажется, что возношеніе отдано въ пропорціи 1:40 или 1:60, то возношеніе дѣйствительно. Если же возношеніе умышленно отдано больше (противъ воли поручителя) даже на единицу, то оно недѣйствительно [2]). |

[5, 4] Нѣкто сказалъ своему посланцу: «поди отдѣли возношеніе»: онъ долженъ отдѣлять по среднему размѣру, одну часть изъ пятидесяти. Если тотъ сказалъ: «поди отдѣли возношеніе въ пропорціи 1:50», а этотъ отдѣлилъ въ пропорціи 1:40 или 1:60, то возношеніе дѣйствительно. Если же онъ намѣренно отдалъ больше, даже на единицу, то его возношеніе недѣйствительно.

5. О возношеніи, превышающемъ упомянутые размѣры, р. Эліэзеръ говоритъ: если возношеніе отдано въ пропорціи 1:10, то оно можетъ носить имя „возношеніе", ибо въ такой-же пропорціи отдается „десятинное возношеніе", если же отдано болѣе этого, то излишекъ должно обратить въ десятинное возношеніе [но не] за другой продуктъ [3]). По мнѣнію

---

[1]) 1 ефа = $^1/_{10}$ хомера; $^1/_6$ ефы = $^1/_{60}$ хомера.

[2]) Такъ какъ въ отданномъ есть единица (т. е. одинъ плодъ, одно зерно, одна единица объема), которую нельзя назвать возношеніемъ. Между тѣмъ какъ если отдано меньше сравнительно съ волей поручителя, то есть выходъ: можно отдѣлить дополнительное возношеніе.

[3]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ пропущены слова „но не" и совершенно основательно, такъ какъ именно возможность обратить излишекъ въ десятинное возношеніе за другой продуктъ и есть счастливый выходъ изъ затрудненія, рекомендуемый р. Эліэзеромъ. Отдѣлена, напр., какъ возно-

р. Измаила, можно половину продукта обратить въ возношеніе (а). Р. Тарфонъ и р. Акиба говорятъ: можно какую угодно часть продукта обратить въ возношеніе, лишь бы не весь продуктъ (соб.: лишь бы тамъ осталось хуллинъ).

(а) [5, 3] Р. Измаилъ говоритъ: половину продукта—въ возношеніе, а половину въ хуллинъ, но лучше, если количество хуллинъ превыситъ количество возношенія.

6. Три раза (въ году) вымѣряютъ корзину [1]): въ началѣ лѣта (соб.: при раннихъ плодахъ), въ концѣ (соб.: при позднихъ плодахъ) и въ серединѣ. Считать—похвально, вымѣрять—похвальнѣе, взвѣшивать—похвальнѣе всего [2]).

7. Р. Эліэзеръ говоритъ: возношеніе нейтрализуется въ 101 части [3]), а р. Іисусъ полагаетъ: возношеніе нейтрализуется въ 100 частяхъ съ лишкомъ, при чемъ этотъ лишекъ не имѣетъ опредѣленнаго размѣра [4]); р. Іосе сынъ Мешуллама | говоритъ: это „съ лишкомъ" представляетъ одинъ кабъ на 100 сатъ, то есть $^1/_6$ возношенія въ смѣси [5]).

шеніе, $^1/_5$ часть продукта, между тѣмъ только половина отдѣленнаго, т. е. $^1/_{10}$, можетъ считаться возношеніемъ. Что дѣлать съ остальной $^1/_{10}$, которая, однако, наречена возношеніемъ? Ее обращаютъ въ десятинное возношеніе за другой продуктъ, такъ какъ въ возношеніе за другой продуктъ ее обратить нельзя: возношеніе отдѣляется отъ „соприкасающагося".

[1]) Которой отдаютъ „дары" священникамъ, левитамъ и бѣднымъ.

[2]) Эта мишна находится, повидимому, въ противорѣчіи съ мишной 1, 7, гдѣ сказано: „не отдѣляють возношенія мѣрой, вѣсомъ или счетомъ". Комментаторы относятъ нашу мишну къ десятинному возношенію, для котораго количество точно опредѣлено.

[3]) Т. е. смѣсь изъ одной части возношенія и 100 частей хуллинъ не считается—„медума", и любую часть ея можно отдать священнику въ качествѣ возношенія.

[4]) Если на одну часть возношенія приходится болѣе 99 частей хуллинъ, то смѣсь—не медума, и возношеніе можно извлечь.

[5]) Представимъ себѣ, что нѣкто имѣетъ на току 102 саты зерна и отдѣляетъ скупо, т. е. $^1/_{60}$. Онъ, слѣдовательно, выдѣлилъ $^{102}/_{60}=1^7/_{10}$ саты возношенія, и у него $100^3/_{10}$ саты хуллинъ. Если въ это зерно попала 1 сата возношенія, она нейтрализуется, по мнѣнію всѣхъ ученыхъ. Но если онъ очистилъ свое зерно по среднему размѣру ($^1/_{50}$, т. е. 2,04 саты) или по щедрому ($^1/_{40}$, т. е. 2,55 саты), то у него остается 99,96 (или 99,45) сатъ хуллинъ, и въ нихъ сата возношенія, по мнѣнію Эліэзера, не нейтрализуется, а по мнѣнію р. Іисуса нейтрализуется. Іосе сынъ Мешуллама опредѣляетъ потребный лишекъ въ 1 кабъ ($=^1/_6$ саты) на 100 сатъ, слѣдовательно, если возношеніе обозначимъ черезъ a, то хуллинъ должно быть $99a+^1/_6\,a$, чтобы могла наступить нейтрализація. За норму принято мнѣніе Эліэзера.

[5, 8 ср.] Р. Іосе говоритъ: возмѣщеніе за возношеніе (съѣденное не-священникомъ), хомешъ и $^1/_5$ этого хомеша [1]) разсматриваются какъ возношенія: употребленіе ихъ есть смертный грѣхъ, они требуютъ возмещенія и хомешъ, дѣлаютъ смѣсь запрещенной, если количество хуллинъ не превышаетъ ихъ въ 100 разъ, и нейтрализуются въ 101 части.

Р. Симонъ говоритъ: при помощи калъ-вахомеръ можно доказать, что возношеніе нейтрализуется въ 100 частяхъ (т. е. въ смѣси 1 : 99, ср. Іер. Орла II, 1, 61 д. ср.). Далѣе: что мы знаемъ относительно десятиннаго возношенія?—Оно вынимается изъ 100 частей хуллинъ; слѣдовательно, можно и изъ смѣси, состоящей всего изъ 100 частей, вынуть (попавшее туда) возношеніе. Ему возразили: между десятиннымъ возношеніемъ и возношеніемъ въ смѣси нѣтъ полной аналогіи: десятинное возношеніе есть святыня, извлекаемая изъ святыни, и не носила на себѣ клейма запрещенности [2]), между тѣмъ какъ въ смѣси, возношеніе извлекается не изъ святыни, и кромѣ того оно раньше было запрещено [3]).

8. Р. Іисусъ говоритъ: черныя смоквы способствуютъ нейтрализаціи бѣлыхъ и наоборотъ [4]); большіе фиговые кружки способствуютъ нейтрализаціи малыхъ и наоборотъ, кружки фиговые способствуютъ нейтрализаціи четырехугольныхъ фиговыхъ плитокъ и наоборотъ. Р. Эліэзеръ этого не допускаетъ. Р. Акиба говоритъ: если извѣстно, каково было упавшее возношеніе [5]), то такая нейтрализація невозможна, если же неизвѣстно,—возможна.

9. Напримѣръ: въ одной корзинѣ имѣется 50 черныхъ смоквъ и 50 бѣлыхъ; въ корзину упала черная смоква возношенія,—и черныя смоква запрещены, а бѣлыя дозволены; въ корзину упала бѣлая смоква, — и бѣлыя смоквы запрещены, а черныя дозволены; неизвѣстно, какая смоква упала,—

---

1) Которая выплачивается священнику, если съѣденъ хомешъ.

2) Десятинное возношеніе извлекается изъ десятины, которая запрещена нечистымъ, слѣд., есть святыня, и до своего отдѣленія не было запрещено не-священникамъ.

3) Статьи 5, 9—10 и другія изъ Тосефты Терумотъ помѣщены нами въ тракт. Орла, куда онѣ относятся.

4) Если въ корзину, содержащую вмѣстѣ бѣлыя и черныя смоквы, упала черная смоква возношенія, то запрещенными должны бы считаться лишь черныя смоквы, ибо ихъ природа сомнительна, и смѣсь не представляла бы „медума“ лишь въ томъ случаѣ, если бы однѣхъ черныхъ смоквъ было не менѣе 100 штукъ; по мнѣнію же р. Іисуса, смѣсь не считается „медума“, если сумма черныхъ и бѣлыхъ смоквъ превышаетъ въ 100 разъ количество упавшаго возношенія.

5) Т. е. бѣлая ли смоква или черная, большой ли кружокъ или малый, кружокъ или четырехугольникъ.

и смоквы одного цвѣта способствуютъ нейтрализаціи смоквъ другого цвѣта.

Здѣсь р. Эліэзеръ отягчаетъ (придерживается строгаго взгляда), а р. Іисусъ—облегчаетъ. |

[5, 10 кон.] Слѣдовательно, ты выводишь правило: по мнѣнію р. Эліэзера, если извѣстно, что упало, то оно нейтрализоваться (въ суммѣ) не можетъ, а если неизвѣстно, — можетъ; по мнѣнію же р. Іисуса, оно нейтрализоваться можетъ и въ томъ и въ другомъ случаѣ. Такъ говоритъ р. Меиръ. Р. Іуда же говоритъ: по мнѣнію р. Эліэзера, упавшее не можетъ нейтрализоваться ни въ томъ, ни въ другомъ случаѣ, а по мнѣнію р. Іисуса, оно можетъ нейтрализоваться и въ томъ, и въ другомъ случаѣ. Р. Акиба говоритъ: если извѣстно, оно не нейтрализуется, а если неизвѣстно, нейтрализуется.

10. А вотъ случай, гдѣ р. Эліэзеръ облегчаетъ а р. Іисусъ отягчаетъ.

Нѣкто впрессовалъ литру отдѣльныхъ смоквъ (возношенія) въ устье одного изъ сосудовъ и не знаетъ, какого именно. Р. Эліэзеръ говоритъ: должно вообразить, что смоквы (въ каждомъ сосудѣ) разъединены (не спресованны), такъ что нижнія смоквы нейтрализуютъ верхнія, а р. Іисусъ говоритъ: впрессованныя смоквы могутъ нейтрализоваться лишь въ томъ случаѣ, если сосудовъ было 100.

[5, 11]. Если литра отдѣльныхъ смоквъ была впрессована въ устье кувшина, но неизвѣстно, какого именно, или въ устье «кавверетъ» [1], и неизвѣстно, какого именно, или надъ кружкомъ фиговымъ, и неизвѣстно, надъ какимъ именно, то, по мнѣнію р. Эліэзера, верхнюю литру должно считать какъ бы не пресованной (разсѣянной среди остальныхъ смоквъ), такъ что если въ сосудѣ есть 101 литра, то онѣ нейтрализуютъ впресованное возношеніе, вь противномъ случаѣ не нейтрализуютъ; а р. Іисусъ говоритъ: если имѣется 101 «устье» (т. е. 100 сосудовъ), то возношеніе нейтрализуется, въ противномъ случаѣ устья запрещены, а днища дозволены: такъ передаетъ этотъ споръ р. Меиръ, а р. Іуда передаетъ его такъ: по мнѣнію р. Эліэзера, если тамъ есть 100 «устьевъ», то возношеніе нейтрализуется, въ противномъ случаѣ «устья» запрещены, а днища дозволены; а по мнѣнію р. Іисуса, даже при 300 отверстіяхъ возношеніе не нейтрализуется. Если смоквы были впрессованы въ кружокъ (фиговый), и неизвѣстно въ какомъ мѣстѣ, то, по мнѣнію обоихъ, возношеніе нейтрализуется [2]).

---

[1]) Круглый сосудъ, на подобіе улья.

[2]) Вопросъ въ томъ, разсматривать ли впресованное возношеніе, какъ отдѣльный предметъ или какъ неразрывную часть всей пресованной массы, ставшей благодаря ему возношеніемъ. Въ послѣднемъ случаѣ требуется 100 сосудовъ для нейтрализаціи сосуда съ „возношеніемъ“.

11. Сата возношенія упала въ устье житницы (т. е. поверхъ зерна), и ее сняли: р. Эліэзеръ говоритъ: если въ верхѣ (во всемъ?) имѣется сто сатъ (хуллинъ), то возношеніе тамъ нейтрализуется въ 101 части; а р. Іисусъ говоритъ: оно не нейтрализуется: сату возношенія, упавшую въ устье житницы, должно просто снять (а).

Если такъ, то зачѣмъ сказали: „возношеніе нейтрализуется въ 101 части"? | Это правило примѣняется тогда, когда неизвѣстно, перемѣшалось ли возношеніе съ хуллинъ, или въ какое мѣсто оно упало (б).

(а) [5, 12] Упавшую въ устье житницы сату возношенія разсматриваютъ какъ пшеницу, упавшую на ячмень (т. е. просто снимаютъ). Рабба̀нъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: (послѣ снятія верха) возношеніе нейтрализуется въ остаткѣ въ 101 части. Десятинное возношеніе отъ демай, попавшее на прежнее мѣсто, дѣлаетъ (смѣсь) медума, а попавшее на другое мѣсто, не дѣлаетъ медума,—слова р. Эліэзера; мудрецы говорятъ: попало-ли оно на прежнее мѣсто или на другое, оно дѣлаетъ медума, а р. Симонъ говоритъ: попало-ли оно на прежнее мѣсто или на другое, оно не дѣлаетъ медума [1]).

(б) [5, 13] Подобно тому, какъ «чистое» возношеніе извлекается изъ ста одной части хуллинъ, перемѣшано ли оно съ нимъ, или нѣтъ; такъ «нечистое» извлекается изъ 101 части «чистаго» возношенія, будетъ ли оно перемѣшано съ нимъ, или нѣтъ. Р. Іосе говоритъ: если оба возношенія перемѣшались, то нечистое извлекается, если же не перемѣшались, то извлечено быть не можетъ. Если возношеніе попало въ «нечистое» хуллинъ, то, по общему мнѣнію, оно можетъ быть извлечено. Огурецъ «нечистаго» возношенія, смѣшавшійся съ 100 огурцами хуллинъ, а также (нечистый) ломоть хлѣба предложенія, смѣшавшійся съ 100 ломтями хлѣба хуллинъ, могутъ быть извлечены. По мнѣнію р. Іосе (р. Іуды), извлеченъ быть не можетъ, ибо если ломти касаются другъ друга, они другъ друга оскверняютъ. Однако, всѣ согласны въ томъ, что негодный пищевой продуктъ, оскверненный тевулъ-іомомъ, извлекается [2]).

12. Въ одну изъ двухъ корзинъ (съ плодами) или двухъ житницъ упала сата возношенія, и неизвѣстно, въ какую: въ этомъ случаѣ одна (корзина или житница) способствуетъ нейтрализаціи возношенія въ другой. Р. Симонъ говоритъ: нейтрализація возможна, даже если плоды находятся въ различныхъ городахъ.

[6, 12] Если эти корзины находятся въ двухъ житницахъ, или двѣ

---

[1]) Ср. выше стр. 112.

[2]) Правило такое: если въ интересѣ даннаго лица не допустить чего-либо до смѣшенія, то оно не извлекается, а въ противномъ случаѣ извлекается.

житницы въ двухъ горницахъ, или объ житницы въ одной горницѣ, нейтрализація возможна. Р. Іуда говоритъ: невозможна. Р. Симонъ говоритъ: даже если онѣ находятся въ различныхъ городахъ, то нейтрализація возможна.

13. Р. Іосе разсказывалъ: однажды р. Акибѣ представили дѣло о 50 пучкахъ зелени, среди которыхъ попалъ пучекъ наполовину состоявшій изъ возношенія. Я въ его присутствіи рѣшилъ, что возношеніе нейтрализовалось, и не потому, чтобы возношеніе могло нейтрализоваться въ 51 части, а потому, что здѣсь было 102 половинки. |

ГЛАВА V.

1. Если сата „нечистаго" возношенія [1]) упала въ хуллинъ количествомъ менѣе 100 сатъ, или въ такое же количество первой десятины, или второй десятины, или въ һекдешъ, то смѣсь обрекается на сгніеніе, не взирая на то, былъ ли (второй продуктъ) „чистымъ" или „нечистымъ". Но если упавшее возношеніе было „чистымъ", то должно смѣсь продать священнику по цѣнѣ возношенія [2]), исключивъ стоимость упавшей саты. Если „чистое" возношеніе упало въ первую десятину, то должно предварительно наречь въ ней находящееся десятинное возношеніе; если упало во вторую десятину или һекдешъ, то они должны быть предварительно выкуплены [3]). Если хуллинъ, въ которое упало „чистое" возношеніе, „нечисто", то смѣсь можно ѣсть (священнику) не иначе, какъ въ видѣ небольшихъ (или: сухихъ) хлѣбовъ, или сушеныхъ зеренъ, или хлѣба, приготовленнаго на фруктовой водѣ, или же должно разбить смѣсь по тѣстамъ такъ, чтобы въ одномъ и томъ же мѣстѣ не было куска величиной въ яйцо [4]). |

---

[1]) Возношенія, слѣдовательно, запрещеннаго какъ для священниковъ такъ и для не-священниковъ.

[2]) Эта цѣна, вѣроятно, была значительно ниже цѣны обыкновенныхъ продуктовъ, такъ какъ возношеніе покупалось лишь священниками.

[3]) Ихъ должно продать священнику очищенными отъ всѣхъ сборовъ и не носящими въ себѣ „святости".

[4]) Если въ смѣси возношенія съ хуллинъ количество хуллинъ не превышаетъ количества возношенія въ сто разъ, то смѣсь — „медума": ее можетъ ѣсть только священникъ. Но смѣсь можетъ быть четырехъ родовъ: „нечистое" возношеніе можетъ смѣшаться съ „чистымъ" продуктомъ и съ

[5, 15] Тевелъ, смѣшавшись съ хуллинъ, дѣлаетъ смѣсь запретной при всякихъ количествахъ; если имѣется запасъ (тевела) въ другомъ мѣстѣ, то изъ него выдѣляютъ по разсчету (пошлины за тевелъ, находящійся въ смѣси); а если нѣтъ, то, по словамъ р. Элазара сына Арахова, должно наречь имя находящемуся въ смѣси возношенію и десятинному возношенію, и это нейтрализуется въ 101 части [1]). То же если маасеръ-тевелъ смѣшалось съ хуллинъ: смѣсь запрещена при всякихъ количествахъ; если имѣется запасъ въ другомъ мѣстѣ, то выдѣляютъ по разсчету, а если нѣтъ, то, по словамъ р. Элазара сына Арахова, должно наречь имя находящемуся въ смѣси десятинному возношенію, и оно нейтрализуется въ 101 части. Р. Симонъ говоритъ: для смѣси, которая допускаетъ исправленіе, напр., смѣси съ тевелъ, маасеръ-шени, һекдешъ и хадашъ [2]), мудрецы не указали размѣра (для нейтрализаціи), а для смѣси, которая не допускаетъ исправленія, напр., смѣси съ возношеніемъ, халлой, орлой и килаимъ, мудрецы указали размѣръ. Ему возразили: вѣдь плоды субботняго года не допускаютъ испра-

---

„нечистымъ", а также „чистое" возношеніе можетъ смѣшаться съ „чистымъ" продуктомъ и съ „нечистымъ". Если возношеніе „нечисто", то смѣсь обрекается на сгніеніе, ибо она запрещена и священнику. Вопросъ осложняется, когда упало возношеніе „чистое". Если оно упало въ „чистое" хуллинъ, то смѣсь за вычетомъ упавшаго туда возношенія продается священнику; если оно упало въ чистую „первую десятину" (десятая часть которой, какъ извѣстно, принадлежитъ священнику въ качествѣ десятиннаго возношенія), то смѣсь также продается священнику, но вычитывается не только упавшее возношеніе, но и десятинное возношеніе, въ ней находящееся; при этомъ раньше часть продукта (напр., „сѣверная", „южная", „вотъ эта" и т. п.) „нарекается" десятиннымъ возношеніемъ; если чистое возношеніе упало въ һекдешъ, то послѣднее предварительно выкупается, и смѣсь представляетъ обыкновенную смѣсь возношенія съ хуллинъ. Если же „чистое" возношеніе упало въ „нечистое" хуллинъ, то смѣсь должно также продать священнику за вычетомъ упавшаго возношенія, но онъ долженъ остерегаться, чтобы нечистое хуллинъ не осквернило возношенія, ибо тогда вся смѣсь становится запрещенной для священника. Мишна указываетъ даже, какъ поступить въ данномъ случаѣ: если смѣсь представляетъ пшеницу, то должно ее раздѣлить на столько частей, чтобы изъ каждой вышелъ хлѣбецъ менѣе, чѣмъ въ яйцо величиной, или же можно не раздѣлять пшеницы, но въ этомъ случаѣ тѣсто должно готовить на фруктовомъ соку, т. е. жидкости, не входящей въ число семи проводниковъ „нечистоты", или же можно тѣсто приготовить и на водѣ, но должно его разрѣзать на множество кусковъ менѣе, чѣмъ въ яйцо величиной, и каждый кусокъ вложить въ особое чистое тѣсто. Можно, наконецъ, сушить пшеницу и ѣсть нечистый продуктъ въ видѣ сушеныхъ зеренъ.

[1]) Ср. Тос. Демай 5, 12, (выше стр. 117).

[2]) Смѣсь, въ которую входитъ тевелъ, можетъ быть исправлена только что указанными способами; маасеръ-шени и һекдешъ могутъ быть выкуплены; съ продуктомъ-хадашъ должно подождаать до принесенія „омера".

вленія, а между тѣмъ для нихъ мудрецы размѣра не указали (ср. Шевіитъ 7, 7 кон.). Онъ отвѣтилъ: плоды субботняго года дѣлаютъ запретной смѣсь при всякихъ количествахъ только въ отношеніи біура, для ѣды же они дѣлаютъ запрещенной лишь такую смѣсь, въ которой слышенъ ихъ вкусъ [1]). [6, 1 ср.] Сата возношенія упала чѣмъ въ мнѣее 100 сатъ какого-нибудь продукта, такъ что смѣсь стала «медума»: если продуктъ этотъ—тевелъ, то его можно обратить въ возношеніе и десятины за другой продуктъ-тевелъ [2]) или же «нарекаютъ имя» возношенію и десятинѣ, полагающимся съ этого продукта; если же продуктъ этотъ маасеръ-тевелъ, то его можно обратить въ десятинное возношеніе за другой продуктъ, или же «нарекаютъ имя» десятинному возношенію, въ немъ находящемуся; если продуктъ этотъ—«вторая десятина», то профанируютъ его деньгами и продаютъ священнику по цѣнѣ возношенія, исключивъ стоимость возношенія, въ немъ находящагося; если же этотъ продуктъ—хадашъ (послѣдняго сбора), то должно ждать до Пасхи и отдать его священнику.

2. Сата „нечистаго“ возношенія упала въ 100 сатъ „чистаго“ хуллинъ: р. Эліэзеръ говоритъ: она извлекается и сожигается, ибо можно предположить, что вынута какъ разъ упавшая сата [3]); а мудрецы говорятъ: она извлекается и съѣдается, но не иначе, какъ въ видѣ небольшихъ (или: сухихъ) хлѣбовъ, или сушеныхъ зеренъ, или хлѣба приготовленнаго на фруктовой водѣ, или же разбивается по тѣстамъ такъ, чтобы въ одномъ | и томъ же мѣстѣ не было куска величиною въ яйцо [4]).

---

[1]) Если плоды субботняго года смѣшались съ другими плодами до біура, то вся смѣсь запрещена, хотя бы плоды субботняго года входили въ нее какъ 1:100. Это оттого, что здѣсь возможно „исправленіе“: подождать біура и һефкеризовать плоды, послѣ чего они дозволены. Если же продукты субботняго года, подлежащіе біуру, смѣшались съ другими продуктами послѣ біура, то они могутъ нейтрализоваться (если только ихъ вкусъ не слышенъ), ибо смѣсь должна бы здѣсь остаться на вѣки запрещенной.

[2]) Такъ, что священникъ, купившій эту смѣсь, платитъ еще меньше, а владѣлецъ выгадываетъ возношеніе на другомъ продуктѣ.

[3]) Такое предположеніе допускается при всякой нейтрализаціи возношенія, когда извлекаемая, изъ 101 саты смѣси, сата отдается священнику въ качествѣ возношенія.

[4]) И въ томъ случаѣ, когда въ смѣси количество хуллинъ превышаетъ смѣшавшееся съ нимъ возношеніе въ сто разъ, можетъ быть четыре случая. Если упало „чистое“ возношеніе въ „чистое“ хуллинъ, то извлекается часть продукта, соотвѣтствующая, по количеству, упавшему возношенію, и отдается священнику: ее онъ ѣстъ какъ возношеніе. Если „нечистое“ возношеніе упало въ „нечистое“ хуллинъ, то также извлекается соотвѣтствующая часть и отдается священнику, но онъ ее сжигаетъ (если это масло, то онъ его употребляетъ на освѣщеніе). Вопросъ сложнѣе, если „нечистое“ возношеніе упало въ „чистое“ хуллинъ или

3. Если сата „чистаго“ возношенія упадетъ въ 100 сатъ „нечистаго“ хуллинъ, то она нейтрализуется и по извлеченіи съѣдается въ видѣ небольшихъ (или: сухихъ) хлѣбовъ, или сушеныхъ зеренъ, или хлѣба, приготовленнаго на фруктовой водѣ, или же разбирается по тѣстамъ такъ, что въ одномъ и томъ же мѣстѣ нѣтъ куска величиною въ яйцо.

4. Если сата „нечистаго“ возношенія попадетъ въ 100 сатъ возношенія „чистаго“, то, по мнѣнію школы Шаммая, смѣсь запрещена въ употребленіе, а по мнѣнію школы Гиллеля,—дозволена. Школа Гиллеля обратилась къ школѣ Шаммая съ такими словами: и „чистое“, и „нечистое“ возношеніе запрещено: первое—не-священникамъ, а второе—священникамъ; если „чистое“ способно нейтрализоваться (въ продуктѣ хул- | линъ), слѣдовательно и „нечистое“ имѣетъ ту же способность [1]).

Школа Шаммая отвѣтила: аналогія неправильна: хуллинъ представляетъ *калъ*, такъ какъ дозволено не-священникамъ, и въ немъ „чистое“ возношеніе нейтрализоваться можетъ, тогда какъ возношеніе—*хомеръ*, ибо запрещено не-священникамъ, и въ немъ нечистое возношеніе не можетъ нейтрализоваться. Послѣ того какъ они уступили, р. Эліэзеръ говоритъ: слѣдуетъ извлечь (упавшую сату) и сжечь, а мудрецы говорятъ: она затерялась по своей незначительности [2]).

[6, 4] **Сата нечистаго возношенія упала въ 100 сатъ чистаго возношенія: школа Шаммая считаетъ смѣсь запрещенной, а школа Гиллеля считаетъ ее дозволенной. Школа Гиллеля сказала школѣ Шаммая: чистое возношеніе запрещено не-священникамъ, а нечистое—священникамъ: если чистое нейтрализуется, то и нечистое должно нейтрализоваться. Имъ возразила школа Шаммая: аналогія неправильна: чистое возношеніе, нейтрализовавшись въ хуллинъ, дозволено въ пищу священникамъ, а нечистое возношеніе не можетъ нейтрализоваться въ (чистомъ) хуллинъ такъ, чтобы бытдозволеннымъ въ пищу священникамъ. Имъ отвѣтила школа Гиллеля: не-**

„чистое“ возношеніе въ „нечистое“ хуллинъ, такъ какъ трудно предположить, чтобы вынутая часть продукта была тождественна съ упавшей, какъ предполагаетъ р. Эліэзеръ. Въ этомъ случаѣ возношеніе нейтрализовалось, какъ возношеніе, но отданная священнику часть не можетъ считаться ни абсолютно—„чистой“, ни абсолютно „нечистой“.

[1]) Т. е. если продуктъ, запрещенный не-священникамъ, можетъ нейтрализоваться въ 100 частяхъ продукта, имъ дозволеннаго, то и продуктъ запрещенный священникамъ, можетъ нейтрализоваться въ 100 частяхъ продукта, имъ дозволеннаго.

[2]) Его не извлекаютъ, такъ какъ вся смѣсь принадлежитъ священникамъ.

чистое возношеніе, упавшее въ хуллинъ, свидѣтельствуетъ (что и запрещенный священникамъ продуктъ способенъ нейтрализоваться): оно не нейтрализуется настолько, чтобы идти въ пищу священникамъ, и тѣмъ не менѣе извлекается (для сожженія). Школа Шаммая возразила: аналогія неполная: хуллинъ дозволено большому числу лицъ (мірянамъ), а возношеніе дозволено малому числу лицъ (священникамъ). Имъ сказала школа Гиллеля: (въ такомъ случаѣ мы строимъ калъ-вахомеръ;) что закономъ считается за болѣе тяжкое преступленіе: вкушеніе возношенія не-священникомъ или вкушеніе (нечистаго) возношенія священникомъ? — вкушеніе возношенія не-священникомъ, ибо ѣлъ ли чистый (не священникъ)—чистое возношеніе, чистый нечистое, нечистый чистое или нечистый нечистое, — все наказывается смертью, между тѣмъ какъ при вкушеніи священникомъ возношенія,—если чистый ѣлъ чистое, то онъ поступилъ по закону, если чистый ѣлъ нечистое, онъ преступилъ велѣніе, если нечистый ѣлъ чистое, онъ подлежитъ смерти, а если нечистый ѣлъ нечистое, онъ преступилъ запретъ; а вѣдь здѣсь калъ-вахомеръ: если въ томъ случаѣ, къ которому законъ строже, а именно въ случаѣ съ (чистымъ) возношеніемъ, не полагающимся въ пищу мірянамъ, это возношеніе извлекается изъ хуллинъ, которое затѣмъ можетъ идти въ пищу мірянамъ, тѣмъ болѣе можетъ быть извлечено (нечистое возношеніе) изъ чистаго, которое затѣмъ должно быть дозволено въ пищу священникамъ, разъ законъ относится къ этому случаю менѣе строго. Послѣ того какъ тѣ уступили, р. Эліэзеръ говоритъ: ее слѣдуетъ извлечь и предать гніенію, а мудрецы говорятъ: она затерялась по своей незначительности.

5. Сата возношенія упала въ 100 сатъ (хуллинъ) и была извлечена, затѣмъ извлеченная сата упала въ другое хуллинъ: по мнѣнію р. Эліэзера, она производитъ „медума", какъ настоящее возношеніе, а по мнѣнію мудрецовъ, въ ней настоящаго возношенія лишь $^1/_{101}$, и по этому числу должно опредѣлять природу смѣси („медума" ли она или нѣтъ) (букв.: она производитъ медума только соотвѣтственно количеству) [1].

6. Сата возношенія упала въ хуллинъ, количествомъ менѣе 100 сатъ, и образовала „медума"; затѣмъ сата отъ этого „медума" упала въ другое хуллинъ: по мнѣнію р. Эліэзера, она образовываетъ „медума" какъ настоящее возношеніе; а му-

[1]) Р. Эліэзеръ остается при своемъ мнѣніи (см. выше мишна 2), что извлеченная сата представляетъ во всѣхъ отношеніяхъ сату упавшую, и поэтому, если она упала въ другое хуллинъ, то смѣсь—„медума", разъ въ этомъ хуллинъ нѣтъ 100 сатъ. Между тѣмъ какъ большинство ученыхъ предполагаетъ, что извлеченная сата есть лишь возмѣщеніе священнику а вовсе не представляетъ упавшую сату возношенія, и поэтому только извѣстная часть ея есть возношеніе и способно производить „медума". Такъ какъ на возношеніе приходится $^1/_{101}$ смѣси, слѣдовательно, и въ извлеченной сатѣ лишь $^1/_{101}$ часть представляетъ возношеніе, и „медума" получится лишь тогда, если эта сата упадетъ въ неполную сату хуллинъ.

дрецы говорятъ: способность образовать „медума" присуща лишь соотвѣтствующей части | ея [1]); [точно также способность квасить присуща лишь соотвѣтствующей части (тѣста, заквашеннаго возношеніемъ) [2]); способность почерпнутой воды дѣлать негоднымъ „миквэ" (очистительный бассейнъ) присуща лишь соотвѣтствующему количеству ея [3])].

[6, 1] Если сата возношенія попала въ хуллинъ количествомъ менѣе 100 сатъ, то смѣсь — «медума»: за потребленіе «медума» не полагается возмѣщенія и хомеша [4]); также платить возмѣщеніе и хомешъ за съѣденное возношеніе можно смѣсью «медума» не иначе, какъ по счету (находящагося въ немъ хуллинъ).

7. Сата возношенія упала въ сто (сатъ хуллинъ); сату извлекли; въ оставшіяся сто сатъ упала вторая сата возношенія; опять извлекли сату; въ оставшіяся сто сатъ упала третья сата возношенія (и т. д.): смѣсь остается дозволенной до тѣхъ поръ, пока сумма упавшихъ возношеній не превыситъ количества имѣвшагося хуллинъ.

[6, 9 [5])] Сата орлы попала въ 200 сатъ (не-орлы); это замѣчено, а затѣмъ въ смѣсь упала другая сата орлы: смѣсь дозволена [6]); если же

---

[1]) Если, напримѣръ, въ „медума" возношеніе относилось къ хуллинъ, какъ 1:99, то въ сатѣ этого „медума" имѣется лишь $^1/_{100}$ возношенія, и она лишь тогда можетъ образовать новое „медума", когда попала въ хуллинъ количествомъ менѣе одной саты.

[2]) Тѣсто хуллинъ, заквашенное возношеніемъ, запрещено не-священникамъ; но если часть этого тѣста заквасила другое тѣсто-хуллинъ, то это послѣднее лишь тогда запрещено, когда въ закваскѣ было количество возношенія, достаточное, чтобы заквасить все тѣсто.

[3]) Очистительный бассейнъ „миквэ" долженъ содержать не менѣе сорока сатъ „естественной" воды (т. е. собравшейся безъ содѣйствія рукъ человѣческихъ). Если же бассейнъ имѣетъ менѣе 40 сатъ естественно собравшейся воды, то, вливая туда еще три лога воды, мы дѣлаемъ бассейнъ негоднымъ для очищенія осквернившихся; при этомъ, однако, необходимо, чтобы мы воду вливали изъ одного, двухъ или трехъ сосудовъ; если же эти три лога воды вылиты изъ четырехъ сосудовъ, то бассейнъ остается годнымъ. Ср. Микв. 3, 4; Темура 1,4.

[4]) Возмѣщеніе и хомешъ вычисляются пропорціонально дѣйствительному количеству возношенія, находящемуся въ смѣси.

[5]) Эта статья имѣется только въ Эрфуртской рукописи.

[6]) Орла нейтрализуется въ 200 частяхъ (Орла 2, 1), поэтому послѣ того какъ первая сата упала и это замѣчено, она нейтрализовалась; такимъ образомъ, вторая сата орлы считается упавшей въ 201 сату обыкновенныхъ плодовъ. Другое дѣло, если паденіе не замѣчено: въ этомъ случаѣ двѣ саты орлы не могутъ нейтрализоваться въ 200 сатахъ не-орлы, а требуется уже 400 сатъ.

плодовъ менѣе (200 сатъ), то смѣсь запрещена. [6, 8] Сата орлы упала въ 200 сатъ; это замѣчено, а затѣмъ упала другая сата (орлы): смѣсь дозволена,—и до тѣхъ поръ, пока дозволенное будетъ превышать запрещенное [1]).

8. Сата возношенія упала въ сто сатъ хуллинъ; не успѣли ее извлечь, какъ туда же упала другая сата возношенія: смѣсь запрещена (не-священникамъ), а р. Симонъ (такую смѣсь) разрѣшаетъ.

[6, 5] Сата возношенія упала въ сто сатъ; не успѣли ее извлечь, какъ туда же упала другая сата возношенія: смѣсь запрещена, а р. Симонъ разрѣшаетъ. Р. Элазаръ, сынъ р. Симона, сказалъ: въ какомъ случаѣ смѣсь дозволена? когда владѣлецъ зналъ, что упала уже одна сата, такъ какъ она давно уже нейтрализовалась; если же онъ этого не зналъ до паденія второй саты, то смѣсь запрещена.

9. Сата возношенія упала въ 100 сатъ хуллинъ (и возношеніе извлечено не было); смѣсь смололи, и получилось муки менѣе ожидавшагося: здѣсь недостачу должно отнести какъ на хуллинъ, такъ и на возношеніе [2]), и смѣсь остается дозволенной (по извлеченіи саты возношенія).

Сата возношенія упала въ хуллинъ количествомъ менѣе 100 сатъ, и послѣ помола муки получилось болѣе ожидавшагося: здѣсь избытокъ должно отнести равномѣрно на хуллинъ и на возношеніе, и смѣсь остается запрещенной. Но если извѣстно, что пшеница-хуллинъ лучше пшеницы возношенія, то смѣсь дозволена [3]).

Сата возношенія упала въ хуллинъ количествомъ менѣе 100 сатъ; затѣмъ въ смѣсь всыпали еще нѣкоторое количество хуллинъ: если это было сдѣлано неумышленно, то смѣсь дозволена, если—умышленно, смѣсь запрещена.

[6, 10] Сата возношенія попала въ хуллинъ количествомъ менѣе 100 сатъ и была извлечена: такое хуллинъ становится дозволеннымъ, когда въ него попадетъ еще сколько-нибудь хуллинъ.

Если сата (пшеницы съ плевелами) возношенія упала въ 100 сатъ

---

[1]) Т. е. если каждый разъ будетъ падать по сатѣ, смѣсь все будетъ считаться дозволенной, пока количество упавшей туда орлы не будетъ превышать дозволеннаго, т. е. не достигнетъ 200 сатъ съ лишкомъ.

[2]) Т. е. и послѣ помола должно предположить пропорцію 1 : 100 сохранившейся.

[3]) Предполагается, что количество муки, получившейся отъ хуллинъ, превышаетъ въ 100 разъ количество муки, получившейся отъ возношенія, хотя до молотьбы между возношеніемъ и хуллинъ не существовало пропорціи 1 : 100.

(пшеницы съ плевелами) хуллинъ, то нельзя вычитать плевелъ [1]); если же хуллинъ меньше этого количества, то ихъ вычесть можно [2]).

Если логъ вина чистаго (возношенія) попалъ въ 100 логовъ вина неотстоявшагося (хуллинъ), то нельзя вычитать гущи; если же логъ неотстоявшагося вина (возношенія) попаль въ (менѣе чѣмъ) 100 логовъ чистаго, то гущу вычесть можно [3]).

ГЛАВА VI.

1. Кто по ошибкѣ [4]) съѣлъ возношеніе, тотъ обязанъ возмѣстить (священнику съѣденное) съ прибавленіемъ хомеша ($^1/_4$),—все равно съѣдено-ли оно, выпито или употреблено на масти (а), а также было-ли оно чисто или нечисто (б). Возмѣщается хомешъ также съ прибавленіемъ соотвѣтствующаго хомеша [5]). Возношеніе возмѣщается не возношеніемъ, а исключительно очищеннымъ отъ всѣхъ сборовъ хуллинъ, которое становится послѣ этого возношеніемъ. Здѣсь возмѣщаемое—возношеніе: священникъ не можетъ простить его, даже если бы хотѣлъ [6]).

(а) [7, 1] **Все равно, съѣдено ли оно, выпито или употреблено на масти. Р. Симонъ говоритъ: кто по ошибкѣ умастился масломъ возношенія, долженъ возмѣстить его полностью, но не долженъ платить хомеша [7]); кто съѣлъ возношеніе продырявленное [8]), или выпилъ вино, стоявшее откры-**

---

[1]) Изъ общаго количества хуллинъ, такъ какъ пропорція 1 : 100 нарушится, и смѣсь станетъ „медума".

[2]) Изъ возношенія, дабы смѣсь могла стать дозволенной.

[3]) Статья 6, 11 помѣщена нами въ тр. Орла подъ мишной 2, 7, куда она относится.

[4]) Т. е. или не зналъ, что данный продуктъ — возношеніе, или не зналъ, что возношеніе запрещено не-священникамъ.

[5]) Т. е. отданный священнику хомешъ считается возношеніемъ въ полномъ смыслѣ слова, и за потребленіе его не-священникъ также долженъ кромѣ возмѣщенія дать еще хомешъ.

[6]) Должно, однако, замѣтить, что возмѣщаемое за съѣденное возношеніе тѣмъ отличается отъ настоящаго возношенія, что оно становится святыней лишь въ моментъ врученія священнику, между тѣмъ какъ возношеніе становится святыней и въ моментъ отдѣленія его отъ остального продукта. Въ данномъ случаѣ священникъ даритъ израильтянину продуктъ, не ставшій еще возношеніемъ.

[7]) Ибо сказано (Лев. 22, 14): „Кто по ошибкѣ съѣстъ что-нибудь" и т. д.

[8]) Напр., овощъ. Продырявленные плоды, равно какъ питье, стоявшее открытымъ, считаются опасными для жизни и поэтому запрещены. Ср. Тер. 8, 4—7.

тымъ, долженъ дать возмѣщеніе и заплатить хомешъ [1]). Назорей, по ошибкѣ выпившій вина возношенія, долженъ дать возмѣщеніе и заплатить хомешъ. Кто употребилъ въ пищу возношеніе въ День Очищенія, долженъ дать возмѣщеніе и заплатить хомешъ. Кто умастился виномъ или уксусомъ возношенія, долженъ дать возмѣщеніе, но не платить хомеша.

[7, 3] Если кто разъ съѣлъ возношеніе, затѣмъ второй и третій разъ, но такъ, что между началомъ первой ѣды и концомъ послѣдней прошло столько времени, сколько нужно, чтобы съѣсть перасъ, то считается сумма съѣденнаго [2]); въ противномъ случаѣ каждый кусокъ считается отдѣльно. Если кто разъ выпилъ возношеніе, затѣмъ второй и третій разъ, такъ, что между началомъ перваго питья и концомъ послѣдняго было столько времени, сколько нужно, чтобы съѣсть перасъ, то считается сумма выпитаго; въ противномъ случаѣ каждое питье считается отдѣльно. Подобно тому, какъ ѣдой считается потребленіе пищи въ размѣрѣ одной оливки, такъ и питьемъ считается употребленіе напитка въ размѣрѣ одной оливки. Съѣденное и выпитое не идутъ въ общій счетъ.

[7, 4] Если кто съѣлъ понемногу отъ 5 различныхъ продуктовъ, то все съѣденное, разъ оно составляетъ «оливку», идетъ въ общій счетъ; если кто съѣлъ кусокъ величиной въ полъ-оливки, затѣмъ припомнилъ законъ и послѣ этого (по ошибкѣ) опять съѣлъ $^1/_2$ оливки, то оба пріема не идутъ въ общій счетъ [3]).

(б) [7, 7] Если кто съѣлъ отъ «нечистаго» возношенія, то онъ долженъ возмѣстить «чистымъ» хуллинъ. А что, если онъ возмѣститъ «нечистымъ» хуллинъ?—Симмахосъ говоритъ: если это совершено по ошибкѣ, то возмѣщеніе—дѣйствительно [4]), если же это совершено сознательно, то возмѣщеніе недѣйствительно, а мудрецы говорятъ: возмѣщеніе дѣйствительно, произведено ли оно по ошибкѣ, или сознательно, но должно дать второе возмѣщеніе продуктомъ «чистымъ».

[7, 4] Подобно тому, какъ возношеніе дается только священнику-хаверу, такъ и возмѣщеніе, и хомешъ даются лишь священнику-хаверу. [7, 5] Кто съѣлъ возношеніе, принадлежащее амъ-hаарецу, долженъ отдать возмѣщеніе и хомешъ священнику-хаверу, а этотъ послѣдній беретъ деньги и удовлетворяетъ амъ-hаареца. [7, 6] Если смѣшалось возношеніе хавера съ возношеніемъ амъ-hаареца, то амъ-hаареца заставляютъ продать свою часть.

2. Дочь израильтянина поѣла возношеніе и затѣмъ вышла замужъ за священника: если то возношеніе [не было еще

---

[1]) Такъ какъ можно подумать, что употребленіе вещей вредныхъ и ненужныхъ для священника не влечетъ наказанія.

[2]) Платить должно лишь тогда, если съѣденъ въ одинъ пріемъ кусокъ величиной въ оливку, ибо только потребленіе куска такой величины называется ѣдой; если же между отдѣльными пріемами пищи прошло мало времени, то считается сумма съѣденнаго, такъ что, хотя бы кусокъ, съѣденный въ каждый отдѣльный пріемъ, и былъ менѣе оливки, однако, должно платить, если сумма превышаетъ оливку.

[3]) Ихъ раздѣляетъ наступившее знаніе.

[4]) Т. е. считается возношеніемъ, но остается нечистымъ.

отдано священнику, то она обращаетъ въ свою пользу какъ возмѣщеніе, такъ и хомешъ [1]); если же то возношеніе поступило уже во владѣніе священника, то возмѣщеніе она отдаетъ собственнику съѣденнаго ею, а хомешъ обращаетъ въ свою пользу, ибо установили: „кто по ошибкѣ съѣстъ возношеніе, даетъ возмѣщеніе собственнику съѣденнаго, а хомешъ кому захочетъ".

[7, 7 ср.] **Если съѣлъ возношеніе израильтянинъ, которому оно досталось изъ дома его дѣда по матери (священника), или кредиторъ, которому оно досталось въ уплату долга, или женщина, которая получила его | въ качествѣ кетубы, то возмѣщеніе и хомешъ должно быть заплачено священнику-хаверу, а хаверъ уплачиваетъ имъ деньги** [2]).

3. Нѣкто накормилъ своихъ работниковъ или гостей возношеніемъ: по мнѣнію р. Меира, онъ (хозяинъ) платитъ возмѣщеніе, а они (работники или гости) хомешъ, а мудрецы говорятъ: они платятъ и возмѣщеніе, и хомешъ, но онъ уплачиваетъ имъ стоимость ихъ трапезы (т. е. ими съѣденнаго) [3]).

4. Кто укралъ возношеніе, но не ѣлъ его, платитъ двойную стоимость возношенія; если же онъ его съѣлъ, то платитъ двѣ равноцѣнности и хомешъ: одинъ эквивалентъ (возмѣщеніе) и хомешъ изъ продукта хуллинъ, а другой эквивалентъ—стоимость возношенія [4]).

Кто укралъ возношеніе-һекдешъ [5]) и съѣлъ его [6]), пла-

---

[1]) Такъ какъ, благодаря выходу своему замужъ за священника, она сама получила право ѣсть возношеніе, то она можетъ изъ своего продукта-хуллинъ отдѣлить часть, равную 5/4 съѣденнаго ею до замужества возношенія, и съѣсть ее въ качествѣ возношенія, т. е. съ соблюденіемъ надлежащей „частоты".

[2]) Такъ какъ на съѣденное ими возношеніе не имѣетъ права ни одинъ священникъ, и оно есть полная ихъ собственность.

[3]) Платитъ тотъ, кто съѣлъ возношеніе по ошибкѣ, при чемъ законъ не различаетъ, было ли данное лицо умышленно введено въ ошибку, или нѣтъ. Однако, хозяинъ взялся кормить ихъ своимъ собственнымъ продуктомъ, и, слѣдовательно, обязанъ выплатить имъ столько, сколько они съѣли.

[4]) Хомешъ платитъ лишь тотъ, кто ѣлъ возношеніе, такъ что если воръ не съѣлъ украденнаго имъ возношенія, то онъ платитъ деньгами вдвое, какъ за кражу, при чемъ берется во вниманіе дѣйствительная стоимость возношенія (которая ниже стоимости хуллинъ). Если же воръ съѣлъ возношеніе, то, кромѣ штрафа въ видѣ стоимости его деньгами, онъ платитъ продуктами возмѣщеніе и хомешъ на общемъ основаніи.

[5]) Т. е. возношеніе, пожертвованное на храмъ.

[6]) За потребленіе һекдешъ полагается также хомешъ.

титъ два хомеша и лишь одно возмѣщеніе, такъ какъ за кражу һекдеша двойного возмѣщенія не полагается.

[7, 8]. **Кто укралъ возношеніе-һекдешъ, но не ѣлъ его, тотъ платитъ возмѣщеніе, но не хомешъ; двойного возмѣщенія съ него не полагается, ибо сказано (Исх. 22, 10 [9]): «заплатитъ *ближнему* своему вдвое», а не Храму; если же онъ съѣлъ украденное, то долженъ платить два хомеша и одно возмѣщеніе.**

5. Нельзя возмѣщать продуктами: лекетъ, шикха, пеа, һефкеръ, первой десятиной, [не] очищенной возношеніемъ, второй десятиной или һекдешъ, которыя [не] выкуплены,—ибо святыней не выкупаютъ святыни, такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы разрѣшаютъ въ послѣднихъ (двухъ) случаяхъ.

6. Р. Эліэзеръ говоритъ: платятъ продуктомъ (даже) неоднороднымъ со съѣденнымъ, лишь бы онъ былъ лучше того, | а р. Акиба говоритъ: платятъ только продуктомъ однороднымъ, такъ что съѣвшій огурцы (возношенія) въ шестомъ году седьмины долженъ ждать, пока появятся огурцы въ первомъ году слѣдующей седьмины, и ими расплатиться. Р. Эліэзеръ, придерживающійся снисходительнаго взгляда, и р. Акиба, придерживающійся взгляда строгаго, опираются на одинъ и тотъ же стихъ (Лев. 22, 14): „долженъ отдать священнику святыню"; р. Эліэзеръ толкуетъ: „святыню"—все, что достойно быть „святыней", а р. Акиба толкуетъ: „святыню"—ту самую (т. е. точно такую же), какую съѣлъ.

[7, 9] **Р. Эліэзеръ говоритъ: платятъ продуктомъ неоднороднымъ со съѣденнымъ, лишь бы онъ былъ лучше того. Напримѣръ: кто за съѣденный ячмень платитъ пшеницей или за сухія смоквы платитъ финиками, на того да придетъ благословеніе. Р. Акиба говоритъ: платятъ только продуктомъ однороднымъ.**

Р. Эліэзеръ говоритъ: подобно тому, какъ въ предѣлахъ одного и того же рода можно платить продуктомъ хадашъ (свѣжаго сбора) за продуктъ яшанъ (стараго сбора), такъ можно платить однимъ родомъ за другой [1]).

ГЛАВА VII.

1. Кто умышленно съѣлъ возношеніе [2]), тотъ обязанъ возмѣстить (священнику съѣденное), не прибавляя хомеша.

---

[1]) Р. Эліэзеръ указываетъ на непослѣдовательность р. Акибы, допускающаго возмѣщеніе продуктомъ 1-го года за продуктъ 6-го, но не допускающаго возмѣщенія продуктами различныхъ родовъ.

[2]) А это—грѣхъ смертный, т. е. влекущій смертное наказаніе со стороны Неба.

Здѣсь возмѣщаемое—хуллинъ: священникъ можетъ простить его, если хочетъ.

[7, 2] Кто умышленно съѣлъ нечистое возношеніе, долженъ заплатить стоимость соотвѣтствующаго количества дровъ священнику [1]). Абба Саулъ говоритъ: платить должно лишь за употребленіе продукта, стоимостью въ одну перуту. Ему возразили: этотъ размѣръ (равноцѣнность перуты) установленъ лишь для hекдешъ.

2. Дочь священника вышла замужъ за израильтянина и затѣмъ поѣла возношенія: она платитъ возмѣщеніе, но не хомешъ [ея казнь (въ случаѣ прелюбодѣянія)—чрезъ сожженіе]; если же она вышла за священника неправоспособнаго (и съѣла), то платитъ возмѣщеніе и хомешъ [ея казнь—чрезъ | удушеніе]; такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы говорятъ: въ обоихъ случаяхъ она платитъ лишь возмѣщеніе, а не хомешъ, а казнь ея—чрезъ сожженіе.

3. Кто накормилъ своихъ малолѣтнихъ дѣтей или рабовъ, взрослыхъ или малолѣтнихъ [2]), возношеніемъ, а также кто съѣлъ возношеніе отъ продуктовъ внѣ-палестинскихъ или съѣлъ возношеніе въ размѣрѣ менѣе оливки, тотъ платитъ возмѣщеніе, не прибавляя хомеша. Здѣсь возмѣщаемое—хуллинъ: священникъ можетъ простить его, если хочетъ.

4. Вотъ правило: если возмѣщается равноцѣнность и хомешъ, то возмѣщаемое—возношеніе: священникъ не можетъ простить его, если хочетъ; если же возмѣщается равноцѣнность безъ хомеша, то возмѣщаемое—хуллинъ: священникъ можетъ простить его, если хочетъ.

5. Нѣкто имѣетъ двѣ корзины съ продуктами: въ одной возношеніе, а въ другой — хуллинъ. Въ одну изъ корзинъ упала сата возношенія, и не извѣстно, въ которую: здѣсь я предполагаю, что возношеніе упало въ возношеніе [3]) (а).

Но если неизвѣстно, въ которой изъ двухъ корзинъ, имѣющихся у даннаго лица, находится возношеніе, и въ которой—хуллинъ, и владѣлецъ съѣлъ содержимое одной корзины, то онъ отъ возмѣщенія свободенъ, но съ другой корзиной дол-

---

[1]) Ибо нечистое возношеніе могло бы быть употреблено въ качествѣ топлива.

[2]) Лицъ не платящихъ, ибо дѣти вообще не платятъ за причиненные ими убытки, а рабамъ нечѣмъ платить.

[3]) И за потребленіе другой корзины съ хуллинъ никакого возмѣщенія давать не должно.

женъ обращаться, какъ съ возношеніемъ [по р. Меиру, съ нея полагается халла, а по р. Іосе, не полагается (б)]; если другое лицо поѣло изъ второй корзины, то и оно отъ возмѣщенія свободно; только если одно и то же лицо съѣло изъ обѣихъ корзинъ, оно обязано дать возмѣщеніе, но только за меньшую корзину (которая считается возношеніемъ [1]).

(а) [6, 11 кон.] Нѣкто имѣетъ двѣ корзины: въ одной возношеніе, а въ другой хуллинъ; въ одну изъ корзинъ упала сата возношенія, и неизвѣстно, въ которую: здѣсь обѣ корзины дозволены (т. е. хуллинъ не стало—«медума»).

[6, 12 ср.] Въ одной (изъ двухъ корзинъ съ хуллинъ) 100 сатъ, а | въ другой нѣтъ 100 сатъ (и въ одну изъ нихъ упало возношеніе): здѣсь я предполагаю, что сата возношенія упала въ корзину, имѣющую сто сатъ. Въ одной корзинѣ—«медума», а въ другой—не «медума»: здѣсь я предполагаю, что возношеніе упало въ корзину съ «медума».

[6, 13] Имѣются двѣ корзины, содержащія по 40 сатъ хуллинъ; въ одну изъ нихъ попала сата возношенія, и извѣстно, въ которую; затѣмъ въ одну изъ нихъ попала вторая сата возношенія, и неизвѣстно, куда; здѣсь можно найти выходъ и сказать: куда упала первая сата, туда упала и вторая [2]); однако, если сата возношенія упала въ одну изъ корзинъ, и неизвѣстно, куда, а затѣмъ упала вторая сата, но извѣстно, въ которую корзину, то здѣсь уже нельзя толковать: — куда упала вторая сата, туда упала и первая.

[6, 15] Имѣются двѣ корзины: одна съ «нечистымъ» возношеніемъ, а другая съ «чистымъ», и сата «нечистаго» возношенія упала въ одну изъ нихъ, при чемъ неизвѣстно, въ которую: въ этомъ случаѣ я предполагаю, что она упала въ «нечистое» возношеніе; однако, возношеніе, предполагаемое «чистымъ», не можетъ считаться совершенно «чистымъ» въ качествѣ пищи, и (при приготовленіи тѣста) должно разсчитать такъ, чтобы въ каждомъ тѣстѣ не имѣлось отъ «нечистаго» возношенія куска величиной въ яйцо [3]).

[6, 16] Имѣются двѣ корзины: одна съ «нечистымъ» возношеніемъ, а другая съ «чистымъ» хуллинъ. Въ одну изъ нихъ упала сата «нечистаго» возношенія, и неизвѣстно, въ которую; въ этомъ случаѣ я предполагаю, что она упала въ «нечистое» возношеніе; однако, продуктъ, въ которомъ

---

[1]) Возмѣщеніе и хомешъ платится лишь за употребленіе завѣдомаго возношенія. Если же возникаетъ сомнѣніе, съѣдено ли возношеніе или нѣтъ, то сомнѣніе толкуется въ пользу лица, съѣвшаго это сомнительное возношеніе.

[2]) Такъ что въ одной лишь корзинѣ содержится „медума“.

[3]) Кусокъ „нечистаго“ тѣста величиной въ яйцо можетъ осквернить все тѣсто. Если въ корзинѣ съ „чистымъ“ возношеніемъ было, скажемъ, 50 сатъ, то послѣ паденія въ одну изъ корзинъ саты „нечистаго“ возношенія, должно изъ смѣси приготовить нѣсколько тѣстъ, величиной не болѣе 49 яицъ, потому что на каждыя 50 „яицъ“ тѣста отъ „чистаго“ возношенія предполагается по одному яйцу тѣста отъ „нечистаго“.

предполагается «чистый» хуллинъ, не можетъ считаться совершенно «чистымъ», какъ пища, и при приготовленіи тѣстъ должно разсчитать такъ, чтобы въ каждомъ тѣстѣ отъ него быть кусокъ менѣе одного яйца.

[6, 17 [1])] Имѣются двѣ корзины: одна съ возношеніемъ, а другая съ хуллинъ, и рядомъ съ ними двѣ саты: одна съ возношеніемъ, другая съ хуллинъ; обѣ саты упали въ обѣ корзины, при чемъ неизвѣстно, какой продуктъ куда попалъ: въ этомъ случаѣ я предполагаю, что возношеніе упало въ возношеніе, а хуллинъ въ хуллинъ; если же (запрещеннымъ элементомъ смѣси) является (не возношеніе, а) продуктъ тевелъ или первая десятина, или вторая десятина, то смѣси запрещены, ибо сомнительная смѣсь дозволена только въ томъ случаѣ, если нѣтъ возможности исправить [2]). |

[6, 18] Кто отдѣлилъ возношеніе, первую десятину и вторую десятину, но забылъ, въ какой корзинѣ какой продуктъ находится, тотъ долженъ опредѣлить это путемъ измѣренія.

(б) [7, 8 кон.] Р. Меиръ требуетъ со второй корзины халлу, а р. Іосе освобождаетъ, мудрецы же говорятъ: медума несомнѣнное свободно отъ халлы, а сомнительное медума съѣдается, какъ возношеніе, но въ то же время подлежитъ халлѣ.

6. Если содержимое одной изъ этихъ корзинъ [3]) упало въ хуллинъ, то смѣсь — не медума, но содержимое другой корзины разсматривается, какъ возношеніе [р. Меиръ говоритъ: оно, однако, подлежитъ халлѣ, а р. Іосе освобождаетъ (отъ халлы)]; если затѣмъ содержимое и этой (второй) корзины упало въ другое хуллинъ, то и здѣсь смѣсь — не „медума“; если же обѣ корзины попали въ одно и то же хуллинъ, то смѣсь становится „медума“, если меньшая изъ корзинъ способна образовать „медума“ [4]).

---

[1]) Эта статья переведена съ текста Тосефты при Альфаси, гдѣ она сохранилась лучше [=6, 15].

[2]) Сомнѣніе толкуется въ пользу потерпѣвшаго лишь тогда, когда нѣтъ возможности исправить недостатокъ, какъ въ первомъ изъ приведенныхъ случаевъ, гдѣ обѣ корзины пришлось бы считать „медума“. Если же есть возможность исправить, какъ во второмъ случаѣ, гдѣ имѣемъ смѣсь хуллинъ съ тевелъ или съ первой десятиной или со второй десятиной, то никакія смягчающія предположенія не допускаются. Ибо если тевелъ смѣшалось съ хуллинъ, то можно очистить смѣсь, отдавши изъ другого продукта-тевелъ причитающіеся сборы, или же любую часть смѣси наречь возношеніемъ, и оно тотчасъ же нейтрализуется въ смѣси.

[3]) Съ „сомнительнымъ возношеніемъ“.

[4]) Т. е. сомнительное возношеніе производитъ „медума“ лишь тогда, когда уже не останется мѣста сомнѣнію, что въ смѣси находится возношеніе, но и въ этомъ случаѣ принципъ снисходительнаго толкованія не оставляется, такъ какъ „несомнѣннымъ“ возношеніемъ признается меньшая изъ двухъ корзинъ.

7. Если содержимое одной изъ этихъ корзинъ посѣяно владѣльцемъ, то онъ не обязанъ (перепахать поле), но вторую корзину долженъ разсматривать, какъ возношеніе [р. Меиръ говоритъ: оно халлѣ подлежитъ]; если другое лицо посѣяло содержимое этой второй корзины, то и оно не обязано (перепахать); если обѣ корзины были посѣяны однимъ и тѣмъ же лицомъ, и притомъ продуктъ такого рода, что сѣмя разрушается (въ почвѣ), то перепахать не требуется, если же сѣмя не разрушается [1]), то обязательно перепахать.

ГЛАВА VIII.

1. Женѣ (священника), ѣвшей возношеніе, сообщили: „твой мужъ умеръ“ [2]), или „развелся съ тобой“, или рабу (священника), ѣвшему возношеніе, сообщили: „твой господинъ умеръ“ или „продалъ тебя израильтянину“, или „подарилъ тебя“, или „отпустилъ тебя на свободу“; а также священника, ѣвшаго возношеніе, извѣстили, что онъ сынъ разведенной или халуцы: — во всѣхъ этихъ случаяхъ, по мнѣнію р. Эліэзера требуется возмѣщеніе и хомешъ, а по мнѣнію р. Іисуса, не требуется [3]). [Священникъ приноситъ жертвы на жертвенникѣ и узнаетъ, что онъ сынъ резведенный или халуцы: по мнѣнію р. Эліэзера, всѣ принесенныя имъ жертвы негодны, а по мнѣнію р. Іисуса, годны. Если онъ узнаетъ, что у него тѣлесный недостатокъ, то его служба негодна].

2. Если (въ моментъ сообщенія) возношеніе находится еще во рту у этихъ лицъ, то, по мнѣнію р. Эліэзера, они его проглатываютъ, по мнѣнію же р. Іисуса, выплевываютъ (не взирая на святость). Нѣкто ѣстъ возношеніе, и ему говорятъ: „ты осквернился“ или „возношеніе осквернено“: по мнѣнію р. Эліэзера, онъ проглатываетъ, по мнѣнію р. Іисуса,—выпле-

---

[1]) Напр.: лукъ, чеснокъ и т. п.; разрушается сѣмя хлѣбныхъ растеній (ср. ниже 9, 6).

[2]) Слѣдовательно, она лишилась права ѣсть возношеніе.

[3]) Во всѣхъ этихъ примѣрахъ возношеніе съѣдается также „по ошибкѣ“, но „ошибка“ здѣсь особаго рода. Въ главѣ VI „ошибка“ съѣвшаго возношеніе состоитъ въ томъ, что онъ не знаетъ, что данный продуктъ—возношеніе, или что возношеніе запрещено не священникамъ, между тѣмъ, какъ здѣсь „ошибка“ состоитъ въ томъ, что данныя лица не знали что лишились права ѣсть возношеніе.

*

ываетъ; ему говорятъ: „ты былъ нечистъ „или“ возношеніе было нечисто“,—или онъ узнаетъ, что ѣстъ тевелъ, первую десятину или hекдешъ, не выкупленныя, или чувствуетъ запахъ клопа во рту:—этотъ выплевываетъ.

[7, 11] Р. Іисусъ говоритъ: если на хлѣбѣ оказывается кровь, то кровь соскабливаютъ, а остальное ѣдятъ; если кровь найдена между зубами, то слизываютъ безъ опасенія. Кто съѣлъ муравья или тлю, что въ колосьяхъ хлѣба, тотъ преступилъ законъ [1]); а тотъ, кто съѣлъ червя въ чечевицѣ или въ смоквахъ, калисахъ или въ финикахъ и сухихъ смоквахъ, закона не преступалъ; если червь былъ сброшенъ и затѣмъ съѣденъ, то грѣхъ совершенъ. Употребленіе въ пищу червей, находящихся на корняхъ деревъ, запрещено такъ же, какъ употребленіе «капы» на овощахъ; насѣкомыя (явхушинъ), которыя въ винѣ и уксусѣ, дозволены, а будучи процѣжены, запрещены. | Р. Іуда говоритъ: процѣживать вино и уксусъ, равно какъ читать славословіе надъ солнцемъ,—обычай чужой (языческій).

3. Нѣкто ѣстъ кисть винограда и въ это время входитъ изъ сада во дворъ (а): р. Эліэзеръ говоритъ: онъ можетъ кончить (эту кисть), а р. Іисусъ говоритъ: не можетъ (не отдавши пошлинъ) (б). Онъ ѣстъ виноградъ,—и наступила суббота: р. Эліэзеръ говоритъ: онъ можетъ кончить, а р. Іисусъ говоритъ: не можетъ.

(а) [Іер. Мааср. IV, (54^a вн.)] Продуктъ обращается въ тевелъ подъ вліяніемъ огня, купли, соли, возношенія, субботы, двора-мѣста храненія [2]).

(б) [7, 10 ср.] По словамъ р. Наѳана, р. Эліэзеръ говаривалъ: «онъ можетъ подождать исхода субботы, выйти на дворъ и кончить кисть».

4. Вино возношенія, стоявшее открытымъ, выливается (несмотря на святость), о винѣ хуллинъ и говорить нечего [3]).

Три напитка запрещены, если стояли открытыми: вода, вино и молоко; остальные напитки—дозволены. Сколько времени они должны стоять открытыми, чтобы стать запрещен-

---

[1]) Лев. 11, 41: „Всякое животное, пресмыкающееся по землѣ, скверно для васъ, не должно ѣсть его“. Сифра, Шемини, перекъ 12: „пресмыкающееся по землѣ“—слѣдовательно, исключаются черви въ калисахъ, чечевицѣ, финикахъ и сухихъ фигахъ... „Всякое животное“—вводятся въ запретъ черви на корняхъ маслинъ и фигъ.

[2]) Т. е. сорванные плоды нельзя ѣсть, не очистивши предварительно пошлинами, если они были въ огнѣ (т. е. варились пеклись, жарились и т. п.) пріобрѣтены куплей, посолены, очищены возношеніемъ, если наступила суббота и если они внесены во дворъ и вообще на мѣсто храненія.

[3]) Вино, стоявшее безъ прикрытія, считается опаснымъ для жизни, такъ какъ предполагается, что змѣя испила этого вина и оставила въ немъ свой ядъ.

ными?—столько, сколько требуется гаду, чтобы прійти изъ ближайшаго мѣста и испить.

[7, 12] «Циръ» (разсолъ), уксусъ, муріесъ, масло и медъ — дозволены, хотя бы стояли открытыми. Р. Симонъ считаетъ ихъ запрещенными. Р. Симонъ сказалъ: «я видѣлъ въ Сидонѣ, какъ змѣя пила «циръ». Ему отвѣтили: «та змѣя была бѣшеная, а нельзя приводить въ доказательство бѣшеныхъ».

[7, 13 ср.] Запрещеніе въ пищу напитковъ, стоявшихъ открытыми, не распространяется на соусы, супы и лупинную воду. Вода, въ которой разбавленъ соусъ, супъ или лупинная вода, но такъ, что вкусъ послѣднихъ чувствуется, дозволена; если же вкусъ ихъ не чувствуется,—запрещена. На воду, въ которой мочены яблоки или дамаскинскія сливы для лѣкарства, распространяется законъ о напиткахъ, стоявшихъ открытыми. Вода, которая стояла открытой, запрещена, хотя бы и была подогрѣта; кипящая вода, покуда испускаетъ паръ не запрещена, если стоитъ открытой.

[7, 14]. Воду, стоявшую открытой, нельзя выливать въ общественную область (на улицу); нельзя ею мѣсить глину, нельзя ее давать пить язычнику, ни чужому скоту, но можно давать пить скоту собственному; открытою водою нельзя пользоваться для поливки въ домѣ, ею нельзя умывать лицо, руки | и ноги; по мнѣнію другихъ, ею умываться нельзя лишь тому, у кого имѣется порѣзъ.

[7, 13] Тѣсто, вымѣшанное на водѣ, стоявшей открытой, должно быть сожжено, даже если оно составляетъ возношеніе, не говоря уже о хуллинъ. Р. Неемія говоритъ: если тѣсто выпечено, то оно дозволено, потому что змѣиный ядъ обезвреживается огнемъ.

5. Количество открытой воды, въ которой ядъ теряется: по мнѣнію р. Іосе, если вода находится въ сосудѣ, то сколько бы ея ни было (ядъ не теряется), а если вода въ почвѣ, то (ядъ теряется) въ 40 сатахъ.

[7, 14 ср.] А сколько требуется, если вода находится въ почвѣ? — сорокъ сатъ; по мнѣнію другихъ, двѣ саты, находится ли вся вода въ одномъ мѣстѣ или въ разныхъ мѣстахъ, но сообщающихся. Р. Неемія говоритъ: въ такомъ количествѣ воды, чтобы можно было ею наполнить кувшинъ пловцовъ. Законъ объ открытой водѣ не распространяется на источникъ, покуда онъ течетъ. Р. Измаилъ, сынъ р. Іоанна б. Бероки разсказывалъ: однажды р. Іоаннъ б. Берока пошелъ къ р. Іоанну б. Нури въ Бетъ-Шеаримъ и нашелъ яму, въ которой не было трехъ логовъ воды; онъ наклонился и напился изъ этой ямы.

Вино, будучи открытымъ, запрещено, находится ли оно въ сосудѣ или въ землѣ. [7, 15] Вино во время процесса броженія не подлежитъ закону объ открытыхъ напиткахъ. Сколько времени продолжается броженіе?—Три дня. Однажды нашли мертвую змѣю въ точилѣ съ виномъ. Спросили р. Іуду б. Баву, и онъ разрѣшилъ вино точила.

6. Запрещены дырявые плоды [1]): смоква, виноградъ, огурцы,

---

[1]) Они предполагаются продырявленными змѣей.

тыквы, арбузы, дыни, даже если они съ кикаръ [1]): великъ ли плодъ или малъ, снятъ ли онъ съ дерева или виситъ,—разъ въ немъ имѣется влага, онъ запрещенъ (а). Укушенное змѣей (животное) въ пищу запрещено, ибо опасно для жизни.

(а) [7, 16 ср.]. Варево и капустный кочанъ, какъ и все, содержащее влагу, будучи продырявлено, запрещено. Р. Симонъ, сынъ Менасіи, сказалъ: можно, выбросивъ продырявленное мѣсто, остальное съѣсть. Грибы запрещены, потому что ядовиты. Если смоква, хотя и продырявленная, была высушена, или финикъ продырявленный высушенъ, то они дозволены.

[7, 17] Нѣкто видитъ, какъ птица клюетъ смокву, или мышь грызетъ дыню: смоква и дыня все таки запрещены, ибо я могу предположить, что дыра имѣлась въ нихъ и раньше. Если отъ продырявленной дыни 10 человѣкъ ѣли (безъ вреда для себя), то оставшееся все-таки запрещено. Если 10 человѣкъ пили изъ кувшина, стоявшаго открытымъ, остатокъ все-таки запрещенъ.

7. Вино, покрытое цѣдилкой, запрещено, какъ открытое [р. Неемія считаетъ его дозволеннымъ].

[7, 13] Жидкость, покрытая цѣдилкой, запрещена, такъ какъ считается открытой. Р. Неемія говоритъ: если жидкость, находящаяся подъ цѣдилкой, плотно ею прикрывается, то она дозволена, хотя бы жидкость, находящаяся въ самой цѣдилкѣ, была открыта, потому что змѣиный ядъ подобенъ губкѣ и остается на мѣстѣ (не проходя сквозь цѣдилки).

8. Возникло сомнѣніе въ „чистотѣ“ сосуда съ возношеніемъ: р. Эліэзеръ говоритъ: если сосудъ стоялъ на мѣстѣ неподобающемъ, его (не взирая на негодность) переставляютъ на мѣсто подобающее, а если онъ стоялъ открытымъ, его прикрываютъ; р. Іисусъ говоритъ: если сосудъ стоялъ на мѣстѣ подобающемъ, его переставляютъ на мѣсто неподобающее, если онъ прикрытъ, его раскрываютъ; а раббанъ Гамаліилъ говоритъ: не предпринимаютъ никакихъ измѣненій [2]).

9. Въ верхнемъ бассейнѣ точила разбился сосудъ (съ виномъ возношенія), а въ нижнемъ бассейнѣ находится про-

---

[1]) Что означаетъ здѣсь это выраженіе, непонятно; комментаторы сильно расходятся, но ни одинъ изъ нихъ не даетъ болѣе или менѣе удовлетворительнаго объясненія.

[2]) Вопросъ идетъ о томъ, какъ обращаться съ возношеніемъ сомнительной „чистоты“, если нельзя, напр., съ точностью установить, коснулся ли его тевулъ-іомъ или нѣтъ. Должно ли способствовать скорѣйшему оскверненію его, или же съ нимъ должно обращаться такъ же бережно, какъ съ завѣдомо „чистымъ“ возношеніемъ?

дуктъ (хуллинъ) „не чистый“ [1]): р. Эліэзеръ согласенъ съ р. Іисусомъ въ томъ, что если есть возможность спасти четверть лога съ соблюденіемъ „чистоты“, то спасаютъ (а), если же возможности этой нѣтъ, то по мнѣнію р. Эліэзера, даютъ вину стечь и оскверниться, но собственными руками оскверненію не способствуютъ.

(а) [7, 19] Если кувшинъ съ масломъ разбился въ верхнемъ бассейнѣ, а въ нижнемъ находится «нечистое» масло, то, по общему мнѣнію, даютъ маслу стечь и сдѣлаться «нечистымъ», но не оскверняютъ его собственными руками [2]).

10. То же и съ сосудомъ масла (возношенія), который пролился: р. Эліэзеръ согласенъ съ р. Іисусомъ въ томъ, что если есть возможность спасти четверть лога масла съ соблюденіемъ „чистоты“, то спасаютъ; | если же этой возможности нѣтъ, то, по мнѣнію р. Эліэзера, даютъ маслу вытечь и впитаться въ землю, лишь бы собственными руками впитанію не способствовали.

11. По поводу того и другого случая р. Іисусъ сказалъ: это не то возношеніе, которое мнѣ возбраняется осквернять, а то которое возбраняется пить [3]). Къ какому случаю относится запретъ способствовать оскверненію возношенія? — Напримѣръ: нѣкто путешествуетъ, имѣя при себѣ плитки возношенія; ему говоритъ язычникъ: „дай мнѣ одну изъ нихъ, я ее оскверню; если не дашь, я оскверню всѣ плитки“. По мнѣнію р. Эліэзера, онъ долженъ представить всѣ плитки на оскверненіе, но не выдавать одной, чтобъ тотъ ее осквернилъ,

---

[1]) Вино, находящееся въ нижнемъ бассейнѣ, хотя и „нечистое“, можетъ еще утилизироваться: его можетъ пить „нечистый“ или амъ-hаарецъ, или даже хаверъ,—употребляющій свои продукты—хуллинъ въ чистотѣ,—когда онъ нечистъ. Но разъ въ него попадетъ возношеніе, и оно станетъ „медума“, то его совсѣмъ пить нельзя. Предотвратить зло можно только, не допустивъ возношеніе въ нижній бассейнъ, но для этого придется осквернить возношеніе, что запрещено.

[2]) Въ примѣрѣ съ масломъ въ сущности не требуется такого ригоризма, какъ въ примѣрѣ съ виномъ, ибо масло даже въ „нечистомъ“ видѣ не теряетъ цѣнности, такъ какъ идетъ на освѣщеніе.

[3]) По мнѣнію Эліэзера, запрещается вообще осквернять возношеніе, коснувшись его нечистыми руками или сосудами. По мнѣнію же Іисуса, хотя осквернять возношеніе запрещается, однако, можно этотъ запретъ преступить, если возношеніе все равно должно оскверниться, а способствуя его оскверненію, мы „спасаемъ“ большое количество хуллинъ.

а по мнѣнію р. Іисуса, онъ долженъ одну плитку положить предъ язычникомъ на камень.

12. Такъ же должно поступать въ слѣдующемъ случаѣ: Женщинамъ говорятъ язычники: „выдайте намъ одну изъ васъ, и мы ее осквернимъ; въ противномъ случаѣ мы васъ всѣхъ осквернимъ". Здѣсь онѣ должны всѣ отдать себя на оскверненіе, но не выдавать одной израильской души язычникамъ.

[7, 20] **Язычники сказали группѣ людей: «выдайте намъ одного изъ васъ, и мы его убьемъ, въ противномъ случаѣ мы васъ всѣхъ перебьемъ». Здѣсь они должны всѣ идти на смерть, а не выдавать израильской души. Но если человѣкъ, котораго язычники требуютъ, прямо указанъ, какъ, напримѣръ, былъ указанъ Савей сынъ Бихри [1]), то они должны его выдать | а не идти на смерть всѣмъ. Р. Іуда такъ поступать запрещаетъ. Какой случай имѣетъ въ виду сказанное? — Если лицо указанное находится внутри города, а остальные внѣ; но если и онъ, и они внутри, то лучше его выдать, и этимъ спасти жизнь остальнымъ, такъ какъ онъ все равно будетъ убитъ, выдадутъ ли они его или нѣтъ, но кромѣ него будутъ убиты еще остальные (если его не выдадутъ). Такъ и сказано въ Писаніи (2. Цар. 20, 22); «и пошла женщина ко всему народу со своимъ умнымъ словомъ» [2]): она имъ сказала: «такъ какъ онъ во всякомъ случаѣ будетъ убитъ, а вы будете убиты вмѣстѣ съ нимъ (лишь въ томъ случаѣ, если его не выдадите), то выдайте его дабы хоть вы не были убиты». По мнѣнію Р. Симона, она имъ сказала: «всякъ, возстающій противъ царства дома Давидова, подлежитъ смерти».**

ГЛАВА IX.

1. Поле, засѣянное сѣменами возношенія по ошибкѣ [3]), перепахивается, но засѣянное ими сознательно оставляется [4]) если же посѣянное успѣло подняться до трети роста, то

---

[1]) Савей сынъ Бихри, Веніамитянинъ, поднялъ израильтянъ противъ Давида. Полководецъ Давида Іоавъ осадилъ его въ Авелѣ Беѳ-Маахѣ, требуя отъ жителей города выдачи мятежника. Благодаря посредничеству одной умной женщины, ведшей съ Іоавомъ переговоры со стѣны города, голову Савея выдали Іоаву, и тотъ ушелъ отъ Авела-Беѳ-Маахи (См. 2. Сам. [Цар.] гл. 20).

[2]) Въ синодальномъ переводѣ прибавлено (по переводу Семидесяти) „и говорила ко всему городу, чтобы отсѣкли голову Савею, сыну Бихри".

[3]) Вообще засѣвать поле возношеніемъ, какъ и сѣменами һекдешъ запрещается не только израильтянину, но и священнику.

[4]) Урожай считается возношеніемъ, перепахать же и тѣмъ уничтожить возношеніе—запрещено.

оставляютъ его расти въ обоихъ случаяхъ. Ленъ (возношенія) перепахивается, даже если засѣянъ сознательно [1]).

[8, 1] **Посѣянъ ленъ возношенія: по мнѣнію р. Меира, если онъ еще не достигъ трети роста, онъ перепахивается, но если достигъ трети, то его оставляютъ; а по мнѣнію р. Іуды, если посѣвъ совершенъ по ошибкѣ, то ленъ, не достигшій трети роста перепахивается, а достигшій оставляется; если же посѣвъ совершенъ сознательно, то перепахивается во всякомъ случаѣ.**

2. Выросшее изъ сѣмянъ возношенія подлежитъ законамъ о „лекетъ", „шикха„ и „пеа", при чемъ къ собиранію допускаются бѣдняки-израильтяне наравнѣ съ бѣдняками-священниками, но израильтяне продаютъ собранное священникамъ по цѣнѣ возношенія, и деньги поступаютъ въ ихъ соб- | ственность [2]). Р. Тарфонъ полагаетъ, что къ собиранію допускаются лишь бѣдняки изъ священниковъ, ибо другіе могутъ по забывчивости положить себѣ въ ротъ собираемое. Ему возразилъ р. Акиба: „въ такомъ случаѣ, и изъ числа священниковъ должны допускаться лишь „чистые".

3. Выросшее изъ сѣмянъ возношенія подлежитъ десятиннымъ пошлинамъ и десятинѣ бѣдныхъ; къ полученію ихъ не-священники допускаются наравнѣ съ священниками, но первые продаютъ послѣднимъ полученное по цѣнѣ возношенія, и деньги поступаютъ въ собственность первыхъ (а).

Лучше молотить это зерно палками [3]); но какъ поступить тому, кто молотитъ скотиной? Онъ скоту навѣшиваетъ на шею торбу съ тѣмъ самымъ продуктомъ, который вымолачивается; такъ что оказывается: и ротъ скотинѣ не загражденъ, и возношеніе не дано ей (б).

(а) [8, 5] **Посажена литра лука, составлявшаго первую десятину [4]), и получилось 10 литровъ: съ этого урожая полагается возношеніе, первая**

---

[1]) Ибо засѣявшій можетъ оставить въ свою пользу стебли урожая, отдавши сѣмя священнику, такъ какъ возношеніе отдѣляется только съ съѣдобныхъ частей растенія.

[2]) Выросшее изъ сѣмянъ возношенія считается съ одной стороны возношеніемъ, такъ какъ запрещено въ пищу не-священникамъ, а съ другой—обыкновеннымъ продуктомъ-тевелъ, подлежащимъ обычнымъ пошлинамъ. Вслѣдствіе этого получается такое явленіе: лица, получившія съ этого продукта пошлины (левиты, бѣдные израильтяне), не имѣютъ права ѣсть полученное, а должны его продать священникамъ по курсу возношенія.

[3]) Дабы скотина, коей по закону (Вт. 25, 4) нельзя заграждать ротъ во время молотьбы, не поѣла возношенія.

[4]) Съ которой не было своевременно отдано десятинное возношеніе.

и вторая десятины, причемъ съ первой десятины отдается еще десятинное возношеніе за ту литру, которая была посажена. Посажена литра второй десятины, и получилось около десяти литровъ: съ нихъ полагается возношеніе, первая и вторая десятины, и кромѣ того должно выкупить посаженную вторую десятину.

(б) [8, 3] Какъ поступить тому, кто молотитъ скотиной?—Онъ приноситъ торбу, навѣшиваетъ ее на шею скоту и всыпаетъ туда тотъ самый продуктъ. Р. Симонъ говоритъ: туда всыпаются вики, которыя составляютъ любимѣйшій кормъ.

4. Выросшее изъ сѣмянъ возношенія—возношеніе, но выросшее изъ сѣмянъ этого урожая—хуллинъ (а). Если посѣяны: тевелъ, маасеръ-ришонъ (первая десятина), самосѣвки субботняго года, возношеніе внѣ-палестинское, „медума" или первины, — то урожай считается хуллинъ. Выросшее изъ сѣмянъ һекдешъ и второй десятины—хуллинъ; ихъ должно выкупить (по цѣнѣ посѣяннаго) въ моментъ посѣва. |

(а) [8, 2]. Если посѣяно дополнительное возношеніе [1]) или сата, извлеченная изъ 100 сатъ [2]), то выросшее—хуллинъ; за употребленіе выросшаго изъ сѣмянъ возношенія не полагается возмѣщенія и хомеша; нельзя также отдавать ими возмѣщеніе и хомешъ за другой продуктъ; оно подлежитъ халлѣ, прикосновеніе «нечистыхъ» рукъ и тевулъ-іома не дѣлаетъ его негоднымъ, подобно тому, какъ это прикосновеніе не дѣлаетъ негоднымъ продуктъ хуллинъ.

5. Засѣяно возношеніемъ сто грядъ, а одна гряда засѣяна сѣменами хуллинъ [3]); если это продуктъ, сѣмена котораго разрушаются (въ землѣ послѣ посѣва), то весь урожай дозволенъ, если же это продуктъ, сѣмена котораго не разрушаются, то весь урожай запрещенъ, даже при 100 грядахъ хуллинъ и лишь одной грядѣ возношенія.

[8, 4]. Засѣяно сто грядъ возношеніемъ, а одна сѣменами хуллинъ; если это продуктъ, сѣмена котораго разрушаются, то весь урожай дозволенъ, если же это продуктъ, сѣмена котораго не разрушаются, то (гряда возношенія въ 100 грядахъ хуллинъ) не нейтрализуется, ибо «недвижимости» нейтрализаціи въ 101 части не подвержены; однако, если плоды всѣхъ грядъ сняты, то нейтрализація возможна, если только сборъ плодовъ совершенъ неумышленно. Р. Симонъ говоритъ: даже при умышленномъ сборѣ нейтрализація возможна.

---

[1]) Ср. выше 4, 3 (стр. 255).

[2]) Въ 100 сатъ хуллинъ упала сата возношенія; она нейтрализуется, и изъ смѣси извлекается любая сата, нарекаемая возношеніемъ.

[3]) И неизвѣстно, какая именно гряда засѣяна продуктомъ хуллинъ.

6. Выросшее изъ сѣмянъ тевелъ дозволено лишь въ томъ случаѣ, если сѣмена эти разрушаются; если же сѣмена не разрушаются, то даже второй урожай запрещенъ.

Какія сѣмена не разрушаются? Напримѣръ: арума, чеснока, лука (а). Р. Іуда говоритъ: чеснокъ подобенъ ячменю.

(а) [8, 8 ср.]. Р. Наѳанъ, сынъ р. Іосифа, говоритъ: разсада луковичная запрещена до трехъ лѣтъ, а потомъ дозволена.

7. Полющій у язычника „хасіотъ" (луковичныя растенія) [1]) можетъ закусывать ими, хотя они (получились изъ) тевелъ.

Осквернившееся возношеніе дѣлается чистымъ благодаря посѣву, но ѣсть можно лишь тѣ плоды, что появились послѣ вырѣзки съѣдобныхъ частей. Р. Іуда говоритъ: послѣ двукратной вырѣзки. |

[8, 7]. **Полющій у язычника хасіотъ можетъ закусывать ими, хотя эти плоды (получились изъ) тевелъ. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: полющій у еврея (подозрѣваемаго въ несоблюденіи законовъ субботняго года) въ по-субботній годъ можетъ (ѣсть эти плоды).**

ГЛАВА X.

1. Лукъ положенъ въ чечевичный супъ [2]): если онъ положенъ цѣльнымъ, то хуллинъ дозволено, если же положенъ въ разрѣзанномъ видѣ, то сообразуются съ вкусомъ [3]).

Во всѣхъ остальныхъ кушаньяхъ сообразуются только съ вкусомъ, не обращая вниманія на то, цѣлъ или разрѣзанъ

---

[1]) Т. е. лукъ, чеснокъ, арумъ, кефалоты.

[2]) Вообще, если имѣемъ кушанье изъ различныхъ продуктовъ, изъ коихъ одинъ продуктъ—возношеніе, а другой—хуллинъ, то рѣшающее значеніе имѣетъ вкусъ: если въ продуктѣ-хуллинъ слышится вкусъ возношенія, то оно запрещено не-священникамъ, если не слышится—дозволено. Напр., кушанье хуллинъ приправлено лукомъ возношенія: если вкусъ лука не слышенъ, то кушанье дозволено; наоборотъ, кушанье-возношеніе приправлено лукомъ-хуллинъ: если въ лукѣ вкусъ кушанья не слышенъ, то онъ дозволенъ не-священникамъ.

[3]) Чечевичное кушанье хуллинъ приправлено лукомъ возношенія или же кушанье возношенія лукомъ-хуллинъ; здѣсь все зависитъ отъ лука: если онъ цѣлъ, то вліянія не имѣетъ; если же разрѣзанъ, то сообразуются съ тѣмъ, слышенъ ли вкусъ лука въ кушаньѣ или нѣтъ: если слышенъ, то имѣемъ смѣсь возношенія съ хуллинъ, въ противномъ случаѣ, смѣси нѣтъ. Для чечевицы дѣлается исключеніе, такъ какъ она „обладаетъ способностью стягивать лукъ".

(лукъ). Р. Іуда разрѣшаетъ, если кушанье съ непріятнымъ запахомъ, ибо здѣсь лукъ служитъ только для удаленія негоднаго.

2. Въ тѣсто положено искрошенное яблоко (возношенія), которое его заквасило: тѣсто запрещено (а) [1]).

Ячмень (возношенія) упалъ въ цистерну съ водой и вода испортилась: вода дозволена (б).

(а) [8, 9 ср.] Въ тѣсто положено искрошенное яблоко, и оно заквасило тѣсто: р. Іосе говоритъ: квашеніе яблока не есть квашеніе.

(б) [8, 9] Верблюжья трава (возношенія) упала въ цистерну съ водой: р. Меиръ считаетъ воду запрещенной, а р. Іуда дозволенной. Р. Симонъ сказалъ: споръ касается того случая, когда трава погрузилась (въ воду), когда же она не погрузилась, она дозволена. Улучшаетъ ли возношеніе вкусъ хуллинъ или ухудшаетъ, смѣсь запрещена: такъ полагаетъ р. Меиръ; р. Симонъ говоритъ: смѣсь запрещена, если она улучшилась (благодаря возношенію) и наоборотъ дозволена, если ухудшилась. Напримѣръ: уксусъ упалъ въ крупу (варящуюся), [8, 10] или крупа упала въ цистерну съ водою, или финики были залиты виномъ, или сухія смоквы масломъ: все это запрещено; по р. Симону, дозволено. |

[8, 11] Закваска возношенія упала въ тѣсто и была вынута, послѣ чего тѣсто заквасилось: оно дозволено. [8, 12] Закваска отъ продукта субботняго года упала въ тѣсто; это замѣчено, послѣ чего тѣсто заквасилось: оно дозволено [2]).

3. Вынутый (изъ печи) горячій хлѣбъ положенъ въ устьѣ сосуда съ виномъ возношенія: по мнѣнію р. Меира, хлѣбъ запрещенъ, по мнѣнію р. Іуды, дозволенъ, а по мнѣнію р. Іосе, пшеничный хлѣбъ дозволенъ, а ячменный запрещенъ, ибо ячмень всасываетъ.

4. Печь истоплена тминомъ возношенія: испеченный въ ней хлѣбъ дозволенъ, ибо онъ получилъ не вкусъ тмина, а запахъ.

5. Верблюжья трава упала въ бассейнъ съ виномъ: если трава представляетъ возношеніе или маасеръ-шени, то вычисляютъ, въ состояніи ли одно сѣмя измѣнить вкусъ, безъ стебля [3]); если же трава представляетъ растеніе субботняго

---

[1]) Такъ какъ квашеніе требуетъ болѣе строгаго отношенія, нежели простое смѣшеніе двухъ веществъ.

[2]) Дальнѣйшія статьи Тосефты, какъ относящіяся къ трактату Орла, помѣщены подъ соотвѣтствующими статьями этого трактата.

[3]) Возношеніе и маасеръ-шени отдѣляются только съ съѣдобныхъ частей растенія, слѣдовательно, въ верблюжьей травѣ, съ сѣмени, хотя стебель ея имѣетъ тотъ же вкусъ.

года или виноградниковый килаимъ или hекдешъ, то при вычисленіи принимаются во вниманіе и сѣмя, и стебель.

6. Если у кого находятся пучки верблюжьей травы, составляющей виноградниковый „килаимъ“, то онъ обязанъ ихъ сжечь. Если у кого находятся пучки верблюжьей травы, составляющей тевелъ, то онъ при толченіи соображаетъ, сколько въ нихъ сѣмени, и отдѣляетъ (пошлины) соразмѣрно съ количествомъ сѣмени, и не долженъ отдѣлить отъ стеблей; если же онъ отдѣлилъ, то онъ не можетъ сказать: „истолчу отдѣленное, сѣмя отдамъ, а стебли себѣ оставлю“, но отдаетъ стебли вмѣстѣ съ сѣменемъ.

[8, 8] Кто **отдѣлилъ въ качествѣ маасеръ-шени пучки верблюжьей травы, тотъ выкупаетъ и стебель, и сѣмя.**

7. Объ оливкахъ хуллинъ, посоленныхъ вмѣстѣ съ оливками возношенія: если раздавленныя оливки хуллинъ посолены вмѣстѣ съ раздавленными оливками возношенія, или съ цѣльными оливками возношенія, или же посолены на жидкости возношенія,—во всѣхъ этихъ случаяхъ оливки запрещены. Но если посолены цѣльныя оливки хуллинъ съ раздавленными оливками возношенія, то соленіе дозволено [1].

8. Рыба „нечистая“ посолена вмѣстѣ съ „чистой“: если сосудъ содержитъ двѣ саты, а въ немъ „нечистой“ рыбы имѣется вѣсомъ въ десять іудейскихъ зузъ [2], [что равняется пяти галилейскимъ | селаимъ], то разсолъ запрещенъ. Р. Іуда говоритъ: (разсолъ запрещенъ), если рыба (вѣситъ) четверть лога въ двухъ сатахъ [3]; р. Іосе говоритъ: если рыба занимаетъ одну шестнадцатую часть сосуда.

[9, 1] **Рыба нечистая посолена вмѣстѣ съ чистой: если сосудъ емкостью въ двѣ саты, а въ немъ нечистой рыбы имѣется вѣсомъ въ 10 іудейскихъ зузъ,—что равняется 5 галилейскимъ селаимъ, — то разсолъ запрещенъ: р. Іуда говоритъ: если рыба занимаетъ четверть лога въ двухъ сатахъ, а**

---

[1]) Дѣло въ томъ, что, по ученію раввиновъ, оливки не воспринимаютъ посторонней жидкости, когда онѣ сохранились въ цѣльномъ видѣ.

[2]) Талмудъ смѣшиваетъ мѣры емкости съ мѣрами вѣса. По объясненію Іерушалми, каждый изъ 24 логовъ, составляющихъ сату, представляетъ собой на вѣсъ двѣ литры, литра же имѣетъ 100 зузъ. По этому разсчету, сата имѣетъ 4,800 зузъ, двѣ саты 9,600 з., а рыба, вѣсящая 10 з., занимаетъ 1/960 всего сосуда.

[3]) По вышеприведенному разсчету четверть лога составляетъ 1/192 сосуда, такъ что Іуда предъявляетъ менѣе строгія требованія, чѣмъ мишна (первый танна).

р. Іосе говоритъ: если рыба занимаетъ $^1/_{16}$ сосуда. Р. Симонъ, сынъ Менасіи сказалъ: нѣтъ такого сосуда, который, имѣя емкость въ двѣ саты и заключая нечистую рыбу вѣсомъ въ 10 іудейскихъ зузъ, что составляетъ 5 галилейскихъ селаимъ, не имѣлъ бы четверти лога разсола (отъ нечистой рыбы [1]). Р. Іосе сынъ р. Іуды сказалъ: когда весь разсолъ запрещенъ?—если вся рыба вынимается и кладется предъ нимъ, и онъ находитъ въ ней (нечистую рыбу) указанныхъ размѣровъ; если же онъ вынимаетъ (рыбу съ разсоломъ) и бросаетъ попадающіяся части (нечистой рыбы), то, хотя бы онъ нашелъ тамъ болѣе указаннаго размѣра, разсолъ дозволенъ. [9, 2] Нечистая рыба посолена вмѣстѣ съ чистой: ее (чистую) обмываютъ, и она дозволена. Нечистая рыба—соленая, а чистая—несоленая: послѣдняя запрещена; чистая рыба—соленая, а нечистая—несоленая: первая дозволена; нечистая рыба сварена вмѣстѣ съ чистой: ее (нечистую) разсматриваютъ, какъ лукъ, какъ кефалотъ: если вкусъ ея слышится, чистая запрещена, а если нѣтъ, она дозволена.

9. „Нечистая“ саранча, посоленная вмѣстѣ съ „чистой“, не дѣлаетъ разсола „нечистымъ“. Р. Садокъ свидѣтельствовалъ, что разсолъ „нечистой“ саранчи „чистъ“.

[9, 6] Можно безбоязненно ѣсть рыбъ и саранчу живыми и мертвыми.

10. Вообще соленія, въ составъ которыхъ входятъ возношеніе и хуллинъ, дозволены. Исключенія представляютъ тѣ соленія, куда входятъ „хасіотъ“: „хаситъ“-хуллинъ, посоленное съ „хаситъ“ возношенія, или овощъ-хуллинъ съ „хаситъ“ возношенія—запрещены, а хаситъ-хуллинъ съ овощемъ возношенія—дозволены [2].

[9, 3] Вотъ породы «хасіотъ»: арумъ, чеснокъ, лукъ и кефалоты [р. Іуда говоритъ: къ «хасіотъ» принадлежатъ только кефалоты].

[9, 4]. Р. Іосе говоритъ: лукъ возношенія можно солить въ уксусѣ-хуллинъ, но нельзя лукъ возношенія мочить въ уксусѣ возношенія, не говоря уже о томъ, что лукъ-хуллинъ запрещено мочить въ уксусѣ возношенія [3]).

11. Р. Іосе говоритъ: запрещены лишь тѣ варенія, въ составъ которыхъ входитъ мангольдъ (представляющій возношеніе), потому что мангольдъ сообщаетъ вкусъ. Р. Симонъ говоритъ: капусту отъ поля орошаемаго нельзя варить вмѣстѣ съ

---

[1]) Такимъ образомъ, хотя бы нечистая рыба составляла всего $^1/_{960}$ сосуда, все-таки она даетъ $^1/_4$ лога разсола.

[2]) Исключеніе, дѣлаемое для „хасіотъ, т. е. луковичныхъ растеній, объясняется тѣмъ, что острый вкусъ этихъ растеній обладаетъ способностью быстро и насквозь проникать во всякій продуктъ, приходящій съ ними въ соприкосновеніе. Однако, сообщая свой вкусъ другимъ продуктамъ, сами они чужихъ вкусовъ не воспринимаютъ.

[3]) Ибо отъ лука портится уксусъ, а онъ здѣсь—святыня.

капустой отъ „поля ваалова“ [1]), представляющей возношеніе, ибо она воспринимаетъ вкусъ. Р. Акиба (р. Іуда) говоритъ: всякія варева, въ составъ которыхъ входитъ продуктъ, запрещенный израильтянамъ, вмѣстѣ съ продуктомъ незапрещеннымъ, дозволены; исключенія составляютъ такія, куда входитъ мясо. Р. Іоаннъ сынъ Нури говоритъ: (даже не всякое мясо:) печенка можетъ передать запрещеніе, но подвергнуться запрещенію сама не можетъ, ибо она отдаетъ, а не воспринимаетъ (вкусъ).

[9, 4 ср.] Р. Акиба говоритъ: всякія варева, въ составъ которыхъ входитъ то и другое, дозволены, кромѣ тѣхъ, куда входитъ мясо: мясо (дозволенное), сваренное съ мясомъ (запрещеннымъ), запрещено. А мудрецы говорятъ: всякія варева, куда входятъ то и другое, запрещены. Р. Эліэзеръ говоритъ: печенка передаетъ запрещеніе, но не становится запрещеннымъ; р. Измаилъ, сынъ р. Іоанна бенъ Бероки говоритъ: если она—душеная, то она передаетъ запрещеніе, но не становится запрещенной, а если она — приправленная, то передаетъ запрещеніе и становится запрещенной.

12. Если яйцо сварено въ недозволенномъ веществѣ, то запрещенъ даже желтокъ его, ибо яйцо воспринимаетъ (а). |

Бульонъ и разсолъ отъ возношенія запрещены не-священникамъ.

(а) [9, 5] «Чистыя» яйца, будучи сварены вмѣстѣ съ «нечистыми», запрещены, если получили отъ «нечистыхъ» вкусъ, въ противномъ случаѣ— дозволены. Напримѣръ: въ одномъ изъ сваренныхъ яицъ найденъ птенецъ: всѣ яйца запрещены, если насиженное въ состояніи оказать и вкусовое вліяніе, въ противномъ случаѣ, всѣ дозволены.

ГЛАВА XI.

1. Прессованныхъ и сушеныхъ смоквъ возношенія не кладутъ въ муріесъ (разсолъ), ибо онъ ихъ губитъ; но вино въ муріесъ льютъ (а). Не сдабриваютъ масла (возношенія) благовоніями; но вино можно обращать въ ойномели (сладкое вино); не вывариваютъ вина возношенія, потому что оно уменьшается (б) [р. Іуда дозволяетъ вываривать, потому что вино улучшается [2])].

(а) [9, 7] Можно класть прессованныя и сушеныя смоквы въ муріесъ, подобно тому, какъ кладутъ приправы, но при этомъ не должно изъ нихъ выжимать сока; когда же въ муріесъ кладутся приправы-возношеніе, то ихъ выжимать можно, потому что въ этомъ ихъ назначеніе.

---

[1]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“, ч. I, § 80.

[2]) См. выше стр. 247.

Если пучекъ пряностей (возношенія) былъ положенъ въ варево, то пряности дозволены (не-священникамъ), если онѣ потеряли вкусъ, въ противномъ случаѣ онѣ запрещены.

[9, 6] Если вино возношенія попало въ муріесъ, то послѣдній запрещенъ не-священникамъ. Р. Элазаръ, сынъ Симона дозволяетъ его не-священникамъ.

(б) Вино возношенія нельзя обращать въ oleunctus, а масло въ душистое; если же вино обращено въ oleunctus, а масло—въ душистое, то масломъ можно умащаться, но нельзя умащаться виномъ, потому что масло идетъ на умащеніе, а вино такого назначенія не имѣетъ.

2. Употребленіе въ пищу финиковаго меда, яблочнаго вина, кислаго вина изъ осеннихъ плодовъ и прочихъ „плодовыхъ водъ“ возношенія [1]) влечетъ, по мнѣнію р. Эліэзера возмѣщеніе и хомешъ, а р. Іисусъ освобождаетъ (а) [по мнѣнію р. Эліэзера, эти жидкости воспріимчивы къ | „нечистотѣ“ какъ „напитки“, а р. Іисусъ возразилъ: мудрецы перечислили семь „напитковъ“ не такъ, какъ перечисляютъ обрабатывающіе пряности, а точно выразились: „семь напитковъ воспринимаютъ нечистоту“ [2]), слѣдовательно, всѣ остальныя жидкости нечистоты не воспринимаютъ] [3]) (б).

(а) [9, 8] Р. Эліэзеръ говоритъ: финиковый медъ подлежитъ десятиннымъ пошлинамъ [а р. Іисусъ отъ пошлинъ освобождаетъ [4])]. Р. Наѳанъ сказалъ: и р. Эліэзеръ признавалъ, что съ меда пошлинъ давать не нужно, но говорилъ, что не слѣдуетъ ѣсть меда, пока финики пошлинами не очищены: онъ признавалъ, что разъ финики (изъ которыхъ приготовленъ медъ) очищены, то медъ дозволенъ, даже если онъ находится въ Испаніи [5]).

(б) [9, 8 ср.] Р. Эліэзеръ считаетъ финиковый медъ воспріимчивымъ

---

[1]) Приготовлять издѣлія изъ плодовъ возношенія (кромѣ вина и масла, см. мишну 3) запрещено, такъ какъ всякое издѣліе сопровождается обезцѣненіемъ части продукта въ качествѣ отбросовъ. Но если изъ плодовъ возношенія все-таки приготовленъ напитокъ, то онъ не разсматривается болѣе какъ возношеніе.

[2]) Махш. 6, 4: „Семь напитковъ (воспринимаютъ нечистоту): роса, вода, вино, масло, кровь, молоко и пчелиный медъ“.

[3]) Такъ что, по мнѣнію р. Іисуса, къ издѣлію изъ плодовъ возношенія непримѣнимо даже названіе напитка, ибо таковыя издѣлія не фигурируютъ въ перечнѣ напитковъ, выработанномъ учеными.

[4]) Десятиннымъ пошлинамъ подлежатъ напитки, а финиковый медъ по мнѣнію р. Іисуса, не есть напитокъ.

[5]) Напр., нѣкто имѣетъ въ Испаніи медъ, приготовленный изъ „неочищенныхъ“ пошлинами финиковъ. Стоитъ ему въ Палестинѣ отдать (священнику, левиту, бѣдному) соотвѣтствующія пошлины за обработанные финики, какъ медъ становится дозволеннымъ въ пищу. Здѣсь очищается пошлинами не медъ, а финики.

къ нечистотѣ, какъ «напитокъ». Р. Наѳанъ сказалъ: и р. Эліэзеръ признавалъ, что медъ самъ по себѣ не воспріимчивъ къ «нечистотѣ», какъ напитокъ; о чемъ же былъ споръ?—о такомъ медѣ, который разбавленъ водой: по мнѣнію р. Эліэзера, онъ оскверняетъ въ качествѣ одного изъ напитковъ; а по мнѣнію мудрецовъ, въ этомъ случаѣ должно сообразоваться съ тѣмъ, чего въ смѣси больше, воды или меду.

3. Не приготовляютъ изъ финиковъ меда, изъ яблоковъ вина, изъ осенняго винограда—вина кислаго, и вообще не перерабатываютъ плодовъ, если они представляютъ возношеніе или маасеръ-шени. Исключаются только виноградъ и оливки [1]) (а).

[Только за употребленіе виноградныхъ и оливковыхъ издѣлій (т. е. вина и масла) изъ плодовъ „орла" полагается сорокъ ударовъ; только виноградныя и оливковыя издѣлія можно приносить въ видѣ напитковъ, какъ первины [2]); только виноградныя и оливковыя издѣлія воспріимчивы къ „нечистотѣ", какъ напитки; только виноградныя и оливковыя издѣлія приносились на жертвенникѣ].

(а) [9, 9] Изъ «чистыхъ» оливокъ возношенія можно давить масло, изъ «нечистыхъ»—нельзя, а вина нельзя выжимать какъ изъ «чистаго», такъ и изъ «нечистаго» винограда: такъ говоритъ р. Меиръ. Р. Яковъ говоритъ: р. Эліэзеръ согласенъ съ р. Іисусомъ, что изъ «чистыхъ» оливокъ масло давить дозволяется, а о чемъ шелъ споръ?—о «нечистыхъ оливкахъ»: р. Эліэзеръ говорилъ: изъ нихъ давить масло нельзя, а р. Іисусъ говорилъ: можно; изъ «чистаго» винограда — можно, а изъ «нечистаго» — нельзя. Р. Іуда сказалъ: р. Эліэзеръ согласенъ съ р. Іисусомъ въ томъ, что изъ «чистыхъ» оливокъ и «чистаго» винограда можно выдѣлывать масло и вино; о чемъ же между ними шелъ споръ?—о плодахъ «нечистыхъ»: р. Эліэзеръ говорилъ: ихъ обрабатывать нельзя, а р. Іисусъ говорилъ: можно. Рабби сказалъ: ни р. Эліэзеръ, ни р. Іисусъ никогда не оспаривали, что изъ «чистыхъ» оливокъ выдѣлывать масло можно, а изъ «нечистаго» винограда выдѣлывать вино нельзя; о чемъ же они спорили?—о «нечистыхъ» оливкахъ и о «чистомъ» виноградѣ; р. Эліэзеръ говорилъ: ихъ давить нельзя, а р. Іисусъ говорилъ: можно.

4. Плодоножки фруктовъ возношенія: смоквъ свѣжихъ и сушеныхъ, а также калисовъ (родъ смоквъ) и рожковъ—запрещены не-священникамъ.

[9, 10] Возношеніе идетъ въ пищу, питье и на умащеніе; въ пищу идетъ то, что обыкновенно употребляется въ пищу, въ питье—то, что обыкновенно идетъ въ питье, а на умащеніе то, что обыкновенно идетъ на

---

[1]) Т. е. только изъ винограда и оливокъ можно выдѣлывать вино и масло.

[2]) Ср. однако Хал. 4, 11.

умащеніе. Что означаетъ: «ѣсть то, что употребляется въ пищу?»—Нельзя принудить ѣсть листья, ощипанные отъ овоща возношенія, ни же хлѣбъ заплѣсневѣлый, ни кушанье съ испорченнымъ видомъ. [Р. Ханина, глава священниковъ, говоритъ: если возношеніе сдѣлалось негоднымъ въ пищу человѣку, но можетъ еще пойти въ пищу собакѣ, оно сохраняетъ способность оскверняться «пищевой нечистотой» [1]); его должно сжечь на мѣстѣ (тотчасъ же)].

Что означаетъ «пить то, что идетъ въ питье?» — Нельзя заставить священника глотать ойногаронъ и оксигаронъ, или пить вино возношенія съ гущей. [9, 11] Страдающій зубной болью не долженъ полоскать ротъ уксусомъ возношенія и выплевывать, но брать въ ротъ и проглатывать; мокать же въ уксусъ хлѣбъ онъ можетъ, по обыкновенію, безбоязненно. [9, 12] Страдающій горломъ не долженъ полоскать его масломъ возношенія, но можетъ влить много масла въ ойногаронъ и проглотить.

[9, 13] Что означаетъ: «умащаться тѣмъ, что обыкновенно употребляется, какъ мазь?»—Можно натирать масломъ возношенія рану, но нельзя класть на рану напитанное масломъ «мухъ» или тряпицу. Страдающій головною болью, а также пораженный шелудями можетъ натираться масломъ возношенія, но не виномъ и уксусомъ, ибо масло на умащеніе употребляется, а вино и уксусъ—нѣтъ. [9,15] Изъ вина возношенія нельзя выдѣлывать oleunctus..., а также нельзя остатки въ бокалѣ выливать на руку. Женщина не имѣетъ права имъ натирать своего сына. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: если вино возношенія осквернилось или стояло открытымъ, то его можно вылить безъ опасенія.

[10, 4] Верблюжьей травой возношенія, которою дочь священника натерла себѣ волосы, дочь израильтянина не имѣетъ права натираться послѣ нея, но она можетъ натираться ея волосами.

[10, 10] Если священникъ самъ умастился масломъ возношенія, то онъ можетъ сына своей дочери, израильтянина, покатать на своемъ тѣлѣ; если священникъ самъ умастился масломъ возношенія и вошелъ въ баню, то не-священникъ можетъ его растирать, хотя этимъ онъ воспринимаетъ отъ него масло; священникъ не можетъ выливать масло возношенія на мраморную доску (въ банѣ), чтобы на ней поваляться [раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, дозволяетъ]. Масломъ возношенія нельзя натираться «нечистыми» руками; если оно упало на тѣло, то его можно растереть нечистыми руками; масломъ возношенія нельзя скрѣплять очага или печи; нельзя имъ мазать обувь или сандаліи; нельзя натирать ногу, находящуюся въ обуви или сандаліи, но можно, натерши ногу, надѣть обувь или сандалію.

Священникъ самъ можетъ, умастившись масломъ возношенія, поваляться на новой кожѣ безъ опасенія.

5. Косточки отъ плодовъ возношенія, пока онъ (священникъ) ихъ собираетъ, запрещены; но брошенныя имъ—дозволены (а). [То же съ жертвенными костями: пока священникъ

---

[1]) Т. е. „нечистотой“, къ которой считаются воспріимчивыми лишь продукты, служащіе въ пищу человѣку.

ихъ собираетъ, онѣ запрещены, но лишь только онъ ихъ бросилъ, онѣ становятся дозволенными]. Крупныя отруби (отъ хлѣба — возношенія) дозволены, а мелкія — отъ „молодого" хлѣба (*хадашъ*) запрещены, а отъ „стараго" (*яшанъ*) дозволены (б). (Что касается отбросовъ, то) съ возношеніемъ поступаютъ такъ же, какъ съ хуллинъ. Если изъ саты пшеницы высѣяли кабъ или два каба тонкой муки, то оставшуюся муку нельзя уничтожать, а должно спрятать на защищенномъ мѣстѣ [1]).

(а) [10, 1] Косточки оливокъ, финиковъ и рожковъ возношенія, хотя бы не были собраны (священникомъ), запрещены, всѣ остальныя косточки, будучи собраны (священникомъ), запрещены, а не собраны, дозволены. Шелуха бобовъ и кунжута запрещена, если ее можно употребить еще въ пищу, въ противномъ случаѣ, она дозволена. Кора дынь, даже если въ ней нѣтъ ничего съѣдобнаго, запрещена. Кора этрога запрещена, но косточки его дозволены; внутренность этрога запрещена, потому что она съѣдается деревенскими жителями. Кора арбуза и внутренность его, а также верхніе листья овоща возношенія, по мнѣнію р. Досы, дозволены не-священникамъ, а мудрецы запрещаютъ. Р. Яковъ говоритъ отъ имени Досы: листья отъ раннихъ и позднихъ овощей запрещены, а листья отъ овощей средины лѣта— дозволены.

Подобно тому, какъ эти вещи запрещены, составляя возношеніе, такъ онѣ запрещены и составляя тевелъ, первую десятину, неочищенную возношеніемъ, а также вторую десятину и һекдешъ, если не выкуплены.

[10, 3] Засохшіе и гнилые плоды возношенія запрещены (не-священникамъ), но если превратились въ пыль, дозволены.

(б) [10, 4] Мелкія отруби отъ «молодого» хлѣба запрещены, а отъ «стараго» дозволены. До какихъ поръ хлѣбъ называется молодымъ?—Пока люди выбиваютъ его палками на току. Р. Аха говоритъ: до 30 дней.

6. Отъ выметающаго изъ закрома пшеницу возношенія не требуется, чтобы онъ сѣлъ и подбиралъ каждое зернышко: онъ подметаетъ, какъ обыкновенно, и затѣмъ наполняетъ закромъ продуктомъ-хуллинъ.

7. Также, если кто пролилъ сосудъ съ масломъ, то не заставляютъ садиться и собирать пролитое, но поступаютъ точно такъ же, какъ поступили бы съ хуллинъ.

8. Возношеніе переливаютъ въ другой сосудъ: послѣ того какъ вытекли три (отдѣльныя) капли, можно сосудъ наполнить продуктомъ-хуллинъ; но если въ поставленномъ послѣ перелива сосудѣ собралась жидкость, то она — возношеніе.

Въ какомъ количествѣ десятинное возношеніе отъ демай

---

[1]) Т. е. съ нею должно обращаться какъ съ настоящимъ возношеніемъ.

*

должно быть отнесено къ священнику?—Въ количествѣ одной восьмой части шеминитъ (т. е. $^1/_{64}$ лога) [1]).

[10, 12] Гуща (винная) возношенія въ первой и второй разводкѣ запрещена, а въ третьей дозволена [р. Меиръ говоритъ: и третья запрещена, если вкусъ возношенія слышенъ]; здѣсь имѣется въ виду лишь тотъ случай, когда гуща разбавлена водой; когда же она не разбавлена водой, и третья разводка запрещена. Что касается гущи маасеръ (второй десятины), то первая разводка запрещена, а вторая дозволена [р. Меиръ говоритъ: и вторая запрещена, если вкусъ десятины слышенъ]. Гуща отъ һевдешъ запрещена въ первой, второй и третьей разводкѣ, а въ четвертой дозволена; р. Меиръ говоритъ: четвертая зависитъ отъ того, сообщаетъ ли она свой вкусъ. [10, 13] Высохшая языческая гуща запрещена къ пользованію [2]).

[10, 6] Сколько должно быть десятиннаго возношенія отъ демай, чтобы нужно было отнести его священнику?—одна восьмая шеминитъ. Рѣчь идетъ о продуктѣ демай; если же продуктъ былъ ваддай, то десятинное возношеніе запрещено во всякомъ размѣрѣ (даже на днѣ сосуда). Рѣчь идетъ о продуктѣ «нечистомъ», но отъ продукта «чистаго» десятинное возношеніе запрещено во всякомъ размѣрѣ; то же правило соблюдается и для десятиннаго возношенія отъ прочихъ плодовъ; если оно соотвѣтствуетъ этому размѣру (т. е. $^1/_{64}$ лога), то его отдаютъ священнику, если же не соотвѣтствуетъ, то его бросаютъ въ огонь и сжигаютъ.

[10, 17] Не носятъ возношенія съ тока въ городъ, изъ пустыни въ населенное мѣсто; но если возношеніе можетъ быть съѣдено звѣремъ и скотиной, установлено привозить къ священнику и получать съ него за провозъ плату, ибо здѣсь имѣется оскорбленіе Имени Господня (если оставить возношеніе въ полѣ).

[10, 18] Десять категорій лицъ не одѣляются возношеніемъ на току: глухонѣмой, безумный, малолѣтній, тумтумъ, андрогинъ, женщина, рабъ, необрѣзанный, «нечистый» и женатый на неподходящей женѣ; однако всѣмъ имъ отдаютъ возношеніе дома, кромѣ «нечистаго» и женатаго на неподходящей женѣ. |

9. Виками возношенія [3]) священникъ можетъ кормить скотину, звѣрей и куръ. Израильтянинъ, нанявшій корову у священника, можетъ кормить ее виками возношенія, священникъ же, нанявшій корову у израильтянина, кормить ее виками возношенія не можетъ, хотя онъ обязанъ кормить ее. Израильтянинъ, взявшійся вырастить корову священника, не

---

[1]) Такъ какъ продуктъ—демай (т. е. возможно, что съ него отдана уже „первая десятина“, а съ нею и десятинное возношеніе), то законъ не такъ строгъ, чтобы заставить отдать священнику даже ничтожную часть жидкости, оставшуюся на днѣ сосуда.

[2]) Статьи Тосефты 10, 13—14 (=Тос. Теһаротъ 5, 3) помѣщены нами въ трактатѣ Теһаротъ, куда онѣ относятся.

[3]) Вики иногда употребляются въ пищу людьми, поэтому съ нихъ и отдѣляется возношеніе.

можетъ кормить ее виками возношенія, а священникъ, взявшійся вырастить корову израильтянина, можетъ кормить ее виками возношенія [1]).

[10, 7] Первенца, родившагося у коровы израильтянина, можно кормить виками возношенія [2]). Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: больше того, израильтянинъ имѣетъ право у другихъ брать вики возношенія для первороднаго; можно класть вики возношенія въ голубятню безбоязненно [3]).

[10, 8] Убѣжавшій отъ священника рабъ, а также возставшая жена священника могутъ ѣсть возношеніе (не опасаясь, что этотъ священникъ умеръ), но убійца не долженъ выходить за предѣлы своего города убѣжища, покуда предполагается, что первосвященникъ живъ [4]).

10. Зажигаютъ „свѣтильное" масло [5]) въ синагогахъ, школахъ и тёмныхъ переулкахъ [6]), зажигать такое масло у больныхъ можно съ разрѣшенія священника.

Дочь израильтянина вышла замужъ за священника и часто посѣщаетъ отцовскій домъ: съ ея позволенія можно въ домѣ зажигать „свѣтильное" масло (а).

Р. Іуда говоритъ: можно жечь масло „свѣтильное" въ домѣ (свадебнаго) пиршества, но не въ домѣ плача, а р. Іосе говоритъ: въ домѣ плача, но не въ домѣ пиршества; р. Меиръ запрещаетъ зажигать въ обоихъ мѣстахъ, а р. Симонъ дозволяетъ зажигать какъ въ томъ, такъ и въ другомъ мѣстѣ.

(а) [10, 9] Если скотъ священника стоитъ рядомъ со скотомъ израильтянина, а также если вещь священника находится въ тканіи вмѣстѣ съ вещью израильтянина, то можно ихъ освѣщать масломъ «свѣтильнымъ» [7]).|

Если израильтянинъ находился въ лавкѣ священника, то ему священникъ можетъ налить въ свѣтильникъ свѣтильнаго масла; можно съ такимъ свѣтильникомъ подняться въ горницу и спуститься въ погребъ въ интере-

---

[1]) Выращивающій беретъ телку и впослѣдствіи при продажѣ ея пользуется частью выручки.

[2]) Такъ какъ онъ принадлежитъ священникамъ.

[3]) Т. е. не опасаясь, что ихъ будутъ клевать не только голуби, принадлежащіе священнику, но и принадлежащіе не-священнику.

[4]) См. Маккотъ 2, 6. Если убійцей являются рабъ первосвященника, то покуда онъ ѣстъ возношеніе, онъ не вправѣ выходить изъ города убѣжища. О „возставшей женѣ" см. Кетуботъ 3, 7 (т. III стр. 139).

[5]) Т. е. осквернившееся масло возношенія, которое можетъ быть только сожжено.

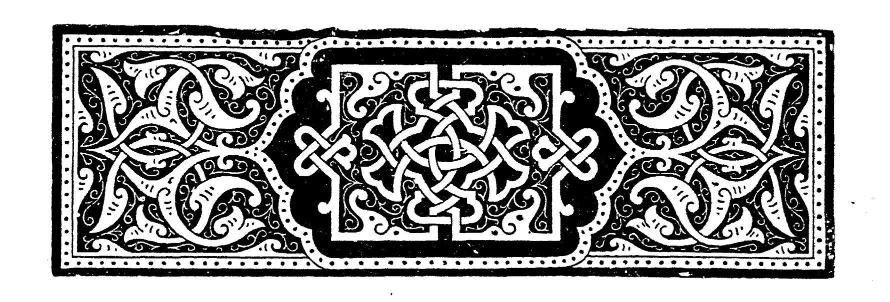
[6]) Вообще въ публичныхъ мѣстахъ, куда могутъ заходить и священники.

[7]) Такимъ образомъ, благодаря священнику, и израильтянинъ пользуется свѣтомъ отъ масла возношенія.

сахъ священника, но не въ интересахъ израильтянина; если же лавка принадлежитъ имъ сообща, то это дозволяется; точно также, если священникъ возлежитъ въ домѣ израильтянина, то хозяинъ можетъ зажечь въ свѣтильникѣ свѣтильное масло, и, хотя-бы священникъ ушелъ, израильтянинъ не обязанъ гасить свѣтильника до тѣхъ поръ, пока огонь самъ не погаснетъ.

Если израильтянинъ вошелъ въ домъ священника, чтобы зажечь себѣ свѣтильникъ, и намѣревается уйти, то онъ можетъ погрузить свой фитиль въ свѣтильное масло; точно также можетъ предъ уходомъ изъ дома дочери священника погрузить фитиль въ свѣтильное масло дочери израильтинина. Если при наступленіи субботы у дочери священника въ рукѣ находился свѣтильникъ, полный свѣтильнаго масла, то она вливаетъ туда сколько нибудь масла-хуллинъ и зажигаетъ.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ТЕРУМОТЪ.



Трактатъ Маасротъ («Десятины») [1].

Числа 18, 21—24, 26.

21. А сынамъ Левія, вотъ, Я далъ въ удѣлъ десятину изъ всего, что у Израиля, за службу ихъ, за то, что они отправляютъ службы въ скиніи собранія;

22. и сыны Израилевы не должны впредь приступать къ скиніи собранія, чтобы не понести грѣха и не умереть:

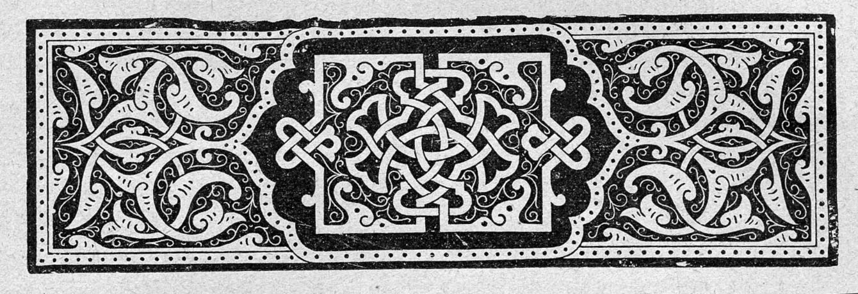
23. пусть левиты исправляютъ службы въ скиніи собранія и несутъ на себѣ грѣхъ ихъ. Это уставъ вѣчный въ роды ваши; среди же сыновъ Израилевыхъ они не получатъ удѣла;

24. такъ какъ десятину сыновъ Израилевыхъ, которую они приносятъ въ возношеніе Господу, Я отдаю левитамъ въ удѣлъ, потому и сказалъ Я имъ: между сынами Израилевыми они не получатъ удѣла...

26. Объяви левитамъ и скажи имъ: когда вы будете брать отъ сыновъ Израилевыхъ десятину, которую Я далъ вамъ отъ нихъ въ удѣлъ, то возносите изъ нея возношеніе Господу, десятину изъ десятины.

---

[1]) Въ Эрфуртск. рукоп.: Маасеръ Ришонъ („Первая Десятина“).



ГЛАВА I.

1. Относительно десятинъ установлено слѣдующее правило: все, что идетъ въ пищу, охраняется и произрастаетъ изъ земли, подлежитъ десятиннымъ сборамъ. И еще другое правило сказали: все, что въ началѣ пища и въ концѣ пища (т. е. что годится въ пищу, лишь только начало расти), хотя бы было оставлено въ грунтѣ для дальнѣйшаго развитія, подлежитъ десятиннымъ сборамъ, сорвано-ли оно малымъ или большимъ; все же, что въ началѣ не пища въ концѣ пища (т. е. что въ началѣ произрастанія въ пищу не годится, а только къ концу), подлежитъ десятиннымъ сборамъ лишь съ того времени, какъ оно становится съѣдобнымъ [1]).

[1, 1 ср.] «Все, что въ началѣ пища и въ концѣ пища». Напримѣръ: овощи; они подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ, сорваны-ли они малыми или достигшими полнаго развитія. Если же данное растеніе цѣнится лишь въ начальной стадіи развитія, напр., овощъ, оставляемый на сѣмя, то оно подлежитъ пошлинамъ лишь въ начальной стадіи, въ послѣдующей стадіи оно отъ пошлинъ свободно.

[1, 1 ср.] «Все, что въ началѣ не пища, но въ концѣ пища». Напримѣръ: плоды съ деревьевъ; здѣсь первая стадія пошлинамъ не подлежитъ, а лишь конечная.

2. Съ какого времени плоды подлежатъ десятиннымъ сборамъ [2])? Смоквы—по достиженіи полузрѣлости (стадіи „бохелъ“), виноградъ обыкновенный и виноградъ „беушимъ“—по достиженіи стадіи „беиша“, сумахъ и тутовые плоды,—какъ покраснѣютъ, и всѣ красные плоды, — лишь покраснѣютъ, гранаты, — лишь только нальются, финики—когда „примутъ

---

[1]) Тѣ плоды, которыхъ годность въ пищу не ограничивается лишь срокомъ полной зрѣлости, напр., овощи, нельзя употреблять въ пищу, не очистивъ предварительно десятинами, даже если они сорваны не достигшими полной зрѣлости. Если же плодъ идетъ въ пищу лишь по достиженіи полной зрѣлости, напр., виноградъ, то его до этого срока можно ѣсть не „очищеннымъ“ въ смыслѣ десятинъ.

[2]) Иначе говоря: съ какого времени нельзя ѣсть плоды не очищенными отъ пошлинъ (возношенія и десятинъ)?

закваску" (взбухнуть на подобіе тѣста) персики—когда обнаружатъ жилы, орѣхи—когда отдѣлится скорлупа [р. Іуда говоритъ: орѣхи и миндаль—когда образуется оболочка].

[1, 1 ср.]. Р. Измаилъ сынъ р. Іосе говоритъ отъ имени своего отца: если въ кисти достигла степени «беиша» лишь одна ягода, то уже вся кисть подлежитъ пошлинамъ.

Лещина, фисташки и стробилъ (плоды кедра), когда образуется оболочка; орѣхи и миндаль, когда отдѣлится скорлупа [р. Іуда говоритъ: когда образуется оболочка]; о какой оболочкѣ идетъ рѣчь?—о нижней оболочкѣ, отдѣляющей скорлупу отъ ядра.

3. Рожки—лишь станутъ „пятниться", [а также всѣ темные плоды — лишь станутъ пятниться], груши обыкновенныя, груши-„крустумлинъ", айва, „озардинъ" (кизиль)—лишь станутъ гладкими, [а также и всѣ свѣтлые плоды, лишь станутъ гладкими], верблюжья трава—лишь получила всхожесть, хлѣбъ и маслины—лишь появится треть роста.

[1, 4] Чаберъ (сатурей), исопъ и тиміанъ — лишь покажутся почки, также всѣ красныя растенія—лишь покажутся почки. [1, 5]. Если почки показались лишь въ третій годъ седьмины, то плоды считаются плодами третьяго года [1]); если почки показались лишь въ субботній годъ, то плоды считаются плодами субботняго года. Р. Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: школы Шаммая и Гиллеля не спорятъ ни о плодѣ готовомъ (до 1 Тишри), что онъ принадлежитъ прошедшему году, ни о плодѣ, не давшемъ еще почекъ (къ 1 Тишри), что онъ принадлежитъ послѣдующему году; между ними идетъ лишь споръ о горохѣ, который школой Шаммая относится къ прошедшему году, а школой Гиллеля—къ послѣдующему [2]).

4. Овощи: огурцы, тыквы, арбузы, дыни (а), а затѣмъ также яблоки (б) и этроги подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ какъ малыми, такъ и большими [р. Симонъ освобождаетъ отъ пошлинъ малые этроги]. То, что въ горькомъ миндалѣ подлежитъ десятиннымъ пошлинамъ, въ сладкомъ свободно отъ нихъ и наоборотъ (в) [3]).

(а) [1, 2 кон.] Р. Измаилъ освобождаетъ отъ пошлинъ молодыя дыни, пока не «облысѣютъ».

---

[1]) Такъ что съ нихъ отдѣляютъ не „вторую десятину", а „десятину бѣдныхъ".

[2]) Ср. выше Тос. Шеві. 2, 6 (стр. 190),

[3]) Горькій миндаль отъ пошлинъ свободенъ, когда совершенно развился (пересталъ быть горькимъ) и наоборотъ, подлежитъ имъ въ маломъ (незрѣломъ) видѣ, а сладкій миндаль въ „маломъ" видѣ пошлинамъ не подлежитъ (ибо онъ еще не сладокъ), а въ „большомъ" подлежитъ. См.Тос. Хуллинъ 1, 24.

(б) [1, 1 кон.] Неhораи, сынъ Шонаи, говоритъ отъ имени р. Симона:| малыя яблочки отъ десятинныхъ пошлинъ свободны; яблочки-«мелимела» этимъ пошлинамъ подлежатъ и въ большомъ, и въ маломъ видѣ.

(в) Р. Измаилъ, сынъ р. Iосе, говоритъ отъ имени своего отца: горькій миндаль подлежитъ пошлинамъ и въ маломъ и въ большомъ видѣ, а сладкій—съ того момента, какъ отдѣлится скорлупа.

5. Когда наступаетъ для всѣхъ этихъ растеній „горенъ“ [1]) для десятинныхъ сборовъ (полная десятинная зрѣлость) (а)? Для огурцовъ и тыквъ „горенъ“—моментъ удаленія хвостиковъ [если ихъ хвостики не удаляются, то моментъ сложенія въ кучу]; для арбузовъ — моментъ удаленія хвостиковъ (б) [если же хвостики не удаляются, то моментъ раскладыванія[2])]. Для овощей, продающихся пучками, „горенъ“ наступаетъ въ тотъ моментъ, когда ихъ вяжутъ [если же ихъ не связываютъ, то въ тотъ моментъ, когда ими наполненъ сосудъ [3]); если сосудъ не наполняется, то въ тотъ моментъ, когда ихъ собрано, сколько требуется]. Для плодовъ, которые продаются въ корзинахъ, „горенъ“ наступаетъ въ тотъ моментъ, когда корзины накрываются [если онѣ не накрываются, то въ тотъ моментъ, когда сосудъ наполненъ; если же онъ не наполняется, то въ моментъ, когда будетъ набрано, сколько требуется]. Всѣ эти правила относятся къ плодамъ, идущимъ въ продажу; плодами для домашняго употребленія можно закусывать, пока они не принесены домой [4]). |

[1]) Собственно, „горенъ“ значитъ „гумно“, „токъ“. Затѣмъ это слово перенесено на „плоды, сложенные на току“ и наконецъ на „время, когда плоды лежатъ на току въ сложенномъ видѣ и подлежатъ пошлинамъ“. Это послѣднее значеніе стало техническимъ терминомъ для обозначенія „времени, когда тотъ или другой продуктъ подлежитъ пошлинамъ“. Такъ, упоминается „горенъ“ для вина, масла, даже „горенъ“ для скота, т. е. срокъ, когда должно отдѣлить десятую часть („десятину“) со всего родившагося въ извѣстный промежутокъ времени скота. Выше указано, съ какого времени нельзя „ѣсть“ плодовъ безъ очистки, теперь опредѣляется, съ какого времени нельзя и „закусывать“ ими безъ очистки.

[2]) Ихъ не складывали въ кучу, а раскладывали въ одинъ слой.

[3]) Тотъ сосудъ, въ который они собирались. Наполненіе сосуда знаменуетъ въ этомъ случаѣ завершеніе всѣхъ работъ по приведенію овощей къ виду, удобному для продажи, и, слѣдовательно, наступленіе горена. До наполненія сосуда можно было „закусить“ овощемъ, изъ него взятымъ а по наполненіи сосуда—этого нельзя.

[4]) Различаются: „закуска“, т. е. простое отвѣдываніе продукта безъ намѣренія насытиться, и „ѣда“ — съ цѣлью насытиться. „Ѣсть“ нельзя продукты, достигшіе „горена“, независимо отъ того, идутъ-ли они на

(а) [1, 1] Моментъ «горена» для десятинъ, послѣ котораго ѣдящій отвѣчаетъ, какъ за ѣду тевелъ, это—время завершенія обработки или прибытія плодовъ домой.

(б) [1, 5 кон.] Лишь только хвостики оторваны у первой потребной ему партіи плодовъ, они подлежатъ пошлинамъ. [1, 6] Можно давать возношенія отъ огурцовъ и тыквъ, у которыхъ хвостики еще не удалены; также отъ арбузовъ и дынь. Дыни, которыя выдерживаются въ котлѣ съ теплой водой (съ цѣлью удаленія волосковъ), подлежатъ десятиннымъ сборамъ лишь съ того момента, какъ онѣ вынуты изъ котла. Овощи, которые въ полѣ связываются въ большую связку съ тѣмъ, чтобы потомъ связку разбить на пучки для продажи, подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ съ того момента, какъ ихъ связали въ связку. Плоды, собранные въ полѣ, подлежатъ пошлинамъ съ тѣхъ поръ, какъ собрано, сколько требуется. Если чеснокъ имѣетъ быть связанъ въ нитку, а лукъ—въ пучки, то они подлежатъ пошлинамъ лишь съ момента, когда нанижутъ или свяжутъ.

6. Части граната, изюмъ и рожки подлежатъ пошлинамъ съ тѣхъ поръ, какъ сложены въ кучу; лукъ — съ момента удаленія лишней шелухи; если же эта шелуха не удаляется то съ момента складыванія въ кучу. Время „горена" для хлѣба—моментъ формованія [1]) его; если же онъ не формуется то — моментъ складыванія въ кучу. „Горенъ" для стручковыхъ плодовъ („китніотъ")—моментъ просѣванія сквозь рѣшето; если же они не просѣваются, то—моментъ складыванія въ кучу. Даже послѣ оформленія можно брать для ѣды („закуски") зерна, находящіяся въ углубленіяхъ (на току) разбросанныя по сторонамъ или находящіяся въ соломѣ.

[1, 6 ср.] Колосья, лежащіе внѣ тока, зерна, оставленныя внѣ главной кучи, и невымолоченные бобы нельзя ѣсть неочистивши пошлинами, разъ зерну придана форма. Горенъ для стручковыхъ плодовъ — моментъ просѣванія сквозь рѣшето; дозволяется однако подхватывать ихъ изъ-подъ рѣшета и ѣсть.

7. (Моментъ „горена") для вина—образованіе пѣны (въ точилѣ); однако, послѣ образованія пѣны можно еще черпать для питья изъ верхняго бассейна и желоба (а). „Горенъ" для масла наступаетъ въ моментъ стеканія въ „уку" (послѣдній бассейнъ); однако, хотя бы оно стекло, можно еще брать изъ давильнаго мѣшка („уккалъ"), а также изъ пространства,

---

продажу, или для домашняго употребленія. Между тѣмъ, какъ „закусывать" можно продукты, собранные для домашняго употребленія, такъ какъ для нихъ „горенъ" наступаетъ лишь по прибытіи домой. Ср. Терумотъ 8, 3 (стр. 276).

[1]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе" I, § 87.

между жерновами („маммалъ") и между досками и лить въ „хамиту" (родъ блиновъ) и въ миску (б), но нельзя его вливать въ кипящій | горшокъ или котелъ [1]) (в). Р. Іуда говоритъ: его можно вливать всюду, но только не туда, гдѣ есть уксусъ и „циръ" (разсолъ).

(а) [1, 7] Моментъ «горена» для вина — образованіе пѣны; однако, послѣ образованія пѣны дозволяется еще черпать изъ верхняго бассейна и изъ желоба и пить. Если вино въ точилѣ «посвящено» до снятія и образованія пѣны и выкуплено до снятія и образованія ея у казнохранителя, то вино десятиннымъ пошлинамъ подлежитъ; если же оно выкуплено послѣ снятія и образованія пѣны, то оно пошлинамъ не подлежитъ, такъ какъ въ тотъ моментъ, когда оно пошлинамъ подлежало, съ него нельзя было ихъ брать.

(б) [1, 7 кон.] «Горенъ» для масла — моментъ стеканія въ «уку»; однако, послѣ этого можно еще брать изъ уккала, изъ маммала и изъ пространства между досками и лить въ хамиту и въ миску; нельзя только брать это масло въ сосудъ для дальнѣйшаго употребленія. [1, 8] Если отъ «закуски» остается масло и наступитъ суббота, то оно дозволено въ пищу [2]). Р. Симонъ, сынъ Элазара сказалъ: это правило относится лишь къ тому случаю, когда случайно осталось масло предъ наступленіемъ субботы; однако нельзя нарочно влить много масла въ «ойногаронъ» [3]) для того, чтобы оно осталось и можно было отнести домой.

[1, 9] Вино, образующее пѣну въ чанѣ (аревѣ) или другомъ сосудѣ, можно выливать на «хамиту» и въ миску.

Ягоды виноградныя можно (безпошлинно) выжимать въ руку, но не въ бокалъ.

(в) [1, 9 ср.] При переливаніи (похлебки) изъ котла въ котелъ или горшка въ горшокъ дозволяется выливать это масло во второй сосудъ, но не въ первый [4]).

---

[1]) Когда масломъ намазываютъ „хамиту", или его льютъ въ миску, то оно не подвергается никакимъ дальнѣйшимъ преобразованіямъ: оно съѣдается „незаконченнымъ", не достигшимъ „горена". Когда же масло вливаютъ въ горшокъ или котелъ, то оно вывариваетcя, и это преобразованіе, являясь новымъ моментомъ „обработки", обусловливаетъ наступленіе „горена".

[2]) Послѣ субботы. Дѣло въ томъ, что сама суббота, наряду съ другими факторами (свѣтъ, огонь, соль, купля-продажа, возношеніе и дворъ ср. стр. 276) обусловливаетъ наступленіе „горена", такъ что если масло было взято для „закуски", когда оно еще „горена" не достигло, то наступленіе субботы дѣлаетъ его запрещеннымъ въ пищу. Однако по истеченіи субботы масло возвращается въ прежнее положеніе продукта, не достигшаго „горена".

[3]) Похлебка изъ вина, масла и рыбнаго соуса.

[4]) Предполагается, что похлебку, варившуюся въ одномъ котлѣ, перелили въ другой; въ первый котелъ, подвергающійся еще дѣйствію огня, масло, недостигшее вполнѣ „горена", лить нельзя, а во второй можно.

[1, 10]. Рабочіе въ масличныхъ давильняхъ, при переходѣ изъ одной давильни въ другую, могутъ, не опасаясь обвиненія въ грабежѣ хозяйскаго добра, брать («неочищенное») масло для освѣщенія, ибо таковъ обычай.

8. „Горенъ" для фиговаго кружка наступаетъ въ моментъ „приглаживанія". Гладить ихъ можно фигами и виноградомъ тевелъ [р. Іуда запрещаетъ]. | Кружокъ, сглаженный виноградомъ, не становится отъ этого воспріимчивымъ въ нечистотѣ [р. Іуда говоритъ: становится]. „Горенъ" для сушеныхъ смоквъ наступаетъ въ моментъ „убиванія", а для смоквъ въ ящикахъ въ моментъ „укатыванія". Если въ то время, когда ихъ бьютъ въ горшкѣ и укатываютъ въ ящикѣ, горшокъ разбивается, а ящикъ разваливается, то смоквами нельзя „закусывать" [р. Іосе разрѣшаетъ].

[1, 11] Если въ то время какъ ихъ бьютъ въ горшкѣ и укатываютъ въ ящикѣ, горшокъ разбивается или ящикъ разваливается, то ими закусывать запрещается; р. Іосе разрѣшаетъ, ибо нижнія смоквы не могутъ считаться вполнѣ готовыми безъ верхнихъ [1]).

ГЛАВА II.

1. Если кто проходитъ на рынкѣ и выкрикиваетъ: „берите себѣ смоквы", то можно ихъ ѣсть (въ видѣ „закуски"), не отдѣляя пошлинъ; за то если онѣ принесены домой, ихъ слѣдуетъ очищать пошлинами, какъ продукты-ваддай [2]). Если же онъ выкрикиваетъ: „берите и несите домой", то ихъ нельзя употреблять и въ видѣ „закуски", но за то, когда принесены домой, онѣ подлежатъ очисткѣ, какъ продукты-демай [3]).

---

[1]) По мнѣнію р. Іосе, для нижнихъ фигъ не наступилъ моментъ „горена", разъ надъ ними нѣтъ верхняго слоя, который въ сущности и придаетъ всей массѣ ту форму, которая обусловливаетъ наступленіе „горена". Разъ форма уничтожена, вся масса возвращается въ прежнее положеніе, тѣмъ болѣе, что, строго говоря, лишь верхній слой достигъ „горена".

[2]) Т. е. несомнѣнно неочищенныя (тевелъ).

[3]) Для смоквъ, винограда и маслинъ указано два „горена": 1) моментъ созрѣванія самихъ плодовъ и 2) моментъ полученія изъ нихъ обработаннаго продукта, если ихъ намѣреваются подвергнуть дальнѣйшей обработкѣ для полученія фиговыхъ кружковъ, вина и масла; въ послѣднемъ случаѣ моментъ перваго „горена" не принимается во вниманіе, и можно безъ предварительной очистки „закусывать" совершенно зрѣлыми смоквами,

[2, 4] Вынесенъ для продажи виноградъ съ тѣмъ условіемъ что если не найдутся покупатели, онъ будетъ принесенъ назадъ для выдѣлки вина, или вынесены маслины съ условіемъ, что онѣ будуть принесены домой для выдѣлки масла, если не найдутся покупатели:—такимъ товаромъ можно «закусывать», но должно съ него давать пошлины какъ съ «ваддай» [1]). [2, 5] Если кому сказали: «набери себѣ смоквъ со смоковницы», то онъ можетъ ими закусывать и долженъ отдѣлять съ нихъ десятины какъ съ ваддай; если ему говорятъ: «набери себѣ эту корзину», то онъ ими можетъ закусывать и долженъ ихъ очищать пошлинами, какъ демай [2]). Эти правила имѣютъ въ виду амъ-hаареца, но получаемое отъ хавера можно ѣсть безъ очистки,—слова Рабби. Р. Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: эти правила относятся къ амъ-hаарецу, но хаверу нельзя ѣсть безпошлинно, ибо хаверы не подозрѣваются въ томъ, что отдѣляютъ возношеніе съ одной группы продукта за другую. Рабби сказалъ: «я считаю свое мнѣніе правильнѣе мнѣнія моего отца (р. Симона, сына Гамаліила), ибо лучше хаверу отдѣлить возношеніе не съ надлежащей группы, лишь бы амъ-hаарецы не ѣли тевелъ».

[2, 6] Если кому говорятъ: «поди, набери себѣ смоквъ со смоковницы», то онъ можетъ ѣсть (сколько угодно), не опасаясь обвиненія въ похищеніи; если же ему скажутъ: «набери себѣ эту корзину», то всякое превышеніе мѣры есть похищеніе; въ томъ и въ другомъ случаѣ, однако, онъ отдаетъ

если только владѣлецъ намѣревается приготовить изъ нихъ кружокъ. Затрудненіе возникаетъ въ томъ случаѣ, когда смоквами торгуетъ амъ-hаарецъ: достигли-ли онѣ „горена" или нѣтъ? Другими словами, очистилъ-ли ихъ амъ-hаарецъ пошлинами или не очистилъ въ надеждѣ приготовить изъ нихъ кружокъ, если не найдетъ покупателей? Мишна и даетъ указанія, какъ по способу выраженія торговца угадать это: если онъ говоритъ: „берите себѣ (въ даръ) смоквы", то это значитъ, что онѣ „горена" не достигли, поэтому ихъ можно ѣсть въ видѣ закуски на улицѣ и только по прибытіи домой онѣ подлежатъ пошлинамъ и притомъ какъ совершенно неочищенные плоды (ваддай); но если онъ говоритъ: „берите и несите домой", то онъ этимъ хочетъ сказать, что онъ уже очистилъ ихъ пошлинами и что поэтому ихъ можно нести домой; эти слова его показываютъ, что плоды горена достигли, но ему не вѣрятъ, что онъ очистилъ какъ слѣдуетъ: ихъ поэтому ѣсть нельзя даже въ видѣ закуски, но они очищаются какъ демай.

[1]) Рѣчь, очевидно, идетъ о человѣкѣ, получившемъ товаръ этотъ въ даръ, ибо для купившаго горенъ наступилъ въ моментъ купли, а самъ торговецъ и безъ того знаетъ, что его плоды подлежатъ очисткѣ, какъ ваддай.

[2]) Предположимъ, что владѣлецъ смоквъ, амъ-hаарецъ, даритъ ихъ хаверу. Въ первомъ случаѣ—количество не опредѣлено, и амъ-hаарецъ не можетъ отдѣлить за нихъ десятины, даже если бы хотѣлъ, во второмъ, количество строго опредѣлено, и амъ-hаарецъ знаетъ, сколько должно отдѣлить въ видѣ десятины за подаренное, слѣдовательно, онѣ—демай, такъ какъ надо полагать, что онъ отдѣлитъ.

безъ опасенія причитающіяся съ него возношеніе и десятины (не со своей корзины, а) съ хозяйскаго имущества.

Если кому сказали: «набери себѣ большую корзину», то онъ имѣетъ право набрать себѣ по меньшей мѣрѣ сату, если ему дозволяютъ набрать «среднюю», — то онъ можетъ набрать себѣ по меньшей мѣрѣ три каба, если—«малую»—по меньшей мѣрѣ два каба.

2. Если у разносчика, выкрикивавшаго „берите себѣ смоквы",—взяли товаръ лица, сидѣвшія подъ навѣсомъ или въ лавкѣ, то постороннимъ можно ѣсть взятое безпошлинно, но хозяинъ навѣса или лавки обязанъ очищать съѣдаемое [1]). [Р. Іуда говоритъ: онъ также отъ пошлинъ свободенъ, пока не отвернулъ лица своего или не перемѣнилъ мѣста, гдѣ сидѣлъ [2])].

3. Кто приноситъ плоды изъ Галилеи въ Іудею или идетъ (съ плодами) въ Іерусалимъ (на поклоненіе), тотъ можетъ ѣсть ихъ (неочищенными) до достиженія цѣли путешествія а); то же самое и на обратномъ пути [3]). [Р. Меиръ говоритъ: онъ можетъ ѣсть эти плоды неочищенными не достиженія того мѣста, гдѣ онъ остановится субботствовать (б)]. Коробейники же, расхаживающіе (съ товарами) по городамъ, могутъ ѣсть свои плоды неочищенными лишь до достиженія ими мѣста для ночлега [р. Іуда говоритъ: первый домъ считается (въ отношеніи десятинныхъ сборовъ) ихъ „домомъ"].

---

[1]) Какъ мы уже говорили, однимъ изъ факторовъ, обусловливающихъ наступленіе „горена", является „дворъ" и вообще закрытое помѣщеніе. Поэтому, если взятое не достигло еще „горена" въ моментъ взятія, то оно достигаетъ его, будучи внесено во „дворъ", принадлежащій взявшему. Въ примѣрѣ Мишны, хозяинъ лавки внесъ смоквы въ свой „дворъ" и долженъ очистить, посторонніе же не внесли и отъ очистки свободны.

[2]) Іуда приравниваетъ лавку и помѣщеніе подъ навѣсомъ къ улицѣ, которая не обусловливаетъ наступленія горена потому, что на улицѣ человѣкъ стыдится ѣсть. Если же хозяинъ отвернулся въ сторону или перемѣнилъ мѣсто, то онъ принялъ такое положеніе, что ему не приходится стыдиться, и лавка становится факторомъ горена.

[3]) Во второй мишнѣ мы видѣли, что лавка не обусловливаетъ наступленія „горена" для плодовъ, принадлежащихъ постороннимъ лицамъ, въ ней находящимся. Какое же помѣщеніе обусловливаетъ наступленіе „горена"? То помѣщеніе, въ которомъ данное лицо живетъ, т. е. ночуетъ. Для лицъ же, спеціально торгующихъ плодами, и для паломниковъ дѣлается исключеніе: ихъ „домомъ" считается конечная цѣль путешествія, такъ что они могутъ ѣсть безпошлинно свои плоды, даже въ тѣхъ домахъ, гдѣ они на пути остановились на ночлегъ.

(а) [2, 1] Погонщики ословъ и домохозяева, переходящіе съ мѣста на мѣсто, могутъ ѣсть (свои плоды) безпошлинно до достиженія намѣченнаго мѣста; поэтому, получая въ свое распоряженіе отдѣльный домъ, они обязаны отдѣлять пошлины въ томъ случаѣ, если намѣрены переночевать; если же ночевать не намѣрены, — то не обязаны и отдѣлять. Р. Іисусъ путешествовалъ однажды къ р. Іоанну сыну Закхая въ Беруръ-Хаилъ и на дорогѣ жители городовъ выносили имъ [1]) смоквы. Когда у него спросили: «нужно ли отдѣлять десятины», онъ сказалъ: «если мы намѣрены ночевать, то пошлины обязательны, въ противномъ случаѣ онѣ не обязательны».

По достиженіи мѣста ночлега, даже для двухчасового сна, слѣдуетъ отдѣлять пошлины.

(б) Р. Меиръ говоритъ: по достиженіи мѣста (предполагавшейся) субботней стоянки, пошлины обязательны даже въ томъ случаѣ, если это мѣсто достигнуто въ понедѣльникъ.

4. Если отдано возношеніе отъ продуктовъ еще не вполнѣ готовыхъ, то, по мнѣнію р. Эліэзера, этими продуктами нельзя уже „закусывать“, не отдѣливши десятинъ, мудрецы же разрѣшаютъ [2]), сдѣлавъ исключеніе для „корзины смоквъ“ [3]): | если изъ „корзины смоквъ“ отдано возношеніе, то, по мнѣнію р. Симона, изъ нея можно ѣсть, а мудрецы запрещаютъ.

[2, 2] Если отдано возношеніе съ сушеныхъ смоквъ, которыя подлежатъ еще утаптыванію, или съ финиковъ, которые подлежатъ еще «убивкѣ», то, по словамъ р. Эліэзера, ими закусывать нельзя, а по мнѣнію мудрецовъ,— можно. Р. Эліэзеръ соглашается съ мудрецами относительно того, что если отдано возношеніе съ колосьевъ, имѣющихъ быть свезенными на токъ, или съ винограда, предназначеннаго на вино, или съ маслинъ, идущихъ на масло, то ими закусывать можно. Въ свою очередь, мудрецы соглашаются съ р. Эліэзеромъ относительно того, что если отдано возношеніе съ «корзины смоквъ» еще не готовой то съ нея нельзя брать на закуску. Р. Симонъ разрѣшаетъ брать на основаніи калъ вахомеръ: корзина смоквъ до отдачи возношенія подлежала тремъ пошлинамъ (хомеръ), а послѣ отдачи лишь двумъ (калъ); съ корзины до отдачи возношенія можно было брать смоквы для закуски, тѣмъ болѣе, можно брать для закуски съ корзины послѣ отдачи возношенія.

---

[1]) Ему и его спутникамъ.

[2]) „Возношеніе“ представляетъ одинъ изъ факторовъ, обусловливающихъ наступленіе горена, т. е. разъ съ продукта (напр. смоквъ) отдано возношеніе, то и другія пошлины обязательны. Возникаетъ, однако, вопросъ о томъ, обязательны ли десятинныя пошлины съ такого продукта, который „горена“ еще не достигъ (напр., винограда, предназначеннаго для вина), если съ него отдано возношеніе?

[3]) Для „корзины смоквъ“, т. е.смоквъ, продающихся цѣлыми, упакованными корзинами, „горенъ“ наступаетъ въ то время, когда корзина накрывается листьями (ср. выше 1, 5).

5. Нѣкто сказалъ своему ближнему: „вотъ тебѣ ассарій, дай мнѣ за него пять смоквъ“: онъ не долженъ ѣсть купленныхъ смоквъ, не отдѣливши десятинъ,—такъ полагаетъ р. Меиръ. Р. Іуда говоритъ: если онъ ѣстъ по одной смоквѣ, то онъ отъ пошлинъ свободенъ [1]); если же онъ ѣстъ по нѣскольку сразу, то онъ обязанъ пошлины отдѣлить. Р. Іуда сказалъ: такъ было дѣло въ Розовомъ Саду въ Іерусалимѣ; тамъ продавали смоквы въ розницу, по 3—4 штуки за ассарій, и никогда ихъ не очищали возношеніемъ или десятиной.

[2, 11] Нѣкто сказалъ ближнему: «вотъ тебѣ ассарій, дай мнѣ за него пять смоквъ»: онъ можетъ ѣсть по одной смоквѣ, не отдѣляя пошлинъ, но если онъ ѣстъ по нѣскольку сразу, то обязанъ очистить ихъ пошлинами. Если домохозяинъ выноситъ и даетъ ему, то онъ не можетъ ѣсть, не отдѣливши пошлинъ,—слова р. Меира, а р. Іуда полагаетъ: беретъ ли самъ покупатель, или ему подаетъ продавецъ, онъ отъ пошлинъ свободенъ, если ѣстъ по ягодѣ; если же ѣстъ по нѣскольку сразу, то пошлины отдавать обязанъ.

[2, 6 ср.] Р. Элазаръ, сынъ р. Симона, говоритъ: кладущій въ ротъ сразу три смоквы, отъ пошлинъ свободенъ, четыре—обязанъ ихъ отдавать.

[2, 3] Покупая сушеныя смоквы, подлежащія еще «утаптыванію», или финики, подлежащіе еще «убивкѣ», нельзя по р. Меиру, ими закусывать, а очищать пошлинами слѣдуетъ ихъ какъ «демай»; по мнѣнію мудрецовъ, закусывать ими можно, а очищать ихъ нужно какъ «ваддай». Р. Меиръ соглашается съ мудрецами относительно того, что если куплены колосья для свезенія на токъ, или виноградъ, предназначенный на вино, или маслины, предназначенныя на масло, то ими можно закусывать. А мудрецы соглашаются съ р. Меиромъ въ томъ, что продуктами, не требующими завершительнаго акта (обработки), нельзя закусывать.

6. Нѣкто сказалъ своему ближнему: „вотъ тебѣ ассарій,—продай мнѣ на выборъ десять смоквъ“: въ этомъ случаѣ онъ можетъ выбирать и тутъ же съѣдать каждую смокву (не очищая ее пошлинами [2]). (Если онъ говоритъ:) „продай мнѣ на выборъ кисть винограда“,—то онъ можетъ отрывать отдѣльныя ягоды и ѣсть. (Если онъ говоритъ:) „продай мнѣ на выборъ гранатовое яблоко“—то онъ можетъ вынимать отдѣльныя зернышки и ѣсть. Если онъ говоритъ: „продай мнѣ на выборъ дыню“—то онъ можетъ вырѣзывать отдѣльные кусочки и съѣдать (съ солью). Но если онъ сказалъ: „вотъ тебѣ

[1]) Такъ какъ во время ѣды не законченъ еще актъ купли, обусловливающій наступленіе „горена“.

[2]) Актъ купли еще не завершился, слѣдовательно, съѣдаемыя имъ смоквы „горена“ еще не достигли.

ассарій за эти двѣ кисти (на лозѣ)", „за эти два граната (на деревѣ)", „за эти двѣ дыни"—то онъ можетъ ѣсть обычнымъ способомъ, не отдѣляя десятинъ, потому что онъ купилъ плоды „связанными съ почвой".

7. Если рабочій, нанимаясь обрабатывать смоквы, выговорилъ себѣ право ѣсть ихъ, то онъ можетъ ѣсть не отдѣляя пошлинъ [1]); но если онъ выговорилъ себѣ право ѣсть вмѣстѣ съ домочадцами, или чтобы сынъ его ѣлъ за счетъ причитающагося ему вознагражденія (т. е. вмѣсто него), то онъ отъ пошлинъ свободенъ, а сынъ его нѣтъ. Если онъ выговорилъ себѣ право ѣсть во время обработки и послѣ нея, то онъ во время обработки можетъ ѣсть неочищенныя пошлинами, а послѣ нея обязанъ пошлины отдавать, потому что въ этомъ случаѣ онъ ѣстъ не на основаніи Торы. Вотъ правило: кто ѣстъ хозяйское имущество по опредѣленію Торы тотъ отъ пошлинъ свободенъ, а кто не можетъ ссылаться на опредѣленіе Торы, тотъ обязанъ очищать.

8. Работая надъ смоквами-„либсимъ", нельзя ѣсть смоквы—„бенотъ-шева", и, наоборотъ, работая надъ „бенотъ-шева", нельзя ѣсть „либсимъ" [2]). Однако, рабочій имѣетъ право воздержаться отъ ѣды до тѣхъ поръ, пока не попадутся хорошія ягоды.—Если двое помѣняются плодами | совершенно готовыми, или плодами подлежащими обработкѣ, или же одинъ изъ нихъ дастъ другому плоды готовыя, а другой дастъ плоды, подлежащія обработкѣ,—во всѣхъ этихъ случаяхъ пошлины обязательны. Р. Іуда говоритъ: кто получаетъ готовые плоды, пошлины платить обязанъ, а кто получаетъ плоды, подлежащіе обработкѣ, отъ пошлинъ свободенъ [3]).

[2, 6 ср.] **Если одинъ говоритъ другому: «набери себѣ 20 смоквъ съ моего дерева, а я поѣмъ нѣсколько (соб.: «наполню желудокъ») изъ твоихъ смоквъ», то набирающій по счету обязанъ пошлины отдать, а ѣдящій безъ счета, отъ нихъ свободенъ.**

---

[1]) Рабочій имѣетъ право ѣсть плоды, имъ обрабатываемые, до завершенія обработки по закону Торы. Вт. 23, 25—26 [24—25]. См. Б. М. 7, 2, (т. IV стр. 134 сл.).

[2]) Рабочій имѣетъ право безпошлинно ѣсть лишь тѣ плоды, на обработку которыхъ онъ нанятъ; поэтому, работая надъ однимъ сортомъ смоквъ, онъ не имѣетъ права безпошлинно пользоваться другимъ, даже выговоривъ себѣ у хозяина право ѣсть и отъ этого сорта.

[3]) Мѣна равнозначуща куплѣ-продажѣ, которая обусловливаетъ наступленіе „горена" лишь для продуктовъ уже готовыхъ.

ГЛАВА III.

1. Во время несенія смоквъ по двору къ мукцэ (мѣсто сушки) дѣти и домочадцы хозяина могутъ ѣсть безпошлинно, а рабочіе могутъ ѣсть безпошлинно лишь въ томъ случаѣ, если они на собственныхъ харчахъ; если же они нанялись на хозяйской пищѣ, то не должны ѣсть [1]).

[2, 8] Нѣкто принесъ съ поля смоквы для того, чтобы ихъ ѣсть во дворѣ, не обязывающемъ къ пошлинамъ (т. е. неохраняемомъ), и по забывчивости внесъ ихъ въ домъ: онъ можетъ ихъ (обратно) вынести на дворъ и ими закусывать.

[2, 9] Нѣкто принесъ съ поля смоквы, чтобы ѣсть во дворѣ, не обязывающемъ къ пошлинамъ, и по ошибкѣ понесъ ихъ на крышу: въ этомъ случаѣ онъ, даже проходя чрезъ домъ, можетъ ими закусывать.

[2, 10] Нѣкто принесъ съ поля смоквы и понесъ черезъ свой дворъ для того, чтобы ихъ ѣсть на крышѣ, но по ошибкѣ зашелъ въ чужой дворъ. Въ этомъ случаѣ, по словамъ Рабби, нельзя ѣсть, не отдѣливши пошлинъ. Р. Іосе, сынъ р. Іуды, говоритъ: можно ихъ вынести на свою крышу и ѣсть.

[2, 12] По мнѣнію р. Меира, кто беретъ сушащіяся смоквы изъ мукцэ, не долженъ ѣсть, не отдѣливши пошлинъ; по р. Іудѣ, рѣчь идетъ о такомъ | человѣкѣ, который беретъ собственные плоды; беря чужіе, можно ихъ ѣсть безпошлинно.

2. Если хозяинъ выводитъ рабочихъ въ поле (для земледѣльческихъ работъ), то они могутъ ѣсть безпошлинно, когда они на своихъ харчахъ; если же они на хозяйской пищѣ, то должны ѣсть смоквы отдѣльными ягодами, со смоковницы, но не изъ корзины, не изъ куппы (родъ корзины), и не изъ мукцэ [2]).

---

[1]) „Дворъ" не обусловливаетъ наступленія „горена" для плодовъ еще неготовыхъ, поэтому дѣти и домочадцы могутъ ѣсть во дворѣ смоквы, подлежащія еще обработкѣ (сушкѣ) въ мукцэ, т. е. мѣстѣ сушки, самъ же хозяинъ ѣсть во дворѣ не можетъ, не очистивъ смоквъ пошлинами, такъ какъ отъ него зависитъ, отправить смокву въ мукцэ и тѣмъ сдѣлать ее „неготовой", или же предназначить ее на яденіе въ свѣжемъ видѣ, дѣлая ее „готовой" и подлежащей пошлинамъ. Что касается рабочихъ, то имъ нельзя ѣсть безпошлинно, если они на хозяйскихъ харчахъ, такъ какъ они эти смоквы какъ бы покупаютъ за свой трудъ.

[2]) Если рабочіе наняты на обработку смоквъ, то они имѣютъ право ѣсть ихъ „по закону Торы", на своихъ ли они харчахъ, или на хозяйскихъ. Но если они наняты на другую какую работу, и хозяинъ дозволилъ имъ пользоваться смоквами, то они ихъ могутъ ѣсть безъ предварительной очистки лишь въ томъ случаѣ, если они на собственныхъ харчахъ; въ счетъ же харчей они не могутъ ѣсть неочищенныя смоквы.

*.

[2, 10 ср.] Хозяину, выводящему рабочихъ въ поле, запрещается ихъ кормить продуктомъ, неочищеннымъ десятинами, а рабочимъ запрещается ѣсть неочищенное. Если же хозяинъ имъ даетъ ѣсть изъ великодушія, то они могутъ ѣсть безпошлинно.

[2, 13] Рабочіе, нанятые для полки или обработки поля мотыкой, могутъ ѣсть отъ масличныхъ и финиковыхъ деревъ не иначе, какъ съ разрѣшенія хозяина. Но если отъ хозяина разрѣшеніе получено, то они могутъ ѣсть безпошлинно по нѣсколько сразу. Это правило дѣйствительно тогда, когда рабочіе на своихъ харчахъ; если же они на хозяйской пищѣ, то ѣдятъ безпошлинно по ягодѣ, но обязаны платить пошлины, ѣдя по нѣскольку сразу.

[2, 14] Рабочіе, нанятые для сбора смоквъ, финиковъ, маслинъ, могутъ ѣсть безпошлинно на основаніи права, дарованнаго Торой; нельзя, однако, безъ особаго разрѣшенія хозяина ѣсть плоды съ солью или съ хлѣбомъ.

3. Если рабочій, нанимаясь обрабатывать оливковое дерево, выговоритъ себѣ право ѣсть оливки, то онъ можетъ ѣсть ихъ безпошлинно, если будетъ брать отдѣльными ягодами; если же онъ станетъ ихъ брать по нѣскольку сразу и ѣсть, то обязанъ отдѣлять пошлины. Если рабочій, нанимаясь выпалывать лукъ, выговоритъ себѣ право ѣсть овощи, то онъ можетъ безпошлинно ѣсть отдѣльными листочками; если же онъ станетъ ѣсть по нѣскольку листовъ сразу, то обязанъ отдѣлять пошлины.

[2, 15] Если рабочій, нанимаясь выпалывать лукъ, (выговоритъ себѣ право ѣсть овощи), то онъ можетъ безпошлинно ѣсть отдѣльными листочками: онъ не имѣетъ права ѣсть, держа въ рукѣ весь кочанъ, но долженъ срывать листья съ неоторваннаго кочана. [2, 16] Рабочіе, нанявшіеся вырывать лукъ или связывать его въ пучки, могутъ ѣсть его безпошлинно, по праву, дарованному имъ Торой.

4. Если найдены недосушенныя смоквы на дорогѣ, и даже около поля, покрытаго такими же плодами, а также если подъ смоковницей, склонившейся надъ дорогой, найдены | свѣжія смоквы, то ихъ можно ѣсть безпошлинно и не опасаясь обвиненія въ похищеніи [1]) (а); если же при такихъ условіяхъ найдены оливки или рожки, то слѣдуетъ заплатить пошлины. Найдены сушеныя смоквы: если большинство людей ихъ уже утоптали, то слѣдуетъ заплатить пошлины; если же нѣтъ, можно ѣсть безпошлинно. Если найдены куски фиговой плитки, то слѣдуетъ платить пошлины, ибо извѣстно, что это—часть уже готоваго продукта. Что касается рожковъ,

---

[1]) Предполагается, что владѣлецъ уже отказался отъ нихъ.

то, покуда ихъ не сложили на крышѣ, ихъ можно безпошлинно снимать для скота, такъ какъ остатокъ снова пойдетъ на крышу (что показываетъ, что продуктъ не совсѣмъ еще готовъ) (б).

(а) [2, 17] Если найдены связки (хлѣба) въ частномъ владѣніи, то ихъ нельзя брать, такъ какъ это похищеніе, и онѣ подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ; если онѣ найдены въ общественномъ владѣніи, то брать ихъ не считается похищеніемъ, и онѣ отъ пошлинъ свободны; если же найдены снопы, то какъ въ частномъ, такъ и въ общественномъ мѣстѣ ихъ брать запрещается, и они десятиннымъ пошлинамъ подлежатъ.

Если найденъ зерновой хлѣбъ, сложенный въ правильную кучу, то его брать нельзя, ибо это похищеніе; если же зерно разсыпано, то обвиненія въ похищеніи быть не можетъ; въ томъ и въ другомъ случаѣ возношеніе и десятины отдаются за счетъ хозяина безъ опасенія...

Если найдена корзина съ смоквами, прикрытая листьями, то присвоеніе ея считается похищеніемъ, и пошлины съ нея обязательны.

(б) [2, 19] Если куча лука или сушеныхъ смоквъ или рожковъ находится на крышѣ, то можно изъ нея выбрать нѣсколько и ѣсть или класть на столъ (чтобы потомъ ѣсть) или бросать скоту [р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: скотъ не «закусываетъ» во дворѣ].

5. Какой „дворъ" обусловливаетъ необходимость очищенія плодовъ пошлинами?—Р. Измаилъ говоритъ: дворъ „тирскій", въ которомъ хранятся вещи. Р. Акиба говоритъ: дворъ, который можетъ открываться и запираться различными людьми, не обязываетъ къ пошлинамъ (а). Р. Неемія говоритъ: дворъ, въ которомъ не стѣсняются ѣсть, обязываетъ къ пошлинамъ. Р. Іосе говоритъ: дворъ, въ который можно войти, не вызывая ни у кого вопроса: „чего тебѣ надо"? — не обязываетъ къ пошлинамъ. Р. Іуда говоритъ: если одинъ дворъ находится въ другомъ, то внутренній дворъ обязываетъ, а внѣшній не обязываетъ.

(а) [2, 20 ср.] Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ отъ имени р. Акибы: дворъ, который однимъ отпирается, а другимъ запирается, напримѣръ: принадлежащій двумъ владѣльцамъ и двумъ квартирамъ.

6. Продукты на крышахъ (букв.: крыши) отъ пошлинъ свободны, даже если онѣ находятся во дворѣ, обязывающемъ къ пошлинамъ (а). Навѣсъ, | крыльцо и галлерея (въ отношеніи пошлинъ)—какъ дворъ: если онъ къ пошлинамъ обязываетъ, то и они обязываютъ; если онъ не обязываетъ, то и они не обязываютъ.

(а) [2, 20 ср.] «Крыши отъ пошлинъ свободны, хотя бы принадлежали двору, имъ подлежащему»: то есть, можно проносить продуктъ черезъ дворъ на крышу и тамъ ѣсть (безпошлинно).

7. Палатки, будки и полевые домики (для продуктовъ) къ пошлинамъ не обязываютъ [1]). „Генисаретскія кущи", хотя бы въ нихъ помѣщались и мельница, и куры, къ пошлинамъ не обязываютъ (а). Въ палаткахъ (кущахъ) гончаровъ внутреннее помѣщеніе къ пошлинамъ обязываетъ, а внѣшнее нѣтъ (б). Р. Іосе говоритъ: жилища, не служащія для жилья круглый годъ, не обязываютъ; куща, устроенная къ празднику Кущей, по р. Іудѣ, обязываетъ къ пошлинамъ, а по мнѣнію мудрецовъ—не обязываетъ.

(а) [2, 20 ср.] **Въ синагогѣ и школѣ (бетъ-талмудъ) нельзя «закусывать» (безпошлинно), если въ нихъ живутъ; въ противномъ случаѣ—можно. Въ конюшняхъ и полевыхъ домахъ, предназначенныхъ для введенія скота и внесенія плодовъ, можно закусывать, а въ предназначенныхъ для жилья—нельзя.**

(б) [2, 21] **Въ кущахъ гончаровъ, какъ говорятъ другіе отъ имени р. Наѳана, внутреннее помѣщеніе обязываетъ, а внѣшнее не обязываетъ.**

8. Отъ смоковницы, находящейся во дворѣ, можно ѣсть безпошлинно отдѣльными ягодами; если же кто ѣстъ по нѣскольку ягодъ сразу, то онъ обязанъ отдѣлить пошлины. Р. Симонъ говоритъ: можно ѣсть безпошлинно, имѣя одну ягоду въ правой рукѣ, другую въ лѣвой, а третью во рту. Находясь на самомъ деревѣ, можно набрать полную пазуху и ѣсть (безпошлинно).

[2, 20 кон.] **Р. Неемія говоритъ: если дворъ воздѣланъ, то онъ считается садомъ и закусывать въ немъ можно (безпошлинно).**

9. Если лоза посажена во дворѣ, то, по мнѣнію р. Тарфона, можно брать сразу цѣлую кисть, равно какъ цѣлый гранатъ или цѣлую дыню; р. Акиба говоритъ: слѣдуетъ отрывать отдѣльныя ягоды отъ кисти, вынимать отдѣльныя зернышки отъ граната, вырѣзывать отдѣльные ломти изъ дыни. Если во дворѣ посѣянъ коріандръ, то можно безпошлинно съѣдать отдѣльные отрываемые листочки, но оторванные по нѣскольку заразъ ѣсть нельзя. Чаберъ (сатурей), исопъ и тиміанъ, растущіе во дворѣ, подлежатъ пошлинамъ, если они охраняются. |

10. Если смоковница стоитъ во дворѣ, но перегибается въ садъ, то можно ѣсть обыкновеннымъ образомъ безпошлинно; если она стоитъ въ саду, но перегибается во дворъ, то можно ѣсть безпошлинно отдѣльными ягодами, однако, срывая по нѣ-

[1]) Они не служатъ для жилья.

скольку сразу, слѣдуетъ пошлины платить. Если она стоитъ въ Палестинѣ и перегибается за ея границу, или стоитъ по ту сторону границы и перегибается въ Палестину, то слѣдуетъ сообразоваться съ корнемъ [1]). При опредѣленіи того, входитъ ли дерево въ составъ крѣпости („города огражденнаго стѣною") или нѣтъ, сообразовываются съ корнемъ [2]); при опредѣленіи того, входитъ ли дерево въ составъ города убѣжища сообразовываются съ листвой; при опредѣленіи того, входитъ ли дерево въ составъ Іерусалима,—также съ листвой [3]).

[2, 22] **Если смоковница находится въ саду и перегибается въ окно дома, то отъ нея можно ѣсть, сколько угодно, безпошлинно, но класть на столъ даже одну снятую съ нея смокву нельзя безпошлинно.**

Относительно дерева, частью корней стоящаго въ Палестинѣ, а частью за предѣлами ея, мнѣнія расходятся. Рабби говоритъ: такъ какъ частью она стоитъ въ Палестинѣ, то и слѣдуетъ ее разсматривать, какъ растущее въ Палестинѣ, а р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: часть дерева, находящаяся въ Палестинѣ, считается палестинской, а другая часть заграничной.

ГЛАВА IV.

1. Плоды, моченые, вареные или посоленные на полѣ, подлежатъ пошлинамъ [4]) (а), но зарытые въ землѣ не подлежатъ; погруженные (въ соль) на полѣ также не подлежатъ; острый сокъ, получаемый изъ раздавленныхъ оливъ, пошлинамъ не подлежитъ; масло, выжатое изъ оливокъ прямо на тѣло, не подлежитъ пошлинѣ, а выжатое на руку—подлежитъ; | если вино, не образовавшее еще пѣны, положено въ кушанье, то оно пошлинамъ не подлежитъ; а если слито въ котелъ, то подлежитъ, потому что послѣдній разсматривается какъ малый „бассейнъ" [5]) (точила).

---

[1]) Т. е. при опредѣленіи вопроса о томъ, подлежитъ ли она пошлинамъ, какъ дерево Палестинское, или отъ пошлинъ свободна, какъ дерево внѣ-палестинское, слѣдуетъ принимать во вниманіе, гдѣ находится корень.

[2]) Имущества, находящіяся внутри города, огражденнаго стѣною, не отходятъ отъ покупателя къ бывшему собственнику въ юбилейный годъ См. Лев. 25, 29—30 и Арах. 9, 3 сл.

[3]) См. Маккотъ 2, 7 и Маасеръ Шени 3, 7.

[4]) Другими словами: моченіе, варка и соленіе обусловливаетъ наступленіе „горена" для плодовъ готовыхъ, но еще не свезенныхъ, куда слѣдуетъ.

[5]) Въ который вино стекаетъ. По мишнѣ 1, 7 образованіе пѣны (начало броженія) есть моментъ горена для вина.

(а) [3, 1] Р. Симонъ, по словамъ р. Симона сына Іуды, говоритъ: колосья, поджаренные на полѣ, подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ.

2. Дѣти спрятали на субботу смоквы и забыли очистить ихъ десятинами: они не могутъ ѣсть ихъ безъ очистки по истеченіи субботы [1]). „Субботнюю корзину" (т. е. корзину съ продуктами, заготовленными на субботу) школа Шаммая отъ пошлинъ освобождаетъ, а школа Гиллеля не освобождаетъ. Р. Іуда говоритъ: также изъ корзины, предназначенной для отсылки ближнему, нельзя ѣсть, не отдѣливши пошлинъ.

[3, 2 кон.[«Субботнюю корзину» школа Шаммая освобождаетъ, а школа Гиллеля не освобождаетъ. Р. Іуда говоритъ: не школа Гиллеля, а Гиллель самъ запрещалъ (ѣсть изъ нея безъ очистки).

[3, 3] Кто собираетъ (плоды) въ корзину съ цѣлью послать ее ближнему своему, не долженъ ѣсть, пока не очиститъ. Р. Іуда говоритъ: запрещалъ ѣсть изъ такой корзины самъ Гиллель. [3, 4] Также по р. Іудѣ, самъ Гиллель запрещалъ ѣсть безпошлинно въ субботу вечеромъ плоды, привезенные съ одного мѣста на другое для сушки, когда ихъ застаетъ суббота.

[3, 5] Вѣтка («вѣничекъ») съ находящимися на ней смоквами или финиками не подлежитъ пошлинамъ, если она внесена въ домъ дѣтьми или рабочими; если же она внесена хозяиномъ, то подлежитъ. Если въ домъ внесены колосья для того, чтобы изъ нихъ приготовить тѣсто, они пошлинамъ не подлежатъ; если же внесены для потребленія въ видѣ зеренъ, то они, по мнѣнію Рабби, подлежатъ пошлинамъ, а р. Іосе сынъ р. Іуды отъ пошлинъ ихъ освобождаетъ.

3. Оливки, вынутыя изъ „чана", можно безпошлинно ѣсть, погружая въ соль отдѣльными плодами; но если всѣ посолены сразу и разложены передъ ѣдящимъ, то онѣ пошлинамъ подлежатъ. Р. Эліэзеръ говоритъ: вынутыя изъ | „чистаго" чана подлежатъ пошлинамъ, а изъ „нечистаго" не подлежатъ потому, что остающееся пойдетъ на прежнее мѣсто [2]).

4. Пьютъ (безпошлинно) надъ точиломъ вино, разбавлено

---

[1]) Наступленіе субботы обусловливаетъ необходимость очищенія плодовъ; при этомъ, однако, дѣлается различіе между плодами готовыми („обработанными окончательно") и плодами неготовыми: плоды готовые подлежатъ очисткѣ лишь только наступила суббота, между тѣмъ какъ плоды не совсѣмъ готовые подлежатъ благодаря субботѣ пошлинамъ лишь въ томъ случаѣ, если они спеціально предназначены для субботы, т. е. если они—„муханъ".

[2]) Что показываетъ, что оливки еще не совсѣмъ готовы, не „обработаны окончательно". Дѣло въ томъ, что въ „чистый" чанъ возвращать оливокъ никто не станетъ изъ опасенія осквернить ими весь чанъ, такъ какъ онѣ побывали въ рукахъ, въ „нечистый" же всякій возвратитъ остатокъ, такъ какъ въ немъ оливки и безъ того нечисты.

ли оно теплою, или холодною водой,—слова р. Меира; р. Эліэзеръ, сынъ р. Садока обязываетъ (очистить вино пошлинами), а мудрецы говорятъ: вино, разбавленное теплой водой, очищать обязательно, а холодной—необязательно [1]).

5. Очищенныя отъ оболочки зерна ячменя можно ѣсть безпошлинно лишь въ томъ случаѣ, если каждое зерно, будучи очищено, тотчасъ же съѣдается; если же очищенныя отъ оболочекъ зерна складываются въ рукѣ,—то они подлежатъ пошлинамъ (а). Перетирая пшеничные колосья, можно ѣсть безпошлинно лишь тѣ зерна, которыя, будучи переброшены изъ одной руки въ другую [2]), тотчасъ же съѣдаются, если же они собираются въ пазуху, то съ нихъ слѣдуетъ отдать пошлины. Если коріандръ посѣянъ ради сѣмени, то зелень его не подлежитъ пошлинамъ; если онъ посѣянъ ради зелени, то и сѣмя и зелень подлежатъ пошлинамъ (б).

Р. Эліэзеръ говоритъ: анисъ подлежитъ пошлинамъ и сѣменемъ, и зеленью, и сѣмянной оболочкой; а мудрецы говорятъ: сѣменемъ и зеленью подлежатъ пошлинамъ лишь крессъ и рѣжуха [3]).

(а) [3, 6] Два очищенныхъ ячменныхъ зерна можно ѣсть безпошлинно, три—подлежатъ пошлинамъ, пшеничныхъ же можно ѣсть три зерна, и только четыре подлежатъ пошлинамъ.

(б) [3, 7] Коріандръ былъ посѣянъ ради сѣмени, но потомъ стали расчитывать и на его зелень: онъ подлежитъ пошлинамъ и сѣменемъ и зеленью.

6. Раббанъ Гамаліилъ говоритъ: побѣги верблюжьей травы, горчицы и бѣлыхъ бобовъ подлежатъ пошлинамъ (а). Р. Эліэзеръ говоритъ: каперсовый кустъ подлежитъ пошлинамъ своими побѣгами, ягодами и цвѣтами (б); р. Акиба говоритъ: только ягодами, потому что это и есть плоды.

(а) [3, 7 ср.] Горчица была посѣяна ради сѣмени, но потомъ стали расчитывать и на ея зелень: она подлежитъ пошлинамъ и сѣменемъ и зеленью. Р. Эліэзеръ говоритъ: зелень горчицы мудрецы обыкновенно освобождали. Р. Іисусъ сынъ Кабусаи сказалъ: я ни разу не дерзнулъ сказать кому либо: «поди собери побѣги верблюжьей травы, горчицы и бѣлыхъ бобовъ, замочи ихъ и они свободны отъ пошлинъ».

---

[1]) Очевидно потому, что вино разбавленное холодной водой, можно внова слить въ точило, между тѣмъ какъ разбавленное теплой водой сливать въ точило нельзя, такъ что оно должно считаться „окончательно обработаннымъ“.

[2]) Для удаленія пленокъ.

[3]) Ср. Сифра, Бехуккотай, 12 (ниже стр. 324).

Бобы «миталія» не освождались обыкновенно мудрецами ни отъ пошлинъ, ни отъ законовъ касательно субботняго года.

(б) Возношеніе отъ частей растенія (т. е. побѣговъ, ягодъ и цвѣтовъ) дается съ каждой части отдѣльно, ибо нельзя давать возношеніе съ другого растительнаго рода [1]).

ГЛАВА V.

1. Разсада, вырванная владѣльцемъ въ своемъ полѣ и посаженная имъ у себя же, отъ пошлинъ свободна (а); купленная на корню, свободна; вырванная для отсылки ближнему свободна [2]). Р. Элазаръ сынъ Азаріи говоритъ: если подобная разсада продается на рынкѣ, она пошлинамъ подлежитъ.

(а) [3, 8] Разсада, вырванная владѣльцемъ въ своемъ полѣ, съ цѣлью посадить за предѣлами Палестины, или посадить для сѣмени, или для һефкеръ, или для продажи язычнику—подлежитъ пошлинамъ, ибо владѣлецъ исторгаетъ ихъ изъ числа предметовъ, обложенныхъ пошлинами. Р. Элазаръ сынъ Азаріи, по словамъ р. Іуды, сказалъ: получая отъ другого лица разсаду, вамышъ или стебли льна, слѣдуетъ полученное очистить десятиной какъ «ваддай», ибо большинство людей относительно этихъ растеній подозрѣваются (въ неочищеніи); мудрецы же говорятъ: эти растенія считаются какъ прочіе плоды и, слѣдовательно, подлежатъ очисткѣ лишь какъ «демай».

[3, 11] Кто һефкеризовалъ свое поле, можетъ отмѣнить рѣшеніе свое черезъ два-три дня. Если онъ сказалъ: «мое поле да будетъ һефкеръ въ продолженіе одного дня, одной недѣли, одного мѣсяца, одного года, одной седьмины», то онъ можетъ рѣшеніе свое отмѣнить до тѣхъ поръ, пока ни онъ, никто другой не пользовался һефкеризованнымъ полемъ; если же кто воспользовался имъ, то һефкеризація не отмѣнима.

[3, 12] Можно путать скотину на һефкеризованномъ полѣ, но нельзя ее путать на «лекетъ», «шикха» и «пеа»; въ послѣднемъ случаѣ бѣдный долженъ самъ сорвать и дать скотинѣ.

На смоковницѣ остались послѣдніе (поздно созрѣвшіе) плоды, а поле охраняется ради винограда; или остался послѣдній виноградъ, а поле охраняется ради овощей: если рабочіе проходятъ мимо нихъ (запоздалыхъ плодовъ), и хозяинъ дорожитъ ими, они пошлинамъ подлежатъ, а если нѣтъ, не подлежатъ.

---

[1]) Т. е. нельзя давать возношеніе, напр., ягодами каперсовъ за цвѣты, а должно побѣги очищать побѣгами, ягоды ягодами, цвѣты цвѣтами.

[2]) „Разсадой („шеталимъ“) называются овощи, пересаживаемые на другое мѣсто, когда они успѣли немного подрости. На такіе овощи, хотя бы годные уже въ пищу, но подлежащіе пересадкѣ, не распространяется вліяніе такихъ факторовъ „горена“, какъ „домъ“, „купля-продажа“.

2. Рѣпа и рѣдька, вырванныя владѣльцемъ въ своемъ полѣ и пересаженныя имъ у себя-же для сѣмени, подлежатъ пошлинамъ, потому что моментъ вырыванія для нихъ и есть „горенъ“. Луковицы, лишь только проросли въ горницѣ, теряютъ воспріимчивость къ „нечистотѣ“ [1] (а); если на нихъ обрушился домъ, но онѣ (ихъ листья) не прикрыты, то онѣ считаются какъ бы растущими на полѣ (б).

(а) [3, 9] Луковицы, проросшія другъ около друга въ корзинахъ, остаются въ прежнемъ положеніи относительно десятинъ и правилъ о субботнемъ годѣ [2]; если онѣ были «нечисты», то не теряютъ нечистоты [3]; ихъ можно вырывать въ субботу. Если луковицы проросли другъ около друга въ почвѣ горницы, то онѣ остаются въ прежнемъ положеніи относительно десятинъ и субботняго года; но если онѣ были «нечисты», то освобождаются отъ «нечистоты»; ихъ запрещается вырывать въ субботу, но вырываніе не наказуется.

(б) Если на нихъ обрушился домъ, но онѣ не прикрыты, то считаются какъ бы посаженными въ полѣ,—то есть, къ нимъ примѣнимы законы о субботнемъ годѣ и онѣ подлежатъ пошлинамъ.

3. Плоды, достигшіе десятинной зрѣлости, нельзя продавать лицу, недостовѣрному относительно очищенія десятинами, равно какъ нельзя продавать плодовъ субботняго года лицу, подозрительному относительно соблюденія правилъ о субботнемъ годѣ. Если часть плодовъ поспѣла раньше другихъ, то слѣдуетъ отобрать плоды спѣлые, а остальные можно продать (такимъ лицамъ).

[3, 13 ср.] Р. Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: школы Шаммая и Гиллеля согласны въ томъ, что человѣкъ можетъ продавать хлѣбъ въ копнахъ, а также виноградъ и оливки въ чанахъ лишь хаверу и соблюдающему при обработкѣ правила чистоты [4]; можно продавать пшеницу человѣку, хотя бы завѣдомо не мѣсящему своего тѣста въ чистотѣ; также сосѣдкѣ можно

---

[1]) Разсада, посаженная въ полѣ, считается растеніемъ, связаннымъ съ почвой, въ полномъ смыслѣ слова, т. е. ея нельзя вырывать въ субботу, съ нея полагаются всѣ пошлины, она можетъ быть „растеніемъ субботняго года“ и невоспріимчива къ „нечистотѣ“. Между тѣмъ какъ лукъ, проросшій въ землѣ на чердакѣ, пріобрѣтаетъ этимъ только невоспріимчивость къ „нечистотѣ“.

[2]) Если онѣ были пошлинами очищены, то таковыми и остаются: ихъ можно употреблять въ пищу, не подвергая новой очисткѣ. Если онѣ были плодами шестого года, то таковыми и остаются: оттого, что проросли въ субботній годъ, онѣ не становятся плодами субботняго года.

[3]) Вслѣдствіе потери воспріимчивости къ „нечистотѣ“ оттого, что проросли.

[4]) См. Демай 6, 6, куда эта статья собственно и относится.

передать варево, чтобы она доварила, и тѣсто, чтобы испекла, лишь въ томъ случаѣ, если извѣстно, что она отдѣляетъ халлу и стряпаетъ въ чистотѣ. Если левиту достались (въ качествѣ десятины) оливки изъ чана, то онъ можетъ отдѣлить за нихъ $^1/_{10}$ (какъ десятинное возношеніе) оливками-тевелъ, предназначенными на масло, изъ своего дома [1]), при чемъ долженъ сказать: десятина (первая) отъ того, что эти оливки принесутъ, да находится на южной оторонѣ, а десятинное возношеніе на югѣ южной стороны.

4. Нельзя продавать мякины, жмыховъ и виноградныхъ выжимокъ человѣку, ненадежному относительно пошлинъ, чтобы извлечь изъ нихъ (зерна или) жидкость [2]); извлеченное изъ нихъ подлежитъ | десятиннымъ пошлинамъ, но свободно отъ возношенія, такъ какъ во время отдачи возношенія имѣются въ виду и зерна, находящіяся въ углубленіяхъ, и разбросанныя по сторонамъ, и оставшіяся въ мякинѣ [3]).

[3, 13] Нѣкто вѣялъ свою мякину не тщательно, и другой откупилъ ее: хотя бы онъ купилъ съ той цѣлью, чтобы извлечь оттуда пшеницу, послѣдняя отъ пошлинъ свободна.

5. Если (у язычника) купленъ огородъ въ Сиріи до достиженія плодами десятинной зрѣлости, то плоды пошлинамъ подлежатъ; если же поле куплено по достиженіи ими десятинной зрѣлости,—то они не подлежатъ, и можно собирать овощи, не спѣша (а). [Р. Іуда говоритъ: должно для этого нанять и работниковъ [4]). Р. Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: это правило относится лишь къ тому случаю, когда куплена вмѣстѣ съ тѣмъ и земля; если же земля не куплена, то плоды свободны отъ пошлинъ, даже если огородъ купленъ до достиженія ими десятинной зрѣлости. Рабби говоритъ: и во второмъ случаѣ пошлины отдаются по расчету].

(а) [3, 14] Огородъ, купленный въ Сиріи до достиженіи плодами десятинной зрѣлости, пошлинамъ подлежитъ, а купленный по достиженіи ими десятинной зрѣлости не подлежитъ, и можно собирать овощи, не спѣша,—

---

[1]) Оливки, предназначенныя на масло, тоже, что оливки изъ чана. Такъ называются отборныя оливки въ отличіе отъ оливокъ, предназначенныхъ въ солку. Тосефта указываетъ, что левитъ вправѣ отдать десятинное возношеніе продуктомъ однороднымъ, хотя не изъ той же группы, и чистымъ, хотя очищаемое пошлинами можетъ быть нечисто.

[2]) Ибо въ мякинѣ, жмыхахъ и выжимкахъ обыкновенно остаются зерна, масло и вино.

[3]) Ср. выше Тос. Тер. 3, 6 (стр. 240). То же касается вина и масла.

[4]) Ибо всякое дальнѣйшее увеличеніе плодовъ въ ростѣ подлежитъ пошлинамъ, какъ имущество еврея.

слова р. Акибы, а мудрецы говорятъ: даже плоды, достигшіе десятинной зрѣлости до купли, подлежатъ пошлинамъ соразмѣрно (съ увеличившимся ростомъ ихъ во время владѣнія еврея). Мудрецы, однако, соглашаются съ р. Акибой, что если у язычника купленъ хлѣбъ на корню или виноградъ на лозахъ,—то можно, не платя пошлинъ, убирать плоды не спѣша [1]).

6. Съ „тамада" [2]), количествомъ не превышающаго влитой въ него воды, десятины не полагаются [3]) [по р. Іудѣ—полагается]. Если „тамада" оказывается болѣе, чѣмъ влито воды, то по | шлина дается „съ другого мѣста" соразмѣрно съ разностью [4]).

7. Зерна въ муравьиныхъ гнѣздахъ, близъ которыхъ ночевала куча зерна, подлежащаго пошлинамъ, также подлежатъ пошлинамъ, такъ какъ ясно, что муравьи въ теченіе цѣлой ночи тащили зерна съ готовой кучи.

8. Чеснокъ-Баалбеки, лукъ Рахпійскій, крупа Киликійская, чечевица Египетская [по р. Меиру: и колокассія; по р. Іосе: котнинъ]—свободны отъ десятинныхъ пошлинъ и могутъ быть покупаемы у всякаго въ субботній годъ. Верхнее сѣмя арума, сѣмя поррея, сѣмя лука, сѣмя рѣпы и рѣдьки и прочія огородныя сѣмена, не идущія прямо въ пищу,—свободны отъ десятинныхъ пошлинъ и могутъ покупаться у всякаго въ субботній годъ. Ихъ можно употреблять въ пищу, даже если они происходятъ отъ сѣмянъ, служившихъ возношеніемъ.

[3, 14 ср.] Что это за чеснокъ-Баалбеки? — Чеснокъ, имѣющій лишь одинъ слой вокругъ ядра [по р. Симону сыну Гамаліила: имѣющій лишь одну шелушину]. Что это за лукъ Рахпійскій?—Лукъ, у котораго стебель вдавленъ въ луковицу. Крупою Киликійской называется крупа четвероугольная [р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: въ природѣ (соб.: «отъ шести дней творенія») нѣтъ вещей четвероугольныхъ]. Египетскими чече-

---

1) Сдѣлка имѣетъ такой характеръ: язычникъ продаетъ еврею урожай своего поля или виноградника, при чемъ еврей самъ обязывается произвести уборку.

2) „Тамадъ"—кислое вино, представляющее воду, настоенную на виноградныхъ выжимкахъ (или винной гущѣ).

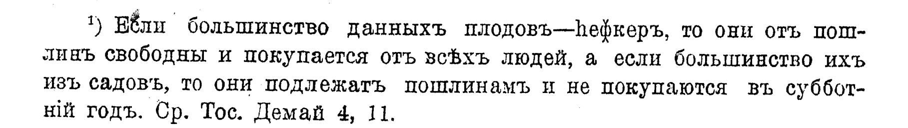
3) Хотя съ выжимокъ полагаются десятины отдѣльно отъ вина, но въ виду того, что количество всего тамада равняется количеству воды, онъ десятинамъ не подлежитъ.

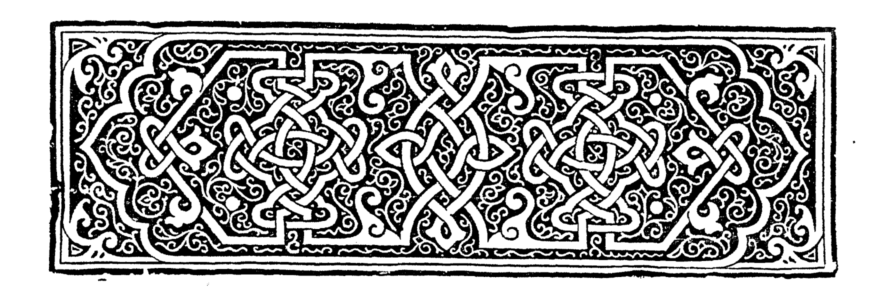
4) Изъ двухъ элементовъ, составляющихъ тамадъ, десятинамъ подлежатъ лишь выжимки или точнѣе, вино, заключающееся въ нихъ; а для того, чтобы опредѣлить часть тамада, получившуюся отъ выжимокъ, должно изъ всего количества тамада вычесть количество влитой воды: разность и должна быть „очищена" десятинами; очищаютъ „съ другого мѣста", т. е. настоящимъ виномъ.

вицами называются тѣ, которыя заострены [р. Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ: чечевицы, въ которыхъ ядра не отдѣляются]. «Р. Меиръ говоритъ: и колокассія»: это—та, которая имѣетъ мало плодоножекъ и много киворій. «Р. Іосе говоритъ: и котнинъ», т. е. самый мелкій горошекъ. Для всѣхъ этихъ растеній мудрецамъ нужно было указать примѣту, ибо и въ Палестинѣ встрѣчаются подобныя же, но для лещины, фисташки и плода кедра (στρόβιλος) мудрецамъ не нужно было давать примѣты, такъ какъ подобныхъ имъ въ Палестинѣ не встрѣчается.

Относительно плодовъ (подлежатъ-ли онѣ пошлинамъ и законамъ о субботнемъ годѣ) мудрецы не сообразовались ни со вкусомъ, ни съ запахомъ, ни съ видомъ, ни со стоимостью, но исключительно съ происхожденіемъ большинства плодовъ [1]). Сѣмя рѣпы и рѣдьки и прочія огородныя сѣмена, напр., огурцовъ и тыквъ, не идущія въ пищу, свободны отъ десятинныхъ пошлинъ и покупаются отъ всякаго въ субботній годъ. По р. Іудѣ, право это распространяется лишь на огородныя сѣмена, а р. Іосе говоритъ: и на сѣмена полевой культуры, какъ напримѣръ, вайда и вики.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА МААСРОТЪ.


[1]) Если большинство данныхъ плодовъ—һефкеръ, то они отъ пошлинъ свободны и покупается отъ всѣхъ людей, а если большинство ихъ изъ садовъ, то они подлежатъ пошлинамъ и не покупаются въ субботній годъ. Ср. Тос. Демай 4, 11.



Трактатъ Маасеръ-Шени («Вторая десятина»).

Второзакон. 14, 22—26.

22. Отдѣляй десятину отъ всего произведенія сѣмянъ твоихъ, которое приходитъ съ поля каждогодно,

23. и ѣшь предъ Господомъ Богомъ твоимъ на томъ мѣстѣ, которое изберетъ Онъ, чтобы пребывать имени Его тамъ;—десятину хлѣба твоего, вина твоего и елея твоего, и первенцевъ крупнаго скота твоего и мелкаго скота твоего, дабы ты научился бояться Господа, Бога твоего, во всѣ дни.

24. Если же длинна будетъ для тебя дорога, такъ что ты не можешь нести сего, потому что далеко отъ тебя то мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобъ положить тамъ имя Свое, и Господь, Богъ твой, благословилъ тебя,

25. то промѣняй это на серебро и возьми (соб.: «завяжи») серебро въ руку твою и приходи на мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой;

26. и покупай на серебро сіе всего, чего пожелаетъ душа твоя, воловъ, овецъ, сикера и всего, что потребуетъ отъ тебя душа твоя, и ѣшь тамъ предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, и веселись ты и семейство твое.

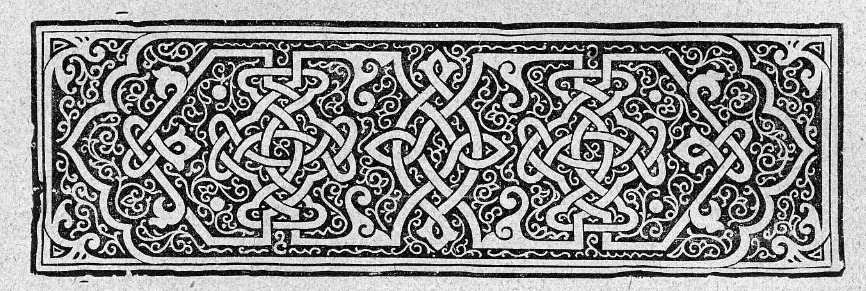
Сифре Реэ на Вт. 14, 22—26, (№. 105—107).

105. «Отдѣляй десятину отъ всего произведенія..., которое приходитъ съ поля каждогодно».—Отсюда видно, что плодами одного года нельзя отдавать десятину за плоды другого...

«Если же длинна будетъ для тебя дорога».—Можетъ быть, ты скажешь, что рѣчь идетъ о продолжительномъ пути, а не о длинной дорогѣ?—Для того и прибавлено: «потому что далеко отъ тебя то мѣсто», чтобы показать, что рѣчь идетъ о разстояніи въ пространствѣ,— а не во времени [1]). Но изъ

---

[1]) Толкованіе клонится къ тому, что маасеръ-шени можно выкупить на всякомъ мѣстѣ, которое находится на извѣстномъ разстояніи отъ Іерусалима, хотя бы дорога была удобна и не требовала продолжительнаго времени.



этихъ словъ можно бы вывести, что законъ относится только къ тому случаю, когда разстояніе велико; а какъ доказать, что промѣнять десятину можно и при маломъ разстояніи?—Словами: «такъ, что ты не можешь | нести сего».—Но изъ этихъ словъ можно вывести, что рѣчь идетъ о бѣднякѣ [1]); откуда видно, что законъ имѣетъ въ виду и богатаго?—Изъ словъ: «потому что... Господь, Богъ твой, благословилъ тебя».

«То промѣняй это на серебро».—Отсюда можно бы заключить, что маасеръ-шени профанируется только серебромъ; какъ доказать, что и остальныя монеты имѣютъ значеніе серебра?—Һекдешъ и маасеръ-шени одинаково выкупаются серебромъ; подобно тому какъ при һекдешѣ всѣ монеты имѣютъ значеніе серебра, такъ и при маасеръ-шени всѣ онѣ могутъ имѣть значеніе серебра. — Но при выкупѣ һекдеша понятіе «серебро» распространяется не только на деньги, но и на всякое движимое имущество; можетъ быть, поэтому, и при маасеръ-шени подъ понятіе «серебро» входятъ и движимыя имущества?—Нѣтъ, сказано: «промѣняй это на серебро и завяжи серебро въ руку твою», т. е. вымѣнять можно лишь на такую вещь, которую принято завязывать въ рукѣ: такъ полагаетъ р. Измаилъ. Р. Акиба говоритъ: слово «вецарта» («завяжи») указываетъ лишь на такія монеты, которыя имѣютъ «цура» (видъ); слѣдовательно, изъ этого закона изъемлются монеты - асимонъ, не имѣющія «вида».

«Въ руку твою».—Эти слова показываютъ, что нельзя выкупать деньгами, не находящимися въ данный моментъ въ области выкупающаго.

«И покупай на серебро сіе всего, чего пожелаетъ душа твоя».—Въ законѣ о маасеръ-шени упоминается три раза слово «серебро»: первое имѣетъ въ виду выкупъ «чистаго» маасера, второе — нечистаго, а третье — выкупъ того, что куплено на деньги, вырученныя отъ маасеръ-шени. Р. Іуда говоритъ: можетъ быть, ты скажешь, что купленное за деньги, вырученныя отъ маасеръ-шени, въ случаѣ оскверненія требуетъ выкупа, такъ какъ можно построить силлогизмъ: если самъ маасеръ въ случаѣ оскверненія подлежитъ выкупу, тѣмъ болѣе ему подлежитъ купленное за деньги маасера,—для этого сказано: «и покупай на серебро»,—на первое «серебро», а не на второе [2]).

«Всего, что пожелаетъ душа твоя»;—быть можетъ, рабовъ, рабынь и недвижимостей? — Нѣтъ, сказано: воловъ, овецъ. Можетъ быть, только твердыя пищевыя вещества?—Нѣтъ, сказано: вина, сикера. Можетъ быть, яства и питія, а не приправы, улучшающія то и другое, какъ, напр., костумъ, амомумъ [3]) и благовонія: тіа, хилтитъ (assa foetida), перецъ и шафранъ?—Нѣтъ, сказано: «всего, что потребуетъ отъ тебя душа твоя». Можетъ быть, и воду и соль?—Нѣтъ, перечислены: воловъ, овецъ, вина, сикера: такъ какъ всѣ эти продукты имѣютъ между собой ту общую черту, что составляютъ продукты, полученные отъ растеній, питающихся отъ земли, то и всѣ тѣ предметы, которые дозволяется покупать на «деньги второй десятины», должны представлять продукты, полу- |

---

[1]) Который принужденъ самъ носить свое имущество.

[2]) Т. е. на деньги, вырученныя за маасеръ-шени, а не на деньги, выручeныя отъ продажи того, что куплено на первую выручку.

[3]) Индѣйскія пряности.

ченные отъ растеній, питающихся отъ земли. Бенъ Багъ-Багъ толкуетъ [1]): въ понятіе «воловъ» включается кожа, въ понятіе «овецъ»—шерсть, въ понятіе «вина»—посуда, въ понятіе «сикера»—тамадъ, разъ онъ прокисъ. Можетъ быть, дозволяется покупать и скотину для свадебнаго пиршества сына (т. е. на свѣтское торжество)?—Это можно опровергнуть при помощи тезера-шава: здѣсь употреблено выраженіе «веселіе», и тамъ (Вт. 27, 7) употреблено то же выраженіе: подобно тому, какъ тамъ «веселіе» означаетъ «мирныя жертвы», такъ и здѣсь веселіе обозначаетъ: принесеніе мирныхъ жертвъ. Но можетъ быть, какъ «веселіе» того мѣста означаетъ—«всесожженія и мирныя жертвы», такъ и «веселіе» этого мѣста означаетъ «всесожженія и мирныя жертвы»?—Здѣсь сказано: «и ѣшь... и веселись...»: разумѣется, слѣдовательно, веселіе, которое сопряжено съ ѣдою, а всесожженія не сопровождаются ѣдой.

Второзакон. 14, 28—29.

28. По прошествіи же трехъ лѣтъ выноси (син. пер.: «отдѣляй») всѣ десятины произведеній твоихъ въ тотъ годъ и клади въ жилищахъ твоихъ;

29. и пусть придетъ левитъ, ибо ему нѣтъ части и удѣла съ тобою, и пришелецъ, и сирота, и вдова, которые находятся въ жилищахъ твоихъ, и пусть ѣдятъ и насыщаются, дабы благословилъ тебя Господь Богъ твой во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ, которое ты будешь дѣлать.

Сифре Реэ, 109—110.

109. «По прошествіи же трехъ лѣтъ». Можетъ быть, въ самый праздникъ Кущей [2])? Нѣтъ, сказано (Вт. 26, 12): «когда ты отдѣлишь всѣ десятины произведеній твоихъ». Можетъ быть, въ праздникъ Ханукки? [3])—Нѣтъ; здѣсь употреблено слово «по прошествіи» (миккецъ), и тамъ (Вт. 31, 10) употреблено то же выраженіе: подобно тому какъ «по прошествіи» того мѣста совпадаетъ съ праздникомъ регелъ, такъ и «по прошествіи» этого мѣста совпадаетъ съ такимъ же праздникомъ. Возраженіе: «по прошествіи» того мѣста совпадаетъ съ праздникомъ Кущей; можетъ быть, «по прошествіи» этого мѣста указываетъ на тотъ же праздникъ?—Нѣтъ, сказано: «когда отдѣлишь всѣ десятины», т. е. въ такой праздникъ, когда всѣ десятины отдѣлены. Очевидно, рѣчь идетъ о праздникѣ Пасхѣ. На этомъ основаніи сказали: «наканунѣ перваго праздника (іомъ-това) Пасхи четвертаго и седьмого годовъ совершался біуръ»: въ четвертомъ году удалялась десятина бѣдныхъ третьяго года, а въ седьмомъ году—десятина бѣдныхъ шестого года. Можетъ быть, и въ самый седьмой годъ должно отдѣлять десятину?—Нѣтъ, сказано (Вт. 26, 12): «въ годъ десятины»,—въ годъ, когда ты обязанъ давать десятину; | слѣдовательно, исклю-

[1]) Въ нашемъ стихѣ имѣется „частное между двумя общими", см. „Талмудъ, его исторія и содержаніе" ч. I, § 40.

[2]) А въ праздникъ Кущей еще не всѣ десятины отданы, такъ какъ продолжается сборъ фруктовъ.

[3]) Когда уже сборъ фруктовъ законченъ.

чается седьмой годъ, когда не должно давать десятины (бѣдныхъ). Можетъ быть, въ этомъ году должно отдать обѣ десятины (и первую и вторую)?—Нѣтъ, сказано: «годъ десятины», т. е. въ этомъ году отдается лишь одна десятина, а не двѣ.—Но рѣчь идетъ только о десятинѣ бѣдныхъ;—откуда видно, что и остальныя десятины подлежатъ біуру? — Изъ словъ: «*всѣ* десятины произведеній твоихъ»: Писаніе распространило законъ.

«Выноси всѣ десятины произведеній твоихъ»; — отсюда видно, что выносятъ десятину съ мѣста нечистаго на мѣсто чистое. Можетъ быть, и въ остальные года выносятъ десятины съ мѣста нечистаго на чистое?—Нѣтъ, сказано: «въ тотъ годъ», т. е. десятины этого года ты выносишь, но не выносишь десятинъ остальныхъ годовъ съ мѣста нечистаго на мѣсто чистое.

«Въ тотъ годъ».—Плоды третьяго года подлежатъ біуру, а не овощи, появившіеся между Новолѣтіемъ и Пасхой.

«И клади въ жилищахъ твоихъ».—Отсюда видно, что если нѣтъ бѣднаго, то должно класть въ общественный магазинъ.

«И пусть идетъ левитъ, ибо ему нѣтъ части и удѣла съ собою». — Неизвѣстно, какая десятина оттѣсняется десятиной бѣдныхъ [1]: первая или вторая?—Сказано: «и пусть придетъ левитъ, ибо ему нѣтъ части и удѣла съ тобою», — это, по мнѣнію р. Іуды, означаетъ: пусть придетъ левитъ и беретъ, во всякомъ случаѣ, свою часть. Р. Эліэзеръ, сынъ Якова, говоритъ: въ этомъ толкованіи нѣтъ необходимости, такъ какъ имѣется стихъ (Числ. 18, 21): «а сынамъ Левіи, вотъ, Я далъ въ наслѣдіе (син. пер.: въ удѣлъ) десятину изъ всего, что у Израиля»: подобно тому какъ пользованіе наслѣдіемъ не прерывается, такъ не прерывается и пользованіе первой десятиной.

110. «И прозелитъ, и сирота, и вдова, которые находятся въ жилищахъ твоихъ».—Можно-бы подумать, что приходить могутъ какъ нуждающіеся, такъ и не нуждающіеся, тѣмъ болѣе, что слова (Вт. 24, 17): «у вдовы не бери одежды въ залогъ», толкуются: состоятельна ли она или нѣтъ?—Нѣтъ, сказано (Лев. 19, 10): «бѣдному»: подобно тому какъ «бѣдный» — несостоятеленъ, такъ и всѣ перечисленныя вмѣстѣ съ нимъ лица должны быть несостоятельны.—Можетъ быть, давать должно одинаково: какъ сынамъ Завѣта (евреямъ), такъ и не сынамъ Завѣта (язычникамъ)?—Нѣтъ, сказано: «левитъ»: подобно тому какъ левитъ—сынъ Завѣта, такъ и всѣ, пользующіеся правами бѣдныхъ, должны быть сынами Завѣта.

«И пусть ѣдятъ и насыщаются»—дай имъ столько, чтобы они насытились. На этомъ основаніи и установлено: «на току нельзя давать бѣднякy менѣе ½ каба пшеницы или одного каба ячменя».

«Въ жилищахъ твоихъ».—Отсюда видно, что десятину бѣдныхъ нельзя вывозить за границу. Сказали: домъ Навлаты въ Іерусалимѣ пожертвовалъ на бѣдныхъ 600 золотыхъ талантовъ, и ихъ не хотѣли вывозить изъ Іерусалима. |

Второзаконія 26, 12—15.

12. Когда ты отдѣлишь всѣ десятины произведеній твоихъ въ третій годъ, годъ десятины (син. пер. «десятинъ»), и отдашь левиту, пришельцу сиротѣ и вдовѣ, чтобъ они ѣли въ жилищахъ твоихъ и насыщались,

[1]) Въ третій и шестой годы, когда полагается лишь одна десятина.

13. тогда скажи предъ Господомъ, Богомъ твоимъ: я удалилъ (син. пер. «отобралъ») изъ дома святыню, а также (син. пер.: и) отдалъ ее левиту, пришельцу, сиротѣ и вдовѣ, по всѣмъ повелѣніямъ Твоимъ, которыя Ты заповѣдалъ мнѣ: я не преступилъ заповѣдей Твоихъ и не забылъ;

14. я не ѣлъ отъ нея въ печали моей, и не отдѣлялъ ея въ нечистотѣ, и не давалъ изъ нея для мертваго; я повиновался гласу Господа Бога моего, исполнилъ все, что Ты заповѣдалъ мнѣ;

15. призри отъ святаго жилища Твоего, съ небесъ, и благослови народъ Твой, Израиля, и землю, которую Ты далъ намъ — такъ, какъ Ты клялся отцамъ нашимъ (дать намъ) землю, въ которой течетъ молоко и медъ.

Сифре Ки-Таво, 303, къ Вт. 26, 12—15.

«Отдашь левиту, пришельцу (прозелиту), сиротѣ и вдовѣ»—каждому дай полагающуюся ему часть.

«Тогда скажи»—на какомъ угодно языкѣ.

«Я удалилъ святыню» — разумѣются маасеръ-шени и четырехлѣтнее дерево.

«А также отдалъ ее левиту» — разумѣются возношеніе и десятинное возношеніе [1]).

«И пришельцу, сиротѣ и вдовѣ»—разумѣются: десятина бѣдныхъ, лекетъ, шикха и пеа; хотя исповѣданіе читать можно и до отдачи этихъ продуктовъ по назначенію.

«Изъ дома святыню» — разумѣется халла. Другое толкованіе словъ: «изъ дома»: лишь только ты ее устранилъ изъ дома, ты болѣе ничѣмъ не связанъ (т. е. можешь читать исповѣданіе).

«Которыя Ты заповѣдалъ мнѣ» — я не давалъ ея человѣку неподобающему.

«Я не преступилъ заповѣдей Твоихъ» — не отдѣлялъ съ одного рода продуктовъ за другой, ни съ плодовъ снятыхъ за плоды неснятые, ни же наоборотъ; также съ продуктовъ новаго урожая за продукты старые, ни же наоборотъ.

«И не забылъ»—не забылъ поминать Имя Твое и благословлять Тебя.

«Я не ѣлъ отъ нея въ печали моей», — слѣдовательно, если ѣлъ, то не можетъ читать исповѣданія.

«И не отдѣлялъ ея въ нечистотѣ» — она-ли была нечиста, а я былъ чистъ, или-же она была чиста, а я нечистъ.

«И не давалъ изъ нея для мертваго»;—я не покупалъ гроба и савана для мертвеца:—такъ толковалъ р. Элїэзеръ. Ему возразилъ р. Акиба: вѣдь этого нельзя было бы покупать на деньги святыни и для живого [2]); словами «для мертваго» — Писаніе хочетъ сказать: не промѣнялъ ее даже на вещь чистую.

---

[1]) Слово „левитъ“ понимается въ широкомъ смыслѣ, изъ колѣна Левіина.

[2]) Такъ какъ требуется выручку отъ продажи маасеръ-шени употреблять на яства, питія и масти.

*

«Я повиновался гласу Господа Бога моего» — принесъ ее въ Домъ Избранный.

«Исполнилъ все, что Ты заповѣдалъ мнѣ»—я самъ веселился и веселилъ другихъ ею.

«Призри отъ святаго жилища Твоего»;—мы сдѣлали, что Ты приказалъ намъ, исполни и Ты, что обѣщалъ намъ, т. е. «призри отъ святаго жилища Твоего и т. д.».

Левитъ 27, 30—31.

30. И всякая десятина на землѣ изъ сѣмянъ земли и изъ плодовъ дерева принадлежитъ Господу: это святыня Господня.

31. Если же кто захочетъ выкупить десятину свою, то пусть приложитъ къ цѣнѣ ея пятую долю.

Сифра Бехуккотай 12 (къ Лев. 27, 30—31).

«Всякая десятина на землѣ изъ сѣмянъ земли» (риббуй), — законъ о десятинахъ распространяется на чеснокъ, крессъ и рѣжуху. Можетъ быть подъ законы о десятинахъ должно подвести и сѣмена моркови, рѣдьки и вообще несъѣдобныя огородныя сѣмена?—Нѣтъ, сказано: «изъ сѣмянъ земли» (міутъ), «а не всѣ сѣмена земли».

«Изъ плодовъ дерева», а не «всякіе плоды дерева»: исключаются рожки Шитскіе, Цалмонскіе и Гедурскіе.

«Всякая десятина»,—полагается, слѣдовательно, десятина и съ овощей.

(Начало стиха 27, 31 въ буквальномъ переводѣ имѣетъ такой видъ: «Если же выкупить выкупитъ мужъ изъ десятины своей»...).

«Выкупить выкупитъ» (риббуй): законъ распространяется на женщинъ и лицъ, получившихъ продуктъ маасеръ-шени въ наслѣдство.

«Мужъ»—исключается малолѣтній; но такъ какъ «выкупить выкупитъ» | требуетъ распространительнаго толкованія, то законъ распространяется и на малолѣтнихъ, которымъ минуло 9 лѣтъ и 1 день.

«Десятины своей»: можно подумать, что законъ имѣетъ въ виду лишь владѣющаго десятиной изъ собственныхъ полей; откуда видно, что законъ одинаково относится и къ купившему продуктъ маасеръ-шени, и въ получившему такой продуктъ въ наслѣдство или въ даръ? Изъ словъ: «выкупить выкупитъ» (риббуй).

«Изъ десятины своей» (міутъ): исключается маасеръ-шени, вывезенное изъ Іерусалима.

«Ея пятую долю»: выкупать можно лишь тогда, когда пятая доля цѣны составляетъ не менѣе 1 перуты.

«Пусть приложитъ къ цѣнѣ ея пятую долю», — такъ, чтобы всѣхъ долей было пять [1]).

---

[1]) Т. е. пятая доля (хомешъ) равняется нашей 1/4, такъ какъ къ четыремъ единицамъ прибавляется пятая. Ср. ниже Тос. 4, 1 (стр. 348).

ГЛАВА I.

1. Вторую десятину нельзя ни продавать [1]), ни брать въ обезпеченіе долга (какъ *машконъ*), ни мѣнять, ни употреблять въ качествѣ вѣса [2]). Нельзя говорить ближнему въ Іерусалимѣ: „вотъ тебѣ вино, а ты дай мнѣ масло" [тоже и съ другими продуктами], но можно другъ другу дарить предметы второй десятины.

[1, 1] Вторую десятину нельзя ни продавать, ни брать въ залогъ *(машконъ)*, ни давать въ залогъ (при займѣ), ни мѣнять, ни употреблять для взвѣшиванія золотыхъ динаріевъ, даже если этими динаріями имѣется въ виду профанировать другое маасеръ-шени; нельзя ихъ отдавать мѣнялѣ, чтобы извлечь выгоду (или: хвастать богатствомъ), нельзя ихъ давать въ долгъ, чтобы величаться этимъ, но если имъ грозитъ опасность заржавѣть, то можно.

Что означаетъ: нельзя продавать вторую десятину?—Нельзя дѣлать съ ближнимъ такого условія: «вотъ тебѣ 200 зузъ (маасеръ-шени): дай мнѣ за нихъ одну мину (хуллинъ)» [3]).

Что означаетъ: не берутъ ея въ обезпеченіе долга (какъ машконъ)?— Посланный отъ суда не имѣетъ права входить въ домъ неисправнаго должника и брать маасеръ-шени въ обезпеченіе долга [4]).

[1, 2] Что означаетъ: нельзя давать маасеръ-шени въ залогъ?— Нельзя говорить ближнему: «даю тебѣ это маасеръ-шени въ залогъ: ты дай мнѣ подъ него хуллинъ».

Что означаетъ: нельзя мѣнять вторую десятину? — Нельзя дѣлать съ ближнимъ такого условія: «вотъ тебѣ вино, а ты | дай мнѣ масла; вотъ тебѣ масло, а ты дай мнѣ вина», но дозволяется дѣлать такое условіе: «вотъ тебѣ вино: у меня нѣтъ масла», на что другой отвѣчаетъ: «вотъ

---

[1]) Т. е. продавать съ тѣмъ, чтобы она оставалась „второй десятиной", святыней, но выкупать, т. е. продавать съ тѣмъ, чтобы святость перешла на деньги, а плоды стали хуллинъ, можно.

[2]) Во всѣхъ этихъ дѣйствіяхъ усматривается оскорбленіе святыни, „имущества Всевышняго".

[3]) Маасеръ-шени цѣнится ниже хуллинъ, такъ какъ употребленіе его обставлено извѣстными ограниченіями.

[4]) Объ обезпеченіи долга „машконъ" см. Б. М. 9, 13 (т. IV, стр. 156).

тебѣ масло: вина у меня нѣтъ»; выходитъ, что мѣна и совершена, и не совершена, а услуга оказана и тому, и другому.

[1, 3] Деньги маасеръ-шени нельзя класть на нарывы и раны; нельзя ихъ обращать въ камею.

2. Десятину изъ скота нельзя также [1]) продавать въ живомъ видѣ, если она безъ порока, ни же въ живомъ или зарѣзанномъ видѣ, если она имѣетъ порокъ; ею нельзя освящать жену [2]); тогда какъ первородную скотину [3]) можно продавать живою, если она безъ порока, и живою или зарѣзанной, если она съ порокомъ; ею можно освятить жену.

Нельзя профанировать вторую десятину монетой-асимонъ, ни же монетой неходячей или монетой, не находящейся въ области профанирующаго.

[1, 4] Нельзя профанировать маасеръ-шени монетой-асимонъ, а р. Доса дозволяетъ; мелкими же перутами, которыя служатъ знаками въ баняхъ нельзя, по общему мнѣнію, профанировать маасеръ-шени; [1, 5. 6] нельзя профанировать маасеръ-шени монетой мятежнической, ни же монетой неходячей, или монетой, не находящейся въ области профанирующаго. Что значитъ: не профанировать монетой мятежнической, ни же монетой неходячей?—Нѣкто имѣлъ монеты Козибинскія (т. е. чеканенныя Баръ Козибой) или монеты Іерусалимскія или первыхъ царей: онъ ими профанировать маасеръ-шени не можетъ, а если профанировалъ, то онъ не пріобрѣлъ маасеръ (т. е. маасеръ-шени остается святыней). Что касается монетъ ходячихъ съ именами первыхъ царей, то ими профанировать можно. Нельзя профанировать въ Вавилонѣ деньгами здѣшними, ни же здѣсь деньгами, принимающимися только въ Вавилонѣ; но лицу, здѣсь находящемуся, не возбраняется профанировать Вавилонскими деньгами маасеръ-шени, находящееся въ Вавилонѣ.

Что означаетъ: нельзя профанировать маасеръ-шени деньгами, не находящимися въ области профанирующаго?

— Напр.: если у кого деньги спрятаны въ Кастрѣ (Сепфорисѣ) или на Царской Горѣ, или его кошелекъ упалъ въ колодезь, то, хотя бы онъ зналъ, что его деньги навѣрное находятся тамъ, онъ все-таки не можетъ ими профанировать маасеръ-шени; если же профанировалъ, то маасеръ святости не теряетъ.

[1, 7] Если кто, находясь въ пути и имѣя при себѣ деньги, видитъ,

---

[1]) Здѣсь приведены законы о десятинѣ изъ скота въ виду ихъ сходства съ законами о маасеръ-шени. О десятинѣ изъ скота идетъ рѣчь въ 9 главѣ тр. Бехоротъ.

[2]) Т. е. употребить ее какъ символъ обрученія. Ср. Киддушинъ 2, 1 (т. III стр. 404).

[3]) Вт. 15. 19: „все первородное мужескаго пола, что родится отъ крупнаго скота твоего и отъ мелкаго скота твоего, посвящай Господу Богу твоему“.

что на встрѣчу идетъ насильникъ, то онъ не имѣетъ права сказать: «маасеръ-шени, находящееся у меня дома, да будетъ профанировано сими деньгами». Но если онъ такъ сказалъ, то его слова имѣютъ силу. [1, 8] Точно также, если кто несетъ кувшины съ виномъ или масломъ и видитъ, что нѣкоторые изъ нихъ разобьются, то онъ не имѣетъ права сказать: [«да будутъ они возношеніемъ и десятинными пошлинами за продукты, находящіеся у меня дома»; если онъ такъ сказалъ, его слова ничтожны.

3. Если на деньги маасеръ-шени куплена скотина для мирной жертвы или дичь (звѣрь) для ѣды (соб.: для „мяса прихоти", по Вт. 12, 20), то кожа „выходитъ" въ хуллинъ, хотя бы она стоила дороже всего мяса [1]) (а).

Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ вино продается съ посудой, кувшинъ (изъ-подъ вина маасеръ шени) считается хуллинъ (б).

Скорлупа орѣховъ и миндаля—хуллинъ (в).

Не прокисшій „тамадъ" [2]) нельзя покупать на деньги маасеръ-шени, но прокисшій—можно.

(а) [1, 9] Можно покупать звѣрей и птицъ для ѣды, но скотину можно покупать только для мирной жертвы. Послѣ того, какъ постановили, чтобы мясо прихоти оскверняло руки, сказали: не покупаютъ звѣря для ѣды, но покупаютъ для ѣды птицу. Р. Эліэзеръ сынъ Іуды изъ Кефаръ Овлинъ говоритъ: и птицы не покупаютъ для ѣды [3]).

(б) [1, 10] Если куплено въ Іерусалимѣ вино въ открытомъ кувшинѣ, то должно истратить на ѣду сумму, равную стоимости кувшина [4]); если же вино куплено въ закупоренномъ кувшинѣ, то этого дѣлать не надобно. Правило (Мишны) касается лишь вина, но не цира, уксуса, муріеса, масла и меда; въ этихъ случаяхъ, будетъ ли кувшинъ открытъ или закупоренъ, должно на ѣду истратить сумму, равную стоимости кувшина.

(в) [1, 10 кон.]... Не должно тратить на ѣду стоимость косточекъ и скорлупъ (винограда), а также отбросы маслинъ.

4. Если на деньги маасеръ-шени куплена дичь для мирной жертвы или скотина для ѣды, —то кожа не считается хуллинъ [5]).

---

[1]) Такъ какъ святость маасеръ-шени передается лишь тѣмъ изъ покупаемыхъ вещей, которыя могутъ быть употреблены на пищу, питье и масти, то лишь мясо становится святыней, однако стоимость кожи не должна быть возвращена къ суммѣ маасеръ-шени и истрачена на ѣду въ Іерусалимѣ, ибо кожа является неотъемлемой принадлежностью маасеръ-шени.

[2]) Т. е. вода, настоенная на виноградныхъ выжимкахъ (или винной гущѣ), temetum. Такъ какъ воду нельзя покупать на деньги маасеръ-шени, то и тамадъ, не прокисшій, покупать нельзя.

[3]) См. Тос. Нидда 9, 18.

[4]) Другими словами: „кувшинъ не выходитъ въ хуллинъ".

[5]) Самая купля этихъ предметовъ для подобныхъ цѣлей дѣйствительна лишь въ томъ случаѣ, если продавца нѣтъ на лицо, такъ что нельзя сдѣлку уничтожить.

Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ вино продается безъ посуды, кувшинъ (въ которомъ оно куплено) — не „выходитъ въ хуллинъ“ [1]), будетъ ли онъ закупоренъ или открытъ. Если куплены смоквы, оливки и виноградъ въ корзинахъ, то стоимость посуды не „выходитъ въ хуллинъ“. |

[1, 11] Если кто купилъ живого оленя въ Іерусалимѣ, то онъ не не обязанъ тратить на ѣду стоимость его кожи: если же онъ его купилъ зарѣзаннымъ, то долженъ отъѣсть стоимость кожи.

[1, 12] Нельзя брать (съ паломниковъ) плату за постой въ Іерусалимѣ, потому что дома Іерусалимскіе составляютъ достояніе всѣхъ колѣнъ Израилевыхъ. Р. Элазаръ, сынъ р. Садока, говоритъ: нельзя брать плату и за кровати; [1, 13] поэтому-то жертвенныя кожи (принадлежащія жертвователямъ въ собственность) домохозяева [2]) берутъ силою.

5. Если за деньги маасеръ-шени куплены: вода, соль или плоды, „связанные съ почвой“ (не снятые), или плоды, не могущіе дойти до Іерусалима [3]), то купленное не есть святыня (маасеръ). Если плоды куплены по ошибкѣ за деньги маасеръ-шени, то деньги возвращаются на прежнее мѣсто (т. е. должны быть возвращены); если куплены сознательно, то плоды слѣдуетъ принести въ Іерусалимъ и съѣсть; когда нѣтъ Храма, ихъ слѣдуетъ оставить гнить.

[1, 13] Вѣтви, прутья и рожки, не получившіе сладости, нельзя покупать за деньги маасеръ шени, но лишь только они сладость получили, ихъ покупать можно. Арумъ, горчицу, лупины и вообще плоды, которые солятся, получили ли они сладость или нѣтъ, можно покупать за деньги маасеръ-шени. Косточки сафлора можно покупать за эти деньги, онѣ не воспріимчивы къ пищевой нечистотѣ. О цвѣтѣ сафлора р. Іосе разсказываетъ слѣдующее: однажды р. Іоаннъ сынъ Нури пришелъ къ р. Халафтѣ и сказалъ ему: «можно ли покупать цвѣтъ сафлора на деньги маасеръ-шени?»—Тотъ отвѣтилъ: «нельзя». Р. Іоаннъ сказалъ: «я того же мнѣнія, а вотъ Акиба говоритъ, что можно». [1, 14] Коръ [4]) можно покупать за деньги маасеръшени, онъ не принимаетъ пищевой нечистоты; пальмовые вѣнички можно покупать за деньги маасеръ-шени, они принимаютъ «пищевую нечистоту». Р. Іуда говоритъ: коръ подобенъ дереву во всѣхъ отношеніяхъ, только его можно покупать за деньги маасеръ-шени; пальмовые вѣнички во всѣхъ отношеніяхъ подобны плодамъ, только они свободны отъ десятинныхъ пошлинъ. Р. Симонъ отъ имени р. Эліэзера говоритъ: шафранъ нельзя покупать на деньги маасеръ-шени, потому что въ немъ цѣнится не вкусъ, а видъ.

Р. Іуда сынъ Гадиша разсказывалъ р. Эліэзеру: «въ домѣ моего отца, въ

---

[1]) Деньги, истраченныя на кувшинъ, не считаются истраченными изъ суммъ маасеръ-шени.

[2]) Держащіе у себя паломниковъ.

[3]) Т. е. быстро портящіеся.

[4]) Пальмовая сердцевина, употребляющаяся въ пищу. См. Укц. 3, 7.

Іерусалимѣ, продавали циръ (разсолъ)». Онъ ему сказалъ: «Боже избави, вѣроятно, вмѣстѣ съ циромъ продавали рыбъ». [3, 9] Съѣвшій плоды маасеръ-шени, случайно или умышленно, долженъ молить Бога (о прощеніи):—такъ говоритъ раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, а Рабби говоритъ: если онъ съѣлъ нечаянно, то долженъ молиться Богу, а если съѣлъ умышленно, то долженъ обратить (въ святыню) сумму, равную стоимости съѣденнаго.

[3, 10] Съѣвшій (истратившій на ѣду) деньги маасеръ-шени нечаянно, долженъ молиться Богу, сдѣлавшій это умышленно, долженъ вернуть (въ качествѣ святыни) | истраченную сумму:—такъ говоритъ раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, а р. Іуда говоритъ: онъ долженъ вернуть деньги, истратилъ ли онъ ихъ по ошибкѣ или сознательно.

[3, 11] Съѣвшій [или (Кид. 58 б. нав.): укравшій] чужой тевелъ, долженъ возвратить полную его стоимость:—такъ говоритъ Рабби, а р. Іосе, сынъ р. Іуды, говоритъ: онъ долженъ возвратить лишь стоимость находившагося въ тевелѣ хуллинъ.

Если «израильтянинъ» съѣлъ свои продукты-тевелъ, то, хотя онъ и виновенъ передъ Богомъ, однако священникъ не имѣетъ права взыскивать съ него, ибо сказано (Числ. 18, 11): «изъ возношеній даровъ ихъ»—т. е. священнику полагается лишь то, что ему будетъ даровано; также, если левитъ съѣлъ свои десятины, не отдавъ священнику десятиннаго возношенія, то хотя онъ провинился этимъ передъ Богомъ, но священнику нельзя съ него искать, ибо сказано (Числ. 18, 26): «возносите возношеніе Господу»—т. е. лишь то есть «возношеніе», что вы возносите.

[3, 12] Если кто привезъ плоды съ тока въ городъ, и здѣсь отдѣлилъ возношеніе [1]) и отдалъ священнику, отдѣлилъ первую десятину и отдалъ левиту, отдѣлилъ десятину бѣдныхъ и отдалъ бѣдняку, то онъ не имѣетъ права высчитывать съ нихъ деньги за провозъ; но если онъ совершилъ нареченіе на току, то можетъ съ нихъ требовать деньги за провозъ.

Нѣкто, послѣ того какъ продалъ товаръ, спохватившись, говоритъ покупателю: «плоды, которые я тебѣ продалъ, были тевелъ; мясо—было мясо первороднаго; вино—было вино идоложертвенное (несехъ)»;—въ этомъ случаѣ то, что съѣдено, съѣдено, и продавецъ долженъ вернуть покупателю всю сумму. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: если проданный товаръ возбуждаетъ отвращеніе [2]), то съѣденное считается пропавшимъ, и продавецъ долженъ вернуть деньги; если-же проданный предметъ не возбуждаетъ отвращенія, то съѣденное считается пропавшимъ, но должно вычесть стоимость съѣденнаго изъ возвращаемыхъ денегъ.

[3, 7] Если кто продалъ другому плоды, и оказалось, что они—тевелъ, то онъ долженъ бѣжать за покупателемъ для того, чтобы очистить проданный товаръ. Если онъ не находитъ его, то долженъ за нихъ отдать пошлины изъ своихъ продуктовъ, когда онъ увѣренъ, что проданные продукты еще не съѣдены; если онъ увѣренъ, что проданныхъ продуктовъ уже нѣтъ, то онъ пошлинъ отдавать не долженъ; если-же возникаетъ сом-

---

[1]) Хотя плодовъ нельзя трогать съ тока, покуда не выдѣлено возношеніе.

[2]) Напр.: проданное мясо оказывается падалью или трефа.

нѣніе въ томъ, существуютъ ли они или ихъ уже нѣтъ, то онъ долженъ дать нареченіе пошлинамъ, находящимся въ проданномъ продуктѣ [1]).

[3, 8] Если по совершеніи сдѣлки продавецъ утверждаетъ, что продалъ продуктъ тевелъ, а покупатель утверждаетъ, что купилъ очищенный (десятиной) продуктъ, то продавца заставляютъ отдать пошлины изъ своего продукта [2]). Если правительство («домъ царя») взяло весь токъ, въ качествѣ недоимки, | то владѣлецъ долженъ отдать пошлины со своего продукта (такъ какъ долгъ нельзя отдавать продуктомъ тевелъ); если-же это было насиліе, то онъ не долженъ отдавать пошлинъ со своихъ продуктовъ.

[3, 13] Въ настоящее время не покупаютъ, не ѣдятъ, не профанируютъ [3]) и не продаютъ маасеръ-шени въ Іерусалимѣ и не выносятъ его за предѣлы Іерусалима; вынесенное-же должно оставить гнить. [3, 14] Если въ настоящее время деньги маасеръ-шени профанированы плодами, то, по мнѣнію школы Шаммая, и деньги, и плоды составляютъ маасеръ-шени, а по мнѣнію школы Гиллеля, деньги въ прежнемъ состояніи и плоды въ прежнемъ состояніи.

6. Если скотина куплена по ошибкѣ (на деньги маасеръ-шени внѣ Іерусалима), то деньги возвращаются на прежнее мѣсто; если же она куплена сознательно, то ее слѣдуетъ привести на „Мѣсто“ (для жертвоприношенія); когда нѣтъ Храма, она по смерти погребается вмѣстѣ съ кожею.

[1, 15] Если по ошибкѣ куплена скотина для жертвы мирной, то истраченная сумма должна быть возвращена; если же это совершено сознательно, то скотину должно привести на «Мѣсто» и съѣсть; въ настоящее же время скотину должно оставить умереть естественной смертью. Р. Іуда говоритъ: это касается того случая, когда съ самаго начала имѣлось въ виду купить жертву мирную, если-же предполагалось истратить деньги маасеръ-шени на хуллинъ, то сумма маасеръ-шени, во всякомъ случаѣ, должна быть возвращена. Равнымъ образомъ, если скотина имѣетъ какой-нибудь недостатокъ, или купленные продукты оказались нечистыми, то сумма маасеръ-шени должна быть возвращена, совершена-ли покупка по ошибкѣ, или сознательно [4]).

7. На деньги маасеръ-шени нельзя покупать рабовъ, рабынь, недвижимостей и нечистыхъ животныхъ; если же тако-

---

[1]) Не должно отдѣлять десятины, но лишь дать нареченіе десятинамъ (т. е. часть своихъ продуктовъ наречь „десятиной“ за продукты проданные), а онѣ принадлежатъ ему, ибо тяжесть доказательства лежитъ на истцѣ. Ср. Дем. 4, 3.

[2]) Въ видѣ наказанія за то, что продаетъ тевелъ безъ надобности.

[3]) Разница между выкупомъ и профанированіемъ та, что выкупъ предполагаетъ сумму равноцѣнную, профанировать-же можно всякой суммой даже одной перутой.

[4]) Въ послѣднемъ случаѣ на негодный товаръ не распространяется святость маасеръ-шени, и покупка недѣйствительна.

вые куплены, то сумму, равную ихъ стоимости, должно истратить на ѣду въ Іерусалимѣ.

Нельзя тратить денегъ маасеръ-шени на покупку жертвенныхъ птицъ, полагающихся съ гноеточивыхъ и родильницъ, также нельзя ихъ тратить на жертвы за грѣхъ и жертвы повинности.

Если деньги маасеръ-шени истрачены на подобныя цѣли, то сумму, равную истраченной, должно употребить на ѣду въ Іерусалимѣ. Вотъ правило: если деньги маасеръ-шени истрачены на такой предметъ, который не идетъ ни въ пищу, ни въ питье, ни на умащеніе,—то слѣдуетъ сумму, равную истраченной, употребить на ѣду въ Іерусалимѣ.

ГЛАВА II.

1. „Вторая десятина“ предназначается на ѣду, питье и умащеніе; но ѣсть можно лишь то, что принято ѣсть, пить то, что принято пить, и умащаться тѣмъ, чѣмъ принято умащаться. Въ силу этого нельзя, напр., натираться виномъ или уксусомъ маасеръ-шени, а только масломъ.

Нельзя сдабривать масло маасеръ-шени [1]), ни же за деньги маасеръ-шени покупать сдобренное масло; но вино сдабривать можно (а).

Если въ вино маасеръ-шени попадетъ медъ или приправы (хуллинъ), и вино выиграетъ въ цѣнности, то выигрышъ относится на маасеръ-шени и хуллинъ пропорціонально [2]).

Если рыба-хуллинъ, будучи сварена съ кефалотами [3]) маасеръ-шени, выиграетъ въ цѣнности, то выигрышъ дѣлится между маасеръ-шени и хуллинъ пропорціонально (б). Если-же тѣсто второй десятины, будучи выпечено [4]), выиграло въ цѣнности, то выигрышъ всецѣло принадлежитъ маасеръ-шени (в).

---

[1]) Сдабривать благовонными кореньями нельзя, такъ какъ они впитываютъ масло, и нѣкоторое количество святыни отъ этого пропадаетъ.

[2]) Стоимость элемента маасеръ-шени въ смѣси важно знать для точнаго опредѣленія количества маасеръ-шени въ выкупной суммѣ. Если, напр., вино стоило 2 динарія, приправа—1 дин., а смѣсь—6 динаріевъ, то при выкупѣ должно за маасеръ-шени заплатить 4 динарія.

[3]) Родъ поррея или лука. Слово κεφαλωτός означаетъ „снабженный головкой“, т. е. луковица.

[4]) На дровахъ хуллинъ.

Вотъ правило: если улучшающій элементъ на лицо, то съ нимъ должно считаться, если же его на лицо нѣтъ, то выигрышъ относится на счетъ второй десятины.

(а) [2, 2] Финики маасеръ-шени нельзя мочить для полученія финиковаго сикера, а изюмъ—для полученія изюмнаго вина; но толочь ихъ для приготовленія «триммы» (родъ фруктовой каши)—можно. Дозволяется мочить и выжимать приправы, потому что въ этомъ ихъ назначеніе; потерявшія вкусъ пряности теряютъ святость маасеръ-шени; если-же, будучи вложены въ кушанье, онѣ вкуса не потеряли, онѣ святости не теряютъ. |
[2, 3] Вино маасеръ-шени нельзя превращать въ oleunctus [1]), а масло—въ душистое масло; если-же вино маасеръ-шени превращено въ oleunctus, а масло—въ душистое, то масломъ натираться можно, а виномъ—нельзя, такъ какъ масло употребляется на масти, вино-же на умащеніе не употребляется.

(б) [1, 16] Если въ логъ меду-хуллинъ попалъ логъ вина маасеръ-шени, то получившійся выигрышъ дѣлится пропорціонально между элементомъ маасеръ-шени и хуллинъ; если кушанье маасеръ-шени приправлено пряностями-хуллинъ, то получившееся улучшеніе всецѣло относится на счетъ маасеръ-шени, если-же кушанье-хуллинъ приправлено пряностями второй десятины, то выдѣлить элементъ маасеръ-шени нѣтъ возможности [2]). [1, 17] Если кефалоты второй десятины сварены съ кефалотами-хуллинъ, то выигрышъ въ цѣнности дѣлится пропорціонально.

(в) [1, 18] Если кто имѣетъ тѣсто маасеръ-шени, и испекъ его, то выигрышъ принадлежитъ маасеръ-шени; если хлѣбъ «упалъ» (уменьшился въ объемѣ), или кушанье маасеръ-шени подгорѣло, то убытокъ относится на маасеръ-шени. Пшеница маасеръ шени, будучи смолота и просѣяна, выкупается по цѣнѣ пшеницы необработанной. Р. Іосе говоритъ: въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ обращаютъ вниманіе на произведенные въ этомъ случаѣ расходы, тамъ маасеръ-шени выкупается въ видѣ пшеницы, а не готоваго хлѣба; въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ на произведенные расходы не обращаютъ вниманія, маасеръ-шени выкупаютъ по цѣнѣ печенаго хлѣба. Если масло второй десятины смѣшано съ лучшими благовоніями-хуллинъ, то выигрышъ дѣлится пропорціонально. Вотъ правило, установленное р. Іосе: если смѣсь выиграла и въ количествѣ, и въ качествѣ, то выигрышъ дѣлится пропорціонально; если-же смѣсь выиграла только въ качествѣ, а не въ количествѣ, то выигрышъ принадлежитъ маасеръ-шени.

2. Р. Симонъ говоритъ: нельзя натираться масломъ маасеръ-шени въ Іерусалимѣ, а мудрецы разрѣшаютъ. [Они сказали р. Симону: если сдѣлано облегченіе [3]) для возноше-

---

[1]) Микстура изъ стараго вина, теплой воды и бальзама.

[2]) Все кушанье въ этомъ случаѣ должно быть отнесено въ Іерусалимъ и тамъ съѣдено: о выкупѣ здѣсь не можетъ быть рѣчи, такъ какъ *вкусъ* и *запахъ* не поддаются оцѣнкѣ.

[3]) Священникамъ дозволяется натираться масломъ возношенія, хотя святыня отъ этого какъ бы пропадаетъ.

нія, составляющаго *хамуръ*, какъ же намъ не сдѣлать облегченія для маасеръ-шени, представляющаго *калъ*? Онъ отвѣтилъ: „нѣтъ; облегченіе сдѣлано для возношенія, вообще составляющаго *хамуръ*, подобно тому, какъ оно сдѣлано для викъ и верблюжьей травы (когда онѣ представляютъ возношеніе); но это не обязываетъ насъ сдѣлать облегченіе для маасеръ-шени, вообще составляющаго *калъ*, когда не сдѣлано облегченія для викъ и верблюжьей травы.

[2, 1] **(Облегченіе, сдѣланное для верблюжьей травы, состоитъ въ слѣдующемъ:) Верблюжьей травой возношенія, которою дочь священника натерла себѣ волосы, дочь израильтянина не имѣетъ права натираться, но она можетъ натираться волосами той.**

3. Верблюжья трава, являясь второй десятиной, должна быть съѣдена тотчасъ по созрѣваніи [1]); въ качествѣ возношенія верблюжья трава, по школѣ Шаммая, требуетъ состоянія ритуальной чистоты при всѣхъ дѣйствіяхъ съ нею, кромѣ | натиранія головы [2]), а по школѣ Гиллеля, всѣ дѣйствія съ нею дозволяется производить въ состояніи нечистоты, кромѣ моченія [3]).

[2, 1] **Верблюжья трава, являясь маасеръ-шени, должна быть съѣдена тотчасъ по созрѣваніи; если же она является возношеніемъ, то при всѣхъ дѣйствіяхъ съ нею, по мнѣнію школы Шаммая, она требуетъ состоянія ритуальной чистоты, а школа Гиллеля говоритъ: всѣ дѣйствія съ нею, кромѣ натиранія, можно производить въ состояніи нечистоты. Такъ передаетъ р. Меиръ. Р. Іуда говоритъ: по школѣ Шаммая, всѣ дѣйствія съ нею, кромѣ натиранія, производятъ въ состояніи чистоты, а школа Гиллеля говоритъ: всѣ дѣйствія съ нею, кромѣ мочки, производятъ въ состояніи нечистоты.**

4. Вики маасеръ-шени должны быть съѣдены тотчасъ по созрѣваніи; ихъ можно назадъ вывозить изъ Іерусалима; если онѣ осквернятся, то ихъ должно раздѣлить по тѣстамъ [3])—такъ полагаетъ р. Тарфонъ, а мудрецы говорятъ: ихъ можно выкупить. Вики возношенія [4]), по школѣ Шам-

---

[1]) Верблюжья трава (*тилтанъ*) употребляется въ свѣжемъ видѣ въ пищу, а въ сушеномъ—какъ косметическое средство или приправа.

[2]) Т. е. натирать ею голову можно и безъ омовенія рукъ, которыя считаются нечистыми относительно возношенія.

[3]) При моченіи она становится воспріимчивой къ нечистотѣ по Лев. 11, 38.

[3]) Такъ, чтобы въ каждомъ пришлось по куску, менѣе, чѣмъ въ яйцо величиной. Ср. выше стр. 261, прим. 4.

[4]) Вики (*каршининъ*) идутъ въ кормъ скоту, звѣрямъ и курамъ (Тер. 11, 9); иногда хлѣбъ изъ толченыхъ викъ употребляется и людьми, почему съ нихъ и полагается возношеніе.

мая, требуютъ „чистоты" только при мочкѣ и шелушеніи; давать же ихъ въ кормъ скоту можно и въ „нечистотѣ" (т. е. неумытыми руками), а по школѣ Гиллеля, вики возношенія требуютъ „чистоты" при мочкѣ, а шелушить и кормить ими скотъ можно и въ состояніи ритуальной нечистоты. Шаммай говоритъ: ихъ должно ѣсть въ сухомъ видѣ; р. Акиба говоритъ: при всѣхъ дѣйствіяхъ съ ними не требуется состоянія ритуальной чистоты.

[2, 1 ср.] **Вики маасеръ-шени должны быть съѣдаемы тотчасъ по созрѣваніи; если же онѣ—возношеніе, то, по школѣ Шаммая, ихъ мочатъ и шелушатъ въ состояніи чистоты, а въ кормъ давать (скоту) можно и въ состояніи нечистоты; по школѣ Гиллеля, ихъ мочатъ въ чистотѣ, а шелушатъ и даютъ въ кормъ скоту даже въ состояніи нечистоты. Такъ передаетъ (споръ между школами) р. Іуда; р. Меиръ передаетъ его такъ: по школѣ Шаммая, мочить ихъ должно «чистыми» руками, а шелушить и давать въ кормъ можно и «нечистыми», а по школѣ Гиллеля, всѣ дѣйствія надъ нимъ можно производить въ «нечистотѣ». Р. Іосе говоритъ: послѣднее—мишна р. Акибы; поэтому-то онъ и сказалъ: «вики возношенія могутъ быть отдаваемы всякому священнику» (даже амъ-hаарецу см. Халла 4, 9), но мудрецы съ нимъ не согласились.**

5. Если разсыпаны деньги-хуллинъ и деньги маасеръ-шени, то собранное раньше идетъ на восполненіе маасеръ-шени, а уже затѣмъ восполняется сумма-хуллинъ [1]). Если же деньги-хуллинъ смѣшались съ деньгами маасеръ-шени | (до того какъ разсыпались), или (изъ разсыпанныхъ денегъ) захвачена горсть, то сумма дѣлится пропорціонально [2]). Вотъ правило: подбирающееся (отдѣльными экземплярами) идетъ въ счетъ маасеръ-шени, смѣшивающееся — дѣлится пропорціонально.

[2, 4] **Если разсыпаны деньги-хуллинъ и деньги-hекдешъ, то все, собранное раньше, идетъ на восполненіе hекдешъ; то-же правило соблюдается и для плодовъ, и для предметовъ, не смѣшивающихся; но если разсыпаны вещи, которыя обыкновенно смѣшиваются, то поднятое идетъ какъ на хуллинъ, такъ и на hекдешъ, и оставленное считается частью хуллинъ, частью hекдешъ (т. е. пропорціонально общему количеству).**

---

[1]) Поднимая каждую монету, это лицо, разумѣется, произноситъ обычную въ такихъ случаяхъ формулу: „если эта монета — маасеръ, то она да остается маасеръ; если же она хуллинъ, то ею да будетъ профанирована находящаяся на землѣ равноцѣнная монета маасеръ".

[2]) Напр., разсыпано 100 зузъ маасеръ-шени и 200 зузъ хуллинъ; если деньги смѣшались раньше или поднято сразу больше одной монеты, то $1/3$ поднятаго считается маасеръ-шени, а остальное—хуллинъ.

6. Если смѣшались: села-маасеръ-шени и села-хуллинъ, то приносятъ на одну селу мѣдныхъ денегъ и говорятъ: „села-маасеръ-шени, гдѣ бы она ни была, да будетъ профанирована сими деньгами“; послѣ этого изъ обѣихъ селъ выбираютъ лучшую и профанируютъ ею мѣдь ибо установили: въ крайнемъ случаѣ можно серебро профанировать мѣдью, но не съ тѣмъ, чтобы такъ оставить, а чтобы впослѣдствіи перепрофанировать мѣдныя деньги серебромъ [1]).

[2, 5] Если смѣшались села маасеръ-шени и села хуллинъ, то приносятъ на селу мѣдныхъ денегъ, а по мнѣнію б. Аззая, на обѣ селы.

Если смѣшались: села-хуллинъ и села-һекдешъ, то выбираютъ лучшую изъ нихъ и говорятъ: «если эта села есть һекдешъ, то пусть она въ этомъ качествѣ и остается; если-же она не есть һекдешъ, то да будетъ ею профанированъ һекдешъ, гдѣ-бы онъ ни находился»—такимъ образомъ вторая села теряетъ святость.

[2, 6] Если смѣшались: села-маасеръ-шени и села-һекдешъ, то должно принести мѣдныхъ денегъ на 1 селу и сказать: «этими деньгами да будетъ профанириовано маасеръ-шени, гдѣ бы оно ни находилось» [2]); затѣмъ выбираютъ изъ нихъ наиболѣе красивую монету и говорятъ: «если эта села представляетъ собою һекдешъ, то пусть она имъ и остается, если-же она не һекдешъ, то пусть ею будетъ профаниравань һекдешъ», затѣмъ берутъ вторую селу (хуллинъ) и профанируютъ ею принесенныя деньги.

[2, 7] Если смѣшались 3 селы: маасеръ-шени, хуллинъ и һекдешъ, то приносятъ на 1 селу мѣдныхъ денегъ и говорятъ: «сими деньгами да будетъ профанировано маасеръ-шени, гдѣ бы оно ни находилось» [3]), затѣмъ изъ нихъ выбираютъ наиболѣе красивую монету и говорятъ: «если эта села | представляетъ собою һекдешъ, то пусть она въ этомъ качествѣ и остается; если-же она не - һекдешъ, то да будетъ ею профанированъ һекдешъ, гдѣбы онъ ни находился» [4]); теперь берутъ вторую (наиболѣе красивую) селу и профанируютъ ею принесенныя деньги; третья села теряетъ всякую святость. Ибо установили: въ крайнемъ случаѣ профанируютъ мѣдь серебромъ, серебро золотомъ и серебро мѣдью, не отнюдь не серебромъ золото. Р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: разъ серебро профанируется мѣдью, то и золото должно профанироваться серебромъ. Ему возразилъ Рабби: почему серебро профанируется мѣдью?—потому что оно профанируется золотомъ; какъ же можетъ золото профанироваться серебромъ, разъ оно не профанируется мѣдью. Ему возразилъ р. Элазаръ, сынъ р. Симона: если золото—

[1]) Вообще профанировать деньги деньгами нельзя, даже мѣдь серебромъ.

[2]) Слѣдовательно, остаются села-хуллинъ и села-һекдешъ въ смѣшанномъ видѣ.

[3]) Остаются, слѣдовательно, неизвѣстными: села-һекдешъ и двѣ селы хуллинъ.

[4]) Такимъ обрязомъ остаются 2 селы-хуллинъ.

маасеръ-шени, то оно профанируется мѣдными деньгами, находящимися въ Іерусалимѣ [1]).

Къ чему относится вышесказанное (что въ крайнемъ случаѣ профанируютъ только мѣдь серебромъ и серебро золотомъ и мѣдью, золото же не профанируется серебромъ и въ крайнихъ случаяхъ)?—если продуктъ—ваддай; если же онъ — демай, то можно профанировать всякими деньгами и съѣстными припасами. Если золото, представлявшее маасеръ шени (демай), превращено въ сосуды, то для него нѣтъ выкупа; изъ серебра же (дѣлать сосуды) дозволяется. Если маасеръ-шени отъ демай смѣшалось съ маасеръ-шени отъ ваддай, то смѣсь должна быть съѣдаема по правиламъ болѣе важной части (т. е. ваддай).

[2, 8] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ һекдешъ является хомеръ по отношенію къ маасеръ-шени, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ маасеръ-шени является хомеръ по отношенію къ һекдешъ. [Въ һекдешъ могутъ быть обращены всякіе предметы, по отношенію къ нему имѣютъ силу законы о меилѣ [2]), его дозволяется употреблять въ пищу не иначе, какъ послѣ выкупа: относительно маасеръ-шени такихъ законовъ не существуетъ] [3]). Съ другой стороны, һекдешъ профанируется всякими вещами [4]), а маасеръ-шени профанируется только деньгами; һекдешъ можетъ быть вывезенъ изъ Іерусалима («входитъ въ Іерусалимъ и выходитъ»), маасеръ-шени (плоды) вывезено быть не можетъ («входитъ въ Іерусалимъ и не выходитъ»).

[2, 9] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ маасеръ-шени составляетъ хомеръ сравнительно съ возношеніемъ: деньги маасеръ-шени пріобрѣтаютъ сосудъ, святость маасеръ-шени переходитъ на выкупныя деньги, смѣсь маасеръ-шени съ хуллинъ, и даже сомнительная смѣсь, запрещена, каковъ-бы ни былъ размѣръ элемента маасеръ-шени въ смѣси, маасеръ-шени запрещено «онену», требуетъ хомеша (біура), исповѣданія; въ пищу оно дозволено (внѣ Іерусалима) не иначе, какъ послѣ выкупа, его нельзя употреблять на освѣщеніе; ничего этого нѣтъ относительно возношенія.

[2, 10] Съ другой стороны, возношеніе [5]) является хомеръ по отношенію къ маасеръ-шени въ слѣдующемъ: возношеніе отдается лишь съ однородной группы продуктовъ, только съ продуктовъ готовыхъ, не отдается чистымъ продуктомъ за нечистый, дѣлаетъ смѣсь запрещенной, влечетъ штрафъ, хомешъ и отдается изъ года въ годъ; этого нѣтъ въ маасеръ-шени |

---

[1]) Мѣдь при серебрѣ есть вещь, серебро же—деньги; точно также золото важнѣе серебра, поэтому оно—деньги, а серебро вещь; профанируютъ же вещи деньгами. Однако, профанировать золото серебромъ нельзя, такъ какъ въ этомъ можно усмотрѣть оскорбленіе святыни. Ср., однако Бава Меціа, 4, 1—2 (т. IV, стр. 103 сл.). Послѣднее возраженіе Симона—слабо, такъ какъ въ Іерусалимѣ профанируется все: не только золотые динаріи размѣниваются на мѣдныя деньги, но даже серебро, ибо на деньги маасеръ-шени тамъ покупаются съѣстные припасы.

[2]) Такъ называется запрещенная эксплоатація святыни. См. тр. Меила.

[3]) Таковъ правильный текстъ въ рукописи гаона Иліи Виленскаго.

[4]) Не только деньгами, но и движимостями.

[5]) Таковъ правильный текстъ въ рукописи гаона Иліи Виленскаго.

[2, 11] Найдены плоды въ пространствѣ между двумя амбарами, изъ коихъ въ одномъ находится возношеніе, а въ другомъ маасеръ-шени: плоды считаются возношеніемъ, если лежатъ ближе къ амбару съ возношеніемъ, и маасеръ-шени, если лежатъ ближе къ амбару съ маасеръ-шени; если-же лежатъ какъ разъ по срединѣ, то они принимаютъ хомеры того и другого рода продуктовъ [1]). Р. Іосе, сынъ р. Іуды, говоритъ: если въ шкапу, гдѣ въ разное время находились деньги хуллинъ и деньги маасеръ-шени, найдены деньги, то сообразовываются съ тѣмъ, какихъ денегъ въ шкапу лежало больше; если больше лежало денегъ-хуллинъ, то найденныя деньги считаются—хуллинъ; если-же больше было денегъ маасеръ-шени, то найденныя деньги считаются маасеръ-шени.]

7. Школа Шаммая говоритъ: не слѣдуетъ обращать серебра маасеръ-шени въ золотые динаріи, а школа Гиллеля разрѣшаетъ. Р. Акиба сказалъ: я лично обмѣнивалъ для раббанъ Гамаліила серебро на золотые динаріи.

8. Желающій размѣнять селу маасеръ-шени долженъ, по школѣ Шаммая, обратить всю селу въ мѣдь; по школѣ Гиллеля, одинъ изъ сиклей обращаютъ въ серебро, а другой въ мѣдь [2]). Р. Меиръ говоритъ: нельзя профанировать серебро вмѣстѣ съ плодами—серебромъ, мудрецы разрѣшаютъ.

[2, 10 ср.] Р. Меиръ говоритъ: нельзя профанировать серебро вмѣстѣ съ плодами—серебромъ, развѣ что имѣется лишекъ [3]), а мудрецы разрѣшаютъ.

9. Желающій размѣнять селу маасеръ-шени въ Іерусалимѣ долженъ, по школѣ Шаммая, обратить всю селу въ мѣдь, а по школѣ Гиллеля—одинъ изъ сиклей—въ серебро, другой въ мѣдь [4]). Разсуждающіе предъ мудрецами [5]) говорятъ: три динарія можно обратить въ серебро, а послѣдній динарій—

---

[1]) Хомеры возношенія: плоды-возношеніе запрещены не-священникамъ, не подлежатъ выкупу, требуютъ омовенія рукъ и пр.; хомеры маасеръ-шени: плоды запрещены онену, не могутъ идти на освѣщеніе, ихъ должно принести на „Мѣсто".

[2]) Внѣ Іерусалима вообще запрещено мѣнять серебро на серебро, а тѣмъ болѣе серебро на мѣдь.

[3]) Т. е. если плодовъ оказывается, напр., безъ малаго на сикль, тогда можно къ нимъ прибавить недостающее серебромъ, и все это обмѣнять на сикль.

[4]) Такъ какъ, размѣнявши всю сумму на мѣдь, придется впослѣдствіи снова обращать мѣдь въ серебро, когда понадобится уѣхать изъ Іерусалима, не истративъ всѣхъ денегъ. Такимъ образомъ придется два раза платить мѣнялѣ.

[5]) По толкованію Талмуда (Іер. М. Ш. II, 10, 53г нав.), это были Бенъ-Аззай и Бенъ-Зома.

въ мѣдь. Р. Акиба говоритъ: три динарія — въ серебро, а часть четвертаго — въ мѣдь. Р. Тарфонъ говоритъ: четыре аспера [1]) въ серебро. Шаммай говоритъ: селу слѣдуетъ положить въ лавку и ѣсть на эту селу [2]).

[2, 10 кон.] **Р. Яковъ говоритъ отъ его (Акибы) имени: три динарія—въ серебро, а отъ четвертаго динарія четверть въ серебро, а остальное въ мѣдь. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: Шаммай Старшій говоритъ: онъ долженъ положить ее въ лавку и съѣсть ея равноцѣнность.**

10. Если у кого на ряду съ ритуально-чистыми домочадцами имѣются и нечистые, то онъ (покупая на деньги маасеръ-шени кувшинъ съ виномъ) кладетъ селу и говоритъ: „то, что выпьютъ чистые, да будетъ профанировано сею селою". Благодаря этому нечистые (которые не вправѣ пить маасеръ-шени) получаютъ возможность пить изъ того же кувшина, что и чистые.

ГЛАВА III.

1. Запрещается дѣлать съ ближнимъ такое условіе: „свези эти продукты (маасеръ-шени) въ Іерусалимъ и возьми себѣ за труды часть ихъ", но можно условливаться такъ: „свези ихъ, и мы ихъ вмѣстѣ съѣдимъ или выпьемъ" [3]).

Дарить другъ другу плоды маасеръ-шени дозволяется.

2. Нельзя за деньги маасеръ-шени покупать возношенія, ибо въ этомъ случаѣ уменьшается число имѣющихъ право ѣсть, но р. Симонъ разрѣшаетъ [имъ сказалъ р. Симонъ: если сдѣлано облегченіе для жертвъ мирныхъ (т. е. если на деньги маасеръ-шени дозволяется покупать мирныя жертвы), которыя подлежатъ законамъ о *пиггулъ* [4]), о *нотаръ*

---

[1]) Монета неизвѣстной цѣнности. По нѣкоторымъ, она равняется серебрянику (маа), по другимъ одному сестерцію.

[2]) Т. е. ее слѣдуетъ передать лавочнику и забирать товару сколько требуется, а если останется что, то считать за лавочникомъ до будущаго посѣщенія Іерусалима. Такимъ образомъ, нѣтъ надобности въ размѣнѣ.

[3]) За провозъ плодовъ маасеръ-шени въ Іерусалимъ нельзя платить изъ суммъ маасеръ-шени.

[4]) Лев. 7, 18: если же вознамѣрятся ѣсть мясо мирной жертвы на третій день, то она не будетъ благопріятна... это оскверненіе (*пиггулъ*), и кто будетъ ѣсть ее, тотъ понесетъ на себѣ грѣхъ.

(остаткѣ [1]), о „нечистомъ“ [2]), то почему же не сдѣлать облегченія для возношенія?—Ему возразили: если сдѣлано облегченіе для мирныхъ жертвъ, не запрещенныхъ не-священникамъ, то изъ этого не слѣдуетъ, что мы должны сдѣлать облегченіе для возношенія, которое не священникамъ запрещено].

[2, 11 ср.] Р. **Симонъ на это возразилъ: но вѣдь въ мирныхъ жертвахъ есть части, а именно грудь и бедро, которыя запрещены не-священникамъ.**

3. Если кому въ Іерусалимѣ понадобились деньги маасеръ-шени на посторонніе расходы, а у его ближняго есть продукты-хуллинъ, то онъ можетъ сказать этому послѣднему: „эти деньги да будутъ профанированы твоими продуктами“. Благодаря этому, онъ можетъ тратить деньги (ставшія хуллинъ) на свои надобности; ближній долженъ ѣсть свои продукты (превратившіеся въ маасеръ-шени) въ чистотѣ. Съ амъ-hаарецомъ можно имѣть подобный уговоръ только, если деньги (не настоящее маасеръ-шени, а) „демай“.

[4, 8] **Отдѣляютъ десятинное возношеніе за плоды амъ-hаареца, хотя этимъ наносится вредъ приходящимъ послѣ того** [3]). **Какимъ образомъ?—Если тотъ вынесъ плоды изъ дома своего и сказалъ ему: «отдѣли за эти плоды!» то онъ отдѣляетъ лишь за столько, сколько тотъ забралъ (т. е. вынесъ изъ своего дома).**

[4, 9] **Профанируютъ маасеръ-шени деньгами амъ-hаареца, хотя этимъ наносится вредъ приходящимъ послѣ того. Какимъ образомъ?—Если тотъ вынулъ изъ своего пояса деньги и сказалъ ему: «профанируй этими деньгами!», то онъ профанируетъ лишь столько, сколько тотъ вынулъ (денегъ); размѣнивать ему динарій тотчасъ же дозволено, также (дозволено принять отъ него) если онъ возвращаетъ его какъ долгъ** [4]); **если же онъ даетъ**

---

[1]) Ibid. 17: а оставшееся отъ жертвеннаго мяса къ третьему дню должно сжечь на огнѣ.

[2]) Ibid. 19: мяса сего, если оно прикоснется къ чему-либо нечистому, не должно ѣсть, но должно сжечь на огнѣ.

[3]) Лица, покупающія у амъ-hаареца эти плоды, не довѣряютъ ему, что они очищены, и очищаютъ ихъ другими плодами - демай, такъ что они очищаютъ свободные отъ пошлинъ плоды плодами, отъ пошлинъ не свободными.

[4]) Послѣ того, какъ хаверъ профанировалъ деньгами амъ-hаареца его плоды, на деньги перешла святость маасеръ-шени; если же амъ-hаарецъ послѣ этого проситъ хавера размѣнять ему динарій или принять динарій въ уплату долга, то хаверъ можетъ и мѣнять и принимать въ уплату, не опасаясь, что полученный имъ динарій есть маасеръ-шени, ибо предполагается, что амъ-hаарецъ знаетъ, что маасеръ-шени нельзя ни мѣнять, ни давать въ уплату долга.

*

(этотъ динарій) въ качествѣ ссуды, то (принимать) запрещено: требуется, чтобы онъ вошелъ въ свой домъ и вернулся [1]).

Если онъ (амъ-hаарецъ) продаетъ плоды на рынкѣ, то за него можно отдѣлять маасеръ-шени. Какимъ образомъ?—Онъ (покупатель) назначаетъ трессисъ и отдѣляетъ подъ него соотвѣтствующее количество товара, находится ли трессисъ въ рукѣ покупателя или въ рукѣ продавца или въ кошелькѣ; и онъ беретъ у продавца позволеніе и постепенно отдѣляетъ, и откладываетъ динарій, продолжая отдѣлять. И не только такъ, но человѣкъ можетъ вынуть изъ пояса (сразу) динарій и начать на него отдѣлять, затѣмъ возвратиться, принести ему въ концѣ этотъ (динарій) и сказать: «этимъ ты профанировалъ свой маасеръ» [2]). [4, 10] Если кто купилъ (у амъ-hаареца) на 10 динаріевъ, то онъ не долженъ превращать въ маасеръ-шени всѣ, а только одинъ изъ нихъ; если онъ купилъ у него 10 коръ пшеницы, то онъ не долженъ превращать ихъ въ маасеръ-шени за всю житницу, а только одинъ коръ; если онъ купилъ у него 10 бочекъ вина, то онъ не долженъ превращать ихъ въ маасеръ-шени за весь погребъ, а только одну бочку; если онъ купилъ у него 10 связокъ зелени, то онъ не долженъ превращать ихъ въ маасеръ-шени за всю массу, а только одну связку, дабы не уронить рынка въ его глазахъ [3]).

[4, 11] Если кто продаетъ маасеръ-шени въ качествѣ хуллинъ (т. е. выкупаетъ его вырученными деньгами), не долженъ продавать его по цѣнѣ маасеръ, потому что онъ вредитъ этимъ маасеру (маасеръ—дешевле и для него униженіе быть продаваему на рынкѣ). Если у кого имѣется смѣсь, состоящая изъ хуллинъ и маасеръ-шени, и онъ хочетъ ее продать, то продаетъ постепенно [4]) и кладетъ деньги въ кошелекъ (mappula).

Если и хуллинъ, и маасеръ въ одной связкѣ, то онъ беретъ деньги за всю связку, и что хочетъ, отдѣляетъ какъ хуллинъ, а что хочетъ, отдѣляетъ какъ маасеръ-шени.

---

[1]) Этимъ онъ показываетъ, что даетъ монету-хуллинъ изъ находившихся у него дома.

[2]) Тосефта указываетъ, какъ поступить, если амъ-hаарецъ-продавецъ желаетъ, чтобы покупатель-хаверъ очистилъ за него второй десятиной продаваемый товаръ и передалъ ему деньги маасеръ-шени. Хаверъ откладываетъ трессисъ (3 ассарія),—т. е. либо беретъ эту монету въ руки, либо передаетъ ее сразу амъ-hаарецу, либо оставляетъ ее въ своемъ кошелькѣ,—и беретъ товаръ, покуда не наберетъ на 30 ассаріевъ, такъ чтобы отложенный трессисъ представлялъ маасеръ за весь товаръ. Если ему требуется товару больше чѣмъ на трессисъ, то онъ откладываетъ цѣлый динарій; можно даже сразу отложить динарій съ тѣмъ, чтобы брать товаръ въ нѣсколько пріемовъ и отдать амъ-hаарецу этотъ динарій, какъ маасеръ-шени въ концѣ. Статья эта выражена темно; имѣются варіанты.

[3]) Маасеръ-шени дешевле хуллинъ, и если амъ-hаарецу заплатить за большое количество маасеръ-шени, онъ подумаетъ, что въ Іерусалимѣ цѣны низкія, и онъ не станетъ болѣе привозить туда своихъ товаровъ.

[4]) Говоря при этомъ: „если это хуллинъ, то да остается оно таковымъ; если же оно маасеръ, то да будетъ оно профанировано второй связкой“.

4. Если у кого въ Iерусалимѣ продукты (хуллинъ), а деньги маасеръ-шени остались въ провинцiи, то онъ можетъ сказать: „тѣ деньги да будутъ профанированы сими продуктами“. Если у него деньги маасеръ-шени въ Iерусалимѣ, а продукты (хуллинъ) въ провинцiи, то онъ можетъ сказать: „эти деньги да будутъ профанированы тѣми продуктами“. Въ этомъ | случаѣ ему придется продукты свезти въ Iерусалимъ и здѣсь съѣсть.

5. Деньги маасеръ-шени могутъ „войти въ Iерусалимъ и выйти“ [1]), продукты же маасеръ-шени „войти“ въ Iерусалимъ могутъ, но „выйти“ не могутъ. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамалiила, говоритъ: продукты также могутъ „войти“ и „выйти“.

6. Если готовые продукты (достигшiе десятинной зрѣлости) провезены чрезъ Iерусалимъ, то ихъ вторую десятину должно обратно привезти въ Iерусалимъ для съѣденiя [2]); если же провезены продукты еще не совсѣмъ готовые, напримѣръ, виноградъ въ корзинахъ, предназначенный въ точило, или смоквы въ корзинахъ, предназначенныя въ сушку, то, по мнѣнiю школы Шаммая, маасеръ-шени отъ нихъ должно также вернуть въ Iерусалимъ для съѣденiя, а по мнѣнiю школы Гиллеля, оно можетъ быть выкупаемо и съѣдаемо на любомъ мѣстѣ. Р. Симонъ сынъ Iуды говоритъ отъ имени р. Iосе: споръ между школами Шаммая и Гиллеля не касался продуктовъ, не достигшихъ десятинной зрѣлости: отъ этихъ продуктовъ маасеръ-шени можетъ быть выкупаемо и съѣдаемо гдѣ угодно. О чемъ же онѣ спорили?—О продуктахъ готовыхъ: школа Шаммая говоритъ: вторую десятину отъ нихъ должно вернуть въ Iерусалимъ, а школа Гиллеля говоритъ, что ее можно выкупить и ѣсть гдѣ угодно. Продукты-демай можно привозить, вывозить и выкупать.

[2, 11 кон.] Р. Симонъ, сынъ Iуды, говоритъ отъ имени р. Iосе: школа Гиллеля сказала школѣ Шаммая: вы согласны, что маасеръ-шени, находящееся въ продуктахъ, не достигшихъ десятинной зрѣлости, можетъ быть выкупаемо и съѣдаемо повсюду; почему же вы не подводите подъ то же правило маасеръ-шени съ продуктовъ готовыхъ? Школа Шаммая отвѣтила: продукты не готовые можно һефкеризовать и тѣмъ вовсе освободить отъ

---

1) Т. е. дозволяется ввозъ и вывозъ денегъ маасеръ-шени.

2) Такъ какъ маасеръ-шени, прибывшее въ Iерусалимъ, нельзя вывозить.

десятинныхъ пошлинъ. На это школа Гиллеля возразила: и продукты готовые можно обратить въ возношеніе и десятины за другіе продукты.

7. Если дерево находится въ предѣлахъ (Іерусалима), а вѣтви его перегибаются внѣ, или же оно стоитъ внѣ, но вѣтвями перегибается внутрь города, то плоды съ части дерева, которая находится внутри стѣны, считаются городскими, а плоды по ту сторону стѣны считаются загородными. |

Давильни, въ которыхъ входъ устроенъ со стороны города, но которыя сами находятся за стѣнами его, или же въ которыхъ входъ устроенъ съ внѣшней стороны, а самое помѣщеніе находится въ предѣлахъ города,—считаются школой Шаммая городскими, а школа Гиллеля говоритъ: часть, находящаяся въ стѣнахъ (Іерусалима), считается городской, а часть, находящаяся внѣ стѣнъ (Іерусалима), считается загородной.

[2, 12 ср.] **Если дерево находится въ предѣлахъ Іерусалима, а листва его склоняется за предѣлы, то маасеръ-шени со всего дерева можетъ быть выкуплено, хотя стоитъ его листву загнуть внутрь, чтобы его маасеръ-шени выкупу не подлежало, если же дерево стоитъ внѣ города, а листва его склоняется внутрь, то его маасеръ-шени не подлежитъ выкупу, хотя опять-таки стоитъ листву его загнуть за стѣны, чтобы его маасеръ-шени можно было выкупать.**

[2, 12] **Давильни, входъ которыхъ находится внутри, а просторъ внѣ, или входъ внѣ, а просторъ внутри, по школѣ Шаммая, разсматриваются какъ городскія въ томъ отношеніи, что ихъ маасеръ-шени не подлежитъ выкупу, но съ другой стороны, онѣ же разсматриваются какъ помѣщенія загородныя въ томъ отношеніи, что въ нихъ священники не могутъ ѣсть легкую святыню [1]); а школа Гиллеля говоритъ: часть, находящаяся въ стѣнахъ (Іерусалима), считается какъ бы внутри, а часть, находящаяся внѣ стѣнъ, считается какъ бы внѣ.**

Р. Іосе сказалъ: это — мишна р. Акибы. Первая же Мишна гласила такъ: школа Шаммая разсматриваетъ эти давильни какъ городскія въ томъ отношеніи, что ихъ масседъ-шени выкупу не подлежитъ, и какъ загородныя—въ томъ отношеніи, что въ нихъ нельзя ѣсть легкой святыни, а школа Гиллеля говоритъ: относительно подобныхъ давиленъ дѣйствуютъ законы, установленные для Храмовыхъ Палатъ, а именно: если входъ въ палату устроенъ изнутри, то палата считается храмовой; если входъ устроенъ извнѣ, то палата считается внѣ-храмовой.

---

[1]) „Легкую святыню“, т. е. дары, получаемые священниками съ жертвъ мирныхъ, можно ѣсть въ предѣлахъ всего Іерусалима; „великую святыню“, т. е. дары, получавшіяся священниками съ жертвъ за грѣхъ, жертвъ повинности, хлѣбныхъ приношеній, и хлѣбы предложенія, можно ѣсть только въ предѣлахъ Храма.

8. Въ палатѣ, построенной на священной почвѣ (т. е, на храмовой горѣ), но имѣющей входъ съ внѣшней стороны, внутренность считается мірской, а крыша — священной; въ палатѣ, построенной на мірской почвѣ, но имѣющей входъ со стороны храма, внутренность считается священной, а крыша — мірской. Если часть палаты стоитъ на священной почвѣ, а часть — на мірской, и входъ въ нее частью находится на священной почвѣ, а частью—на мірской, то тѣ части, какъ внутренности, такъ и крыши, которыя находятся въ районѣ священномъ, считаются священными, а тѣ части, которыя находятся внѣ священнаго района—мірскими. |

[2, 13] Палата построена на священной почвѣ, а входъ ея на мірской: ея внутренность—не священна, а крыша священна: въ ней нельзя ѣсть великую святыню, а также рѣзать жертву мирную (легкую святыню); за оскверненіе ея не полагается наказанія.

[2, 14] Если палата построена на мірской почвѣ, а входъ въ нее ведетъ съ почвы священной [хотя такъ оставить нельзя], то внутренность ея считается священной, а крыша—мірской: въ этой палатѣ можно ѣсть великую святыню и рѣзать легкую святыню, за оскверненіе ея полагается наказаніе. [2, 15] Палата, которая построена на священной почвѣ, но имѣетъ два входа: одинъ съ почвы священной, а другой съ почвы мірской, считается вся священной; если она построена на мірской почвѣ, но выходитъ одновременно и на священное, и на мірское пространство, то она вся считается мірской.

[2, 15] Если она построена частью на священной, частью на мірской почвѣ, какъ, напримѣръ, палата для сожиганія, то, въ отношеніи нечистоты, должно сообразоваться съ тѣмъ, гдѣ находится входъ, а въ отношеніи ѣды святынь должно сообразоваться съ мѣстонахожденіемъ: находящееся въ священномъ районѣ, считается священнымъ, а находящееся въ районѣ мірскомъ—мірскимъ.

Въ палатѣ, построенной въ стѣнѣ внутренняго двора, ѣдятъ великую святыню и рѣжутъ легкую святыню; въ палатѣ, построенной въ стѣнѣ Іерусалима, можно ѣсть легкую святыню и нельзя выкупать маасеръ-шени. По мнѣнію р. Іуды, домъ, построенный въ стѣнѣ городской, считается городскимъ, а по мнѣнію р. Симона—загороднымъ.

Всѣ палаты храмовыя находятся на священной почвѣ.

Р. Іосе говоритъ: пограничныя области земли Израиля, перечисленныя въ Писаніи (Числа 34, 1—15), причисляются къ областямъ заграничнымъ, а р. Элазаръ (вар.: сынъ р. Іосе) говоритъ: онѣ разсматриваются какъ земля Израильская.

9. Маасеръ-шени осквернилось по ввозѣ въ Іерусалимъ: произошло ли оскверненіе отъ „отца нечистоты" или отъ „чада нечистоты", въ предѣлахъ города или за предѣлами его,—школа Шаммая говоритъ: оно должно во всякомъ слу-

чаѣ быть выкуплено и съѣдено въ предѣлахъ города, развѣ что оно осквернилось внѣ предѣловъ его отъ „отца нечистоты“; а школа Гиллеля говоритъ: оно во всякомъ случаѣ должно быть выкуплено и можетъ быть съѣдено за предѣлами города, развѣ что осквернилось отъ „чада нечистоты“ въ предѣлахъ города.

[2, 16] Маасеръ-шени, прибывшее въ Іерусалимъ и здѣсь осквернившееся,—осквернилось-ли оно отцомъ нечистоты или чадомъ нечистоты, внутри или внѣ города,—по школѣ Шаммая, оно во всякомъ случаѣ должно быть выкуплено и съѣдено въ предѣлахъ города, а школа Гиллеля говоритъ: оно должно быть выкуплено и съѣдено въ предѣлахъ города, развѣ что осквернилось «отцомъ нечистоты» и за предѣлами города; — слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: по школѣ Шаммая, оно во всякомъ случаѣ должно быть выкуплено и съѣдено внутри, развѣ что оно получило оскверненіе отъ отца нечистоты внѣ города; а школа Гиллеля говоритъ: оно во всякомъ случаѣ должно быть выкуплено и можетъ быть съѣдено внѣ города, развѣ что оно осквернилось чадомъ нечистоты внутри города. |

Р. Элiэзеръ говоритъ: маасеръ-шени, получившее оскверненіе отъ «отца нечистоты», должно быть, во всякомъ случаѣ, выкуплено и можетъ быть съѣдено за предѣлами Іерусалима, гдѣ бы оно ни получило своего оскверненія; если же оно получило оскверненіе отъ «чада нечистоты», то должно быть выкуплено и съѣдено въ предѣлахъ города, гдѣ бы оно ни получило своего оскверненія, внутри или внѣ.

Р. Акиба говоритъ: маасеръ-шени, осквернившееся за предѣлами Іерусалима, должно быть выкуплено и можетъ быть съѣдено за предѣлами же, все равно, осквернилось-ли оно отъ «отца нечистоты» или отъ «чада нечистоты»; если же оно осквернилось въ предѣлахъ Іерусалима, то тамъ и должно быть выкуплено и съѣдено, независимо отъ того, осквернилось-ли оно отъ «отца нечистоты» или отъ «чада нечистоты».

Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: школы Шаммая и Гиллеля отнюдь не спорили о томъ, что маасеръ-шени, получившее оскверненіе отъ «отца нечистоты» за предѣлами Іерусалима, должно быть выкуплено и можетъ быть съѣдено за предѣлами же, а получившее оскверненіе отъ «чада нечистоты» въ предѣлахъ города, должно быть выкуплено и съѣдено въ предѣлахъ же. О чемъ же онѣ спорили? — О такомъ маасеръ-шени, которое получило оскверненіе отъ «отца нечистоты» въ предѣлахъ города и отъ «чада нечистоты» за предѣлами города: по школѣ Шаммая, маасеръ-шени въ томъ и другомъ случаѣ должно быть выкуплено и съѣдено въ Іерусалимѣ, а по школѣ Гиллеля, должно быть выкуплено въ Іерусалимѣ, а съѣдено можетъ быть гдѣ угодно.

10. Если осквернилось купленное за деньги маасеръ-шени, то оно должно быть выкуплено [р. Іуда говоритъ: должно быть зарыто въ землю. Р. Іудѣ возразили: если выкупить дозволяется самое маасеръ-шени въ случаѣ оскверненія, то тѣмъ болѣе выкупить можно купленное на деньги маасеръ-

шени въ случаѣ оскверненія. Онъ имъ отвѣтилъ: маасеръ-шени не всегда хомеръ по отношенію къ купленному за деньги маасеръ-шени: маасеръ-шени, даже если оно чистое, можно выкупить при дальнемъ разстояніи, а купленное за деньги маасеръ-шени нельзя выкупить при дальнемъ разстояніи, если оно осталось „чистымъ“ (ср. выше 1, 5)].

[2, 17] Если осквернилось купленное за деньги маасеръ-шени, то оно должно быть выкуплено; р. Іуда говоритъ: должно быть зарыто. Они возразили р. Іудѣ: ты строже къ второстепенному, чѣмъ къ главному. Онъ возразилъ на это: мы находимъ, что темура—второстепенное бываетъ хомеръ по отношенію къ главному: темура является хомеръ по отношенію къ hекдешу: въ то время, какъ святость hекдеша не можетъ распространяться на скотину, имѣющую постоянный недостатокъ, святость темуры на такую скотину распространяться можетъ. Ему возразили: приведеннымъ тобою же примѣромъ можно доказать и противное: подобно тому, какъ въ этомъ примѣрѣ скотина, не имѣющая порока, выкупу не подлежитъ (какъ въ качествѣ hекдешъ, такъ и въ качествѣ темуры), а имѣющая порокъ выкупу подлежитъ, такъ и въ разбираемыхъ нами случаяхъ (касательно маасеръ-шени и купленнаго за деньги маасеръ-шени): чистое не подлежитъ выкупу, а нечистое—подлежитъ (см. Темура 2, 3).]

11. Въ случаѣ смерти купленнаго на деньги маасеръ-шени оленя его должно погрести вмѣстѣ съ кожей [1]) [р. Симонъ говоритъ: должно выкупить].

Если олень, купленный живымъ, получитъ оскверненіе послѣ шехиты, то его должно выкупить [р. Іосе говоритъ: его должно погрести]. Если получилъ оскверненіе олень, купленный въ зарѣзанномъ видѣ, то къ нему примѣняются тѣ же правила, что и къ плодамъ.

12. Кувшины (хуллинъ), занятые для маасеръ-шени, не считаются частью маасеръ-шени, хотя бы они были закупорены. Но если въ эти кувшины влито вино (которое затѣмъ наречено маасеръ-шени) просто (безъ поясненій), то посуда не входитъ въ составъ маасеръ-шени, буде нареченіе состоялось, пока она не была закупорена; если же нареченіе состоялось послѣ того, какъ ее закупорили, она становится частью маасеръ-шени.

[Если посуда не закупорена, то кувшинъ съ возношеніемъ нейтрализуется въ 100 кувшинахъ хуллинъ [2]), если же она закупорена, то всѣ кувшины (среди которыхъ замѣшался

---

[1]) Такъ какъ выкупу подлежатъ лишь вещи, идущія въ пищу людямъ.

[2]) См. Терумотъ 4, 7 (выше стр. 257).

кувшинъ съ возношеніемъ) становятся святыней [1]). Если посуда не закупорена, то возношеніе отдается съ одного кувшина за всѣ; если же посуда закупорена, то возношеніе отдѣляется съ каждаго кувшина отдѣльно.

[2, 18] Кувшины, занятые для маасеръ-шени, не считаются частью маасеръ-шени (святыней), хотя бы они были закупорены. Какую посуду имѣетъ въ виду законъ?—Посуду отъ вина; что же касается посуды отъ уксуса, цира, муріеса, масла, меда, то была-ли она закупорена или нѣтъ, она не входятъ въ составъ маасеръ-шени. Будучи возношеніемъ, эти жидкости нейтрализуются въ 101 части, находились ли онѣ въ закупоренной посудѣ или открытой. Также съ одного кувшина съ этими напитками можно отдавать возношеніе за всѣ, были ли кувшины закупорены или нѣтъ.

Когда стоимость посуды относится на счетъ маасеръ-шени? — Когда все содержимое посуды составляетъ маасеръ; когда же четверть находящейся въ немъ жидкости составляетъ хуллинъ, то кувшинъ не входитъ въ составъ маасеръ-шени.

13. Школа Шаммая говоритъ: (желая отдѣлить возношеніе въ послѣднемъ случаѣ), должно всѣ кувшины откупорить, и вино слить въ точило [2]), а школа Гиллеля говоритъ: сливать вино въ точило не обязательно, достаточно кувшины откупорить (а)].

Гдѣ примѣнимо это правило? — Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ вино продается въ закупоренной посудѣ; тамъ же, гдѣ оно продается въ открытой посудѣ, посуда не считается хуллинъ [3]). Если же кто захочетъ быть точнымъ и станетъ продавать свое вино мѣрою, то посуда считается хуллинъ. Р. Симонъ говоритъ: посуда считается хуллинъ и въ томъ случаѣ, если продавецъ прямо говоритъ: „я продаю тебѣ вино безъ посуды“.

(а) [2, 18 кон.] Р. Симонъ, сынъ Элазара, сказалъ: споръ между школами Шаммая и Гиллеля не касается такого вина, которое выжато пальцами прямо въ кувшинъ; въ этомъ случаѣ, по мнѣнію обѣихъ школъ, достаточно посуду откупорить, при чемъ сливать вино въ точило не обязательно. Споръ ихъ касается вина, вытоптаннаго въ точилѣ: школа Шаммая говоритъ: содержимое всѣхъ кувшиновъ должно быть слито въ точило, а школа Гиллеля говоритъ: сливать вино въ точило не обязательно; достаточно откупорить кувшины.

---

[1]) Ср. Орла 3, 7.

[2]) Благодаря этому, содержимое всѣхъ кувшиновъ представляетъ одну группу, и возношеніе можно отдѣлить за разъ.

[3]) Т. е. деньги, истраченныя на посуду, относятся на счетъ суммы маасеръ-шени. Ср. выше 1, 4.

ГЛАВА IV.

1. Продуктъ маасеръ-шени, перевезенный съ мѣста, гдѣ онъ цѣнится дорого, на мѣсто, гдѣ цѣнится дешевле, или наоборотъ, выкупается по цѣнѣ послѣдняго мѣста.

Если продуктъ маасеръ-шени привезенъ съ гумна въ городъ, или вино маасеръ-шени привезено въ кувшинахъ съ точила въ городъ, то разница въ цѣнѣ принадлежитъ маасеръ-шени, расходы же по перевозкѣ относятся на счетъ владѣльца.

[3, 1] Если кто перевезъ плоды маасеръ-шени съ мѣста дороговизны на мѣсто дешевизны, или съ мѣста дешевизны на мѣсто дороговизны, то онъ выкупаетъ его по цѣнѣ его (послѣдняго) мѣста. Р. Іисусъ сынъ Кархи сказалъ: къ чему относится вышесказанное?—къ плодамъ вaддай; если же они—демай, то ихъ выкупаютъ по дешевѣйшей цѣнѣ. Нѣкто переходилъ съ одного мѣста на другое съ деньгами (маасеръ-шени демай) въ рукѣ: если онъ намѣренъ вернуться на прежнее мѣсто, то профанируетъ ихъ по цѣнѣ этого мѣста, а если нѣтъ, то профанируетъ ихъ равноцѣнностью по курсу послѣдняго мѣста.

2. Выкупаютъ маасеръ-шени по низшей цѣнѣ,—по покупной, а не продажной цѣнѣ лавочника (а); мѣняютъ деньги маасеръ-шени по размѣнному курсу мѣнялы, а не по курсу, по которому онъ принимаетъ мелкія монеты въ обмѣнъ на крупныя.

Нельзя выкупать маасеръ-шени на глазомѣръ; если цѣна даннаго продукта установлена, то при выкупѣ достаточно присутствія одного свидѣтеля; если же цѣна не установлена, напр., цѣна прокисшаго вина, испортившихся плодовъ или заржавѣвшихъ денегъ, то она должна быть установлена по словамъ трехъ лицъ (б).

(а) [3, 1 кон.] Выкупаютъ маасеръ-шени по низшей цѣнѣ, какъ лавочникъ покупаетъ, а не какъ онъ продаетъ. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: по той цѣнѣ, по которой лавочникъ покупаетъ соотвѣтствующій сортъ этого продукта.

(б) [3, 5] Если цѣна маасеръ-шени не установлена, то она должна быть установлена въ присутствіи трехъ лицъ, непремѣнно покупателей (или: экспертовъ) при чемъ однимъ изъ нихъ можетъ быть даже язычникъ; также самъ хозяинъ можетъ быть однимъ изъ этихъ трехъ лицъ, но въ этомъ случаѣ онъ обязанъ объявить свою цѣну первымъ. Сказавши: «для меня этотъ продуктъ стоитъ не болѣе одного ассарія», онъ можетъ взять свои слова обратно; ѣекдешъ, въ этомъ смыслѣ, составляетъ хмеръ по отношенію къ маасеръ-шени (ср. Арах. 8, 1).

[3, 6] Не выкупаютъ маасеръ-шени на глазомѣръ. Какъ это понимать? Нѣкто имѣетъ испортившіеся плоды или заржавѣвшія деньги; онъ не долженъ говорить: сколько кто хочетъ дать за эту кучу (денегъ)? сколько кто хочетъ дать за этотъ ворохъ (плодовъ)? но долженъ сказать: сколько кто хочетъ купить себѣ этихъ плодовъ па селу? сколько кто хочетъ купить себѣ этихъ денегъ на динарій?

Сколько должно недоставать въ селѣ, чтобы нельзя было ею профанировать маасеръ-шени? На селу четыре ассарія (т. е. $^1/_{24}$ часть селы), на динарій—одинъ ассарій,—слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: на селу четыре пондіона (т. е. $^1/_{12}$ селы), а на динарій пондіонъ; р. Симонъ говоритъ: на селу восемь пондіоновъ (т. е. $^1/_6$ селы), а на динарій два пондіона. Если (въ монетѣ недостаетъ) болѣе того, то владѣлецъ профанируетъ по ея стоимости (по вѣсу), при чемъ села можетъ дойти до сикля, а динарій до четверти (его вѣса); если (въ монетѣ) менѣе этого хотя бы на одинъ ассарій, ею профанировать нельзя [1]. Если монета въ качествѣ асимонъ (у любителей старинныхъ монетъ) ходитъ въ селу, а въ качествѣ монеты (у мѣнялы) въ сикль, или въ качествѣ асимонъ въ сикль, а въ качествѣ монеты въ селу, то при профанированіи маасеръ-шени она цѣнится по курсу монеты.

3. Если владѣлецъ за свой продуктъ даетъ селу, и постороннее лицо даетъ столько же, то преимущество на сторонѣ владѣльца, потому что онъ долженъ прибавить хомешъ („пятую долю"). Если же владѣлецъ даетъ селу, а постороннее лицо даетъ на ассарій больше, то предпочтеніе отдается постороннему лицу, надбавившему на основную цѣну.

При выкупѣ собственнаго маасеръ-шени, а также маасеръ-шени, полученнаго въ даръ, прибавляется на четыре доли стоимости пятая (т. е. $^1/_4$).

[4, 1] При выкупѣ маасеръ-шени собственникъ долженъ къ выкупной суммѣ прибавить хомешъ, собралъ ли онъ данный продуктъ изъ собственныхъ имѣній, купилъ ли онъ продукты-тевелъ у самарянина или у язычника, получилъ ли ихъ въ наслѣдство или въ даръ: во всѣхъ этихъ случаяхъ прибавка хомеша обязательна.

Какъ производится расчетъ хомеша?

— Если стоимость маасеръ-шени опредѣлена въ одну селу, то при выкупѣ платится 5 динаріевъ [р. Элазаръ, сынъ р. Симона, говоритъ: къ селѣ должно прибавить $^1/_5$ селы].

При выкупѣ маасеръ-шени допускается щепетильность, а именно нѣкто профанировалъ селой, которая оказалась худой, или трессисомъ, который оказался худымъ: онъ можетъ перемѣнить (монету).

[4, 6] Если уплачена стоимость маасеръ-шени, но не уплаченъ хомешъ, то, по мнѣнію р. Эліэзера, маасеръ-шени въ пищу дозволено, по мнѣнію мудрецовъ, не дозволено. Р. Іосе (вар.: Рабби) сказалъ: слова р. Эліэзера спра-

[1]) Ср. Тос. Бава Меціа 3, 17—18 (т. IV стр. 106—107).

ведливы относительно субботы [1]), а слова мудрецовъ относительно будней. (Тому же р. Іосе принадлежитъ согласованіе словъ р. Эліэзера съ словами мудрецовъ въ слѣдующемъ случаѣ:)

[4, 7] Если передъ выкупомъ маасеръ-шени отъ продукта-демай не совершено нареченіе [2]), то, по мнѣнію р. Эліэзера, профанація дѣйствительна, а по мнѣнію мудрецовъ, недѣйствительна. Р. Іосе сказалъ: слова р. Эліэзера справедливы относительно субботы, а слова мудрецовъ—относительно будней.

4. Законъ о хомешѣ при выкупѣ маасеръ-шени обходятъ (буквально: „относительно закона... хитрятъ"). Какимъ образомъ?—Говорятъ сыну или дочери, совершеннолѣтнимъ, а также рабу или рабынѣ, изъ евреевъ [3]), слѣдующее: „вотъ тебѣ деньги, выкупи ими для себя этотъ маасеръ".

Съ такими словами, однако, нельзя обращаться къ дѣтямъ малолѣтнимъ или рабу и рабынѣ изъ язычниковъ, такъ какъ ихъ дѣйствія считаются дѣйствіями самого владѣльца.

[4, 3] Законъ о маасеръ-шени обходятъ, чтобы не платить хомеша. Какимъ образомъ?—Человѣкъ говоритъ своему сыну или своей дочери, совершеннолѣтнимъ, а также своему рабу или своей рабынѣ изъ евреевъ: «вотъ тебѣ эти деньги, выкупи ими эту (вторую) десятину», но нельзя говорить: «выкупи ими для меня эту десятину». Р. Іисусъ, сынъ Кархи, сказалъ: «первоначально такъ, дѣйствительно, поступали, но съ тѣхъ поръ какъ умножились обманщики [4]) усвоили такой способъ: человѣкъ говоритъ ближнему: «дарю тебѣ эти продукты», а затѣмъ прибавляетъ: «да будутъ они профанированы деньгами, находящимися у меня на дому»... [4, 5] Точно также относительно того правила, что маасеръ-шени отъ продукта-ваддай можно отдавать на храненіе хаверу, а отъ продукта-демай — амъ-һаарецу, Абба-Хильфа сынъ Керуіи сказалъ: въ старину такъ, дѣйствительно, поступали, но затѣмъ измѣнили законъ въ томъ смыслѣ, что даже хаверу нельзя давать на храненіе маасеръ-шени, потому что неизвѣстно, кто послѣ хавера унаслѣдуетъ [5]).

[4, 4] Два брата, равно какъ два товарища или отецъ и сынъ, могутъ другъ у друга выкупать маасеръ-шени (не прибавляя хомеша), могутъ другъ другу давать десятину бѣдныхъ. Р. Іуда сказалъ: да будетъ проклятъ тотъ, кто даетъ отцу своему десятину бѣдныхъ. Ему возразили: мы беремъ такой примѣръ, гдѣ оба бѣдны. Маасеръ-шени не можетъ быть выкуплено женой [по мнѣнію р. Симона, сына Элазара, можетъ]. Всѣ тѣ,

---

[1]) Т. е. лишь въ субботу можно ѣсть маасеръ-шени, не уплативши хомеша.

[2]) Т. е. въ формулѣ выкупа не указано, какая именно часть продукта нарекается маасеръ-шени. См. ниже мишна 7 (стр. 350).

[3]) Вообще выбираются лица, имѣющія собственную правоспособность.

[4]) Они скрывались съ деньгами, полученными для совершенія фиктивной сдѣлки.

[5]) Сынъ хавера можетъ оказаться амъ-һаарецомъ.

которые имѣютъ право выкупать другъ у друга маасеръ-шени, могутъ давать другъ другу десятину бѣдныхъ [Р. Симонъ, сынъ Элазара, дѣлаетъ уступку относительно жены въ томъ смыслѣ, что хотя она выкупать маасеръ-шени и имѣетъ право, однако, десятину бѣдныхъ ей давать нельзя].

5. Если владѣлецъ маасеръ-шени находится на току и не имѣетъ при себѣ денегъ (чтобы дать постороннему лицу на выкупъ), то онъ говоритъ ему: „эти продукты я тебѣ дарю", а затѣмъ прибавляетъ: „да будутъ они профанированы тѣми деньгами, которыя у меня на дому". |

6. Мешиха [1]) плодовъ маасеръ-шени совершена за одну селу, но не успѣлъ онъ ихъ выкупить (т. е. заплатить деньги), какъ цѣна ихъ поднялась до двухъ селъ: онъ даетъ продавцу одну селу, оставляя въ свою пользу селу,—и маасеръ-шени принадлежитъ ему. Если мешиха плодовъ маасеръ-шени совершена за двѣ селы, и до полученія денегъ цѣна ихъ опустилась на селу, то въ счетъ платежа онъ даетъ одну селу изъ денегъ хуллинъ, а другую—изъ денегъ маасеръ-шени [2]). Если продавецъ — амъ-һаарецъ, то вторую селу онъ даетъ изъ денегъ маасеръ-шени отъ демай.

[4, 14 кон.] Если маасеръ выкупленъ за селу, но до совершенія мешихи цѣна его поднялась вдвое, то выкупъ считается совершеннымъ [3]), и «между покупателемъ и продавцемъ стоитъ судъ Всевышняго» [4]). Если маасеръ выкупленъ за двѣ селы, но до совершенія мешихи цѣна продукта опустилась до одной селы, то выкупъ считается совершеннымъ, и между сторонами находится судъ Всевышняго, ибо только относительно һекдеша фактъ выкупа есть мешиха. Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила и р. Измаилъ сынъ р. Іоанна бенъ Бероки говорятъ: и относительно маасеръ-шени фактъ выкупа есть мешиха.

7. Если при выкупѣ маасеръ-шени не было произнесено нареченіе [5]), то, по мнѣнію р. Іосе, (одного факта выкупа) достаточно, а по мнѣнію р. Іуды, необходимо ясно высказаться (а).

---

[1]) „Притянутіе", обрядъ, узаконяющій сдѣлку купли-продажи. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 96,

[2]) Таково толкованіе р. Авраама б. Давида (Раведа) и р. Шимшона Сансскаго (Раша). Маймонидъ толкуетъ эту Мишну въ томъ смыслѣ, что покупаются плоды хуллинъ за деньги маасеръ-шени (Маасеръ-шени ве-Нета реваи 8, 7).

[3]) Плоды становятся хуллинъ, а деньги—маасеръ шени.

[4]) Т. е. продавецъ можетъ отказаться отъ сдѣлки, навлекая этимъ на себя гнѣвъ Всевышняго. Ср. Б. М. 4, 2 (т. IV стр. 104).

[5]) Т. е. владѣлецъ не сказалъ вслухъ: „это — выкупъ за маасеръ-шени".

[Точно также если кто разговаривалъ съ женщиною относительно ея гета (развода съ нею) или киддушинъ (обрученія ея) и при этомъ вручилъ ей разводное письмо или киддушинъ (символъ обрученія), то, по мнѣнію р. Іосе, факта врученія достаточно, а по мнѣнію р. Іуды, необходимо ясно высказаться (т. е. сказать: „это—твой гетъ", „это—твои киддушинъ")].

(а) [4, 14 ср.] Если возношеніе, маасеръ-ришонъ и маасеръ-шени отдѣлены, но нареченіе еще не состоялось [1]), то, по мнѣнію р. Іосе, они стали святынею, по мнѣнію р. Іуды, святынею не стали. Рабби | говоритъ: если при отдѣленіи имѣлось намѣреніе наречь имъ имя, они не стали святынею, покуда имя не наречено; если же намѣренія такого не было, то они—святыня, лишь только отдѣлены.

[4, 12] Если кто сказалъ: «это маасеръ-шени да будетъ профанировано тою селою, которая попадетъ въ мою руку изъ этого кармана» или «тѣмъ динаріемъ, который попадетъ въ мою руку изъ этого кармана» (такъ что остается неизвѣстнымъ, какою именно селою или какимъ именно динаріемъ профанированіе совершается), то по мнѣнію р. Іосе, профанированіе не совершилось, а по мнѣнію мудрецовъ, — совершилось. Однако, р. Іосе соглашается съ мудрецами, что если кто сказалъ: «да будетъ маасеръ-шени профанировано тою новою селою, которая попадетъ въ мою руку изъ этого кармана, или тѣмъ новымъ динаріемъ, который попадетъ въ мою руку изъ этого кармана», то профанированіе совершилось; а съ другой стороны, мудрецы согласны съ р. Іосе, что если кто сказалъ: «маасеръ-шени да будетъ профанировано селой или динаріемъ, которые находились въ рукѣ сына», профанированіе не совершилось, ибо я говорю: можетъ быть, она вовсе не была въ тотъ моментъ въ рукѣ его сына.

[4, 13] Кто говоритъ: «да будетъ маасеръ-шени профанировано селой, которую я получу при размѣнѣ этого динарія (золотого)», или «трессисомъ, которую я получу при размѣнѣ этой селы», тотъ долженъ размѣнять динарій и взять селу, а также размѣнять селу и взять оттуда трессисъ (т. е. профанированіе совершено въ тотъ моментъ, когда монета получена). Человѣкъ можетъ дать ближнему своему трессисъ Тиверіадскій (полученный отъ мѣнялы, какъ маасеръ-шени, при размѣнѣ селы) и взять у него Сепфорисскій, или дать Сепфорисскій и взять у него Тиверіадскій, или дать пондіонъ и взять два ассарія; это относится только къ маасеръ-шени отъ демай (гдѣ допускается профанированіе мѣди мѣдью),—съ маасеръ-шени отъ ваддай такъ поступать запрещается; однако и при демай требуется ясно выраженное профанированіе мѣди мѣдью...

[3, 17] Нѣкто сказалъ: «маасеръ-шени, находящееся въ этомъ предметѣ, да будетъ профанировано этимъ ассаріемъ», но при этомъ не опредѣлилъ точно мѣста [2]): по мнѣнію р. Симона, нареченіе совершено, а

---

[1]) Т. е. владѣлецъ не сказалъ вслухъ: „это —возношеніе", или „такая-то десятина".

[2]) Т. е. не говоритъ: „маасеръ-шени, находящееся на сѣверной или южной сторонѣ этого предмета".

по мнѣнію мудрецовъ, не совершено, пока онъ не скажетъ: «на сѣверной или на южной сторонѣ предмета». Однажды раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила, р. Іуда и р. Іосе зашли къ одному обывателю въ Кезивѣ и сказали: «узнаемъ, какъ этотъ домохозяинъ очищаетъ свои продукты». Лишь только онъ ихъ замѣтилъ, онъ принесъ имъ ящикъ съ золотыми динаріями. Они у него спросили: «какъ ты очищаешь свои продукты?» Онъ отвѣтилъ: «я говорю такъ: «маасеръ-шени, находящееся въ этомъ предметѣ, профанировано этимъ ассаріемъ». Они ему отвѣтили: «ступай и ѣшь свои деньги (онѣ не маасеръ-шени), ты выгадалъ деньги, но прогадалъ душу!»

[3, 19] Если послѣ смерти хавера остались плоды, то, хотя бы они были свезены (съ тока) въ тотъ же день [1]), они считаются очищенными.

8. Если кто отложилъ ассарій (какъ выкупъ за продуктъ маасеръ-шени) и, израсходовавъ на пищу половину ассарія, пошелъ въ другое мѣсто, гдѣ ассарій цѣнится въ пондіонъ (т. е. вдвое дороже), то (какъ выкупъ за маасеръ-шени) онъ долженъ израсходовать на ѣду еще ассарій. Если кто отложилъ пондіонъ и, истративъ на пищу половину пондіона, пошелъ въ другое мѣсто, гдѣ его пондіонъ цѣнится въ ассарій (вдвое дешевле), то онъ на ѣду долженъ истратить еще полъ-ассарія.

Если, какъ выкупъ за маасеръ-шени отъ продукта (продаваемаго амъ-һаарецомъ), отложенъ одинъ ассарій, то можно отъ этого продукта ѣсть на 11 ассаріевъ, а $^{11}/_{100}$ ассарія (онъ выдѣляетъ въ качествѣ десятиннаго возношенія). Школа Шаммая говоритъ: можно всего ѣсть на 10 ассаріевъ, а школа Гиллеля говоритъ: если продуктъ — дѣйствительно очищенъ (первой десятиной), то можно ѣсть на 11 ассаріевъ, а отъ продукта демай на 10 [2]).

[4, 15] Если кто отложилъ ассарій и, израсходовавъ на пищу половину ассарія, пошелъ въ другое мѣсто, гдѣ ассарій цѣнится въ пондіонъ, то онъ долженъ израсходовать на ѣду еще ассарій. Если кто отложилъ пондіонъ и, израсходовавъ на пищу половину пондіона, пошелъ въ другое мѣсто, гдѣ его пондіонъ цѣнится въ ассарій, то онъ долженъ истратить на ѣду еще половину (ассарія). Вотъ правило: до окончательнаго выкупа получившаяся прибыль дѣлится пополамъ (между маасеръ-шени и прочимъ имуществомъ владѣльца) и убытокъ дѣлится пополамъ, а послѣ выкупа и выгода, и убытокъ относятся на счетъ маасеръ-шени.

[3, 15] Школа Гиллеля говоритъ: человѣкъ отдѣляетъ первую десятину отъ демай, выдѣляетъ изъ нея (десятинное) возношеніе и съѣдаетъ ее, не

[1]) Въ день смерти.

[2]) Въ переводѣ этой крайне темной и различно толкуемой мишны мы слѣдовали А. Шварцу, давшему наиболѣе удовлетворительное объясненіе ея (см. „Гегіонъ Арье" на Тос. М. Ш. гл. IV, 191).

выдѣляя второй десятины, а школа Шаммая говоритъ: должно изъ нея выдѣлить вторую десятину, ибо я говорю: если выдѣлена вторая десятина, то выдѣлена и первая, а если выдѣлена первая, то еще не выдѣлена вторая, и halaxa—согласно мнѣнію школы Шаммая. [3, 16] Нѣкто видѣлъ человѣка отдѣлявшимъ вторую десятину: ему можно вѣрить и относительно первой десятины (т. е. это показываетъ, что онъ отдѣлилъ и первую десятину),—слова р. Эліэзера, а мудрецы говорятъ: кто достовѣренъ относительно первой десятины, достовѣренъ и относительно второй, а кто достовѣренъ относительно второй, еще не достовѣренъ относительно первой. Нѣкто отдѣлилъ возношеніе, первую десятину и вторую десятину и сталъ ѣсть (очищенные плоды): онъ достовѣренъ относительно этого рода плодовъ, но не достовѣренъ относительно другого рода,—слова р. Эліэзера; а мудрецы говорятъ: онъ и относительно этого рода недостовѣренъ, ибо ему нельзя вѣрить, что онъ исправился, такъ какъ онъ придетъ и навредитъ намъ (продавъ не очищенное какъ слѣдуетъ).

9. Найденныя вообще деньги предполагаются „хуллинъ", даже если вмѣстѣ находятся золотой динарій, серебро и мѣдь. Если же съ деньгами найденъ черепокъ съ надписью „маасеръ", то деньги считаются десятиной.

10. Если найденный сосудъ носитъ надпись „корбанъ" (жертва), то р. Іуда различаетъ два случая: если сосудъ глиняный, то онъ самъ хуллинъ, а содержимое его—„корбанъ"; если же сосудъ металлическій, то онъ—„корбанъ", а содержимое—„хуллинъ". Ему возразили: не принято держать хуллинъ въ сосудѣ - „корбанъ".

[5, 2] Если кто нашелъ глиняный сосудъ съ надписью: «корбанъ», то не только сосудъ — корбанъ, но и содержимое его: такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы говорятъ: не принято посвящать глиняные сосуды.

Если кто нашелъ металлическій сосудъ съ надписью «корбанъ», то и сосудъ, и его содержимое — «корбанъ»; если же онъ порожній, то запрещено имъ пользоваться, покуда не опредѣлится, что онъ былъ hекедешъ, но выкупленъ.

[5, 3] Если на найденномъ сосудѣ имѣется надпись: «Десятина Городская», то онъ и есть—городская десятина [1]).

Если же написано имя, т. е. «Іосифа» или «Симона, чтобъ отвезти и съѣсть въ Іерусалимѣ», то это хуллинъ. Если значится просто «маасеръ», то къ нему примѣняются оба «хомера» [2]).

11. Если найденъ сосудъ съ надписью К, то это значитъ „корбанъ", съ М, то это значитъ „маасеръ", съ Д, то это

[1]) Т. е: маасеръ-шени, предназначенное для съѣденія въ городѣ (Іерусалимѣ).

[2]) Т. е. съ нимъ должно обращаться вдвойнѣ осторожно, такъ какъ онъ одновременно и маасеръ-ришонъ, и маасеръ-шени.

значитъ „демай“, съ Т (тетъ), то это значитъ „тевелъ“, съ Т (тавъ) — то это „терума“ (возношеніе), ибо во время опасности (гоненій на вѣру) писали вмѣсто „терума“ одно Т (а). Р. Іосе говоритъ: всѣ эти надписи обозначаютъ имена людей (т. е. собственниковъ). Р. Іосе сказалъ: даже если найденъ сосудъ съ плодами, имѣющій надпись „терума“ (возношеніе), то плоды предполагаются хуллинъ, такъ какъ возможно, что въ истекшемъ году въ сосудѣ было возношеніе, но потомъ возношеніе вынули (б).

(а) [5, 1] Если кто нашелъ сосудъ, на которомъ начертаны буквы: «алевъ, далетъ, решъ, тавъ», то это возношеніе; если написаны: «іодъ, мемъ», то это десятина; если написаны: «пе, шинъ», то это маасеръ-шени;—а мудрецы говорятъ: все это имена лицъ (собственниковъ); но если на найденномъ сосудѣ съ продуктами написано полностью «возношеніе», то это—возношеніе, «десятина», то это—десятина.

(б) Р. Іосе говоритъ: даже если найденъ сосудъ съ плодами, имѣющій надпись «терума» или «десятины», то плоды хуллинъ, ибо я говорю: въ прошломъ году въ сосудѣ было возношеніе, но потомъ вынуто. Рабби говоритъ: даже если сосудъ новый, я могу сказать, что онъ раньше содержалъ возношеніе, потомъ былъ опорожненъ и наполненъ продуктомъ-хуллинъ. Р. Іосе соглашается съ тѣмъ, что если буквы написаны на черепкѣ и прилѣплены къ кувшину, или на бумагѣ и прикрѣплены къ отверстію кружка, то слово «возношеніе» означаетъ, что кувшинъ—возношеніе; «десятина», что онъ—десятина.

12. Если кто сказалъ своему сыну: „маасеръ-шени находится въ такомъ-то углу“, а сынъ нашелъ какіе-то продукты въ другомъ углу, то продукты хуллинъ. Если на указанномъ мѣстѣ онъ нашелъ вмѣсто одной мины (указанной какъ маасеръ-шени) 200 зузъ, то разница — хуллинъ. Если вмѣсто 200 зузъ онъ нашелъ лишь одну мину, то она вся— маасеръ.

[5, 4] Если кто сказалъ: «у меня есть десятина въ домѣ», а плоды оказываются въ горницѣ (верхнемъ этажѣ), или наоборотъ, а также если онъ сказалъ: «у меня десятина въ ящикѣ», а плоды оказываются въ карманѣ, то это — хуллинъ. Если кто сказалъ: «у меня есть маасеръ-шени» (но не сказалъ, гдѣ), затѣмъ находятъ продукты, въ домѣ ли, въ горницѣ, въ карманѣ или въ ящикѣ, продукты считаются маасеръ-шени.

[5, 5] Если кто говоритъ: «у меня въ карманѣ маасеръ-шени, состоящее изъ 8 золотыхъ монетъ», а онъ находитъ 8 золотыхъ динаріевъ, то они считаются маасеръ-шени. Если кто говоритъ: «у меня въ карманѣ 8 золотыхъ динаріевъ», а онъ находитъ 8 другихъ золотыхъ монетъ, то онѣ считаются хуллинъ. Нѣкто сказалъ: у меня въ домѣ карманъ съ маасеръ-шени», а онъ пошелъ и нашелъ три кармана: большій изъ нихъ—маасеръ-

шени, а два меньшихъ—хуллинъ, но онъ не долженъ ѣсть отъ меньшихъ, пока не профанировалъ ихъ съ большимъ [1]).

[5, 6] (Если кто говоритъ:) «у меня въ карманѣ 8 золотыхъ монетъ», а онъ находитъ 50 сель или 200 зузъ, или же онъ говоритъ: «у меня въ карманѣ 200 зузъ или 50 сель», а онъ находитъ 8 золотыхъ динаріевъ, то они считаются маасеръ-шени. Если кто говоритъ: «у меня въ карманѣ 8 золотыхъ динаріевъ», а онъ находитъ 50 сель или 200 зузъ, | а также если кто говоритъ: «у меня 200 зузъ или 50 сель», а онъ находитъ 8 золотыхъ, то они считаются—хуллинъ.

[5, 7] Если у кого маасеръ-шени состояло изъ 1 мины, а онъ нашелъ 200 зузъ, то, по мнѣнію Рабби, здѣсь хуллинъ и маасеръ-шени перемѣшаны; а мудрецы говорятъ: все—хуллинъ. Если кто говоритъ, что у него 200 зузъ, а онъ находитъ мину, то, по мнѣнію Рабби, здѣсь одна мина осталась (изъ денегъ маасеръ-шени), а другая взята, а мудрецы говорятъ: все—хуллинъ.

[5, 8] Если кто боленъ, или нѣмъ, то у него спрашиваютъ: «гдѣ у тебя маасеръ-шени?»—и онъ указываетъ пальцами. «Сколько?»—онъ указываетъ, сколько. «Въ такомъ-то мѣстѣ?—онъ киваетъ головою. Каждый вопросъ повторяютъ 3 раза, если онъ на «нѣтъ» сказалъ «нѣтъ», а на «да»—«да», то его отвѣтъ получаетъ силу.

[5, 9] Если кого безпокоитъ вопросъ, «куда покойный отецъ положилъ маасеръ-шени?», а затѣмъ пришелъ духъ сновидѣній (вар.: отецъ во снѣ) и сказалъ ему, что оно въ такомъ-то мѣстѣ (то найденные на данномъ мѣстѣ продукты—хуллинъ). Такое дѣло случилось, и нашли на указанномъ во снѣ мѣстѣ деньги; потомъ пришли и спросили мудрецовъ; мудрецы отвѣтили: «деньги—хуллинъ, потому что сновидѣнія не помогаютъ и не вредятъ».

[5, 10] Если кто сказалъ своимъ дѣтямъ: «даже если будете умирать (отъ голода), не дотрагивайтесь до этого угла», а затѣмъ нашли тамъ деньги: эти деньги—хуллинъ.

[5, 11] Въ присутствіи дѣтей отецъ прячетъ деньги въ ларцѣ, сундукѣ или шкапу и при этомъ говоритъ имъ: «эти деньги принадлежатъ такому-то» или «эти деньги маасеръ-шени»; если онъ говоритъ въ видѣ хитрости (т. е. съ тою цѣлью, чтобъ они не взяли денегъ), то его слова никакого значенія не имѣютъ; если же онъ говоритъ имъ, имѣя въ виду свидѣтельское показаніе (т. е. чтобы они могли объ этомъ свидѣтельствовать на судѣ, серьезно), то его слова имѣютъ законную силу.

[5, 12] Если кто сказалъ сыновьямъ: «я видѣлъ, какъ вашъ отецъ спряталъ деньги въ ларцѣ, сундукѣ или шкапу» (и при этомъ сказалъ вышеупомянутое), то его слова никакого значенія не имѣютъ, если же онъ сказалъ: «я видѣлъ, какъ вашъ отецъ спряталъ деньги на такомъ-то мѣстѣ», «на такомъ-то полѣ», то его слова имѣютъ законную силу. Вотъ правило: если дѣти сами могутъ найти спрятанный предметъ, то слова его никакой силы не имѣютъ; если же они сами не могутъ найти данный предметъ, то его слова имѣютъ законную силу.

---

[1]) Онъ беретъ мѣдныя деньги и говоритъ: „маасеръ-шени, гдѣ бы оно ни было, профанировано сими деньгами", а потомъ онъ деньги профанируетъ большимъ карманомъ.

*

[5, 13] Валяльщикъ говоритъ кому-нибудь: «этотъ таллитъ (верхняя одежда) принадлежалъ твоему отцу, и я купилъ у него»: валяльщику должно вѣрить, потому что «уста связавшія могутъ и развязать». Если же есть свидѣтели, что она принадлежала его отцу, то ему вѣрить нельзя [1]).

ГЛАВА V.

1. Четырехлѣтній виноградникъ отмѣчается глыбами земли, виноградникъ „необрѣзанный" (орла) глинистой землей [могилы отмѣчаются известью, которую гасятъ, а затѣмъ льютъ]. Р. Симонъ сынъ | Гамаліила сказалъ: когда это правило примѣнимо?—Въ субботній годъ [2]). Строгіе обыкновенно откладываютъ деньги, говоря: „все, что чужіе возьмутъ въ этомъ (саду), да будетъ выкуплено сими деньгами".

[5, 13 ср.] Другіе говорятъ: на деревѣ посвященномъ должно написать красной краской слово «Ђекдешъ», иные говорятъ: должно просто окрасить. Капище должно зачернить углемъ; «домъ прокаженный» (ср. Лев. 14, 33 сл.) обсыпается золою съ очага; мѣсто, гдѣ найденъ убитый (ср. Вт. 21, 1 сл.). обозначаютъ кровью; мѣсто, гдѣ заклана телица (ср. Вт. 21, 4), отмѣчаютъ кругомъ изъ камней.

2. Плоды четырехлѣтняго виноградника привозились въ Іерусалимъ (въ натурѣ) изъ окрестныхъ мѣстностей, лежащихъ на разстояніи одного дня пути отъ него [3]) (а). [Каковы границы этихъ мѣстностей?—На югѣ Элатъ, на сѣверѣ Акраба, на западѣ Лидда, а на востокѣ Іорданъ]. Когда количество плодовъ стало слишкомъ велико [4]), постановили, чтобы плоды тѣхъ мѣстностей, которыя лежатъ внѣ стѣнъ Іерусалима,—выкупались. Но при этомъ было условлено: когда захотятъ, все должно вернуться въ прежнее положеніе. Р. Іосе говоритъ: это условіе поставлено уже послѣ разрушенія Іерусалима и въ такой формѣ: „когда Храмъ будетъ снова отстроенъ, все должно вернуться въ прежнее положеніе".

---

[1]) О принципѣ „Мигго" см. выше, стр. 109.

[2]) Когда позволено пользоваться плодами чужихъ садовъ.

[3]) Виноградъ изъ другихъ мѣстностей можно было выкупать, между тѣмъ, какъ изъ мѣстностей, близкихъ къ Іерусалиму, виноградъ отъ четырехлѣтнихъ виноградниковъ обязательно было свозить въ „городъ" для „украшенія рынковъ".

[4]) Такъ что плоды превышали спросъ въ Іерусалимѣ и должны были ибать, ибо вывозить ихъ изъ Іерусалима не дозволялось.

(а) [5, 14] Плоды четырехлѣтняго виноградника привозятся въ Іерусалимъ со всѣхъ окрестностей, на разстояніи одного дневного перехода. Какой имѣется въ виду виноградникъ? — Виноградникъ, состоящій изъ 5 лозъ; плоды же виноградника, не имѣющаго 5 лозъ, а также плоды всякаго другого дерева — выкупались даже около стѣны (т. е. въ мѣстностяхъ, находящихся близъ Іерусалимской стѣны). Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: виноградъ во всякомъ случаѣ долженъ былъ привозиться въ Іерусалимъ, состоялъ-ли виноградникъ изъ 5 лозъ или меньше; привезенный виноградъ дѣлился между сосѣдями, родственниками, знакомыми, или поступалъ на украшеніе рынка. Р. Симонъ (сынъ Гамаліила) сказалъ: здѣсь не берется во вниманіе украшеніе рынка: привезенный виноградъ должно выкупить на рынкѣ по дешевой цѣнѣ, а вырученыя деньги истратить, какъ маасеръ-шени. Когда былъ разрушенъ Храмъ, то первое судилище не сдѣлало на этотъ счетъ никакихъ распоряженій, а слѣдующее постановило, чтобы виноградъ выкупался даже около стѣны. Однажды | р. Эліэзеръ, у котораго былъ виноградникъ къ востоку отъ Лидды около Кефаръ Тави, не хотѣлъ его выкупить. Ему сказали ученики: рабби, разъ постановили, чтобы виноградъ выкупался около стѣны, ты обязанъ его выкупить. Р. Эліэзеръ тогда всталъ, срѣзалъ виноградъ и выкупилъ его. А всѣ остальныя четырехлѣтнія деревья считаются какъ маасеръ-шени [1]).

3. Къ плодамъ четырехлѣтняго виноградника не примѣнимы, по школѣ Шаммая, законы о хомешъ [2]) и о біурѣ [3]), а по школѣ Гиллеля, примѣнимы (а). По школѣ Шаммая, въ нихъ могутъ быть „перетъ“ (попáдавшія ягоды) и „олелотъ“, при чемъ воспользовавшіеся ими бѣдняки обязаны сами для себя ихъ выкупить, а по школѣ Гиллеля, всѣ плоды поступаютъ въ точило [4]).

(а) [5, 17] Къ плодамъ четырехлѣтняго виноградника не примѣнимы, по школѣ Шаммая, законы о хомешъ и о біурѣ, а по школѣ Гиллеля, примѣнимы. О чемъ идетъ рѣчь? — О субботнемъ годѣ, но въ остальные года седьмины полагается и хомешъ, и біуръ: такъ говоритъ Рабби. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, говоритъ: субботній годъ ничѣмъ не отличается отъ остальныхъ годовъ седьмины; школа Шаммая говоритъ: къ четырехлѣтнему винограднику непримѣнимы законы о хомешѣ и біурѣ, а школа Гиллеля говоритъ: примѣнимы; школа Шаммая говоритъ: его запрещено обрѣзать, а школа Гиллеля говоритъ: дозволено; школа Шаммая говоритъ: его нельзя выкупить въ видѣ винограда, а только въ видѣ вина, а школа Гиллеля говоритъ: его можно выкупить въ обоихъ видахъ. Обѣ школы со-

---

[1]) Т. е. если хотятъ, везутъ въ Іерусалимъ въ натурѣ, а не хотятъ, выкупаютъ.

[2]) Т. е. если хозяинъ самъ выкупаетъ плоды, онъ не обязанъ прибавлять $^1/_4$ долю.

[3]) Ихъ не должно устранять изъ дома въ четвертый и седьмой года наканунѣ послѣдняго „іомъ-това“ Пасхи.

[4]) Ср. Пеа 7, 6 (выше, стр. 80).

гласны въ томъ, что его нельзя выкупать въ видѣ плодовъ, связанныхъ съ почвой (т. е. не снятыхъ).

4. Какимъ образомъ выкупаются плоды четырехлѣтняго дерева?—Владѣлецъ кладетъ корзину [1]) въ присутствіи трехъ лицъ и вызываетъ: „сколько кому желательно купить подобныхъ корзинъ за одну селу, но съ тѣмъ, что онъ беретъ на себя всѣ расходы?" Затѣмъ [2]) онъ кладетъ соотвѣтствующее количество денегъ и говоритъ: „все, что собрано (съ этихъ четырехлѣтокъ), пусть считается выкупленнымъ этими деньгами, по стольку-то корзинъ за одну селу".

5. Плоды субботняго года (т. е. четырехлѣтняго виноградника въ субботній годъ) хозяинъ выкупаетъ по ихъ настоящей стоимости [3]) (а). Если виноградникъ совсѣмъ һефкеризованъ, то собравшій высчитываетъ въ свою пользу лишь вознагражденіе за сборъ. При выкупѣ собственныхъ „четырехлѣтокъ" прибавляютъ хомешъ [4]), то же, если четырехлѣтки получены въ подарокъ.

(а) [5, 20] Школа Шаммая говоритъ: нельзя сажать въ четвертомъ году седьмины, потому, что 4-й годъ растенія тогда придется въ субботній годъ. А школа Гиллеля—дозволяетъ.

6. Наканунѣ послѣдняго (вар.: перваго) „іомъ-това" Пасхи въ четвертый и седьмой годъ, производился біуръ (устраненіе всѣхъ оставшихся къ этому времени святынь) (а).

Какъ производился „біуръ"? — Давали, кому слѣдовало (т. е. священнику), возношеніе и десятинное возношеніе, также первую десятину, кому слѣдовало (т. е. левиту), и также десятину бѣдныхъ, кому слѣдовало (т. е. бѣдному), а оставшіяся не съѣденными—вторая десятина и первины уничтожались [5]), гдѣ бы они ни были [р. Симонъ говоритъ: первины остаются у священниковъ, какъ возношеніе]. Вареное слѣдуетъ, по

---

[1]) Корзина пустая, такъ какъ плоды четырехлѣтняго виноградника покупаются до сбора; расходы по охраненію виноградника, обработкѣ и сбору плодовъ беретъ на себя тотъ, кто покупаетъ.

[2]) Послѣ сбора плодовъ.

[3]) Въ субботній годъ не можетъ быть расходовъ по охраненію и обработкѣ виноградника, такъ какъ это запрещено; также и рабочихъ нанимать для сбора запрещено, ибо собирать дозволено каждому; слѣдовательно, при выкупѣ плодовъ четырехлѣтняго виноградника въ субботній годъ этихъ расходовъ во вниманіе не принимаютъ.

[4]) Ср. мишну 3: законъ установленъ согласно мнѣнію школы Гиллеля.

[5]) Т. е. сожигались.

школѣ Шаммая, устранить, а школа Гиллеля считаетъ это какъ бы устраненнымъ.

(а) [5, 21] Если дерево посажено наканунѣ Новолѣтія субботняго года, то его маасеръ-шени подлежитъ біуру только въ субботній годъ.

[5, 22] Тотъ, кто посвящаетъ свое маасеръ-шени, можетъ его выкупить подъ условіемъ отдать hеклешу (т. е. Храму) часть, ему принадлежащую, а маасеръ-шени—часть, ему принадлежащую [1]).

7. Въ настоящее время (когда нѣтъ Храма) при приближеніи времени біура слѣдуетъ, по школѣ Шаммая, плоды маасеръ-шени профанировать деньгами [2]), а школа Гиллеля | полагаетъ, что деньги въ этомъ отношеніи ничѣмъ отъ плодовъ не отличаются.

8. Р. Іуда говоритъ: первоначально посылали къ провинціальнымъ хозяевамъ (извѣщеніе): „поспѣшите очисткой вашихъ продуктовъ, пока не наступило время біура“ [3]); но потомъ пришелъ р. Акиба и училъ, что продукты, не достигшіе десятинной зрѣлости, не подлежатъ и біуру.

9. Если (во время біура) плоды не находятся у владѣльца подъ рукой, то онъ долженъ произнести нареченіе пошлинамъ [4]).

Однажды раббанъ Гамаліилъ и старцы ѣхали на кораблѣ. Раббанъ Гамаліилъ произнесъ: „Десятина, которую я отмѣрю, пусть принадлежитъ Іисусу [5]), и мѣсто, которое она теперь занимаетъ, отдается ему внаймы; другая десятина, которую я отмѣрю, отдана Акибѣ сыну Іосифа, чтобы онъ роздалъ ее бѣднымъ, и мѣсто, которое она теперь занимаетъ, отдается ему внаймы“. Р. Іисусъ сказалъ: „десятина, которую я от-

---

[1]) Т. е. по отдачѣ казнохранителю Храма должную сумму въ видѣ выкупа, должно маасеръ-шени еще разъ выкупить или свезти въ Іерусалимъ и съѣсть.

[2]) И спрятать.

[3]) Такъ какъ ко времени „исповѣданія“ не должно было оставаться у землевладѣльцевъ никакихъ святынь. См. письма Гамаліила II къ жителямъ Даромы и Галилеи объ очисткѣ плодовъ до біура въ нашей книгѣ „Талмудъ, его исторія и содержаніе“, I, § 57.

[4]) Т. е. сказать: „возношеніе съ моихъ плодовъ принадлежитъ священнику N, первая десятина—левиту NN, десятина бѣдныхъ—бѣдняку NNN, а маасеръ-шени и первинки да будутъ уничтожены“. По возвращеніи домой должно пошлины раздать кому слѣдуетъ, а маасеръ-шени и первинки уничтожить.

[5]) Т. е. р. Іисусу сыну Ананіи, который былъ левитъ.

мѣрю, пусть принадлежитъ Элазару сыну Азаріи, священнику и мѣсто, которое она теперь занимаетъ, отдается ему внаймы". При этомъ одинъ другому передавалъ наемную плату.

10. Во время вечерней жертвы („минхи") въ послѣдній іомъ-товъ (Пасхи) читали исповѣданіе (т. е. Втор. 26, 13—14). Какъ читалось исповѣданіе?

„Я устранилъ изъ дома (син. пер.: уничтожилъ въ домѣ) святыню",—подразумѣваются вторая десятина и плоды четырехлѣтнихъ деревъ.

„Отдалъ ее левиту", подъ словомъ „ее" подразумѣвается левитская десятина.

„Также отдалъ ее"—слово „также" указываетъ на возношеніе и десятинное возношеніе.

„Прозелиту, сиротѣ и вдовѣ",—подразумѣваются „десятина бѣдныхъ", „лекетъ", „шикха" и „пеа"; эти пошлины, однако, не задерживаютъ исповѣданія [1]).

„Въ домѣ"—подразумѣвается халла.

11. „По всѣмъ повелѣніямъ Твоимъ, которыя Ты заповѣдалъ мнѣ"—слѣдовательно: если вторая десятина (маасеръ-шени) отдѣлена раньше первой (маасеръ-ришонъ), то исповѣданія читать нельзя. „Я не преступилъ заповѣдей Твоихъ"—значитъ: я не отдавалъ пошлины съ одного рода продуктовъ за другой, съ сорванныхъ плодовъ, за плоды, еще растущіе („связанные съ почвой"), или наоборотъ, съ свѣжихъ продуктовъ (хадашъ) за прошлогодніе (яшанъ) и наоборотъ.

„И не забылъ", — т. е. не забылъ благословлять Тебя и вспоминать при этомъ Твое имя [2]).

[5, 23] Р. Іосе говоритъ: «Я устранилъ святыню»—разумѣется возношеніе; «изъ дома»—разумѣется халла; «отдалъ ее левиту»—разумѣется первая десятина; «прозелиту, сиротѣ и вдовѣ»—разумѣется десятина бѣдныхъ; «по всѣмъ повелѣніямъ Твоимъ, которыя ты заповѣдалъ мнѣ»—разумѣется маасеръ-шени.

[5, 24] Другое объясненіе (словъ: «я устранилъ святыню изъ дома»): лишь только ты ее вынесъ изъ дома (хотя бы она еще не дошла до священника), ты болѣе съ нею не связанъ (т. е. можешь читать исповѣданіе).

12. „Я не ѣлъ отъ нея въ печали моей"—слѣдовательно,

---

[1]) Т. е. хотя онѣ еще бѣднымъ не отданы, исповѣданіе все-таки читать можно.

[2]) Другими словами: прочитать молитву при отдѣленіи пошлинъ (см. выше стр. 37).

кто ѣлъ отъ второй десятины, будучи „оненомъ“ [1]), для того исповѣданіе невозможно.

„И не отдѣлялъ ея въ нечистотѣ“—слѣдовательно, если отдѣлялъ, будучи нечистымъ, исповѣданіе невозможно.

„И не давалъ изъ нея для мертваго“, т. е. я не бралъ изъ нея на гробъ или саванъ для мертваго и не давалъ другимъ „оненамъ“.

„Я повиновался гласу Господа Бога моего“, т. е. принесъ ее въ Домъ Избранный (Храмъ).

„Исполнилъ все, что ты заповѣдалъ мнѣ“—самъ радовался и радовалъ другихъ.

13. „Призри отъ святаго жилища Твоего, съ небесъ“, мы исполнили Твои приказанія, исполни и Ты Свои обѣщанія: „призри отъ святаго жилища Твоего, съ небесъ, и благослови народъ Твой, Израиля“,—сыновьями и дочерьми—„и землю, которую Ты далъ намъ“, — благослови ее росою, дождемъ и приплодомъ скота. |

„Такъ, какъ Ты клялся отцамъ нашимъ, землю, въ которой течетъ молоко и медъ“,—чтобы почва давала пріятный вкусъ плодамъ.

[5, 24] У людей, занятыхъ исполненіемъ мицвъ, уста открываются для молитвы предъ Господомъ (т. е. исполненіе мицвъ самое удобное время для молитвъ), какъ сказано (Іов. 22, 28): «положишь намѣреніе, и оно состоится у тебя, и надъ путями твоими будетъ сіять свѣтъ» [2]), и еще сказано (Ис. 38, 2, 3): «Тогда Езекія отворотился лицомъ къ стѣнѣ и молился Господу говоря: «О Господи! вспомни, что я ходилъ предъ лицемъ Твоимъ вѣрно» и пр. [3]).

[5, 25] «Призри отъ святаго жилища Твоего, съ небесъ», — святое жилище Твое — это мѣсто зрѣнія; ибо сказано (Пс. 85 [84] 12, 13): «истина возникнетъ изъ земли, и правда зритъ (син. пер.: проникнетъ) съ небесъ; и Господь дастъ благо, и земля наша дастъ плодъ свой».

«Съ небесъ»—съ доброй сокровищницы, что на небѣ, какъ сказано (Вт. 28, 12): «Откроетъ тебѣ Господь добрую сокровищницу Свою,—небо, чтобы оно дало дождь во время свое, и чтобы благословлять всѣ дѣла рукъ твоихъ».

«И благослови народъ свой»—всѣ подходятъ подъ это благословеніе, какъ сказано (Вт. 28, 3): «благословенъ ты (т. е. весь Израиль) въ городѣ и благословенъ на полѣ».

«Израиля» — весь міръ получаетъ благословеніе благодаря заслугамъ

---

1) Т. е. въ день смерти близкаго родственника.

2) Т. е. когда надъ путями твоими возсіяетъ свѣтъ мицвы, тогда всѣ намѣренія твои исполнятся.

3) Такъ что и Езекія нашелъ нужнымъ раньше, чѣмъ просить, упомянуть объ исполненіи имъ мицвъ.

Израиля, ибо сказано (Вт. 33, 28): «Израиль живетъ безопасно, одинъ; око Іакова видитъ передъ собою землю (всю), обильную хлѣбомъ и виномъ; и небеса его каплютъ росу».

«И землю»—благодаря земляному жертвеннику, ибо сказано: (Исх. 20, 24): «сдѣлай мнѣ жертвенникъ изъ земли».

«Которую ты далъ намъ»—все входитъ въ составъ «даннаго», ибо сказано (Вт. 6, 11): «и съ домами, наполненными всякимъ добромъ, которыхъ ты не наполнялъ».

«Такъ, какъ Ты клялся»—здѣсь разумѣется клятва, данная Авроааму, какъ сказано (Быт. 22, 16): «и сказалъ: мною клянусь, говоритъ Господь, что такъ какъ ты сдѣлалъ сіе дѣло... то Я благословляя благословлю тея» и т. д.

«Отцамъ нашимъ» — все было обѣщано, благодаря заслугамъ колѣнъ, ибо сказано (Авв. 3, 9): «ты обнажилъ лукъ твой по клятвенному обѣтованію, данному колѣнамъ».

«Землю»—подразумѣвается Палестина, какъ сказано (Іез. 48, 1, 2): «все это, отъ востока до моря, одинъ удѣлъ—Дану; подлѣ границы Дана, отъ восточнаго края до западнаго,—это одинъ удѣлъ Ассиру» и т. д.

«Въ которой течетъ молоко и медъ» — отсюда видно, что десятины даютъ вкусъ, запахъ и мясистость плодамъ. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: несоблюденіе правилъ о чистотѣ отняло у плодовъ вкусъ и запахъ, несоблюденіе правилъ о десятинахъ — отняло у плодовъ мясистость.

14. Изъ этого стиха [1]) сдѣлали заключеніе: евреи и мамзеры могутъ читать исповѣданіе, но не прозелиты и вольноотпущенники, не имѣющіе удѣла въ Землѣ [2]). Р. Меиръ говоритъ: также священники и левиты не могутъ читать исповѣданія, ибо не имѣютъ удѣла въ Землѣ. Р. Іосе возразилъ: имъ отданы „города для жительства“ [3]).

15. Іоаннъ Первосвященникъ отмѣнилъ „исповѣданіе о десятинѣ“. Онъ также отмѣнилъ „будителей“ и „поранителей“; до его времени дѣйствовалъ молотъ въ Іерусалимѣ [4]), и въ его дни не нужно было освѣдомляться относительно демай [5]).

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА МААСЕРЪ-ШЕНИ.

---

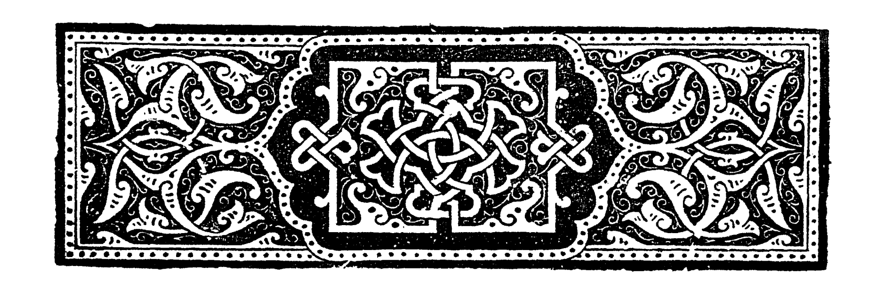
[1]) Т. е. стиха „Ты клялся отцамъ нашимъ“.

[2]) Такъ какъ предки ихъ не получили удѣла при раздѣлѣ Палестины.

[3]) Числа 35, 2: „Повели сынамъ Израилевымъ, чтобы они изъ удѣловъ владѣнія своего дали левитамъ города для жительства“...

[4]) Кузнецамъ первосвященникъ Іоаннъ запретилъ работать въ промежуточные дни праздниковъ (холъ-hамоэдъ).

[5]) Іоаннъ Первосвященикъ ввелъ законы касательно продуктовъ, покупаемыхъ у амъ-hаареца, такъ что не нужно было болѣе спрашивать у продавца, очистилъ-ли онъ свой товаръ или нѣтъ: ибо если онъ—хаверъ, то его товаръ считается „очищеннымъ“, если онъ — амъ-hаарецъ, то его товаръ — демай, и подлежитъ дополнительной очисткѣ. См. выше стр. 88 и Тос. Сота 13, 9—10 (т. III, стр. 330).



Трактатъ Халла („Лепешка“).

Числа 15, 17—21.

17. И сказалъ Господь Моисею, говоря:

18. объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда вы войдете въ землю, въ которую Я веду васъ,

19. и будете ѣсть хлѣбъ той земли, то возносите возношеніе Господу;

20. отъ начатковъ тѣста вашего лепешку возносите въ возношеніе; возносите ее такъ, какъ возношеніе съ гумна;

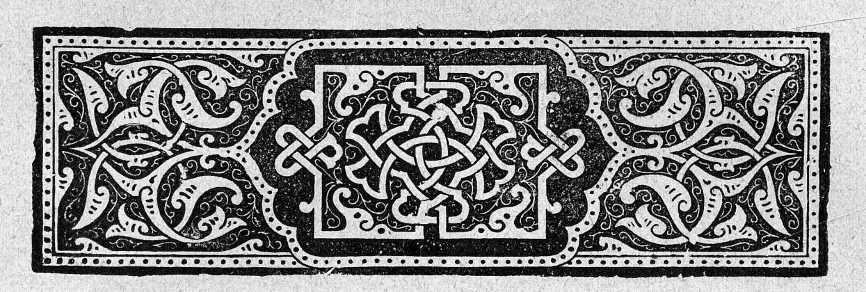
21. отъ начатковъ тѣста вашего отдавайте въ возношеніе Господу въ роды ваши.

Сифре 110 (къ Числ. 15, 17—21).

«И сказалъ Господь Моисею, говоря: объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда вы войдете въ землю»; р. Измаилъ говоритъ: здѣсь Писаніе отступаетъ отъ обычнаго способа выраженія: обыкновенно мы читаемъ: «и будетъ, когда вы прійдете въ землю», «и будетъ, когда тебя приведетъ Господь въ землю»; а здѣсь прямо значится: «когда вы войдете»: это для того, чтобы указать, что законъ о халлѣ долженъ былъ исполняться съ того самаго момента, какъ евреи вступили въ Землю.

«Въ которую Я веду васъ» — отсюда заключаешь: заграничные продукты, привезенные въ Землю, подлежатъ халлѣ, а продукты Палестинскіе, вывезенные за границу, по р. Эліэзеру, подлежатъ халлѣ, а по р. Акибѣ, нѣтъ. Р. Іуда говоритъ: по ученію р. Эліэзера, и заграничные плоды, привезенные въ Землю, халлѣ не подлежатъ, ибо сказано: «и будете ѣсть хлѣбъ той земли».

«Хлѣбъ той земли»—эти слова кажутся лишними, разъ сказано: «отъ начатковъ тѣста вашего»; но изъ послѣднихъ словъ можно бы заключить, что халлѣ подлежатъ и всякіе другіе продукты, идущіе на хлѣбъ; для этого сказано: «хлѣбъ той Земли»: подобно тому какъ въ законѣ о прѣсномъ хлѣбѣ подъ «хлѣбомъ» разумѣется хлѣбъ изъ пяти продуктовъ: пшеницы, ячменя, полбы, «овесца» и овса, такъ и здѣсь халлѣ подлежитъ



тѣсто только изъ этихъ продуктовъ; исключаются, слѣдовательно, рисъ, просо, макъ, кунжутъ, такъ какъ приготовляемый изъ нихъ хлѣбъ не квасится, а портится.

«Возносите возношеніе Господу», — о какомъ возношеніи идетъ здѣсь рѣчь: о великомъ возношеніи (теруна) или о возношеніи халлы? Такъ какъ далѣе сказано: «лепешку возносите въ возношеніе», чѣмъ указывается халла, слѣдовательно, въ словахъ: «возносите возношеніе Господу» остается подразумѣвать: возношеніе великое, такъ говорилъ р. Іосія; р. Іонаѳанъ объясняетъ необходимость этихъ словъ слѣдующимъ образомъ: во Вт. 18, 4 сказано: «Начатки отъ хлѣба твоего, вина твоего и елея твоего... отдавай ему (священнику)»; можно бы заключить, что отдавать священнику не обязательно, а зависитъ отъ доброй воли; для этого здѣсь сказано: «возносите возношеніе Господу», т. е. отдѣленіе возношенія есть актъ не добровольный, а обязательный.

«Отъ начатковъ тѣста вашего»,—эти слова представляются лишними, разъ уже сказано: «и будете ѣсть хлѣбъ той земли». Но такъ какъ можно бы подумать, что халлѣ подлежитъ мука, для этого сказано: «начатковъ *тѣста* вашего». На этомъ основаніи установили: дозволяется случайно вкусить отъ пшеничнаго тѣста, разъ оно не прокатано, и отъ ячменнаго тѣста, разъ оно не вымѣшано, въ противномъ случаѣ, вкушающій отъ такого тѣста до отдѣленія халлы подвергается смерти свыше. Лишь только въ муку влили воду, какъ должно отдѣлить халлу, если только муки болѣе 5 четвертей согласно установленному размѣру; изъ муки же халлы не отдѣляютъ. Это—начальный моментъ существованія тѣста; какой же моментъ считается завершительнымъ? По мнѣнію р. Акибы, моментъ, когда затвердѣетъ кора, а по мнѣнію р. Іоанна сына Нури, когда скатано тѣсто пшеничное и вымѣшано тѣсто ячменное. Ты, можетъ быть, думаешь, если халла не отдѣлена отъ тѣста, то уже отъ хлѣба отдѣлить ее нельзя? Нѣтъ, сказано: «и будете ѣсть хлѣбъ той земли».

«Возносите ее такъ, какъ возношеніе съ гумна». Подобно тому, какъ возношеніе съ гумна отдается одно, такъ и халла должна отдаваться одна [1]); подобно тому, какъ одна часть возношенія съ гумна теряетъ характеръ святыни (нейтрализуется), попавши въ 100 частей хуллинъ, а попавши въ 99 частей, дѣлаетъ смѣсь запрещенной, и кромѣ того вкушеніе возношенія влечетъ хомешъ (штрафъ, равняющійся $^1/_4$ съѣденнаго), такъ этимъ законамъ подлежитъ и халла,—слова р. Іосіи. Р. Іонаѳанъ говоритъ: ты проводишь сравненіе между халлой и возношеніемъ съ гумна, которое само-то обставлено не совсѣмъ точными законами; я сравню халлу съ десятинными возношеніями, которыя точно опредѣлены. Онъ ему сказалъ: по твоему, значитъ, халла представляетъ $^1/_{10}$ часть продукта? Онъ отвѣтилъ: да. Тотъ возразилъ: «Но вѣдь сказано: «какъ возношеніе

---

[1]) Согласно мнѣнію р. Эліэзера, см. ниже 4, 7. Впрочемъ, возможенъ и такой переводъ: „подобно тому какъ въ качествѣ возношенія можно отдать одну крупицу (такъ какъ размѣръ не опредѣленъ въ Торѣ), такъ и въ качествѣ халлы можно отдать одну крупицу". Этотъ переводъ болѣе гармонируетъ съ возраженіемъ р. Іонаѳана.

съ гумна, такъ возносите ее», т. е. сравни ее съ возношеніемъ большимъ, а не десятиннымъ.

«Отъ начатковъ тѣста вашего». Зачѣмъ повторяются эти слова, разъ сказано: «начатки тѣста вашего»?—но будь одно первое выраженіе, можно бы подумать, что должно вознести первое изъ приготовленныхъ тѣстъ цѣликомъ; слова: «*отъ* начатковъ тѣста вашего» показываютъ, что вознести должно не цѣлое тѣсто, а лишь часть его.

«Отъ начатковъ тѣста вашего».—Этими словами включается въ число продуктовъ, подлежащихъ халлѣ, и лекетъ, шикха и пеа, ибо можно было бы построить такой калъ-вахомеръ: если многіе продукты, подлежащіе десятинамъ, свободны отъ халлы, тѣмъ болѣе отъ халлы свободны такіе продукты, которые и десятинамъ не подлежатъ. Поэтому сказано: «отъ начатковъ *тѣста вашего*», чтобы включить сюда и тѣсто, приготовленное изъ продуктовъ лекетъ, шикха и пеа.

«Отъ начатковъ тѣста вашего».—На основаніи этихъ словъ можно бы подвести подъ законъ о халлѣ всякое тѣсто, изъ какого бы продукта оно ни было изготовлено, и подкрѣпить свои слова такимъ калъ-вахомеръ: если лекетъ, шикха и пеа, не подлежащіе десятинѣ, подлежатъ халлѣ, то какъ же могутъ не подлежать ей тѣ продукты, которые подлежатъ и десятинамъ? Для этого употреблено слово: «хлѣба». Подобно тому какъ подъ хлѣбомъ прѣснымъ разумѣется хлѣбъ изъ пяти родовъ, такъ и здѣсь подъ «хлѣбомъ» разумѣется хлѣбъ изъ тѣхъ же пяти родовъ.

«Отъ начатковъ тѣста вашего». — Можно бы подумать, отъ всякаго тѣста: даже отъ тѣста, приготовленнаго изъ продукта маасеръ-шени или возношенія? Для этого сказано: «*Лепешку* возносите въ возношеніе», т. е. лепешка, вознесенная изъ тѣста, есть святыня, а остальное — хуллинъ; между тѣмъ какъ, если тѣсто приготовлено изъ продукта возношенія или маасеръ-шени, то не только снятая халла—святыня, но и оставшееся тѣсто. Однако, установили: въ Іерусалимѣ тѣсто, приготовленное изъ продукта маасеръ-шени, подлежитъ халлѣ.

«Отдавайте возношеніе Господу».—Эти слова кажутся лишними, разъ сказано: «лепешку возносите въ возношеніе»; но дѣло въ томъ, что первымъ стихомъ не опредѣленъ размѣръ халлы, слова же «отдавайте въ возношеніе Господу», значатъ: отдавайте столько, чтобы было достаточно для «дара» священнику. На этомъ основаніи опредѣленъ размѣръ халлы съ хлѣба домашняго въ 1/24 часть хлѣба, потому что мужчина (т. е. пекарь) щедръ, женщина-же (хозяйка дома) скупа, такъ что если она и не додастъ, то все-таки выйдетъ не меньше 1/48. Впрочемъ, при опредѣленіи размѣра халлы главнымъ основаніемъ являются слова: «отдавайте въ возношеніе Господу»; какъ хозяйка дома, такъ и пекарь должны дать священнику столько, чтобы отданное могло быть названо даромъ [1]). На этомъ основаніи установили: съ хлѣба, приготовленнаго домашнимъ образомъ для пиршества, полагается 1/24; женщина, приготовляющая хлѣбъ для продажи

---

[1]) Т. е. размѣръ халлы зависитъ не отъ щедрости и скупости, а отъ количества выпекаемаго: въ хозяйствѣ пекутъ мало, поэтому „даромъ" будетъ 1/24, пекарь выпекаетъ много, поэтому съ его хлѣба и 1/48 составитъ приличный „даръ".

на рынкѣ, отдаетъ $^{1}/_{48}$; если ея тѣсто осквернилось случайно или подъ вліяніемъ непреодолимаго случая, то она отдѣляетъ $^{1}/_{48}$; если же она умышленно осквернила, то отдаетъ $^{1}/_{24}$, дабы грѣшникъ не извлекъ выгоды изъ своего грѣха. Р. Симонъ сынъ Іохаи говоритъ: даже если отъ тѣста отдѣлена $^{1}/_{60}$, то долгъ считается исполненнымъ, если только это сдѣлано неумышленно.

«Въ роды ваши»—этими словами указывается, что халлѣ подлежитъ и тѣсто отъ продуктовъ субботняго года. Ибо можно бы построить калъвахомеръ: если многіе продукты, подлежащіе десятинамъ, не подлежатъ халлѣ, то какъ же ей можетъ подлежать тѣсто субботняго года, не подлежащее десятинамъ? Но «лекетъ», «шикха» и «пеа» доказываютъ, что продуктъ можетъ быть свободенъ отъ десятинъ и все-таки подлежать халлѣ. Можно возразить: «лекетъ», «шикха» и «пеа» потому подлежатъ халлѣ, что тотъ продуктъ, часть котораго они составляли, подлежитъ десятиннымъ пошлинамъ; между тѣмъ какъ весь продуктъ, отъ котораго взято тѣсто субботняго года, пошлинамъ не подлежитъ, почему и тѣсто не должно подлежать халлѣ. Однако, выраженіемъ: «въ роды ваши»,—включается въ число продуктовъ, подлежащихъ халлѣ, и тѣсто субботняго года. На этомъ основаніи сказали: (Шеві. 9, 9 кон.) «ѣдящій отъ тѣста субботняго года до выдѣленіи изъ него халлы повиненъ смерти».

ГЛАВА I.

1. Пять родовъ хлѣба подлежатъ халлѣ: пшеница, ячмень, полба, овесецъ и овесъ (а). Эти роды подлежатъ халлѣ, дополняютъ другъ друга (при взиманіи этой пошлины), запрещены, будучи новыми (*хадашъ*), въ пищу передъ Пасхой [1]) и не должны быть сжаты раньше омера (снопа) [2]); если они пустили корни до принесенія омера, то принесеніе послѣдняго дѣлаетъ ихъ въ пищу дозволенными; а если нѣтъ, то они запрещены до принесенія будущаго омера.

(а) [1, 1] Р. Іоаннъ, сынъ Нури, говоритъ: также хлѣбъ изъ рода «керамитъ» подлежитъ халлѣ.

2. Съѣсть въ Пасху [3]) отъ прѣснаго хлѣба, приготовленнаго изъ этихъ родовъ, кусокъ величиной въ оливку считается достаточнымъ для исполненія долга [4]); съѣсть (въ Пасху) хлѣба квашеннаго изъ этихъ родовъ величиной въ оливку,—значитъ: заслужить истребленіе [5]). Если одинъ изъ этихъ родовъ смѣшается съ какимъ-нибудь другимъ растеніемъ, то (сохраненіемъ смѣси) нарушается законъ о Пасхѣ [6]). Кто дастъ | обѣтъ воздержанія „отъ хлѣба (*патъ*) и хлѣбныхъ злаковъ (*тевуа*)“, не вправѣ ѣсть только отъ этихъ пяти

---

[1]) Левитъ 23, 14: „Никакого новаго хлѣба, ни сушеныхъ зеренъ, ни зеренъ сырыхъ не ѣшьте до того дня“.

[2]) Лев. 23, 10: „принесите первый снопъ („омеръ“) жатвы вашей священнику“.

[3]) Разумѣется, первый пасхальный вечеръ.

[4]) Исх. 12, 18: „Въ первый мѣсяцъ въ четырнадцатый день мѣсяца вечеромъ ѣшьте прѣсный хлѣбъ (син. пер.: съ четырнадцатаго дня перваго мѣсяца, съ вечера)“.

[5]) Тамъ-же: „кто будетъ ѣсть квасное съ перваго дня до седьмого дня, душа та истреблена будетъ изъ среды Израиля“.

[6]) Исх. 12, 7: „не должно находиться у тебя квасного во всѣхъ предѣлахъ твоихъ“.

родовъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: только ихъ не вправѣ употреблять въ пищу и тотъ, кто дастъ обѣтъ: „воздержаться отъ хлѣбовъ (*даганъ*)“ [1]). Эти продукты подлежатъ халлѣ и десятинамъ.

3. Вотъ продукты, подлежащіе халлѣ, но свободные отъ десятинъ: лекетъ („упавшее“), шикха („забытое“), пеа („край нивы“), һефкеръ, „первая десятина“, съ которой отдѣлено возношеніе, „вторая десятина“ и һекдешъ, когда они выкуплены (а), остатокъ отъ омера и хлѣбъ, не достигшій $^1/_3$ своего роста [р. Эліэзеръ говоритъ: хлѣбъ, не достигшій трети роста, свободенъ отъ халлы].

(а) [1, 5] Тѣсто изъ второй десятины въ Іерусалимѣ (т. е. не выкупленной) подлежитъ халлѣ.

4. Слѣдующіе продукты подлежатъ десятиннымъ пошлинамъ, но свободны отъ халлы: рисъ, просо, макъ, кунжутъ и стручковые плоды; затѣмъ хлѣбъ объемомъ менѣе пяти четвертей каба. *Суфганинъ* (пористый хлѣбъ), *дувшанинъ* (медовикъ), *эсхаритъ* (блины) и „медума“—свободны отъ халлы.

[1, 5] Сомнительное «медума» подлежитъ халлѣ, по мнѣнію р. Меира, р. Іосе освобождаетъ его, а мудрецы говорятъ: «медума» настоящее не подлежитъ халлѣ, а сомнительное можетъ въ извѣстныхъ случаяхъ идти въ употребленіе [2]), но подлежитъ халлѣ.

5. Тѣсто, которое въ началѣ *суфганинъ* и въ концѣ *суфганинъ*, свободно отъ халлы; если же оно въ началѣ—тѣсто, а въ концѣ—*суфганинъ*, или въ началѣ *суфганинъ*, а въ концѣ тѣсто, то оно подлежитъ халлѣ. Также кенубкаотъ“ [3]) подлежатъ халлѣ.

[1, 4] Отъ тѣста, такъ и употребляющагося въ пищу въ видѣ тѣста, должно отдать халлу. Тѣсто изъ муки и сушеныхъ зеренъ подлежитъ халлѣ.

6. По школѣ Шаммая, „меиса“ не подлежитъ халлѣ, а по школѣ Гиллеля, подлежитъ; наоборотъ „халита“, по школѣ Шаммая, подлежитъ халлѣ, а по школѣ Гиллеля, не подлежитъ (а). |

Лепешка благодарственной жертвы и лепешка назорея

---

[1]) См. Недаримъ 7, 2, (т. III, стр. 206).

[2]) См., напр., Тер. 7, 5.

[3]) „Лепешки изъ жареной муки, спеченныя на маслѣ, которыя размельчаются руками предъ ѣдой“ (Маймонидъ). Вѣроятно въ одномъ изъ двухъ видовъ тѣста, упоминаемыхъ въ Тосефтѣ (1,4), должно предположить „кенубкаотъ“.

не подлежатъ халлѣ, если онѣ изготовлены для собственнаго употребленія, если же для продажи на рынкѣ, то онѣ халлѣ подлежатъ (б).

(а) [1, 1] Р. Измаилъ сынъ р. Іосе говоритъ отъ имени своего отца: что такое «халита»?—тѣсто, для приготовленія котораго муку всыпали въ кипятокъ; что такое «меиса»? — тѣсто, для полученія котораго кипятокъ влили въ муку. Мудрецы говорятъ: (дѣло не въ способѣ изготовленія тѣста, а въ способѣ полученія кушанья:) если тѣсто приготовляется въ котлѣ или въ кастрюлѣ, то съ нея халлы не полагается, если же оно печется въ очагѣ, то халла полагается.

(б) [1, 6] Р. Илаи сказалъ: я спросилъ р. Іисуса: лепешки благодарственной жертвы и лепешки назорея подлежатъ ли халлѣ? Онъ мнѣ отвѣтилъ: «не подлежатъ». Когда я тотъ же вопросъ предложилъ р. Эліэзеру, онъ мнѣ сказалъ: если онѣ приготовлены для собственнаго употребленія, то не подлежатъ, если же для продажи, то подлежатъ. Когда же я пришелъ и передалъ эти отвѣты р. Элазару сыну Азаріи, онъ воскликнулъ: «клянусь Завѣтомъ, это какъ разъ слова, реченныя на горѣ Хоривѣ!»

7. Закваска, приготовленная пекаремъ для продажи въ розницу, подлежитъ халлѣ; если нѣсколько женщинъ заказали пекарю закваску, то она отъ халлы свободна, когда доля каждой женщины не содержитъ положеннаго количества (т. е. пяти четвертей).

[1, 3] Товаръ (находящійся въ лавкѣ) принадлежитъ еврею, а работаютъ въ лавкѣ язычники: тѣсто подлежитъ халлѣ; товаръ принадлежитъ язычнику, а работаютъ евреи: тѣсто не подлежитъ халлѣ.

[1, 4] Тѣсто, приготовленное для многихъ лицъ, подлежитъ халлѣ. Тѣсто анноны («арноны») подлежитъ халлѣ, потому что за нее отвѣтственъ плательщикъ до самаго момента, когда онъ передастъ ее по назначенію [1]).

8. Хлѣбъ, приготовленный для собакъ, буде сами пастухи ѣдятъ его, подлежитъ „халлѣ“ [имъ совершаютъ „эрувъ“ и „шиттуфъ“, надъ нимъ читаютъ молитву, совершаютъ „зиммунъ“, его изготовляютъ въ праздники [2])], употребленіемъ его (въ прѣсномъ видѣ) исполняютъ свой долгъ въ Пасху]; но если сами пастухи его не ѣдятъ, то онъ халлѣ не подлежитъ [имъ „эрува“ не совершаютъ, равно какъ „шиттуфа“, надъ нимъ молитвы не читаютъ, зиммуна не совершаютъ, его въ праздникъ не изготовляютъ, имъ (въ прѣсномъ видѣ)

---

[1]) Т. е. если отъ него хлѣба не примутъ, то хлѣбъ остается въ его владѣніи. Объ аннонѣ см. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“, ч. I. § 53.

[2]) Исх. 12, 16:.. никакой работы не должно дѣлать въ оные (праздники); только то, что ѣсть каждой душѣ, одно то можно дѣлать *для васъ* син. пер.: вамъ).

долга своего въ Пасху не исполняютъ]. Однако | въ томъ и въ другомъ случаѣ онъ воспріимчивъ къ нечистотѣ, какъ всякая пища.

[1, 7] Р. Іуда говоритъ: хлѣбъ, изготовленный для собакъ, можно легко отличить (т. е. узнать, употребляютъ ли его пастухи или нѣтъ): если онъ имѣетъ видъ лепешки, то онъ халлѣ подлежитъ; если же онъ имѣетъ видъ палочки, то онъ халлѣ не подлежитъ.

9. Халла, наравнѣ съ возношеніемъ, влечетъ (въ случаѣ сознательнаго употребленія ея въ пищу не-священникомъ) смертную казнь и (въ случаѣ безсознательнаго употребленія ея) штрафъ хомешъ; обѣ пошлины запрещены не-священникамъ, составляютъ полную собственность священника, нейтрализуются въ 101 части, требуютъ омовенія рукъ, захода солнца [1]), не отдѣляются съ чистаго продукта за нечистый, но отдѣляются съ продукта соприкасающагося и съ продуктовъ совершенно готовыхъ.

Кто сказалъ: „весь мой урожай да будетъ возношеніемъ", или „все мое тѣсто да будетъ халлой", не сказалъ ничего: требуется, чтобы онъ оставилъ себѣ часть [2]).

ГЛАВА II.

1. Заграничные продукты, ввезенные въ Палестину, подлежатъ халлѣ; вывезенные отсюда туда (изъ Палестины за границу), по мнѣнію р. Эліэзера, подлежатъ, по мнѣнію р. Акибы, не подлежатъ.

[2, 11 Что входитъ въ составъ Земли (Палестины), и что лежитъ внѣ ея?—Все, что спускается и сходитъ съ горы Аманы и далѣе, есть земля Израиля; области отъ горы Аманы и внѣ—считаются лежащими за границей. Для опредѣленія того, принадлежатъ-ли морскія острова къ Палестинѣ или нѣтъ, должно вообразить себѣ нить, протянутую отъ горы Аманы до потока Египетскаго: все, что внутри этой нити, принадлежитъ землѣ Израиля, все, что внѣ ея,—считается лежащимъ за границей. Р. Іуда говоритъ: все, что лежитъ противъ земли Израиля считается какъ земля Израиля, ибо сказано (Числ. 34, 6): «а границею западною будетъ у васъ великое море и граница». |

Для опредѣленія того, куда принадлежатъ боковые острова, должно

---

[1]) Лев. 22, 7:.. „Когда зайдетъ солнце, и онъ (осквернившійся священникъ) очистится, тогда можетъ онъ ѣсть святыни, ибо это его пища".

[2]) Ср. Сифре къ Числ. 15, 20 (выше, стр. 365).

представить себѣ двѣ нити, протянутыя отъ Каплаpiи и отъ потока Египетскаго до Океана: все, что находится внутри нити, принадлежитъ землѣ Израиля, а все, что внѣ ея, считается лежащимъ за границей.

[2, 12] Пришедшее изъ-за границы на кораблѣ тѣсто, поверхность котораго еще не затвердѣла, подлежитъ халлѣ; если же поверхность затвердѣла, то не подлежитъ.

2. Корабль съ заграничной землей, находясь въ Палестинскихъ водахъ, подчиняется законамъ Палестины: плоды, выросшiе на этой землѣ, подлежатъ десятиннымъ сборамъ и закону о субботнемъ годѣ. [Р. Iуда говоритъ: въ какомъ случаѣ?—если корабль сообщается съ дномъ].

Тѣсто вымѣшанное на плодовой водѣ, подлежитъ халлѣ, но можетъ съѣдаться и нечистыми руками [1]).

3. Женщина въ сидячемъ положенiи можетъ отдѣлять халлу (читая при этомъ молитву), даже будучи голой, ибо она можетъ закрыться (закрыть срамныя части ногами), а мужчина не можетъ. Кто не можетъ изготовить свой хлѣбъ въ чистотѣ [2]) пусть раздѣлитъ его на отдѣльные куски величиной въ кабъ [3]), но не готовитъ его цѣликомъ, находясь въ нечистомъ видѣ [4]); р. Акиба говоритъ: пусть готовитъ хлѣбъ нечистымъ, а не дѣлитъ его на кабы (малые куски), ибо какъ въ чистомъ тѣстѣ (халла) нарекается, такъ и въ нечистомъ; какъ тамъ халла нарекается Именемъ (Бога), такъ и здѣсь; между тѣмъ какъ куски величиною въ кабъ не имѣютъ удѣла въ Имени.

[1, 9] Кто не можетъ приготовить хлѣбъ свой въ чистотѣ, пусть приготовляетъ его кабами, но не дѣлаетъ его въ нечистотѣ; р. Акиба гововитъ: пусть дѣлаетъ его въ нечистотѣ, но не кабами, ибо какъ чистая халла требуетъ нареченiя, такъ и нечистая; какъ первая называется халла, такъ и другая; въ кабахъ же халла не нарекается Именемъ (Бога). Предъ р. Акибой сказали: не говорятъ человѣку: «согрѣши, чтобы сдѣлать доброе дѣло!» «испорть, чтобы исправить!» [5]).

---

[1]) Такъ какъ фруктовая вода не дѣлаетъ пищу воспрiимчивой къ нечистотѣ.

[2] Не имѣя въ данную минуту возможности, напр. совершить омовенiе, если его нечистота такого рода, что требуется омовенiе.

[3]) Съ такихъ кусковъ халла не полагается.

[4]) Такъ какъ онъ оскверняетъ святыню, и ее придется сжечь.

[5]) Акиба полагаетъ, что лучше отдѣлить халлу съ нечистаго, нежели совсѣмъ не отдѣлять, разбивъ тѣсто на кабы, такъ какъ въ первомъ случаѣ все-таки совершается мицва, чтенiемъ славословiя. На это ему возражаютъ: нельзя сказать человѣку: „согрѣши",—т. е., въ данномъ

4. Если два хлѣба по одному кабу дотронулись (въ печи), то они отъ халлы свободны, пока не слѣпились крѣпко. Р. Эліэзеръ говоритъ: даже хлѣба, вынутые изъ печи, но положенные въ одну корзину, считаются вмѣстѣ за одинъ хлѣбъ при отдѣленіи халлы.

5. Халла, отдѣленная мукою (отъ муки), не есть халла, и, | будучи принята священникомъ, есть вещь похищенная [1]). Тѣсто (приготовленное изъ этой муки) подлежитъ еще халлѣ, и мука (отданная въ качествѣ халлы), буде имѣетъ законную мѣру, подлежитъ халлѣ. Р. Іисусъ говоритъ: она также запрещена не-священникамъ. Ему возразили: однажды случилось, что ее захватилъ одинъ ученый (соб.: старецъ) не-священникъ. Онъ отвѣтилъ: онъ таки себѣ повредилъ, а другимъ принесъ пользу [2]).

6. Пять четвертей муки подлежатъ халлѣ. Если въ составъ этихъ пяти четвертей входитъ, кромѣ муки, и закваска, и отруби, онѣ все-таки подлежатъ; если отруби были сначала вынуты [3]), но затѣмъ снова положены въ общую массу,—то мука не подлежатъ халлѣ.

[1, 7 ср.] Если священникъ, приготовляя тѣсто, оставилъ муку, а также если женщина оставила муку отъ тѣста, то мука соединяется вмѣстѣ съ комочками и закваской до пяти четвертей, такъ что тѣсто становится запрещеннымъ (безъ отдѣленія халлы).

7. Размѣръ халлы: одна двадцать четвертая часть всего тѣста. Если кто приготовилъ тѣсто для себя или для свадьбы своего сына, то размѣръ халлы — одна двадцать четвертая; если тѣсто приготовлено пекаремъ или женщиной для продажи на рынкѣ, то размѣръ халлы—$^1/_{48}$; если тѣсто осквернено по ошибкѣ или вслѣдствіе непреодолимаго случая (*онесъ*)—$^1/_{48}$; если тѣсто осквернено сознательно, то размѣръ халлы $^1/_{24}$, дабы грѣшникъ не выгадалъ отъ своего грѣха.

случаѣ, сдѣлаи святыню нечистой,—чтобы совершить мицву, прочитавъ славословіе; нельзя сказать ему: „испорть", т. е. сдѣлай святыню подлежащей сожженію, для того, чтобы „исправить" свое тѣсто, очистивъ его халлой.

[1]) Такъ какъ домохозяинъ далъ ему муку въ качествѣ халлы, а между тѣмъ его тѣсто остается не очищеннымъ.

[2]) Другіе не-священники, послѣдовавшіе его примѣру, не отвѣчаютъ, такъ какъ были имъ введены въ заблужденіе и, слѣдовательно, дѣйствовали безсознательно.

[3]) Т. е. муку просѣяли.

[1, 7 кон.] Р. Іуда сказалъ: почему установили: отъ хлѣба, приготовляемаго домохозяиномъ, отдается въ видѣ халлы $^1/_{24}$? — потому, что онъ щедро распоряжается своимъ тѣстомъ; почему, установили: «пекарь отдаетъ $^1/_{48}$ тѣста въ видѣ халлы?» — потому что онъ скупится своимъ тѣстомъ. А мудрецы говорятъ: вовсе не потому: домохозяинъ отдаетъ $^1/_{24}$ оттого, что его тѣсто малыхъ размѣровъ, такъ какъ въ противномъ случаѣ халлы не было бы достаточно для «дара» священнику, а у пекаря тѣста много, такъ что и $^1/_{48}$ можно считать достаточнымъ «даромъ» священнику.

[1, 8] Тотъ, кто покупаетъ хлѣбъ у пекаря или у женщины, пекущей на продажу, обязанъ отдѣлить халлу, какъ отъ продукта демай. Тотъ, кто беретъ хлѣбъ у домохозяина или у лица, въ домъ котораго онъ вхожъ, не долженъ отдѣлить халлу, какъ отъ продукта демай. Халла отъ демай составляетъ $^1/_{48}$. Р. Симонъ говоритъ: если подъ руку попала лишь $^1/_{60}$, то долгъ исполненъ.

8. Р. Эліэзеръ говоритъ: халлу можно взять съ чистаго за нечистое; какимъ образомъ?—при двухъ тѣстахъ, чистомъ и нечистомъ, берутъ кусокъ, достаточный для халлы изъ (чистаго) тѣста, не очищеннаго | халлой, причемъ въ серединѣ между тѣстами кладутъ кусокъ меньше, чѣмъ въ яйцо величиной, дабы взять отъ соприкасающагося. Мудрецы это запрещаютъ [1]).

[1, 10] Р. Эліэзеръ говоритъ: халла берется съ чистаго за нечистое... Сказали въ присутствіи р. Измаила: «Но вѣдь нѣкто въ Даромѣ учитъ поступать подобнымъ образомъ». Онъ отвѣтилъ: «Клянусь облаченіемъ моего отца и золотой дощечкой, которую онъ носилъ на лбу [2]): и я буду такъ учить, какъ онъ». Тогда ему назвали р. Эліэзера, и онъ сказалъ: «если это онъ, то онъ, навѣрное, имѣетъ для своихъ словъ основаніе».

ГЛАВА III.

1. Вкушаютъ случайно отъ пшеничнаго тѣста до прокатыванія и отъ ячменнаго до вымѣшиванія,—но разъ пшенич-

---

[1]) Способъ Эліэзера позволяетъ отдать чистый кусокъ тѣста въ качествѣ халлы за тѣсто нечистое, что, казалось бы, невозможно, такъ какъ халла можетъ быть отдана только съ тѣста соприкасающагося, а въ данномѣ случаѣ соприкосновенія между тѣстами быть не можетъ, такъ какъ отъ этого осквернится чистое тѣсто. Онъ поступаетъ такъ: близъ нечистаго тѣста кладетъ чистое, а между ними вплотную — кусочекъ нечистаго тѣста величиною менѣе чѣмъ въ яйцо. Этотъ кусочекъ передавать свою нечистоту не можетъ. Такимъ образомъ, получается „группа", состоящая изъ трехъ соприкасающихся тѣстъ: нечистаго большого, кусочка нечистаго и чистаго Съ чистаго тѣста и выдѣляется халла за всю „группу". Для характеристики Эліэзера ср. его способъ очищенія нечистаго продукта чистымъ возношеніемъ, Тос. Тер. 3, 18 (выше стр. 244).

[2]) Отецъ (дѣдъ) Измаила былъ первосвященникъ.

ное тѣсто прокатано и ячменное вымѣшано, за ѣду его до отдѣленія халлы полагается смерть. Лишь только готовящая хлѣбъ вольетъ воду, какъ уже должна извлечь изъ тѣста халлу, если въ оставшейся не вымѣшанной мукѣ нѣтъ пяти четвертей.

[1, 11] Тѣсто, һефкеризованное, проданное или подаренное женщиной до того, какъ оно прокатано, если оно пшеничное, или до того, какъ оно вымѣшано, если оно ячменное, не подлежитъ халлѣ (и послѣ этихъ дѣйствій), развѣ что въ каждомъ кускѣ этого тѣста имѣется законный (для халлы) размѣръ; если же оно было прокатано или вымѣшано (до һефкеризаціи и проч.), то оно подлежитъ халлѣ, хотя бы каждый кусокъ былъ только величиной въ оливку.

2. Если тѣсто сдѣлалось „медума“ (смѣшалось съ возношеніемъ), не будучи прокатано, то оно не подлежитъ халлѣ, потому что „медума“ отъ халлы свободно; но если это случилось послѣ того, какъ тѣсто было прокатано, то оно халлѣ подлежитъ. Если до прокатыванія возникло сомнѣніе относительно чистоты тѣста, то его можно дѣлать въ состояніи нечистоты; если же сомнѣніе возникло послѣ этого, то хлѣбъ должно дѣлать въ чистотѣ.

[1, 11 ср.] Если до прокатыванія возникло сомнѣніе относительно чистоты тѣста, то его можно дѣлать въ состояніи нечистоты, а если послѣ этого, то его должно дѣлать въ чистотѣ,—а халла отъ этого тѣста остается подъ сомнѣніемъ (не употребляется въ пищу, но и не сожигается). О какомъ сомнѣніи шла рѣчь?—о сомнѣніи въ такомъ оскверненіи, которое имѣетъ значеніе только для халлы. | Точно также плоды, о чистотѣ которыхъ возникло сомнѣніе, пока они еще не готовы, можно готовить въ нечистомъ видѣ [1]), но если сомнѣніе возникло послѣ окончанія работы, то ихъ должно приготовить въ чистотѣ, а возношеніе остается подъ сомнѣніемъ. О какомъ возникшемъ сомнѣніи здѣсь идетъ рѣчь?—о сомнѣніи въ такомъ оскверненіи, которое имѣетъ значеніе только для возношенія.

3. Если тѣсто посвящено (обращено въ һекдешъ) и выкуплено до прокатыванія, то оно подлежитъ халлѣ; также подлежитъ халлѣ тѣсто, посвященное и выкупленное послѣ прокатыванія; если же оно посвящено до прокатыванія, а выкуплено послѣ того, причемъ скаталъ храмовой экономъ, то оно халлѣ не подлежитъ, такъ какъ въ то время, когда слѣдовало съ него отдѣлить пошлину, оно пошлинамъ не подлежало.

4. Точно также: если обращеніе продукта въ һекдешъ и обратный его выкупъ совершены до наступленія десятинной

---

[1]) Т. е. возношеніе отдѣлить и, какъ нечистое, сжечь.

зрѣлости, то пошлины взимаются; если оба акта совершены по наступленіи зрѣлости, то пошлины взимаются; если же продуктъ обращенъ въ Ѣекдешъ недостигшимъ зрѣлости, а выкупленъ послѣ того, какъ онъ подвергся обработкѣ со стороны храмового эконома, то онъ пошлинамъ уже не подлежитъ, такъ какъ онъ былъ отъ нихъ свободенъ въ то время, когда они полагались.

5. Тѣсто, заказанное у еврея язычникомъ, не подлежитъ халлѣ. — Если тѣсто получено евреемъ отъ язычника въ подарокъ, не будучи скатаннымъ, то подлежитъ халлѣ, а будучи уже скатаннымъ, не подлежитъ. Если еврей дѣлаетъ тѣсто вмѣстѣ съ язычникомъ, то оно свободно отъ халлы, когда часть, принадлежащая еврею, менѣе размѣра, подлежащаго халлѣ.

6. Тѣсто, принадлежащее обратившемуся язычнику, свободно отъ халлы, если оно изготовлено до обращенія его въ еврейство; если же оно изготовлено послѣ обращенія, то подлежитъ халлѣ; въ случаѣ сомнѣнія—оно подлежитъ халлѣ, но (вкушеніе халлы) не влечетъ хомеша.

Р. Акиба говоритъ: во всѣхъ случаяхъ слѣдуетъ сообразоваться съ моментомъ отвердѣнія тѣста въ печи

[1, 12] **Тѣсто прозелита, обратившагося въ еврейство до того, какъ затвердѣла кора, подлежитъ халлѣ, но если обращеніе совершено послѣ того, какъ кора затвердѣла, оно халлѣ не подлежитъ,—слова р. Акибы, а р. Іоаннъ сынъ Нури говоритъ: пока тѣсто не скатано, если оно пшеничное, и не вымѣшано, если оно ячменное, оно халлѣ подлежитъ, но если | оно до обращенія было скатано или вымѣшано, то уже халлѣ не подлежитъ. Другіе говорятъ отъ имени р. Іуды сына Бетеры: завершеніемъ работъ въ тѣстѣ считается разбивка его на куски.**

7. Тѣсто, изготовленное изъ пшеницы и риса, подлежитъ халлѣ, если оно имѣетъ вкусъ хлѣба; такимъ тѣстомъ можно исполнить свой долгъ въ Пасху [1]); если же не имѣетъ вкуса хлѣба, то оно халлѣ не подлежитъ; такимъ хлѣбомъ нельзя исполнить долгъ въ Пасху.

[2, 1] **Тѣсто, изготовленное изъ пшеницы и риса, по мнѣнію раббанъ Симона, сына Гамаліила, не подлежитъ халлѣ, если нѣтъ законнаго размѣра въ хлѣбномъ продуктѣ, и не годится для исполненія долга въ Пасху.**

8. Закваска, взятая отъ неочищеннаго халлой тѣста, положена въ тѣсто, очищенное халлой: если имѣется запасъ (не-

---

[1]) Долгъ вкушенія прѣснаго хлѣба.

очищеннаго тѣста) въ другомъ мѣстѣ, то изъ него отдѣляютъ соотвѣтствующее количество, если же запаса нѣтъ, то отдѣляютъ одну халлу за все [1]).

[1, 2] **Кто беретъ закваску изъ тѣста, не очищеннаго халлой, и кладетъ въ тѣсто очищенное, тотъ можетъ прибавить муку запасную такъ, чтобы, вмѣстѣ съ закваской, она составляла пять четвертей, дабы по размѣру нужно было выдѣлить халлу.**

9. Точно также: сорванныя оливки смѣшались со сбитыми [2]), виноградъ срѣзанный съ виноградомъ-олелотъ: если имѣется запасъ (тевелъ) въ другомъ мѣстѣ, то отдѣляется соотвѣтствующее количество; а если нѣтъ, то возношеніе и десятинное возношеніе отдаются со всего, а недоданная часть первой десятины и второй десятины отдается соразмѣрно количеству неочищеннаго.

10. Закваска, взятая изъ пшеничнаго тѣста, положена въ рисовое: если въ тѣстѣ имѣется вкусъ хлѣба, оно подлежитъ халлѣ, въ противномъ случаѣ, — не подлежитъ. Если такъ, зачѣмъ же установили: „тевелъ дѣлаетъ смѣсь запрещенной въ малѣйшемъ размѣрѣ"?—это относится къ смѣшенію тевелъ съ однороднымъ веществомъ, а при смѣшеніи продукта-тевелъ съ веществомъ неоднороднымъ, онъ дѣлаетъ смѣсь запрещенной, когда ясно различаемъ вкусъ.

ГЛАВА IV.

1. Если два каба тѣста, приготовленные двумя женщинами, дотронулись, то, хотя бы тѣста были изъ одного рода, оба | отъ пошлинъ свободны. Но если оба тѣста принадлежатъ одной и той же женщинѣ, то однородныя подлежатъ халлѣ, а разнородныя не подлежатъ [3]).

2. Какіе хлѣба называются однородными?—Пшеница считается заодно только съ полбой и ни съ какимъ другимъ родомъ хлѣба; ячмень считается за одно со всѣми хлѣбами, кромѣ пшеницы. Р. Іоаннъ сынъ Нури говоритъ: остальные хлѣба дополняются другъ другомъ (до указаннаго размѣра).

---

[1]) Тѣсто очищается халлой цѣликомъ какъ будто совсѣмъ неочищенное.

[2]) Которыя „сбиты" бѣдными и потому не подлежатъ пошлинѣ.

[3]) Въ этой главѣ размѣръ тѣста, подлежащаго халлѣ, исчисляется въ два каба, между тѣмъ какъ въ первыхъ трехъ главахъ законнымъ размѣромъ считается 5/4 каба. Первое мнѣніе принадлежитъ лично Гиллелю, а второе большинству ученыхъ. Ср. Эд. 1. 2.

3. Если между двумя кабами тѣста (хуллинъ) находится кабъ рисоваго тѣста или кабъ возношенія, то тѣста хуллинъ не идутъ въ общій счетъ [1]). Но если въ серединѣ находится тѣсто, очищенное халлой, то они идутъ въ общій счетъ, потому что и оно когда-то подлежало халлѣ.

[2, 3—5] Кабъ съ одной стороны, кабъ съ другой стороны и кабъ новаго хлѣба (хадашъ) въ серединѣ, или: кабъ съ одной стороны, кабъ съ другой стороны и кабъ ячменя въ серединѣ: здѣсь оба каба дополняютъ другъ друга. Къ этому прибавили: кабъ съ одной стороны, кабъ съ другой стороны и кабъ, принадлежащій другой женщинѣ, въ серединѣ, или же два каба съ двухъ сторонъ, а въ серединѣ кабъ, очищенный халлой,—дополняютъ другъ друга. Два каба, между которыми находится кабъ, принадлежащій язычнику, или кабъ риса, не дополняютъ другъ друга. Къ этому прибавили: два каба, между которыми находится кабъ медума или возношенія, не идутъ въ общій счетъ. Въ общій счетъ идутъ: кабъ пшеницы, кабъ ячменя и кабъ полбы. Когда отдается халла, то должно отдѣлять ее съ каждаго рода отдѣльно, ибо нельзя отдѣлять халлу съ одного рода на другой; если же имѣется $^1/_2$ каба пшеницы, $^1/_3$ каба ячменя и $^1/_2$ каба полбы, то должно брать съ полбы.

4. Если слѣпились кабъ новаго тѣста [2]) съ кабомъ стараго то, по мнѣнію р. Измаила, слѣдуетъ брать (халлу) изъ средины, а мудрецы запрещаютъ. Халла, взятая отъ одного каба, по мнѣнію р. Акибы, считается халлой, по мнѣнію мудрецовъ, халлой не считается.

[2, 5] Р. Эліэзеръ, сынъ Яковлевъ, сказалъ: кому уподобляется тотъ, кто отдѣляетъ халлу отъ одного каба?—по мнѣнію р. Акибы, такому человѣку, кто отдаетъ возношеніе съ продуктовъ, не вполнѣ готовыхъ; | такое возношеніе дѣйствительно; по мнѣнію мудрецовъ, онъ уподобляется человѣку, отдающему возношеніе съ хлѣба не выросшаго на $^1/_3$; такое возношеніе недѣйствительно; потомъ онъ сталъ говорить: оба сравненія неправильны, ибо этотъ кабъ можетъ идти въ общій счетъ съ другими продуктами.

5. Нѣкто, имѣя два куска тѣста по одному кабу въ каждомъ, отдѣлилъ отъ каждаго халлу: если онъ послѣ этого соединитъ оба куска вмѣстѣ, то, по мнѣнію р. Акибы, ему больше отдѣлять халлу не нужно, а по мнѣнію мудрецовъ, нужно. Строгое положеніе р. Акибы такимъ образомъ оказывается облегченіемъ [3]).

---

[1]) Т. е. съ нихъ халлы не полагается, хотя бы всѣ 3 куска соприкасались.

[2]) Т. е. тѣста изъ новой муки (хадашъ), въ противоположность старой (яшанъ), т. е. прежнихъ сборовъ.

[3]) Строгое положеніе предшествующей мишны, что халла, отдѣленная отъ одного каба, дѣйствительна, является облегченіемъ, такъ какъ освобождаетъ отъ вторичнаго отдѣленія халлы.

6. Берутъ потребное количество халлы (за демай) изъ тѣста [нарочно приготовленнаго въ чистотѣ и не очищеннаго халлой для того, чтобы изъ него брать халлу за „демай"], покуда оно не испортится, ибо за „демай" можно халлу отдѣлять съ чистаго за нечистое и съ одного тѣста за другое, съ нимъ не соединенное.

[2, 5] **Нечистая мука смѣшалась съ чистой, при чемъ въ нечистой нѣтъ законнаго для халлы размѣра: при отдѣленіи халлы, должно сказать: «это — халла за все, кромѣ нечистаго». Если нечистая пшеница смѣшалась съ чистой, при чемъ въ нечистой нѣтъ законнаго для выдѣленія возношенія размѣра, то при отдѣленіи возношенія должно сказать: «это возношеніе за весь продуктъ, кромѣ нечистой части».**

7. Плоды еврейскихъ арендаторовъ въ Сиріи, обрабатывающихъ землю язычниковъ изъ части урожая (арисовъ), подлежатъ, по мнѣнію р. Эліэзера, десятиннымъ пошлинамъ и закону о субботнемъ годѣ, а раббанъ Гамаліилъ говоритъ: не подлежатъ; за то, по мнѣнію раббанъ Гамаліила, въ Сиріи слѣдуетъ отдѣлять двѣ халлы [1]), а р. Эліэзеръ говоритъ: одну. Держались было облегчительнаго мнѣнія р. Гамаліила и также облегчительнаго мнѣнія р. Эліэзера, но потомъ стали въ обоихъ случаяхъ держаться мнѣнія раббанъ Гамаліила.

[2, 5] **Р. Элазаръ, сынъ р. Садока, сказалъ: хотя раббанъ | Гамаліилъ освобождалъ (отъ пошлинъ) арендаторовъ («арисовъ») въ Сиріи, однако, онъ запрещалъ брать въ аренду (тамошнія земли); но если аренда снята, то арендаторъ свободенъ (отъ десятинъ и законовъ о субботнемъ годѣ), однако, подъ тѣмъ условіемъ, чтобы работы не производились такъ: язычникъ снимаетъ, а еврей связываетъ (овощи) за нимъ, язычникъ срѣзываетъ виноградъ, а еврей вытаптываетъ, язычникъ сбиваетъ маслины, а еврей выдавливаетъ, но еврей долженъ снимать, а язычникъ вязать, еврей долженъ срѣзывать, а язычникъ вытаптывать, еврей долженъ сбивать, а язычникъ выдавливать; также р. Элазаръ, сынъ р. Садока, говорилъ: раббанъ Гамаліилъ обязывалъ домохозяевъ Сирійскихъ отдѣлять только одну халлу.**

8. Раббанъ Гамаліилъ говоритъ: въ отношеніи халлы различаются три страны: 1) собственно въ Палестинѣ до Кезива— взимается одна халла; 2) въ полосѣ отъ Кезива до рѣки и до Аманы—двѣ халлы: одна для сожженія, другая для священника; для первой размѣръ установленъ, для второй—не установленъ, и 3) отъ рѣки и Аманы, вглубь земли—двѣ халлы: одна для сожженія, другая для священника; халла,

[1]) Одна халла, настоящая, сжигается, какъ осквернившаяся пребываніемъ внѣ Палестины, а другая, формальная, отдается священнику, дабы не забывался въ Израилѣ законъ о халлѣ.

назначаемая для сожженія, не имѣетъ опредѣленнаго размѣра, а назначаемая для священника имѣетъ опредѣленный размѣръ, и „тевулъ іомъ“ можетъ ѣсть ее [р. Іосе говоритъ: для нечистаго священника необязательно даже омовеніе], она запрещена страдающимъ истеченіемъ, менструирующимъ и родильницамъ, ее священникъ можетъ ѣсть, сидя за однимъ столомъ съ несвященникомъ, она дается всякому священнику.

[2, 6] **Кто купилъ хлѣбъ у булочника въ Сиріи, обязанъ отдѣлить халлу какъ съ продукта демай, такъ полагаетъ раббанъ Гамаліилъ, а мудрецы говорятъ: онъ не обязанъ отдѣлить халлы, какъ съ продукта демай. Отъ Кезива до рѣки и до Аманы должно отдѣлять двѣ халлы. Г. Симонъ говоритъ: если первая халла не отдана въ законномъ размѣрѣ, то вторую нельзя употребить въ пищу. Если язычникъ хочетъ отдѣлить халлу въ Землѣ или возношеніе за границей, то нужно предупредить, что онъ отдѣлять не обязанъ, а халла дозволена въ пищу не-священникамъ.**

9. Слѣдующіе дары даются всякому священнику: заклятое, первородное, выкупъ за сына-первенца и за первороднаго осла, плечо, челюсти и желудокъ, начатки отъ шерсти стрижки, свѣтильное масло (т, е. осквернившееся возношеніе), святыни храмовыя и первины [р. Іуда исключаетъ первины]. Вики возношенія р. Акиба позволяетъ давать всякому священнику, а мудрецы запрещаютъ [1]. |

[2, 7—10] **Двадцать четыре дара священства даровано Аарону и его потомству «общимъ, частнымъ и общимъ» [2] и «завѣтомъ соли»: вотъ они: десять въ Храмѣ, четыре въ Іерусалимѣ и десять въ провинціи. Десять храмовыхъ: 1) жертва за грѣхъ, 2) жертва повинности, 3) мирныя жертвы общественныя 4) птицы, въ качествѣ жертвы за грѣхъ, 5) жертва повинности за сомнительный, грѣхъ, 6) логъ масла съ очистившагося отъ проказы, 7) два хлѣба, 8) хлѣбы предложенія, 9) остатки хлѣбныхъ приношеній и 10) «омеръ»; четыре Іерусалимскихъ: первенцы, первины, снимаемое съ благодарственной жертвы и съ овна назорейскаго и жертвенныя кожи; десять провинціальныхъ: возношеніе, десятинное возношеніе, халла, начатки отъ шерсти, плечо, челюсти и желудокъ, выкупъ за сына, выкупъ за первороднаго осла, заклятое, поле-ѣекдешъ [3] и похищенное у прозелита (не имѣющаго еврейскихъ наслѣдниковъ). Эти 24 дара священства отданы въ распоряженіе Аарона и его сыновей, на основаніи «общаго частнаго и общаго» и «завѣта соли» для того, чтобы они исполняли сказанное въ общихъ выраженіяхъ и сказанное въ частныхъ выраженіяхъ, а также для**

---

[1]) Ср. Тос. М. Ш. 2, 1 (выше, стр. 334).

[2]) Т. е. выводится при помощи толковательнаго пріема „частное между двумя общими“ (см. Талмудъ, его ист. и сод. I, § 40) изъ Числ. 18, 8—18.

[3]) Ср. Лев. 27, 21.

того, чтобы они получали награду какъ за мицву, выраженную въ общихъ выраженіяхъ, такъ и за мицву, выраженную въ частныхъ выраженіяхъ, и для того, чтобы человѣкъ, преступающій законы объ этихъ дарахъ, одновременно совершалъ два грѣха: преступалъ-бы и противъ общаго закона и противъ частнаго.

10. Нитай изъ Ѳекои принесъ халлу изъ Бетара [1]), и отъ него не приняли; александрійцы принесли халлу изъ Александріи, и отъ нихъ не приняли. Жители горы Цевоимъ принесли первины свои до Пятидесятницы, и отъ нихъ не приняли, ибо въ Торѣ сказано (Исх. 23, 16): „и праздникъ жатвы первыхъ плодовъ („первинъ") труда твоего, какія ты сѣялъ на полѣ" (ср. Бик. 1. 3).

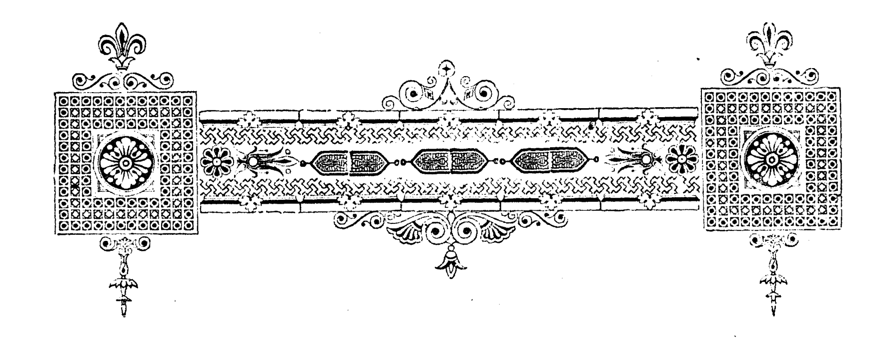
11. Бенъ Антиносъ (Антитусъ) пригналъ перворродный скотъ изъ Вавилоніи,—и отъ него не приняли. Іосифъ Священникъ принесъ первины виномъ и масломъ, и отъ него не приняли; онъ также отправился съ дѣтьми и домочадцами (семействомъ), чтобы принести „малую Пасху" [2]) въ Іерусалимѣ,| и его вернули, дабы такой порядокъ не получилъ обязательнаго характера. Аристонъ принесъ свои первины изъ Апамеи,—и отъ него приняли, ибо сказали: покупающій землю въ Сиріи, какъ будто покупаетъ въ предмѣстіи Іерусалима.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ХАЛЛА.

---

[1]) Это не крѣпость Беттеръ, прославившаяся въ возстаніи Баръ-Кохебы, а мѣстность, лежавшая внѣ Палестины (Schürer I[3], 693).

[2]) „Малую Пасху" приносили 14 Іяра лица, которыя почему-либо не могли принесть настоящую пасху (т. е. пасхальнаго агнца) своевременно, 14 Нисана. О томъ же Іосифѣ Священникѣ идетъ рѣчь въ вав. Талмудѣ (Зев. 100*a* ср.), гдѣ разсказывается, что онъ не хотѣлъ участвовать въ похоронахъ жены своей, умершей наканунѣ Пасхи, дабы не оскверниться, но его насильно осквернили. Возможно, что сообщеніе мишны стоитъ въ связи съ этимъ событіемъ, такъ какъ малую Пасху, какъ разъ, и приносили лица, бывшія нечистыми 14 Нисана.



Трактатъ Орла („Необрѣзанное“).

Лев. 19, 23—24.

23. Когда придете въ землю и посадите какое-либо плодовитое дерево, то плоды его почитайте за необрѣзанные: три года они будутъ у васъ необрѣзанными (син. пер.: «должно почитать ихъ за необрѣзанные»), не должно ѣсть ихъ;

24. а на четвертый годъ всѣ плоды его должны быть посвящены для восхваленій Господа (син. пер.: празднествъ (Господнихъ).

Сифра Кедошимъ, Параша 3 (къ Лев. 19, 23).

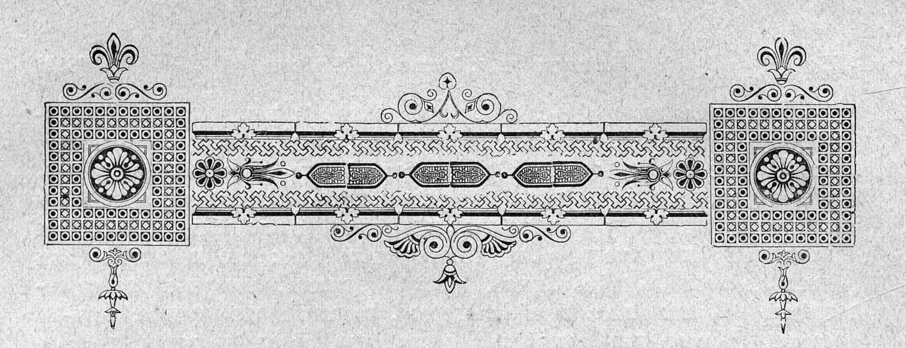
«Когда придете»; — можно-бы подумать: «когда придете» въ Перею? Нѣтъ, сказано «въ землю», т. е. въ опредѣленную землю.

«Придете и посадите,—слѣдовательно, дерево, посаженное язычниками до прихода Израильтянъ въ Палестину, не подлежитъ закону объ орлѣ но, можетъ быть, этому закону не подлежитъ и дерево, посаженное язычниками послѣ прихода Израильтянъ?—Для этого сказано: «какое-либо дерево», почему и установлено: дерево, найденное нашими предками при входѣ ихъ въ Палестину, свободно отъ орлы; но ей подлежитъ дерево, посаженное послѣ прихода ихъ, хотя и до полнаго завоеванія Земли.

«И посадите»: законъ объ орлѣ не распространяется на дерево, выросшее само собой.

«И посадите»: закону объ орлѣ не подлежитъ дерево, полученное путемъ прививки или отводка. На этомъ основаніи установлено: если къ виноградной лозѣ привита другая лоза, а къ этой—третья, то привой орлѣ не подлежитъ, хотя бы онъ былъ проведенъ въ видѣ отводка подъ землею. Р. Меиръ говоритъ: гдѣ матерняя лоза имѣетъ еще вліяніе, тамъ отводокъ орлѣ не подлежитъ, а гдѣ вліянія не имѣетъ,—подлежитъ. Можно бы подумать, что законъ относится только къ посаженному орѣховому или миндальному дереву; откуда видно, что если посаженъ черенокъ, то и онъ подлежитъ орлѣ?—Изъ того, что сказано: «какое-либо дерево» (риббуй).

«Плодовитое дерево»,—а не дерево-серакъ (малоцѣнное). |



«Плодовитое дерево»,—слѣдовательно, орлѣ не подлежитъ дерево, посаженное въ качествѣ изгороди, равно какъ для строевого или дровяного лѣса. Р. Іосе говоритъ: даже если дерево посажено съ такимъ разсчетомъ, чтобы внутренняя часть служила въ качествѣ плодоваго дерева, а внѣшняя часть въ качествѣ изгороди, то орлѣ подлежитъ только часть, обращенная къ саду. Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила, сказалъ: это правило имѣетъ примѣненіе лишь въ томъ случаѣ, если въ качествѣ изгороди, для строевого или дровяного лѣса посажено дерево, на такія цѣли годное; если-же посажено дерево, для изгороди или на строевой и дровяной лѣсъ не годящееся, то оно орлѣ подлежитъ, ибо сказано: «какое-либо дерево». Откуда видно, что дерево, посаженное для дровяного лѣса, но потомъ назначенное для пользованія въ качествѣ плодоваго дерева, подлежитъ орлѣ? — Изъ словъ: «какое-либо дерево».

Съ какого времени въ этомъ случаѣ начинается счетъ годовъ орлы (со времени посадки дерева или новаго назначенія)?—Со времени посадки.

Плоды его почитайте за необрѣзанные»—плоды, а не листья, не вѣтви, не сокъ изъ лозъ и не цвѣтень. Можетъ быть, подъ понятіе «плоды» не подходятъ «анкоклотъ» и «босеръ» (разныя степени незрѣлаго винограда)?—Но слова «плоды его» повторены три раза [1]): такъ полагаетъ р. Іосе Галилейскій. Р. Акиба говоритъ: слово «аралъ» повторено три раза, дабы показать, что понятіе необрѣзанности распространено на всѣ сорта [2]).

«Три года».—Можетъ быть, въ продолженіе трехъ лѣтъ плоды запрещены, а тотчасъ по истеченіи этого срока дозволены?—Нѣтъ, сказано: «они будутъ» (въ прежнемъ положеніи еще нѣкоторое время).

«У васъ»,—слѣдовательно, подлежатъ орлѣ и деревья, посаженныя для общаго пользованія [р. Іуда изъ слова «у васъ» заключаетъ, что орлѣ не подлежатъ плоды, посаженные для общаго пользованія. По словамъ Р. Симона, сына Элазара, онъ сказалъ: дерево, посаженное для общаго пользованія, подлежитъ орлѣ; дерево, само выросшее на такомъ мѣстѣ, что имъ всѣ могутъ пользоваться, ей не подлежитъ].

«Не должно ѣсть ихъ».—Изъ этихъ словъ можно бы заключить, что только ѣсть запрещено; откуда видно, что нельзя плоды употреблять на краску и вообще утилизировать? — Изъ троекратнаго повторенія слова «аралъ»· ихъ нельзя употреблять на что-бы то ни было».

---

[1]) Въ каждомъ изъ 3 приведенныхъ стиховъ. Это и показываетъ, что подъ понятіе „плоды“ подходятъ: собственно плоды, анкоклотъ и босеръ.

[2]) Корень „аралъ“ имѣется въ трехъ словахъ перваго стиха. Это, по мнѣнію Акибы, и указываетъ, что необрѣзанными должно считать три вещи: собственно плоды, анкоклотъ и босеръ.

ГЛАВА I.

1. Дерево, посаженное въ качествѣ изгороди или для строевого лѣса, не подлежитъ закону объ орлѣ. Р. Іосе говоритъ: если при посадкѣ владѣлецъ сказалъ: „внутренняя часть назначается для плодовъ, а внѣшняя будетъ служить въ качествѣ изгороди", то часть, обращенная къ саду, подлежитъ закону объ орлѣ, а внѣшняя часть ему не подлежитъ.

[1, 1] Дерево, посаженное въ качествѣ изгороди, для строевого лѣса или для дровъ не подлежитъ орлѣ. Р. Симонъ сынъ Гамаліила сказалъ: это правило должно соблюдаться лишь въ томъ случаѣ, если въ качествѣ изгороди или же для строевого либо дровяного лѣса посажено дерево, соотвѣтствующее такой цѣли; если же дерево этой цѣли не отвѣчаетъ, то оно законамъ объ орлѣ подлежитъ.

Если дерево посадили на срубъ, но затѣмъ рѣшили воспользоваться имъ въ качествѣ плодоваго, то года орлы должно считать со времени посадки.

2. Дерево, найденное уже растущимъ нашими предками, когда они входили въ Землю, не подлежало закону объ орлѣ, но посаженное послѣ этого, хотя бы до полнаго завоеванія Земли, подлежало.

Дерево, посаженное для общаго пользованія, подлежитъ закону объ орлѣ [по р. Іудѣ, не подлежитъ]; посаженное въ общественной области, посаженное язычникомъ или похитителемъ, а также посаженное въ лодкѣ [1]), равно какъ дерево, выросшее само собой, подлежитъ закону объ орлѣ.

[1, 2] Дерево, посаженное для общаго пользованія, подлежитъ (орлѣ), а р. Іуда освобождаетъ. Р. Симонъ, сынъ Элазара, передаетъ слова р. Іуды въ такомъ видѣ: дерево, посаженное кѣмъ-либо для общаго пользованія, | подлежитъ закону объ орлѣ, но выросшее само собой на такомъ мѣстѣ, гдѣ имъ можетъ пользоваться всякій, закону объ орлѣ не подлежитъ.

---

[1]) Для перевозки плодовъ пересаживали деревья цѣликомъ въ глиняныхъ лодкахъ.

[1, 3] Посаженное въ лодкѣ, растительномъ ящикѣ или на крышѣ, подлежитъ закону объ орлѣ такъ-же, какъ посаженное первоначально въ глухомъ ящикѣ, но потомъ, вслѣдствіе поломки его, пересаженное въ ящикъ съ отверстіемъ.

3. Дерево, вывороченное съ комомъ людьми (вѣтромъ) или потокомъ, закону объ орлѣ не подлежитъ, если оно въ состояніи жить (безъ новой посадки); если же жить не въ состояніи, то подлежитъ.

Комъ оторванъ съ одной стороны корня, или дерево потрясено плугомъ или потрясено, а потомъ снова обсыпано землею (вар.: потрясено, и комъ сталъ какъ земля): оно закону объ орлѣ не подлежитъ, если оно еще въ состояніи жить; въ противномъ случаѣ оно закону объ орлѣ подлежитъ.

[1, 3] Если оно въ состояніи жить, то не подлежитъ, а если нѣтъ, то подлежитъ. Какъ опредѣляется жизнеспособность дерева?—Выкапываютъ въ землѣ яму и помѣщаютъ туда дерево; если оно продолжаетъ жить, то закону объ орлѣ не подлежитъ, въ противномъ случаѣ — подлежитъ.

4 Если вывороченное дерево сохранило связь съ землею при помощи корешка, то оно не подлежитъ закону объ орлѣ. Какой толщины долженъ быть корешокъ?—Въ ткацкій челнокъ, по опредѣленію р. Элазара сына Іуды изъ Бартоты, какъ передаетъ р. Симонъ, сынъ Гамаліила.

[1, 4] Дерево, выросшее изъ пня или корней, закону объ орлѣ подлежитъ, а р. Іуда говоритъ: ему не подлежитъ только выросшее изъ пня, а выросшее изъ корней, подлежитъ.

5. Если дерево, будучи выворочено, получаетъ питаніе отъ своего отводка, то оно само должно разсматриваться, какъ отводокъ [1]); если, исходя изъ одного дерева, изъ года въ годъ дѣлали послѣдовательные отводки, и матернее дерево было, наконецъ, разобщено съ рядомъ своихъ отводковъ, то годы орлы (для этихъ отводковъ) считаются со времени разобщенія.

Если къ виноградной лозѣ привита другая, а къ этой— третья, то привой не подлежитъ закону объ орлѣ, даже если онъ проведенъ въ видѣ отводка подъ землю. [Р. Меиръ говоритъ: отводокъ не подлежитъ закону | объ орлѣ, если

[1]) Орлѣ подлежитъ вновь посаженное дерево, а не отводокъ или привой. Отводокъ лишь тогда начинаетъ считаться деревомъ вновь посаженнымъ, когда онъ разобщенъ съ матернимъ деревомъ: съ этого момента и начинаютъ для него считать года орлы.

старая лоза имѣетъ вліяніе; если же она вліянія не имѣетъ, то онъ закону объ орлѣ подлежитъ].

Если на отводкѣ находились въ моментъ разобщенія плоды, то они становятся запрещенными съ того времени, какъ увеличились въ объемѣ на 1/200 [1]).

[1, 4] Если дерево обращено въ hекдешъ (посвящено) до посадки, то оно закону объ орлѣ не подлежитъ; если же это случилось послѣ посадки, то подлежитъ; если дерево посвящено, а затѣмъ выкуплено, то годы орлы должно считать со времени посадки. [1, 5] Дерево цѣнное, будучи привито язычникомъ къ дереву нецѣнному (серакъ), подлежитъ закону объ орлѣ; годы орлы въ этомъ случаѣ должно считать со времени посадки (дерева серакъ).

6. Если насажденіе—орла или насажденіе, составляющее килаимъ въ виноградникѣ, смѣшается [2]) среди другихъ насажденій, то плоды запрещено собирать (со всей плантаціи). Если же плоды собраны, то они нейтрализуются въ 201 части, когда сборъ совершенъ неумышленно. [Р. Іосе говоритъ: плоды найтрализуются въ 201 части, даже при умышленномъ сборѣ].

7. Отъ растеній-орла могутъ потребляться листья, вѣтви, сокъ изъ лозъ и цвѣтень (винограда [3]). Эти части могутъ потребляться и отъ четырехлѣтокъ (внѣ Іерусалима), онѣ могутъ потребляться и назореемъ [4]). Запрещены эти части лишь отъ ашеры [5]). Р. Іосе говоритъ: цвѣтень винограда запрещенъ, потому что онъ не что иное, какъ (недоразвившійся) „плодъ".

Р. Эліэзеръ сказалъ: при выдѣлкѣ сыра запрещается употреблять сокъ отъ дерева-орлы, а р. Іисусъ возразилъ: я ясно слышалъ правило: при выдѣлкѣ сыра, сокъ отъ листьевъ или корней дерева-орлы употреблять можно, но сокъ изъ завязей употреблять нельзя, такъ какъ онѣ не что иное, какъ плодъ.

8. Запрещены къ употребленію, какъ отъ растенія-орлы, такъ и отъ ашеры: недоспѣлый виноградъ, зернышки его, кожура и тамадъ, также запрещены скорлупа и цвѣтъ гранатъ, скорлупа орѣховъ и косточки плодовъ; они (продукты

---

[1]) Т. е. когда въ каждомъ плодѣ на 199 частей дозволенныхъ, появившихся до разобщенія, приходится 1 часть орлы, т. е. появившаяся послѣ разобщенія.

[2]) Т. е. посажено неотмѣченнымъ.

[3]) Ибо запрещенъ лишь *плодъ* дерева-орлы.

[4]) Которому запрещенъ плодъ винограда.

[5]) Дерева, принадлежащаго языческому капищу. См. „Талмудъ, его ист. и сод.", I, § 75 и Авода Зара 3,7—10.

виноградные) | запрещены и назореямъ. Отъ четырехлѣтокъ же всѣ эти вещи дозволены. *Новлотъ* запрещены отъ всѣхъ (т. е. и отъ растеній-орлы, и отъ ашеры, и четырехлѣтокъ).

9. Р. Іосе говоритъ: дозволяется сажать черенокъ отъ дерева-орлы, но орѣха (косточки) отъ дерева-орлы сажать нельзя, потому что онъ—плодъ. Нельзя прививать пальмовыхъ вѣничковъ отъ дерева-орлы.

[1, 5 ср.] Р. Іосе говоритъ: дозволяется сажать черенокъ отъ дерева-орлы, но нельзя сажать вѣтку съ орѣхомъ отъ дерева-орлы, ибо онъ — плодъ; нельзя прививать пальмовыхъ вѣничковъ отъ дерева-орлы.

ГЛАВА II.

1. Возношеніе, десятинное возношеніе отъ продукта-демай, халла и первинки нейтрализуются въ 101 части; онѣ дополняютъ другъ друга (дѣлая смѣсь запрещенной); выдѣленіе ихъ [1]) обязательно. Орла и килаимъ нейтрализуются въ 201 части и дополняютъ друга друга (дѣлая смѣсь запрещенной), но выдѣленіе ихъ не обязательно. [Р. Симонъ говоритъ: они взаимно не дополняются (а); р. Эліэзеръ говоритъ: дополняются, когда они вліяютъ на вкусъ, но не вообще].

(а) [Тосефта Терумотъ 5, 9] Орла и виноградниковый килаимъ нейтрализуются въ 201 части [р. Симонъ говоритъ: въ 200 частяхъ] и выдѣленіе ихъ необязательно. Такъ говорилъ р. Симонъ: не обязательно выдѣленіе такого возношенія, которымъ священники не дорожатъ.

Сомнительное «медума» отъ возношенія, орлы и виноградниковаго килаимъ—дозволено; также если возникло сомнѣніе, не съѣдены-ли, не украдены-ли, не пропали-ли, не смѣшались-ли съ хуллинъ плоды, представлявшіе возношеніе, орла и виноградниковый килаимъ, — то можно ѣсть всякій продуктъ, въ которомъ они подозрѣваются; если сомнѣніе возникло о плодахъ, представлявшихъ тевелъ, первую десятину или вторую десятину, то смѣсь (въ которой они подозрѣваются) запрещена, ибо сомнительное медума дозволено лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда нѣтъ возможности исправить.

2. Возношеніе способствуетъ нейтрализаціи плодовъ орлы, а плоды-орла способствуютъ нейтрализаціи возношенія, напр.: сата возношенія упала въ сто сатъ (чит.: въ 99½ сатъ) хуллинъ, затѣмъ въ смѣсь упало 3 каба орлы [или 3 каба ки-

[1]) Ихъ должно выдѣлить изъ смѣси и передать священникамъ, если они нейтрализовались, иначе будетъ совершено похищеніе у сословія священниковъ.

лаимъ]; здѣсь и выходитъ, что возношеніе нейтрализовало орлу, а орла нейтрализовала возношеніе [1]). |

3. Орла способствуетъ нейтрализаціи килаимъ, килаимъ—нейтрализаціи орлы, орла—нейтрализаціи орлы. Напр., сата орлы упала въ 200 сатъ хуллинъ, затѣмъ туда же упала сата съ лишнимъ орлы или сата съ лишнимъ килаимъ. Здѣсь орла способствуетъ нейтрализаціи килаимъ, килаимъ—нейтрализаціи орлы и орла—нейтрализаціи орлы [2]).

4. Возношеніе, орла и килаимъ, если обладаютъ способностью заквашивать или сдабривать, дѣлаютъ смѣсь запрещенной (медума) во всякомъ случаѣ [3]). Школа Шаммая говоритъ: также они могутъ дѣлать смѣсь нечистой [4]), а школа Гиллеля говоритъ: оскверняетъ продуктъ лишь тогда, когда онъ величиною не менѣе чѣмъ въ яйцо.

5. Досиѳей изъ Кефаръ Итмы, одинъ изъ учениковъ школы Шаммая, сказалъ: я слышалъ отъ старца Шаммая такія слова: „продуктъ оскверняетъ лишь тогда, когда онъ величиною не менѣе чѣмъ въ яйцо".

6. А для чего установили: „способность продукта заквашивать и сдабривать въ медумѣ есть отягчающее обстоятель-

---

[1]) Хуллинъ и возношеніе, составляя вмѣстѣ болѣе 100 сатъ, нейтрализовали полъ-саты орлы, но орла въ свою очередь способствовала нейтрализаціи возношенія, такъ какъ безъ нея было бы всего 100½ сатъ смѣси, тогда какъ на каждую сату возношенія для нейтрализаціи требуется не менѣе 100 сатъ хуллинъ. Въ этой мишнѣ цифры не совсѣмъ точны, но ихъ легко возстановить по смыслу.

[2]) Если въ 200 сатъ хуллинъ упала сата орлы, то она нейтрализуется по общему правилу; если бы затѣмъ въ эту смѣсь упала еще сата орлы или сата килаимъ, она бы также могла нейтрализоваться въ тѣхъ 200 с. хуллинъ, которыя имѣются въ смѣси; но такъ какъ упала сата съ лишнимъ, то одного хуллинъ недостаточно, чтобы нейтрализовать упавшій запретный продуктъ: въ этомъ случаѣ нейтрализовавшаяся ранѣе, хотя имѣющая быть извлеченной, сата орлы способствуетъ нейтрализаціи лишка.

Также обстоитъ дѣло, когда въ началѣ упала сата килаимъ: она совершенно нейтрализуется въ 200 с. хуллинъ, и смѣсь оказывается дозволенной; когда затѣмъ въ эту смѣсь попадаетъ сата съ лишнимъ орлы, она нейтрализуется въ чистѣйшемъ хуллинъ, такъ что „килаимъ способствовало нейтрализаціи орлы".

[3]) Т. е. сами не подвергаются нейтрализаціи, какую бы малую часть въ смѣси они ни представляли.

[4]) Т. е. продуктъ „нечистый", обладающій при этомъ способностью заквасить или сдобрить, дѣлаетъ „нечистой" всю смѣсь.

ство“ [1])?—Когда смѣсь состоитъ изъ веществъ однородныхъ. (А въ какомъ случаѣ примѣняется правило: „способность продукта заквашивать и сдабривать) есть и отягчающее, и облегчающее обстоятельство“? — Когда смѣсь состоитъ изъ разнородныхъ веществъ.

Напр.: пшеничная закваска, составляющая возношеніе, попала въ пшеничное-же тѣсто въ количествѣ, достаточномъ, чтобы тѣсто заквасилось: допускаетъ-ли соотношеніе частей нейтрализацію въ 101 части или не допускаетъ, тѣсто запрещено; если нейтрализація въ 101 части невозможна, то, достаточна-ли закваска, чтобы заквасить, или недостаточна, тѣсто запрещено. |

7. „Составляетъ и облегчающее и отягчающее обстоятельство, когда смѣсь изъ разнородныхъ веществъ“.

Напр.: крупа (возношеніе) сварена вмѣстѣ съ чечевицей, и вкусъ крупы можно различить: возможна-ли нейтрализація въ 101 части или невозможна, кушанье запрещено; вкуса возношенія различить нельзя: возможна-ли нейтрализація въ 101 части или невозможна, кушанье дозволено.

[Тос. Терумотъ 6, 11] **Закваска (возношеніе) вымѣшана съ другой закваской, и смѣсью заквашено тѣсто: если въ запрещенномъ не столько, чтобы оно могло сообщить свой вкусъ, то тѣсто дозволено; если пшеница смѣшалась съ ячменемъ, то (возношеніе) должно выбрать; а если столчено, то сообразуются съ тѣмъ, сообщенъ ли вкусъ (возношенія); если смѣшалась крупа съ чечевицей, должно выбрать, а если сварено, то сообразуются съ тѣмъ, сообщенъ ли вкусъ. Р. Іосе говоритъ: крупа бобовъ и крупа «тефіахъ»—принадлежатъ къ одному роду.**

8. Закваска-хуллинъ попала въ тѣсто въ количествѣ достаточномъ, чтобы тѣсто заквасилось; затѣмъ въ то же тѣсто попала закваска-возношеніе или закваска килаимъ въ виноградникѣ, также въ количествѣ достаточномъ, чтобы тѣсто заквасилось;—въ этомъ случаѣ тѣсто запрещено.

9. Закваска-хуллинъ попала въ тѣсто-хуллинъ и заквасила его; затѣмъ въ то же тѣсто попала закваска-возношеніе или закваска килаимъ въ виноградникѣ, опять въ количествѣ, достаточномъ для того, чтобы тѣсто заквасилось:—

---

[1]) Т. е. когда въ продуктъ хуллинъ, напр., тѣсто или похлебку попалъ продуктъ запрещенный, обладающій способностью заквашивать или сдабривать, напр. закваска возношеніе или приправа-орла, то смѣсь, (т. е. получившееся тѣсто или кушанье), должно считать запрещенной.

въ этомъ случаѣ тѣсто запрещено [по мнѣнію р. Симона, дозволено].

10. Приправы двухъ или трехъ названій [1]), будь онѣ однородны или разнородны, дополняются взаимно; дѣлая кушанье запрещеннымъ [р. Симонъ говоритъ: приправы двухъ или трехъ названій не дополняются взаимно, если принадлежатъ къ одному роду; также не дополняются приправы одного названія, если онѣ разнородны].

11. Въ тѣсто попали двѣ закваски: хуллинъ и возношеніе, при чемъ, хотя ни одна изъ нихъ порознь не могла-бы заквасить тѣсто, но вмѣстѣ заквасили; р. Эліэзеръ учитъ: въ этомъ случаѣ я считаюсь съ послѣдней закваской [2]). Мудрецы же говорятъ: упала ли закваска-возношеніе первой или послѣдней,—она лишь тогда имѣетъ запретительное дѣйствіе, когда ея одной достаточно, чтобы тѣсто заквасилось.

12. Іоэзеръ изъ Биры, принадлежавшій къ ученикамъ школы Шаммая, сказалъ: „я объ этомъ спросилъ раббанъ Гамаліила Старшаго, когда онъ стоялъ у Восточныхъ воротъ, и онъ отвѣтилъ: закваска лишь тогда | имѣетъ запретительное дѣйствіе, когда ея достаточно, чтобы тѣсто заквасилось".

13. Вещи сначала обмазаны „нечистымъ" масломъ, а затѣмъ „чистымъ", или сначала „чистымъ", а затѣмъ „нечистымъ". Р. Эліэзеръ говоритъ: я считаюсь съ первой мазкой, а мудрецы говорятъ: должно считаться съ послѣдней.

[Тос. Терумотъ 8, 15] **Вещи сначала обмазаны нечистымъ масломъ, а затѣмъ чистымъ, или сначала чистымъ, а затѣмъ нечистымъ: р. Эліэзеръ говоритъ: я считаюсь съ первой мазкой, а мудрецы говорятъ: съ послѣдней; ибо р. Эліэзеръ говорилъ: человѣкъ не долженъ мазать свои вещи сначала нечистымъ масломъ, а затѣмъ чистымъ, ибо когда онѣ выводятъ наружу (свое масло), то выводятъ только отъ первой мазки; а мудрецы говорили: человѣкъ не долженъ мазать свои вещи сначала чистымъ масломъ, а затѣмъ нечистымъ, ибо когда онѣ выводятъ, то выводятъ только послѣднее. Вещи помазаны нечистымъ масломъ и вытерты: ими можно пользоваться въ чистотѣ; но если изъ нихъ вышла жидкость, онѣ нечисты.**

14. Въ тѣсто попали двѣ закваски: возношеніе и килаимъ въ виноградникѣ, при чемъ, хотя ни въ одной изъ нихъ не было количества, достаточнаго, чтобы тѣсто заквасилось, но

---

[1]) Т. е. возношеніе, орла, килаимъ и пр.

[2]) Т. е. если послѣдняя закваска была хуллинъ, то тѣсто дозволено, если—возношеніе, тѣсто запрещено.

вмѣстѣ заквасили: — такое тѣсто запрещено не-священникамъ; священникамъ же—дозволено. Р. Симонъ считаетъ его дозволеннымъ какъ для священниковъ, такъ и для не-священниковъ.

[Тос. Терумотъ 8, 13] Въ тѣсто попали двѣ закваски: возношеніе и продуктъ субботняго года, причемъ ни въ одной изъ нихъ не было количества, достаточнаго, чтобы заквасить тѣсто, но вмѣстѣ заквасили: это тѣсто запрещено не-священникамъ [р. Элазаръ сынъ р. Симона дозволяетъ это тѣсто не-священникамъ]. Если и въ той, и въ другой было количество, достаточное, чтобы заквасить, и онѣ вмѣстѣ заквасили, то тѣсто запрещено (даже) священникамъ (изъ за продукта субботняго года) [р. Элазаръ сынъ р. Симона дозволяетъ его священникамъ].

15. Въ котелъ попали двѣ приправы: возношеніе и килаимъ, при чемъ, хотя ни въ одной изъ нихъ не было достаточнаго количества, чтобы сдобрить, но, будучи вмѣстѣ, сдобрили;—въ этомъ случаѣ кушанье запрещено не-священникамъ; священникамъ же дозволено [р. Симонъ дозволяетъ такое кушанье не-священникамъ, какъ священникамъ].

[Тос. Терумотъ 8, 17] Нѣкто имѣетъ передъ собой два котла, въ одномъ хуллинъ, а въ другомъ—возношеніе, а около нихъ («передъ ними») одна ступа съ приправами-возношеніе, и онъ эту приправу вложилъ въ одинъ изъ котловъ, и неизвѣстно, въ который: я говорю, онъ вложилъ ее въ возношеніе. Нѣкто имѣетъ передъ собой двѣ ступы (съ приправами), въ одной хуллинъ, а въ другой возношеніе, а около нихъ одинъ котелъ съ хуллинъ, и онъ приправу изъ одной ступы вложилъ въ котелъ, и неизвѣстно, изъ которой: я говорю, онъ взялъ изъ хуллинъ. [8, 18] Нѣкто имѣетъ передъ собой два котла, въ одномъ хуллинъ, а въ другомъ возношеніе, а около нихъ двѣ ступы, въ одной возношеніе, а въ другой хуллинъ, и онъ изъ каждой ступы клалъ приправы (въ каждый котелъ), и не знаетъ, изъ какой ступы въ какой котелъ: я говорю: онъ положилъ возношеніе въ возношеніе и хуллинъ въ хуллинъ; [8, 19] но если (запрещеннымъ продуктомъ является) тевелъ, первая десятина или вторая десятина, то (продукты въ котлахъ) запрещены, ибо сомнительное медума дозволили лишь въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ невозможно исправленіе.

16. Если кусокъ великой святыни, кусокъ отъ „пиггулъ" и кусокъ отъ „оставшагося" сварены вмѣстѣ съ кусками (мяса-хуллинъ) то эти запрещены не-священникамъ, священникамъ же дозволены [р. Симонъ дозволяетъ ихъ не-священникамъ, какъ священникамъ].

[Тос. Терумотъ 8, 20] Запрещенный кусокъ мяса смѣшался съ другими кусками: хотя бы ихъ было тысяча, всѣ они запрещены; въ отношеніи сока сообразуются съ тѣмъ, сообщаетъ ли онъ вкусъ; также если кусокъ разварился, сообразуются съ тѣмъ, сообщаетъ ли онъ вкусъ. [8, 21] Кусокъ жертвы

за грѣхъ смѣшался съ 100 кусками хуллинъ, или ломоть хлѣба предложенія смѣшался съ 100 ломтями хуллинъ: они нейтрализуются [р. Іуда говоритъ: не нейтрализуются]. [8, 22] Кусокъ нечистой жертвы за грѣхъ смѣшался съ 100 кусками чистой, или ломоть нечистаго хлѣба предложенія смѣшался съ 100 ломтями чистаго: они нейтрализуются [р. Іуда говоритъ: не нейтрализуются]; то же съ хлѣбными приношеніями (*менахотъ*), то же съ хлѣбами благодарственной жертвы. Тевелъ и вино-несехъ дѣлаютъ запретной смѣсь изъ однороднаго съ ними продукта при всякихъ размѣрахъ, а неоднороднаго, если сообщили вкусъ; всѣ же остальныя запрещенныя вещества дѣлаютъ запретными всякія смѣси, какъ однородныя, такъ неоднородныя, если сообщаютъ вкусъ.

17. Если съ обыкновеннымъ мясомъ сварено мясо отъ „великой“ или „легкой“ святыни, — то кушанье запрещено нечистымъ и дозволено чистымъ.

ГЛАВА III.

1. Платье, окрашенное скорлупами отъ плодовъ-орлы [1]), подлежитъ сожженію; если оно замѣшается среди другихъ платьевъ, то, по мнѣнію р. Меира, всѣ платья подлежатъ сожженію, а мудрецы полагаютъ: запрещенное нейтрализуется въ 201 платьѣ.

[1, 5 кон.] Р. Симонъ, сынъ Элазара говоритъ: краска орлы нейтрализуется въ 201 части, и смѣсью можно красить; | если онѣ перемѣшиваются, то должно сообразоваться съ большинствомъ жидкости.

2. Если нить длиною въ одинъ ситъ [2]), окрашенная скорлупами плодовъ-орлы, вплетена въ матерію, и ея мѣсто неизвѣстно, то, по р. Меиру, платье подлежитъ сожженію, а мудрецы говорятъ: нить нейтрализуется въ 201 нити.

3. Платье, въ которое вплетенъ ситъ шерсти отъ „первороднаго“, должно быть сожжено. Власяница, въ которую вплетенъ ситъ волосъ назорея или шерсти первороднаго осла, должна быть сожжена. Платье, въ которое вплетена шерсть отъ храмовыхъ святынь, становится священнымъ, какихъ бы размѣровъ ни была вплетенная шерсть.

4. Кушанье, сваренное на скорлупахъ плодовъ-орлы, должно сжечь; если же это кушанье смѣшалось съ другими, то оно нейтрализуется въ 201 части.

---

[1]) Орѣховъ, гранатъ и др.

[2]) Ситъ—наибольшее разстояніе между указательнымъ и среднимъ пальцемъ. По Маймониду, ситъ равенъ $^{1}/_{6}$ пяди.

5. Хлѣбъ, спеченный въ печи, истопленной скорлупами плодовъ-орлы, должно сжечь (а); если же онъ смѣшался съ другими хлѣбами, то нейтрализуется въ 201 хлѣбѣ.

(а) [1, 7] Печь, истопленная скорлупой плодовъ-орлы, если она новая, должна быть разбита, если же старая, должна быть расхоложена.
То, что спечено или сварено на угляхъ орлы, въ пищу дозволено.
Зола всѣхъ ихъ [1]) дозволена, кромѣ золы отъ ашеры.
Золу одежды, пораженной проказою, утилизировать запрещается.

6. Пучки верблюжьей травы, буде она составляетъ килаимъ, подлежатъ сожженію; если они смѣшались съ другими пучками, то, по мнѣнію р. Меира, всѣ они подлежатъ сожженію, а по мнѣнію мудрецовъ, запрещенное найтрализуется въ 201 части.

7. Р. Меиръ, именно, говорилъ: то, что обыкновенно продается по счету, дѣлаетъ (смѣсь) заклятой (недозволенной въ пищу при всякихъ размѣрахъ), но мудрецы сказали: дѣлаютъ (смѣсь) заклятой только шесть [по р. Акибѣ: семь] вещей: орѣхи-перехъ („ломкіе"), гранаты Беданскіе, закупоренные кувшины, побѣги мангольда, капустныя кочерыги и греческія тыквы [р. Акиба прибавляетъ: также домашніе короваи]: если одно изъ этихъ представляетъ орлу, то оно дѣлаетъ всю смѣсь орлой, а если килаимъ въ виноградникѣ, то дѣлаетъ всю смѣсь килаимъ.

[Тос. Терумотъ 5, 10] Р. Іуда говоритъ: сладкіе гранаты дѣлаютъ запрещенной (смѣсь) при всякихъ размѣрахъ. Какъ это понимать?—Одинъ изъ нихъ попалъ въ 10,000 другихъ: всѣ они запрещены; одинъ изъ этихъ 10,000 попалъ въ другіе 10,000: всѣ они запрещены. Р. Симонъ сынъ Іуды говоритъ отъ имени р. Симона: если одинъ изъ нихъ упалъ въ 10,000, то всѣ запрещены; но если изъ 10,000 одинъ упалъ въ три, а изъ трехъ въ другое мѣсто, то, въ случаѣ сомнѣнія, онъ дозволенъ, ибо здѣсь мы имѣемъ сомнительное медума. Сказалъ р. Іуда сынъ Бавы: если бы въ мои руки попали побѣги мангольда, я бы сказалъ, что они нейтрализуются въ 201 части; и не только это, но бетъ-динъ долженъ подвергнуть голосованію вопросъ относительно всѣхъ, не нейтрализуются ли они въ 201 части.

8. Однако, если орѣхи расколоты, гранаты раздѣлены, | кувшины откупорены, тыквы разрѣзаны, хлѣба разломаны, то они нейтрализуются въ 201 части.

[Тос. Терумотъ 5, 10 ср.] Если орѣхи раскололись, гранаты раздѣлились, кувшины откупорились, тыквы разрѣзаны, короваи разломаны, то они нейтрализуются въ 201 части; но если они упали (образуя смѣсь), а за-

[1]) Т. е. квашеннаго въ Пасху, нечистаго возношенія, орлы и килаимъ—вещей, подлежащихъ сожженію. Ср. Тем. 7, 5.

тѣмъ разрѣзаны, безсознательно или сознательно, то они не нейтрализуются,—слова р. Меира; р. Іуда и р. Симонъ говорятъ: и въ томъ, и въ другомъ случаѣ нейтрализуются. Р. Іосе говоритъ: если безсознательно, то нейтрализуются, а если сознательно, то не нейтрализуются. Такъ говорилъ р. Іосе: если закупоренный сосудъ (возношенія, орлы или килаимъ), смѣшался съ откупоренными сосудами (хуллинъ) и откупорился, или откупоренный сосудъ (возношенія, орлы или килаимъ) смѣшался съ закупоренными сосудами (хуллинъ), и послѣдніе откупорились,—то нейтрализація возможна; запретили (т. е. нейтрализація невозможна) только, когда закупоренный сосудъ (возношенія, орлы или килаимъ) смѣшался съ закупоренными сосудами (хуллинъ).

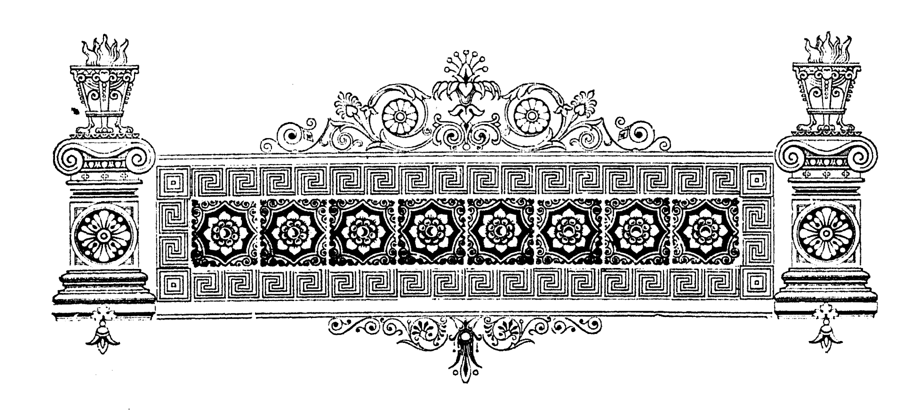
9. Сомнительная орла въ Палестинѣ запрещена, а въ Сиріи дозволена; за границей-же можно покупать плоды даже въ самомъ саду (гдѣ есть деревья-орлы), если только покупатель не видѣлъ хозяина собирающимъ плоды (какъ разъ съ дерева-орлы). Если у кого въ виноградникѣ растутъ овощи [1], а внѣ виноградника продаются овощи, то въ Палестинѣ покупать у него овощи запрещено, а въ Сиріи—дозволено; заграницей же не только сомнительное покупать у него дозволено, но можно покупать овощи-килаимъ, если хозяинъ-язычникъ срываетъ ихъ въ присутствіи покупщика; запрещается только еврею собственноручно срывать килаимъ.

Плоды - хадашъ запрещены Торой (до принесенія омера) повсемѣстно. Законы объ орлѣ (заграничной) составляютъ һалаху, а законы о килаимъ—установленіе книжниковъ.

[1, 8] Что такое сомнительная орла?—Напр., виноградъ, продаваемый около виноградника, имѣющаго плоды-орла; такой продуктъ въ Палестинѣ запрещенъ, а въ Сиріи дозволенъ. Р. Іуда сказалъ: такая сомнительная орла запрещена и въ Сиріи; а какая сомнительная орла дозволена въ Сиріи?—Если виноградъ продается между двумя виноградниками, изъ которыхъ въ одномъ имѣется орла: такой виноградъ въ Палестинѣ запрещенъ, а въ Сиріи дозволенъ.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ОРЛА.

[1]) Слѣдовательно, они составляютъ килаимъ.



Трактатъ Биккуримъ („Первины") [1].

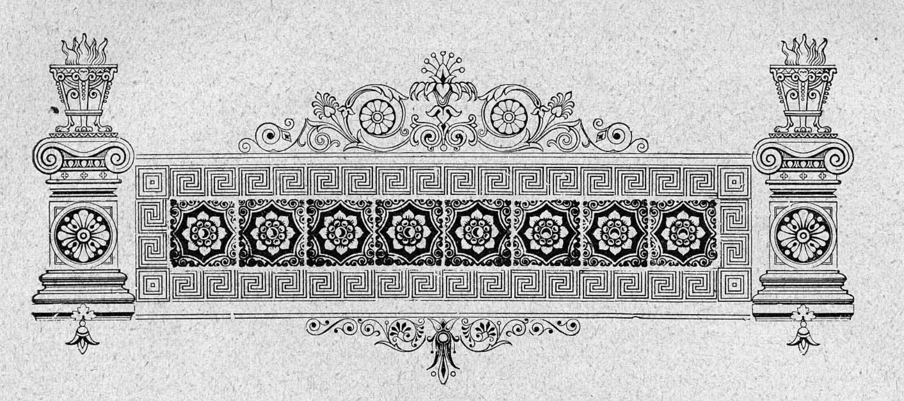
Исходъ 23, 19.

«Лучшія изъ первинъ (син. пер.: начатки плодовъ) земли твоей приноси въ домъ Господа, Бога Твоего».

Мехильта Мишпатимъ, 20 (Къ Исх. 23, 19).

«Лучшія изъ первинъ»... Какую цѣль имѣетъ этотъ стихъ, разъ существуетъ законъ (Вт. 26,2): «возьми отъ лучшихъ изъ всѣхъ плодовъ» и т. д.?—Если бы нашего стиха не было, то можно было-бы подумать, что въ качествѣ первинъ должно приносить только плоды, а не напитки (отъ этихъ плодовъ); для этого и приведенъ стихъ: «принеси въ домъ Господа»:

[1]) Подъ „*биккуримъ*", какъ видно изъ дальнѣйшаго, разумѣются первые созрѣвшіе плоды, то, что въ просторѣчьи называютъ „первинками сада". Это слово не имѣетъ ничего общаго съ словомъ „*решитъ*", означающимъ: „лучшее, первый сортъ", такъ что возможно сочетаніе: „решитъ биккуримъ"—первый сортъ первинъ, лучшія изъ первинъ. Въ синод. переводѣ, какъ и въ переводѣ LXX, значенія этихъ двухъ словъ не вездѣ выдержаны, при чемъ, если въ переводѣ LXX это можно объяснить невнимательностью переписчиковъ или разностью текста (напр. въ Исх. 34, 26 нѣтъ перевода слова *решитъ*), то у синодальныхъ переводчиковъ должно предполагать только непониманіе смысла. Этимъ и объясняется передача „решитъ" словомъ „начатки", т. е. первые въ году плоды, тогда какъ оно значитъ: лучшее. Ср. напр. „начатокъ земли" (?) вм. лучшая земля (Вт. 33, 21); однако, въ Іов. 40, 14 „решитъ" передано вѣрно: „*верхъ* путей Божіихъ", а не начатокъ. Въ первомъ изданіи мы переводили „биккуримъ" чрезъ „первинки", что звучитъ нѣсколько вульгарно, какъ совершенно справедливо указалъ одинъ изъ критиковъ.



неси что бы то ни было, плоды или напитки, безразлично. Однако, между первинами въ плодахъ и первинами въ напиткахъ та разница, что надъ первыми можно читать исповѣданіе, а надъ вторыми нельзя (ибо въ «исповѣданіи» имѣются слова (Вт. 26, 10): «вотъ я принесъ лучшіе *плоды*...»).

«Земли Твоей»—этими словами исключаются изъ числа лицъ, имѣющихъ право приносить первины: арендаторы, половники, сикаріи и разбойники.

Второзаконія 26, 1—11.

1. Когда ты придешь въ землю, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ въ удѣлъ, и овладѣешь ею и поселишься въ ней,

2. то возьми отъ лучшихъ изъ (син. пер.: возьми начатковъ) всѣхъ плодовъ земли, которые ты принесешь (син. пер.: получишь) отъ земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ, и положи въ корзину, и пойди на то мѣсто, которое Господь, Богъ твой, изберетъ, чтобы пребывало тамъ имя Его;

3. и приди къ священнику, который будетъ въ тѣ дни, и скажи ему: | сегодня исповѣдую предъ Господомъ Богомъ твоимъ, что я вошелъ въ ту землю, которую Господь клялся отцамъ нашимъ дать намъ.

4. Священникъ возьметъ корзину изъ руки твоей и поставитъ ее предъ жертвенникомъ Господа Бога твоего.

5. Ты же отвѣчай и скажи предъ Господомъ Богомъ твоимъ: отецъ мой былъ странствующій Арамеянинъ, и пошелъ въ Египетъ и поселился тамъ съ немногими людьми, и произошелъ тамъ отъ него народъ великій, сильный и многочисленный;

6. но Египтяне худо поступали съ нами и притѣсняли насъ, и налагали на насъ тяжкія работы;

7. и возопили мы къ Господу Богу отцовъ нашихъ, и услышалъ Господь вопль нашъ и увидѣлъ бѣдствіе наше, труды наши и угнетеніе наше.

8. И вывелъ насъ Господь изъ Египта рукою сильною и мышцею простертою, великимъ ужасомъ, знаменіемъ и чудесами,

9. и привелъ насъ на мѣсто сіе, и далъ намъ землю сію, землю, въ которой течетъ молоко и медъ.

10. Итакъ, вотъ я принесъ лучшіе плоды (син. пер.: начатки плодовъ отъ) земли, которую Ты, Господи, далъ мнѣ. И поставь это предъ Господомъ Богомъ твоимъ, и поклонись предъ Господомъ Богомъ твоимъ,

11. и веселись всякимъ благомъ (син. пер.: о всѣхъ благахъ), которое (-ыя) Господь Богъ твой далъ тебѣ, и дому твоему, ты, и левитъ, и прозелитъ, и пришелецъ, который будетъ у тебя.

Сифре Ки-Таво 297—303 (на Вт. 26, 1—11).

«Возьмите отъ лучшихъ изъ всѣхъ плодовъ земли»,—можно бы подумать, что всѣ лучшіе плоды должно принести въ качествѣ первинъ:—для этого сказано: «отъ лучшихъ», а не «всѣ лучшіе». Но этимъ еще не опредѣлено, отъ какихъ именно плодовъ должно принести первины, и какіе отъ нихъ свободны. Это можно опредѣлить посредствомъ толкованія: въ Лев. 2, 14

употреблено выраженіе «биккуримъ» и здѣсь употреблено выраженіе «биккуримъ»; такъ какъ тамъ «биккуримъ» берутся отъ одного изъ семи родовъ («изъ колосьевъ, высушенныхъ въ огнѣ, растолченыя зерна»), слѣдовательно, и здѣсь разумѣются эти семь родовъ. Но тамъ имѣются въ виду первины отъ пшеницы и ячменя, можетъ быть и здѣсь законъ касается лишь пшеницы и ячменя, а не всѣхъ семи родовъ? Нѣтъ, сказано: «отъ лучшихъ изъ всѣхъ плодовъ»: риббуй послѣ міута—вводитъ все, что міуту подобно [1]), слѣдовательно, должно вернуться къ первому предположенію: первины въ Лев. 2, 14 берутся изъ семи родовъ, которыми славится земля, слѣдовательно, и наши первины должны приноситься отъ тѣхъ-же семи родовъ, а именно: пшеницы, ячменя, винограда, смоквъ, гранатъ, маслинъ и меда. Подъ маслинами сдѣсь разумѣются маслины эгори, а подъ медомъ—медъ финиковый.

«Отъ начатковъ»,—даже одну кисть или одну смокву.

«Всѣхъ плодовъ»,—плодами приноси первины, а не виномъ и масломъ.

«Отъ земли твоей»: не должны, слѣдовательно, приносить первинъ | арендаторы, половники, сикариконъ и похитители, ибо сказано (Исх. 23, 19): «лучшія изъ первинъ земли твоей».

«Которые ты принесешь отъ земли твоей»,—покуда плоды находятся на лицѣ земли *твоей*.

Пожалуй, скажешь, что можно читать исповѣданіе, когда бы ты свои плоды ни принесъ:—нѣтъ, сказано (Вт. 26, 11): «и веселись»,—т. е. читай во время веселія. Отсюда видно, что читаютъ исповѣданіе, когда приносятъ первины между Пятидесятницей и праздникомъ Кущей, а отъ Кущей до Ханукки, приносятъ, но исповѣданія не читаютъ [р. Іуда сынъ Бетеры говоритъ: можно читать].

«Земли твоей, которую Господь, Богъ твой, даетъ тебѣ».—Отсюда видно, что первины не долженъ приносить тотъ, у кого отъ дерева проведенъ отводокъ въ чужую область, частную или общественную; тотъ, кто пользуется отводкомъ, проведеннымъ къ нему изъ общественной или частной области; также тотъ, у кого отводокъ, хотя и находится въ его же области, однако, отдѣляется отъ материяго дерева общественной или частной дорогой [р. Іуда говоритъ: этотъ приносить долженъ].

298. «И положивъ въ корзину»,—слѣдовательно, первины должны быть принесены въ посудѣ.

«И пойди на то мѣсто, которое Господь Богъ твой изберетъ»,—т. е. въ Силомъ или Вѣчный Домъ (Іерусалимскій Храмъ).

«И приди къ священнику, который будетъ въ тѣ дни»,—по этому-то поводу и сказалъ р. Іосе: неужели тебѣ придетъ въ голову, что можешь пойти къ священнику, который живетъ не въ твои дни? но здѣсь указывается, что идти должно лишь къ священнику современному (каковъ бы онъ ни былъ). Также сказано (Еккл. 7, 10): «не говори: отчего это прежніе дни были лучше нынѣшнихъ?»

299. «И скажи ему»,—что ты не неблагодарный.

«Сегодня исповѣдую»,—отсюда видно, что исповѣданіе читается только разъ, а не два раза въ году.

---

[1]) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе“ I, § 40

«Землю, которую Господь клялся отцамъ нашимъ дать намъ»,—отсюда видно, что первины не должны приносить прозелиты и рабы [р. Симонъ говоритъ: первины не должны приносить и жители Переи, которые сами взяли свой удѣлъ].

300. «Священникъ возьметъ корзину»,—на этомъ основаніи и сказали: богатые приносятъ первины въ золотыхъ и серебряныхъ посудахъ, бѣдняки—въ корзинахъ изъ новыхъ прутьевъ, очищенныхъ отъ коры, и корзины отдаются въ даръ священникамъ.

«Изъ руки твоей»,—отсюда, по р. Эліэзеру сыпу Яковлеву, видно, что для первинъ полагается «потрясаніе» (тенуфа).

«И поставитъ ее предъ жертвенникомъ Господа Бога твоего»,—отсюда видно, что законъ о первинахъ имѣетъ примѣненіе лишь во время существованія жертвеиника.

«Возьметъ корзину изъ руки твоей»,—отсюда видно, что если первины украдены или потеряны, то владѣлецъ долженъ ихъ замѣнить новыми; если-же онѣ осквернились на храмовомъ дворѣ, то ихъ должно разсыпать, и исповѣданіе не произносится.

301. «Ты-же отвѣчай и скажи». Подобно тому какъ во Вт. 27, 14: «левиты отвѣтятъ (син. пер.: возгласятъ) и скажутъ» слово «отвѣтять» означаетъ «произнесутъ на священномъ языкѣ», такъ и здѣсь «отвѣчать» означаетъ, что исповѣданіе читается на священномъ языкѣ. На этомъ основаніи рѣшили: кто умѣетъ читать по-еврейски, долженъ самъ читать, а кто читать не умѣетъ, тому должно подсказывать. Вслѣдствіе этого неумѣющіе читать перестали приносить первины, и было установлено, что подсказывать должно всѣмъ, и знающимъ, и незнающимъ, основываясь на словѣ «отвѣчай», предполагающемъ произнесеніе чего-либо съ чужихъ словъ.

«Землю сію, землю, въ которой течетъ молоко и медъ».—Выраженіемъ «земля, въ которой течетъ молоко и медъ» обозначена въ Исх. 13, 5 земля пяти народовъ Палестинскихъ: Хананеевъ, Хеттеевъ, Амерреевъ, Евеевъ и Іевусеевъ; слѣдовательно, и здѣсь подъ этимъ выраженіемъ подразумѣвается земля, принадлежавшая нѣкогда этимъ пяти народамъ. Отсюда р. Іосе Галилейскій говорилъ: первинъ не приносятъ изъ Переи, потому что она не принадлежитъ къ «землѣ, въ которой течетъ молоко и медъ».

«Лучшіе плоды земли».—На этомъ основаніи сказали: человѣкъ долженъ пойти на свое поле и отмѣтить мочалою, лишь только увидитъ поспѣвшую смокву, кисть виноградную, гранатъ и при этомъ сказать: «вотъ это—первины» [1]).

«Которую Ты, Господи, далъ мнѣ».—На этомъ основаніи сказали: опекунъ, рабъ, посланецъ, женщина, тумтумъ и андрогинъ не могутъ, принося первины, читать исповѣданіе, ибо не могутъ сказать: «которую Ты, Господи, далъ мнѣ».

«И поставь это предъ Господомъ Богомъ твоимъ и поклонись предъ Господомъ Богомъ твоимъ»,—отсюда видно, что первины требуютъ двухъ потрясаній: при чтеніи и при поклонѣ.

«И веселись»—всякаго рода веселіями: здѣсь употреблено выраженіе

[1]) Толкуется слово „*решитъ*“ имѣющее одинъ корень съ словомъ „ришонъ“—первый.

«веселись» и тамъ (Вт. 27, 7: «и приноси жертвы мирныя... и веселись») употреблено то-же выраженіе: какъ тамъ оно означаетъ—приноси жертвы мирныя, такъ и здѣсь оно означаетъ то же.

«Всякимъ благомъ»—подразумѣвается «пѣснью».

«Которое Господь, Богъ твой, далъ тебѣ и дому твоему»—отсюда видно, что дозволяется читать исповѣданіе, когда первины принесены отъ женина имущества.

«Ты, и левитъ, и прозелитъ, который будетъ у тебя».—На этомъ основаніи [1]) установлено: евреи-мамзеры могутъ читать исповѣданіе, а прозелиты и вольноотпущенные рабы читать его не могутъ, ибо не имѣютъ удѣла въ Землѣ.

---

[1]) Собственно на основаніи стиха 3: „которую Господь клялся *отцам нашимъ*“... См. Бик. 1, 4.

ГЛАВА I.

1. Есть лица, которыя приносятъ первины и при этомъ произносятъ (исповѣданіе), есть такія, которыя приносятъ первины, но исповѣданія не произносятъ, и такія, которыя первинъ вовсе не приносятъ.

Какія лица первинъ не приносятъ? — Владѣлецъ того дерева, отъ котораго проведенъ отводокъ въ чужую область, частную или общественную; затѣмъ владѣлецъ отводка, проведеннаго изъ чужого владѣнія, частнаго или общественнаго; наконецъ, владѣлецъ такого дерева, которое отдѣлено отъ своего отводка дорогой, частной или общественной, этотъ не приноситъ [1]). [Р. Іуда говоритъ: въ послѣднемъ случаѣ первины приносятся].

2. На какомъ основаніи въ этихъ случаяхъ не приносятъ первинъ?—Потому, что сказано (Исх. 23, 19): „лучшія изъ первинъ земли твоей приноси въ домъ Господа",—значитъ, требуется, чтобы растеніе полностью питалось отъ „земли твоей". По этой-же причинѣ не приносятъ первинъ: половникъ, арендаторъ, сикариконъ и похититель, ибо сказано: „лучшія изъ первинъ земли *твоей*".

3. Первины приносятся только отъ семи породъ [2]), причемъ исключаются горныя пальмы, плоды долинъ и плохіе сорта маслинъ, идущихъ на масло. Первины не приносятся | ранѣе Пятидесятницы. Жители горы Цевоимъ принесли ихъ ранѣе Пятидесятницы,—и отъ нихъ не приняли изъ-за на-

---

[1]) Вообще не приносятся первины отъ дерева, питающагося почвой, не принадлежащй цѣликомъ владѣльцу дерева. Въ виду этого хотя бы и дерево, и отводокъ находились на землѣ владѣльца, но разъ между ними находится земля, владѣльцу не принадлежащая, напр., дорога, то первинъ съ этого дерева приносить нельзя.

[2]) Пшеница, ячмень, виноградъ, смоква, гранатъ, маслина и финики. Этими породами славится въ Библіи Палестина. Ср. Вт. 8, 8.

писаннаго въ Торѣ (о Пятидесятницѣ) (Исх. 23, 16):—„праздникъ жатвы первинъ (син. пер.: первыхъ плодовъ) труда твоего, какія ты сѣялъ на полѣ“.

[1, 1] **Не приносятъ первинъ ранѣе Пятидесятницы, если-же кто принесъ, то долженъ обождать до Пятидесятницы и тогда читать исповѣданіе.**

4. Слѣдующія лица приносятъ первины, но не читаютъ исповѣданія: прозелитъ, ибо онъ не можетъ сказать (Вт. 26, 3)... „которую Господь клялся отцамъ нашимъ дать намъ (а)“; но если у него мать была еврейка,—онъ приноситъ и читаетъ. [Когда онъ молится наединѣ, онъ говоритъ (вм. „Богъ нашихъ отцовъ“)—„Богъ отцовъ Израиля“, когда же онъ молится въ синагогѣ, онъ говоритъ: „Богъ вашихъ отцовъ“, но если у него мать была еврейка, онъ можетъ сказать: „Богъ нашихъ отцовъ]“.

(а) [1, 2] **Р. Іуда говоритъ: вообще прозелиты приносятъ первины, не читая исповѣданія; но сыны Кеневнина, тестя Моисея, приносятъ и читаютъ, ибо сказано (Числ. 10, 32): «если пойдешь съ нами, то добро, которое Господь сдѣлаетъ намъ, мы сдѣлаемъ тебѣ»** [1]**.**

[1, 2] **Р. Іосе сказалъ: по словамъ р. Меира, священники (и левиты) также приносятъ, но не читаютъ, потому что они не получили удѣла въ Землѣ; а я говорю: подобно тому, какъ израильтяне получили удѣлы, такъ получили ихъ и священники (и левиты), много-ли, мало-ли** [2]**.**

5. Р. Эліэзеръ, сынъ Яковлевъ, говоритъ: дочь прозелита можетъ выйти за священника лишь въ томъ случаѣ, если ея мать еврейка. Это же правило относится и къ дочери вольноотпущенника даже черезъ десять поколѣній (пребыванія въ еврействѣ); за священника она выходитъ лишь тогда, когда ея мать была еврейка [3].

Опекунъ, посланецъ, рабъ, женщина, тумтумъ и андрогинъ—первины приносятъ, но не произносятъ исповѣданія, ибо не могутъ сказать: „которую Ты, Господи, далъ *мнѣ*“.

6. Откупившій два дерева въ чужомъ саду приноситъ первины, но исповѣданія не читаетъ [р. Меиръ говоритъ: приноситъ и читаетъ [4]] (а).

---

[1]) По Сифре (Беhаалотха, 81) это добро состояло въ томъ, что имъ отдали обширный лугъ Іерихонскій.

[2]) И тѣ и другіе получили „дары“, идущіе отъ земли же, а левиты, кромѣ того еще „выгоны“. Ср. тотъ же споръ между этими учеными въ М. Ш. 5, 14 (стр. 362).

[3]) Ср. Кид. 4, 7.

[4]) Споръ идетъ о томъ, кому принадлежитъ земля подъ купленными двумя деревьями: покупщику или хозяину поля. Если кто покупаетъ на

Если источникъ, отъ котораго питалось дерево, высохъ, или дерево вырвано,—то первины приносятъ, но исповѣданія надъ ними не читаютъ [р. Іуда говоритъ: приносятъ и читаютъ]. Отъ Пятидесятницы до праздника Кущей—приносятъ и читаютъ, а отъ праздника Кущей до праздника Ханукки—приносятъ, но не читаютъ [р. Іуда сынъ Бетеры говоритъ: приносятъ и читаютъ].

(a) [1, 2] **Купившій лишь одно дерево въ чужомъ саду приноситъ отъ него первины, но не читаетъ, потому что земля ему, можетъ быть, не принадлежитъ; такъ полагаетъ р. Меиръ, а мудрецы говорятъ: онъ не приноситъ и не читаетъ.**

7. Если, отдѣливши первины, владѣлецъ продастъ свое поле, то онъ ихъ приноситъ, но исповѣданія надъ ними не читаетъ, а второй (т. е. покупатель) отъ даннаго рода плодовъ (съ котораго первины выдѣлены) не приноситъ, но отъ другого приноситъ и читаетъ [р. Іуда говоритъ: онъ приноситъ даже отъ перваго рода и читаетъ].

[1, 4] **Нѣкто отдѣлилъ первины и продалъ свое поле: онъ ихъ приноситъ, но не читаетъ; а второй, долженъ-ли онъ принести? — отъ того рода онъ не приноситъ, а отъ другого рода приноситъ и читаетъ; р. Іуда говоритъ: и отъ того рода онъ приноситъ и читаетъ. Если кто, отдѣливъ первины и прочитавъ надъ ними исповѣданіе, затѣмъ купитъ новое поле, то, хотя у него поспѣютъ и другіе сорта плодовъ, однако, онъ, принося первины, не читаетъ, ибо никто не можетъ читать исповѣданія два раза въ году.**

8. Если отдѣленныя первины похищены, сгнили, украдены, пропали или осквернены, то владѣлецъ приноситъ вмѣсто нихъ другіе плоды, но исповѣданія не произноситъ, при этомъ ко второму приношенію не примѣняются правила о хомешѣ [1]). Если первины осквернились во дворѣ Храма (азарѣ),—то ихъ разсыпаютъ и не читаютъ исповѣданія.

чужомъ полѣ три дерева, то и земля подъ ними, по мнѣнію всѣхъ, принадлежитъ ему; если кто купилъ два дерева, то вопросъ спорный: Меиръ говоритъ, онъ купилъ и землю подъ ними, а другіе ученые сомнѣваются: купилъ-ли онъ или не купилъ, поэтому они требуютъ, чтобы онъ принесъ, но въ виду сомнѣнія онъ читать не долженъ; если же онъ купилъ одно дерево, то, по мнѣнію большинства, онъ земли совсѣмъ не купилъ, и поэтому совсѣмъ приносить не долженъ, а Меиръ держитъ это подъ сомнѣніемъ и требуетъ, чтобы онъ принесъ, но не читалъ. Ср. Бава Батра 5, 4 (т. IV, стр. 186). Въ виду этого и установлено, что купившій два дерева въ чужомъ саду приноситъ первинки, но исповѣданія не читаетъ.

[1]) Т. е. когда ихъ съѣстъ не-священникъ, онъ обязанъ возвратить лишь настоящую стоимость, безъ надбавки, которая полагается при съѣденіи настоящихъ первинокъ.

[1, 5] **Р. Симонъ сынъ Іуды, говоритъ отъ имени р. Симона: ко вторымъ (первинамъ) не примѣняются правила о хомешѣ.**

9. А откуда видно, что владѣлецъ отвѣчаетъ за свои первины до принесенія ихъ на Храмовую Гору? — Изъ словъ (Исх. 23, 19): „Лучшія изъ первинъ земли твоей принеси въ домъ Господа, Бога твоего“. Слѣдовательно, онъ отвѣтственъ за свои первины до принесенія ихъ на Храмовую Гору.

Если кто принесъ первины отъ одной породы продуктовъ и прочиталъ надъ ними исповѣданіе, то онъ больше исповѣданія не читаетъ, даже если принесетъ отъ другой породы.

[1, 5] **Р. Іуда говоритъ: до колодца Голы [1]) приносящій отвѣчаетъ за приносимое, а отъ колодца Голы съ него слагается отвѣтственность.**

10. Слѣдующія лица читаютъ надъ принесенными первинами исповѣданіе: принесшіе ихъ между Пятидесятницей и праздникомъ Кущей, принесшіе ихъ отъ семи породъ, отъ произведеній горъ и финиковъ долинъ, и отъ масличныхъ деревъ Заіорданья (Переи). [Р. Іосе Галилейскій говоритъ: изъ Заіорданья не приносятъ первинъ, такъ какъ она не входитъ въ составъ „земли, въ которой течетъ молоко и медъ“].

[1, 5] **Раббанъ Симонъ, сынъ Гамаліила говоритъ: что касается пальмъ, то первины можно приносить только съ пальмъ Іерихонскихъ, а читать исповѣданіе можно только надъ финиками. Р. Симонъ, сынъ Элазара, говоритъ: можно приносить первины съ гранатъ долинныхъ и читать надъ ними исповѣданіе.**

11. Откупившій три дерева въ чужомъ саду приноситъ съ нихъ первины и читаетъ исповѣданіе [2]) [р. Меиръ говоритъ: даже откупившій два дерева]. Откупившій одно дерево, но съ принадлежащей ему землею — приноситъ первины и читаетъ исповѣданіе [р. Іуда говоритъ: также приносятъ и читаютъ: арендаторы (арисы и хохеры)].

ГЛАВА II.

1. Черты, одинаково присущія возношенію и первинамъ: употребленіе того и другого составляетъ смертный грѣхъ и влечетъ хомешъ; онѣ запрещены въ пищу не священникамъ,

---

[1]) См. Мид. 5, 4.

[2]) Потому что земля въ этомъ случаѣ считается купленной вмѣстѣ съ деревьями. Ср. Б. Б. 5, 4.

составляютъ имущество священниковъ [1]), нейтрализуются въ 101 части, требуютъ омовенія рукъ и захода солнца [2]). Все это присуще возношенію и первинамъ, но не десятинѣ (второй).

[1, 6]. Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ возношеніе составляетъ хомеръ [3]) сравнительно съ маасеръ-шени и первинами, а въ другихъ отношеніяхъ маасеръ-шени и первины составляютъ хомеръ сравнительно съ возношеніемъ, а именно: возношеніе за какой-нибудь продуктъ отдѣляется съ него-же («продуктомъ соприкасающимся»), возношеніе взимается только съ продуктовъ готовыхъ, не взимается «чистымъ» продуктомъ за «нечистый, смѣшавшись съ другимъ продуктомъ, возношеніе дѣлаетъ смѣсь запрещенной (медума) [4]); за потребленіе его полагается штрафъ хомешъ, и оно взимается отъ всѣхъ плодовъ—чѣмъ отличается отъ первинъ, и взимается ежегодно,—чѣмъ отличается отъ маасеръ-шени. Маасеръ-шени составляетъ хомеръ въ томъ отношеніи, что оно пріобрѣтаетъ (дѣлаетъ святыней) кувшинъ (М. Ш. 3, 12) и дѣлаетъ запретными (святыней) вырученныя за него деньги; попавши въ хуллинъ, въ какомъ-бы то ни было размѣрѣ, маасеръ-шени дѣлаетъ смѣсь запрещенной [5]), даже если фактъ смѣшенія остается подъ сомнѣніемъ, оно требуетъ: біура, исповѣданія, запрещено «онену», дозволено къ употребленію (внѣ Іерусалима) лишь послѣ выкупа, его не употребляютъ на освѣщеніе (въ оскверненномъ видѣ); этимъ оно отличается отъ возношенія.

2. Существуютъ черты, присущія второй десятинѣ и первинамъ, но не возношенію: десятина и первины требуютъ принесенія на Мѣсто [6]) и исповѣданія, запрещены „онену" [по р. Симону. дозволены [7])], подлежатъ біура [по р. Симону, не требуютъ], смѣсь, куда они входятъ въ малѣйшемъ размѣрѣ, запрещена въ пищу въ Іерусалимѣ, а выросшее отъ посѣянной смѣси—запрещено въ пищу въ Іерусалимѣ даже не-священникамъ [8]) и скоту [9]) [р. Симонъ разрѣшаетъ]. Эти черты свойственны десятинѣ и первинамъ, но не возношенію.

---

[1]) Т. е. священникъ можетъ ихъ обмѣнять на что угодно, даже на вещь, не идущую въ пищу или питье. Ср. ниже 3, 12 (стр. 410).

[2]) Т. е. осквернившійся чѣмъ-либо священникъ обязанъ послѣ тевилы (омовенія) выждать захода солнца, если желаетъ принять въ пищу первины.

[3]) Хомеръ—важное. См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", I, § 30.

[4]) Возношеніе дѣлаетъ смѣсь медума, лишь только оно наречено возношеніемъ, и съ этого же момента вкушеніе его влечетъ хомешъ; первины же дѣлаютъ смѣсь запрещенной и влекутъ хомешъ не тотчасъ по нареченіи, а лишь по принесеніи въ Храмъ.

[5]) Т. е. запрещенной къ вывозу изъ Іерусалима.

[6]) Въ храмъ или Іерусалимъ.

[7]) Р. Симонъ имѣетъ въ виду лишь первины.

[8]) Если туда входятъ первины.

[9]) Если туда входитъ вторая десятина.

*

[1, 7] Маасеръ-шени и первины составляютъ хомеръ сравнительно съ возношеніемъ въ слѣдующемъ: маасеръ-шени и первины требуютъ принесенія на «мѣсто» и исповѣданія, запрещены онену [р. Симонъ дозволяетъ], подлежатъ біуру [р. Симонъ говоритъ: первины не подлежатъ біуру; р. Іосе замѣтилъ: какъ маасеръ-шени, такъ и первины требуютъ исповѣданія; слѣдовательно, если маасеръ-шени подлежитъ біуру, то и первины должны ему подлежать. Ему возразилъ р. Симонъ: между маасеръ-шени и первинами нѣтъ полной аналогіи: выкупныя деньги отъ маасеръ-шени подлежатъ также біуру, между тѣмъ какъ выкупныя деньги отъ первинъ ему не подлежатъ (разъ первины вообще не выкупаются)]...

3. Есть черты, присущія возношенію и десятинѣ, но не | первинамъ, именно: возношеніе и десятина (до выдѣленія изъ урожая) дѣлаютъ запрещеннымъ весь продуктъ на току, взимаются въ опредѣленномъ размѣрѣ и при томъ отъ всякихъ плодовъ, какъ при существованіи Храма, такъ и безъ него; ихъ отдѣляютъ и арисы, и хохеры, и сикариконъ, и похитители. Эти черты присущи возношенію и десятинѣ, но не присущи первинамъ.

[1, 7] Возношеніе и маасеръ-шени составляютъ хомеръ сравнительно съ первинами въ слѣдующемъ: возношеніе и маасеръ-шени привозятся изъ земли Аммонитской и Моавитской (т. е. Переи), чего не дѣлаютъ съ первинами.

4. Есть черты, присущія первинамъ, но не возношенію и десятинѣ, именно: первины становятся ими до отдѣленія отъ плодоносной вещи (а); все поле можно обратить въ первины; на владѣльцѣ лежитъ отвѣтственность за цѣлость приносимыхъ первинъ; съ ними сопряжено жертвоприношеніе, пѣснь (левитовъ), „потрясаніе“ и ночеваніе (въ Іерусалимѣ [1]).

(а) [1, 7 кон.] Р. Симонъ, какъ передаетъ р. Симонъ сынъ Іуды, не считаетъ грѣхомъ употребленіе въ пищу первинъ до отдѣленія ихъ отъ плодоносной вещи.

5. Въ двухъ отношеніяхъ десятинное возношеніе подобно первинамъ, а въ двухъ — возношенію: подобно первинамъ его можно отдѣлять съ чистаго продукта за нечистый, можно отдѣлять съ одной группы продукта за другую; подобно возношенію, оно дѣлаетъ запрещеннымъ весь урожай на току и, подобно ему-же, взимается въ опредѣленномъ размѣрѣ.

---

[1]) Послѣднее выводится изъ Вт. 16, 7: „а на другой день можешь возвратиться“ (Сифре, Реэ, 134).

6. Этрогъ [1]) въ трехъ отношеніяхъ разсматривается какъ дерево, а въ одномъ—какъ овощь: подобно дереву, онъ подлежитъ орлѣ, законамъ о четырехлѣтнемъ деревѣ и субботнемъ годѣ, а овощу подобенъ тѣмъ, что съ него десятина отдѣляется во время сбора [2]); такъ полагаетъ раббанъ Гамаліилъ. Р. Эліэзеръ говоритъ: этрогъ подобенъ дереву во всѣхъ отношеніяхъ.

7. Кровь двуногихъ (человѣческая) приравнивается къ крови скотины въ томъ отношеніи, что она дѣлаетъ хлѣбныя | зерна воспріимчивыми къ „нечистотѣ" [3]). Употребленіе крови гадовъ [4]) не влечетъ „истребленія" (какъ употребленіе другой животной крови).

8. Кой [5]) въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ разсматривается какъ звѣрь (дикій), въ нѣкоторыхъ —какъ скотина, въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ—какъ звѣрь и скотина, а въ нѣкоторыхъ—ни какъ звѣрь, ни какъ скотина.

9. Въ какомъ отношеніи онъ разсматривается какъ звѣрь?—Его кровь требуетъ „покрытія", какъ кровь звѣря [6]), его нельзя рѣзать въ іомъ-товъ (праздникъ), а если зарѣзали, то крови его не покрываютъ [7]), тукъ (*хелевъ*) его трупа оскверняетъ какъ подобный тукъ отъ звѣря, но самая „нечистота" его считается сомнительной; имъ нельзя замѣнить первороднаго осла [8]).

---

[1]) Особый видъ лимона Citrus medica macrocarpa Riss., приносившійся въ Храмъ въ праздникъ Кущей.

[2]) См. выше стр. 238.

[3]) Среди жидкостей, дѣлающихъ пищу воспріимчивой къ „нечистотѣ" значится и кровь. См. выше стр. 288, примѣч. 2.

[4]) Подъ „гадами" („шерецъ") разумѣются (Лев. 11, 29—30): „кротъ, мышь, ящерица съ ея породою, анака, хамелеонъ, летаа, хометъ и тиншеметъ".—Въ нѣкоторыхъ спискахъ правильнѣе: „кровь двуногихъ приравнивается къ крови гадовъ въ томъ отношеніи, что употребленіе ея не влечетъ истребленія". Такъ выходитъ по Сифра, Цавъ (къ Лев. 7, 26), такъ читалъ Гаонъ Илія Виленскій и другіе комментаторы, кромѣ Маймонида и Исаака бенъ Малкиццедека, державшихся чтенія даннаго нами въ текстѣ. Хотя за употребленіе крови „двуногихъ" и не полагается „истребленіе", однако, она безусловно запрещена раввинскимъ закономъ (см. Мишне Тора, Маах. Асур. 9, 2; Шулханъ Арухъ Іоре Деа 66, 10).

[5]) Дикая овца (?) См. „Талмудъ, его исторія и содержаніе", ч. I, § 50.

[6]) Покрытія послѣ шехиты требуетъ кровь звѣря и птицы. См. „Талм. его ист. и сод." I, § 74 и Хуллинъ 6, 1.

[7]) Ср. Беца 1, 2.

[8]) Исх. 34, 20: „первородное изъословъ замѣняй агнцемъ", а „кой"—сомнительная овца.

10. Въ какихъ отношеніяхъ онъ разсматривается какъ скотина?—Его тукъ запрещенъ какъ тукъ скотины, но употребленіе его не влечетъ истребленія; его нельзя купить за деньги десятины (второй), чтобы съѣсть въ Іерусалимѣ [1]), отъ него слѣдуетъ отдать (священнику) плечо, челюсти и желудокъ; [р. Эліэзеръ говоритъ: этого отдать не полагается, такъ какъ ищущій съ ближняго долженъ привести доказательство [2])]. |

[2, 1] Въ какомъ отношеніи кой разсматривается, какъ звѣрь? — Его кровь требуетъ покрытія, какъ кровь звѣря... Р. Эліэзеръ говоритъ: за (безсознательное) употребленіе въ пищу его тука полагается ашамъ-талуй (жертва за сомнительный грѣхъ).

11. Въ какомъ отношеніи онъ не разсматривается ни какъ звѣрь, ни какъ скотина?—Онъ составляетъ килаимъ (букв.: запрещенъ въ качествѣ килаимъ) и со звѣремъ и со скотиной; завѣщавшій своему сыну: „звѣрей и скотъ" — не завѣщалъ ему „коя"; если кто говоритъ: „я назорей, если это не звѣрь" или „если это не скотина",—то онъ обязанъ держать назорейство. Во всѣхъ другихъ отношеніяхъ кой разсматривается какъ звѣрь и скотина: требуетъ шехиты какъ тѣ, и оскверняетъ какъ тѣ, будучи невела, и отъ него нельзя ѣсть члена, оторваннаго живымъ, какъ отъ тѣхъ.

[2, 2] Въ какихъ отношеніяхъ онъ разсматривается какъ звѣрь и скотина?—Хиббуръ исчисляется для него, какъ для звѣря и скотины [3]), его сѣдалищный нервъ запрещенъ такъ-же, какъ нервъ звѣря и скотины [4]); если кто сказалъ: «я назорей, что это звѣрь и скотина», то онъ назорей. Р. Іосе говоритъ: кой самостоятельное твореніе, и ученые не могли опредѣлить, звѣрь-ли оно или скотина.

Андрогинъ [5]) въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ разсматривается какъ мужчина, въ нѣкоторыхъ—какъ женщина, въ нѣкоторыхъ — какъ мужчина и женщина, а въ нѣкоторыхъ—ни какъ мужчина, ни какъ женщина.

Въ какихъ случаяхъ онъ разсматривается какъ мужчина?—Подобно

---

[1]) См. М. Ш. 1, 3. 4 (выше стр. 327).

[2]) Т. е. ищущій священникъ долженъ доказать, что кой—скотина, а не звѣрь, и тогда онъ можетъ получить плечо, челюсти и желудокъ. См. Тос. Хуллинъ 9, 1.

[3]) Т. е. кожа перестаетъ считаться хиббуромъ („связанной" съ мясомъ) и не передаетъ ничистоту отъ нечистаго человѣка мясу или наоборотъ, лишь только она содрана въ опредѣленномъ размѣрѣ. См. Хул. 9, 3.

[4]) См. Хул. 7, 1.

[5]) Въ изданіяхъ Мишны эта тосефта печатается въ видѣ IV главы тр. Биккуримъ со многими варіантами.

мужчинѣ онъ дѣлается нечистымъ отъ бѣлаго истеченія [1]), (онъ носитъ мужское платье), женится, а не выходитъ замужъ [2]); (мать его соблюдаетъ послѣ родовъ періодъ очищенія, какъ при мальчикѣ); онъ не остается наединѣ съ женщинами, какъ мужчина; не получаетъ изъ наслѣдства пропитанія, вмѣстѣ съ дочерьми, какъ мужчина [3]); онъ стрижется, какъ мужчины, (къ нему примѣнимы законы Лев. 19, 27: «не стригите головы вашей кругомъ и не порти края бороды твоей»); (будучи священникомъ) не долженъ оскверняться, прикасаясь къ мертвецамъ, какъ мужчины, и подлежитъ всѣмъ законамъ Торы, какъ мужчина.

Въ какихъ отношеніяхъ онъ разсматривается какъ женщина?—Подобно женщинѣ онъ дѣлается нечистымъ отъ краснаго истеченія; не остается наединѣ съ мужчинами, какъ женщина; не связанъ левиратнымъ бракомъ, не получаетъ наслѣдственной доли вмѣстѣ съ сыновьями, не ѣстъ великихъ святынь, какъ женщина, (его мать нечиста послѣ его родовъ, какъ послѣ дѣвочки, т. е. 2 недѣли), онъ не годенъ ни для одного изъ свидѣтельствъ, предусмотрѣнныхъ въ Торѣ, и если съ нимъ кто сожительствовалъ въ грѣхѣ (неправоспособный священникъ или родственникъ), то онъ теряетъ право ѣсть возношеніе подобно женщинѣ.

Въ чемъ онъ подобенъ мужчинѣ и женщинѣ?—За оскорбленія, ему нанесенныя, полагаются тѣ же наказанія, какъ за оскорбленія, нанесенныя мужчинѣ или женщинѣ, убивающій его случайно—изгоняется (въ городъ убѣжища), а умышленно—подлежитъ смертной казни, какъ за убійство мужчины или женщины; его мать приноситъ за него жертву [4]), какъ за мальчика или дѣвочку; онъ ѣстъ святыни «провинціальныя» [5]), какъ мужчина и женщина, и способенъ наслѣдовать отчиму, какъ мужчина и женщина, [а если кто скажетъ: «я назорей, если это не мужчина, или не женщина,»—то онъ долженъ держать назорейство].

Въ чемъ онъ не подобенъ ни мужчинѣ, ни женщинѣ?—Оскверненнаго имъ возношенія не сожигаютъ, за оскверненіе имъ Храма и святынь его наказанія не полагается, [6]) онъ не можетъ быть проданъ, какъ «еврей-рабъ» [7]), онъ не оцѣнивается ни какъ мужчина, ни какъ женщина, и если кто ска-

---

[1]) См. Зав. 2, 1.

[2]) См. Іев. 8, 6.

[3]) Ср. Б. Б. 9, 2.

[4]) Лев. 12, 6: „По окончаніи дней очищенія своего за сына, или за дочь, она должна принести однолѣтняго агнца во всесожженіе и молодого голубя или горлицу—въ жертву за грѣхъ".

[5]) См. „Талмудъ его ист. и сод". I, § 67 и Тос. Халла 2, 7—10.

[6]) Имѣется въ виду случай, когда онъ *собою* осквернилъ; если онъ напр. имѣлъ истеченіе гонорройное (*зива*) или менструальное (*нидда*) и дотронулся до возношенія, то возношеніе не сожигается (но и не употребляется въ пищу), такъ какъ неизвѣстно, мужчина ли онъ или женщина, ибо мужчина не оскверняетъ при *ниддѣ*, а женщина при *зивѣ* изъ мужскихъ органовъ. Также и за входъ въ Храмъ онъ не отвѣчаетъ въ этомъ случаѣ.

[7]) За кражу.

жетъ: «я назорей, если это не существо безполое»,—то онъ долженъ соблюдать назорейство.

Р. Іосе говоритъ: андрогинъ—существо особенное, и мудрецы не могли рѣшить, мужчина-ли онъ или женщина. Но тумтумъ не то: иногда онъ мужчина, иногда женщина.

ГЛАВА III.

1. Какъ выдѣляются первины?—Владѣлецъ спускается въ свой садъ и первую созрѣвшую смокву, первую созрѣвшую кисть винограда и первый созрѣвшій гранатъ завязываетъ мочалой, приговаривая: „это первины". [Р. Симонъ говоритъ: независимо отъ этого ихъ слѣдуетъ еще разъ наименовать первинами, послѣ того какъ они сорваны].

[2, 8] Какъ выдѣляются первины? — Владѣлецъ спускается въ свой садъ и видитъ созрѣвшую смокву, созрѣвшую кисть винограда, созрѣвшій гранатъ; онъ ихъ завязываетъ шнуромъ и говоритъ: «это первины». Р. Симонъ говоритъ: онъ снова нарекаетъ ихъ первинами, послѣ того какъ они сорваны. Похвально (мицва) приносить ихъ въ семи сосудахъ (для каждаго рода отдѣльно); если-же онѣ принесены въ одномъ сосудѣ, то мицва считается исполненной. Какъ поступаютъ въ этомъ случаѣ? — На дно сосуда высыпается ячмень, надъ нимъ слой чего-нибудь [1]), затѣмъ слой пшеницы и опять раздѣлительный слой, затѣмъ оливки, финики, гранаты и, наконецъ смоквы, съ раздѣлительными между ними слоями; верхъ корзины облагается виноградными кистями.

2. Какимъ образомъ привозятъ первины?—Отъ всѣхъ городовъ округа (маамада) собираются въ главный городъ („городъ маамада"); здѣсь ночуютъ на городской площади, не заходя ни къ кому въ домъ. Поутру имъ говоритъ распорядитель: „вставайте, и взойдемъ на Сіонъ къ Господу Богу нашему" (Іер. 31, 5 [6]) |

[2, 8] Въ одиночку не приходили съ первинами, а цѣлыми округами. При этомъ ходили не по цѣлымъ днямъ, а только двѣ трети дня [2]). Съ ними выходили синогогальные хаззаны; ночевали они на городскихъ площадяхъ, не заходя въ дома, изъ опасенія попасть подъ одну кровлю съ «нечистотой»; принесеніе первинъ сопровождалось всесожженіемъ и жертвой мирной.

3. Изъ ближнихъ мѣстностей привозятъ смоквы и виноградъ, изъ дальнихъ—сухія смоквы и изюмъ. Впереди процессіи идетъ волъ съ вызолоченными рогами и масличнымъ вѣнкомъ на головѣ; флейта играетъ передъ ними, пока не

---

[1]) Листьевъ, соломы и пр.

[2]) Т. е. восемь часовъ въ день.

приблизятся къ Іерусалиму. Когда приблизились къ Іерусалиму, они посылаютъ передовыхъ и украшаютъ свои первины[1]); имъ навстрѣчу выходятъ „областеначальники, и начальствующіе, и казначеи“ (сокровищехранители), причемъ число ихъ сообразовалось съ знатностью приходящихъ, а всѣ ремесленники (или: чиновники), что въ Іерусалимѣ, вставали предъ ними и привѣтствовали ихъ: „Братья наши изъ такого-то мѣста! пріидите съ миромъ!“

[2, 8] **Когда приносившіе уходили, то ими не такъ занимались, (т. е. не оказывали такого вниманія) какъ въ то время, когда они приходили. Когда священники и народъ приносили дрова въ опредѣленные девять сроковъ (см. Таан. 4, 5), то приносившіе должны были тоже ночевать въ Іерусалимѣ, но ими не такъ занимались, какъ занимались приносившими первины.**

4. Флейта гремитъ предъ ними, пока не достигаютъ Храмовой Горы. Лишь только достигли ея, какъ всякій, будь то самъ царь Агриппа, беретъ свою корзину на плечи и идетъ до азары. Когда достигаютъ азары, левиты затягиваютъ псаломъ: „Превозношу Тебя, Господи, что Ты поднялъ меня и не далъ моимъ врагамъ восторжествовать надо мною“... (Пс. 30 [29]).

[2, 10] **Въ продолженіе всей дороги до (самой) Храмовой Горы можно было поручать несеніе первинъ рабу или родственнику; но лишь только онъ достигъ Храмовой Горы, то, будь онъ царь Агриппа, онъ беретъ свою корзину на спину, входитъ и идетъ до азары. Когда онъ доходилъ до азары, левиты начинали псаломъ «Превозношу Тебя» (XXX [29]).**

5. Птенцы, которые находились на корзинахъ, приносились во всесожженіе, а что находилось у нихъ (жертвователя) въ рукахъ, отдавалось священнику. |

[2, 11] **Птенцы, которые находились на корзинахъ, приносились во всесожженіе, а тѣ, что находились у нихъ въ рукахъ, отдавались священнику.**

6. Имѣя корзину на плечахъ, каждый произносилъ отъ „Сегодня исповѣдую“ (Вт. 26, 3) до конца отдѣла. [Р. Іуда говоритъ: лишь до словъ: „Отецъ мой былъ странствующій Арамеянинъ“... (Ibid. 26,5); дойдя до этихъ словъ, онъ снималъ корзину съ плеча, бралъ ее за край, а священникъ подкладывалъ подъ нее руку и „потрясалъ“ ее; приносившій про-

---

[1]) Лучшими плодами: „у кого первины изъ сушеныхъ фигъ, тотъ ихъ облагаетъ свѣжими, у кого изъ изюма, тотъ облагаетъ его виноградомъ“. (I. Бикк. III, 3, 65 с. ср.)

должалъ отъ: „Отецъ мой былъ странствующій Арамеянинъ" до конца отдѣла]. Затѣмъ онъ кладетъ корзину около жертвенника, дѣлаетъ поклонъ и выходитъ.

7. Первоначально кто умѣлъ читать, читалъ исповѣданіе самъ, а кто не умѣлъ, тому подсказывали; оказалось, что перестали приносить; тогда рѣшили: подсказывать всѣмъ и знающимъ, и незнающимъ.

8. Богатые приносили первины въ серебряныхъ и золотыхъ корзинахъ, а бѣдные приносили ихъ въ корзинахъ изъ ивовыхъ прутьевъ, очищенныхъ отъ коры; корзины вмѣстѣ съ первинами отдавались (въ даръ) священникамъ.

9. Р. Симонъ, сынъ Нанноса, говоритъ: первины украшались и плодами, не входящими въ число семи породъ; а р. Акиба говоритъ: украшались первины только семью породами.

10. Р. Симонъ говоритъ: въ первинахъ различаются три вещи: самыя первины, прибавленіе къ первинамъ и украшеніе первинъ; „прибавленіе" къ первинамъ [1]) бываетъ того-же рода, украшеніе же — другого рода; „прибавленіе" къ первинамъ съѣдается въ чистотѣ и не подлежитъ законамъ о „демай", а „украшеніе" законамъ о „демай" подлежитъ.

[2, 12—13] **Прибавленіе къ первинамъ берется изъ того же рода, а украшеніе первинъ изъ другого рода; прибавленіе къ первинамъ съѣдается въ чистотѣ, не подлежитъ пошлинамъ, какъ ваддай, не говоря уже, законамъ о «демай». «Украшеніе» первинъ изъ того-же рода продуктовъ не подлежитъ пошлинамъ, не говоря уже законамъ о «демай»; если же «украшеніе» состоитъ изъ другого рода, также подлежащаго пошлинамъ, то оно подлежитъ законамъ о «демай», а тѣмъ болѣе законамъ о «ваддай».**

11. Къ какому случаю относится правило: „прибавленіе къ первинамъ—тѣ же первины?"—Когда оно палестинскаго происхожденія; если же оно привезено не изъ Земли, — то оно не разсматривается какъ первины.

[2, 14]. **Если украшеніемъ первинъ служатъ плоды другого рода, | плоды, не подлежащіе вовсе первинамъ, или плоды изъ земли Аммонитской и Моавитской, хотя бы подобные плоды первинамъ и подлежали, то оно не принимается.**

12. Зачѣмъ сказали: „первины считаются имуществомъ священника?" — Затѣмъ, что онъ можетъ на нихъ покупать

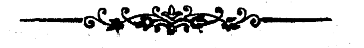
---

[1]) Т. е. плоды, не отмѣченные какъ первины въ началѣ, а прибавленные впослѣдствіи по усмотрѣнію владѣльца.

рабовъ, землю, нечистыхъ животныхъ; заимодавецъ ихъ можетъ взять въ счетъ долга, женщина—въ счетъ кетубы, какъ берутъ свитокъ Торы (а). Р. Іуда говоритъ: первины отдаютъ лишь хаверу въ качествѣ благодѣянія; а мудрецы говорятъ: первины отдаютъ священникамъ череды, а они ихъ дѣлятъ между собою, какъ святыни храмовыя.

(а) [2, 15]. Если кто продастъ свой свитокъ Торы, то полученныя деньги ему не пойдутъ въ прокъ. Переписчики (платные) книгъ (священныхъ), тефиллинъ и мезузъ, продавцы этихъ предметовъ, перепродавцы, вообще люди, исполняющіе священныя работы не во имя Божіе, никогда не видятъ проку въ своихъ дѣлахъ. Прокъ будетъ только у тѣхъ, что занимаются этими дѣлами во имя Божіе (безкорыстно). Торгующіе плодами субботняго года, срубающіе плодовыя деревья [1], а также разводящіе мелкій скотъ (Б. К. 7, 7) никогда не видятъ проку въ своихъ дѣлахъ.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА БИККУРИМЪ И ОТДѢЛА ЗЕРАИМЪ.



[1]) На дрова.

☞ *Алфавитные указатели лицъ, терминовъ, предметовъ, трактатовъ, библейскихъ цитатъ, параллельныхъ мѣстъ и проч. ко всѣмъ шести томамъ «Мишны и Тосефты» войдутъ въ добавочный* **седьмой** *томъ.*

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ КЪ I ТОМУ.

Стран.:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Должно быть:*
1	20 сн.	сидя	сидишь-ли ты (син. пер.: сидя)
"	" "	идя	идешь-ли (син. пер.: идя)
10	22 св.	Іосо	Іосе
24	1 "	сыни	сынъ
"	2 "	илъ	или
29	10 сн.	ничистыми	нечистыми
32	1 "	—	*Слѣдуетъ прибавить:* См. также Тос. Санh. 12, 9.
38	20 "	со-	*Слѣдуетъ исключить.*
49	3 св.	зимунъ	зиммунъ
59	3 "	Исх.	Ис.
60	15 сн.	зизира	зизифа
66	10 св.	Іоее	Іосе
66	20 сн.	гюворитъ	говоритъ
77	4 св.	возразилъ: Рабби,	возразили: рабби,
81	11 "	составтяетъ	составляетъ
83	1 сн.	94	97
92	9 св.	но	по
98	11 "	затылка, (арифа)	затылка (арифа)
100	12 и 13 сн.	израильтянинъ	еврей
100	4 "	—	*Слѣд. прибавить:* См. Тос. Авода Зара 8, 4.
101	3 св.	израильтянинъ	еврей
102	5 сн.	мелкая—мѣра	мелкая мѣра—
112	7 св.	Тосефса	Тосефта
116	16 "	Симонъ	Р. Симонъ
122	16 "	заботись	заботясь
123	18 "	маатеръ	маасеръ
157	20 "	утъ	тутъ
164	7 сн.	Кеферъ	Кефаръ
172	5 "	меціа	Меціа
213	19 "	въ банѣ на новой полкѣ	на новой кожѣ

Стран.:	*Строка:*	*Напечатано:*	*Должно быть:*
224	16 сн.	выправленный послѣ выдачи ссуды	антедатированный
224	15 „	выправленный до выдачи	постдатированный
224	13 „	дѣйствительны.	дѣйствительны [5] *Прим.* [5]) Прозболъ, носящій дату 15 Адара, поданъ въ судъ 1 Нисана: онъ годится для всѣхъ ссудъ, предшествующихъ его датѣ. Но если онъ представленъ въ судъ 1 Адара, то онъ имѣетъ значеніе и для ссудъ, выданныхъ между 1 и 15 Адара, хотя онѣ предшествуютъ его датѣ. Напротивъ, заемное письмо, помѣченное 15 Адара, не дѣйствительно, если ссуда выдана 1 Нисана, но дѣйствительно, если она выдана 1 Адара, ибо въ первомъ случаѣ страдаютъ лица, купившія у должника недвижимость между 15 Адара и 1 Нисана, а во второмъ случаѣ страдаетъ только самъ должникъ.
226	5 „	разбойника	похитителя
230	5 „	оставшееся	которое задумали оставить
231	12 св.	һекедешемъ	һекдешемъ
230	16 „	разбойника	похитителя
264	5 „	разбирается	разбивается
276	3 „	десятину	десятину, изъ которой не выдѣлено десятинное возношеніе, вторую десятину
316	1 сн.	—	*Слѣдуетъ прибавить:* Въ Палестинѣ пошлинамъ подлежатъ всѣ плоды какъ съ еврейскихъ полей, такъ и съ языческихъ. Въ Сиріи пошлинамъ подлежатъ только плоды съ еврейскихъ полей. Во всѣхъ остальныхъ странахъ никакіе плоды не подлежатъ пошлинамъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.